

# RYOBI®

## RY36CSX35A

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNO  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINALNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINALNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛЬНИХ ИНСТРУКЦІЙ  
ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRILERI



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojam gaminį, būtina perskaityti šiamė vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Önemli!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekiant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless chainsaw.

### INTENDED USE

The product is intended for outdoor use only. For safety reasons, the product must be adequately controlled by using two-handed operation at all times.

The product is designed for cutting branches, trunks, logs and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is designed to cut wood only. It is only to be used in domestic application by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures/actions to be taken while using the product.

The product is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing. It is also not to be used for professional tree services. Do not use the product for any other purpose.

#### ⚠ WARNING

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, you must read and fully understand these instructions before operating the product. You should attend a professionally organised course on the use and maintenance of chainsaws, preventative actions and first aid. Please keep these instructions safe for later use.

#### ⚠ WARNING

Chainsaws are potentially dangerous tools. Accidents involving the use of chainsaws often result in loss of limbs or death. It is not just the product that is the hazard. Falling branches, toppling trees, rolling logs can all kill. Diseased or rotting timber poses additional hazards. Assess your capability of completing the task safely. If there is any doubt, leave it to a professional tree surgeon.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

#### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.



- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

#### ADDITIONAL GENERAL SAFETY WARNINGS

- Some regions have regulations that restrict the use of the product. Check with your local authority for advice.
- Never allow children or people who are unfamiliar with the instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the product if the "off" switch does not stop the motor.
- Wear full eye and hearing protection, strong sturdy boots and gloves, and head protection while operating the product. Use a face mask if operation is dusty.
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance and can increase the risk of kickback.
- Do not wear loose-fitting clothing, short trousers, or jewellery of any kind.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Beware of thrown, flying, or falling objects. Keep all bystanders, children, and animals at least 15 m away from the work area.
- Do not operate the product in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your work area.



- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Inspect the product before each use. Check for correct operation of all controls, including the chain brake. Check for loose fasteners, and make sure that all guards and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use.
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING**

If the product is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

**ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS**

**⚠ WARNING**

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to short circuit, never immerse your tool, battery pack, or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

**OVER-TEMPERATURE PROTECTION**

The battery pack has an over-temperature protection, which is designed to protect the battery cells from damage in the event of high temperatures. This feature may cause the battery to stop powering the product until the battery cells cool down. Feel the battery pack; if it is warm to touch, allow it to cool down before resuming operation. If the product still does not work, connect the battery pack to the charger, which can also indicate over-temperature protection. When the battery cells cool down, the charger begins to charge the battery.

**NOTE:** High ambient temperatures above 30° C and high power tools, such as chainsaw, can cause the battery cells to heat up faster. Monitor the battery pack regularly, and if it is warm to touch, change the battery or allow the battery to cool down.

**NOTE:** The battery pack LED indicator stops working if the battery protection feature has caused the battery pack to stop powering the product.

**CHAINSAW SAFETY WARNINGS**

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front**

**handle.** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

- **Hold the chainsaw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the chainsaw “live” and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chainsaw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chainsaw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.

**Causes and operator prevention of kickback:**

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of



the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Use only replacement bars and chains that are specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

#### ADDITIONAL CHAINSAW SAFETY WARNINGS

- It is recommended to cut logs on a saw-horse or cradle when operating the product for the first time.
- Ensure that all guards, handles, and spiked bumper are properly fitted and are in good condition.
- Persons using this chainsaw should be in good health. The chainsaw is a heavy unit so the operator requires to be physically fit. The operator should be alert, have good vision, mobility, balance and manual dexterity. If there is any doubt, do not operate the chainsaw.
- Do not start using the product until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path away from the falling tree.
- Beware of the emission of lubricant mist and saw dust. Wear a mask or respirator if required.
- Do not cut vines and/or small undergrowth (less than 75 mm in diameter).
- Always hold the chainsaw with both hands when operating the saw. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles. Right hand must be on the rear handle and left hand on the front handle.
- Before starting the product, make sure that the saw chain is not contacting any object.
- Do not modify your tool in any way or use it to power any attachments or devices that are not recommended by the manufacturer for your saw.
- There should be a first-aid kit containing large wound dressings and a means to summon attention (e.g., whistle) close to the operator. A larger more comprehensive kit should be reasonably nearby.
- Wear a helmet at all times when operating the product. A helmet, equipped with mesh visor, can help reduce

the risk of injury to the face and the head if kickback occurs.

- An incorrectly tensioned chain can jump off the guide bar and could result in serious injury or fatality. The length of chain depends on the temperature of the chain and chain wear. Check the tension frequently.
- You should get used to your new chainsaw by making simple cuts on securely supported wood. Do this whenever you have not operated the saw for some time.
- To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always stop the motor, apply chain brake, remove the battery pack, and make sure that all moving parts have come to a stop before:
  - cleaning or clearing a blockage
  - leaving the product unattended
  - installing or removing attachments
  - checking, maintenance or working on the product
- The size of the work area depends on the job being performed as well as the size of the tree or work piece involved. For example, felling a tree requires a larger work area than making other cuts, i.e., bucking cuts, etc. The operator needs to be aware and in control of everything happening in this work area.
- Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If you do experience kickback this will help prevent the chain from coming into contact with your head or body.
- Do not use a back and forward sawing motion, let the chain do the work, keep the chain sharp and don't try to push the chain through the cut.
- Do not put pressure on the saw at the end of the cut. Be ready to take on the weight of the saw as it cuts free from the wood. Failure to do so could result in possible serious personal injury.
- Do not stop the saw in the middle of a cutting operation. Keep the saw running until it is removed from the cut.

#### Personal protective equipment

Good quality personal protective equipment as used by professionals will help to reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating your chainsaw:

##### Safety helmet

- should comply with EN 397 and be CE marked

##### Hearing protection

- should comply with EN 352-1 and be CE marked

##### Eye and face protection

- should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)

##### Gloves

- should comply with EN381-7 and be CE marked

##### Leg protection (chaps)

- should comply with EN381-5, be CE marked and provide all-round protection.

##### Chainsaw safety boots

- should comply with EN ISO 20345:2004 and be marked



with a shield depicting a chainsaw to show compliance with EN 381-3. (Occasional users may use steel toe-cap safety boots with protective gaiters which conform to EN 381-9 if the ground is even and there is little risk of tripping or catching on undergrowth)

### Chainsaw jackets for upper body protection

- should comply with EN 381-11 and be CE marked

## GETTING STARTED

See page 277.

1. Wear full eye protection, ear protection, non-slip heavy-duty gloves, substantial footwear, and protective clothing at all times while operating the product. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals.
2. Remove the parts from the packaging. Inspect the product carefully for damage. If any parts are damaged or missing, contact an authorised service centre.
3. Add chain lubricating oil. Clear the surface around the oil cap to prevent contamination. Remove the cap from the oil tank. Pour the oil into the oil tank and monitor the oil level gauge. Ensure that no dirt enters the oil tank while filling. Close the oil tank, and tighten the cap. Wipe away any spillage.

### ⚠ WARNING

Never work without chain lubricant. If the saw chain is running without lubricant, the guide bar and the saw chain can be damaged. It is essential to frequently check the oil level in the oil level gauge and before starting to use the chainsaw.

**NOTE:** Ensure that the lubricant flow screw is set to open for chain and bar oil to be released.

- Turn the screw counterclockwise to open and increase the oil flow to the chain and bar.
- Turn the screw clockwise to decrease the oil flow to the chain and bar.

A properly functioning chain and bar lubricating system will normally discharge oil from the chain during use. To check the functionality of the chain and bar lubricating system, point the tip of the chain at a light coloured surface, such as a newspaper. A distinct line of oil splatter should be observed after a short time.

4. Remove the guide bar cover.
5. Adjust the chain tension. Turn the chain tensioner knob counterclockwise to unlock the chain tensioner adjustment ring. Check the chain tension frequently while adjusting the tension.
  - To increase the chain tension, turn the chain tensioner adjustment ring clockwise.
  - To reduce the chain tension, turn the chain tensioner adjustment ring counterclockwise.

**NOTE:** The chain tension is correct when the gap between the cutter in the chain and the bar is between 3-4 mm. Pull the chain in the middle of the lower side of the bar downwards (away from the bar), and measure the distance between the bar and the chain cutters.

**NOTE:** The temperature of the chain increases during normal operation causing the chain to stretch. Check the chain tension frequently and adjust as required. A chain tensioned while warm may be too tight upon cooling. Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions.

6. Tighten the chain tensioner knob by turning it clockwise.
7. Align the raised ribs on the battery pack with the grooves in the product's battery port. Make sure that the latch of the battery pack snaps in place and that the battery pack is fully seated and securely attached before beginning operation.

### ⚠ WARNING

Always hold the product with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.

### ⚠ WARNING

Grip both handles with the thumbs and fingers encircling the handles. Ensure that your left hand is holding the front handle so that your thumb is underneath.

8. Start the product. Set the chain brake into the run position by grasping the top of the chain brake lever/hand guard and pulling towards the front handle until you hear a click. Pull the trigger release. Press the throttle trigger.

**NOTE:** To stop the product, engage the chain brake by rotating your left hand around the front handle. Allow the back of your hand to push the chain brake lever/hand guard toward the bar while the chain is rotating rapidly. Push the trigger release and release the throttle trigger.

## INSTRUCTIONS CONCERNING THE PROPER TECHNIQUES FOR BASIC FELLING, LIMBING, AND CROSS-CUTTING

### Understanding the forces within the wood

When you understand the directional pressures and stresses inside the wood you can reduce the "pinches" or at least expect them during your cutting. Tension in the wood means the fibers are being pulled apart and if you cut in this area, the "kerf" or cut will tend to open as the saw goes through. If a log is being supported on a saw horse and the end is hanging unsupported over the end then tension is created on the upper surface due to the weight of the overhanging log stretching the fibers. Likewise, the underside of the log will be in compression and the fibers are being pushed together. If a cut is made in this area, the kerf will have the tendency to close up during the cut. This would pinch the blade.

### Push and pull

The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving. Thus, the operator must be ready to control the tendency for the product to pull away (forward motion) when cutting on the bottom edge of the bar and the push backwards (towards the operator) when cutting along the top edge.

## Saw jammed in the cut

Stop the chainsaw and make it safe. Do not try to force the chain and bar out of the cut as this is likely to break the chain, which may swing back and strike the operator. This situation normally occurs because the wood is incorrectly supported and forcing the cut to close under compression thereby pinching the blade. If adjusting the support does not release the bar and chain, use wooden wedges or a lever to open the cut and release the saw. Never try to start the chainsaw when the guide bar is already in a cut or kerf.

## Skating/Bouncing

When the chainsaw fails to dig in during a cut, the guide bar can dangerously begin hopping or skidding along the surface of the log or branch, possibly resulting in the loss of control of the chainsaw. To prevent or reduce skating or bouncing, always use the saw with both hands. Make sure that the saw chain establishes a groove for cutting.

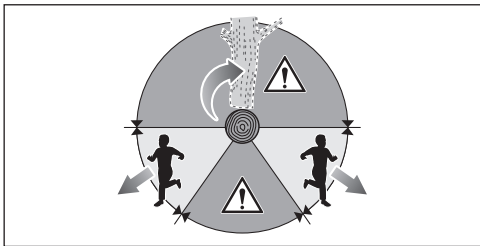
Never cut small, flexible branches or brushes with your chainsaw. Their size and flexibility can easily cause the saw to bounce towards you or bind up with enough force to cause a kickback. The best tool for that kind of work is a hand saw, pruning shears, an axe or other hand tools.

## Felling a tree

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line, or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chainsaw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.



Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

Do not attempt to fell trees that are rotten or have been damaged by wind, fire, lightning, etc. This is extremely dangerous and should only be completed by professional tree surgeons.

## 1. Notching undercut

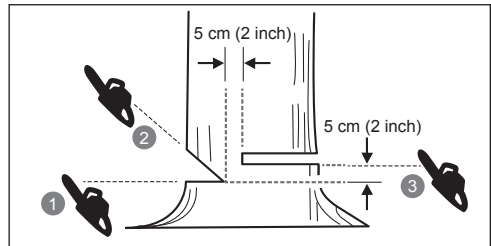
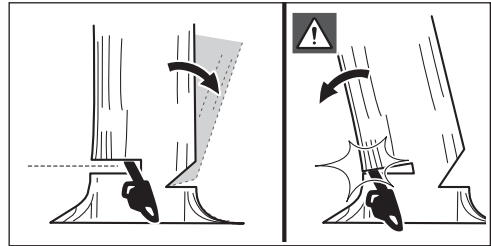
Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

## 2. Felling back cut

Make the felling back cut at least 50 mm (2 inches) higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete, and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

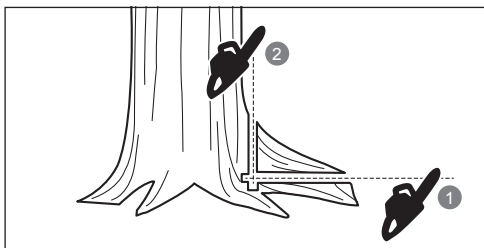
When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling, and watch your footing.



## Removing buttress roots

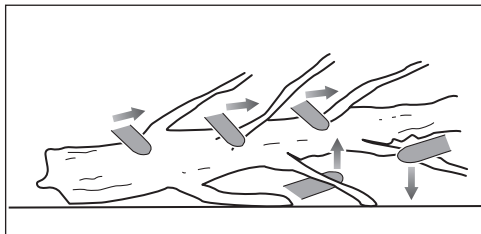
A buttress root is a large root extending from the trunk of the tree above the ground. Remove large buttress roots prior to felling. Make the horizontal cut into the buttress first, followed by the vertical cut. Remove the resulting loose section from the work area. Follow the correct tree felling procedure after you have removed the large buttress roots.





### Limbing a tree

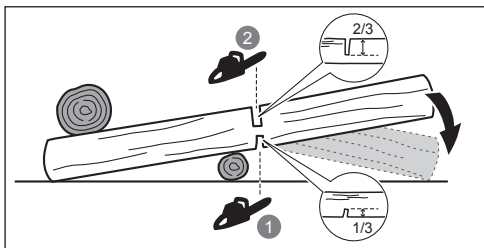
Limbing is the process of removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chainsaw.



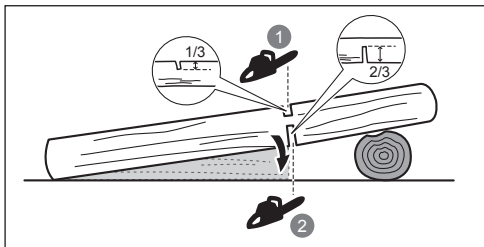
### Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure that your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs, or chocks. Follow the directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Make the finished cut by overbucking to meet the first cut.



When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.

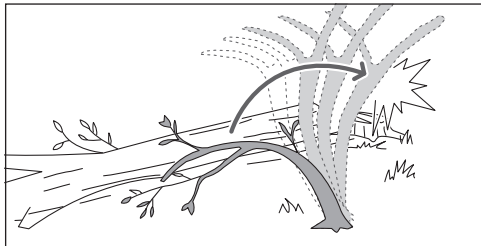


When bucking on a slope, always stand on the uphill side of the log. When "cutting through", to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chainsaw handles. Do not let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chainsaw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

### Springpoles

A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling that is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.

On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump. Watch out for springpoles—they are dangerous. Do not attempt to cut bent branches or stumps that are under tension unless you are professionally trained and competent to do so.



### ⚠ WARNING

Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the chainsaw. This could result in severe or fatal injury to the operator. This should be done by trained users.

### TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the product, remove the battery pack, and allow the product to cool down before storing or transporting.
- Clean all foreign material from the product. Store it in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- Fit guide bar cover before storing the product, or during transportation.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

## MAINTENANCE

### ⚠ WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.

### ⚠ WARNING

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only. When servicing, use only original replacement parts.

### ⚠ WARNING

Remove the battery before adjustment, maintenance or cleaning. Failure to do so could result in serious personal injury.

- You may make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, contact the authorized service agent.
- Consequences of improper maintenance, removal, or modification of safety features, such as the chain brake, ignition switch, hand guard (front and back), spiked bumper, chain catcher, guide bar, and low kickback saw chain may cause the safety features to not function correctly, thus increasing the potential for serious injury. Keep your chainsaw professionally maintained and safe.
- Sharpening the chain safely is a skilled task. Therefore the manufacturer strongly recommends that a worn or dull chain is replaced with a new one, available from your authorised RYOBI service centre. The part number is available in the product specification table in this manual.
- Follow instructions for lubricating and chain tension checking and adjustment.
- After each use, clean the product with a soft, dry cloth.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for security to ensure the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre.

## MAINTENANCE SCHEDULE

| Daily check          |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Bar lubrication      | Before each use                |
| Chain tension        | Before each use and frequently |
| Chain sharpness      | Before each use, visual check  |
| For damaged parts    | Before each use                |
| For loose fasteners  | Before each use                |
| Chain brake function | Before each use                |
| Inspect and clean    |                                |
| Bar                  | Before each use                |
| Complete saw         | After each use                 |
| Chain brake          | Every 5 hours*                 |

\* Hours of operation

## RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- injury caused by vibration
  - Always use the right tool for the job, use designated handles and restrict working time and exposure.
- damage to hearing due to exposure to noise
  - Wear hearing protection and limit exposure.
- injury caused by contact with exposed saw teeth of the chain (cutting hazards)
- injury caused by unforeseen, abrupt movement or kickback of the guide bar (cutting hazards)
- injury caused by parts ejected from the saw chain (cutting/injection hazards)
- injury caused by thrown-out pieces of the workpiece (wood chips, splinters)
- injury caused by dust and particles
- injury to the skin caused by contact with lubricants

## RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product. Wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.

- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Protective gloves available from professional chainsaw retailers are designed specifically for chainsaw use, which give protection, good grip, and reduce the effect of handle vibration.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician.

**⚠ WARNING**

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

**KNOW YOUR PRODUCT**

- See page 276.
1. Saw chain
  2. Guide bar
  3. Front hand guard/Chain brake
  4. Front handle
  5. Rear handle
  6. Chain lubricant cap
  7. Guide bar cover
  8. Chain tensioner knob
  9. Chain tensioner adjustment ring
  10. Sprocket cover
  11. Switch trigger
  12. Trigger release
  13. Spiked bumper

**SAFETY DEVICES**

**Low kick-back saw chain**

A low-kick-back saw chain helps to reduce the possibility of a kickback event.

The rakers (depth gauges) ahead of each cutter can minimize the force of a kick-back reaction by preventing the cutters from digging in too deeply. Only use replacement guide bar and chain combinations recommended by the manufacturer.

As saw chains are sharpened, they lose some of the low kickback qualities and extra caution is required. For your safety, replace saw chains when cutting performance decreases.

**Spiked bumper**

The integral bumper spike may be used as a pivot when making a cut. It helps to keep the body of the chainsaw steady while cutting. When cutting, push the product forward until the spikes dig into the edge of the wood, then by moving the rear handle up or down in the direction of the cutting line it can help ease the physical strain of cutting

**Guide bars**

Generally, guide bars with small radius tips have somewhat lower potential for kick-back. Use a guide bar and matching chain that is just long enough for the job. Longer bars increase the risk of loss of control during sawing. Regularly check the chain tension. When cutting smaller branches

(less than the full length of the guide bar), the chain is more likely to be thrown off if the tension is not correct.

**Chain brake**

Chain brakes are designed to quickly stop the chain rotating. When the chain brake lever/hand guard is pushed towards the bar, the chain should stop immediately. A chain brake does not prevent kick-back. It only lowers the risk of injury should the chain bar contact the operator's body during a kick-back event. The chain brake should be tested before each use for correct operation in both the run and brake positions.

**⚠ WARNING**

If the chain brake does not stop the chain immediately, or if the chain brake will not stay in the run position without assistance, take the product to an authorised service centre for repair prior to use.

**Chain catcher**

A chain catcher prevents the saw chain from being thrown back towards to the operator if the saw chain comes loose or breaks.

**SYMBOLS ON THE PRODUCT**

-  Safety alert
-  Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.
-  Wear eye, ear, and head protection.
-  Wear non-slip safety footwear when using the product.
-  Wear non-slip, heavy-duty gloves.
-  Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.
-  Do not expose the product to rain or damp conditions.
-  Hold and operate the saw properly with both hands.
-  Do not operate the saw using only one hand.
-  Set the chain brake to the RUN position.
-  Set the chain brake to the BRAKE position.



Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



The guaranteed sound power level is 101 dB.



Bar and chain lubricant



Minimum lubricant level



Lock



Unlock



Rotate to adjust chain tension  
+ = Tighten the chain  
- = Loosen the chain



Moving direction of the chain.  
(Marked under the sprocket cover)

$V_0$  : 21m/s

No-load chain speed is 21 m/s

L max: 356mm

Maximum guide bar length is 356 mm



Wear eye and face protection.



Wear upper body protection.



Wear leg protection.



Stop the product.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

**⚠ DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**CAUTION**

Without safety alert symbol

Indicates a situation that may result in property damage.

**SYMBOLS IN THIS MANUAL**



Parts or accessories sold separately



Note



Warning



Lors de la conception de votre tronçonneuse sans fil, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur. Pour des raisons de sécurité, le produit doit être en permanence contrôlé des deux mains.

Le produit est destiné à la coupe des branches, troncs, bûches, et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Il n'est autorisé de l'utiliser que pour couper du bois. Utilisation réservée à des applications domestiques, par des adultes ayant reçu une formation adéquate concernant les risques et les actions/mesures de prévention à prendre lors de l'utilisation du produit.

Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ne portant pas des équipements et vêtements de sécurité. Il ne doit pas être utilisé de façon professionnelle pour l'abattage et l'élagage des arbres. Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

#### AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, vous devez lire et totalement comprendre ces instructions avant d'utiliser le produit. Vous devriez suivre un stage professionnel de sécurité ayant trait à l'utilisation et à l'entretien des tronçonneuses, ainsi qu'aux mesures préventives et aux premiers soins. Veuillez conserver ces instructions pour vous-y reporter ultérieurement.

#### AVERTISSEMENT

Les tronçonneuses sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents impliquant l'utilisation de tronçonneuses causent souvent la perte d'un membre ou la mort. IL n'y a pas que l'outil qui présente un risque. La chute de branches et d'arbres et la rotation des bûches peuvent tuer. Le bois malade ou pourri crée des risques supplémentaires. Vous devez jauger votre capacité à effectuer une tâche de façon sûre. En cas de doute quel qu'il soit, confiez le travail à un chirurgien du bois.

### INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTROPORATIFS

#### AVERTISSEMENT

**Lire l'ensemble des instructions des mises en garde de sécurité, des illustrations et des spécifications fournies avec ce produit.** Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

**Veillez conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans

les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de



sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

#### ENTRETIEN

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.



- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE ADDITIONNELLES

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas le produit si son interrupteur « arrêt » est inopérant à arrêter le moteur.
- Porter une protection complète des yeux et des oreilles, des bottes de travail et des gants solides ainsi qu'une protection de tête lors de l'utilisation du produit. Portez un masque anti-poussières si l'opération est poussiéreuse.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention en ce qui concerne les événements survenant dans la zone de travail.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Un travail en extension excessive peut entraîner une perte d'équilibre et augmenter le risque de rebond.
- Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts ou de bijoux d'aucune sorte.
- Si vous avez les cheveux longs, attachez-les au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Prenez garde à la projection et à la chute d'objets. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de la zone de travail.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation. Vérifiez le fonctionnement correct de toutes les commandes, frein de chaîne compris. Vérifiez le bon serrage des attaches, assurez-vous que toutes les protections et poignées sont bien en place et bien verrouillées. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non recommandés par le fabricant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé

## MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures ou d'endommagement du produit causé par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans du liquide, et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

## PROTECTION CONTRE LES SURCHAUFFES

Le bloc batterie est doté d'une protection contre les surchauffes, conçue pour protéger les éléments de la batterie contre tout dommage en cas de températures élevées. Avec une telle fonctionnalité, il est possible que la batterie n'alimente plus le produit tant qu'elle n'a pas refroidi. Toucher le pack batterie ; s'il est trop chaud, le laisser refroidir avant de reprendre l'utilisation. Si le produit ne fonctionne toujours pas, raccordez le bloc batteries au chargeur, lequel peut également assurer une protection contre les surchauffes. Lorsque les éléments de la batterie ont refroidi, le chargeur commence alors à charger la batterie.

**REMARQUE:** Des températures ambiantes élevées (supérieures à 30 °C) et des outils électriques haute puissance tels qu'une tronçonneuse peuvent accélérer la chauffe des éléments de batterie. Vérifier régulièrement le bloc de batteries. S'il est chaud au toucher, remplacez la batterie ou laissez-la refroidir.

**REMARQUE:** Le voyant LED du pack batterie ne fonctionnera pas si le dispositif de protection intégré s'est déclenché, entraînant l'arrêt de l'outil.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA TRONÇONNEUSE

- **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de la tronçonneuse lorsque elle est en fonctionnement. Avant de mettre la tronçonneuse en marche, assurez-vous que rien ne soit en contact avec la chaîne.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse est susceptible d'entraîner l'enchevêtrement de vos habits ou de votre corps dans sa chaîne.
- **Tenez toujours la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la**

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

PL

RU

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR





**poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse avec la position des mains inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être effectué.

- **Tenez la tronçonneuse uniquement au niveau des surfaces de saisie isolées, parce que sa chaîne peut entrer en contact avec des branchements dissimulés ou son propre fil.** Une chaîne de tronçonneuse qui entrerait en contact avec un câble "sous tension" pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.
- **Portez une protection oculaire. Un équipement de protection auditif, tout comme pour la tête, les mains, les jambes et les pieds, est recommandé.** Un équipement de protection adéquat permettrait de réduire les blessures personnelles causées par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas une tronçonneuse depuis un arbre, une échelle, un toit ou tout support instable.** Une telle utilisation pourrait provoquer de graves blessures.
- **Gardez toujours un bon appui de vos pieds au sol et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez debout sur une surface fixe, sûre et horizontale.** Des surfaces glissantes ou instables pourraient entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez garde à l'effet ressort.** Une fois la tension des fibres du bois relâchée, la branche sous tension pourrait frapper l'opérateur et/ou causer une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Les fins branchages sont susceptibles d'être agrippés par la chaîne de la tronçonneuse et de venir vous fouetter ou de vous faire perdre l'équilibre.
- **Transportez la tronçonneuse par sa poignée avant, moteur coupé et éloignée de votre corps. Mettez toujours le fourreau de protection du guide-chaîne en place lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse.** Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit la probabilité de mise en contact accidentelle avec la chaîne en mouvement.
- **Observez les instructions concernant la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement de la barre/chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut casser ou augmenter le risque de rebond.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas cette tronçonneuse pour un usage autre que ceux prévus. Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper le métal, le plastique, le béton, ou tout autre matériau de construction autre que le bois.** L'utilisation détournée de l'appareil peut entraîner des situations dangereuses.
- **Ne cherchez pas à abattre un arbre sans avoir bien compris les risques et les mesures à observer pour les éviter.** L'opérateur ou les personnes se trouvant autour peuvent subir de graves blessures lors de l'abattement d'un arbre.

## Causes et prévention du rebond :

Il peut se produire un rebond si l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou si la chaîne coupante se pince et se bloque dans le bois pendant la coupe.

Dans certains cas, le contact avec le nez du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne au niveau du haut du guide-chaîne est susceptible de le repousser rapidement le guide-chaîne en direction de l'opérateur.

Dans chacun de ces cas, vous pouvez perdre le contrôle de la tronçonneuse et être grièvement blessé. Ne vous fiez pas exclusivement aux éléments de protection de votre tronçonneuse. Vous devez également prendre différentes mesures pour éviter les risques d'accidents ou de blessures.

Le rebond est le résultat d'une utilisation incorrecte de l'outil et/ou de mauvaises procédures ou conditions d'utilisation, et il peut être évité en prenant les précautions adéquates indiquées ci-dessous :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains, vos pouces et vos doigts enserrant ses poignées, et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur si des précautions adaptées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas en extension et ne tronçonnez pas au dessus du niveau des épaules.** Vous aiderez ainsi à éviter le contact accidentel avec le nez du guide-chaîne et à améliorer la contrôle de la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- **N'utilisez que les chaînes et guides-chaînes indiqués par le fabricant.** Des chaînes et guides-chaînes de rechange de type incorrect pourraient entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Respectez les instructions du fabricant pour l'aiguisage et l'entretien de la chaîne.** La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur est susceptible d'augmenter le risque de rebond.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES TRONÇONNEUSES

- Il est recommandé de couper les bûches sur un chevalet ou sur un berceau lors de la première utilisation du produit.
- Assurez-vous que toutes les protections et poignées ainsi que l'arrêtoir à griffes sont bien en place et en bon état.
- Les utilisateurs de cette tronçonneuse doivent être en bonne santé. Ce produit pesant un certain poids, l'utilisateur doit être en bonne forme physique. L'utilisateur doit être vigilant, avoir une bonne vue, une bonne mobilité, un bon sens de l'équilibre, et être adroit de ses mains. En cas de doute quel qu'il soit, ne pas utiliser la tronçonneuse.
- Ne commencez pas à utiliser le produit avant de disposer d'une zone de travail dégagée, d'avoir un bon







appui au sol, ainsi qu'un chemin de repli éloigné de la zone de chute de l'arbre.

- Prenez garde aux projections de brouillard d'huile et de sciure. Portez un masque ou un respirateur au besoin.
- Ne coupez pas de vigne et/ou de petites broussailles (de moins de 75 mm de diamètre).
- Tenez toujours la tronçonneuse des deux mains lorsque vous l'utilisez. Tenez la tronçonneuse fermement, vos doigts entourant les poignées. La main droite doit tenir la poignée arrière et la main gauche la poignée avant.
- Avant de démarrer le produit, assurez-vous que la tronçonneuse n'est en contact avec aucun objet.
- Ne modifiez votre outil d'aucune façon, et ne l'utilisez pas pour faire fonctionner des accessoires ou appareils non recommandés par le fabricant de la tronçonneuse.
- Il devrait toujours y avoir une trousse de premiers soins contenant de grands pansements et un dispositif permettant d'attirer l'attention (par ex. un sifflet) à proximité de l'utilisateur. Une trousse de premiers soins mieux fournie doit aussi se trouver à distance raisonnablement proche.
- Porter un casque en permanence lors de l'utilisation du produit. Un casque, équipé d'une visière en mesh, peut permettre de réduire le risque de blessure du visage et de la tête en cas de recul.
- Une chaîne mal tendue peut dérailler du guide-chaîne et provoquer de graves blessures potentiellement mortelles. La longueur de la chaîne dépend de sa température et de son degré d'usure. Vérifiez fréquemment sa tension.
- Vous devriez vous familiariser avec votre nouvelle tronçonneuse en effectuant des coupes simples dans du bois bien calé. Faites-le si vous n'avez pas utilisé la tronçonneuse depuis longtemps.
- Pour réduire le risque de blessures occasionnées par le contact avec les éléments en mouvement, il convient de toujours arrêter le moteur, actionner le frein de chaîne, retirer le pack batterie et assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant de :
  - nettoyer ou dégager la cause d'un blocage ;
  - laisser le produit sans surveillance
  - mettre en place ou retirer des accessoires
  - travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir.
- La superficie de la zone de travail dépend du travail à effectuer tout autant que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner. Par exemple, l'abattage d'un arbre demande une zone de travail plus importante que les autres coupes, telles que le tronçonnage, etc. L'opérateur doit être conscient de son environnement de travail et opérer un contrôle total sur tout événement pouvant s'y produire.
- Ne coupez pas en ayant votre corps aligné avec le guide-chaîne et avec la chaîne. En cas de rebond, vous aiderez ainsi à éviter que la chaîne n'entre en contact avec votre tête ou votre corps.
- N'effectuez pas de mouvements de sciage d'avant en arrière, laissez la chaîne faire le travail, gardez la chaîne affûtée et ne tentez pas de la pousser dans la

coupe.

- N'exercez pas de pression sur la tronçonneuse en fin de coupe. Tenez-vous prêt à supporter le poids de la tronçonneuse une fois celle-ci libérée en fin de la coupe. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.
- N'arrêtez pas la tronçonneuse en pleine opération de coupe. Gardez la tronçonneuse en fonctionnement jusqu'à ce qu'elle soit sortie de la coupe.

### Équipement de protection individuel

Un équipement de protection individuel de bonne qualité utilisé par des professionnels aide à réduire le risque de blessures infligées à l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lorsque vous utilisez votre tronçonneuse :

#### Casque de sécurité

- doit être conforme à EN 397 et porter l'inscription CE

#### Protection auditive

- doit être conforme à EN 352-1 et porter l'inscription CE

#### Protection oculaire et faciale

- doit porter l'inscription CE et être conforme à EN 166 (pour les lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour les visières à grille)

#### Gants

- doit être conforme à EN381-7 et porter l'inscription CE

#### Protèges-jambes (jambières)

- doivent être conformes à EN381-5, porter l'inscription CE et protéger tout le tour des jambes.

#### Bottes de protection pour tronçonneuse

- doivent être conformes à EN ISO 20345:2004 et porter un pictogramme de tronçonneuse indiquant la conformité à EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent porter des chaussures de sécurité à embouts acier et des guêtres de sécurité conformes à EN 381-9 si le sol est régulier et que le risque de trébucher ou de s'emmêler dans des broussailles est faible)

#### Vestes de protection du haut du corps pour tronçonneuse

- doit être conforme à EN 381-11 et porter l'inscription CE

## MISE EN ROUTE

Voir page 277.

1. À chaque utilisation du produit, dotez-vous systématiquement d'une protection oculaire intégrale, d'une protection auditive, de gants robustes antidérapants, de chaussures adaptées et de vêtements de protection. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
2. Retirez les pièces de l'emballage. Inspectez minutieusement le produit afin de vérifier qu'il n'est pas endommagé. Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez contacter un service après-vente agréé.
3. Ajoutez de l'huile de graissage pour chaîne. Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile pour éviter toute contamination. Retirez le bouchon du réservoir d'huile. Versez l'huile dans le réservoir d'huile et vérifiez la

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR



jauge de niveau d'huile. Prenez garde de ne pas faire pénétrer de saletés dans le réservoir d'huile lors de son remplissage. Fermez le réservoir et remettez le bouchon en place. Essayez toute huile renversée.

#### AVERTISSEMENT

Ne travaillez jamais sans huile de chaîne. Si la chaîne tourne sans lubrifiant, cela peut endommager la chaîne et le guide-chaîne. Il est essentiel de vérifier fréquemment le niveau d'huile dans la jauge de niveau d'huile, ainsi qu'avant toute utilisation de la tronçonneuse.

**REMARQUE :** Assurez-vous que la vis de réglage de débit de lubrifiant est réglée en position ouverte pour que l'huile de graissage pour chaîne et barre puisse s'écouler.

- Tournez la vis dans le sens antihoraire pour la desserrer et augmenter le débit d'huile vers la chaîne et la barre.
- Tournez la vis dans le sens horaire pour réduire le débit d'huile vers la chaîne et la barre.

Un système de lubrification de la chaîne et du guide-chaîne qui fonctionne correctement délivrera normalement de l'huile à la chaîne en cours de fonctionnement. Pour vérifier le bon fonctionnement du système de lubrification de la chaîne et du guide-chaîne, dirigez l'extrémité de la chaîne vers une surface lumineuse colorée, telle qu'un journal. Une nette giclée d'huile doit être visible après un bref instant.

- Retirez le cache de la barre de guidage.
- Réglez la tension de la chaîne. Tournez le bouton de tension de la chaîne dans le sens antihoraire pour déverrouiller l'anneau de réglage du tendeur de la chaîne. Lors du réglage de la tension de la chaîne, vérifiez régulièrement la tension de celle-ci.
  - Pour augmenter la tension de la chaîne, tournez l'anneau de réglage du tendeur de la chaîne dans le sens horaire.
  - Pour réduire la tension de la chaîne, tournez l'anneau de réglage du tendeur de la chaîne dans le sens antihoraire.

**REMARQUE :** La tension est correcte lorsque le jeu entre la dent de la chaîne et le guide-chaîne est de 3 mm à 4 mm. Tirez la chaîne vers le bas au niveau du milieu de la partie inférieure du guide-chaîne (de façon à l'éloigner du guide-chaîne) et mesurez la distance entre le guide-chaîne et les dents de coupe.

**REMARQUE :** La température de la chaîne augmente en cours d'utilisation normale, ce qui augmente son élongation. Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et la régler si nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut s'avérer trop serrée une fois refroidie. Assurez-vous que la tension de la chaîne est correcte en vous référant à ces instructions.

- Serrez le bouton de tension de la chaîne en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie de l'appareil. Assurez-vous que la languette du bloc-batterie se clipse et que le bloc batterie est fixé à l'appareil avant toute mise en marche.

#### AVERTISSEMENT

Tenez toujours la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.

#### AVERTISSEMENT

Agrippez les deux poignées de façon que vos pouces et vos doigts les encerclent. Assurez-vous que votre main gauche tient la poignée avant de telle façon que votre pouce se trouve en dessous.

- Démarrer le produit. Mettez le frein de la chaîne en position de fonctionnement. Pour cela, saisissez le haut du levier de frein de chaîne/protège-main et tirez vers la poignée avant jusqu'à entendre un clic. Tirez sur la gâchette. Appuyez sur le papillon d'accélération.

**REMARQUE :** Pour arrêter le produit: Actionnez le frein de chaîne en faisant tourner votre main gauche autour de la poignée avant. À l'aide du dos de votre main, poussez le levier du frein de chaîne/sur le protège-mains en direction du guide-chaîne alors que la chaîne est en rotation rapide. Poussez la gâchette et relâchez le papillon d'accélération.

### INSTRUCTIONS CONCERNANT LES TECHNIQUES DE BASE ADÉQUATE POUR L'ABATTAGE, LE TRONÇONNAGE, ET L'ÉBRANCHAGE

#### Compréhension des forces présentes dans le bois

Une fois comprises les pressions directionnelles et les tensions présentes dans le bois, vous pouvez réduire les "pincement" ou au moins les prévoir en cours de coupe. Une tension dans le bois signifie que les fibres subissent une force de traction et que si vous coupez dans cette zone, le "trait de coupe" ou la coupe auront tendance à s'ouvrir à mesure que la tronçonneuse progressera. Si une bûche est soutenue par un chevalet et que son extrémité pend sans être soutenue à son extrémité, une tension se crée alors sur son dessus due au poids de la partie qui dépasse et qui étire les fibres. De la même façon, le dessous de la bûche sera comprimé et les fibres seront compressées. Si une coupe est effectuée dans cette zone, le trait de coupe aura tendance à se refermer en cours de coupe. La chaîne et le guide-chaîne s'en trouveront pincés.

#### Poussée et traction

La force de réaction s'exerce toujours dans la direction opposée au sens de rotation de la chaîne. Ainsi, l'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance de la machine à tracter (mouvement vers l'avant) lors de la coupe avec le côté bas de la chaîne et à pousser (vers l'opérateur) lors de la coupe avec le côté supérieur.

#### Tronçonneuse coincée dans la coupe

Arrêtez la tronçonneuse et sécurisez-la. Ne tentez pas de faire sortir de force la chaîne et le guide-chaîne de la coupe, vous risqueriez de provoquer le bris de la chaîne qui pourrait alors basculer en arrière et frapper l'opérateur. Cette situation arrive généralement lorsque le bois est mal soutenu et force la coupe à se resserrer sous la pression, entraînant le pincement de la chaîne et du guide-chaîne. Si le réglage du support ne parvient pas à dégager la chaîne

et le guide-chaîne, ouvrez la coupe à l'aide de coins ou d'un levier. Ne tentez jamais de mettre la tronçonneuse en marche lorsque le guide-chaîne se trouve déjà dans une coupe ou dans un trait d'abattage.

### Patinage / Rebond

Lorsque la tronçonneuse n'arrive pas à s'enfoncer dans la bûche ou la branche lors d'une coupe, la barre de guidage peut se mettre à sauter ou à déraiper dangereusement sur la surface. Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse. Afin d'empêcher ou de limiter le patinage ou le rebond, toujours tenir la tronçonneuse avec les deux mains. S'assurer que la tronçonneuse forme une rainure pour la coupe.

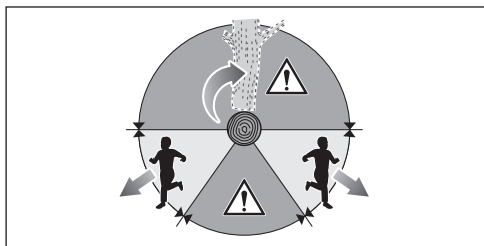
Ne jamais couper de branches ou de buissons flexibles et de petites taille avec la tronçonneuse. Leur taille et leur flexibilité peut facilement entraîner un rebond de la tronçonneuse dans votre direction ou peut la coincer avec suffisamment de force pour provoquer un rebond. Une scie à main, un sécateur, une hache et autres outils à main sont mieux adaptés à cet usage.

### Abattage d'un arbre

Lorsque des opérations de tronçonnage et d'abattage sont effectuées simultanément par deux personnes ou plus, les opérations d'abattage et de tronçonnage doivent être séparées par une distance égale à au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les arbres ne doivent pas être abattus d'une façon qui pourrait mettre quiconque en danger, atteindre toute conduite ou toute ligne électrique ou causer des dommages à la propriété d'autrui. En cas de contact avec toute conduite ou ligne électrique, prévenez immédiatement la compagnie d'exploitation.

Si le terrain est en pente, restez toujours en haut du terrain car l'arbre risque de rouler ou de glisser au bas de la pente une fois abattu.

Un chemin de repli doit être prévu et déblayé au besoin avant de commencer les coupes. Le chemin de repli doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale par rapport à la ligne de chute prévue.



Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches ainsi que la direction du vent pour juger du chemin de chute de l'arbre.

Débarrassez l'arbre de la terre, des pierres, des écorces détachées, des clous, des agrafes et des câbles.

N'essayez pas d'abattre des arbres qui sont pourris, ou ont été endommagés par le vent, le feu, la foudre, etc. C'est extrêmement dangereux et ne doit être réalisé que par des

arboriculteurs professionnels.

### 1. Entaille d'abattage

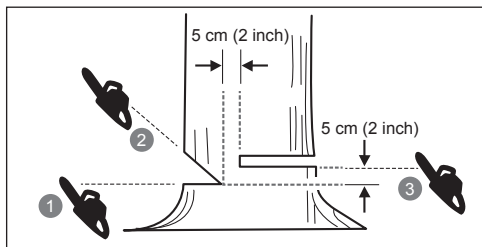
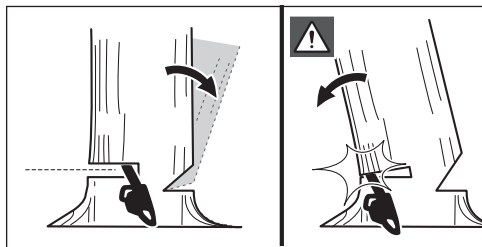
Effectuez l'entaille sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement à la direction de chute. Commencez par l'entaille horizontale inférieure. Vous aiderez ainsi à éviter de pincer soit la chaîne ou le guide-chaîne lors de la coupe de la deuxième entaille.

### 2. Trait d'abattage

Effectuez le trait d'abattage au moins 50 mm au dessus de l'entaille d'abattage horizontale. Gardez le trait d'abattage parallèle à l'entaille d'abattage horizontale. Effectuez le trait d'abattage de façon à laisser assez de bois pour que se forme une charnière. La charnière évite que l'arbre ne se vrille et chute dans la mauvaise direction. Ne coupez pas dans la charnière.

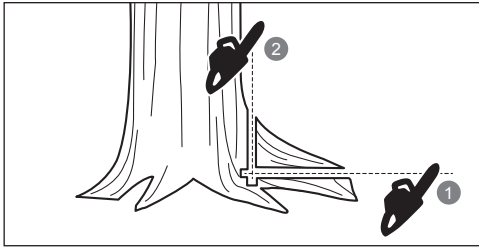
À mesure que la coupe se rapproche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. S'il existe une possibilité que l'arbre ne chute pas dans la direction prévue ou qu'il bascule et coince la chaîne, arrêtez la coupe avant que le trait d'abattage ne soit terminé et utilisez des coins en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute prévue.

lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, posez la tronçonneuse, puis empruntez le chemin de repli prévu. Prenez garde à la chute de branches hautes et assurez vos pas.



### Coupe des racines de contrefort

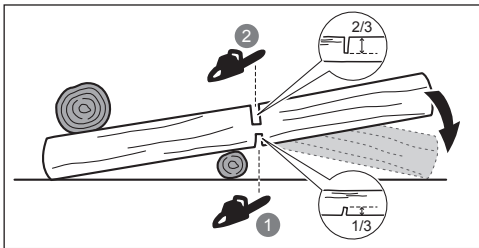
Une racine de contrefort est une grosse racine partant du tronc de l'arbre jusqu'au sol. Coupez les grosses racines avant de procéder à l'abattage. Effectuez tout d'abord une entaille horizontale dans le contrefort, puis une entaille verticale. Dégagez la partie ainsi coupée de la zone de travail. Procédez à l'abattage après avoir retiré les racines de contrefort.



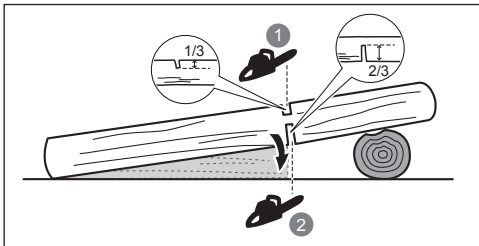
### Coupe d'un tronçon

Le tronçonnage consiste à débiter une bûche en plusieurs tronçons. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est bien réparti sur vos deux pieds. Lorsque cela est possible, la bûche doit être relevée et soutenue à l'aide de branches, de bûches ou de cales. Suivez les instructions de base pour une coupe facile. Lorsque la bûche est soutenue sur toute sa longueur, coupez-la par le dessus (tronçonnage par dessus).

Lorsque la bûche est soutenue par une extrémité, coupez 1/3 de son diamètre par le dessous (tronçonnage par dessous). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessus en rejoignant la première coupe.



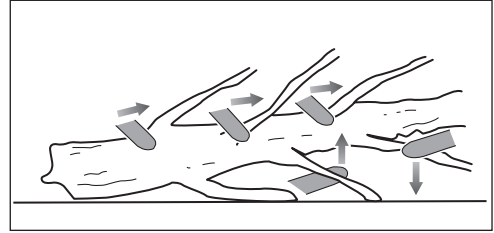
Lorsque la bûche est soutenue par ses deux extrémités, coupez 1/3 de son diamètre par le dessus (tronçonnage par dessus). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessous aux 2/3 en rejoignant la première coupe.



Lorsque vous tronçonnez dans une pente, tenez-vous toujours en amont de la bûche. Lorsque vous atteignez la fin de la coupe, pour garder un contrôle total, relâchez la pression de coupe lorsque vous approchez de la fin de la coupe sans desserrer votre maintien des poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à un autre.

### Ébranchage d'un arbre

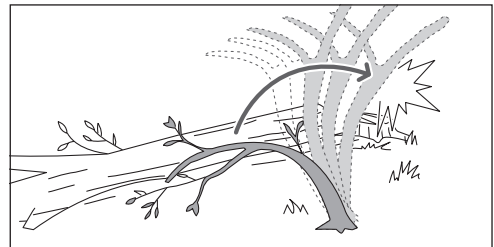
L'ébranchage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Lorsque vous procédez à un ébranchage, laissez les plus grosses branches inférieures en place pour soulever le tronc du sol. Retirez les petites branches en une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées du dessous vers le dessus afin d'éviter de coincer la tronçonneuse.



### Tiges ressorts

Un fouet est une branche, souche déracinée ou un arbrisseau qui est fléchi par un autre morceau de bois, de telle sorte qu'il se détend brusquement lorsque l'on coupe ou retire le morceau ce bois le retenant.

La souche déracinée d'un arbre abattu risque fortement de se détendre et de revenir en position verticale pendant la coupe pour la séparer du tronc. Attention aux fouets, ils sont dangereux. Ne tentez pas de couper des branches courbées ou des souches sous tension, à moins de n'avoir suivi un entraînement professionnel et d'en avoir les compétences.



### ⚠ AVERTISSEMENT

Les fouets sont dangereux car ils peuvent vous frapper et vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse. ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Ceci doit être effectué par des utilisateurs entraînés.

### TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit, retirez la batterie, et laissez-les refroidir avant de les ranger ou de les transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez le produit dans un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.

Ne le rangez pas à l'extérieur.

- Mettez le fourreau de protection du guide-chaîne en place avant de ranger l'appareil, ainsi qu'au cours de son transport.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

### TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez tous les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

### ENTRETIEN

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Les opérations d'entretien demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confier l'entretien du produit à un centre d'entretien agréé. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Retirez la batterie avant tout réglage et toute opération d'entretien ou de nettoyage. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages ou réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- Un mauvais entretien, une maintenance incorrecte, la suppression ou la modification de fonctionnalités de sécurité telles que le frein de la chaîne, le contacteur d'allumage, la protection des mains (à l'avant et à l'arrière) ou la chaîne à faible effet de rebond pourraient empêcher le bon fonctionnement des fonctionnalités de sécurité et, par là, augmenter le risque de blessure grave. Gardez votre tronçonneuse entretenue professionnellement et sûre.
- L'affûtage de la chaîne en toute sécurité est une opération demandant un certain savoir-faire. Le fabricant vous recommande donc de remplacer toute chaîne usée ou émoussée par une neuve, disponible

auprès de votre service après-vente agréé RYOBI. Vous pourrez trouver la référence de la pièce dans le tableau des caractéristiques présent dans ce manuel.

- Respectez les instructions concernant la lubrification, la vérification de la tension de la chaîne et son réglage.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

### PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

| Vérification quotidienne                 |   |
|--|---|
| Lubrification du guide                   | Avant chaque utilisation                        |
| Tension de la chaîne                     | Avant chaque utilisation et fréquemment         |
| Affûtage de la chaîne                    | Avant chaque utilisation, vérification visuelle |
| Pièces éventuellement endommagées        | Avant chaque utilisation                        |
| Attaches mal serrées                     | Avant chaque utilisation                        |
| Le bon fonctionnement du frein de chaîne | Avant chaque utilisation                        |
| Vérification et nettoyage                |   |
| Guide-chaîne                             | Avant chaque utilisation                        |
| Tronçonneuse dans son ensemble           | Après chaque utilisation                        |
| Frein de chaîne                          | Toutes les 5 heures*                            |

\*Heures de fonctionnement

### RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit:

- Blessures dues aux vibrations
  - Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.
  - Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition
- Blessures causées par contact avec les dents exposées de la scie de la chaîne (risques associés à la coupe)
- Blessure causée par des mouvements soudains et abrupts, ou le rebond de la barre de guidage (risques associés à la coupe)

- Blessure causée par des pièces projetées par la chaîne (risques associés à la coupe/injection)
- Blessure causée par des projections de la pièce de travail (copeaux, éclats)
- Blessures provoquées par l'inhalation de poussières et particules
- Blessure cutanée causée par un contact avec les lubrifiants

## RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.
- Les gants de protection disponibles auprès des revendeurs professionnels de tronçonneuses sont spécialement destinés à l'utilisation avec une tronçonneuse, ils procurent une bonne protection et une bonne accroche, et ils réduisent également les effets des vibrations des poignées.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 276.

1. Tronçonneuse
2. Guide-chaîne
3. Protège-main avant / frein de chaîne
4. Poignée avant
5. Poignée arrière
6. Bouchon du réservoir d'huile
7. Fourreau de guide-chaîne
8. Bouton de tension de chaîne
9. Bague de réglage de la tension de la chaîne
10. Carter de pignon

11. Interrupteur
12. Bouton de déverrouillage de la gâchette
13. Patin d'ébranchage

## ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

### Chaîne à faible tendance au rebond

Une chaîne à faible rebond aide à réduire la possibilité qu'un rebond se produise.

Les limiteurs de profondeur situés à l'avant de chaque dent peuvent réduire la force de l'effet de rebond en évitant que les dents ne s'enfoncent trop profondément dans la zone de rebond. N'utilisez que les combinaisons de chaînes et guides-chaînes recommandés par le fabricant.

Redoublez de vigilance après avoir aiguisé la chaîne de votre tronçonneuse, car l'aiguisage rend la chaîne moins résistante au rebond. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes des tronçonneuses lorsque leurs performances de coupe diminuent.

### Patin d'ébranchage

Tout le patin d'ébranchage peut être utilisé comme pivot lors d'une coupe. Cela aide à garder le corps de la tronçonneuse stable en cours de coupe. Lors de la coupe, poussez la machine vers l'avant jusqu'à ce que les pointes s'enfoncent dans le bord du bois, puis en déplaçant la poignée arrière vers le bas et vers le haut dans le sens du trait de coupe, facilitez la libération des efforts de coupe

### Guide-chaîne

En général, les guides-chaîne dont l'embout a un petit rayon sont moins susceptibles de provoquer un rebond. Vous devriez utiliser un guide-chaîne et une chaîne juste assez longs pour le travail à effectuer. Des guides-chaînes plus longs augmentent le risque de perte de contrôle en cours de coupe. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la coupe de branches courtes (plus courtes que le guide-chaîne) la chaîne a plus de chances de se faire éjecter si la tension n'est pas correcte.

### Frein de chaîne

Le frein de chaîne a été conçu pour permettre d'arrêter rapidement la chaîne de tourner. La chaîne doit s'arrêter immédiatement lorsque le levier du frein / protège-main est poussé vers l'avant. Un frein de chaîne n'empêche pas l'effet de rebond. Il ne fait que diminuer le risque de blessures en cas de contact du guide-chaîne avec le corps de l'opérateur en cas de rebond. Le frein de chaîne doit être testé avant chaque utilisation afin de vérifier son bon fonctionnement à la fois en position de fonctionnement et en position de frein.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si le frein de la chaîne n'arrête pas la chaîne immédiatement, ou si le frein de la chaîne ne reste pas en position de marche (run) sans assistance, apporter l'outil dans un centre d'entretien agréé afin de le faire réparer avant la prochaine utilisation.

## Attrape-chaîne

Un bloqueur empêche la chaîne de reculer vers l'opérateur si elle se détend ou se casse.

### SYMBOLES APPLIQUES SUR LE PRODUIT



Alerte de sécurité



Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Suivre tous les avertissements et signes de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Portez des gants de protection résistants et antidérapants.



Prenez garde au phénomène de rebond de la tronçonneuse et évitez le contact avec l'extrémité du guide-chaîne.



N'exposez pas ce produit à la pluie ou à des conditions humides.



Tenez et utilisez votre tronçonneuse avec vos deux mains.



N'utilisez pas votre tronçonneuse en la tenant avec une seule main.



Réglez le frein à chaîne sur la position MARCHÉ.



Réglez le frein à chaîne sur la position FREIN.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de qualité EurAsian



Marque de conformité ukrainienne

001



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Le niveau de puissance acoustique garanti indiqué sur cette étiquette est de 101 dB.



Lubrifiant pour chaîne et guide-chaîne



Niveau minimum de lubrifiant



Verrouillage



Déverrouillage



Tournez pour régler la tension de la chaîne  
+ = Serrez la chaîne  
- = Desserrez la chaîne



Sens de déplacement de la chaîne. (Indiqué sous le carter de chaîne)

$V_0$  : 21m/s

La vitesse de la chaîne hors charge est de 21 m/s.

L max: 356mm

La longueur maximale de la barre de guidage est 356 mm.

### SYMBOLES DE CE MANUEL



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Remarque



AVERTISSEMENT



Portez une protection oculaire et faciale.



Portez une protection du haut du corps.



Portez une protection des jambes.



Arrêtez l'appareil.



Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

 **DANGER**

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

**ATTENTION**

Sans symbole d'alerte de sécurité

Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.





Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Kettensäge.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt durch die Benutzung mit beiden Händen immer ausreichend kontrolliert werden.

Das Produkt wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden. Es sollte nur von Erwachsenen, die ausreichend über die Gefahren und Vorbeugungs-/ Schutzmaßnahmen unterwiesen wurden, für den Hausgebrauch verwendet werden.

Das Produkt darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und -kleidung tragen, verwendet werden. Es darf nicht im Rahmen professioneller Baumarbeiten eingesetzt werden. Es darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Zuschauern diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen. Sie sollten einen professionell organisierten Kurs über die Nutzung und Wartung von Kettensägen, Präventivmaßnahmen und Erste-Hilfe besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

### ⚠️ WARNUNG

Kettensägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Kettensägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Es ist nicht nur das Produkt, die gefährlich ist. Fallende Äste, umfallende Bäume, rollende Baumstämme können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten, die Aufgabe sicher zu bewältigen abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

### ⚠️ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Illustrationen und Spezifikationen zu diesem Gerät.** Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff

„Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und**



immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorher-gesehenen Situationen.

#### VERWENDUNG UND BEHANDLUNG VON AKKU-WERKZEUGEN

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



## SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### ZUSÄTZLICHE ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produkts einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der "Aus" -Schalter den Motor nicht stoppt.
- Tragen Sie vollen Augen- und Gehörschutz, feste, robuste Handschuhe, Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle sowie Kopfschutz, während Sie das Produkt benutzen. Verwenden Sie eine Gesichtsmaske, wenn die Arbeit staubig ist.
- Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit, Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem Geschehen, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts und die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen oder jeglichen Schmuck.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden, um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Achten Sie auf geschleuderte oder fallende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern.
- Untersuchen Sie das Produkt vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb alle Bedienelemente, einschließlich der Kettenbremse. Überprüfen Sie auf lockere Verschlüsse, stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und

Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung jegliche beschädigten Teile.

- Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise, und verwenden Sie keine Teile oder Zubehör die vom Hersteller nicht empfohlen sind.

### ⚠️ WARNUNG

Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

### ⚠️ WARNUNG

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

### ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Der Akku verfügt über einen Überhitzungsschutz, der die Akkuzellen bei hohen Temperaturen vor Schäden schützen soll. Diese Funktion kann dazu führen, dass der Akku das Gerät nicht mehr betreibt, bis der Akku abgekühlt ist. Berühren Sie den Akku; falls er zu warm ist, lassen Sie ihn abkühlen bevor Sie wieder arbeiten. Wenn das Gerät weiterhin nicht läuft, schließen Sie den Akku an das Ladegerät an, das ebenfalls einen Überhitzungsschutz anzeigen kann. Wenn sich der Akku abkühlt, lädt das Ladegerät den Akku.

**HINWEIS:** Hohe Umgebungstemperaturen über 30 °C und Werkzeuge mit hohem Energiebedarf, wie Kettensägen, können dazu führen, dass sich die Akkuzellen schneller erhitzen. Überwachen Sie den Akku regelmäßig, und wenn er sich warm anfühlt, wechseln Sie den Akku oder lassen Sie ihn abkühlen.

**HINWEIS:** Die LED der Ladezustandsanzeige des Akkus funktioniert nicht, wenn die Akkuschutzfunktion ausgelöst wurde und der Akku das Produkt nicht mehr mit Strom versorgt.

### KETTENSÄGE SICHERHEITSWARNUNGEN

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Kettensäge fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass



Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Ein Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Greifflächen, da die Sägekette in Kontakt mit verborgener Verkabelung kommen kann.** Sägeketten, die einen spannungsführenden Draht berühren, machen metallene Teile des Elektrowerkzeugs spannungsführend und könnten dem Bediener einer elektrischen Schlag versetzen.
- **Tragen Sie einen Augenschutz. Es wird empfohlen, weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße zu tragen.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das persönliche Risiko durch umherfliegende Teile oder versehentliches Berühren der Kettensäge.
- **Bedienen Sie die Kettensäge nicht auf Bäumen, auf Leitern, von einem Dach aus oder auf einer anderen Art von instabilem Untergrund.** Das Bedienen einer Kettensäge auf diese Art kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand, und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschige oder instabile Böden können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und / oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff im ausgeschalteten Zustand und am Vordergriff, die Sägeketten von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, zum Spannen der Kette und zum Wechseln von Leiste und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmirte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. For example: do not use chainsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, sofern Sie nicht die Risiken kennen und wissen, wie man sie vermeidet.** Beim Fällen von Bäumen können der Bediener und umstehende Personen schwer verletzt werden.

#### Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags :

Wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich die Kette beim Sägen im Schnittspalt verklemmt und blockiert, kann ein Rückschlag auftreten.

Ein Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen zu einer plötzlichen, entgegengesetzten Reaktion führen, wobei die Führungsschiene hoch und zurück gegen den Benutzer geschlagen wird.

Wenn die Sägekette an der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann sich die Führungsschiene sehr schnell zurück, in Richtung des Benutzers bewegen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie den Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Die Kräfte eines Rückschlags können durch den Benutzer unter Kontrolle gehalten werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht höher als auf Schulterhöhe.** Das hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle des Produktes in unerwarteten Situationen.
- **Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller vorgeschriebenen Ersatzschiene und -ketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und / oder Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR KETTENSÄGEN

- Es wird empfohlen, Baumstämme auf einem Sägebock zu sägen, wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen, Griffe und Ablängdorne ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.





- Personen, die das Produkt benutzen, sollten bei guter Gesundheit sein. Das Produkt ist ein schweres Gerät, deshalb sollte der Benutzer körperlich fit sein. Der Benutzer sollte aufmerksam sein, und gutes Sehvermögen, Beweglichkeit, Balance und Handfertigkeit besitzen. Wenn irgendwelche Zweifel bestehen, benutzen Sie das Produkt nicht.
- Fangen Sie nicht an das Produkt zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg weg von dem fallenden Baum verfügen.
- Nehmen Sie sich vor Abgasen, Schmieröldunst und Sägespänen in Acht. Tragen Sie, wenn nötig, eine Maske oder Atemgerät.
- Sägen Sie keine Rebstöcke und/oder kurzes Buschwerk (weniger als 75 mm Durchmesser).
- Halten Sie die Kettensäge beim Betrieb immer mit beiden Händen. Die Griffe der Kettensäge mit den Daumen auf einer Seite und den Fingern auf der anderen Seite gut festhalten. Die rechte Hand muss an dem hinteren Griff sein und die linke Hand an dem vorderen Griff.
- Achten Sie vor dem Starten des Produkts darauf, dass keine Gegenstände die Sägekette berühren.
- Verändern Sie Ihr Produkt nicht auf irgendeine Weise, oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte die nicht vom Hersteller Ihres Produktes empfohlen sind anzutreiben.
- Eine Verbandskasten mit Verbandsmaterial für große Wunden und einem Mittel, um Hilfe zu rufen (z.B. Pfeife) sollten bei dem Benutzers sein. Ein größerer, umfangreicherer Verbandskasten sollte in der Nähe ein.
- Tragen Sie immer vollen Gehörschutz, wenn Sie das Produkt benutzen. Ein Helm der mit einem Netzvisier ausgestattet ist, kann beim Rückschlag das Risiko von Verletzungen im Gesicht und im Kopf reduzieren.
- Eine falsch gespannte Kette kann von der Führungsschiene springen und zu schweren Verletzungen oder den Tod führen. Die Kettenlänge hängt von der Temperatur und Abnutzung der Kette ab. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.
- Sie sollten sich mit Ihrer neuen Kettensäge vertraut machen, indem Sie einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen. Machen Sie dass immer dann, wenn Sie die Kettensäge längere Zeit nicht benutzt haben.
- Damit die Gefahr durch sich bewegende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Akku und stellen sicher, dass alle sich bewegenden Teile gestoppt haben bevor Sie:
  - Sie reinigen oder eine Blockierung entfernen
  - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - Sie Anbauteile montieren oder entfernen.
  - die Maschine prüfen, warten oder an dem Produkt arbeiten
- Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Baums oder des Arbeitsstücks ab. Zum Beispiel erfordert das Fällen eines Baumes einen größeren Arbeitsbereich

wie das Ablängen. Der Benutzer muss aufmerksam sein und alles unter Kontrolle haben, was in seinem Arbeitsbereich passiert.

- Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Führungsschiene und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, verringert das die Chance, dass die Kette Ihren Kopf oder Körper trifft.
- Benutzen Sie keine hin und her Sägebewegung, lassen Sie die Kette die Arbeit machen, halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht die Kette durch den Schnitt zu drücken.
- Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit, die Säge zu entlasten, wenn sie das Holz durchsäht hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs. Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat.

### Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

Persönliche Schutzausrüstung guter Qualität, wie sie von Profis benutzt wird, hilft die Gefahr von Verletzungen des Benutzers zu verringern. Die folgenden Artikel sollten beim Einsatz Ihres Produktes benutzt werden.

#### Sicherheitshelm

- sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

#### Gehörschutz

- sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

#### Augen- und Gesichtsschutz

- sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)

#### Handschuhe

- sollte EN381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

#### Beinschutz (Beinschützer)

- sollten EN381-5 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten.

#### Kettensägen Sicherheitsschuhe

- sollten EN ISO 20345:2004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass EN 381-3 erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen, die EN 381-9 erfüllen, benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht)

#### Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers

- sollte EN 381-11 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

## ERSTE SCHRITTE

Siehe Seite 277.

1. Tragen Sie beim Bedienen des Geräts immer Augenschutz, Gehörschutz, rutschfeste Arbeitshandschuhe für starke Beanspruchung, stabile Schuhe und Schutzkleidung. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder mit offenen Sandalen.
2. Nehmen Sie alle Teile aus der Packung. Untersuchen Sie das Produkt gründlich auf Beschädigungen. Kontaktieren Sie einen autorisierten Kundendienst,



wenn irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen.

3. Geben Sie Öl zum Schmieren der Kette hinzu. Reinigen Sie die Oberfläche um den Tankdeckel, um Verunreinigung zu verhindern. Entfernen Sie den Deckel vom Ölbehälter. Füllen Sie das Öl in den Öltank und beobachten sie dabei den Ölmesstab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gerät während sie das Öl einfüllen. Schließen Sie den Ölbehälter und verschließen Sie den Deckel sicher. Wischen Sie verschüttetes Öl ab.

#### WARNUNG

Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können die Führungsschiene und die Sägekette beschädigt werden. Es ist deshalb unerlässlich, den Ölstand an der Füllstandsanzeige regelmäßig zu kontrollieren und jedes Mal, bevor Sie mit der Arbeit mit der Kettensäge beginnen.

**HINWEIS:** Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen und den Ölfluss zu Leiste und Kette zu erhöhen.

- Drehen Sie die Schraube mit dem Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen und den Ölfluss zu Leiste und Kette zu erhöhen.
- Drehen Sie die Schraube mit dem Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen und den Ölfluss zu Leiste und Kette zu verringern.

Ein richtig funktionierendes Ketten- und Schienen-Schmiersystem wird normalerweise bei der Benutzung Öl auf die Kette abgeben. Überprüfen Sie die Funktion des Ketten- und Schienen-Schmiersystems, indem Sie die Kettenspitze vor einen hellen Hintergrund, wie eine Zeitung, halten. Deutliche Ölspritzer sollten nach einer kurzen Zeit sichtbar sein.

4. Entfernen Sie die Abdeckung der Führungsleiste.
5. Stellen Sie die Kettenspannung ein. Drehen Sie den Sperrknopf für die Kettenspannung gegen den Uhrzeigersinn, um den Anpassungsring für die Kettenspannung zu entsperren. Prüfen Sie die Kettenspannung beim Anpassen der Spannung häufig.
  - Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie den Anpassungsring für die Kettenspannung mit dem Uhrzeigersinn.
  - Um die Kettenspannung zu verringern, drehen Sie den Anpassungsring für die Kettenspannung gegen den Uhrzeigersinn.

**HINWEIS:** Die Kettenspannung ist richtig eingestellt, wenn der Abstand zwischen den Zähnen der Kette und der Schiene 3-4 mm beträgt. Ziehen Sie die Kette an der unteren Seite der Schiene in der Mitte nach unten (von der Schiene weg) und messen dann den Abstand zwischen der Schiene und den Zähnen der Kette.

**HINWEIS:** Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette. Daher die Kettenspannung häufig prüfen und nach Bedarf spannen. Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.

6. Ziehen Sie den Kettenspannknopf fest, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
7. Richten Sie die erhöhten Stege auf dem Akku mit den Rillen in dem Akkufach aus. Vergewissern Sie sich, dass die Lasche des Akkus eingerastet ist, und dass der Akku richtig in dem Produkt sitzt, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

#### WARNUNG

Halten Sie das Produkt immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.

#### WARNUNG

Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest. Achten Sie darauf, dass ihre linke Hand den vorderen Griff so hält, dass ihr Daumen sich unter ihm befindet.

8. Starten Sie das Produkt. Stellen Sie die Kettenbremse in die Betriebsposition, indem Sie den oberen Teil des Hebels für die Kettenbremse/des Handschutzes bis zum vorderen Griff ziehen, bis Sie ein Klicken hören. Ziehen Sie die Hebel freigabe. Drücken Sie den Gashebel.

**HINWEIS:** So stoppen Sie das Produkt: Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie die linke Hand um den vorderen Griff drehen. Drücken Sie den Kettenbremshebel/ Handschutz mit Ihrem Handrücken in Richtung Führungsschiene während die Kette sich schnell bewegt. Drücken Sie die Hebel freigabe und lassen Sie den Gashebel los.

### ANWEISUNGEN ÜBER DIE RICHTIGE TECHNIK ZUM FÄLLEN, ENTASTEN UND DURCHSÄGEN.

#### Verstehen Sie die Kräfte in dem Holz

Wenn Sie die gerichteten Drucke und Spannungen in dem Holz verstehen, können Sie die "Klemmungen" verringern oder mindestens beim Sägen darauf vorbereitet sein. Spannung im Holz bedeutet, dass die Fasern auseinander gezogen werden, und wenn Sie in diesem Bereich sägen, wird die "Kerbe" oder der Schnitt sich öffnen, während Sie sägen. Wenn ein Baumstamm auf einem Holzbock liegt und ein Ende nicht gestützt wird, dann entsteht Spannung an der Oberseite, weil das Gewicht des überhängenden Baumstamms die Fasern dehnt. Ähnlich wie die Unterseite des Baumstamms komprimiert und die Fasern zusammengedrückt. Wenn ein Schnitt in diesem Bereich gemacht wird, wird die Kerbe dazu tendieren, sich beim Sägen zu schließen. Das würde die Schiene einklemmen.

#### Drücken und ziehen

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenlaufrichtung. Deshalb muss der Benutzer bereit sein die Tendenz der Maschine wegzuziehen (in einer Vorwärtsbewegung), wenn mit der Unterseite der Schiene gesägt wird, und rückwärts zu drücken (in Richtung Benutzer) wenn mit der Oberseite gesägt wird.



|    |
|----|
| EN |
| FR |
| DE |
| ES |
| IT |
| NL |
| PL |
| PT |
| DA |
| SV |
| FI |
| NO |
| RU |
| LU |
| CS |
| HU |
| RO |
| LV |
| LT |
| ET |
| HR |
| SL |
| SK |
| BG |
| UK |
| TR |

## Säge in dem Sägespalt verklemmt

Stoppen Sie die Kettensäge und sichern Sie die Säge. Versuchen Sie nicht, die Kette und Führungsschiene mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, weil dadurch die Kette zurückschnellen, und den Benutzer verletzen kann. Diese Situation entsteht meistens, weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zugeedrückt wird und die Schiene einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze die Schiene und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuche Sie niemals die Kettensäge zu starten, wenn die Führungsschiene bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

## Rutschen / Springen

Wenn die Kettensäge sich während eines Schneidvorgangs nicht vertieft, kann die Führungsschiene auf der Oberfläche des Stammes oder Zweiges gefährlich anfangen zu springen oder zu rutschen, was möglicherweise zu einem Kontrollverlust über die Kettensäge führt. Um ein Rutschen oder Springen zu verhindern oder zu reduzieren, halten Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden herstellt.

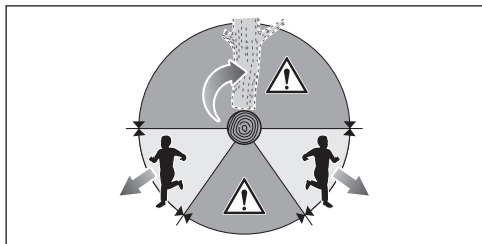
Schneiden Sie niemals kleine, flexible Zweige oder Gestrüpp mit der Kettensäge. Aufgrund der Größe und Biegsamkeit kann es leicht passieren, dass die Säge zu Ihnen ausschlägt, oder sich mit so viel Kraft verklemmt, dass ein Rückschlag verursacht wird. Die besten Werkzeuge für diese Art von Arbeiten sind Handsägen, Baumscheren und andere Handwerkzeuge.

## Fällen eines Baumes

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Der Bediener der Kettensäge sollte sich immer bergaufwärts des Baums befinden, da dieser nach dem Fällen wahrscheinlich bergabwärts rollen oder rutschen wird.

Es sollte eine Fluchroute eingeplant und, sofern erforderlich, vor Beginn der Fällarbeiten freigeräumt werden. Die Fluchroute sollte hinter der erwarteten Falllinie diagonal nach hinten führen.



Berücksichtigen Sie, bevor Sie mit dem Fällen beginnen, die natürliche Neigung des Baums, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um einschätzen zu können in welche Richtung der Baum fallen wird.

Entfernen sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom bzw. aus dem Baum.

Versuchen Sie nicht, Bäume zu fällen, die verfault sind oder durch Wind, Feuer, Blitz usw. beschädigt wurden. Das ist extrem gefährlich und sollte von professionellen Baumpfleger durchgeführt werden.

### 1. Kerbschnitt setzen

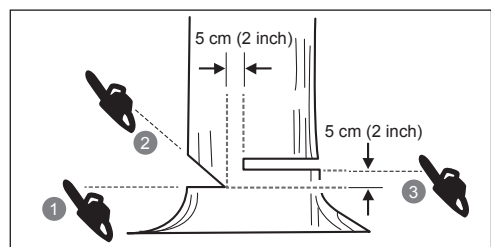
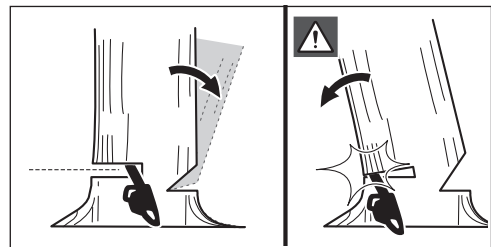
Führen Sie die Kerbe über 1/3 des Baumdurchmessers senkrecht zur Fallrichtung aus. Führen Sie zuerst den unteren horizontalen Fallkerb aus. Das hilft ein Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn die zweite Kerbe geschnitten wird.

### 2. Fällschnitt

Führen Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den waagerechten Fallkerb aus. Führen Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Fallkerb aus. Führen Sie den Fällschnitt so aus, dass genügend Holz stehen bleibt, um als Bruchleiste zu dienen. Die Bruchleiste hindert den Baum daran, sich zu verdrehen und in die falsche Richtung zu fallen. Schneiden Sie nicht durch die Bruchleiste!

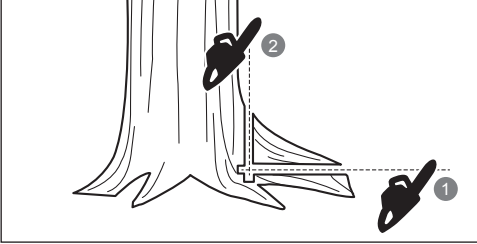
Wenn der Fällschnitt sich der Bruchleiste nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder zurückschwankt und die Sägekette einklemmt, hören Sie mit dem Schneiden auf, bevor der Fällschnitt vollständig ausgeführt ist, und verwenden Sie Holz-, Plastik- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu erweitern und den Baum in der gewünschten Fallrichtung fallen zu lassen.

Ziehen Sie, sobald der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, setzen sie die Kettensäge ab und folgen Sie dann dem geplanten Rückzugspfad. Achten Sie auf fallende hoch liegende Äste und einen sicheren Halt.



## Wurzelsätze entfernen

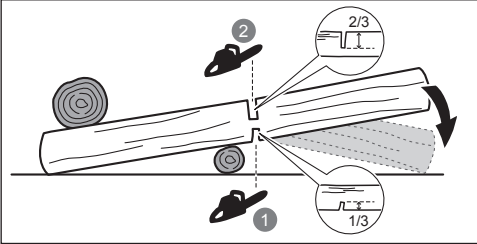
Ein Wurzelsatz ist eine große Wurzel, die über dem Erdrich aus dem Stamm des Baums vorsteht. Große Wurzelsätze müssen vor dem Fällen entfernt werden. Den Wurzelsatz erst horizontal und danach vertikal anschneiden. Das lose Wurzelstück aus dem Arbeitsbereich entfernen. Das korrekte Vorgehen zum Fällen des Baums einhalten, nachdem die großen Wurzelsätze entfernt wurden.



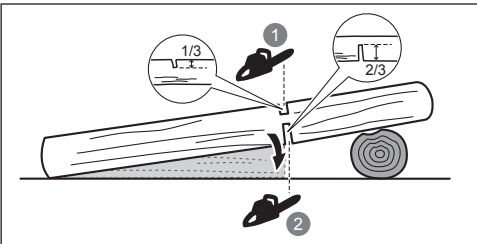
## Baumstamm ablängen

Ablängen ist das Schneiden eines Baumstamms in Stücke. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Sofern möglich, sollte der Stamm erhöht liegen und durch Äste, Stämme oder Holzkeile gestützt werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sich das Schneiden zu erleichtern: Wenn der Stamm über die gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschnitten (Oberschnitt).

Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Unterseite (Unterschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Oberschnitt aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



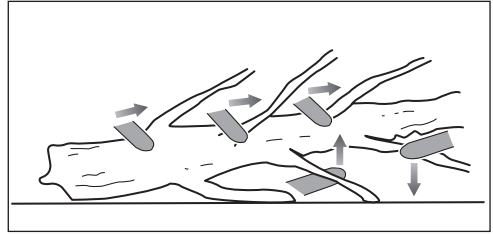
Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Oberseite (Oberschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Unterschnitt über die unteren 2/3 aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



Stehen Sie beim Ablängen in Hanglage immer auf der vom Stamm aus höher gelegenen Seite. Um beim Abschluss des Schnitts vollkommen die Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schnittdruck gegen Ende des Schnitts ohne Ihren festen Griff um die Griffe der Kettensäge zu lösen. Lassen Sie die Kette nicht in Kontakt mit dem Boden geraten. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts bis die Sägekette angehalten hat bevor sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

## Entasten

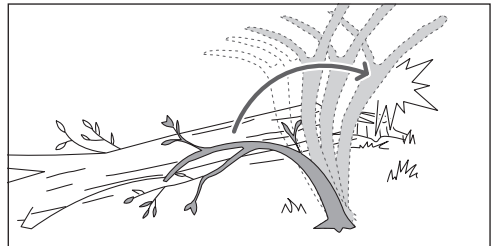
Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefällten Baum. Belassen Sie beim Entasten größere unten liegende Äste als Stützen, um den Baum über dem Boden zu halten. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.



## Federstöcke

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schößling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschnitten oder entfernt wird.

Bei einem gefällten Baum ist es sehr wahrscheinlich, dass ein verwurzelter Stumpf wieder in seine aufrechte Stellung zurückschnellt, wenn der Stamm beim Ablängen vom Stumpf getrennt wird. Auf gespanntes Holz achten, da dies sehr gefährlich ist. Do not attempt to cut bent branches or stumps that are under tension unless you are professionally trained and competent to do so.



## ⚠️ WARNUNG

Gespanntes Holz ist gefährlich und kann die Bedienperson treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Das kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen der Bedienperson führen. Das sollte von geschulten Benutzern durchgeführt werden.



**TRANSPORT UND LAGERUNG**

- Stoppen Sie das Produkt, entfernen den Akkupack und lassen das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es einlagern oder transportieren
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.
- Setzen Sie immer die Abdeckung der Führungsschiene auf, bevor Sie das Produkt einlagern oder während des Transports.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

**TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS**

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

**WARTUNG UND PFLEGE**

**⚠️ WARNUNG**

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

**⚠️ WARNUNG**

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten. Beim Service dürfen Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

**⚠️ WARNUNG**

Entfernen Sie vor Einstellungen, Wartung oder Reinigung den Akku. Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Folgen der unsachgemäßen Wartung, Demontage oder Veränderung von Sicherheitsvorrichtungen

wie Kettenbremse, Zündschalter, Handschutz (vorne und hinten), Krallenanschlag, Kettenfänger, Führungsschiene, Kippsägekette können dazu führen, dass die Sicherheitsfunktionen nicht korrekt funktionieren, wodurch das Risiko für schwere Verletzungen erhöht wird. Halten Sie Ihre Kettensäge immer professionell gewartet und sicher.

- Das Schärfen der Kette ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Deshalb empfiehlt der Hersteller, dass eine abgenutzte oder stumpfe Kette mit einer neuen ersetzt wird, erhältlich bei Ihrem Ryobi Kundendienst. Die Teilenummer ist in der Tabelle der Produktspezifikation in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung der Kette und Kettenspannung und -einstellung.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles gesichert sind, so dass das Produkt in einem sicheren Betriebszustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

**WARTUNGSPLAN**

| Tägliche Kontrollen      |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Schmierung Schiene       | Vor jedem Gebrauch                |
| Kettenspannung           | Vor jeder Benutzung und öfters    |
| Kettenschärfe            | Vor jeder Benutzung, Sichtprüfung |
| Beschädigte Teile        | Vor jedem Gebrauch                |
| Lose Befestigungsteile   | Vor jedem Gebrauch                |
| Kettenbremse-Funktion    | Vor jedem Gebrauch                |
| Inspizieren und Reinigen |                                   |
| Führungsschiene          | Vor jedem Gebrauch                |
| Komplette Säge           | Nach jeder Verwendung             |
| Kettenbremse             | Alle 5 Stunden*                   |

\*Betriebsstunden

**RESTRISIKEN**

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen.
  - Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschaden führen.
  - Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzung verursacht durch Kontakt mit den



- vorstehenden Sägezähnen der Kette (Schnittgefahr)
- Verletzungen durch unvorhergesehene abrupte Bewegungen oder einen Rückschlag der Führungsleiste (Schnittgefahr)
- Verletzungen durch von der Kettensäge freigesetzte Teile (Schnitt-/Injektionsgefahr)
- Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile des Werkstücks (Holzspäne und Splitter)
- Verletzungen durch Inhalation von Staub und Fremdkörpern
- Verletzungen durch Hautkontakt mit Schmierstoffen

### RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Produkts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Schutzhandschuhe die von professionellen Kettensägenhändlern erhältlich sind, sind speziell zur Benutzung mit Kettensägen entwickelt und bieten Schutz, sicheren Griff und reduzieren auch den Effekt des vibrierenden Griffs.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

**⚠️ WARNUNG**

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

### MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 276.

1. Sägekette
2. Führungsschiene
3. Vorderer Handschutz/Kettenbremse
4. Vorderer Handgriff
5. Hinterer Handgriff
6. Kettenöltank-Deckel

7. Abdeckung Führungsschiene
8. Kettenspannknopf
9. Ring zum Einstellen der Kettenspannung
10. Zahnkranzabdeckung
11. Auslöserschalter
12. Drückerfreigabe
13. Krallenanschlag

### SCHUTZVORRICHTUNGEN

#### Sägekette mit geringem Rückschlag

Eine Sägekette mit geringer Rückschlaggefahr kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags reduzieren.

Die Räumzähne (Eingriffmesser) vor jedem Sägezahn können die Stärke der Rückschlagreaktion gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne in der Rückschlagzone zu tief eingreifen. Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Kombinationen von Ersatzschiene und -ketten.

Beim Schleifen von Sägeketten verlieren diese etwas an Qualität, die den Rückschlag gering halten, und es ist daher besondere Vorsicht geboten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, ersetzen Sie Sägeketten, wenn die Sägeleistung sich verschlechtert.

#### Krallenanschlag

Die integrierte Anschlagkralle kann als Drehpunkt verwendet werden, wenn ein Schnitt durchzuführen ist. Es ist hilfreich, beim Sägen das Gehäuse der Säge stabil zu halten. Drücken Sie beim Sägen die Maschine nach vorne, bis die Metalldorne in die Holzante dringen, wenn Sie dann den hinteren Griff nach oben oder unten in Richtung des Schnitts heben, kann die physische Belastung des Sägens verringert werden.

#### Führungsschienen

Im allgemeinen haben Führungsschienen mit Spitzen mit kleinerem Radius haben ein geringeres Rückschlagpotential. Sie sollten eine Führungsschiene mit passender Kette benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Führungsschienen erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Beim Sägen kleinerer Äste (dünner als die volle Länge der Führungsschiene), ist die Gefahr, dass die Kette abgeworfen wird, wenn die Spannung nicht richtig ist, größer.

#### Kettenbremse

Kettenbremsen sind dazu vorgesehen, die Kette schnell zum Stillstand zu bringen. Wenn der Kettenbremshebel/ Handschutz in Richtung Schiene gedrückt wird, muss die Kette sofort zum Stillstand gebracht werden. Eine Kettenbremse kann Rückschlag nicht verhindern. Sie verringert nur das Verletzungsrisiko, wenn die Führungsschiene den Körper des Benutzers bei einem Rückschlag trifft. Der ordnungsgemäße Betrieb der Kettenbremse sollte vor jeder Benutzung getestet werden, in der Betriebs- und Bremsposition



## ⚠️ WARNUNG

Falls die Kettenbremse die Kette nicht sofort anhält, oder falls die Kettenbremse nicht in der Laufstellung ohne Hilfe bleibt, bringen Sie die Säge zu einer zugelassene Reparaturstelle und erst nach der Reparatur wieder benutzen.

### Kettenfänger

Ein Kettenfänger verhindert, dass die Kette in Richtung Benutzer geschleudert wird, wenn die Kette sich lockert oder reißt.

### SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Tragen Sie Augen, Gehör und Kopfschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Achten Sie auf Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.



Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.



Halten Sie Ihre Kettensäge bei der Arbeit mit beiden Händen.



Verwenden Sie Ihre Kettensäge niemals, in dem Sie sie nur mit einer Hand halten.



Stellen Sie die Kettenbremse auf die Position RUN.



Stellen Sie die Kettenbremse auf die Position BRAKE.



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen

001



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 101 dB(A).



Schmierung für Schiene und Kette



Minimaler Schmierstoffpegel



Schließen



Öffnen



Drehen zum Einstellen der Kettenspannung  
+ = Kette spannen  
- = Kette lösen



Drehrichtung der Kette.  
(Markierung unter der Zahnkranzabdeckung)

$V_0 : 21\text{m/s}$

Die Kettengeschwindigkeit bei Nulllast beträgt 21 m/s.

L max: 356mm

Die maximale Länge der Führungsschiene beträgt 356 mm.

### SYMBOLE IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



HINWEIS



WARNUNG



Tragen Sie Augen- und Gesichtsschutz.



Tragen Sie einen Oberkörperschutz



Tragen Sie einen Beinschutz.



Das Produkt anhalten.

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

**⚠ GEFAHR**

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

**⚠ WARNUNG**

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

**⚠ VORSICHT**

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

**VORSICHT**

Ohne Sicherheitswarnsymbol

Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.



|    |
|----|
| EN |
| FR |
| DE |
| ES |
| IT |
| NL |
| PT |
| DA |
| SV |
| FI |
| NO |
| RU |
| PL |
| CS |
| HU |
| RO |
| LV |
| LT |
| ET |
| HR |
| SL |
| SK |
| BG |
| UK |
| TR |

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar esta motosierra inalámbrica.

### USO PREVISTO

Este producto sólo está destinado para usar al aire libre. Por razones de seguridad, la herramienta debe controlarse de forma adecuada utilizando las dos manos en todo momento.

Este producto está diseñado para el corte de ramas, troncos, leña y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra guía. Su uso se limita al corte de madera. Solo se puede utilizar en aplicaciones domésticas por parte de adultos que hayan recibido una formación adecuada acerca de los peligros y las medidas/acciones preventivas que se deben tomar a la hora de utilizar el producto.

El producto no debería ser utilizado por niños o por personas que no lleven ropa o un equipo adecuados de protección personal. No debe ser utilizado para servicios profesionales de tala de árboles. No la use para ninguna otra finalidad.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los transeúntes, debe leer y comprender todas estas instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato. Debe asistir a un curso de seguridad organizado profesionalmente sobre uso, medidas preventivas, primeros auxilios y mantenimiento de motosierras. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

### ⚠ ADVERTENCIA

Las motosierras son herramientas potencialmente peligrosas. Los accidentes que impliquen el uso de motosierras a menudo pueden causar la pérdida de miembros o la muerte. Los peligros no provienen únicamente del producto. Las ramas que caen, el derribo de árboles, o troncos rodantes pueden causar la muerte. La madera enferma o podrida implica peligros adicionales. Debes evaluar tu capacidad para completar la tarea de manera segura. En caso de duda, déjelo en manos de un profesional de árboles.

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con el producto. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

### Conservar estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) o con batería (sin cables).

### SEGURIDAD DEL LUGAR DE TRABAJO

- **El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- **Cuando se utiliza una máquina eléctrica, los niños, las demás personas y los animales deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra o a masa.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
- **Compruebe que el cable de alimentación está en buen estado. No sostenga la herramienta por el cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.
- **Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Si se ve obligado a utilizar la herramienta en un ambiente húmedo, enchúfela a una toma de corriente protegida por un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un dispositivo DDR reduce los riesgos de descargas eléctricas.

### SEGURIDAD PERSONAL

- **Preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos.** No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.





- **Utilice dispositivos de protección. Protéjase siempre la vista.** De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
- **Evite que la máquina se ponga en marcha accidentalmente.** Compruebe que el interruptor está en la posición “apagado” antes de enchufar la herramienta a una toma de corriente o colocar la batería, y antes de coger o transportar la herramienta. Para evitar el riesgo de accidentes, no desplace la herramienta con el dedo en el gatillo y no la enchufe ni coloque la batería si el interruptor está en la posición “funcionamiento”.
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la herramienta, se puede producir un accidente con heridas corporales graves.
- **Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
- **Utilice ropa adecuada. No utilice prendas amplias ni joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** Las prendas amplias, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
- **Si la herramienta se suministra con un dispositivo aspirador de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde.** De este modo, reducirá el riesgo de accidentes.
- **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga bajar la guardia o ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una negligencia podría provocar graves lesiones en una fracción de segundo.

#### UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar.** Tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente.** Una herramienta que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga el conjunto de baterías, si se puede sacar, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, de cambiar accesorios o de almacenar las herramientas eléctricas.** De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No deje que esta herramienta sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- **Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta.** Si una pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de las herramientas.
- **Mantenga sus herramientas limpias y bien afiladas.** Si la herramienta de corte está bien afilada y limpia, es menos probable que se bloquee y podrá controlarla mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas de atornillar, etc. siguiendo las presentes instrucciones de uso, teniendo en cuenta las características de uso y el trabajo que deba realizar.** Para evitar situaciones peligrosas, utilice la herramienta eléctrica únicamente para las tareas para las que ha sido diseñada.
- **Mantenga las superficies de agarre y los manillares secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Las superficies de agarre y los manillares escurridos no permiten una manipulación y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS HERRAMIENTAS SIN CABLE

- **Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se emplea con una batería diferente.
- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta sin cable.** El uso de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta. Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada.** Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice una batería o una herramienta si está dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesión.
- **No exponga la batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130°C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.



## MANTENIMIENTO

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** De este modo, podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.
- **Nunca repare baterías dañadas.** La reparación de baterías solo debería realizarla el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Algunas regiones tienen normas que limitan el uso del producto. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen este producto. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice el aparato si el interruptor "off" no para el motor.
- Use protección ocular y auditiva total, botas y guantes fuertes y resistentes, además de protección para la cabeza mientras utiliza el producto. Utilice una máscara para la cara si el ambiente de trabajo es polvoriento.
- El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Estirarse demasiado puede resultar en la pérdida de equilibrio y puede aumentar el riesgo de retroceso.
- No utilice ropas anchas, pantalones cortos ni joyas de cualquier tipo.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Tenga cuidado con los objetos proyectados, volantes o que caigan. Mantenga a los transeúntes, a los niños y a los animales a 15 m de distancia de la zona de operación.
- No utilice el producto en malas condiciones lumínicas. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
- Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo.
- Inspeccione la máquina antes de cada uso. Compruebe el correcto funcionamiento de todos los controles incluyendo el freno de cadena. Compruebe que no haya piezas de sujeción sueltas, asegúrese de que todas las protecciones y mangos están bien sujetos. Sustituya cualquier pieza dañificada antes de su utilización.

- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera anormal, párelo inmediatamente y compruebe si está dañado o identifique el motivo de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

### ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENPERATURA

La batería cuenta con una función de protección contra sobretemperatura, que está diseñada para evitar que las celdas de la batería sufran daños si las temperaturas son elevadas. Esta función puede hacer que la batería deje de suministrar corriente eléctrica al producto hasta que las celdas de la batería se enfríen. Toque la batería; si está demasiado caliente, deje que se enfríe antes de continuar utilizándolo. Si el producto sigue sin funcionar, conecte la batería al cargador, que también puede indicar la protección contra sobretemperatura. Cuando las celdas de la batería se enfríen, el cargador empezará a cargar la batería.

**NOTA:** Una temperatura ambiente elevada, por encima de los 30 °C y el uso de herramientas eléctricas de alto consumo, como una motosierra, pueden hacer que las celdas de la batería se calienten de un modo más rápido. Controle la batería de forma regular y, si la nota caliente al tacto, cambie la batería o deje que se enfríe.

**NOTA:** El indicador LED de la batería no funcionará si la función de protección de la batería ha provocado que la batería deje de alimentar a la herramienta y que ésta se detenga.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA

- **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra se encuentre en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no está en contacto con nada.** Un momento de distracción en el manejo de la motosierra puede

provocar que se enrede su ropa o su cuerpo con la motosierra.

- **Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.** Sujetar la motosierra con la mano de forma invertida incrementa el riesgo de sufrir daños personales, por lo que nunca debe realizarse de ese modo.
- **Sujete la motosierra exclusivamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable.** El contacto de la motosierra con un cable con corriente puede cargar las partes metálicas de la herramienta y puede provocar una descarga eléctrica.
- **Utilice protección ocular. Se recomienda el uso de otros equipos de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** El uso de unos equipos de protección adecuados reducirá la posibilidad de que se produzcan lesiones personales por residuos despedidos o por un contacto accidental con la cadena de la sierra.
- **No utilice una motosierra si está subido a un árbol, a una escalera, a un tejado o a cualquier otro sistema de soporte inestable.** El uso de una motosierra en estas condiciones podría provocar una lesión personal grave.
- **Mantenga siempre el equilibrio necesario y maneje la motosierra sólo cuando se encuentre sobre una superficie fija, firme y nivelada.** Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, esté alerta por el efecto de retroceso.** Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama catapultada puede golpear al usuario y/o a la motosierra y dejarla fuera de control.
- **Tenga extremo cuidado al cortar los arbustos y brotes.** El material delgado puede bloquear la motosierra y lanzarla hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Lleve la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la herramienta, coloque siempre la cobertura de la barra guía.** Sujetar adecuadamente la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena móvil de la sierra.
- **Siga las instrucciones para la lubricación, tensado de la cadena y sustitución de la barra y de la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o incrementar el riesgo de retroceso.
- **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines diferentes de los aquí indicados. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metales, plásticos, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** Utilizar la motosierra para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **No intente talar un árbol si no conoce los riesgos**

**asociados y cómo evitarlos.** El usuario o las personas situadas en las inmediaciones podrían sufrir lesiones graves debidas a la caída de un árbol.

#### **Causas y prevención de retroceso:**

Se puede producir un efecto de retroceso si el extremo de la espada toca un objeto o si la cadena se pellizca y se bloquea en la madera durante el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede ocasionar una reacción inversa repentina, provocando que la barra guía salte hacia el usuario.

Apretar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede hacer que la barra de guía retroceda rápidamente hacia el operador.

Ambas reacciones provocan la pérdida de control de la motosierra, con el consiguiente riesgo de lesiones de gravedad. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, deberá adoptar una serie de medidas para evitar accidentes y lesiones durante los trabajos de corte.

El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta y/o de condiciones o procedimientos de manejo incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones necesarias según lo indicado abajo:

- **Sujete firmemente con ambas manos las empuñaduras de la motosierra, y coloque su cuerpo y el brazo de forma que puedan resistir la fuerza del retroceso.** La fuerza del retroceso puede ser controlada por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- **No realice sobreesfuerzos y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a impedir el contacto accidental del extremo de la barra y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice solo las cadenas y barras especificadas por el fabricante.** El uso de barras y cadenas de recambio incorrectas podría provocar una ruptura de la cadena y/o un retroceso.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la motosierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede ocasionar un incremento del retroceso.

#### **ADVERTENCIAS ADICIONALES DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA**

- Se recomienda cortar troncos sobre un caballete o un soporte al utilizar el producto por primera vez.
- Asegúrese de que todas las protecciones, mangos y paragolpes dentado están debidamente instalados y en buen estado.
- Las personas que utilicen esta motosierra deberían gozar de buena salud. El producto es una unidad pesada por lo que el operario debe estar en buena forma física. El operario debe estar alerta, tener buena visión, movilidad, equilibrio y destreza manual. En caso de duda, no utilice la motosierra.
- No empiece a usar el producto hasta que el área de trabajo esté despejada, tenga los pies firmes y cuente con una zona planificada para alejarse de la caída del árbol.





- Tenga cuidado con la emisión de neblina del lubricante y aserrín. Use una máscara o respirador, si es necesario.
- No corte vides y/o maleza pequeña (menos de 75 mm de diámetro).
- Sujete siempre la motosierra con ambas manos cuando la esté utilizando. Sujétela firmemente con los pulgares y los dedos alrededor de las asas. La mano derecha debe estar en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero.
- Antes de poner en marcha el producto, compruebe que la cadena de la sierra no está en contacto con ningún objeto.
- No modifique la herramienta de ninguna manera, ni la utilice para alimentar dispositivos o accesorios no recomendados por el fabricante para su sierra.
- Debe haber un kit de primeros auxilios con vendajes grandes para heridas y un medio para llamar la atención (por ejemplo, un silbato) cerca del operario. Del mismo modo, debe haber un kit más amplio y completo cerca.
- Lleve un casco en todo momento al utilizar el producto. Un casco, equipado con visera de malla, puede reducir el riesgo de lesiones en la cara y la cabeza por retroceso.
- Una cadena mal tensada puede saltar fuera de la barra de guía, resultando en lesiones graves o la muerte. La longitud de la cadena depende de la temperatura y desgaste de la cadena. Compruebe frecuentemente la tensión.
- Debe familiarizarse con su nueva motosierra haciendo cortes simples en madera con un apoyo seguro. Haga esto cada vez que haya pasado algún tiempo sin utilizar la sierra.
- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por el contacto con piezas móviles, detenga siempre el motor, aplique el freno de cadena, retire la batería y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido completamente antes de:
  - limpiar y desobstrucción de bloqueo
  - dejar el producto desatendido
  - instalar o retirar accesorios
  - inspeccionar, mantener o trabajar con el producto
- La extensión de la zona de trabajo depende de la tarea realizada así como del tamaño del árbol o de la pieza en cuestión. Por ejemplo, la tala de un árbol requiere una mayor área de trabajo que la realización de otros cortes, por ejemplo, cortes de división de troncos, etc. El operario tiene que estar atento y tener bajo control todo lo que ocurre en esta área de trabajo.
- No corte con su cuerpo en línea con la barra de guía y la cadena. En caso de retroceso, esto ayudará a evitar que la cadena entre en contacto con su cabeza o su cuerpo.
- No utilice un movimiento de vaivén hacia atrás y hacia delante mientras sierra, deje que la cadena haga el trabajo, mantenga la cadena afilada y no intente empujar la cadena a través del corte.
- No aplique presión sobre la sierra al final del corte. Prepárese para aguantar el peso de la sierra cuando ésta sobrepase la madera. De otro modo, podría sufrir

lesiones personales graves.

- No detenga la sierra en medio de una operación de corte. Mantenga la sierra funcionando hasta que ya esté retirada del corte.

### Equipo de protección personal

Los equipos de protección individual de buena calidad, como los utilizados por profesionales, ayudarán a reducir el riesgo de lesiones al operario. Al utilizar su motosierra, debe utilizar los siguientes elementos:

#### Casco de seguridad

- debe cumplir la norma EN 397 y poseer el marcado CE

#### Protección auditiva

- debe cumplir la norma EN 352-1 y poseer el marcado CE

#### Protección ocular y para el rostro

- deben poseer el marcado CE y cumplir la norma EN 166 (para gafas de acero con polainas protectoras, de acuerdo con la norma EN 1731 (para pantallas de rejilla)

#### Guantes

- debe cumplir la norma EN381-7 y poseer el marcado CE

#### Protección para las piernas (pantalones de seguridad)

- deben cumplir la norma EN381-5, poseer el marcado CE y proporcionar una protección completa.

#### Botas de seguridad para la motosierra

- deben cumplir la norma EN ISO 20345:2004 y poseer un marcado que represente una motosierra para demostrar su conformidad con la norma EN 381-3. (Los usuarios ocasionales pueden utilizar botas de seguridad con punta de acero con polainas protectoras, de acuerdo con la norma EN 381-9 si el suelo está nivelado y hay poco riesgo de tropezar o engancharse en la maleza)

#### Chaquetas adecuados para motosierra para protección de la parte superior del cuerpo

- debe cumplir la norma EN 381-11 y poseer el marcado CE

## ENCENDER EL DISPOSITIVO

Véase la página 277.

1. Utilice una protección ocular completa, protecciones auditivas, guantes de trabajo antideslizantes, un calzado adecuado y prendas de protección en todo momento mientras utilice el producto. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias.
2. Extraiga los componentes del embalaje. Revise minuciosamente el producto en busca de posibles daños. En caso de que falten piezas o de que estas se encuentren dañadas, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
3. Añada aceite para la lubricación de cadenas. Limpie el área alrededor de la tapa del aceite para prevenir la contaminación. Retire el tapón del depósito de aceite. Vierta el aceite en el depósito de aceite y controle el indicador de nivel de aceite. Asegúrese de que no entre suciedad en el depósito de aceite durante la operación de llenado. Cierre el depósito de aceite y apriete el tapón. Limpie cualquier posible derrame.



### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca trabaje sin lubricante de cadena. Si la motosierra está funcionando sin lubricante, la barra de guía y la motosierra pueden estropearse. Es esencial comprobar el indicador del nivel de aceite con frecuencia y siempre antes de empezar a utilizar la motosierra.

**NOTA:** Asegúrese de que el tornillo de ajuste de flujo de lubricante esté en la posición abierta para poder liberar el aceite de la cadena y la barra.

- Gire el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj para abrir y aumentar el flujo de aceite para la cadena y la barra.
- Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para reducir el flujo de aceite para la cadena y la barra.

Un sistema de lubricación de la cadena y la barra que funcione adecuadamente normalmente descarga aceite de la cadena durante el uso. Para comprobar el funcionamiento del sistema de lubricación de la barra y la cadena, dirija el extremo de la cadena hacia una superficie de color claro, como un periódico. Pasado un rato, debería distinguir una línea de salpicadura de aceite.

4. Retire la cubierta de la barra de guía.
5. Ajuste la tensión de la cadena. Gire el pomo del tensor de la cadena para desbloquear el anillo de ajuste del tensor de la cadena. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia mientras ajusta la tensión.
  - Para aumentar la tensión de la cadena, gire el anillo de ajuste del tensor de la cadena en el sentido de las agujas del reloj.
  - Para reducir la tensión de la cadena, gire el anillo de ajuste del tensor de la cadena en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

**NOTA:** La tensión de la cadena es correcta cuando el espacio entre la cuchilla de la cadena y la barra mide entre 3 mm y -4 mm. Tire de la cadena en el centro de la parte inferior de la barra hacia abajo (alejándola de la barra) y mida la distancia entre la barra y los cortadores de la cadena.

**NOTA:** La temperatura de la cadena aumenta durante el funcionamiento normal, haciendo que la cadena se expanda. Compruebe frecuentemente la tensión de la cadena y ténsela cuando sea necesario. Una cadena que se ha tensado en caliente puede quedar demasiado apretada al enfriarse. Asegúrese de que la tensión de la cadena está correctamente ajustada según se especifica en estas instrucciones.

6. Apriete la perilla del tensor de la cadena girándola hacia la derecha.
7. Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería del producto. Asegúrese de que el pasador de la batería encaja en su sitio y de que la batería quede bien asentada y fijada en el producto antes de iniciar el funcionamiento del equipo.

### ⚠ ADVERTENCIA

Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.

### ⚠ ADVERTENCIA

Sujete las empuñaduras con ambas manos. Asegúrese de que su mano izquierda sostiene el asa frontal y que su pulgar está debajo.

8. Arranque el producto. Ajuste el freno de la cadena en la posición de funcionamiento agarrando la parte superior de la palanca / protección de las manos del freno de la cadena y tirando hacia el asa delantera hasta que escuche un clic. Tire del dispositivo de desbloqueo del gatillo. Presione el gatillo del acelerador.

**NOTA:** Para detener el producto: Accione el freno de cadena girando con la mano izquierda el mango delantero. Usando la palma de la mano, empuje la palanca del freno de cadena/protección manual en dirección a la barra mientras la cadena está girando rápidamente. Presione el dispositivo de desbloqueo del gatillo y libere el gatillo del acelerador.

### INSTRUCCIONES RELATIVAS A TÉCNICAS ADECUADAS PARA TALA BÁSICA, CORTE DE RAMAS Y CORTE TRANSVERSAL

#### Comprender las fuerzas dentro de la madera

Quando se entienden las presiones y tensiones direccionales dentro de la madera, pueden reducirse los "pellizcos" o por lo menos prevenirlos durante el corte. La tensión en la madera significa que las fibras están siendo separadas y, si se corta en esta área, el corte tenderá a abrirse a medida que la sierra lo atraviesa. Si se está apoyando el tronco sobre un caballete y el extremo queda colgando sin soporte, se crea tensión en la superficie superior debido al peso del tronco que sobresale, estirando las fibras. Del mismo modo, la parte inferior del tronco estará en compresión, por lo que las fibras tienden a unirse. Si se hace un corte en esta zona, el corte de separación tenderá a cerrarse durante el corte. Esto podría pellizcar la hoja de corte.

#### Empuje y arrastre

La reacción es siempre opuesta a la dirección de movimiento de la cadena. Así, el operario debe estar preparado para controlar la tendencia de la máquina a apartarse (movimiento hacia delante) al cortar en el borde inferior de la barra y a empujar (hacia el operario) cuando se corta a lo largo del borde superior.

#### Sierra atascada en el corte

Detenga la motosierra y asegúrela. No intente forzar la cadena y la barra fuera del corte, ya que es probable que se rompa la cadena, pudiendo girar hacia tras y golpear al operario. Normalmente esta situación se debe a que la madera está mal apoyada y fuerza el corte bajo compresión, pellizcando así la hoja. Si la barra y la cadena no se liberan mediante el ajuste del soporte, use cuñas de madera o una palanca para abrir el corte y liberar la sierra. No intente arrancar la motosierra cuando la barra de guía ya esté en un corte o ranura.

### Si patina o rebota

Cuando la motosierra no se hunde en un corte, la barra guía puede empezar a saltar o resbalar peligrosamente por la superficie del tronco o rama, provocando probablemente que se pierda el control de la motosierra. Para evitar que patine o rebote, utilice siempre la motosierra con ambas manos. Compruebe que la motosierra hace una ranura para el corte.

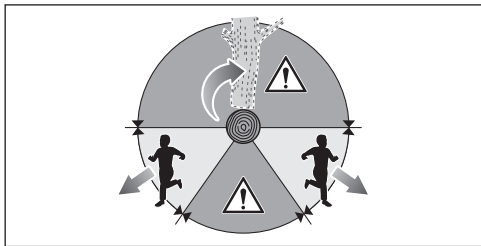
No corte nunca ramas pequeñas y flexibles ni maleza con su motosierra. Su tamaño y flexibilidad pueden hacer que la sierra rebote hacia usted o que se atasque con suficiente fuerza para causar un contragolpe. Las mejores herramientas para este tipo de trabajo son una sierra de mano, tijeras de podar, un hacha y otras herramientas de mano.

### Talar un árbol

Cuando dos o más personas realizan operaciones de corte y tala al mismo tiempo, la operación tala debería realizarse a una distancia de la operación de corte de al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberían talarse de forma que puedan poner a alguien en peligro, alcanzar la línea de suministro o causar daños a la propiedad. Si el árbol se pone en contacto con cualquier línea de suministro, las empresas deberían ser notificadas inmediatamente.

El operario de la motosierra debe mantenerse en la parte más elevada del terreno puesto que es probable que el árbol ruede o resbale hacia abajo una vez talado.

Debe planificarse y despejar una vía de escape ya que es necesario antes de iniciar los cortes. La ruta de retirada debe extenderse hacia atrás y en diagonal hacia la parte posterior de la línea de caída prevista.



Antes de empezar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para evaluar cómo caerá el árbol.

Elimine la suciedad, piedras, trozos de corteza suelta, clavos, estribos o cualquier alambre que pueda estar en el árbol.

No trate de hacer caer árboles descompuestos o dañados por viento, fuego, rayos, etc. Es extremadamente peligroso y debe realizarlo un selvicultor profesional.

### 1. Corte inferior de entalle (muesca)

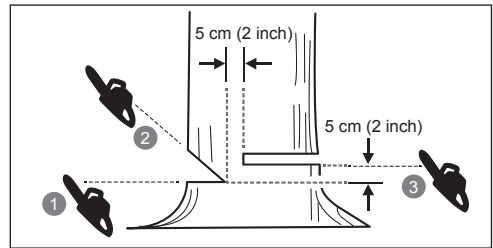
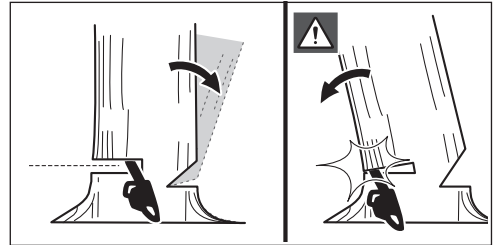
Realice la muesca de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de la caída. Realice primero la muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que se pellizque la cadena de la sierra o la barra de guía al realizar la segunda muesca.

### 2. Corte por cara opuesta

Realice el corte trasero por lo menos 50 mm (2 pulgadas) por encima de la muesca horizontal. Mantenga el corte trasero paralelo al corte de la muesca horizontal. Haga el corte trasero para que haya suficiente madera para que funcione como una bisagra. La bisagra de madera evita que el árbol se retuerza y caiga en la dirección errónea. No corte a través de la bisagra.

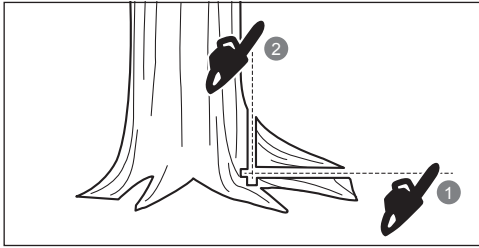
A medida que se acerca el corte a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol pueda no caer en la dirección deseada o que pueda balancearse hacia atrás o atascar la cadena de la motosierra, detenga el corte antes de completar el corte trasero y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol en la línea deseada.

Cuando el árbol empiece a caer, retire la motosierra del corte, detenga el motor, coloque la motosierra en el suelo y, a continuación, use la ruta de retirada planeada. Esté alerta para evitar las ramas que puedan caer y preste atención siempre por donde camine.



### Eliminación de las raíces fulcreas

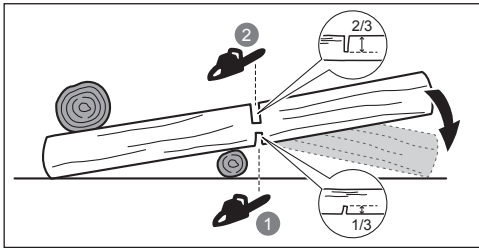
Una raíz fulcrea es una raíz grande que sale del tronco del árbol por encima del suelo. Elimine las raíces fulcreas antes de talar el árbol. Primero realice el corte horizontal en la raíz fulcrea, y luego el vertical. Retire de la zona de trabajo la sección suelta de madera que ha cortado. Después de eliminar las raíces fulcreas grandes, siga el procedimiento correcto para talar el árbol.



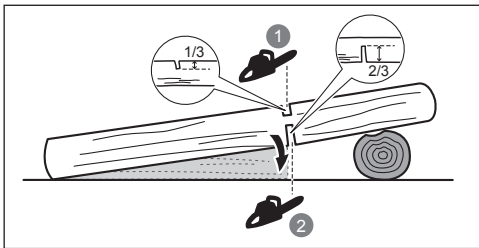
### Corte transversal de un tronco

Este aserrado se realiza longitudinalmente. Es importante asegurarse de que el suelo donde se encuentra sea firme y que su peso se distribuya uniformemente en ambos pies. Cuando sea posible el tronco debería ser levantado y apoyado mediante ramas, troncos o cuñas. Siga estas sencillas instrucciones para realizar un corte fácil: Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, se corta desde la parte superior (corte desde arriba).

Cuando el tronco esté apoyado en un extremo, corte 1/3 del diámetro a partir de la parte inferior (corte desde abajo). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba para encontrar el primer corte.



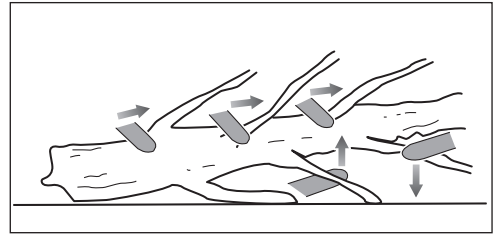
Cuando el tronco está apoyado en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro de la parte superior (overbuck). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba 2/3 más abajo para encontrar el primer corte.



Cuando se realice el corte en una pendiente, sitúese siempre en la parte superior del terreno detrás del tronco. Al realizar un corte transversal y para mantener el control completo, libere la presión de corte cerca del extremo del corte sin relajar la fuerza que ejerce sobre las empuñaduras de la herramienta. No deje que la cadena toque el suelo. Después de completar el corte, espere hasta que la cadena se detenga antes de mover la herramienta. Detenga siempre el motor antes de pasar a otro árbol.

### Desramado un árbol

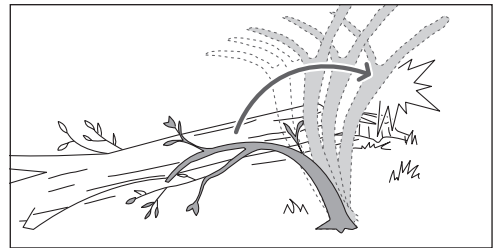
La poda en este contexto se refiere a quitar las ramas de un árbol talado. Al podar, deje que las ramas más grandes apoyen el tronco en el suelo. Quite las ramas pequeñas de un solo corte. Las ramas bajo tensión deben cortarse desde la parte inferior hacia arriba para evitar que se atasque la motosierra.



### Barras elásticas

Una rama con acción de resorte es cualquier tronco, rama, tocón con raíz o árbol joven que está curvado con tensión bajo la acción de otra pieza de madera que, cuando se corta o se retira, libera la rama que recupera bruscamente su posición original.

En un árbol caído, es muy probable que un tocón con raíces vuelva de golpe a su posición vertical al realizar el corte de tronzado para separar el tronco del tocón. Tenga mucho cuidado con las ramas con acción de resorte, porque son peligrosas. No intente cortar ramas dobladas o troncos bajo tensión a menos que esté capacitado profesionalmente y sea competente para hacerlo.



### ⚠ ADVERTENCIA

Las ramas con acción de resorte son peligrosas porque pueden golpear al operario haciéndole perder el control de la motosierra. Esto puede causar al operario lesiones graves o incluso fatales. Esta tarea debe ser realizada por usuarios capacitados.

### TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Detenga el producto, retire la batería y deje que ambos se enfríen antes de guardarlos o transportarlos.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos.

como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.

- Coloque la cubierta de la barra de guía antes de almacenar la unidad o durante el transporte.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.

### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

### MANTENIMIENTO

#### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado. Utilice solo recambios originales del fabricante para las operaciones de mantenimiento.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Extraiga la batería antes de realizar operaciones de ajuste, mantenimiento o limpieza. Si no lo hace podría haber un riesgo de lesiones graves.

- Usted solo puede realizar los ajustes o reparaciones descritos en este manual. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.
- Si se realiza un mantenimiento inadecuado, la eliminación o modificación de las características de seguridad como el freno de la cadena, el botón de encendido, la protección salvamanos (delante y detrás), los topes de púa, el resguardo para la cadena o la guía de barra, el retroceso bajo de la motosierra podría provocar que las funciones de seguridad no funcionen correctamente, aumentando de esa manera la posibilidad de lesiones graves. Mantenga la motosierra con un mantenimiento profesional y segura.
- El afilado de la cadena de manera segura es una tarea especializada. Por tanto, el fabricante recomienda

encarecidamente que una cadena opaca o desgastada se sustituya por otra nueva, que se encuentra disponible en el centro de asistencia autorizado de RYOBI. El nombre de la pieza se encuentra disponible en la tabla de especificaciones de producto de este manual.

- Siga las instrucciones para lubricar, ajustar y comprobar la tensión de la cadena.
- Limpiar el producto con un paño suave seco después de cada uso.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el equipo esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

### PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

| Revisión diaria                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| Lubricación de la barra            | Antes de cada uso                    |
| Tensión de la cadena               | Antes de cada uso y con frecuencia   |
| Filo de la cadena                  | Antes de cada uso, inspección visual |
| Si hay piezas dañadas              | Antes de cada uso                    |
| Si hay sujetadores sueltos         | Antes de cada uso                    |
| Funcionamiento del freno de cadena | Antes de cada uso                    |
| Inspeccionar y limpiar             |                                      |
| Barra                              | Antes de cada uso                    |
| Sierra completa                    | Después de cada uso                  |
| Freno de la cadena                 | Cada 5 horas*                        |

\*Horas de funcionamiento

### RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración
  - Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo, utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- La exposición al ruido puede causar pérdidas de audición.
  - Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición
- Lesión provocada por contacto con los dientes de sierra de la cadena (peligro de cortes)

- lesión provocada por un movimiento brusco e imprevisto o por un retroceso de la barra de guía (peligro de cortes)
- lesión provocada por elementos expulsados por la cadena de la sierra (peligro de cortes/inyección)
- Lesión provocada por trozos lanzados de la pieza de trabajo (virutas de madera, astillas)
- Lesión causada por la inhalación de polvo y partículas
- Lesión cutánea provocada por contacto con lubricantes

## REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular el producto, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.
- Los guantes de protección disponibles en tiendas de motosierras profesionales están diseñados específicamente para el uso de motosierras, ofreciendo protección y buen agarre, reduciendo también el efecto de la vibración en el mango.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

### ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

## CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 276.

1. Cadena de la sierra
2. Espada
3. Protección de la mano delantera/Freno de la cadena
4. Mango delantero
5. Mango trasero
6. Tapón de aceite de la cadena
7. Cubierta de la barra de guía
8. Mando del tensor de la cadena
9. Anillo de ajuste del tensor de la cadena
10. Cubierta de la rueda dentada

11. Gatillo interruptor
12. Liberador del gatillo
13. Espiga del parachoques

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### Cadena de bajo retroceso

Una motosierra con poco nivel de retroceso ayuda a reducir la posibilidad de retroceso.

Las puntas (limitadores de profundidad) situadas delante de cada cuchilla reducen la fuerza de la reacción de retroceso evitando que las cuchillas se claven con demasiada profundidad en la zona de retroceso. Utilice solamente combinaciones de cadena y barras de guía recomendadas por el fabricante.

Cuando las cadenas se afilan, pierden parte de sus cualidades de bajo retroceso, por lo que se requiere mayor precaución. Por su seguridad, sustituya las cadenas de la sierra cuando disminuya el rendimiento de corte.

### Espiga del parachoques

La espiga integral del parachoques puede usarse como pivote al hacer un corte. Ayuda a mantener el cuerpo de la motosierra estable durante el corte. Al cortar, empuje la herramienta hacia adelante hasta que las púas se claven en el borde de la madera y, a continuación, moviendo el mango trasero arriba o abajo en la dirección de la línea de corte, puede ayudar a aliviar la tensión física de corte.

### Espadas

Por lo general, las barras de guía con puntas esféricas pequeñas tienen menos probabilidades de retroceso. Debe utilizar una barra de guía y una cadena adecuada que sea lo bastante larga para el trabajo. Las barras más largas aumentan el riesgo de pérdida de control durante el aserrado. Compruebe regularmente la tensión de la cadena. Al cortar ramas más pequeñas (con menor longitud que la barra guía), existen más posibilidades de que la cadena sea proyectada si la tensión no es correcta.

### Freno de la cadena

El freno de la cadena está diseñado para detener rápidamente la rotación de la cadena. Cuando la palanca del freno/protección de la mano se presiona hacia la espada, la cadena debe detenerse inmediatamente. El freno de la cadena no evita el retroceso. Sólo reduce el riesgo de lesiones en caso de que la barra de la cadena entre en contacto con el cuerpo del operario durante un retroceso. El freno de cadena debe probarse antes de cada para comprobar que funciona correctamente en posición de funcionamiento y de frenado.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si el freno de la cadena no detiene la cadena de forma inmediata, o si el freno de la cadena no se mantiene en la posición de accionamiento sin ayuda, lleve el producto a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.

## Pasador de la cadena

Un resguardo para la cadena evita que la sierra de cadena retroceda hacia el usuario si esta se afloja o se rompe.

### SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Póngase protección para los ojos, los oídos y la cabeza.



Utilice calzado de seguridad antideslizante cuando utilice este producto.



Utilice guantes protectoras antideslizantes resistentes.



Tenga cuidado con el rebote de la sierra y evite el contacto con el extremo de la espada.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Sostenga y utilice la motosierra con ambas manos.



No utilice la motosierra sosteniéndola con una sola mano.



Coloque el freno de cadena en la posición RUN (funcionamiento).



Coloque el freno de cadena en la posición BRAKE (freno).



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana

001



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



El mejor nivel de potencia sonora es de 101 dB



Lubricante para la barra y cadena



Nivel mínimo de lubricante



Cierre



Desbloquear



Gire para ajustar la tensión de la cadena  
+ = Apriete la cadena  
- = Aflojar de la cadena



Dirección de movimiento de la cadena.  
(Marca debajo de la tapa del piñón)

$V_0$  : 21m/s

La velocidad de la cadena sin carga es de 21 m/s.

L max: 356mm

La longitud máxima de la barra guía es de 356 mm.

### SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Las piezas o accesorios se venden por separado



Nota



Advertencia



Use protección ocular y para el rostro.



Use protección para la parte superior del cuerpo.



Use protección para las piernas.



Detener el producto.

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

 **PELIGRO**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

 **ADVERTENCIA**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

 **ADVERTENCIA**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

**ADVERTENCIA**

Sin símbolo de alerta de seguridad

Indica una situación que puede causar daños en las cosas.





Durante la progettazione di questa sega elettrica a batteria è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

Prodotto indicato solo per l'utilizzo all'esterno. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Questo utensile è progettato per tagliare rami, fusti, tronchi, e rami di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra di guida. Questo utensile è adatto solo a tagliare legname. Esclusivamente per uso domestico da parte di adulti che hanno ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure/azioni preventive da seguire quando si utilizza il prodotto.

Il prodotto non dovrà essere utilizzato da bambini o da persone che non indossino un adeguato equipaggiamento anti-infortunistico e abiti di protezione. Il prodotto non deve essere utilizzato per lavori professionali di taglio alberi. Non utilizzare per altri scopi.

### ⚠ AVVERTENZA

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la sicurezza dell'utente e quella degli osservatori, leggere e comprendere le istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. L'utente deve partecipare a un corso professionale organizzato sulla sicurezza nell'utilizzo, sulle azioni preventive, sul pronto soccorso e la manutenzione delle motoseghe. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

### ⚠ AVVERTENZA

Le motoseghe sono utensili potenzialmente pericolosi. Incidenti con motoseghe risultano spesso in perdita di parti del corpo o morte. Il pericolo non è costituito solo dal prodotto. Anche rami in caduta, alberi tagliati e tronchi rotolanti possono uccidere. Il legno marcio o malato può costituire un ulteriore pericolo. Valutare la propria capacità nel completare il compito in maniera sicura. Nel dubbio, lasciar lavorare un professionista o medico degli alberi.

### AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DELL'UTENSILE

### ⚠ AVVERTENZA

**Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

**Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.**

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze fa riferimento a un elettroutensile che funziona con una spina (con cavo) o a batterie (senza cavo).

### SICUREZZA DELL'AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Aree non ordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** Infatti, i rischi di scosse elettriche aumentano se all'interno di un apparecchio elettrico vi è un'infiltrazione di acqua.
- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento.** I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
- **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, collegarsi ad un impianto di alimentazione elettrica protetto da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore RCD limita i rischi di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, rimanere vigili, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.** Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- **Utilizzare dispositivi di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare qualunque avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima**

|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| <b>IT</b> |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |





di collegare l'apparecchio ad una presa o di inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio. Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica né inserire la batteria se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".

- **Prima di avviare l'apparecchio, togliere le chiavi di serraggio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- **Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che quest'ultimo venga installato ed utilizzato in modo corretto.** In questo modo è possibile evitare i rischi di incidenti.
- **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili sfoci in un'eccessiva sicurezza di sé e nell'ignoranza dei principi di sicurezza dell'utensile.** Un utilizzo disattento può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare regolazioni, di cambiare gli accessori o di riporre l'utensile elettrico scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e relativi accessori. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio.** In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio

prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.

- **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- **Utilizzare l'apparecchio elettrico, i relativi accessori, gli inserti, ecc. attenendosi alle presenti indicazioni per l'uso, tenendo conto delle condizioni di utilizzo e delle applicazioni previste.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.
- **Tenere maniglie e superfici delle impugnature asciutte, pulite e prive di olii e grassi.** Maniglie e impugnature scivolose non consentono l'utilizzo e il controllo in sicurezza dell'utensile nelle situazioni impreviste.

#### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli.** La messa in cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio. Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita la zona interessata.** In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- **Non usare un pacco batteria o un utensile che sia stato danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile, risultante in incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre un pacco batteria o utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Un caricamento errato o svolto a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

#### MANUTENZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.



- **Non effettuare mai la manutenzione dei pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI ADDIZIONALI

- Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini e di persone che non ne conoscono l'uso o le istruzioni di funzionamento. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore "off" (spento) non arresta il motore.
- Durante l'uso del prodotto indossare protezioni totali per occhi e udito, scarpe da lavoro rinforzate e guanti, nonché un elmetto di protezione. Utilizzare una mascherina per il volto in caso di polvere nell'ambiente in cui si opera.
- L'utilizzo di dispositivi di protezione ridurrà la capacità di ascoltare eventuali segnali d'allarme (grida o avvertimenti). L'operatore dovrà prestare attenzione a ciò che accade nella zona di lavoro.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi eccessivamente potrà causare una perdita di equilibrio e aumentare il rischio di contraccollo.
- Non indossare abiti con parti svolazzanti, pantaloni corti, né gioielli di alcun genere.
- Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Fare attenzione agli oggetti che potranno essere scagliati dall'utensile, agli oggetti volanti o che cadono. Tenere osservatori, bambini e animali ad almeno 15 metri di distanza dall'area delle operazioni.
- Non utilizzare l'utensile in condizioni di scarsa illuminazione. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.
- Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento.
- Controllare l'utensile prima di ogni utilizzo. Assicurarsi che tutti i controlli compreso il freno della catena funzionino correttamente. Controllare parti allentate, assicurarsi che tutti gli schermi e i manici siano correttamente collegati e assicurati. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.
- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice.

#### ⚠ AVVERTENZA

Se il prodotto cade, subisce impatti pesanti o inizia a vibrare in maniera anomala, arrestarlo e controllare eventuali danni per identificare la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

#### AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

#### ⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

#### PROTEZIONE DA SOVRACORRENTE

Il pacco batteria è protetto da sovracorrente ed è pensato per proteggere da danni le celle della batteria in caso di temperature elevate. Questa caratteristica potrebbe causare l'arresto dell'alimentazione del prodotto fino al raffreddamento delle celle della batteria. Toccare le batterie: se sono troppo calde, lasciarle raffreddare prima di riprendere l'utilizzo. Se il prodotto non riprende a funzionare, collegare il pacco batteria al caricatore, che potrebbe indicare anche la protezione da sovracorrente. Quando le celle della batteria si raffreddano, il caricatore inizierà a caricare la batteria.

**NOTA:** Le temperature ambiente alte oltre 30° C e gli strumenti ad alta potenza, come le motoseghe, possono causare il surriscaldamento delle celle della batteria. Monitorare regolarmente il pacco batteria e se risulta caldo al tatto, sostituire la batteria o aspettare che si raffreddi.

**NOTA:** Il LED indicatore del gruppo batterie non funzionerà se il dispositivo di protezione della batteria avrà bloccato l'alimentazione dell'utensile.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA MOTOSEGA

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega quando l'utensile è in funzione. Prima di avviare la motosega assicurarsi che l'utensile non entri in contatto con alcun altro corpo estraneo.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della motosega potrà far impigliare l'abbigliamento dell'operatore e intrappolare parti del corpo nell'utensile.
- **Reggere sempre la motosega con la mano destra sul manico posteriore e la mano sinistra su quello anteriore.** Reggere la motosega impugnandola in modo diverso da come indicato potrà aumentare il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto.
- **Tenere la motosega solo tramite la superficie antiscivolo isolata, perché la motosega potrebbe**



**entrare in contatto con dei fili elettrici nascosti o il cavo.** Una motosega che tocca un cavo "vivo" potrà esporre le parti "vive" in metallo dell'elettrotensile causando scosse elettriche all'operatore.

- **Indossare dispositivi di protezione occhi** Si consiglia l'uso di ulteriori dispositivi protettivi per udito, testa, mani, gambe e piedi. Adeguate dispositivi protettivi ridurranno le lesioni personali causate da detriti volanti o contatto accidentale con la motosega.
- **Non azionare la motosega su un albero, su una scala o dal tetto o da qualsiasi supporto instabile.** L'azionamento della motosega in questo caso potrebbe causare gravi lesioni personali.
- **Mantenere sempre l'equilibrio e mettere in funzione la motosega solo quando si sta in piedi su una superficie fissa, sicura e ben equilibrata.** Le superfici scivolose o instabili possono causare perdita di equilibrio o controllo della motosega.
- **Quando si taglia un ramo sotto tensione fare attenzione all'eventuale contraccolpo.** Quando si rilascia la tensione delle fibre del legno, il contraccolpo del ramo potrà colpire l'operatore e/o far perdere allo stesso il controllo della motosega.
- **Fare estrema attenzione quando si tagliano rami e arbusti.** I materiali dallo spessore più esiguo potranno rimanere impigliati nella motosega ed essere scagliati contro l'operatore o far perdere allo stesso l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega dal manico anteriore con il dispositivo spento e lontano dal proprio corpo. Installare sempre la copertura della barra di guida quando si trasporta o ripone la motosega.** Una gestione corretta della motosega ridurrà la probabilità di eventuale contatto accidentale con la sega in movimento.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione di barra e catena.** Una catena non correttamente tensionata o lubrificata potrà rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
- **Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi non consentiti. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, pareti o materiali da costruzione non in legno.** Utilizzare la motosega per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare rischi.
- **Non provare ad abbattere un albero fino a quando non si saranno valutati i rischi e come evitarli.** Potrebbero causarsi gravi danni per l'operatore e i passanti con la caduta di un albero.

#### Cause e prevenzione di eventuali rimbalzi:

Può verificarsi un contraccolpo se la punta della barra di guida entra a contatto con un oggetto o se la catena si incastra e si blocca nel legno durante il taglio.

Il contatto con la punta potrà causare una reazione improvvisa, facendo scattare la barra di guida indietro e verso l'operatore.

Tirare la catena lungo la parte superiore della barra di guida potrà spingere l'utensile rapidamente verso l'operatore.

Queste reazioni possono causare all'operatore la perdita

di controllo della sega, portando a gravi lesioni personali. Non affidarsi soltanto ai dispositivi di sicurezza predisposti sulla sega. L'operatore deve adottare altre misure di sicurezza per garantire che le operazioni di taglio non siano pericolose e non portino a infortuni.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo scorretto dell'utensile e/o di procedure o condizioni di funzionamento non adeguate e potrà essere evitato prendendo le adeguate precauzioni, come indicato di seguito:

- **Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita attorno al manico della motosega e con entrambe le mani sulla motosega, posizionando il corpo e il braccio in modo da resistere alla forza del contraccolpo.** Le forze del contraccolpo non possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese adeguate precauzioni. Non lasciar andare la motosega.
- **Non protendersi e non tagliare al di sopra dell'altezza della spalla.** Ciò aiuterà a prevenire il contatto non intenzionale con la punta e garantirà un controllo migliore della motosega in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dalla ditta produttrice.** Sostituzioni non corrette di barre e catene potranno causare rotture e/o contraccolpi.
- **Leggere tutte le istruzioni del produttore in merito all'affilimento della catena e tutte le relative istruzioni di manutenzione.** Diminuire l'altezza della profondità dell'indicatore potrà aumentare il rischio di contraccolpi.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA ADDIZIONALI PER LA MOTOSEGA

- Si raccomanda di tagliare tronchi su un cavalletto o un supporto quando si mette in funzione il prodotto per la prima volta.
- Assicurarsi che tutti gli schermi, i manici e i respingenti dentati siano stati correttamente montati e siano in ottime condizioni.
- Gli operatori del presente utensile dovranno essere in buona salute. Il prodotto è pesante quindi l'operatore deve essere in grado di reggerlo. L'operatore dovrà essere attento, avere un'ottima vista, mobilità ed equilibrio oltre a destrezza manuale. Nel dubbio, non mettere in funzione la motosega.
- Non iniziare a utilizzare il prodotto senza essersi prima assicurati prima un'area di lavoro pulita, massimo equilibrio e una via di fuga ben chiara da un eventuale albero in caduta.
- Fare attenzione alle emissioni di lubrificante e segatura. Indossare una maschera o un respiratore se necessario.
- Non tagliare viti e/o piccoli arbusti (con un diametro inferiore a 75 mm).
- Reggere sempre la motosega con entrambe le mani mentre è in funzione. Afferrare energicamente le impugnature della sega avvolgendovi attorno il pollice e le dita. Mettere sempre la mano destra sul manico posteriore e quella sinistra sul manico anteriore.
- Prima di avviare il prodotto accertarsi che la sega a





catena non sia a contatto di alcun oggetto.

- Non modificare l'utensile in alcun modo nè utilizzare prolunghe o dispositivi non raccomandati dalla ditta produttrice della motosega.
- Tenere sempre un kit di pronto soccorso con cerotti e bende grandi e un dispositivo per attirare l'attenzione (come un fischiello) accanto all'operatore. Tenere anche a portata di mano un kit più grande e meglio fornito.
- Durante l'utilizzo del prodotto indossare sempre un elmetto. Un elmetto dotato di visore a retina può ridurre il rischio di lesioni al viso e alla testa in caso di rinculo.
- Una catena non correttamente tensionata può fuoriuscire dalla barra di guida e potrebbe risultare in gravi lesioni o incidenti. La lunghezza della catena dipende dalla temperatura della catena e dall'usura della stessa. Controllare frequentemente la tensione.
- Familiarizzare con la propria motosega facendo tagli semplici su legno saldamente assicurato. Farlo quando la motosega non è stata messa in funzione per qualche tempo.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate con il contatto con le parti in movimento, arrestare sempre il motore, applicare il freno della catena, rimuovere il gruppo batterie e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate prima di:
  - rimuovere o pulire un eventuale blocco
  - Lasciare il prodotto incustodito
  - Installare o rimuovere gli accessori
  - Operazioni di controllo, manutenzione e lavoro sul prodotto
- la dimensione della zona di lavoro dipende dall'operazione da eseguire e dalla dimensione degli alberi o degli elementi coinvolti. Per esempio, tagliare un albero richiede un'area di lavoro più grande di quella di cui si ha bisogno per altri tipi di taglio, come per esempio tagliare un tronco in pezzi più piccoli, ecc. L'operatore deve essere attento e mantenere il controllo di tutto ciò che accade nella zona di lavoro.
- Non tagliare con il corpo allineato alla barra di guida e alla catena. In caso di contraccolpi ciò eviterà che la catena entri in contatto con la testa o il corpo dell'operatore.
- Non fare movimenti di taglio in avanti e indietro, lasciare che la catena faccia il suo lavoro, mantenere la catena affilata e non tentare di spingere la catena attraverso il taglio.
- Non esercitare pressione sulla sega al termine del taglio. Essere pronti ad accollarsi il peso della motosega mentre si libera dal legno. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.
- Non arrestare la motosega a metà delle operazioni di taglio. Lasciare la motosega in funzione fino a che non venga rimossa dal taglio.

### Equipaggiamento protettivo personale

Un equipaggiamento protettivo personale di ottima qualità come utilizzato dai professionisti aiuterà a ridurre il rischio di lesioni all'operatore. Le seguenti voci devono essere utilizzate quando si mette in funzione la motosega:

### Casco di sicurezza

- deve essere conforme allo standard EN 397 ed essere contrassegnato CE

### Cuffie di protezione

- deve essere conforme allo standard EN 352-1 ed essere contrassegnato CE

### Protezione occhi e viso

- devono essere contrassegnate con il marchio CE e rispettare lo standard EN 166 (per gli occhiali di sicurezza) o lo standard EN 1731 (per visori con rete)

### Guanti

- deve essere conforme allo standard EN381-7 ed essere contrassegnato CE

### Protezione gambe (sovrapantaloni)

- deve essere conforme allo standard EN381-5, ed essere contrassegnata dal marchio CE e fornire una protezione totale.

### Stivali di sicurezza motosega

- devono rispettare lo standard EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo che indica una motosega per indicare la compatibilità con lo standard EN 381-3. (gli utenti occasionali potranno utilizzare stivali di sicurezza con punta in acciaio con ghettoni di protezione secondo quanto indicato dallo standard EN 381-9 se il pavimento è ben equilibrato e ci sono ben pochi rischi di inciampare o rimanere impigliati nell'erba)

### Giacche anti-infortunistiche per una protezione totale della parte superiore del corpo

- deve essere conforme allo standard EN 381-11 ed essere contrassegnato CE

## AVVIO

Vedere pagina 277.

1. Indossare sempre una protezione oculare completa, protezione per l'udito, guanti antiscivolo per impieghi gravosi, calzature robuste e abiti protettivi durante l'uso del prodotto. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali.
2. Rimuovere i pezzi dall'imballaggio. Ispezionare accuratamente il prodotto per eventuali danni. Nel caso in cui vi siano parti danneggiate o mancanti, contattare un centro servizi autorizzato.
3. Aggiungere olio lubrificante per catena. Pulire attorno al tappo dell'olio per prevenire eventuale contaminazione. Rimuovere il coperchio dal serbatoio dell'olio. Versare l'olio nel serbatoio e monitorare l'indicatore livello dell'olio. Assicurarsi che non entri sporco nel serbatoio dell'olio mentre si riempie lo stesso di olio. Chiudere il serbatoio dell'olio e stringere il coperchio. Rimuovere eventuali tracce di olio versato.

## AVVERTENZA

Non lavorare mai senza lubrificante sulla catena. Se la catena della sega gira senza lubrificante, la barra di guida e la catena della sega potranno essere danneggiate. È fondamentale controllare frequentemente il livello dell'olio nell'indicatore graduato prima di ogni utilizzo della motosega.

|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| <b>IT</b> |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |





**NOTA:** Assicurarsi che la vite di regolazione del flusso di lubrificante sia impostata in posizione aperta per il rilascio dell'olio di catena e barra.

- Girare la vite in senso antiorario per aprire e incrementare il flusso dell'olio su catena e barra.
- Girare la vite in senso orario per ridurre il flusso dell'olio su catena e barra.

Una catena e un sistema di lubrificazione correttamente funzionanti scaricheranno normalmente olio dalla catena durante l'utilizzo. Per controllare la funzionalità della catena e del sistema di lubrificazione della barra, puntare la punta della catena verso una superficie leggera leggermente colorata come un giornale. Si potrà individuare una evidente scia di olio dopo breve tempo.

4. Rimuovere il coperchio della barra guida.
5. Regolare la tensione della catena. Girare la manopola del tenditore della catena in senso antiorario per sbloccare l'anello di regolazione del tenditore della catena. Verificare frequentemente la tensione della catena regolando la tensione.
  - Per incrementare la tensione della cinghia, girare l'anello di regolazione del tenditore della catena in senso orario.
  - Per ridurre la tensione della cinghia, ruotare l'anello di regolazione del tenditore della catena in senso antiorario.

**NOTA:** La tensione della catena è corretta quando lo spazio tra la lama nella catena e la barra è tra i 3 mm e i 4 mm. Estrarre la catena nel centro del lato inferiore della barra rivolta verso il basso (lontano dalla barra) e misurare la distanza tra la barra e i dispositivi di taglio della catena.

**NOTA:** La temperatura della catena aumenta durante le normali operazioni facendo allungare la catena. Verificare la tensione della catena frequentemente e regolarla se necessario. Se si regola la tensione della catena quando è calda, una volta raffreddata potrebbe risultare eccessivamente tesa. Assicurarsi che il tensionamento della catena sia corretto e regolato come indicato in queste istruzioni.

6. Serrare la manopola del tensionatore catena girandola in senso orario.
7. Allineare le costole rialzate sul gruppo batterie con il solco sul vano batterie del prodotto. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi che il dispositivo di bloccaggio della batteria scatti in posizione e che la batteria sia completamente posizionata e fissata al prodotto.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Reggere sempre la motosega con la mano destra sul manico posteriore e la mano sinistra su quello anteriore.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Afferrare entrambi i manici con i pollici e le dita attorno ai manici. Assicurarsi che la mano sinistra regga il manico anteriore in modo che il pollice sia nella parte sottostante.

8. Avviare il dispositivo. Impostare il freno della catena

in posizione di marcia afferrando la parte superiore della leva/protezione per le mani del freno della catena e tirando verso la maniglia anteriore fino a sentire un clic. Tirare la sicura del grilletto. Premere il grilletto dell'acceleratore.

**NOTA:** Per arrestare il prodotto: Inserire il freno della catena ruotandolo con la mano sinistra attorno al manico anteriore. Con il retro della mano, spingere la leva del freno della catena/lo schermo di protezione mani verso la barra mentre la catena ruota rapidamente. Spingere la sicura del grilletto e rilasciare il grilletto dell'acceleratore.

### **ISTRUZIONI RIGUARDANTI LE TECNICHE ADATTE PER TAGLI DI BASE, TAGLIO DEI RAMI E TAGLIO INCROCIATO**

#### **Studiare le forze delle fibre del legno**

Quando si comprendono le pressioni direzionali e le forze all'interno del legno, si possono ridurre le probabilità che la lama "si inceppi" nel legno o almeno prevenire che ciò avvenga durante le fasi di taglio. La tensione nel legno indica che le fibre si stanno separando e se si taglia in quest'area l'"intaccatura" o taglio tenderà ad aprirsi quando la sega lo attraverserà. Se un tronco viene sostenuto su un cavalletto e l'estremità dello stesso non viene sostenuta, si creerà tensione sulla superficie superiore a causa delle fibre del tronco sospeso che si allungano. Allo stesso modo la parte interna del tronco si comprimerà e le fibre verranno schiacciate assieme. Se si procede a far un taglio in questa zona l'intaccatura avrà la tendenza di chiudersi durante il taglio. Ciò intrappolerà la lama.

#### **Spinta e trazione**

La forza di reazione è sempre contraria alla direzione di movimento della catena. L'operatore dovrà essere pronto a controllare la tendenza della macchina ad allontanarsi (movimento in avanti) quando si taglia sulla parte inferiore della barra e a spingere indietro (verso l'operatore) quando si taglia lungo l'estremità inferiore.

#### **Motosega incastrata nel taglio**

Arrestare la motosega e fare in modo che sia sicura. Non tentare di forzare la catena e la barra fuori dal taglio dal momento che ciò potrà rompere la catena che potrà rimbalzare e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente se il legno viene sostenuto in maniera scorretta permettendo al taglio di chiudersi a causa della compressione e facendo quindi incastrare la lama. Se regolare il supporto non rilascia la barra e la catena, utilizzare delle zeppe in legno o una leva per aprire il taglio e rilasciare la motosega. Non tentare di avviare la motosega quando la barra di guida è già stata inserita nel taglio o nell'intaccatura.

#### **Slittamento / Rimbalzo**

Quando la sega a catena non riesce ad affondare durante il taglio, la barra guida può iniziare a rimbalzare o scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o ramo. Il risultato può essere la perdita di controllo della sega stessa. Per prevenire o ridurre scivolamenti e rimbalzi, impugnare la sega sempre con entrambe le mani. Accertarsi che la catena crei una scanalatura per il taglio.



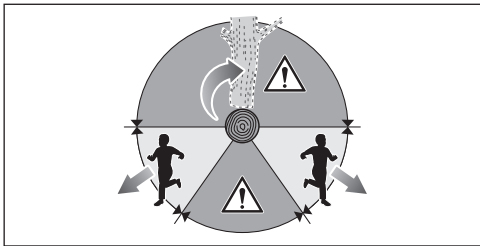
Non tagliare mai con la sega a catena cespugli oppure rami piccoli e flessibili. Le loro dimensioni e flessibilità potranno facilmente provocare il rimbalzo della sega verso l'utente o rimanere bloccati all'interno dell'utensile causando un rimbalzo. Gli utensili migliori per queste operazioni sono seghe a mano, cesoie punzonatrici, accette e altri utensili a mano.

**Tagliare un albero.**

Quando le operazioni di taglio e disboscamento vengono svolte da due o più persone allo stesso tempo, le due operazioni dovranno essere separate l'una dall'altra e svolte a una distanza di almeno due volte l'altezza dell'albero che si sta tagliando. Gli alberi non dovranno essere tagliati in modo da mettere in pericolo delle persone, colpire cavi elettrici o causare danni alla proprietà. Se l'albero entra in contatto con una linea elettrica, la compagnia ne dovrà essere immediatamente notificata.

Si consiglia all'operatore di mettersi sul lato a monte del terreno, poiché è più probabile che un albero rotoli o scivoli verso valle una volta abbattuto.

Progettare sempre una via di fuga e tenerla sempre pronta, prima di avviare le operazioni di taglio. La via di fuga deve essere tracciata alle spalle dell'operatore e in maniera diagonale rispetto alla linea di caduta dell'albero.



Prima di avviare le operazioni di taglio, considerare l'inclinazione dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per capire dove cadrà l'albero.

Rimuovere sporco, pietre, pezzi di corteccia, chiodi, fermagli e cavi dall'albero.

Non tentare di abbattere alberi marci o danneggiati da vento, incendi, fulmini, ecc. Si tratta di un'operazione estremamente pericolosa che deve essere eseguita solo da professionisti.

**1. Incidere il taglio**

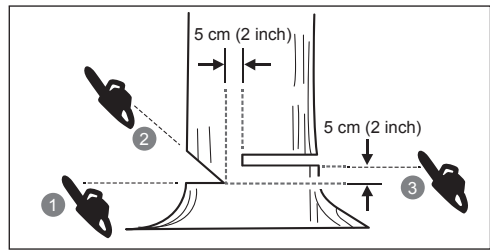
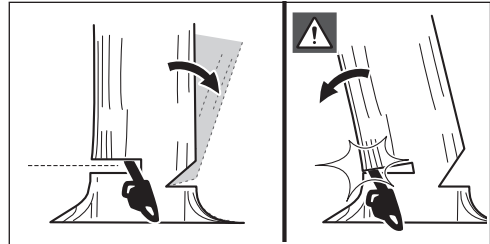
Fare una incisione di 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolare alla direzione della caduta. Fare prima il taglio orizzontale inferiore. Ciò aiuterà ad evitare che la catena o la barra di guida rimangano impigliate quando si fa il secondo taglio.

**2. Taglio posteriore di caduta**

Fare il taglio di caduta a una altezza di almeno 50 mm/2 volte più in alto del taglio di intaccatura. Tenere il taglio di caduta parallelo al taglio orizzontale. Fare il taglio in modo che venga lasciato abbastanza legno e che lo stesso possa agire come cerniera. Il legno della cerniera farà in modo che l'albero non si pieghi su se stesso e cada nella direzione sbagliata. Non tagliare la cerniera.

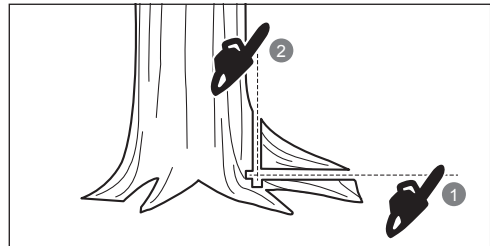
Man mano che il taglio si avvicina al cardine, l'albero inizierà a cadere. Nel caso in cui vi sia la possibilità che l'albero non cada nella direzione desiderata o che ondeggi avanti e indietro bloccando la catena, arrestare le operazioni di taglio prima che il taglio finale sia completato e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e far cadere l'albero lungo la linea di caduta desiderata.

Quando l'albero inizia a cadere rimuovere la motosega dal taglio, arrestare il motore, mettere giù la motosega, quindi seguire la linea di fuga programmata. Fare attenzione ad eventuali rami sospesi che cadono dall'alto e fare attenzione al proprio equilibrio.



**Rimozione dei contrafforti**

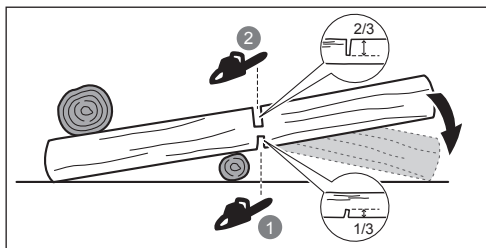
I contrafforti sono protuberanze legnose che si sviluppano nell'angolo tra le radici laterali e la loro inserzione al fusto, interessando la porzione basale del fusto stesso. È necessario rimuovere queste protuberanze prima di abbattere un albero. Praticare prima un taglio orizzontale nel contrafforte, seguito da un taglio verticale. Eliminare queste porzioni dalla zona di lavoro. Dopo aver eliminato tutti gli elementi cadenti, attenersi alla procedura di abbattimento appropriata.



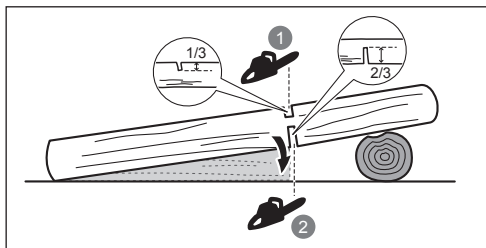
## Tagliare un tronco in pezzi più piccoli

Questa operazione consiste nel tagliare un tronco in pezzi piccoli. Assicurarsi sempre l'equilibrio e che il peso sia distribuito in maniera uguale su entrambi i piedi. Ove possibile, il tronco dovrà essere alzato e supportato utilizzando rami, tronchi o pezzi di legno. Seguire le direzioni semplici per tagli facili. Quando il tronco è sostenuto lungo tutta la sua lunghezza, viene tagliato dalla parte superiore (taglio dall'alto).

Quando il tronco viene sostenuto a una estremità, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte interna (taglio dal basso). Fare il taglio finale dall'alto per incontrare il primo taglio.



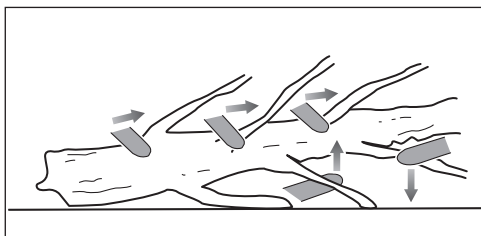
Quando il tronco è sostenuto da entrambe le parti, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte superiore (taglio dall'alto). Fare quindi un taglio finale a 2/3 dalla parte inferiore per incontrare il primo taglio.



Quando si svolgono le operazioni di taglio su un piano scosceso, posizionarsi sempre sulla parte più in alto. Quando si passa al "taglio finale", per mantenere il completo controllo rilasciare la pressione di taglio vicino all'estremità di taglio senza rilasciare la presa sulle impugnature della motosega. Non lasciare che la motosega entri in contatto con il terreno. Dopo aver completato il taglio, attendere che la motosega si arresti prima di spostare la motosega. Arrestare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

## Tagliare rami da un albero abbattuto

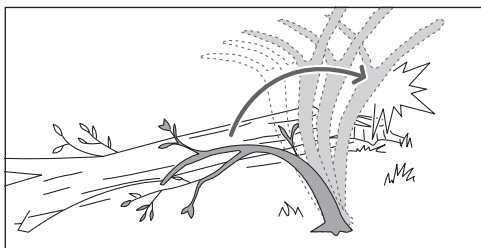
Tale operazione consiste nel rimuovere rami da un albero abbattuto. Quando si svolgono queste operazioni lasciare i rami inferiori in modo che sostengano il tronco lontano dal terreno. Rimuovere i rami piccoli con un taglio. I rami sotto tensione dovranno essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare di bloccare la motosega.



## Poli a molla

Un astone elastico è un qualsiasi elemento dell'albero (ramo, ceppaia radicata o giovane pertica) piegatosi sotto tensione a causa di altri elementi e che, se il corpo che lo trattiene venisse reciso o rimosso, manifesterebbe un ritorno elastico improvviso.

Una ceppaia radicata ha un grosso potenziale di ritorno elastico alla sua posizione verticale durante l'operazione di sezionamento che separa il fusto dalla ceppaia stessa. Prestare attenzione agli astoni elastici, poiché sono pericolosi. Non tentare di tagliare i rami piegati o rami sotto tensione a meno che non si sia professionalmente pronti a in grado di farlo.



## AVVERTENZA

Gli astoni elastici sono pericolosi e potrebbero colpire l'operatore provocando la perdita di controllo della sega a catena. Le conseguenze possono essere anche letali per l'operatore. Queste operazioni dovranno essere svolte da operatori preparati.

## TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare il prodotto, rimuovere la batteria, e lasciarlo raffreddare prima di riportarlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Montare il coperchio della barra di guida prima di riporre l'unità o durante le fasi di trasporto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.



## TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

## MANUTENZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

### ⚠ AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato. Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice.

### ⚠ AVVERTENZA

Rimuovere la batteria prima di svolgere le operazioni di regolazione, manutenzione o pulizia. La mancata osservanza di queste norme potrà causare gravi lesioni alla persona.

- Sarà solo possibile svolgere le regolazioni o riparazioni indicate nel presente manuale. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Le conseguenze di una manutenzione impropria e della rimozione o modifica delle caratteristiche di sicurezza, come freno della catena, interruttore di accensione, paramani (anteriore e posteriore), paraurti a punte, fermo della catena, barra guida, catena a basso rinculo, possono causare il cattivo funzionamento delle stese caratteristiche di sicurezza, pertanto aumentando il potenziale di lesioni gravi. Svolgere sempre le operazioni di manutenzione in maniera professionale e fare in modo che l'utensile sia sempre sicuro.
- Affilare la catena in modo sicuro è un compito che richiede attenzione e professionalità. A questo proposito la ditta produttrice raccomanda che una catena consumata o rovinata venga sostituita con una nuova catena, disponibile presso il centro servizi autorizzato RYOBI. Il numero della parte è disponibile nella tabella specifiche prodotto nel presente manuale.
- Seguire le istruzioni per lubrificare, controllare e regolare il tensionamento catena.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto con una panno

morbido e asciutto.

- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che l'utensile garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

| Controllo quotidiano  |  |
|-----------------------|--|
| Lubrificazione barra  | Prima di ogni utilizzo                     |
| Tensione della catena | Prima di ogni utilizzo e frequentemente    |
| Affilatura catena     | Prima di ogni utilizzo, fare un controllo. |
| Parti danneggiate     | Prima di ogni utilizzo                     |
| Coperchi allentati    | Prima di ogni utilizzo                     |
| Funzione freno catena | Prima di ogni utilizzo                     |
| Ispezionare e pulire  |  |
| Barra                 | Prima di ogni utilizzo                     |
| Sega completa         | Dopo ogni utilizzo                         |
| Freno della catena    | Ogni 5 ore*                                |

\*Ore di funzionamento

## RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni
  - Utilizzare sempre l'utensile adatto per svolgere il lavoro, utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare lesioni all'udito.
  - Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Lesioni provocate dal contatto con i denti esposti della catena (pericoli di taglio)
- lesioni causate da movimenti imprevisti e bruschi o contraccolpi della barra guida (pericoli di taglio)
- lesioni causate da pezzi espulsi dalla motosega (pericoli di taglio/iniezione)
- Lesioni causate da pezzi scartati dal pezzo da lavorare (schegge di legno, frammenti)
- Lesioni causate dall'inalazione di polvere e particelle
- Lesioni alla pelle causate dal contatto con i lubrificanti

## RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore



alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza il prodotto indossare guanti per tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- I guanti protettivi disponibili presso negozi professionali per motoseghe sono disegnati specificatamente per l'utilizzo con tali utensili e per garantire protezione, ottima impugnatura e ridurre l'effetto delle vibrazioni del manico.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

#### AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

#### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 276.

1. Catena della sega
2. Barra di guida
3. Protezione mano anteriore/freno catena
4. Manico anteriore
5. Manico posteriore
6. Tappo dell'olio
7. Coperchio barra di guida
8. Manopola tensionatore catena
9. Anello di regolazione tensionatore catena
10. Coperchio ruota dentata
11. Interruttore a grilletto
12. Rilascio della leva
13. Respingente protezione dentate

#### DISPOSITIVI DI SICUREZZA

##### Catena a contraccolpo basso

Una catena a basso contraccolpo aiuta a ridurre la possibilità di contraccolpi.

I limitatori di spessore posti davanti a ciascun dente tagliente possono ridurre al minimo la forza prodotta da una reazione di contraccolpo, impedendo ai denti di penetrare in profondità una volta raggiunta la zona di contraccolpo. Utilizzare solo combinazioni di barra di guida e catena di ricambio raccomandati dalla ditta produttrice.

L'affilamento delle catene attenua via via le caratteristiche di contraccolpo basso e pertanto vanno trattate con maggiore cautela. Per la propria sicurezza, sostituire la catena della motosega quando le prestazioni di taglio diminuiscono.

#### Respingente protezione dentate

Il respingente protezione dentata integrale può essere utilizzato come sostegno quando si svolgono delle operazioni di taglio. Aiuta a mantenere il corpo della motosega fermo durante le operazioni di taglio. Durante le operazioni di taglio, spingere l'utensile in avanti fino a che le punte non entrino dentro il legno, quindi muovendo il manico posteriore su o giù nella direzione della linea di taglio si allenterà lo sforzo fisico del taglio.

#### Barre di guida

Di solito le barre di guida con punte da un diametro piccolo hanno un potenziale di rimbalzo più basso. Si dovrà utilizzare una barra di guida e una catena compatibile che sia abbastanza lunga per il lavoro. Le barre più lunghe aumentano il rischio di perdita di controllo durante le operazioni di taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si tagliano rami più piccoli (di lunghezza inferiore alla lunghezza della barra di guida) è più probabile che la catena venga spostata se la tensione non è corretta.

#### Freno della catena

Il freno della catena è stato studiato per un arresto brusco della catena. Quando si spinge la leva del freno verso la barra, la catena dovrebbe arrestarsi immediatamente. Il freno della catena non impedisce il contraccolpo. Diminuisce solo il rischio di lesioni se la barra entra in contatto con il corpo dell'operatore durante un incidente di contraccolpo. Il freno della catena dovrà essere testato prima di ogni utilizzo per un corretto funzionamento nelle posizioni di avvio e freno.

#### AVVERTENZA

Se il freno non ferma la catena immediatamente, o se il freno non rimane nella posizione di marcia senza assistenza, portare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di usarlo nuovamente.

#### Recuperatore della catena

Una protezione evita che la sega venga scagliata contro l'operatore qualora dovesse allentarsi o rompersi.

#### SIMBOLI SUL PRODOTTO



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare protezione occhi, orecchie e testa.



Indossare calzature anti-scivolo con questo prodotto.





Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Fare attenzione al rimbalzo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.



Non esporre a pioggia o umidità.



Tenere ed utilizzare la motosega con entrambe le mani.



Non utilizzare la motosega tenendola con una sola mano.



Posizionare il freno della sega in posizione RUN (funzionamento).



Posizionare il freno della sega in posizione BRAKE (freno).



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Il livello di potenza sonora garantito è 101 dB



Lubrificante barra e catena



Livello lubrificante minimo



Blocco



Sblocco



Ruotare per regolare la tensione della catena  
+ = Serrare la catena  
- = Allentare la catena



Direzione movimento della catena. (Indicata sotto il coperchio della ruota dentata)

$V_0$  : 21m/s

La velocità della catena senza carico è di 21 m/s.

L max: 356mm

La lunghezza massima della barra guida è 356 mm.

## SIMBOLI NEL PRESENTE MANUALE



Parti o accessori venduti separatamente



Note



Avvertenze



Indossare maschere protettive per il volto e gli occhi.



Indossare protezioni per la parte superiore del corpo.



Indossare protezioni per le gambe.



Arrestare l'utensile.

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

### ⚠ PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

### ⚠ AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte

### ⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

### ATTENZIONE

Senza simbolo di allerta di sicurezza

Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

Bij het ontwerp van uw draadloze kettingzaag hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Het product is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik. Omwille van veiligheidsredenen moet het product correct worden bediend door steeds twee handen te gebruiken.

Het product is ontworpen voor het zagen van takken, boomstammen, houtblokken en balken in een diameter die wordt bepaald door de zaaglengte van het zwaard. Het werd uitsluitend ontworpen om hout te zagen. Het mag uitsluitend worden gebruikt bij huishoudelijke toepassingen door volwassenen, die een adequate training hebben gehad over de gevaren en eventuele preventieve maatregelen/acties, die moeten worden ondernomen tijdens het gebruik van het product.

Het product mag niet worden gebruikt door kinderen of personen die geen geschikte beschermuitrusting en -kledij dragen. Het mag niet worden gebruikt voor professionele boomdiensten Gebruik niet voor andere doeleinden.

### ⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u het product gebruikt, moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Voor uw eigen veiligheid en deze van omstanders, moet u deze instructies lezen en begrijpen voor u het product gebruikt. U volgt best een professioneel georganiseerde veiligheidskursus inzake het gebruik, preventieve acties, eerste hulp en onderhoud van kettingzagen. Bewaar de instructies voor later gebruik.

### ⚠ WAARSCHUWING

Kettingzagen zijn potentieel gevaarlijke werktuigen. Ongevallen met kettingzagen leiden vaak tot het verlies van ledematen of de dood. Niet alleen het product kan een gevaar vormen. Vallende takken, omvallende bomen, rollende boomstammen kunnen allemaal de dood veroorzaken. Zieke of rottende bomen vormen een bijkomend gevaar. U moet altijd verzekeren dat u in staat bent om de opdracht veilig te vervullen. Bij twijfel laat u het over aan een professionele boomchirurg.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET WERKTUIG

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen zien.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen

verwijst naar gereedschap dat met de stroomtoevoer is verbonden (met snoer) of accu-aangedreven (snoerloos) gereedschap.

### VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige of donkere plaatsen nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische apparaten nooit in een explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, van gassen of van stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrische apparaten kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen, omstanders en huisdieren op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden, waardoor u de macht over het apparaat verliest.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van een elektrisch apparaat moet zonder meer passen op het stopcontact. Ga niet aan de stekker knoeien. Gebruik nooit een verloopstekker voor elektrische apparaten met aardaansluiting.** Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als een deel van uw lichaam in aanraking is met een geaard oppervlak.
- **Stel een elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als er water binnentreedt in een elektrisch apparaat.
- **Houd het netsnoer in goede staat. Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet om de stekker uit het stopcontact te halen door aan het snoer te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, snijgende voorwerpen en bewegende onderdelen.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als het netsnoer beschadigd is of in de knoop zit.
- **Bij gebruik buitenshuis moeten eventuele verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.** Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Als u niet anders kunt dan het apparaat in een vochtige omgeving gebruiken, sluit het dan in ieder geval aan op een stroomgroep die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Door toepassing van een aardlekschakelaar wordt het gevaar voor elektrische schokken beperkt.

### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf attent, kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt. Gebruik het elektrisch apparaat niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt.** Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamenlijk letsel kan veroorzaken.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Bescherm altijd uw ogen.** Draag afhankelijk van de omstandigheden ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers om gevaar voor ernstig lichamenlijk



letsel te beperken.

- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden. Zorg ervoor dat de schakelaar op "uit" staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit of het accupak in het apparaat steekt of wanneer u het apparaat meeneemt of vervoert.** Beperk het gevaar voor ongelukken: verplaats het apparaat niet terwijl u een vinger op de schakelaar houdt en steek de stekker niet in het stopcontact / steek het accupak niet in het apparaat als de schakelaar op "aan" staat.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.
- **Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Wijde kleding, sierraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.
- **Zorg ervoor dat het stofzuigstelsel goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt wanneer het apparaat daarmee is uitgerust.** Zo voorkomt u gevaar voor ongelukken.
- **Zorg ervoor dat het frequent gebruik van en vertrouwd zijn met gereedschappen u niet laks maakt als het gaat om het opvolgen van de bijbehorende veiligheidsprincipes.** Een nochalante handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

## GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET SNOER

- **U mag het apparaat niet overbelasten. Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen.** Uw elektrisch apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- **Gebruik een elektrisch apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.** Een apparaat dat niet meer op de normale manier aan- en uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- **Koppel de stekker los van de stroombron en/of verwijder de accu, indien deze afneembaar is, van het gereedschap voordat u instellingen aanpast, accessoires wijzigt of voordat u elektrisch gereedschap opbergt.** Zo verkleint u het risico dat het apparaat ongewild in werking treedt.
- **Berg elektrische apparaten weg buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of geen kennis hebben genomen van de veiligheidsvoorschriften.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van onervaren personen.
- **Het onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen zijn gebroken. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het**

**gereedschap kunnen beïnvloeden.** Als er iets beschadigd is, dient u uw apparaat eerst te laten herstellen voordat u het weer gebruikt. Ongelukken zijn vaak te wijten aan de slechte staat van onderhoud van het gereedschap.

- **Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon.** Wanneer het mes van snijgereedschap goed scherp en schoon is, bestaat er minder kans dat het geblokkeerd raakt. Ook kunt u het apparaat dan beter onder controle houden.
- **Gebruik het elektrisch apparaat, de accessoires, de hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze gebruiksvoorschriften en houd daarbij rekening met de gebruiksomstandigheden en de gewenste toepassingen.** Gebruik een elektrisch apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is om gevaarlijke situaties te vermijden.
- **Zorg dat handvatten en handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet blijven.** Gladde handvatten en handgrepen maken het onmogelijk het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en te bedienen.

## SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR APPARATEN ZONDER SNOER

- **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van het laadapparaat dat door de fabrikant is voorgeschreven.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als die voor een ander type accu wordt gebruikt.
- **Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken.** Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen.** Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen accu's of gereedschappen die beschadigd zijn of waaraan wijzigingen zijn doorgevoerd.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.
- **Stel accu's of gereedschappen niet bloot aan brand of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan brand of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle laadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies staat vermeld.** Het onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar doen toenemen.





## ONDERHOUD

- **Eventuele reparaties mogen alleen door een bekwame vakman worden uitgevoerd met gebruik van originele reservedelen.** Zo kunt u het elektrisch apparaat veilig blijven gebruiken.
- **Beschadigde accu's mogen nooit zelf worden gerepareerd.** Reparatie van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door een bevoegde reparatieservice.

## BIJKOMENDE ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Enkele regio's hebben regels die het gebruik van het product beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Laat kinderen of mensen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzingen, het product nooit gebruiken. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.
- Controleer voor elk gebruik of alle bedieningsknoppen en veiligheidsinrichtingen goed functioneren. Gebruik het product niet als de "uit"-knop de motor niet stillegt.
- Draag bij gebruik van het apparaat volledige oog- en gehoorbescherming, sterke stevige laarzen, handschoenen en hoofdbescherming. Gebruik een stofmasker indien de bediening van het toestel veel stof veroorzaakt.
- Het gebruik van gehoorbescherming vermindert de mogelijkheid om waarschuwingen (verbaal of alarmen) te horen. De gebruiker moet extra aandacht hebben voor wat er op de werkplaats gebeurt.
- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Overreiken kan leiden tot evenwichtsverlies en dit kan het risico op terugslag verhogen.
- Draag geen losse kledij, korte mouwen of juwelen.
- Maak lang haar vast boven schouderhoogte om te voorkomen dat het verstrikt raakt in de bewegende delen.
- Pas op voor weggeslingerde, rondvliegende of vallende voorwerpen. Houd omstaanders, kinderen en huisdieren op tenminste 15 m afstand van het werkgebied.
- Gebruik het product niet bij slechte verlichting. De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren.
- Het gebruik van gelijksoortige apparaten in de nabijheid verhoogt het risico van letsel en de mogelijkheid dat er andere mensen in uw werkgebied komen.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen.
- Controleer de machine voor elk gebruik. Controleer of alle bedieninstrumenten correct werken, met inbegrip van de kettingrem. Controleer op losse verbinders. Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten correct en stevig zijn vastgemaakt. Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik.
- Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als u het product laat vallen, het een ernstige impact ondergaat of abnormaal begint te trillen, legt u het product onmiddellijk stil en controleert u het op schade of zoekt u naar de oorzaak van de trillingen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.

## EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

### ⚠ WAARSCHUWING

Voorom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

## OVERVERHITTINGSBESCHERMING

Het batterijpak heeft een oververhittingsbescherming die ontworpen is om de batterijcellen te beschermen tegen schade in het geval van hoge temperaturen. Deze functie kan ertoe leiden dat de batterij het product niet meer zal voeden tot de batterijcellen afkoelen. Voel of de accu oververhit is; als dit zo is, laat hem dan afkoelen voordat u verder gaat met maaien. Als het product nog altijd niet werkt, verbind dan het batterijpak met de lader die ook oververhittingsbescherming kan aangeven. Wanneer de batterijcellen afkoelen zal de lader de batterij beginnen opladen.

**OPMERKING:** Hoge omgevingstemperaturen boven 30°C en zwaar gereedschap zoals een kettingzaag kunnen een snellere opwarming van de batterijcellen veroorzaken. Controleer het batterijpak regelmatig en als dit warm aanvoelt, verwissel de batterij of laat de batterij afkoelen.

**OPMERKING:** Het LED-controlelampje van het accupack zal niet werken als de accubeschermingseigenschap ervoor gezorgd heeft dat het accupack het werktuig niet langer aandrijft.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN KETTINGZAAG

- **Houd alle lichaamsdelen weg van de zaagketting terwijl de kettingzaag werkt. Voor u de kettingzaag start, zorgt u ervoor dat de zaagketting met niets in contact komt.** Een korte onoplettendheid tijdens het werken met een kettingzaag kan ertoe leiden dat uw kledij of lichaam met de kettingzaag verstrikt raakt.
- **Houd de kettingzaag altijd vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.** Als u de kettingzaag in een omgekeerde configuratie vasthoudt, wordt het risico op lichamelijke letsels groter.
- **Houd de kettingzaag enkel vast aan geïsoleerde grepen, omdat de kettingzaag contact kan**





maken met verborgen draden of haar eigen snoer. Zaagkettingen die in contact komen met een spanningvoerende kabel kunnen metalen onderdelen van het gereedschap blootleggen, waardoor ook het gereedschap "onder spanning" komt te staan, waardoor de bediener een elektrische schok kan krijgen

- **Draag gezichtsbescherming** Beschermende uitrusting voor oren, hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen. Gepaste beschermende uitrusting zal persoonlijk letsel door rondvliegende brokstukken of toevallig contact met de ketting van de zaag verminderen.
- **Gebruik een kettingzaag niet in een boom, op een ladder, op een dak of op een andere onstabiele ondergrond.** Gebruik van een kettingzaag op deze manier kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Zorg ervoor dat u altijd stevig vast staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een vast, stabiel en effen oppervlak staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot evenwichtsverlies of verlies van controle over de kettingzaag.
- **Wanneer u een tak onder spanning doorzaagt, pas dan op voor de terugslag.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak die onder spanning staat de gebruiker raken en/of ervoor zorgen dat hij de controle over de kettingzaag verliest.
- **Weest uiterst voorzichtig als u hout en twijgen zaagt.** Het dunne materiaal kan verstrikt raken in de kettingzaag en in uw richting worden geworpen of u uit evenwicht trekken.
- **Draag de kettingzaag aan het voorste handvat en zorg ervoor dat de kettingzaag is uitgeschakeld en zich weg van uw lichaam bevindt. Wanneer u de kettingzaag transporteert of opbergt, dient u altijd het zwaarddeksel te bevestigen.** Als u de kettingzaag goed hanteert, zal dit de kans op accidenteel contact met de bewegende zaagketting verminderen.
- **Volg de instructies voor smeren, kettingspanning en vervangen van de stang en de ketting.** Een foutief aanspannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag verhogen.
- **Zaag uitsluitend hout. Gebruik de kettingzaag niet voor niet-voorgeschreven doeleinden. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het snijden van metaal, plastic, metselwerk of andere bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Als u de kettingzaag voor andere doeleinden gebruikt dan deze die werden voorgeschreven, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Probeer niet een boom te vellen tot u de risico's en hoe deze te vermijden, begrijpt.** Bij het vellen van een boom kunnen de bediener of omstanders ernstig letsel oplopen.

#### Oorzaken en het voorkomen van terugslag:

Terugslag kan gebeuren wanneer de neus of de punt van het zaagblad een voorwerp raakt of het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede.

Soms kan het contact van de punt leiden tot een plotse omgekeerde reactie, waardoor het zwaard wordt teruggeworpen en in de richting van de gebruiker wordt

gegooid.

Wanneer u de zaagketting langs de bovenkant van het zwaard klemt, kan het zwaard snel achteruit in de richting van de gebruiker wordt geduwd.

Door beide reacties kan men de controle over de zaag verliezen wat kan resulteren in ernstig letsel. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van de kettingzaag dient u diverse stappen te ondernemen om uw zaagwerkzaamheden te vrijwaren van ongelukken of letsels.

Terugslag is het resultaat van misbruik van het gereedschap en /of foutieve bedieningsprocedures of omstandigheden en kunnen worden vermeden door de volgende voorzorgen te nemen:

- **Houd een stevige greep met de duimen en vingers rond de kettingzaaghandvatten, met beide handen op de zaag en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan.** Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker worden gecontroleerd als de nodige voorzorgen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- **Overreik niet en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat de punt ongewild contact maakt en geeft u betere controle over de kettingzaag in onverwachte omstandigheden.
- **Gebruik uitsluitend vervangzwaarden en -kettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Een foutief vervangzwaard of -ketting kan leiden tot kettingbreuk en/of terugslag.
- **Volg de slijp- en onderhoudsaanwijzingen van de fabrikant voor de kettingzaag op.** Het verminderen van de dieptemeterhoogte kan leiden tot verhoogde terugslag.

#### BIJKOMENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN M.B.T. DE KETTINGZAAG

- Het is aangewezen om houtblokken op een zaagbank of krat wanneer u het product voor het eerst gebruikt.
- Zorg ervoor dat alle beschermers, handvatten en buffer goed zijn bevestigd en in goede staat zijn.
- De gebruikers van deze kettingzaag moeten in goede gezondheid verkeren. Het product is een zwaar toestel, waardoor de gebruiker fysiek fit moet zijn om het te gebruiken. De gebruiker moet alert zijn, een goed zicht hebben, mobiel zijn, een goed evenwicht hebben en handig zijn. Als u twijfelt, gebruik dan de kettingzaag niet.
- Start het product niet tot uw werkruimte vrij is, zorg dat u stevig op de voeten staat en bereid een ontsnappingsroute voor weg van een vallende boom.
- Pas op voor de emissie van smeermiddel mist en zaagsel. Draag indien nodig een masker of ademhalingsstoesel.
- Zaag geen wijnranken en/of lage ondergroei (minder dan 75 mm in diameter)
- Houd de kettingzaag tijdens gebruik altijd met beide handen vast. Zorg voor een stevige grip waarbij duimen en vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. De rechterhand moet zich op het achterste

|    |
|----|
| EN |
| FR |
| DE |
| ES |
| IT |
| NL |
| PT |
| DA |
| SV |
| FI |
| NO |
| RU |
| PL |
| CS |
| HU |
| RO |
| LV |
| LT |
| ET |
| HR |
| SL |
| SK |
| BG |
| UK |
| TR |



handvat bevinden en de linkerhand op het voorste handvat.

- Controleer voordat u het product start dat de ketting geen contact maakt met andere voorwerpen.
- Wijzig uw werktuig nooit of gebruik het niet om voorzetstukken of apparaten die niet door de fabrikant van uw zaag werden aangeraden, aan te drijven.
- Er moet zich een eerstehulpkit met grote wondverbanden en een middel om de aandacht te trekken (vb. een fluitje) in de buurt van de gebruiker bevinden. Een uitgebreidere kit moet zich op redelijke afstand bevinden.
- Draag altijd een helm wanneer u het product gebruikt. Een helm met een gazen vizier helpt het risico op verwonding aan hoofd en gezicht te verkleinen bij een terugslag.
- Een foutief aangespannen ketting kan van het zwaard afspringen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood. De lengte van de ketting hangt af van de temperatuur en slijtage van de ketting. Controleer regelmatig de spanning.
- U dient vertrouwd te worden met uw nieuwe kettingzaag door enkele eenvoudige zaagbewegingen te maken op een goed ondersteund stuk hout. Do dit altijd wanneer u de kettingzaag gedurende een zekere tijd niet hebt gebruikt.
- Om het risico te verminderen op letsels die samenhangen met contact aan bewegende onderdelen, legt u de motor altijd stil, activeert u de kettingrem, verwijdert u het batterijpack en zorgt u ervoor dat alle bewegende onderdelen zijn stilgevallen voor:
  - blokkering schoon- of vrijmaken
  - het product onbeheerd achterlaten
  - u voorzetstukken installeert of verwijdert
  - ontrollen, onderhoud of werken aan het product
- De omvang van het werkterrein is afhankelijk van het werk dat wordt uitgevoerd, alsmede het formaat van de desbetreffende boom of het werkstuk. Het vellen van een boom, bijvoorbeeld, veronderstelt een groter werkgebied dan nodig is voor andere zaagbewegingen, vb. het in stukken zagen van een houtblok, etc. De gebruiker moet zich bewust zijn van alles wat zich in het werkbereik afspeelt en er de controle over hebben.
- Zaag niet terwijl uw lichaam zich in lijn met het zwaard en de ketting bevindt. Als u een terugslag ervaart, zal dit helpen voorkomen dat de ketting in contact komt met uw hoofd of lichaam.
- Gebruik geen voor- en achterwaartse beweging, maar laat de ketting zijn werk doen. Houd de ketting scherp en probeer de ketting niet door de zaagsnede te forceren.
- Oefen geen druk uit op de zaag aan het einde van de zaagsnede. Wees klaar op het gewicht van de kettingzaag op te vangen als deze zich vrij van het hout zaagt. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.
- Stop het zagen niet in het midden van een zaagbeweging. Laat de zaag draaien tot ze uit de zaagsnede is verwijderd.

## Persoonlijke beschermuitrusting

Goede kwaliteit, persoonlijke beschermuitrusting, zoals gebruikt door profs help u het risico voor de gebruiker te verminderen. De volgende items moeten worden gebruikt wanneer u de kettingzaag bedient:

### Veiligheidshelm

- moet overeenstemmen met EN 397 en CE-gemarkeerd zijn.

### Gehoorbescherming

- moet overeenstemmen met EN 352-1 en CE-gemarkeerd zijn.

### Oog- en gezichtsbescherming

- moet CE-gemarkeerd zijn en overeenstemmen met EN 166 (voor veiligheidsbril) of EN 1731 (voor gezichtsmaskers in gaas)

### Handschoenen

- moet overeenstemmen met EN381-7 en CE-gemarkeerd zijn.

### Beenbeschermers (chaps)

- moeten overeenstemmen met EN391-5 en CE-gemarkeerd zijn en een algemene bescherming bieden.

### Veiligheidslaarzen kettingzaag

- moeten overeenstemmen met EN ISO 20345:2004 en gemarkeerd zijn met een schild dat een kettingzaag afbeeldt om de overeenstemming met EN 381-3 aan te duiden. (Occasionele gebruikers kunnen veiligheidslaarzen met stalen punt met beschermende beenkappen gebruiken die overeenstemmen met EN 381-9 als de bodem vlak is er een maar weinig risico bestaat om te struikelen of in de ondergroei verstrikt te raken)

### Kettingzaagjassen voor bescherming van het bovenlichaam

- moet overeenstemmen met EN 381-11 en CE-gemarkeerd zijn.

## STARTEN

Zie pagina 277.

1. Draag altijd volledige gezichts- en gehoorbescherming, zware werkhandschoenen met anti-slip en beschermende kledij tijdens het werken met het product. Gebruik de machine wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
2. Verwijder de onderdelen uit de verpakking. Inspecteer het product grondig op schade. Als een onderdeel beschadigd is of ontbreekt, neemt u contact op met een geautoriseerd onderhoudscentrum.
3. Voeg smeermiddel voor de ketting toe. Maak de omgeving rond de oliedop schoon om vervuiling te vermijden. Verwijder de dop van de olietank. Giet de olie in de olietank en controleer de oliepeilmeter. Zorg ervoor dat er geen vuil in de olietank terecht komt wanneer u de machine met olie vult. Sluit de olietank en schroef de dop vast. Veeg gemorste olie af.





### **⚠ WAARSCHUWING**

Werk nooit zonder kettingsmeerolie. Als de zaagketting zonder smeermiddel dreigt te vallen, kunnen het zwaard en de zaagketting beschadigd raken. Het is van essentieel belang dat voor gebruik van de kettingzaag het oliepeil in het oliepeilglas regelmatig wordt gecontroleerd.

**OPMERKING:** Zorg ervoor dat de instelschroef voor de smeermiddelstroom open staat zodat de olie voor de stang en de ketting kan worden afgegeven.

- Draai de schroef tegen de klok in om de oliestroom naar de ketting en de stang te openen en te verhogen.
- Draai de schroef met de klok mee om de oliestroom naar de ketting en de stang te verminderen.

Bij een goed werkend ketting- en zwaardsmeersysteem zal er tijdens gebruik normaal gezien olie uit de ketting komen. Om de werking van de ketting en het zwaardsmeersysteem te testen, richt u de punt van de ketting naar een licht gekleurd oppervlak, zoals vb. een krant. Na korte tijd moet een duidelijke olielijn merkbaar worden.

- Verwijder de kap van de geleidestang.
- Stel de kettingspanning af. Draai de kettingspanningknop tegen de klok in om instelling voor de kettingspanner te deblokken. Controleer regelmatig de kettingspanning terwijl u de spanning aanpast.
  - Om de kettingspanning te verhogen, draai de instelring voor de kettingspanner met de klok mee.
  - Om de kettingspanning te verlagen, draai de instelring voor de kettingspanner tegen de klok in.

**OPMERKING:** De kettingspanning is correct wanneer de opening tussen de zaag in de ketting en het zwaard tussen de 3 en 4 mm is. Trek de ketting in het midden van de onderste zijde van het zwaard naar beneden (weg van het zwaard) en meet de afstand tussen het zwaard en de kettingsnijders.

**OPMERKING:** De temperatuur van de ketting verhoogt tijdens normaal gebruik, waardoor de ketting uitzet. Controleer de kettingspanning regelmatig en pas deze indien nodig aan. Een ketting die warm gespannen wordt, kan te strak zijn na afkoelen. Zorg ervoor dat de kettingspanning correct is afgesteld, zoals gespecificeerd in deze instructies.

- Span de kettingwspannerknop aan door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien.
- Lijn de opgeheven ribben op het accupack met de groeven in de accupoort van het product. Controleer voor gebruik of de accu goed op zijn plaats zit en vastklikt.

### **⚠ WAARSCHUWING**

Houd de kettingzaag altijd vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.

### **⚠ WAARSCHUWING**

Grijp beide handvatten met de duimen en vingers vast en omvat ze volledig. Zorg ervoor dat de linkerhand het voorste handvat vasthoudt en de duim zich onderaan bevindt.

- Start het product op. Zet de kettingrem in de werkingspositie door de top van de kettingremhendel/handbeschermer vast te grijpen en deze naar de voorste hendel te trekken tot u een klik hoort. Trek aan de gashendelontgrendeling. Knijp de gashendel in.

**OPMERKING:** Voor stopzetten van het apparaat: Activeer de kettingrem door de linkerhand rond het voorste handvat te draaien. Met de achterzijde van uw hand drukt u de kettingremhendel/handbeschermer in de richting van het zwaard terwijl de ketting snel ronddraait. Knijp de gashendelontgrendeling in en laat de gashendel los.

### **INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT CORRECTE TECHNIEKEN VOOR HET VELLEN VAN BOMEN, SNOEIEN VAN TAKKEN EN DWARSZAGEN.**

#### **De krachten in het hout begrijpen**

Als u de directionele druk en kracht in het hout begrijpt, kunt u de "knelpunten" verminderen of ze tenminste tijdens het zagen voorspellen. Spanning in het hout betekent dat de vezels uit elkaar worden getrokken en als u in deze omgeving de "insnijding" doorzaagt, zal de zaagsnede zich willen openen naargelang de zaag zich een weg door het hout baant. Als een houtblok op een zaagbank wordt ondersteund en het uiteinde hangt niet-ondersteund over, wordt spanning gecreëerd aan het buitenste oppervlak omwille van het gewicht van de overhangende blok die de vezels uitrekt. Op dezelfde manier zal de onderzijde van het houtblok onder druk staan en worden de vezels samengedrukt. Als u in deze buurt een insnede maakt, zal de zaagsnede de neiging hebben om zich tijdens het zagen te sluiten. Dit zou het zaagblad inklemmen.

#### **Duwen en trekken**

De reactiekracht is altijd tegenovergesteld aan de richting waarin de ketting beweegt. De gebruiker moet klaar zijn om de trekbeweging van de machine (voorwaartse beweging), te beheersen wanneer hij met de onderste rand van het zwaard zaagt en de duwbeweging (in de richting van de gebruiker) wanneer hij met de bovenste rand zaagt.

#### **Zaag zit vast in de zaagsnede**

Stop de kettingzaag en beveilig deze. Probeer de ketting en het zwaard niet uit de zaagsnede te forceren aangezien de kans groot is dat de ketting breekt en terugslaat, waardoor de gebruiker wordt geraakt. Deze situatie doet zich normaal voor omdat het hout foutief wordt ondersteund en de zaagsnede onder druk komt te staan, waardoor het zaagblad vast raakt. Als u de steun afstelt, laat u het zwaard en de ketting niet los, maar gebruik houten spieën of een hefboom op de zaagsnede te openen en de zaag te bevrijden. Probeer de kettingzaag nooit te starten wanneer het zwaard zich reeds in een zaagsnede of insnijding bevindt.

#### **Glijden/afkaatsen**

Wanneer de kettingzaag tijdens het zagen een snede niet kan maken, kan de geleidingsstang afkaatsen of gevaarlijk slippen langs het oppervlak van de balk of de tak, wat kan resulteren in mindere controle van de kettingzaag. Gebruik de zaag altijd met beide handen om glijden of afkaatsen te vermijden. Zorg dat de zaag eerst een groef maakt om te zagen.



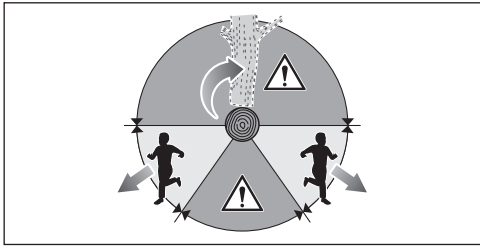
Zaag nooit kleine, buigzame takjes of plankjes met uw kettingzaag. Hun afmetingen en flexibiliteit kan er gemakkelijk toe leiden dat de zaag naar u toe springt of verstrikt raakt met voldoende kracht om een terugslag te veroorzaken. Het beste gereedschap voor dat soort werk zijn een handzaag, snoeischaar, bijl en ander handgereedschap.

### Een boom vellen

Als u een boom in stukken zaagt of velt, moet dit door twee of meer personen tegelijk worden uitgevoerd en moet het vellen van het verzagen worden verwijderd door een afstand van tenminste twee keer de hoogte van de te vellen boom. Bomen mogen niet worden geveld op een manier dat iemand in gevaar zou kunnen komen, een nutsleiding kan worden geraakt of er zich materiële schade kan voordoen. Als de boom in contact komt met een nutsleiding, moet de nutsmaatschappij onmiddellijk worden verwittigd.

De gebruiker van de kettingzaag moet heuvelopwaarts staan op het terrein omdat de boom, nadat deze geveld is, zeer waarschijnlijk omlaag zal rollen of glijden.

Er moet een ontsnappingsroute worden gepland en vrijgemaakt, voor het zagen begint. De ontsnappingsroute moet weg van en diagonaal ten opzichte van de achterzijde van de verwachte vallijn worden gelegd.



Voor u met het vellen start, moet u de natuurlijke helling van de boom overwegen, de locatie van grotere takken en de windrichting om te oordelen waar de boom zal neerkomen. Verwijder vuil, stenen, losse schors, nagels, nietjes en draden van de boom.

Probeer geen bomen te vellen die rot zijn, of zijn beschadigd door wind, vuur, bliksem, enz. Dit is uiterst gevaarlijk en mag alleen worden uitgevoerd door professionele boomchirurgen.

#### 1. Valkerf aanbrengen

Maak de valkerf 1/3 de diameter van de boom, zijdelings tot de richting van de val. Zorg ervoor dat de ondersnede eerst wordt aangebracht. Dit helpt voorkomen dat de kettingzaag of het zwaard vast komen te zitten wanneer de tweede snede wordt gemaakt.

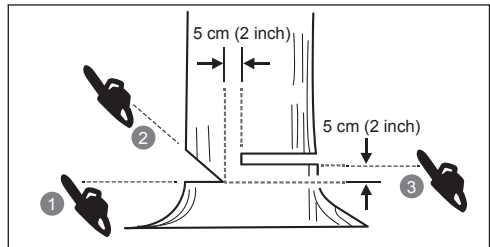
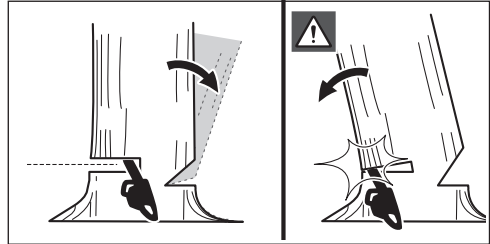
#### 2. Velsnede

Maak de velsnede tenminste 50 mm/2 hoger dan de valkerf. Houd de velsnede parallel tot de valkerf. Maak de velsnede zo dat er voldoende hout overblijft om als scharnier te werken. Het scharnierhout zorgt ervoor dat de boom omkantelt en in de verkeerde richting valt. Zaag niet door het scharnier.

Naarmate het vellen dicht bij de scharnier komt, moet de boom beginnen vallen. Als de kans bestaat dat de boom niet in de gewenste richting valt of terugkantelt

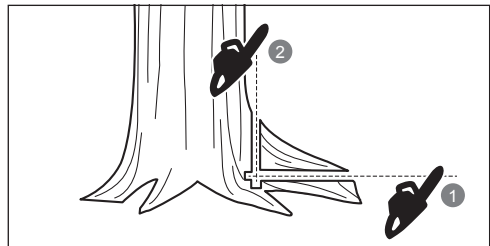
en de zaagketting klemt, stopt u met zagen voor de valsnede voltooid is en gebruikt u houten, kunststof of aluminium spieën om de zaagsnede te openen en de boom in de gewenste vallijn te doen vallen.

Wanneer de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de snede, legt u de motor stil, de kettingzaag neer en gebruikt u de geplande ontsnappingsroute. Wees alert voor vallende overhangende takken en let op waar u de voeten neerzet.



### Hoofdwortels verwijderen

Zoals de naam al zegt, is een hoofdwortel een grote wortel die boven de grond vanuit de stam groeit. Verwijder grote hoofdwortels voorafgaand aan het vellen. Maak eerst een horizontale zaagsnede in de hoofdwortel, gevolgd door een verticale zaagsnede. Verwijder het losgezaagde stuk van de werkplek. Volg de juiste boomvelprocedure nadat u de grote hoofdwortels hebt verwijderd.

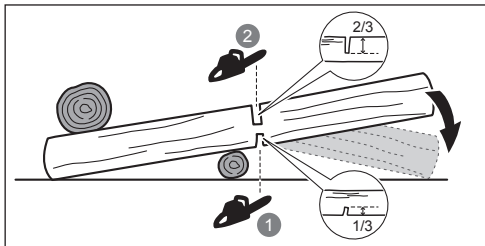


### Afkorten

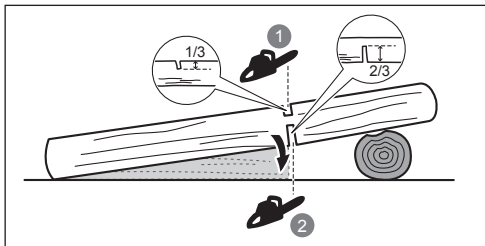
Verzagen betekent dat u een houtblok in stukken zaagt. Het is belangrijk te zorgen dat u stevig op de voeten staat en dat uw gewicht evenredig over beide voeten is verdeeld. Indien mogelijk, moet het houtblok worden opgeheven en ondersteund door takken, houtblokken of schoren. Volg de eenvoudige aanwijzingen voor gemakkelijk zagen. Wanneer het houtblok over de hele lengte wordt

ondersteund, wordt het vanaf de bovenzijde gezaagd (bovensnede)

Wanneer het blok aan een zijde wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de onderzijde (ondersnede). Dan maakt u de laatste zaagsnede langs de bovenzijde om de eerste zaagsnede te ontmoeten.



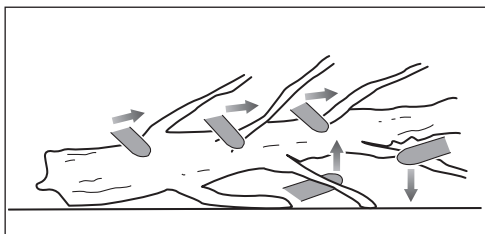
Wanneer het houtblok aan beide zijden wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de bovenzijde (bovensnede). Dan maakt u de afgewerkte snede door de onderste 2/3 langs onder te zagen om de eerste snede te ontmoeten.



Wanneer u op een helling verzaagt, staat u altijd aan de bovenzijde van het houtblok. Wanneer u "doorzaagt" laat u de zaagdruk in de buurt van het einde van de zaagsnede los om de controle te behouden zonder uw grip op de kettingzaaghandvatten te verliezen. Laat de ketting de grond niet raken. Nadat u de zaagsnede hebt voltooid, wacht u tot de zaagketting is stilgevallen tot u de kettingzaag beweegt. Leg de motor altijd stil voor u van boom naar boom beweegt.

### Takken afzagen

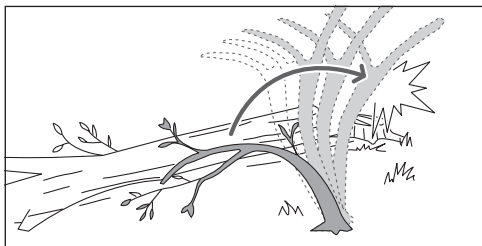
Takken afzagen is het verwijderen van de takken van een geveld boom. Wanneer u de takken afzaagt, laat u de grotere, lager takken hangen om het houtblok van de grond te ondersteunen. De kleinere takken in een zaagsnede verwijderen. Takken onder spanning moeten vanaf de rand naar boven worden gezaagd om te vermijden dat de kettingzaag verstrikt raakt.



### Veerstok

Met een gebogen tak bedoelen we in deze handleiding elke stam, tak, boomstronk of twig die onder spanning gebogen staat door een ander stuk hout zodat het in zijn oorspronkelijke positie terugspringt zodra het hout dat de 'gebogen tak' in diens positie houdt, wordt gezaagd of verwijderd.

Bij een omgevallen boom is de kans groot dat een in de grond gewortelde boomstronk terugspringt in zijn oorspronkelijke positie tijdens het kortzagen om de stam van de stronk te scheiden. Pas op voor takken onder spanning, deze zijn gevaarlijk. Probeer geen gebogen takken of stompjes te zagen die onder spanning staan tenzij u professioneel bent opgeleid en ervaring hebt om dit te doen.



### ⚠ WAARSCHUWING

Takken onder spanning zijn gevaarlijk en kunnen ervoor zorgen dat de gebruiker de controle over de kettingzaag verliest. Dit kan resulteren in ernstig of fataal letsel voor de gebruiker. Dit moet door ervaren gebruikers worden uitgevoerd.

### TRANSPORT EN OPSLAG

- Leg het product stil, verwijder de batterij en laat afkoelen voor u het toestel opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Plaats het zwaarddeksel terug voor u de machine opbergt of tijdens het transport.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.

### LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Respecteer alle speciale voorwaarden op de verpakking en etikettering wanneer u de accu's door derden laat transporteren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te

beschermen. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

## ONDERHOUD

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd. Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen wanneer u onderhoudswerken aan de machine uitvoert.

### ⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de batterij voor u de machine afstelt, onderhoudt of reinigt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

- U mag uitsluitend de afstellingen of herstellingen uitvoeren die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Voor andere herstellingen, neemt u contact op met uw geautoriseerd onderhoudsagent.
- Door onjuist onderhoud en verwijdering of aanpassing van de veiligheidsfuncties, zoals de kettingrem, ontstekingschakelaar, handbeschermer (vooren achter), kam, kettingvanger, geleidebalk, zaagketting met lage terugslag, kan het zijn dat de veiligheidsfuncties niet correct functioneren, waardoor de kans op ernstig letsel wordt vergroot. Houd uw kettingzaag professioneel onderhouden en veilig.
- Het veilig slijpen van de ketting is een taak die gespecialiseerde kennis vereist. De fabrikant raadt daarom aan om een versleten of botte ketting door een nieuw exemplaar te vervangen, verkrijgbaar bij uw geautoriseerd RYOBI servicecentrum. Het onderdeelnummer is beschikbaar in de productspecificatie in deze gebruiksaanwijzing
- Volg de instructies voor het smeren en de afstelling en controle van de kettingspanning.
- Na elk gebruik, reinigt u het product met een zachte, droge doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het toestel veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

## ONDERHOUDSSHEMA

| Dagelijkse controle       |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| Zaagbladsmering           | Voor elk gebruik                   |
| Kettingspanning           | Voor elk gebruik en regelmatig     |
| Kettingscherpte           | Voor elk gebruik, visuele controle |
| Op beschadigde onderdelen | Voor elk gebruik                   |
| Op losse binders          | Voor elk gebruik                   |
| Kettingremfunctie         | Voor elk gebruik                   |
| Controleer en reinig      |                                    |
| Zwaard                    | Voor elk gebruik                   |
| Volledige zaag            | Na elk gebruik                     |
| Kettingrem                | Elke 5 uur*                        |

\*Uren in gebruik

## RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het nog steeds onmogelijk om bepaalde restrisico's volledig te elimineren. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door trillingen
  - Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de taak, gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Blootstelling aan geluid kan gehoorletsels veroorzaken.
  - Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Letsel als gevolg van contact met blootliggende zaagtanden van de ketting (snijgevaar)
- letsel veroorzaakt door onvoorziene, abrupte bewegingen of terugslaan van de geleidestang (snijgevaar)
- letsel veroorzaakt door deeltjes uitgeworpen door de kettingzaag (snij-/injectiegevaar)
- Letsel als gevolg van rondvliegende stukken van het werkstuk (houtsplinters)
- Letsels veroorzaakt door het inhaleren van stof en deeltjes.
- Letsel aan de huid als gevolg van contact met smeermiddelen

## RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de



bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen terwijl u het product gebruikt om de handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddorstrooming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.
- Beschermhandschoenen verkrijgbaar bij professionele kettingzaaghandelaars zijn specifiek ontworpen voor gebruik met kettingzagen die bescherming bieden, een goede greep en de gevolgen van handgreetrillingen verminderen.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

#### WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

#### KEN UW PRODUCT

Zie pagina 276.

1. Zaagketting
2. Zaagblad
3. Voorste handbescherming/Kettingrem
4. Voorste handvat
5. Achterste handvat
6. Kettingoliedop
7. Zwaarddeksel
8. Kettingspannerknop
9. Kettingspannerafstelling
10. Kettingwieldeksel
11. Trekschakelaar
12. Gashendelontgrendeling
13. Steunklauw

#### VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

##### Zaagketting met lage terugslag

Een kettingzaag met weinig terugslag helpt de kans voor terugslag verminderen.

De dieptestellernok (tanddiepte) voor elke snijschakel kan de kracht van de terugslagreactie verminderen door te voorkomen dat de snijschakels zich te diep in het terugslaggebied ingraven. Gebruik uitsluitend een vervangzwaard en -kettingcombinatie, aangeraden door de fabrikant.

Wanneer zaagkettingen worden geslepen, verliezen ze iets van hun lage terugslag-functionaliteit en dient men extra op te letten. Voor uw veiligheid vervangt u de zaagkettingen wanneer de zaagprestaties verminderen.

#### Steunklauw

De geïntegreerde bumperspike kan als middelpunt worden gebruikt wanneer u een insede maakt. Het helpt om het lichaam van de kettingzaag stabiel te houden tijdens het zagen. Tijdens het zagen drukt u de machine voorwaarts tot de pinnen zich in de rand van het hout zetten en door het achterste handvat naar boven of onder in de zaagricting te bewegen, wat kan helpen om de fysieke inspanning van het zagen te verlichten

#### Zaagbladen

Over het algemeen hebben zwaarden met kleine schuifpunten een ietwat lager potentieel voor terugslag. U dient een zwaard en passende ketting te gebruiken die net lang genoeg is voor het werk. Langere zwaarden verhogen het risico op controleverlies tijdens het zagen. Controleer regelmatig de spanning. Wanneer u kleinere takken zaagt (kleiner dan de volledige lengte van het zwaard) is de kans dat de ketting wordt afgeworpen groter als de spanning niet correct is.

#### Kettingrem

Kettingremmen zijn ontworpen om het draaien van de ketting snel te stoppen. Wanneer de kettingremhendel/handbescherming naar het zaagblad wordt gedruwd, moet de ketting onmiddellijk stoppen. Een kettingrem voorkomt geen terugslag. Het vermindert het risico op letsels in geval het zwaard in contact komt met het lichaam van de gebruiker tijdens terugslag. De kettingrem moet worden getest voor elk gebruik op correcte werking in de stand draaien en rem.

#### WAARSCHUWING

Als de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt of als de kettingrem zonder hulp niet in de bedrijfsstand blijft staan, moet u het product vóór ingebruikname naar een erkend servicecentrum brengen voor reparatie.

#### Kettingvanger

Een kettingvanger voorkomt bij losraken of breken van de ketting dat deze in de richting van de gebruiker springt.

#### SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Waarschuwing



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.



Draag anti-slipshoedisel wanneer u het product gebruikt.



Draag zware anti-slip beschermhandschoenen.





Pas op voor de terugslag van de kettingzaagmachine en vermijd contact met de zwaardtip.



Stel niet bloot aan regen of vocht.



Houd de kettingzaag altijd met uw twee handen vast bij gebruik.



Gebruik de kettingzaag niet door deze met één hand vast te houden.



Zet de kettingrem op de stand RUN (UITVOEREN).



Zet de kettingrem op de stand BRAKE (REM).



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool

001



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.



Het gegarandeerde geluidsniveau bedraagt 101 dB.



Zwaard- en kettingsmeermiddel



Minimum smeermiddelpeil



Vergrendeling



Ontgrendelen



Draai om de kettingspanning aan te passen

+ = Ketting aanspannen  
- = Ketting losmaken



Beweegrichting van de ketting.  
(Gemarkeerd onder het kettingwieldekse)

$V_0$  : 21m/s

Ongeladen kettingsnelheid is 21 m/s.

L  
356mm.

max:

Maximale zwaardlengte is 356 mm.

## SYMBOLEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING



Onderdelen of accessoires afzonderlijk verkocht



Opmerking



Waarschuwing



Draag oog- en gezichtsbescherming.



Draag bescherming voor het bovenlichaam.



Draag beenbescherming.



Product stoppen

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

### ⚠ GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

### ⚠ LET OP

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

### LET OP

Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool

Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.



|    |
|----|
| EN |
| FR |
| DE |
| ES |
| IT |
| NL |
| PT |
| DA |
| SV |
| FI |
| NO |
| PL |
| RU |
| CS |
| HU |
| RO |
| LV |
| LT |
| ET |
| HR |
| SL |
| SK |
| BG |
| UK |
| TR |

No design da sua electroserra recarregável demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

### USO PREVISTO

Este produto destina-se exclusivamente a ser utilizado ao ar livre. Por razões de segurança, o aparelho tem que ser adequadamente controlado através da operação com as duas mãos em todos os momentos.

Este produto é concebido para cortar ramos, troncos, cepos e vigas de um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra-guia. Apenas foi concebida para cortar madeira. Só deve ser utilizado em aplicações domésticas por adultos que tenham recebido formação adequada sobre os perigos e medidas/ações preventivas a realizar durante a utilização do produto.

O produto não deve ser usada por crianças ou por pessoas que não usem o equipamento de protecção pessoal e vestuário adequados. Não deve ser usado para serviços profissionais de corte de árvores. Não a use para nenhuma outra finalidade.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Ao utilizar o produto, devem seguir-se as normas de segurança. Para sua própria segurança e a dos transeuntes, deve ler e compreender todas estas instruções antes de começar a utilizar o aparelho. Deve participar num curso de segurança organizada profissional sobre a utilização, ações preventivas, primeiros socorros e manutenção de motosserras. Guarde as instruções para usá-las no futuro.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

As moto-serras são ferramentas potencialmente perigosas. Os acidentes que envolvem o uso frequente de moto-serras podem causar a perda de membro ou a morte. Não é apenas o produto que constitui perigo. Os ramos que caem, o derrube de árvores, ou troncos a girar podem causar a morte. A madeira doente ou podre implica perigos adicionais. Deve avaliar a sua capacidade para efetuar a tarefa de forma segura. Em caso de dúvida, peça a um profissional de corte de árvores para fazer o trabalho.

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto.** O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

**ConsERVE estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.**

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à

ferramenta operada através de ligação à rede eléctrica (com fios) ou à ferramenta operada através de bateria (sem fios).

### SEGURANÇA DO ESPAÇO DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças, visitantes e animais domésticos afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica,** porque poderiam distraí-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha da ferramenta eléctrica deve estar adaptada à tomada. Nunca faça nenhuma intervenção na ficha. Nunca utilize um adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra ou à massa.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.).** Os riscos de choques eléctricos aumentam se uma parte do corpo ficar em contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa.
- **Nunca exponha uma ferramenta eléctrica à chuva nem à humidade.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se a água penetrar numa ferramenta eléctrica.
- **ConsERVE o fio de alimentação em bom estado. Nunca segure a ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe o fio para a desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo, de objectos afiados ou de elementos em movimento.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se o fio estiver danificado ou emaranhado.
- **Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Se não puder evitar a utilização da ferramenta em ambiente húmido, ligue-se a uma alimentação eléctrica protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um dispositivo DDR limita os riscos de choques eléctricos.

### SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se vigilante, observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica.** Não utilize a sua ferramenta se estiver cansado, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
- **Utilize dispositivos de protecção. Proteja sempre os olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado antiderrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
- **Evite qualquer arranque por descuido. Certifique-**



se de que o interruptor está em “Desligar” antes de ligar a ferramenta a uma tomada ou de inserir a bateria, mesmo quando pega ou transporta a ferramenta. Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente / não insira a bateria se o interruptor estiver na posição “Ligar”.

- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- **Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas nem jóias. Mantenha as suas roupas e o seu cabelo afastados de peças móveis.** As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.
- **Se a ferramenta for entregue com um sistema de aspiração da poeira, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente.** Evitará assim os riscos de acidentes.
- **Mesmo que utilize frequentemente ferramentas eléctricas e esteja familiarizado com elas, não facilite e não ignore os princípios de segurança.** Uma acção descuidada ou uma falta de atenção podem causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

## UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- **Não force a sua ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar.** A sua ferramenta eléctrica será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- **Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.** Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
- **Antes de fazer quaisquer ajustes, de mudar acessórios ou de guardar ferramentas eléctricas, desligue a alimentação eléctrica da ferramenta, desencaixando a ficha da tomada de rede eléctrica e/ou desmontando o conjunto de baterias (se for desmontável).** Desse modo reduz os riscos de arranque da ferramenta por descuido.
- **Arrume as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças. Não deixe as pessoas que não conhecem a ferramenta ou que não leram estas instruções de segurança utilizar a ferramenta.** As ferramentas eléctricas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
- **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta.** Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.
- **Conserve as suas ferramentas limpas e afiadas.**

Uma ferramenta de corte bem afiada e limpa corre menos riscos de bloquear e é mais fácil de controlar.

- **Utilize a sua ferramenta eléctrica, os acessórios, as pontas, etc. conforme estas instruções de utilização, levando em conta as condições de utilização assim como as aplicações desejadas.** Para evitar situações perigosas, utilize a sua ferramenta eléctrica apenas para trabalhos para os quais foi concebida.
- **As pegas e as superfícies de contacto com as mãos têm de ser mantidas secas, limpas e livres de óleo e de gordura.** Se as pegas e as superfícies de contacto com as mãos estiverem escorregadias, o operador não consegue manejar a ferramenta de forma segura, nem consegue manter a ferramenta sob controlo em situações inesperadas.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS FERRAMENTAS SEM FIO

- **Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com outro tipo de bateria.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- **Quando a bateria não for utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos como cliques, moedas, chaves, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si.** O curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.
- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva. Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa abundante.** Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Não utilize conjuntos de baterias nem ferramentas que estejam danificadas ou que tenham sido modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e causar um incêndio, uma explosão ou ferimentos.
- **Não exponha conjuntos de baterias nem ferramentas ao fogo nem a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130°C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções referentes ao carregamento e não carregue conjuntos de baterias nem ferramentas em temperaturas que excedam os valores especificados nas instruções.** Se o carregamento for feito de forma incorrecta ou em temperaturas que excedam os valores especificados, isso poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## MANUTENÇÃO

- **As reparações devem ser efectuadas por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem.** Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.
- **Nunca tente fazer reparações a conjuntos de baterias que estejam danificados.** Os conjuntos de baterias apenas podem ser reparados pelo fabricante



ou por um concessionário de assistência técnica autorizado.

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Algumas regiões têm normas que limitam o uso do produto. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- Certifique-se antes de cada uso que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não utilize o aparelho se o interruptor "off" não parar o motor.
- Quando utilizar o produto, use sempre protecção completa para os olhos e para os ouvidos, botas e luvas resistente, bem como protecção para a cabeça. Use uma máscara de rosto caso a operação seja poirenta.
- O uso da protecção auditiva reduz a sua capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra àquilo que está a acontecer na área de trabalho.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. O esticar-se pode resultar em perda de equilíbrio e pode aumentar o risco de ressalto.
- Não use roupas largas, calças curtas nem joias de qualquer tipo.
- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em peças móveis.
- Cuidado com os objetos projetados, voadores ou em queda. Mantenha os transeuntes, as crianças e os animais a 15 m de distância da zona de operação.
- Não utilize o produto em condições de má iluminação. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e o potencial para outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo.
- Inspeccione a máquina antes de cada uso. Verifique o correto funcionamento de todos os controlos, incluindo o travão da corrente. Verifique que não há peças de fixação soltas, assegure-se de que todas as proteções e cabos estão bem fixos. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização.
- Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Se o aparelho cair, sofrer um impacto forte ou começar a vibrar de maneira anormal, pare-o imediatamente e verifique se está danificado ou identifique o motivo da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

## PROTEÇÃO DE SOBREAQUECIMENTO

A unidade da bateria inclui uma protecção de sobreaquecimento, que foi concebida para proteger as células da bateria de danos em caso de altas temperaturas. Esta funcionalidade pode fazer com que a bateria interrompa a alimentação do produto até que as células arrefeçam. Sinta a temperatura do conjunto de baterias, com a mão: se estiver demasiado quente ao toque, deixe-o arrefecer antes de retomar a utilização. Se o produto continuar a não funcionar, ligue a bateria ao carregador, que também pode indicar a protecção de sobreaquecimento. Logo que as células da bateria arrefeçam, o carregador começa a carregar a bateria.

**NOTA:** Temperaturas ambiente elevadas acima de 30° C e ferramentas de elevada potência, tais como motosserras, podem provocar o aquecimento das células da bateria mais rápido. Monitorize regularmente a bateria e se estiver quente ao toque, mude a bateria ou permita que arrefeça.

**NOTA:** O indicador LED da bateria não funcionará se a função de protecção da bateria provocar que a bateria deixe de alimentar a ferramenta e que esta pare.

## AVISOS DE SEGURANÇA DA MOTOSSERRA

- **Mantenha todas as partes do corpo distanciadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento. Antes de iniciar a motosserra, certifique-se que a corrente da serra não se encontra em contacto com nada.** Um momento de distração ao operar a motosserra pode causar emaranhamento da sua roupa ou corpo com a motosserra.
- **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com uma configuração da mão invertida aumenta o risco de lesão pessoal e deva nunca ser feito.
- **Segure a motosserra apenas pelas superfícies de prensão isoladas, uma vez que a corrente da serra pode entrar em contacto com fios condutores ocultos ou com o próprio cabo.** O contacto da motosserra com um cabo com tensão elétrica pode expor as peças metálicas da ferramenta à corrente elétrica, o que pode provocar um choque ao operador.
- **Usar protecção para os olhos É recomendada a utilização de equipamento de protecção para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** O equipamento de protecção adequado reduz a possibilidade de

ferimentos pessoais devido à projecção de resíduos ou contacto accidental com a corrente da serra.

- **Não utilize a motosserra numa árvore ou num escadote, num telhado ou em qualquer apoio instável.** O funcionamento de uma motosserra desta forma pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Mantenha sempre o equilíbrio adequado dos pés e opere a motosserra apenas quando se encontra sobre uma superfície fixa, firme e nivelada.** As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar a perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.
- **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, esteja alerta para o efeito de ricochete.** Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo catapultado pode atingir o operador e/ou atirar a motosserra e ficar fora de controlo.
- **Use extrema cautela ao cortar os arbustos e rebentos.** O material delgado pode apanhar a motosserra e ser atirado para si ou tirar-lhe o equilíbrio.
- **Transporte a motosserra pela pega frontal com a motosserra desligada e afastada do seu corpo.** Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a capa da barra guia. O segurar adequadamente na motosserra reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente móvel da serra.
- **Siga as instruções para lubrificar, aplicar tensão na corrente e mudar a barra e a corrente.** Uma corrente com a tensão ou a lubrificação incorretas também pode quebrar ou aumento o risco de ricochete.
- **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins a que não se destina. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** O uso da motosserra para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Não tente cortar uma árvore sem que compreenda os riscos inerentes e como evitá-los.** Poderão resultar ferimentos graves para o operador e outras pessoas presentes no local durante o corte de uma árvore.

#### Causas e prevenção do utilizador do ricochete:

Pode ocorrer um coice quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou se a corrente da serra ficar entalada e bloquear-se na madeira durante o corte.

O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reacção reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador.

Apertar a corrente da serra ao longo do topo da barra guia pode fazer com que esta recue rapidamente na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra e levar a graves ferimentos pessoais. Não dependa exclusivamente dos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Enquanto utilizador da serra, deverá tomar uma série de medidas tendentes a garantir que as operações de corte decorrem livres de acidentes ou ferimentos.

O ricochete é o resultado de uma má utilização da

ferramenta e/ou condições ou procedimentos de operação incorretos e pode ser evitado tomando as precauções apropriadas conforme indicado abaixo:

- **Segure firmemente, com os polegares e os dedos que cercam as pegadas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir-lhe resistir à força do ricochete.** As forças do ricochete podem ser controladas pelo operador, se as precauções apropriadas forem tomadas. Não largue a motosserra.
- **Não se estenda e não corte acima da altura do ombro.** Isto ajuda a impedir o contacto da ponta não intencional e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize apenas correntes e barras sobressalentes do fabricante.** As barras e as correntes de substituição incorretas podem causar uma rutura da corrente e/ou ricochete.
- **Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante da corrente da serra.** Diminuir a altura do calibre da profundidade pode conduzir a aumentos do ricochete.

#### ADVERTÊNCIAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA DA MOTO-SERRA

- É recomendável cortar os troncos num cavalete de serrador ou num suporte ao operar o aparelho pela primeira vez.
- Certifique-se de todas as proteções, pegadas e para-choques dentado estão devidamente instalados e em boas condições.
- As pessoas que utilizam esta motosserra devem gozar de boa saúde. O produto é uma unidade pesada pelo que o operador deve estar em boa forma física. O operador deve estar alerta, ter boa visão, mobilidade, equilíbrio e destreza manual. Em caso de qualquer dúvida, não opere a serra eléctrica.
- Não comece a usar o produto até que tenha uma área de trabalho clara, base segura e um caminho de retirada planeada afastado da queda da árvore.
- Cuidado com a emissão da névoa de lubrificante e serrim. Utilize uma máscara ou respirador, se necessário.
- Não corte as videiras e/ou mato pequeno (menos de 75 mm de diâmetro).
- Segure sempre a motosserra com ambas as mãos ao operar a serra. Segure firmemente na ferramenta, com os polegares e os dedos envolvendo as pegadas da serra de corrente. A mão direita deve estar na pega traseira e a mão esquerda sobre a pega dianteira.
- Antes de dar arranque ao produto, certifique-se de que a corrente não está em contacto com nenhum objecto.
- Não modifique a sua ferramenta em qualquer forma nem a utilize para alimentar quaisquer acessórios ou dispositivos não recomendados pelo fabricante para a sua serra.
- Deve haver um kit de primeiros socorros que contenha grandes pensos para feridas e um meio para chamar a atenção (por exemplo, um apito) próximo do



operador. Um kit maior e mais abrangente deve estar, razoavelmente, nas proximidades.

- Quando utilizar o produto, use sempre um capacete. Um capacete equipado com viseira de rede pode ajudar a reduzir o risco de ferimentos na cara e na cabeça em caso de ressalto.
- Uma corrente incorretamente sujeita a tensão pode saltar fora da barra de guia e pode resultar em ferimentos graves ou morte. O comprimento da corrente depende da temperatura e desgaste da corrente. Verifique a tensão regularmente.
- Deve familiarizar-se com a sua nova motosserra fazendo cortes simples em madeira firmemente apoiada. Faça isto sempre que não tenha operado a serra há algum tempo.
- Para reduzir o risco de lesões associadas com o contacto com partes móveis, pare sempre o motor, aplique o travão da corrente, retire a bateria e certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente antes de:
  - limpeza e desobstrução de bloqueio
  - deixar o produto sem vigilância
  - instalar ou remover acessórios
  - verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto
- O tamanho da área de trabalho depende do trabalho a ser realizado, bem como do tamanho da árvore ou da peça alvo da intervenção. Por exemplo, abater uma árvore requer uma maior área de trabalho do que para fazer outros cortes, como por exemplo, cortes de divisão de troncos, etc. O operador precisa estar atento e em controlo de tudo o que está a acontecer nesta área de trabalho.
- Não corte com o seu corpo em linha com a barra de guia e corrente. Caso ocorra um ressalto, isto ajudará a evitar a corrente de entrar em contacto com a sua cabeça ou corpo.
- Não utilize um movimento de serrar para trás e para a frente, deixe a corrente fazer o trabalho, mantenha a corrente afiada e não tente empurrar a corrente através do corte.
- Não exerça pressão na serra no fim do corte. Prepare-se para aguentar com o peso da serra quando esta se liberta da madeira. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.
- Não pare a serra a meio de uma operação de corte. Mantenha a serra a funcionar até que tenha sido removida do corte.

### Equipamento de proteção pessoal

Os equipamentos de proteção individual de boa qualidade, conforme os utilizados por profissionais, ajudarão a reduzir o risco de ferimentos ao operador. Os itens seguintes devem ser utilizados ao operar a sua motosserra:

#### Capacete de segurança

- deverá cumprir a norma EN 397 e possuir a marcação CE

#### Proteção auricular

- deverá cumprir a norma EN 352-1 e possuir a marcação CE

#### Proteção para os olhos e rosto

- devem possuir a marcação CE e cumprir com EN 166 (para óculos de segurança) ou EN 1731 (para viseiras de malha)

#### Guaantes

- deverá cumprir a norma EN381-7 e possuir a marcação CE

#### Proteção das pernas (perneiras)

- deve cumprir com a norma EN381-5, possuir a marcação CE e fornecer uma proteção completa.

#### Botas de segurança para motosserra

- deve cumprir com a norma EN ISO 20345:2004 e possuir uma marcação a ilustrar uma motosserra para demonstrar a conformidade com EN 381-3. (Os utilizadores ocasionais podem usar botas de segurança com biqueira de aço com polainas de proteção conformes à EN 381-9, caso o piso seja nivelado e exista pouco risco de tropeçar ou ficar preso na vegetação rasteira)

#### Casacos próprios para motosserra para proteção da parte superior do corpo

- deverá cumprir a norma EN 381-11 e possuir a marcação CE

### COMO COMEÇAR

Ver a página 277.

1. Use proteção integral para os ouvidos, olhos, luvas de uso muito intensivo antideslizantes, calçado adequado e vestuário de proteção sempre que utilizar o produto. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias.
2. Retire as peças da embalagem. Inspeccione cuidadosamente o produto quanto à existência de danos. Caso existam peças que estejam danificadas ou em falta, agradecemos que contacte um centro de assistência autorizado.
3. Coloque óleo lubrificante na correia. Limpe a superfície ao redor da tampa do óleo para evitar a contaminação. Retire a tampa do depósito de óleo. Verta o óleo no depósito de óleo e monitorize o indicador de nível de óleo. Certifique-se que não entra sujidade no depósito de óleo enquanto abastece de óleo. Feche o depósito de óleo e aperte a tampa. Limpe qualquer respingo.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca trabalhe sem lubrificante da corrente. Se a motosserra estiver a funcionar sem lubrificante, a barra guia e a moto-serra podem ficar danificadas. É fundamental verificar frequentemente o nível do óleo no respetivo manómetro e antes de começar a utilizar a serra elétrica.

**NOTA:** Certifique-se de que o parafuso de ajuste do fluxo de lubrificante está regulado para a posição aberta para libertar óleo para a barra e para a correia.

- Rode o parafuso para a esquerda para abrir e aumentar o fluxo de óleo para a barra e correia.
- Rode o parafuso para a direita para reduzir o fluxo de óleo para a barra e correia.

Um sistema de lubrificação de barra e uma correia a





funcionar adequadamente normalmente descarrega óleo da correia durante o uso. Para comprovar o funcionamento do sistema de lubrificação da barra e da correia, dirija o extremo da correia para uma superfície de cor clara, como um jornal. Após algum tempo, deve ver-se uma linha de salpicadura de óleo.

4. Retire a tampa da barra de guia.
5. Ajuste a tensão da corrente. Rode o botão de tensão da correia para a esquerda para desbloquear o anel de ajuste da tensão da correia. Verifique frequentemente a tensão da correia enquanto ajusta a tensão.
  - Para aumentar a tensão da correia, rode o anel de ajuste da tensão da correia para a direita.
  - Para reduzir a tensão da correia, rode o anel de ajuste da tensão da correia para a esquerda.

**NOTA:** A tensão da corrente está correta quando o espaço livre entre o cortador na corrente e a barra seja de 3 mm a 4 mm. Puxe a corrente no meio do lado inferior da barra para baixo (afastando da barra) e meça a distância entre a barra e os cortadores da corrente.

**NOTA:** A temperatura da corrente aumenta durante o funcionamento normal, fazendo com que a corrente se estique. Verifique frequentemente a tensão da correia e ajuste, conforme necessário. Uma corrente tensada enquanto está quente pode ficar demasiado apertada quando arrefecer. Assegure-se de que a tensão da correia está correctamente ajustada conforme se especifica nestas instruções.

6. Aperte o botão do tensor da corrente girando-o para a direita.
7. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras na porta da bateria do produto. Antes de começar a operação, certifique-se de que o trinco no conjunto de baterias encaixa em posição e que o conjunto de baterias está totalmente assente e fixado em segurança no produto.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Segure ambas as pegas com os polegares e os dedos que cercam as pegas. Assegure-se de que a sua mão esquerda está a segurar o manipulador frontal de modo a que o polegar esteja por baixo.

8. Ponha o produto a trabalhar. Regule o travão da correia na posição de funcionamento, pegando na parte superior do manipulador do travão da correia/resguardo da mão e puxando na direcção da pega frontal até ouvir um estalido. Puxe a libertação do gatilho. Prima o gatilho do acelerador.

**NOTA:** Para dar paragem ao produto: Acione o travão da corrente rodando a sua mão esquerda ao redor da pega dianteira. Usando a palma da sua mão, empurre a alavanca do travão da corrente/protecção manual na direcção da barra enquanto a corrente está a rodar rapidamente. Empurre a

libertação do gatilho e solte o gatilho do acelerador.

## INSTRUÇÕES SOBRE AS TÉCNICAS ADEQUADAS PARA ABATE BÁSICO, CORTAR RAMOS E CORTE TRANSVERSAL

### Compreender as forças dentro da madeira

Quando compreende as pressões e tensões direccionais dentro da madeira, pode reduzir os “beliscões”, ou pelo menos prevê-los durante o corte. A tensão na madeira significa que as fibras estão a ser separadas e se cortar nesta área, a área de separação (“kerf”) ou corte tendem a abrir à medida que a serra passa. Se um tronco está a ser apoiado sobre um cavalete e a extremidade está pendurada sem apoio sobre a extremidade, então a tensão é criada na superfície superior devido ao peso do tronco suspenso, esticando as fibras. Da mesma forma, a parte inferior do tronco estará em compressão e as fibras são empurradas umas contra as outras. Se um corte é feito nesta área, o corte de separação terá tendência a fechar-se durante o corte. Isto iria trilhar a lâmina.

### Pressão e tracção

A força de reacção é sempre oposta ao sentido de deslocação da corrente. Como tal, o operador deve estar preparado para controlar a tendência para a máquina se afastar (movimento para a frente) ao cortar na borda inferior da barra e a empurrar para trás (na direcção do operador) ao cortar ao longo da borda superior.

### Serra encravada no corte

Pare a motosserra e torne-a segura. Não tente forçar a corrente e a barra do corte, visto que é provável que isto quebre a corrente, a qual pode balançar para trás e atingir o operador. Esta situação ocorre normalmente porque a madeira está incorretamente apoiada e a forçar o corte demasiado perto sob compressão trilhando assim a lâmina. Caso, ao ajustar o suporte não liberte a barra e a corrente, use cunhas de madeira ou uma alavanca para abrir o corte e libertar a serra. Nunca tente iniciar a motosserra quando a barra guia já se encontra num corte ou ranhura.

### Deslizamento/Ressalto

Quando a corrente da serra não se enterra o suficiente durante um corte, a lança de guia pode começar a ressaltar ou a deslizar perigosamente ao longo da superfície do tronco ou do ramo, podendo causar a perda de controlo da motosserra. Para impedir ou reduzir o deslizamento ou o ressalto, use sempre a motosserra com as duas mãos. Certifique-se de que a corrente da serra abre um sulco para o corte.

Nunca corte ramos pequenos e flexíveis com a sua motosserra. O seu tamanho e flexibilidade podem facilmente fazer com que a serra salte na sua direcção ou ligue com força suficiente para causar um ressalto. As melhores ferramentas para esse tipo de trabalho são uma serra manual, tesouras de poda, um machado e outras ferramentas de mão.

### Abater uma árvore

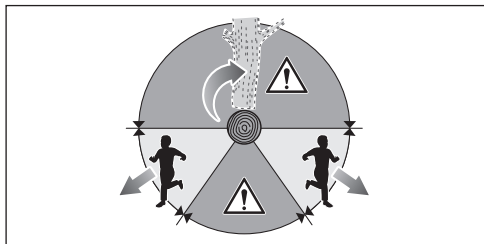
Quando as operações de cortar e abater estão a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo,



a operação de abate deve ser separada da operação de corte por uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore que vai cair. As árvores não devem ser abatidas de alguma forma que possa pôr alguém em perigo, atingir alguma linha de fornecimento ou causar danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com alguma linha de fornecimento, a empresa deve ser notificada de imediato.

O operador da serra de corrente deve manter-se no lado mais alto de um terreno inclinado, já que é provável que a árvore role ou deslize pelo terreno abaixo aquando do abate.

Um percurso de escape deve ser planeado e desobstruído conforme necessário antes de se iniciar os cortes. O percurso de fuga deve estender-se para trás e na diagonal à traseira da linha de queda prevista.



Antes de iniciar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direção do vento para avaliar a forma como a árvore irá cair.

Remova a sujidade, pedras, casca solta, pregos, estribos e arames da árvore.

Não tente subir a árvores que tenham apodrecido ou que tenham sido danificadas pelo vento, pelo fogo, por relâmpagos, etc. Isso é extremamente perigoso e só deve ser feito por cirurgiões de árvores profissionais.

### 1. Corte inferior de entalhe

Faça o entalhe com 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular ao sentido das quedas. Realize o corte de entalhe horizontal inferior primeiro. Isto ajudará a evitar trilhar a corrente da serra ou a barra de guia quando o segundo entalhe está a ser feito.

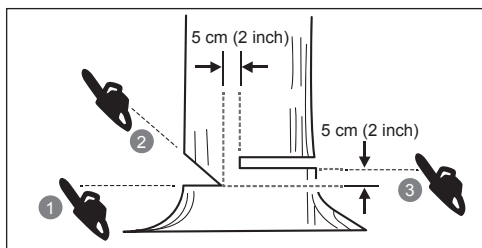
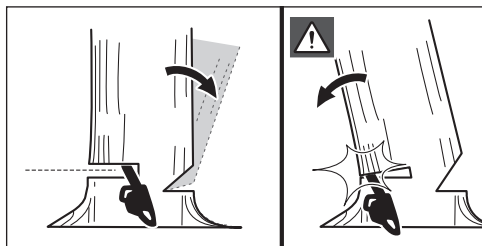
### 2. Corte pela face oposta

Faça o corte de abate para trás com pelo menos 50 mm (2 polegadas) mais alto do que o corte de entalhadura horizontal. Mantenha o corte de abate para trás paralelo ao corte de entalhadura horizontal. Faça o corte de abate para trás de modo a que resta madeira suficiente para atuar como uma dobradiça. A articulação da madeira evita que a árvore se torça e caia na direção errada. Não corte através da articulação.

À medida que o abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se houver qualquer possibilidade da árvore não cair no sentido desejado de poder balançar para trás e vincar a motosserra, pare de cortar antes que o corte de abate para trás esteja concluído e use cunhas de madeira, plástico ou

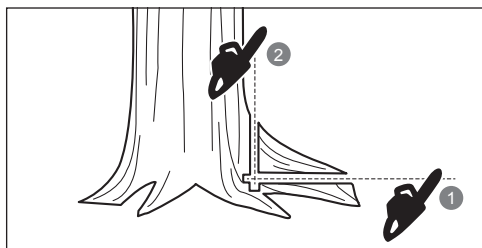
alumínio para abrir o corte e deixar cair a árvore sobre a linha desejada.

Quando a árvore começa a cair, remova a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra para baixo e, em seguida, use o caminho de retirada planeado. Esteja alerta para ramos suspensos que possam cair e preste atenção ao seu equilíbrio.



### Remoção dos sustentáculos

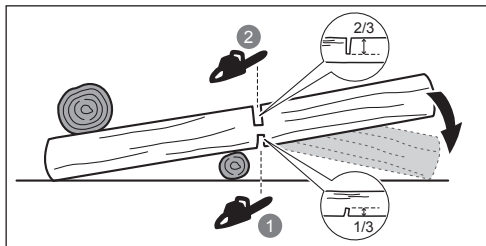
Um sustentáculo é uma raiz de grandes dimensões que se prolonga do tronco da árvore acima do solo. Deverá remover sustentáculos grandes antes de realizar o abate. Efectue primeiro o corte horizontal no sustentáculo e, só depois, o corte vertical. Remova a secção solta da área de trabalho. Siga o procedimento de abate de árvores correcto depois de terem sido removidos os sustentáculos grandes.



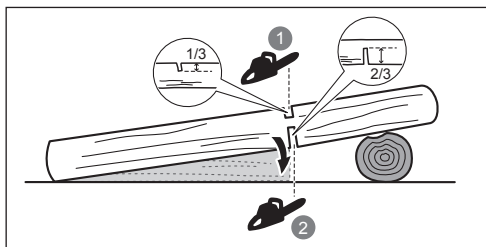
### Cortar transversalmente um tronco

Decepar consiste em cortar um tronco em comprimentos. É importante certificar-se que o seu equilíbrio é firme e que o seu peso está distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível o tronco deve ser levantado e suportado pelo uso de ramos, troncos ou calços. Siga a instrução simples para um corte fácil. Quando o tronco é suportado ao longo de todo o comprimento, é cortado a partir do topo (overbuck).

Quando o tronco é suportado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado de baixo (underbuck). Em seguida, efetue o corte final overbucking para encontrar o primeiro corte.



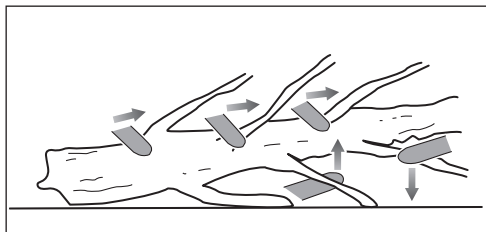
Quando o tronco está apoiado em ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro a partir de cima (overbuck). Em seguida, efetue o corte final underbucking 2/3 mais baixo para encontrar o primeiro corte.



Ao cortar numa inclinação, fique sempre no lado de cima do tronco. Ao cortar transversalmente, para manter o controlo total, liberte a pressão de corte perto da extremidade do corte sem relaxar o seu aperto nas pegas da motosserra. Não deixe a corrente entrar em contacto com o chão. Após ter terminado o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de deslocar a motosserra. Pare sempre o motor antes de se deslocar de árvore em árvore.

### Cortar ramos de uma árvore

Desbastar consiste em remover os ramos de uma árvore abatida. Ao desbastar, deixe os ramos maiores inferiores para apoiar o tronco do chão. Remova os ramos com um só corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados a partir do fundo para evitar comprometer a motosserra.

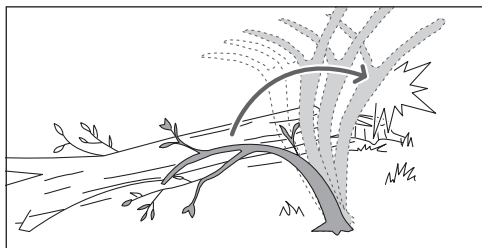


### Galhos

Um tranchão tensado é qualquer toro, ramo, cepo com raízes ou árvore jovem que está dobrada e tensada por

outro lenho e que efectua um movimento de ricochete se o lenho que a estava a segurar for cortado ou removido.

Numa árvore abatida, um cepo com raízes oferece um elevado potencial de regressar à posição vertical num movimento repentino, durante o corte transversal para separar o toro do cepo. Tenha atenção a tranchões tensados, pois são muito perigosos. Não tente cortar ramos dobrados ou troncos sob tensão exceto se estiver profissionalmente capacitado e for competente para o fazer.



### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Os tranchões tensados são perigosos, podendo atingir o operador, fazendo com que perca o controlo da serra de corrente. Esta situação poderá conduzir a ferimentos graves ou mesmo mortais. Isto deve ser realizado por utilizadores formados.

### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Pare o produto, retire a bateria e deixe que ambos arrefeçam antes de guardar ou de transportar.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Coloque a capa da barra de guia antes de guardar a unidade, ou durante o transporte.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.

### TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIU

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contacto com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

## MANUTENÇÃO

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado. Durante as operações de manutenção, utilize peças de substituição originais do fabricante.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Retire a bateria antes de qualquer operação de ajuste, manutenção ou limpeza. O incumprimento desta instrução pode conduzir a lesões graves.

- Só pode proceder aos ajustes ou reparações descritas neste manual. Para outro tipo de reparações entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- O risco potencial de ocorrência de ferimentos graves é aumentado se os dispositivos de segurança não puderem funcionar corretamente, em consequência da manutenção incorreta e da desmontagem ou modificação dos dispositivos de segurança, como por exemplo o travão da corrente, o interruptor de ignição, as guardas da mão (dianteira e traseira), o encosto com garras, o apanhador da corrente, a lança de guia e a corrente da serra com ressalto reduzido. Mantenha a sua motosserra profissionalmente mantida e segura.
- Afiar a corrente de forma segura é uma tarefa especializada. Portanto, o fabricante recomenda encarecidamente que uma corrente opaca ou desgastada se substitua por outra nova, que se encontra disponível no centro de assistência autorizado da RYOBI. O nome da peça encontra-se disponível na tabela de especificações de produto deste manual.
- Siga as instruções para lubrificação e verificação e ajuste da tensão da corrente.
- Limpar o produto com um pano suave seco depois de cada uso.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o equipamento está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

## CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

| Verificação diária    |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Lubrificação da barra | Antes de cada uso |

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Tensão da correia              | Antes de cada utilização e frequentemente    |
| Afição da corrente             | Antes de cada utilização, verificação visual |
| Por peças danificadas          | Antes de cada uso                            |
| Por fixadores soltos           | Antes de cada uso                            |
| Função de travagem da corrente | Antes de cada uso                            |
| <b>Inspeccionar e Limpar:</b>  |  |
| Barra                          | Antes de cada uso                            |
| Serra completa                 | após cada utilização                         |
| Travão da corrente             | Cada 5 horas*                                |

\*Horas de Funcionamento

## RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração
  - Use sempre a ferramenta certa para o trabalho, use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.
  - Use proteção para os ouvidos e limite o tempo de exposição
- Ferimentos provocados pelo contacto com os dentes da serra expostos (perigos de corte)
- ferimentos provocados por movimentos abruptos imprevistos ou ressalto da barra de guia (perigos de corte)
- ferimentos provocados pela projecção de peças da correia da serra (perigos de corte/injecção)
- Ferimentos provocados por pedaços da peça de trabalho projetados (lascas de madeira, farpas)
- Lesão causada pela inalação de poeira e partículas
- Ferimentos na pele provocados pelo contacto com lubrificantes

## REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidezimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao

operar o produto, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.

- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.
- As luvas protetoras disponíveis nos retalhistas de motosserra profissional são especificamente concebidas para uso de motosserra que dão proteção, boa aderência e também reduzem o efeito de vibração da pega.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

#### ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

#### CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 276.

1. Corrente da serra
2. Barra-guia
3. Guarda-mão frontal/Travão da corrente
4. Pega frontal
5. Pega traseira
6. Tampão do óleo da corrente
7. Capa da barra guia
8. Botão do tensor de corrente
9. Anel de ajuste do tensor de corrente
10. Capa da roda dentada
11. Interruptor de gatilho
12. Libertador do actuador
13. Grampo pára-choques

#### DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

##### Serra de corrente de baixo coice

Uma corrente de serra com reduzido ressalto ajuda a reduzir a possibilidade de um evento de ressalto.

Os limitadores de profundidade à frente de cada dente de corte podem minimizar a força de uma reacção de coice, prevenindo que os dentes de corte penetrem com profundidade na zona de coice. Utilize apenas combinações de barras de guia e correntes de substituição que sejam recomendadas pelo fabricante.

Com a continuação de afiação, as corrente da serra vão perdendo as suas qualidade de baixo coice, sendo necessário empregar cautela adicional. Por sua segurança, substitua as correntes da serra quando diminuir o rendimento de corte.

##### Grampo pára-choques

O grampo pára-choques integral pode ser usado como uma articulação ao realizar um corte. Ajuda a manter o corpo da

motosserra estável durante o corte. Ao cortar, empurre a máquina para a frente até que os picos se introduzam na borda da madeira e, em seguida, movendo a pega traseira para cima ou para baixo na direcção da linha de corte pode ajudar a aliviar a tensão física do corte

#### Barras-guia

De modo geral, as barras guia com pontas esféricas pequenas têm menos probabilidades de ressalto. Deve usar uma barra de guia e uma corrente correspondente que seja apenas o suficientemente comprida para o trabalho. As barras mais compridas aumentam o risco de perda de controlo durante o corte de serra. Verifique regularmente a tensão da corrente. Ao cortar ramos mais pequenos (menos que o comprimento total da barra de guia), é provável que a corrente seja projetada caso a tensão não seja a correcta.

#### Travão da corrente

Os travões de corrente foram concebidos para pararem rapidamente a corrente, impedindo-a de girar. Quando a alavanca do travão da corrente/guarda-mão é empurrada contra a barra, a corrente pára imediatamente. O travão da corrente não impede o coice. Apenas reduz o risco de lesão, caso a barra da corrente entre em contacto com o corpo do operador durante um evento de ressalto. O travão da corrente deve ser testado antes de cada utilização quanto à sua correcta operação em ambas as posições de funcionamento e travagem.

#### ADVERTÊNCIA

Se o travão da corrente não parar a corrente imediatamente ou se o travão da corrente não se mantiver na posição de funcionamento sem assistência, providencie a reparação do produto num centro de assistência autorizada antes de utilizar.

#### Retentor de corrente

Um apanhador de corrente impede que a corrente da serra seja projectada para trás, na direcção do operador, se a corrente se soltar ou se partir.

#### SÍMBOLOS NO PRODUTO



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Coloque proteção para olhos, ouvidos e cabeça.



Utilize calçado de segurança antideslizante quando utilizar este produto.





Utilize luvas protectoras antideslizantes resistentes.



Tenha cuidado com o ressalto da serra e evite o contacto com o extremo da barra.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Segure e utilize a serra de corrente com ambas as mãos.



Não utilize a serra de corrente segurando-a com uma só mão.



Passa o travão da corrente para a posição de Trabalhar (RUN).



Passa o travão da corrente para a posição de Travão (BRAKE).



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



O melhor nível de potência sonora é de 101 dB



Lubrificante para a barra e correia



Nível mínimo de lubrificante



Bloqueio



Abrir



Gire para ajustar a tensão da corrente  
+ = Aperte a correia  
- = Desaperte a corrente



Direcção de movimento da corrente.  
(Marque debaixo da tampa do pinhão)

$V_0$  : 21m/s

A velocidade da corrente sem carga é de 21 m/s.

L max: 356mm

O comprimento máximo da lança de guia é de 356 mm.

## SÍMBOLOS NESTE MANUAL



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Nota



Aviso



Use protecção para os olhos e rosto.



Use protecção para a parte superior do corpo.



Use protecção para as pernas.



Pare o produto.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

### ⚠ PERIGO

Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

### ADVERTÊNCIA

Sem símbolo de alerta de segurança

Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.



Ved udformningen af din ledningsfri kædesav har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Produktet er kun beregnet til udendørs brug. Af sikkerhedshensyn skal produktet altid kontrolleres omhyggeligt ved at fastholde det med begge hænder.

Produktet er beregnet til at save i grene, træstammer, kævler og bjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets savelængde. Den er kun beregnet til skæring i træ. Den skal kun bruges til hjemmebrug af voksne, som har modtaget tilstrækkelig uddannelse i farer og forebyggende foranstaltninger/handlinger, der skal iværksættes ved brug af produktet.

Produktet må ikke bruges af børn eller personer, som ikke bærer tilstrækkeligt med personlige værnemidler og -beklædning. Det må ikke bruges til professionelt træarbejde. Må ikke bruges til andre formål.

#### ⚠ ADVARSEL

Når produktet anvendes, skal sikkerhedsreglerne overholdes. Af hensyn til egen og andres sikkerhed skal man læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet anvendes. Du bør deltage i et professionelt organiseret sikkerhedskursus i brug, forebyggende foranstaltninger, førstehjælp og vedligeholdelse af kædesave. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.

#### ⚠ ADVARSEL

Kædesave er potentielt farlige værktøjer. Ulykker i forbindelse med brug af kædesave medfører ofte tab af lemme- eller liv. Det er ikke blot produktet, der er faren. Nedfaldende grene, væltende træer, rullende træstammer kan alt sammen være dræbende. Dødt eller råddent træ udgør også faremomenter. Man skal vurdere, om man føler sig i stand til at udføre opgaven på sikker vis. Hvis der er den mindste tvivl, skal man overlade opgaven til en professionel trækirurg.

### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR EL-VÆRKTØJ

#### ⚠ ADVARSEL

Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Med udtrykket "elværktøj" i advarslerne henvises til dit lysnet-drevne (via ledning) elværktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

### SIKRE ARBEJDSOMGIVELSER

- Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet. Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Brug ikke elektriske redskaber eller værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, dampe eller letantændeligt støv. Gnister fra elektriske redskaber eller værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.
- Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand ved arbejde med elektriske redskaber eller værktøjer. De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet eller redskabet.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- Det elektriske værktøjs stikprop skal passe til den stikkontakt, den sættes i. Forsøg aldrig at ombygge stikproppen. Brug aldrig adaptere med elektriske redskaber eller værktøjer, som kræver jordforbindelse. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- Undgå kontakt med jordforbundne flader (dvs. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe o.l.). Der er større risiko for at få elektrisk stød, hvis en del af kroppen er i berøring med en jordforbunden flade.
- Elektriske redskaber eller værktøjer må ikke udsættes for regn eller fugt. Faren for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj.
- Hold den strømførende ledning i god stand. Løft aldrig værktøjet eller redskabet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten. Hold fødeledningen væk fra varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter og elementer i bevægelse. Faren for elektrisk stød er større, hvis ledningen er beskadiget eller viklet sammen.
- Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- Hvis man ikke kan undgå at bruge værktøjet i fugtige omgivelser, skal det tilsluttes en strømforsyning beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD). Når der anvendes fejlstrømsafbryder, er der mindre fare for elektrisk stød.

### PERSONLIG SIKKERHED

- Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektrisk værktøj. Det elektriske redskab eller værktøj må aldrig bruges, hvis man er træt, påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- Brug sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene. Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- Undgå utilsigtet igangsættelse. Se efter, som start-stopknappen er på "stop", inden redskabet eller værktøjet tilsluttes en stikkontakt eller batteriet sættes i, og før redskabet eller værktøjet tages op eller flyttes. For at forebygge ulykker må





redskabet eller værktøjet ikke flyttes med fingeren på start-stopknappen, og det må heller ikke tilsluttes stikkontakten/batteriet på ikke sættes på, hvis start-stopknappen er på "start".

- **Tag spændøglerne ud, inden værktøjet sættes i gang.** Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændøglen bliver siddende på en af redskabets eller værktøjets bevægelige dele.
- **Pas på ikke at tabe balancen. Fordél vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud.** I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre redskabet eller værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- **Vær klædt rigtigt til formålet. Undgå løsthængende tøj og smykker.** Sørg for at holde hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
- Hvis redskabet eller værktøjet leveres med støvsugersystem, skal det monteres og anvendes korrekt. Derved forebygges uheld og ulykker.
- **Lad ikke erfaringen fra hyppig brug af værktøjet bevirke, at du bliver for selvssikker og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

#### ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISKE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- **Pres ikke værktøjet. Brug det redskab eller værktøj, der passer til opgaven.** Det elektriske redskab eller værktøj er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- **Brug ikke det elektriske værktøj, hvis det ikke kan startes og standses med start-stopknappen.** Hvis redskabet eller værktøjet ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er det farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis muligt, fra elværktøjet, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Derved formindskes risikoen for, at redskabet eller værktøjet starter ved et uheld.
- **Opbevar elektrisk værktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke andre, som ikke kender redskabet eller værktøjet, og som ikke har læst disse sikkerhedsregler, bruge det.** Elektrisk værktøj er farligt, hvis det kommer i ukundige hænder.
- **Elværktøjer og tilbehør skal vedligeholdes. Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Se alle dele efter for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på værktøjets drift.** Hvis der er beskadigede dele, skal redskabet eller værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøj og redskaber.
- **Hold værktøjer og redskaber rene og skarpe.** Et rent og skarpt skæreværktøj eller -redskab er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og lettere at styre.
- **Anvend det elektriske værktøj, tilbehøret, indsatsen m.v. i overensstemmelse med disse forskrifter, og tag ligeledes hensyn til driftsforholdene og den pågældende opgave.** For at undgå farlige situationer må det elektriske redskab eller værktøj kun anvendes

til de formål, det er beregnet til.

- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

#### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR BATTERIDREVNE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- **Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.
  - **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
  - **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemler, mønter, nøgler, skruer, søm eller andre genstande, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne.** Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
  - **Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering.** Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskestænk fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.
  - **Undlad at bruge en batteripakke, som er blevet beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batteripakker kan opføre sig på en uventet måde, som kan resultere i brand, eksplosion eller personskader.
  - **Undlad at udsætte batteripakken eller værktøjet for brand eller høje temperaturer.** Eksponering for brand eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
  - **Følg alle ladeinstrukser, og undlad at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.
- #### VEDLIGEHOLDELSE
- **Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele.** Derefter kan det elektriske redskab eller værktøj igen bruges sikkert.
  - **Forsøg aldrig selv at reparere beskadigede batteripakker.** Batteripakker må kun repareres af producenten eller af autoriserede serviceudbydere.

#### YDERLIGERE GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til brugsanvisningen bruge produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte bruger alder.
- Inden hver brug skal man kontrollere, at alle betjenings-elementer og alt sikkerhedsudstyr fungerer upåklageligt. Undlad at bruge produktet, hvis motoren ikke kan standses med "SLUK"-kontakten.

|    |
|----|
| EN |
| FR |
| DE |
| ES |
| IT |
| NL |
| PT |
| DA |
| SV |
| FI |
| NO |
| RU |
| PL |
| CS |
| HU |
| RO |
| LV |
| LT |
| ET |
| HR |
| SL |
| SK |
| BG |
| UK |
| TR |





- Bær beskyttelsesbriller og høreværn, kraftige, solide støvler og handsker samt hovedbeskyttelse under anvendelsen af dette produkt. Anvend ansigtsmaske hvis det udførte arbejde støver meget.
- Vær opmærksom på, at høreværn begrænser evnen til at høre advarsler (alarmer eller råb). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem risikerer man at miste balancen og øge risikoen for tilbageslag ('kickback').
- Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser eller smykker af enhver art.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Pas på udslyngede, flyvende eller faldende objekter. Tilskuere, børn og kæledyr skal have en sikkerhedsafstand på mindst 15 m til arbejdsområdet.
- Brug ikke produktet i dårligt belysning. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så han/hun kan identificere evt. faremomenter.
- Brug af lignende værktøjer i nærheden øger både risikoen for høreskader og for, at uvedkommende personer kommer ind i dit arbejdsområde.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele.
- Husk altid at inspicere maskinen inden brug. Kontrollér, at alle betjeningslementer inkl. kædebremsen fungerer fejlfrit. Kontrollér for løse fastgørelseslementer og at at alle skærme og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert. Udskift evt. beskadigede dele inden brug.
- Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten.

#### ADVARSEL

Hvis produktet tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe det og inspicere det for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

#### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

#### ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.

#### OVERTEMPERATURBESKYTTELSE

Batteripakken har en overtemperaturbeskyttelse, som er designet til at beskytte battericellerne mod skader i tilfælde af høje temperaturer. Denne funktion kan forårsage, at batteriet holder op med at føre strøm til produktet, indtil battericellerne er kølet af. Rør ved batteriet; hvis det er for varmt, skal du lade det køle af, før arbejdet påbegyndes igen. Hvis produktet stadig ikke fungerer, skal du tilslutte batteriet til opladeren, hvilket også kan indikere overtemperaturbeskyttelse. Når battericellerne køler af, begynder opladeren at oplade batteriet.

**BEMÆRK:** Høje omgivelsestemperaturer over 30° C og højenergi elværktøjer, såsom motorsave, kan forårsage, at battericellerne opvarmes hurtigere. Overvåg batteripakken regelmæssigt, og hvis den følese varm, når du rører ved den, skal du udskifte batteriet eller lade batteriet køle af.

**BEMÆRK:** Batteriets indikator-LED virker ikke, hvis batteribeskyttelsesfunktionen har fået batteriet til at afbryde strømforsyningen til værktøjet.

#### SIKKERHEDSADVARSLER VEDR KÆDESAV.

- **Hold alle legemsdele på afstand af kæden under brug af kædesaven. Inden man starter kædesaven, skal man sikre sig, at kæden ikke er i kontakt med noget.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af kædesaven kan betyde, at tøj eller legemsdele filtreres sammen med kædesaven.
- **Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.** Hvis man holder kædesaven omvendt, øges risikoen for personskade, hvorfor man aldrig bør gøre dette.
- **Hold kun på kædesaven på de isolerede gribflader, fordi savkæden evt. kan komme i berøring med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Savkæder, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre udsatte metaldele på elværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- **Benyt øjenværn Yderligere beskyttelsesudstyr til hørelse, hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** Passende beskyttelsesudstyr reducerer personskader pga. flyvende elementer eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Brug ikke en motorsav oppe i et træ, på en stige, fra et tag eller på ustabile underlag.** Betjening af en motorsav på disse måder kan resultere i alvorlig personskade.
- **Sørg altid for at have godt fodfæste, og benyt kun saven, når du står på en fast, sikker og plan overflade.** Glatte eller ustabile overflader kan forårsage tab af balance eller kontrol over motorsaven.
- **Når der savs i en gren, der er under spænding, skal man være opmærksom på tilbagespring.** Når spændingen i træfibrene frigøres, risikerer man, at den fjederbelastede gren rammer operatøren, og/eller at kædesaven kommer ud af kontrol.
- **Vær ekstremt forsigtig ved savning af buske og unge træer.** Det slanke materiale kan sætte sig fast i savkæden og blive pisket ind mod dig eller trække dig ud af balance.





- **Kædesaven skal bæres i det forreste håndtag, mens den er slukket, og holdes ud fra kroppen. Når man transporterer eller opbevarer kædesaven, skal man altid montere sværskeden.** Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.
- **Følg instruktionerne for smøring, kædespænding og skift af sværd og kæde.** En forkeert spændt eller smurt kæde kan enten knække eller øge risikoen for tilbageslag ('kickback').
- **Der må kun saves i træ. Undlad at bruge kædesaven til formål, den ikke er beregnet til. For eksempel: Brug ikke en motorsav til skæring i metal, plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.** Brug af kædesaven i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- **Forsøg ikke at fælde et træ, før du har forstået risiciene, og hvordan du undgår dem.** Der kan forekomme alvorlig skade på operatøren eller omkringstående, under fældning af et træ.

#### Årsager til og operatør-foreanstaltninger mod tilbageslag ('kickback'):

Tilbageslag kan forekomme, hvis sværdspidsen rammer en fast overflade, eller hvis savkæden kommer i klemme i træet og sidder fast i snittet.

Sværdspids-kontakt kan i visse tilfælde forårsage en pludselig modsat reaktion og kaste sværdet op og ind mod operatøren.

Hvis savkæden blokeres langs toppen af sværdet, risikerer man, at sværdet presses hurtigt tilbage mod operatøren.

Begge disse reaktioner kan medføre, at man mister kontrollen over redskabet og føre til alvorlige ulykker, der kan være livsfarlige. MAN MÅ IKKE udelukkende forlade sig på motorsavens indbyggede sikkerhedsanordninger. Som motorsavsbruger bør man overholde nogle bestemte forholdsregler for at minimere ulykkesrisikoen.

Tilbageslag ('kickback') er resultatet af forkeert brug af værktøjet og/eller forkeerte arbejdsmetoder eller -forhold og kan undgås ved at træffe nedenstående forholdsregler:

- **Bevar et fast greb, med tommelfingre og øvrige fingre omkring kædesavens håndtag, med begge hænder på saven, og placér kroppen og armen på en sådan måde, så du kan modstå tilbageslagskræfterne.** Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der træffes de rigtige forholdsregler. Undlad at slippe kædesaven.
- **Undgå at læne dig for langt frem eller save over skulderhøjde.** Dette hjælper dig med at undgå utilsigtet sværdspids-kontakt og giver dig bedre kontrol med kædesaven i uventede situationer.
- **Brug kun de typer reservesværd og -kæder, der er foreskrevet af producenten.** Ikke-godkendte reservesværd og -kæder kan forårsage kædebrud og/eller tilbageslag ('kickback').
- **Følg kædeproducentens anvisninger for filing og justering af kæden.** Reduktion af dybdeindstillingen kan medføre øget tilbageslag ('kickback').

#### EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. KÆDESAVE

- Det anbefales, at man saver kævler på en savbuk eller i en holder, når man bruger produktet for første gang.
- Sørg for, at alle afskærmninger, håndtag og barkstøtte er korrekt monteret og i god stand.
- Personer, som benytter denne kædesav, skal være sunde og raske. Produktet er tungt, hvorfor operatøren skal være i god fysisk form. Operatøren bør være opmærksom, have et godt syn, mobilitet, balance og godt håndelag. Hvis der er den mindste tvivl, skal man undlade at bruge kædesaven.
- Undlad at bruge produktet, når du har et ryddet arbejdsområde, et sikkert fodfæste og en planlagt flugtvej fra det faldende træ.
- Pas på udledningen af smøremiddeltåge og savsmuld. Benyt evt. maske eller åndedrætsværn.
- Undgå at save i vinstokke og/eller lav underskov (mindre end 75 mm i diameter).
- Hold altid kædesaven fast med begge hænder under arbejdet. Sørg for, at fingrene omslutter håndtagene helt. Højre hånd skal være på bageste håndtag og venstre hånd på forreste håndtag.
- Sørg for inden start af produktet, at savkæden ikke er i berøring med nogen genstand.
- Man må ikke ændre værktøjet på nogen måde eller bruge det til at drive evt. tilbehørsdele eller enheder, der ikke er anbefalet af producenten til brug med saven.
- Der bør være en førstehjælpskasse med store bandager og et middel til at tilkalde opmærksomhed (fx fløjte) tæt ved operatøren. Et større og mere omfattende sæt bør være inden for rimelig rækkevidde.
- Brug altid hjelm, når du betjener produktet. En hjelm med visir kan hjælpe til med at reducere risikoen for skader i ansigtet og hovedet, hvis der forekommer tilbageslag.
- En forkeert spændt kæde kan springe af sværdet og medføre alvorlige personskader eller dødsfald. Kædens længde afhænger af dens temperatur og slitage. Kædens spænding skal kontrolleres hyppigt.
- Man skal gøre sig fortløbig med sin nye kædesav ved at foretage simple snit i sikkert fastspændt træ. Dette skal gøres, når man ikke har brugt saven i nogen tid.
- For at mindske risikoen for skader i forbindelse med kontakt med bevægelige dele skal man altid stoppe motoren, aktivere kædebremsen, fjerne batteriet og sørge for, at alle bevægelige dele er fuldstændigt stoppet, inden:
  - rengøre eller fjerne en blokering
  - at efterlade produktet uden opsyn
  - installation og fjernelse af tilbehørsdele
  - kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet
- Størrelsen af "arbejdsstedet" afhænger af, hvilken opgave der udføres, og af det pågældende træs eller træstykkets størrelse. Fx kræver fældning af et træ et større arbejdsområde, end når man foretager andre savesnit, dvs. savbuksnit o.lign. Operatøren skal være bevidst om og have kontrol med alt, hvad der sker i arbejdsområdet.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA

SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR



- Undgå at save med kroppen i lige linje med sværdet og kæden. Hvis man kommer ud for tilbageslag ("kickback"), vil dette bidrage til at forebygge, at kæden kommer i kontakt med ens hoved eller krop.
- Undgå at bruge frem- og tilbagegående savebevægelser; lad kæden gøre arbejdet, hold kæden skarp, og forsøg ikke at presse den gennem snittet.
- Undlad at tynde saven nedad i slutningen af snittet. Vær parat til at holde savens vægt, når den saver sig gennem træet. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.
- Undgå at stoppe saven i midten af en saveoperation. Hold saven kørende, til den er taget ud af saverillen.

### Personlige værnemidler

Personlige værnemidler af god kvalitet, som anvendes af professionelle, bidrager til at mindske risikoen for personskader på operatøren. Man bør benytte følgende udstyr, når man arbejder med en kædesav:

#### Sikkerhedshjelm

- skal opfylde kravene iht. EN 397 og skal være CE-mærket

#### Høreværn

- skal opfylde kravene iht. EN 352-1 og skal være CE-mærket

#### Øjen- og ansigtssvørn

- skal være CE-mærket og opfylde EN 166 (for sikkerhedsbriller) eller EN 1731 (for visirmasker)

#### Handsker

- skal opfylde kravene iht. EN381-7 og skal være CE-mærket

#### Benværn (chaps)

- skal opfylde EN381-5, være CE-mærket og yde allround-beskyttelse.

#### Sikkerhedsstøvler til kædesave

- skal opfylde EN ISO 20345:2004 og være mærket med et emblem, der forestiller en kædesav og indikerer opfyldelse af EN 381-3. (Lejlighedsvis brugere kan anvende sikkerhedsstøvler med stål-tåkappe sammen med beskyttende gamacher, som opfylder EN 381-9, hvis underlaget er plant, og der er lille risiko for at snuble eller hænge fast i bundvegetationen)

#### Kædesavsjakker til beskyttelse af overkroppen

- skal opfylde kravene iht. EN 381-11 og skal være CE-mærket

## SÅDAN KOMMER DU I GANG.

Se side 277.

1. Bær fuld øjebeskyttelse, ørebeskyttelse, skridsikre tunge handsker, solidt fodtøj og beskyttelsesbeklædning til enhver tid, mens du betjener produktet. Undlad at bruge maskinen barfodet eller med åbne sandaler.
2. Tag delene ud af emballagen. Undersøg produktet grundigt for eventuel beskadigelse. Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
3. Tilsæt kædeolie. Rens overfladen omkring oliedækslet for at forhindre forurening. Fjern hættten fra olietanken. Hæld olie i olietanken, og hold øje med

oliestandsmåleren. Sørg for, at der ikke kommer snavs i olietanken under påfyldningen. Luk olietanken og spænd hættten. Evt. spildt olie tørres af.

### ⚠ ADVARSEL

Man må aldrig arbejde uden kædesmøring. Hvis savkæden kører uden smøremiddel, risikerer man at ødelægge sværd og savkæde. Det er vigtigt at kontrollere oliestanden regelmæssigt samt hver gang, før du starter kædesaven.

**BEMÆRK:** Sørg for, at skruen til justering af olietilførslen er indstillet på åben, så kæde- og sværdolie frigøres.

- Drej skruen mod uret for at åbne og øge tilførslen af olie til kæden og sværdet.
- Drej skruen med uret for at nedsætte tilførslen af olie til kæden og sværdet.

Et korrekt fungerende kæde- og sværsmøresystem vil normalt afgive olie fra kæden under brug. Man kontrollerer, om kæde- og sværsmøresystemet virker korrekt ved at rette spidsen af kæden mod en lys overflade som fx en avis. I løbet af kort tid skal man da kunne observere en tydelig linje af oliestænk.

4. Fjern kædebeskytteren.
5. Justér kædespændingen. Drejkædespændingsknappen mod uret for at åbne justeringsringen til kædespænderen. Tjek kædespændingen hyppigt, mens du justerer spændingen.

- For at øge kædespændingen skal du dreje justeringsringen til kædespænderen med uret.
- For at formindske kædespændingen skal du dreje justeringsringen til kædespænderen mod uret.

**BEMÆRK:** Kædespændingen er korrekt, når mellemrummet mellem skåret i kæden og sværdet ligger mellem 3 og 4 mm. Træk ud i kæden midt på undersiden af sværdet (væk fra sværdet), og mål afstanden mellem sværdet og kædens skæretænder.

**BEMÆRK:** Kædens temperatur øges under normal brug, hvilket får kæden til at udvide sig. Kontrollér kædespændingen ofte og juster efter behov. En kæde, der er blevet tilstrammet i varm tilstand, kan blive for stram, når den er kølet af. Kontrollér, at kædestramningen er korrekt justeret som beskrevet i denne brugsanvisning.

6. Spænd kædestrammeknappen til ved at dreje den i urets retning.
7. Sørg for, at kilerne på batteriet går ind i kilesporene i produktets batteri-indgang. Sørg for, at palen på batteripakken klikker på plads, og at batteripakken sidder helt fast i produktet, før det tages i brug.

### ⚠ ADVARSEL

Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.

### ⚠ ADVARSEL

Grib om begge håndtag, så tommelfingeren og de øvrige fingre omslutter håndtaget. Sørg for, at venstre hånd holder om forhåndtaget, således at tommelfingeren vender nedad.



8. Start produktet. Sæt kædebremsen i kørestilling ved at gribe fat i toppen af kædebremsehåndtaget/håndbeskytteren og træk mod det forreste håndgreb, indtil du hører et klik. Træk i udløseren. Tryk på gashåndtaget.

**BEMÆRK:** For at stoppe produktet: Man aktiverer kædebremsen ved at dreje venstre hånd omkring det forreste håndtag. Med bagsiden af hånden presser man kædebremsehåndtaget/håndbeskyttelsen ind mod sværdet, mens kæden roterer hurtigt. Tryk på udløseren og slip gashåndtaget.

**VEJLEDNING VEDR. KORREKT TEKNIK TIL GRUNDLÆGGENDE FÆLDNING, AFGRENING OG TVÆRSAVNING**

**Forståelse af kræfterne i træet**

Når man forstår de retningsbestemte trykkræfter og belastninger inde i træet, kan man begrænse "fastklemningerne" eller i det mindste være forberedt på dem under savearbejdet. Spændinger i træet betyder, at fibre trækkes fra hinanden, og hvis man saver i dette område, vil "saverillen" eller snittet være tilbøjelig til at åbne sig, når saven går igennem. Hvis en kævl understøttes på en savbuk, og enden rager ud over enden uden understøttelse, og der derefter genereres spænding på den øverste overflade som følge af vægten af den overhængende kævl, vil fibre blive strukket. På samme måde vil kævlens underside blive sammenpresset, så fibre presses sammen. Hvis der foretages et snit i dette område, vil saverillen have tendens til at lukke sig sammen under savningen. Herved vil klingens fastklemning.

**Skub og træk**

Motorsaven vil altid trække modsat kædens omdrejningsretning. Dermed skal operatøren være parat til at styre maskinens tendens til at trække sig væk (fremad), når der saves på sværdets underkant, og til at skubbe sig bagud (mod operatøren), når der saves på overkanten.

**Sav har sat sig fast i saverillen.**

Stop kædesaven, og gør den sikker. Man skal undgå at tvinge kæden og sværdet ud af saverillen, da man herved risikerer at knække kæden, som så kan slå tilbage og ramme operatøren. Denne situation opstår normalt, fordi træet er forkert understøttet og tvinger saverillen til at lukke under sammenpresning og derved fastklemme klingens. Hvis man ikke kan løse sværdet og kæden ved at justere understøttelsen, kan man bruge trækiler eller en løftestang til at åbne saverillen og frigøre saven. Forsøg aldrig at starte kædesaven, når sværdet allerede befinder sig i en saverille eller -fuge.

**Skøjten/hoppen**

Hvis kædesaven ikke tager fat under et snit, kan sværdet begynde at hoppe eller faretruende glide langs træstammens eller grenens overflade, hvilket kan føre til mistet kontrol over kædesaven. Brug altid kædesaven med begge hænder for at forhindre eller reducere skøjten eller hoppen. Sørg for, at kædesaven laver en rille til snittet. Brug ikke kædesaven til at oversave små, fleksible grene eller krat. Deres størrelse og afbøjningsevne kan nemt

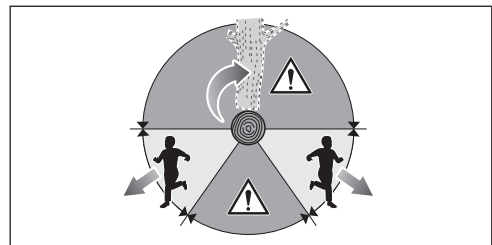
bevirke, at saven springer tilbage mod dig eller blokerer med tilstrækkelig kraft til at udløse et tilbageslag. Det bedste værktøj til den type arbejde er en håndsav, beskæringsssakse, en økse og andet hånd-værktøj.

**Fældning af et træ**

Når der udføres afkortnings- og fældningsarbejde af to eller flere personer på samme tid, skal fældningsarbejdet adskilles fra afkortningsarbejdet med en afstand på mindst to gange højden af det træ, der skal fældes. Træer må ikke fældes på en måde, som kan bringe personer i fare, ramme forsyningslinjer eller forårsage materielle skader. Hvis træet berører en forsyningslinje, skal det pågældende selskab underrettes øjeblikkeligt.

Når man fælder et træ på en skråning, skal man stille sig på den højestliggende side af træet, der sandsynligvis vil rulle eller skride ned af bakke, når det er fældet.

Der skal planlægges og ryddes en flugtvej, inden savningen påbegyndes. Flugtvejen skal forløbe bag ved og diagonalt på bagsiden af den forventede faldlinje.



Før fældningen påbegyndes, skal man tage bestik af træets naturlige hældning, placeringen af større grene samt vindretningen for at vurdere, hvilken vej træet vil falde. Fjern snavs, sten, løs bark, søm, hæfteklammer og wire fra træet.

Fæld ikke træer, der er rådne eller blevet beskadiget af vind, brand, lynnedslag osv. Dette er meget farligt og bør kun udføres af professionelle trædoktorer.

**1. Fremstilling af forhug**

Lav forhugget over 1/3 af træets diameter, retvinklet på faldretningen. Lav først det nederste horisontale forhug. Dette vil hjælpe med at undgå fastklemning af enten savkæden eller sværdet, når man laver det andet forhug.

**2. Fældnings-baghug**

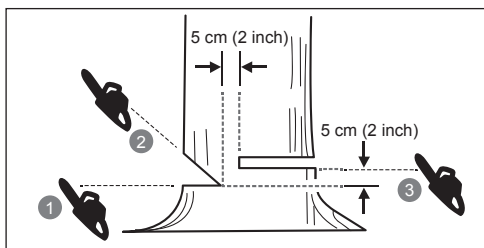
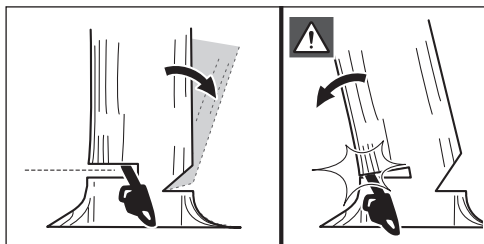
Lav fældnings-baghugget mindst 50 mm højere end det horisontale forhug. Sørg for, at fældnings-baghugget er parallelt med det horisontale forhug. Lav fældnings-baghugget således, at der er nok træ tilbage til, at det kan fungere som et hængsel. Hængseltræet forhindrer træet i at vride sig og falde i den forkerte retning. Undgå at save gennem hængslet.

I takt med at fældningen kommer tæt på hængslet, bør træet begynde at falde. Hvis der er nogen som helst risiko for, at træet ikke falder i den ønskede retning, eller at det vipper bagud og binder savkæden, skal man stoppe med at save, inden fældningsnittet er færdigt, og i stedet bruge kiler af træ, plast eller aluminium til at



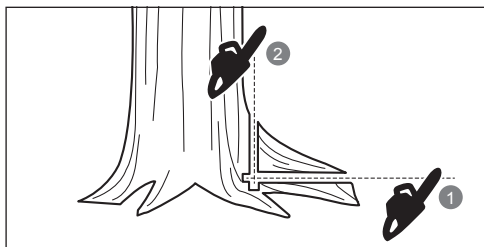
åbne snittet og få træet til at falde langs den ønskede faldlinje.

Når træet begynder at falde, fjerner man kædesaven fra snittet, stopper motoren, sætter kædesaven ned, og benytter derefter den planlagte flugtvej. Vær opmærksom på nedfaldende grene, og hold øje med, hvor du træder.



### Fjerning af brætrødder

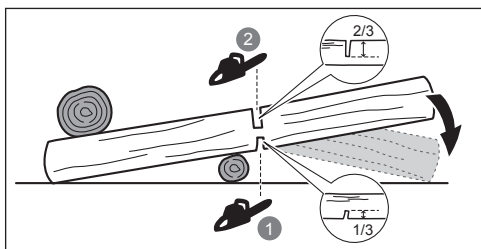
En brætrod er en af de store rødder, der stikker ud fra træstammen over jorden. De store brætrødder skal saves over, inden træet fældes. Sav først vandret ind og derefter lodret ned i hver brætrod. De opståede, løse rodstykker skal fjernes fra arbejdsområdet. Begynd derefter at fælde træet med brug af korrekt arbejdsteknik.



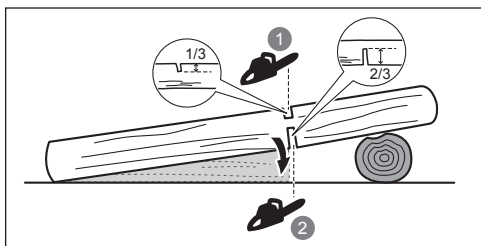
### Afkortning af en stamme

Med afkortning menes opskæring af en stamme i kortere længder. Det er vigtigt at sikre sig, at man har et solidt fodfæste, og at ens vægt er jævnt fordelt på begge fødder. Stammen bør så vidt muligt løftes og understøttes ved hjælp af grene, kævler eller klodser. Følg den enkle vejledning for nem savning. Når stammen er understøttet over hele længden, saver man den fra oversiden.

Når stammen er understøttet i den ene ende, saver man 1/3 diameter fra undersiden af stammen. Man afslutter derefter snittet ved savning ovenfra ned til det første snit.



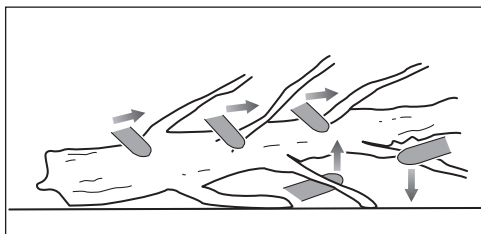
Når stammen er understøttet i begge ender, saver man 1/3 diameter fra oversiden af stammen. Man afslutter derefter snittet ved at save de nederste 2/3 nedefra op til det første snit.



Ved afkortning af en stamme, der ligger på en skråning, skal man altid stå på siden oven for stammen. Når man "saver igennem", skal man - for at bevare den fulde kontrol - lette savetrykket nær slutningen af snittet, men uden at slippe grebet om kædesavens håndtag. Undlad at lade kæden røre ved jorden. Efter et udført snit skal man vente, til savkæden stopper, inden man atter bevæger kædesaven. Man skal altid stoppe motoren, inden man går fra træ til træ.

### Afgrening af et træ

Med afgrening menes afsavning af grene fra et fældet træ. Under afgrening skal man lade de nederste større grene sidde, så stammen holdes oppe fra jorden. Fjern de små grene i ét snit. Grene under spænding skal afsaves nedefra for at undgå, at kædesaven sætter sig fast.

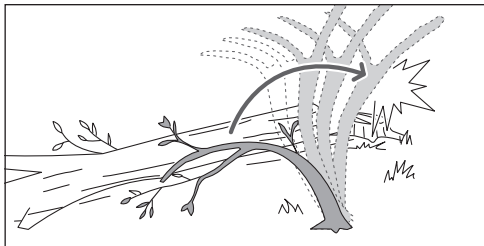


### Fjederstænger

"Træ i spænd" kan være alle slags stamme- og grenstykker, stubbe på rødder eller ungtræer, der er bragt i spænd under vægten af et andet træ(stykke), og som vil springe tilbage i den oprindelige stilling, hvis man fælder eller fjerner det træ, der tynger.



Når man laver det sidste snit, inden et fældet træ vælter, vil stubben på rødder sandsynligvis springe tilbage i lodret stilling. Vær på vagt over for træstammer mv. i spænd – de er farlige! Forsøg ikke at skære i bukkede grene eller træstubbe, som er under spænding, med mindre du er fagligt uddannet og kompetent til dette.



#### ⚠ ADVARSEL

Træstammer mv., der står i spænd, er farlige, fordi man risikerer at blive ramt af dem og miste kontrollen over motorsaven. Dette kan medføre alvorlige ulykker, der kann være livsfarlige. Dette må kun gøres af øvede brugere.

### TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, fjern batteriet, og lad det køle af inden opbevaring eller transport.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udenørs
- Montér sværdsmeden inden opbevaring eller transport af enheden.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hæfter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

### VEDLIGEHOLDELSE

#### ⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

#### ⚠ ADVARSEL

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet. Brug kun originale reservedele fra maskinproducenten i forbindelse med servicearbejde.

#### ⚠ ADVARSEL

Husk at fjerne batteriet inden justering, vedligeholdelse eller rengøring. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.

- Man kan selv foretage de justeringer eller reparationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Til andre reparationsopgaver skal man kontakte den autoriserede servicemontør.
- Konsekvenser af forkert vedligeholdelse, fjernelse eller ændring af sikkerhedsfunktioner som kædebremse, tændingskontakt, håndbeskyttelser (for og bag), barkstød, kædefanger, styrestang, savkæde med lavt tilbageslag kan medføre, at sikkerhedsfunktionerne ikke fungerer korrekt og dermed øge faren for alvorlig personskade. Sørg for at vedligeholde kædesaven professionelt og sikkert.
- Sikker opslibning af kæden kræver specialviden. Derfor anbefaler producenten på det kraftigste, at en slidt eller uskarp kæde udskiftes med en ny, der fås få autoriserede RYOBI-servicecentre. Reservedelsnummeret fremgår af produktspecifikationstabellen i denne brugsanvisning.
- Følg vejledningen i smøring og kontrol/justering af kædespænding.
- Produktet skal rengøres med en blød klud efter hver brug.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast og sørg for at græsslåmaskinen fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.

### VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT

| Daglig kontrol       |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Stangsmøring         | Inden hver brug                 |
| Kædestramning        | Inden hver brug - og hyppigt    |
| Kædeskarphed         | Inden hver brug, visuel kontrol |
| For beskadigede dele | Inden hver brug                 |
| For løse spænder     | Inden hver brug                 |
| Kædebremsefunktion   | Inden hver brug                 |
| Kontroller og rengør |                                 |
| Sværd                | Inden hver brug                 |
| Hele saven           | Efter hvert brug                |

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

|            |               |
|------------|---------------|
| Kædebremse | Hver 5. time* |
|------------|---------------|

\*Driftstimer

## UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration
  - Brug altid det rigtige værktøj i forhold til arbejdsopgaven, benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.
- Eksponering for støj kan medføre høreskader.
  - Benyt høreværn, og begræns eksponering
- Personskade forårsaget af kontakt med blottede savtænder på kæden
- skade forårsaget af uforudset, pludselig bevægelse eller tilbageslag af sværdet (skærefare)
- skade forårsaget af dele, der kastes ud fra savkæden (skære-/injektionsfare)
- Personskade forårsaget af udkastede dele af arbejdsømheden (træflis, splinter)
- Personskade som følge af inhalering af støv og partikler
- Personskade på huden forårsaget af kontakt med smøremidler

## RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.
- Beskyttelseshandsker fra professionelle kædesavsforhandlere er designet specielt til kædesavsbrug og yder beskyttelse, godt greb og formindsker desuden effekten af håndtagenes vibrationer.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

## ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværrer - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

## KEND PRODUKTET

Se side 276.

1. Savkæde
2. Sværd
3. Forreste håndskærm/kædebremse
4. Forhåndtag
5. Baghåndtag
6. Kædeolie-dæksel
7. Sværdske
8. Kædestrammeknap
9. Justeringsring til kædestrammer
10. Kædehjulsskærm
11. Aftrækkerkontakt
12. Gashåndtagets udløserknap
13. Bumper spike

## SIKKERHEDSUDSTYR

### Sikkerhedskæde (lav tilbageslags-effekt)

En low-kickback-savkæde bidrager til at reducere risikoen for tilbageslag ("kickback").

Rytterne (dybdestop), der sidder foran hver af savtænderne, kan mindske tilbageslagseffekten, idet de forhindrer savtænderne i at skære for dybt i det farlige område øverst på sværdspidsen. Brug kun de kombinationer af reservesværd og -kæder, der er foreskrevet af producenten. Man skal være ekstra påpasselig med kæder, der er blevet fileet, da disse har mistet en del af deres evne til at modvirke tilbageslag. Af sikkerhedshensyn skal savkæder udskiftes, så snart deres ydelse aftager.

### Bumper spike

Den integrerede "bumper spike" (spids stop til at holde saven stabil ved træ) kan bruges som drejetap, når der skæres. Dette bidrager til at holde selve kædesaven stabil under arbejdet. Når man saver, skal man skubbe maskinen fremad, indtil tænderne griber ind i kanten af træet, og dernæst bevæge det bageste håndtag op eller ned i retning af skærelinjen for at begrænse den fysiske anstrengelse ved savningen.

### Sværdtyper

Generelt har styresværd med tyndere spids lavere tendens til tilbageslag ("kickback") Man bør bruge et sværd og en tilhørende kæde, som lige netop er lang nok til den pågældende arbejdsopgave. Længere sværd øger risikoen for at miste kontrollen under savningen. Man skal kontrollere kædespændingen med jævne mellemrum. Når man saver mindre grene (mindre end sværdets fulde længde), er kæden mere tilbøjelig til at springe af, hvis den ikke er korrekt spændt.

## Kædebremse

Kædebremsen er beregnet til at standse kæden hurtigt, når gashåndtaget slippes. Når kædebremsegreb/-håndskærm skubbes fremad mod sværdet, skal kæden standse øjeblikkeligt. Kædebremsen forhindrer ikke tilbageslag. Dette reducerer kun risikoen for personskader, hvis sværdet skulle komme i kontakt med operatørens krop i tilfælde af et tilbageslag ('kickback'). Kædebremsen skal funktionstestes inden hver brug i både drifts- og bremseposition.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis kædebremsen ikke stopper kæden øjeblikkeligt, eller hvis kædebremsen ikke bliver i positionen kør uden hjælp, skal produktet tages til et autoriseret servicecenter og repareres før brug.

## Fangetap

En kædefanger forhindrer savkæden i at blive slynget tilbage mod brugeren, hvis savkæden bliver løs eller knækker.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerheds Varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Benyt øjen-, høre- og hovedværn.



Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når produktet anvendes.



Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.



Pas på tilbageslag ("kickback") fra kædesaven, og undgå kontakt med sværdspidsen.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Hold og styr motorsaven med begge hænder.



Anvend aldrig motorsaven med kun én hånd.



Sæt kædebremsen i ARBEJDSSTILLING (RUN).



Sæt kædebremsen i BREMSESTILLING (BRAKE).



Dette redskab overholder alle lovkra- og standarder i det EU-land, hvor det er købt.



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Det garanterede lydeffektniveau er 101 dB.



Sværd- og kædesmøreolie



Minimal smøremiddelstand



Lås



Oplås



Roterer for at justere kædespændingen  
+ = Stram kæden  
- = Løsn kæden



Kædens bevægelsesretning. (Markeret under kædehjulsdækslet)

$V_0$  : 21m/s

Ubelastet hastighed for kæde er 21 m/s.

L max: 356mm

Maks. længde på sværd er 356 mm.

## SYMBOLER I DENNE BRUGSANVISNING



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Bemærk



Advarsel



Benyt øjen- og ansigtsværn.



Benyt overkropsværn.



Benyt benværn.



Stop produktet.

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

**⚠ FARE**

Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

**⚠ ADVARSEL**

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

**⚠ PAS PÅ**

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

**PAS PÅ**

Uden sikkerhedsadvarselssymbol

Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa motorsåg.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Produkten är enbart avsedd för utomhusbruk. Av säkerhetsskäl ska produkten hela tiden kontrolleras med båda händerna.

Produkten är designad för att sköra grenar, stammar, stockar och balkar upp till diameter som klingans såglängd. Du får endast såga i trä, inte i några andra material. Den bör endast användas för hushållsbruk av vuxna som har fått tillräcklig utbildning gällande riskerna och de förebyggande åtgärder som ska vidtas vid användning av produkten.

Produkten får inte användas av barn eller av personer som inte tillräcklig personlig skyddsutrustning och -kläder. Den är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Får ej användas för annat ändamål.

#### VARNING

När man använder produkten måste säkerhetsföreskrifterna följas. För egen och åskådares säkerhet måste du läsa och vara helt införstådd med dessa instruktioner innan du använder produkten. Du bör gå en yrkesmässigt organiserad utbildning för användning, förebyggande åtgärder, första hjälpen och underhåll av motorsågar. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.

#### VARNING

Motorsågar är potentiellt mycket farliga redskap. Olyckor med motorsågar leder ofta till stympling eller dödsfall. Inte endast produkten utgör en fara. Fallande grenar och träd, rullande stockar kan också döda. Dött eller ruttet timmer är extra farligt. Kontrollera alltid att arbetet kan utföras på säkert sätt. Om du tvekar ska du lämna det till yrkesarbetare.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

#### VARNING

**Studera alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt.** Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

**Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.**

Termen "kraftverktyg" i varningarna hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) verktyg eller ditt batteridrivna (utan sladd) verktyg.

### SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

■ **Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning.** Skräpiga och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.

- **Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- **Håll barn, besökare och husdjur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

### ELEKTRISK SÄKERHET

- **Det elektriska verktygets stickkontakt skall vara anpassad till uttaget. Gör aldrig några ingrepp på stickkontakten. Använd aldrig en adapter med jordade elektriska verktyg.** Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.
- **Undvik all kontakt med jordade ytor (som t. ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp, etc.).** Riskerna för elektriska stötar ökar, om någon kroppsdelen är i kontakt med jordade ytor eller med jordförbindelsen.
- **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller fukt.** Riskerna för elstöt ökar, om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg.
- **Se till att nätsladden alltid är i gott skick. Håll inte i verktyget i sladden och dra inte i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar.** Riskerna för elektriska stötar ökar om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.
- **Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning.** Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.
- **Om du är absolut tvungen att använda ditt verktyg i en fuktig omgivning, anslut det till ett eluttag som skyddas av en brytare för differentialström (RDD).** Användning av en RDD-anordning begränsar riskerna för elektriska stötar.

### PERSONLIG SÄKERHET

- **Var vaksam, titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.** Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- **Använd skyddsanordningar. Skydda alltid ögonen.** Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halksäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är ställd på "av" innan du ansluter verktyget till ett uttag och/eller lägger i batteriet, liksom då du tar eller transporterar verktyget.** För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på avtryckaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- **Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget.** En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan försaka allvarliga kroppsskador.
- **Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt.** En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.

|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| <b>SV</b> |
| FI        |
| NO        |
| PL        |
| RU        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |



- Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om verktyget levereras med en anordning som suger upp damm, skall du se till att den monteras och används på rätt sätt. Du minskar därmed riskerna för olyckor.
- Även om du har god kännedom och lång erfarenhet i fråga om verktygsanvändning, kom ihåg att beakta alla säkerhetsprinciper för verktygsanvändning. Ansvarslöst beteende kan leda till allvarliga olyckor på bråkdelen av en sekund.

## ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV ELEKTRISKA VERKTYG

- Kör inte verktyget för hårt. Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra. Verktyget är effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det är konstruerat för.
- Använd inte ett elektriskt verktyg, om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren. Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- Koppla ur kontakten ur strömkällan och/eller plocka ut batteriet, om borttagbart, ur det eldrivna verktyget före eventuella justeringar, byte av tillbehör eller vid förvaring av eldrivna verktyg. Du minskar då riskerna för oläglig igångsättning av verktyget.
- Förvara elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.
- Underhåll av eldrivna verktyg och tillbehör. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- Kom ihåg att hålla verktygen rena och vässade. Ett väl slipat och rent skärverktyg riskerar mindre att blockeras och du kan då kontrollera det bättre.
- Använd ditt elektriska verktyg, dess tillbehör, bits, osv. enligt dessa föreskrifter och ta hänsyn till användningsförhållandena och önskade tillämpningar. Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor borgar inte för säker hantering av och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLADLÖSA VERKTYG

- Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanter. En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg. Användning av andra slags

batterier kan förorsaka brand.

- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan.** Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning.** Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med en stor mängd rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.
- **Använd inte ett batteri eller verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbara egenskaper som kan leda till brand, explosion eller risk för skador.
- **Utsätt inte ett batteri eller verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utöver det temperaturintervall som anges i anvisningarna.** Felaktig laddning eller laddning utöver det angivna intervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.

## UNDERHÅLL

- **Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar.** Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.
- **Utför aldrig service på ett skadat batteri.** Service på batterier får bara utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- I vissa regioner finns regleringar som begränsar användning av produkten. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.
- Låt aldrig barn eller personer som inte har läst dessa anvisningar använda produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.
- Kontrollera före användning så att reglage och säkerhetsanordningar fungerar som de ska. Använd inte produkten om "Off"-läget inte stoppar motorn.
- Använd komplett ögonskydd och hörselskydd, kraftiga skor och handskar samt hjälm när du använder produkten. Använd en ansiktsmask om användningen är dammig.
- När du använder hörselskydd minskar din förmåga att uppfatta varningar (skrik och alarm). Du måste vara extra uppmärksam på vad som sker i arbetsområdet.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Sträck dig inte för långt så att du tappar balansen och ökar risken för bakslag.
- Bär inte löst sittande kläder, korta byxor eller smycken av något slag.
- Sätt upp hår som är längre än till axlarna så att det inte trasslas in i rörliga delar.
- Se upp med kringflygande, ivägkastade och fallande föremål. Håll åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd.





- Använd inte produkten vid dålig belysning. Operatören måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror.
- Användning av liknande maskiner i närheten ökar risken för både hörselskador och för andra personer i närheten av arbetsområdet.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Se över maskinen inför varje användning. Se till att alla reglage fungerar som de ska, inklusive kedjebromsen. Kontrollera för lösa fästen, se till att alla skydd och handtag sitter ordentligt på plats. Byt ut eventuella skadade delar före användning.
- Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.

#### VARNING

Om produkten tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska produkten omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

#### YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

#### VARNING

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

#### ÖVERTEMPERATURSKYDD

Batteripaketet har ett övertemperaturskydd som är utformat för att skydda battericellerna från skada i händelse av höga temperaturer. Denna funktion kan göra att batteriet slutar att strömföra produkten tills battericellerna har svalnat. Känn på batteriet, om det är för varmt låt det svalna före du återupptar drift. Om produkten fortfarande inte fungerar anslut batteripaketet till laddaren, även den kan indikera övertemperaturskydd. När battericellerna har svalnat börjar laddaren ladda batteriet.

**OBS:** Höga omgivningstemperaturer över 30 °C och elverktyg som motorsågar, kan göra att battericellerna hettas upp snabbare. Övervaka batteripaketet regelbundet och det är varmt att vidröra, byt ut batteriet eller låt batteriet svalna.

**OBS:** Indikatoridioden på batteripaketet fungerar inte om batteriets skyddsfunktioner har stängts av batteriet automatiskt.

#### SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR MOTORSÅG

- **Håll alla kroppsdelar på säkert avstånd från klingan när motorsågen är i gång. Innan du startar motorsågen ska du kontrollera att klingan inte vidrör något.** Ett ögonblick med bristande uppmärksamhet vid användning av motorsåg kan göra att kläder eller kroppsdelar kommer in i sågklingan.
- **Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre.** Om du håller motorsågen med omvänd fattning ökar risken för personskada. Undvik detta alltid.
- **Håll endast motorsågen i de isolerade greppytorna, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar eller dess egen kabel.** Om klingan kommer i kontakt med en "aktiv" ledning kan metalldelar exponeras och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Bär ögonskydd Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Aдекват skyddsutrustning kommer att minska risken för personskador orsakade av flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Använd inte en motorsåg i ett träd, på en stege, på ett hustak eller vid ostabila förhållanden.** Att använda en motorsåg på det här sättet kan resultera i allvarlig personskada.
- **Se till att alltid stå stadigt och använd enbart motorsågen när du står på fast, säkert och jämnt underlag.** Hala eller ostabila ytor kan göra att du tappar balansen eller kontrollen över motorsågen.
- **Vid kapning av grenar som är belastade ska du vara beredd på att den kan fjädra tillbaka.** När spänningen i träfibrerna lossas kan den belastade grenen slå till användaren och/eller kasta iväg motorsågen.
- **Var extremt försiktig när du kapar buskar och skott.** Det tunnare materialet kan fastna i kedjan och piska till mot dig eller dra dig ur balans.
- **Bär motorsågen i främre handtaget med motorsågen avslagen och håll den borta från kroppen. Vid transport eller förvaring av motorsågen ska alltid sågskyddet vara på.** Korrekt hantering av motorsågen minskar risken för beröring av misstag med sågklingan i rörelse.
- **Följ anvisningar för smörjning, kedjespänning och utbyte av stång och kedja.** Felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen gå av eller öka risken för bakslag.
- **Kapa enbart trä. Använd inte motorsågen för annat än avsett. Exempelvis: använd inte en motorsåg för skärning av metall, plast, byggnadssten eller byggnadsmaterial som inte är av trä** Användning av motorsågen för saker som den inte är avsedd för kan leda till riskfyllda situationer.
- **Försök inte fälla ett trä förrän du har en förståelse för riskerna och hur du undviker dem.** Allvarlig skada kan inträffa hos operatören eller hos personerna i närheten vid fällningen av ett träd.

#### Orsaker och förhindran av bakslag:

Ett kast kan uppstå när spetsen på svärdet rör vid ett föremål eller om kedjan kilas fast i träet under arbetet.

|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| <b>SV</b> |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |





Vidröring med spetsen kan orsaka en plötslig omvänd reaktion, slå klingan bakåt och uppåt mot användaren.

Om man nyper sågkedjan längs översidan av guidestaven så kan guidestaven tryckas tillbaka mot operatören.

Båda dessa reaktioner kan medföra förloxad kontroll över sågen, och innebär risk för svåra skador. Förlita dig inte enbart på sågens inbyggda säkerhetsfunktioner. I egenskap av användare av motorsåg, bör du vidta flera olika åtgärder för att hålla alla sågningsarbeten fria från olycksfall och skador.

Bakslag beror på felaktig användning och/eller felaktiga procedurer eller förutsättningar och kan undvikas genom att vidta försiktighetsåtgärder enligt nedan:

- **Ha ett fast grepp med tumme och fingrar runt motorsågens handtag, båda händerna på sågen och se till att kroppen och armarna är beredda på bakslag.** Kraften i bakslag kan kontrolleras av användaren om man vidtar korrekta försiktighetsåtgärder. Släpp inte taget om motorsågen.
- **Sträck dig inte och kapa inte ovanför axelhöjd.** På så sätt undviks oönskad beröring med spetsen och det ger bättre kontroll på motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd enbart ersättningsklingor och -kedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga ersättningsklingor och -kedjor kan leda till att kedjan går av och/eller bakslag.
- **Följ tillverkarens anvisningar beträffande slipning och skötsel av sågkedjan.** Minskning av djupet kan leda till ökade bakslag.

## YTTERLIGARE VARNINGAR GÄLLANDE MOTORSÅGAR

- Vi rekommenderar att kapa stockar på sågbock eller i vaggå första gången produkten används.
- Se till att alla skydd, handtag och spikskydd sitter ordentligt och är i gott skick.
- Personer som använder motorsågen bör ha god fysik. Produkten är tung så användaren måste vara fysiskt stark. Användaren ska vara alert, ha god syn, mobilitet, balans och kroppskontroll. Om det råder tveksamhet ska motorsågen inte användas.
- Börja inte använda produkten innan arbetsområdet är rensat, har säkert fotfäste och en planerad reträttväg bort från fallande träd.
- Se upp för utsläpp av smörjmedel och sågdamm. Använd mask eller respirator vid behov.
- Kapa inte smågrenar eller undervegetation (under 75 mm i diameter).
- Håll alltid motorsågen med båda händerna under användning. Håll ett stadigt grepp med tumme och fingrar runt motorsågens handtag. Höger hand på bakre handtaget och vänster hand på främre.
- Före start av produkten, kontrollera att sågkedjan inte är i kontakt med något föremål.
- Modifiera inte enheten och använd den inte för att driva tillbehör eller enheter som inte rekommenderas av tillverkaren av sågen.
- Det ska finnas första hjälpen-utrustning med omslag för större sår och sätt att tillkalla hjälp (exempelvis

visselpipa) i närheten av användaren. Ett större mer komplett utrustningspaket ska finnas i rimlig närhet.

- Använd alltid hjälm när du använder produkten. En hjälm försedd med ett nätvisir kan hjälpa till att minska risken för skador på ansikte och huvud om det sker en återstuds.
- En felaktigt spänd kedja kan hoppa av klingan och leda till allvarlig personskada eller dödsfall. Kedjans längd beror på kedjans temperatur och skick. Kontrollera spänningen regelbundet.
- Se till att vänja dig vid en ny motorsåg genom enklare kapning av ordentligt säkrat trä. Gör alltid det när du inte har använt sågen under en längre tid.
- För att minska risken för skador som kan uppkomma vid kontakt med rörliga delar ska motorn alltid stoppas, kedjebromsen aktiveras, batteriet tas bort och alla rörliga delar ska ha stoppat före:
  - rengöring eller rensning av ett stopp
  - att lämna produkten utan tillsyn
  - installation eller borttagning av tillbehör
  - kontroll, underhåll eller arbete på maskinen
- Arbetsrådets storlek beror på det arbete som utförs samt storleken på det träd eller arbetsstycke som sågas. Exempelvis kräver trädfällning större arbetsområde än andra kapningar, som på sågbock, etc. Användaren ska vara uppmärksam och ha kontroll på allt som händer på arbetsområdet.
- Kapa inte med kroppen i linje med klingan och kedjan. Om det skulle bli bakslag hjälper detta till att förhindra kedjan att komma i kontakt med ditt huvud eller din kropp.
- Rör inte motorsågen fram och tillbaka vid kapning, låt kedjan arbeta, håll kedjan vass och försök inte trycka igenom klingan genom trä.
- Utsätt inte sågen för tryck i slutet av sågningen. Var beredd på att ta emot den extra vikten av sågen när den går igenom trä. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskador.
- Stoppa inte sågen mitt i en kapning. Låt kedjan gå tills den är borttagen från kapet.

### Personlig skyddsutrustning

Personlig skyddsutrustning i hög kvalitet, sådan som används yrkesmässigt, hjälper till att minska risken för personskada på användaren. Följande bör användas vid bruk av motorsågen:

#### Skyddshjälm

- ska uppfylla EN 397 och vara CE-märkt

#### Hörselskydd

- ska uppfylla EN 352-1 och vara CE-märkt

#### Ögon- och ansiktsskydd

- ska vara CE-märkta och uppfylla EN 166 (skyddsglasögon) eller EN 1731 (nätvisir)

#### Arbetshandskar

- ska uppfylla EN381-7 och vara CE-märkt

#### Benskydd (chaps)

- ska uppfylla EN 381-5, vara CE-märkta och ge allroundskydd.







### Skyddsstövlar för motorsågsbruk

- ska uppfylla EN ISO 20345:2004 och vara märkta med en sköld och en motorsåg för att visa att de uppfyller EN 381-3. (Tillfälliga användare kan använda skyddsstövlar med stältåhätta som uppfyller EN 381-9 om underlaget är jämnt och det finns minimal risk för att falla eller fastna i undervegetation)

### Motorsågsjacka för skydd av överkroppen

- ska uppfylla EN 381-11 och vara CE-märkt

## IGÅNGSÄTTNING

Se sida 277.

1. Använd fullständigt ögon-, öronskydd, tåliga halkfria arbetshandskar, kraftiga skor och skyddskläder vid alla tillfällen. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler.
2. Ta bort delarna från förpackningen. Inspektera produkten noggrant efter skada. Kontakta ett auktoriserat servicecenter om någon del skulle vara trasig eller saknas.
3. Tillsätt smörjolja för kedja. Gör rent runt oljelocket för att förhindra nedsmutsning av oljan. Ta bort kåpan från oljetanken. Håll olja i oljebehållaren och läs av på oljemätaren. Se till att skräp inte kommer in i oljebehållaren under påfyllningen. Stäng oljetanken och dra åt kåpan. Torka bort eventuellt spill.

### ⚠ VARNING

Arbeta aldrig utan smörjolja. Om motorsågen går utan smörjolja kan svärd och sågkedja förstöras. Det är viktigt att kontrollera oljemätarens nivå ofta, och innan du börjar använda motorsågen.

**OBS:** Säkerställ att flödesjusteringskraven för smörjmedlet är inställd på öppen för att kedje- och stångolja ska frigöras.

- Vrid skruven moturs för att öppna och öka oljetrycket till kedjan och stången.
- Vrid skruven medurs för att minska oljetrycket till kedjan och stången.

Korrekt fungerande smörjsystem för kedja och klinga släpper normalt ifrån sig lite olja från kedjan under användning. Kontrollera funktionaliteten för smörjsystemet för kedja och klinga genom att rikta spetsen på kedjan mot en ljus bakgrund, som ett papper. En distinkt linje med oljespill ska synas efter en kort stund.

4. Ta bort styrstångsskyddet.
5. Justera kedjespänningen. Vrid vredet för kedjespänningen moturs för att låsa upp justeringsringen för kedjespänningen. Kontrollera kedjespänningen frekvent medan du justerar spänningen.
  - För att öka kedjespänningen, vrid justeringsringen för kedjespänningen medurs.
  - För att minska kedjespänningen, vrid justeringsringen för kedjespänningen moturs.

**OBS:** Kedjespänningen är lagom om glappet mellan kedjan och klingan på mitten är 3-4 mm. Dra i kedjan på mitten av nedre sidan av klingan (bort från klingan) och mät avståndet mellan klingan och kedjans tänder.

**OBS:** Temperaturen på kedjan höjs under normal användning vilket gör att kedjan sträcks ut. Kontrollera kedjespänningen frekvent och justera vid behov. En kedja som spänns åt medan den är varm kanske sitter för hårt när den har svalnat. Kontrollera att kedjespänningen är korrekt justerad enligt specifikationerna i denna manual.

6. Dra åt vredet för kedjespänning genom att vrida det medurs.
7. Passa in räfflorna på batteripaketet med skärorna i produktens batteriport. Säkerställ att hakarna på batteripaketet snäpper in på plats och att batteripaketet är fullständigt och säkert fäst i produkten innan du börjar använda den.

### ⚠ VARNING

Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre.

### ⚠ VARNING

Håll i båda handtagen med tummar och fingrar runt om handtagen. Se till att vänster hand håller främre handtaget med tummen nedåt.

8. Starta produkten. Ställ in kedjebromsen till körläget genom att greppa tag i ovasidan av bromsspaken för kedjeläset och dra mot det främre handtaget tills du hör ett klickljud. Dra i reglagefrigöringen. Tryck på gasutlösaren.

**OBS:** För att stoppa produkten: Aktivera kedjebromsen genom att vrida vänster hand runt det främre handtaget. Använd baksidan på handen och tryck kedjebromsreglaget/handskyddet mot staven medan kedjan roterar hastigt. Tryck på reglagefrigöringen och släpp gasutlösaren.

## INSTRUKTIONER FÖR KORREKT TEKNIK VID GRUNDLÄGGANDE TRÄDFÄLLNING, GRENKAPNING OCH KAPNING

### Förståelse för de krafter som finns in trä

När man förstår det riktade tryck och påfrestningarna inuti trä kan man minska "klämningar" eller åtminstone vara förberedd på dem vid kapning. Spänningar i träet innebär att fibrer dras isär och om man kapar i det området kommer kapet att öppnas upp allteftersom sågen går igenom. Om en stock stöds på en sågbock och ena änden hänger utan stöd skapas spänning i den övre delen på grund av vikten från överhänget och det sträcker fibrerna. Samtidigt är undersidan av stocken under tryck och fibrerna där trycks samman. Om man kapar i detta område kommer kapet att ha en tendens att stänga sig under kapningen. Och då kommer sågklingan i kläm.

### Dra och skjut

Reaktionskraften är alltid i motsatt riktning till kedjans rörelseriktning. Därför måste användaren vara beredd att kontrollera tendensen för maskinen att dra iväg (röra sig framåt) vid kapning nära basen på klingan och trycka bakåt (röra sig bakåt) vid kapning nära toppen på klingan.



## Sågen har fastnat i kapet

Stoppa motorsågen och var försiktig. Försök inte tvinga ut klingan ur kapet eftersom kedjan då kan gå av och slå bakåt och träffa användaren. Detta inträffar oftast på grund av att trästycket inte har bra stöd och man försöker tvinga och trycka ned klingan som därvid kommer i kläm. Om korrigerig av stödet inte gör att klingan släpps loss kan du använda träkilar eller någon spak för att öppna kapet och få loss sågen. Försök aldrig starta motorsågen om klingan sitter fast i ett kap eller brott.

## Glidning/studs

När motorsågen inte tar i materialet under sågningen kan sågsvärdet börja hoppa eller glida farligt längs med ytan på stammen eller grenen, vilket kan resultera i förlust av kontroll över motorsågen. Använd alltid sågen med båda händerna för att förhindra glidning eller studs. Förvissa dig om att sågen skapar ett spår för sågningen.

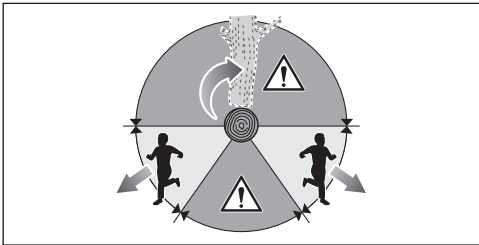
Kapa aldrig små, böjliga grenar eller buskar med din motorsåg. Deras storlek och stora böjlighet kan få sågen att slungas mot dig eller så kan de tunna grenarna snurra in sig i svärdet och orsaka ett våldsamt kast (kickback). De bästa verktygen för att kapa buskar eller tunna grenar är handsågar, röjsaxar, yxor eller andra liknande verktyg.

## Fälla träd

Vid samtidig kapning och fällning som utförs av två personer eller flera ska fällningen skiljas från kapningen med minst dubbla avståndet motsvarande höjden på det träd som fälls. Trädet ska inte fällas på så sätt att det utsätter någon person för fara, kan falla över kablar eller orsaka skador på egendom. Om träd skulle komma i kontakt med kablar ska företaget omedelbart meddelas.

Användaren av motorsågen skall hålla sig i terrängens motlutning eftersom trädet med all sannolikhet kommer att rulla eller glida nedåt efter fällningen.

En reträttväg ska finnas planerad och rensad vid behov innan kapning påbörjas. Reträttvägen ska sträcka sig bakåt och diagonalt mot den förväntade fallriktningen.



Innan fällningen kan påbörjas ska den naturliga lutningen på trädet kontrolleras, placering av större grenar och vindriktningen för att bedöma åt vilket håll trädet kommer att falla.

Ta bort skräp, stenar, lösa barkbitar, spikar, klamrar och vajrar från trädet.

Försök inte att fälla ruttna träd eller träd som skadats av vind, brand, blixtnedslag etc. Detta är extremt farligt och skall bara utföras av professionella arborister.

## 1. Skära underifrån

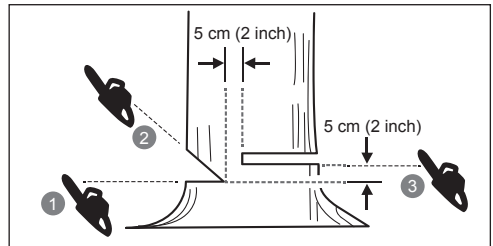
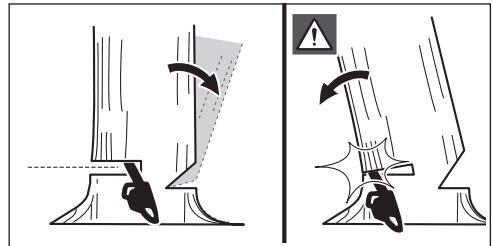
Gör skäran 1/3 av trädets diameter och vinkelrätt mot det håll trädet ska falla. Gör den lägre horisontella skäran först. På så sätt kläms inte sågklingan när den andra skäran görs.

## 2. Fällskära på baksidan

Gör fällskäran på baksidan minst 50 mm/2 tum högre upp än den horisontella skäran underifrån. Se till att fällskäran är parallell med horisontella skäran underifrån. Gör fällskäran så att du lämnar tillräckligt med trä för att det ska kunna fungera som gångjärn. Trägångjärnet gör att trädet inte vrider sig och faller i fel riktning. Skår inte igenom gångjärnet.

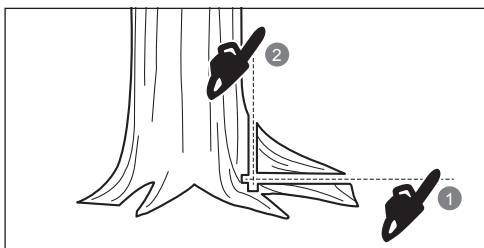
När fällskäran närmar sig gångjärnet ska trädet börja falla. Om det finns risk att trädet inte kommer att falla i önskad riktning eller det kan gunga tillbaka och klämma fast sågklingan ska du sluta kapa innan fällskäran är klar och använd kilar av trä, plats eller aluminium för att öppna skäran och fälla trädet i önskad riktning.

När trädet börjar falla tar du bort motorsågen från skäran, stoppar motorn, lägger ner motorsågen och använder den planerade reträttvägen. Var uppmärksam på grenar som faller och var du sätter fötterna.



## Avlägsna roten

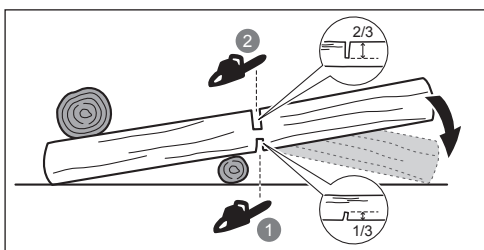
Ett roten är en stor rot som sticker ut från trädstammen ovan mark. Avlägsna stora roten före fällning. Gör först ett horisontellt skär i rotenet och därefter ett vertikalt skär. Avlägsna den resulterande lösa sektionen från arbetsplatsen. Använd korrekt trädfällningsteknik när du har avlägsnat de stora rotenen.



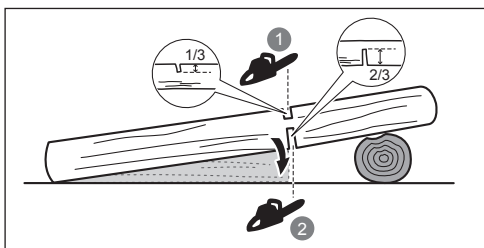
### Kapa upp en stam

Kapa upp är att dela en trästam i delar. Det är viktigt att du har bra fotfäste och att vikten är lika fördelad på båda fötterna. Om det är möjligt ska stocken resas och stöttas med grenar, stockar eller kilar. Följ de enkla anvisningarna för vanlig kapning. Om stocken har stöd över hela längden ska den kapas uppifrån (överkapning).

Om stocken har stöd från ena hållet ska ca 1/3 av diametern kapas underifrån (underkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning uppifrån så att det möter den första skåran.



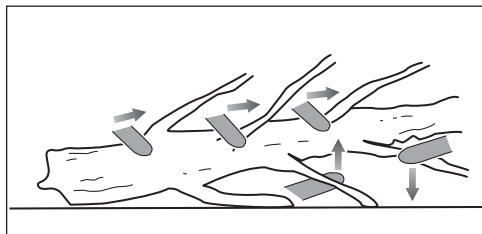
Om stocken stöds i båda ändrar ska ca 1/3 av diametern kapas uppifrån (överkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning, 2/3 av diametern, underifrån så att det möter den första skåran.



Om du kapar i en sluttning ska du alltid stå på den övre sidan av stocken. När du "sågar igenom" ska du för att behålla kontrollen släppa på trycket mot slutet av skåran för utan att släppa det fasta greppet om handtagen. Låt inte kedjan komma i kontakt med marken. När du kapat klart ska du vänta tills kedjan stannat innan du flyttar motorsågen. Stoppa alltid motorn när du går från träd till träd.

### Kvista av träd

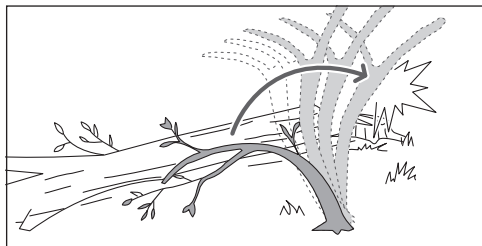
Att kvista av träd innebär att grenarna tas bort från ett fällt träd. Vid kvistning ska större nedre grenar lämnas kvar som stöd för stammen på marken. Ta bort de mindre grenarna med ett skär. Grenar i spänning ska kapas nerifrån och upp för att inte motorsågen ska klämmas.



### Fjäderstänger

Fjädrande trä är alla stockar, grenar, rotade stubbar, eller ungräd som är böjda under spänning av annat trä så att det fjädrar tillbaka om det trä som håller det på plats sågas av eller avlägsnas.

För fallna träd, är det stor risk att en rotad stubbe fjädrar tillbaka under kapning av stocken från stubben. Se upp för fjädrande trä. Det är farligt. Kapa inte krokiga grenar eller bitar som är i spänning om du inte är utbildad för det och har kompetensen.



### ⚠ VARNING

Fjädrande trä är farligt och kan träffa användaren av sågen så att denne tappar kontrollen över motorsågen. Detta kan medföra svåra eller dödliga skador för användaren av sågen. Det får enbart utföras av utbildad användare.

### TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten, ta ur batteriet och låt svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Sätt på sågglingskyddet före förvaring av enheten och under transport.

- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.

## TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

## UNDERHÅLL

### ⚠ VARNING

Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

### ⚠ VARNING

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter. Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar användas.

### ⚠ VARNING

Ta bort batteriet före justeringar, underhåll och rengöring. Om det inte efterlevs kan det leda till allvarlig personskada.

- Du får enbart göra justeringar eller reparationer som nämns i denna manual. För alla andra reparationer ska godkänt servicecenter kontaktas.
- Konsekvenser av felaktigt underhåll, borttagning eller ändring av säkerhetsfunktioner som kedjebroms, tändningsbrytare, handskydd (fram och bak), kloanslag, kedjefångare, sågsvärd, sågkedja med låg återstuds kan resultera i att säkerhetsfunktionerna inte fungerar som de ska, och därmed öka risken för allvarlig personskada. Se till att motorsågen sköts professionellt och hålls säker.
- Slipa kedjan är en uppgift som kräver stor kunskap. Därför rekommenderar tillverkaren att en sliten eller slö kedja byts ut mot en ny som finns hos din auktoriserade RYOBI-återförsäljare. Artikelnumret finns angivet i specifikationstabellen i manualen.
- Följ instruktionerna för smörjning samt kontroll och justering av kedjespänning.
- Efter rengöring ska maskinen alltid rengöras med en mjuk torr trasa.
- För att vara säker på att maskinen är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet

för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

## UNDERHÅLLSSCHEMA

| Daglig kontroll       |                                       |
|-----------------------|---------------------------------------|
| Svärdsmörjning        | Före varje användning                 |
| Kedjespänning         | Före varje användning och regelbundet |
| Kedjeslipning         | Före varje användning, visuellt       |
| Skadade delar         | Före varje användning                 |
| Lösa fästansordningar | Före varje användning                 |
| Kedjebromsfunktionen  | Före varje användning                 |
| Inspektera och rengör |                                       |
| Stöd                  | Före varje användning                 |
| Hela sågen            | Efter varje användning                |
| Kedjebroms            | Var femte timma*                      |

\*Användningstimmar

## KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella kvarstående riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skada orsakad av vibration
  - Använd alltid rätt verktyg för arbetet, håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Exponering för buller kan orsaka hörselskador.
  - Använd hörselskydd och begränsa exponeringen
- Skador orsakade på grund av kontakt med kedjans exponerade sågtänder (skærefare)
- skada orsakad av oförutsedd, plötslig rörelse eller återstuds av styrstäng (skärningsrisker)
- skada orsakad av delar som utkastas från motorsågen (skärnings-/injektionsrisker)
- Skador orsakade på grund av att delar av arbetsstycket slungas ut (träspån, flisor)
- Skador orsakade av inandning av damm eller andra partiklar
- Skador på huden orsakade av kontakt med smörjmedel

## RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla händer och handleder varma under användning. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.
- Skyddshandskar som köps från motorsågsfackbutik är avsedda specifikt för motorsågsanvändning och ger skydd, bra grepp och minskar påverkan av vibration i handtagen.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

### VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

### LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 276.

1. Sågkedja
2. Svärd
3. Främre handskydd/kedjebroms
4. Främre handtag
5. Bakre handtag
6. Kedjeoljlock
7. Klingskydd
8. Vred, kedjespänning
9. Justeringsring, kedjespänning
10. Sågtandskydd
11. Brytarknapp
12. Avtryckarfrigöring
13. Stötdämpningsspets

### SÄKERHETSENHETER

#### Sågkedja med låg kastrisk

En såg med "low-kick-back" hjälper till att minska risken för bakslag.

Underställningsklackarna (djupmätarna) framför varje sågtand kan minimera kaststyrkan genom att hindra sågtänderna från att skära för djupt i kastzonen. Använd enbart kombinationer av klinga och kedja som rekommenderas av tillverkaren vid utbyte.

Då sågkedjan slipas, förloras en del av dess antikastegenskaper och extra försiktighet bör iakttagas. För säkerhets skull ska kedjan bytas ut när effekten försämras.

#### Stötdämpningsspets

Den integrerade stötdämpningsspetsen kan användas som en svängapp vid sågning. Det hjälper till att hålla motorsågen stabil under kapningen. Vid kapning förs motorsågen framåt tills tänderna biter i träkanten, sedan förs bakre handtaget upp och ned i kapningsriktningen för att minska spänningen i kapningen

### Svärd

Generellt har klingor med mindre radie något lägre risk för kickbacks. Använd en guideklinga och en passande kedja som är lagom lång för arbetet. Längre klingor ökar risken för förlorad kontroll under sågning. Kontrollera kedjespänningen regelbundet. Vid kapning av mindre grenar (mindre än klingans halva längd) finns det större risk att kedjan lossnar om inte spänningen är korrekt.

### Kedjebroms

Kedjebromsen är utformad för att snabbt stoppa kedjan från att rotera. Då kedjebromsens spak/handskyddet trycks mot svärdet, skall kedjan stanna omedelbart. En kedjebroms förebygger inte kast. Den sänker bara risken för skada om sågklingan skulle komma i kontakt med användaren vid ett bakslag. Kedjebromsen ska testat före alla användningstillfällen så att den fungerar korrekt i både såg- och bromsläge.

### VARNING

Om kedjebromsen inte stoppar kedjan omedelbart, eller om kedjebromsen inte förblir i läget kör utan hjälp, ta med produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation före användning.

### Kedjestoppare

En kedjefångare förhindrar sågens kedja att kastas bakåt mot operatören om kedjan lossnar eller går av.

### SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Använd alltid ögon-, hörsel- och ansiktsskydd.



Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder produkten.



Använd kraftiga, halkskyddade handskar.



Se upp för kickback från motorsågen och undvik kontakt med spetsen.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Håll i och använd kedjesågen med båda händerna.



Använd inte kedjesågen med bara en hand.



Ställ in kedjebromsen på läget KÖR.



Ställ in kedjebromsen på läget BROMSA.



Uppfyller alla standarder i de EU-länder där produkten kan köpas.



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Garanterad ljudnivå är 101 dB



Svärd- och kedjesmörjningsmedel



Minsta smörjoljenivå



Lås



Lås upp



Rotera för att ställa in kedjespänningen  
+ = Spänna kedjan  
- = Lossa kedjan



Kedjans riktning.  
(Märkt under locket)

$V_0$  : 21m/s

Kedjans hastighet utan belastning är 21 m/s.

L max: 356mm Maximal sågsvärdslängd är 356 mm.



OBS



Varning



Använd ögon- och ansiktsskydd.



Använd skydd för överkroppen.



Använd benskylld.



Stäng av produkten.

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

#### **⚠ FARA**

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

#### **⚠ VARNING**

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

#### **⚠ PÅMINNELSE**

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.

#### **PÅMINNELSE**

Utän säkerhetssymbol

Visar på en situation som kan orsaka skada på egendom.

## SYMBOLER I MANUALEN



Delar och utrustning säljs separat



Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat johdottoman moottorisahamme tärkeimpiä ominaisuuksia.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu yksinomaan ulkokäyttöön. Turvallisuussyistä tuotteen on oltava asianmukaisesti hallinnassa ja käyttäjän on pideltävä sitä aina kaksin käsin.

Tuote on tarkoitettu oksien, puunrunkojen, tukkien ja paalujen sahaamiseen, joiden halkaisija on terälevyn pituutta pienempi. Sillä saa sahata vain puuta. Käyttötarkoitus on vain aikuisten kotona tapahtuvaa käyttöä varten, käyttäjillä on oltava asianmukaiset tiedot sahan käyttöön liittyvistä vaaroista ja niiden ehkäisyä koskevista toimenpiteistä/toimista.

Tuotetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joilla ei ole riittäviä henkilökohtaisia suojavarusteita ja -vaatetusta. Tämä tuote ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Älä käytä muihin tarkoituksiin.

### VAROITUS

Noudata turvallisuussääntöjä tuotetta käyttäessäsi. Sinun tulee oman ja sivullisten turvallisuuden vuoksi lukea ja ymmärtää nämä ohjeet täysin ennen tuotteen käyttöä. Osallistu ammatillisesti järjestettyyn turvallisuuskurssiin moottorisahojen käytössä, varoimissa, ensiavussa ja huolossa. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

### VAROITUS

Moottorisahat saattavat olla vaarallisia. Moottorisahan käyttöön liittyvät onnettomuudet johtavat usein raajan tai hengen menetykseen. Saha yksinään ei aiheuta vaaraa. Putoavat oksat, kaatuvat puut ja pyörivät tukit voivat myös olla hengenvaarallisia. Sairas tai lahonnut puu on myös vaarallinen. Arvioi kykysi suorittaa tehtävä turvallisesti. Jos epäilet kykyäsi, jätä työ ammatilliselle ”puukirurgille”.

## SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISIÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA

### VAROITUS

**Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Sana ”sähkötyökalu” viittaa varoituksissa verkkovirta- (langalliseen) tai akkukäyttöiseen (langattomaan) sähkötyökaluun.

## TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyksenvaarallisissa**

**ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.

- **Pidä lapset, ulkopuoliset ja kotieläimet syrjässä, kun työskentelet sähkötyökaluilla.** Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

## SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Sähkötyökalun pistokkeen on sovelluttava pistokyttimeen. Älä koskaan korjaa pistoketta. Älä koskaan käytä sovintia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Vältä sähköiskuvaaran.
- **Älä koske maadoitettuihin pintoihin (putket, lämpöpatterit, liedet, jääkaapit jne.).** Sähköiskuvaara kasvaa, jos joku ruumiinosa on kosketuksessa maadoitettuihin pintoihin.
- **Älä jätä sähkötyökalua sateeseen tai kosteaan paikkaan.** Sähköiskuvaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisäosiin pääsee vettä.
- **Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena. Älä koskaan pidä työkalua liitäntäjohosta, äläkä vedä liitäntäjohosta sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista.** Sähköiskuvaara kasvaa, jos liitäntäjohto on viallinen tai sotkuilla.
- **Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Vältä sähköiskuvaaran.
- **Jos et pysty välttämään työkalun käyttöä kosteassa ympäristössä, kytke se differentiaalivirtalaitteella (DDR) suojattuun virransyöttöön.** RCD -laitteen käyttö rajoittaa sähköiskuvaaraa.

## HENKILÖTURVALLISUUS

- **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla.** Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä suojalaitteita. Suojaa aina silmät.** Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojanaamaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.
- **Ehkäise vahingossa tapahtuvat käynnistykset. Varmista, että katkaisin on ”seis” asennossa ennen, kuin kytket työkalun verkkovirtaan tai asennat siihen akun sekä myös silloin, kun kannat tai kuljetat työkalua.** Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytke sitä verkkovirtaan tai asenna siihen akkua, kun katkaisin on ”käynnissä” asennossa.
- **Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun.** Työkalun liikkuvan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- **Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkotta käsivartta liian kauas.** Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.





- Käytä sopivia pukimia. Älä pukeudu väliin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos työkalun mukana toimitetaan pölynkokoajärjestelmä, asenna ja käytä sitä oikein. Vältä tapaturmavaaran.
- Vaikka koneen paljosta käytöstä tulisi sinulle rutiini, muista aina noudattaa turvallisuusmääräyksiä. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavat vammat sekunnin murto-osassa.

## SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua. Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella. Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.
- Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista akku, jos irrotettavissa, konetyökalusta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisälaitteen tai varastoit koneen. Vältä epähuomiossa tapahtuvat työkalun käynnistykset.
- Varastoi sähkötyökalut aina lasten ulottumattomiin. Älä anna kokemattomien tai turvallisuusohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- Konetyökalun ja lisälaitteiden huolto. Tarkista liikkuvien osien kohtisuoruus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Mikäli viallisia osia on, korjauta työkalu ennen sen käyttöä. Onnettomuuksien aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.
- Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Kiinni tarttuminen on harvinaisempaa ja hallinnan säilyttäminen helpompaa, kun leikkuutyökalu on hyvin teroitettu ja puhdas.
- Käytä sähkötyökalua, sen varusteita, teriä jne. näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja huomioi käyttöolosuhteet sekä toivotut käyttötarkoitukset. Vaarallisten tilanteiden ehkäisemiseksi, älä käytä työkalua muuhun, kuin sille tarkoitettuun työhön.
- Pidä kädensijat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljy- ja rasvatahroista sekä muusta liasta. Liukkaat kädensijat ja tarttumapinnat vaarantavat koneen turvallisen käsittelyn ja ohjaamisen ylläpitävissä tilanteissa.

## JOHDOTTOMIA TYÖKALUJA KOSKEVAT ERIKOIS- TURVAOHJEET

- Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla latauslaitteella. Latauslaite on tarkoitettu ennalta määräytyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntotyypisen akun lataukseen.
- Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.

- Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeytymisen. Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Vältä koskemasta akunesteseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä. Mikäli näin tapahtuu, huuhtele välittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu. Vaurioituneet tai muunnellut akut saattavat aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövamman.
- Älä pidä akkua tai työkalua tulen tai muun kuuman lämmönlähteen lähellä. Altistaminen yli 130°C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata lataamisesta annettuja ohjeita ja älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Väärällä tavalla tai määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.

## HUOLTO

- Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Näin toimien voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta akkua. Akkua saa huoltaa vain sen valmistaja tai valtuutettu palveluntarjoaja.

## MUITA YLEISIÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää tuotetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajastuksia käyttäjän iälle.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki hallinta- ja turvallisuuslaitteet toimivat asianmukaisesti. Älä käytä tuotetta, jos Off-kytkin ei sammuta moottoria.
- Käytä silmien- ja kuulosuojaimia, vahvoja saappaita ja käsineitä sekä päänsuojaa, kun käytät tuotetta. Käytä suojaanamaaria, jos työntekosi on pölyistä.
- Kuulosuojaimet vaikeuttavat varoitusten kuulemistä (hälytyksiä ja huutoja). Käyttäjän on kiinnitettävä enemmän huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Liian pitkälle kurottelu voi aiheuttaa tasapainon menetyksen ja kasvattaa takapotkun vaaraa.
- Älä käytä löysiä vaatteita, shortseja tai minkäänlaisia koruja.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liikkuviin osiin.
- Varo sinkoutuneita, lentäviä ja putoavia esineitä. Pidä sivulliset, lapset ja lemmikit 15 metrin etäisyydellä työalueesta.







- Älä käytä laitetta huonosti valaistuissa olosuhteissa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle, jotta hän näkee mahdolliset vaaratekijät.
- Samankaltaisten laitteiden käyttö lähettyvillä kasvattaa kuulovaurion riskiä sekä vaaraa, että joku muu tulee työalueellesi.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Tarkasta laite aina ennen käyttöä. Tarkista kaikkien hallintalaitteiden, mukaan lukien teräketjujarrun, asianmukainen toiminta. Tarkista kiinnikkeiden kireys ja että kaikki suojukset ja kahvat on kiinnitetty tukevasti. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä.
- Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.

#### VAROITUS

Jos tuote putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

#### MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

#### VAROITUS

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

#### YLILÄMPÖTILASUOJAUS

Akkupakkauksessa on ylikuumenemissuoja, joka suojaaa kennoja vaurioilta korkeissa lämpötiloissa. Tämä ominaisuus voi keskeyttää virran syöttämisen akusta laitteeseen, kunnes akkukennot jäähtyvät. Tunnustele akkua; jos se on liian lämmin, anna sen jäähtyä ennen kuin käytät taas laitetta. Jos laite ei edelleenkaan toimi, kytke akku laturiin, jossa voi myös olla ylikuumenemissuojaus. Akkukennojen jäähtyttyä laturi alkaa ladata akkua.

**HUOMAUTUS:** Yli 30 °C:n ympäristölämpötila ja suuritehoiset työkalut, kuten moottorisaha, voivat aiheuttaa akkukennojen nopeamman kuumenemisen. Seuraa akun tilaa säännöllisesti, ja vaihda se tai anna sen jäähtyä, jos se tuntuu käteen lämpimältä.

**HUOMAUTUS:** Akun merkivalo ei toimi, jos akun suojaominaisuus on saanut akun lakkaamaan antamasta laitteelle virtaa.

#### MOOTTORISAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Pidä kaikki rungon osat pois teräketjun lähettyviltä moottorisahan ollessa päällä. Varmista ennen moottorisahan käynnistämistä, ettei teräketju ole kosketuksissa mihinkään.** Herpaantuminen hetkiseksi moottorisahan käytön aikana saattaa

aiheuttaa vaatetuksesi tai vartalosi sotkeutumisen teräketjuun.

- **Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemalla kädellä etukädensijasta.** Moottorisahan pitteleminen kädet vastakkaisessa asennossa lisää loukkaantumisen riskiä, eikä niin tule koskaan tehdä.
- **Pidä moottorisahasta kiinni vain eristetystä pitopinnasta, sillä saha saattaa koskea piilotettuja johtoja tai omaa virtajohtoaan.** Jos teräketju koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Käytä silmäsuojaimia Suojavälineiden, kuten kuulosuojainten sekä pää-, käsi- ja jalkasuojien käyttö on suositeltavaa.** Riittävät suojaruuvit vähentävät sinkoavista kappaleista tai sahaketjun kanssa kosketuksiin joutumisesta aiheutuvia henkilövahinkoja.
- **Älä käytä moottorisahaa puussa, tikkailla, katolla tai vastaavissa paikoissa, jotka eivät tarjoa riittävää tukea.** Moottorisahan käyttäminen tällaisissa paikoissa voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- **Ota aina hyvä jalansija ja käytä moottorisahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella tasapinnalla.** Liukkailla tai epävakilla pinnoilla on vaarana menettää tasapaino tai moottorisahan hallinta.
- **Muista sahatessasi jännitettyä oksaa, että se potkaisee katketessaan takaisin.** Puun kuitujen jännityksen vapautuessa taipunut oksa saattaa osua käyttäjään ja/tai aiheuttaa moottorisahan hallinnan menetyksen.
- **Ole erityisen varovainen sahatessasi pensaita ja puun vesoja.** Ohuet oksat saattavat osua teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.
- **Kanna moottorisahaa etukahvasta ja sammuta se sekä pidä se poissa vartalosi lähettyviltä. Käytä aina ketjunsuojasta, kun kuljetat moottorisahaa tai jätät sen varastoon.** Moottorisahan asianmukainen käyttö vähentää satunnaisen kosketuksen todennäköisyyttä liikkuvan teräketjun kanssa.
- **Noudata ketjun voitelusta ja kiristämisestä sekä laipan ja ketjun vaihtamisesta annettuja ohjeita.** Huonosti kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai saada sahan iskemään takaisin.
- **Sahaa ainoastaan puuta. Älä käytä moottorisahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin.** Esimerkiksi: älä käytä moottorisahaa metalli-, muovi-, maalaus- tai muiden kuin puurakennusmateriaalien leikkaamiseen. Moottorisahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työtehtävään voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Älä yritä kaataa puuta, ennen kuin sinulla on käsitys siihen liittyvistä riskeistä ja niiden välttämisestä.** Puun kaatuminen voi aiheuttaa kaatajalle tai sivullisille vakavia vammoja.

#### Takapotkun syyt ja sen esto:

Takapotku voi ilmaantua, kun terälevyn pää tai kärki koskettaa esinettä tai kun ketju tarttuu ja puristuu puun leikkauskohtaan.





Joissakin tapauksissa karkikosketus saattaa aiheuttaa äkillisen vastakkaisen reaktion ja potkaista terälevyn ylös ja taakse kohti käyttäjää.

Teräketjun joutuminen puristuksiin saattaa heittää terälevyn käyttäjää kohtaan.

Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen, joka voi johtaa vakavaan tapaturmaan. Älä luota yksinomaan sahaan rakennettuihin turvalaitteisiin. Moottorisahan käyttäjänä sinun on tehtävä useita varotoimia, jotta sahaustöissä ei tapahtuisi onnettomuuksia tai vammautumisia.

Takapotku johtuu työkalun väärästä käytöstä ja/tai vääristä toimenpiteistä tai tilanteista, jotka voidaan välttää alla olevia asianmukaisia varotoimenpiteitä noudattaen:

- **Pitele moottorisahaa tukevasti kahvoista siten, että peukalot ja sormet ympäröivät kahvat molempien käsien pidellessä sahaa. Aseta vartalosi ja kätesi siten, että voit vastustaa takapotkun voimaa.** Käyttäjä pystyy hallitsemaan takapotkun voiman, jos hän ryhtyy asianmukaisiin varotoimiin. Älä päästä otettasi irti moottorisahasta.
- **Älä kirkota liian kauaksi äläkä sahaa harteita korkeammalla.** Tämä auttaa tahattoman karkikosketuksen estämisessä ja mahdollistaa moottorisahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia terälevyjä ja ketjuja.** Epäasianmukaiset terälevyt ja ketjut voivat saada ketjun katkeamaan ja/tai sahan iskemään takaisin.
- **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitusja kunnossapito-ohjeita.** Syvyystulkin korkeuden pienentäminen voi aiheuttaa voimakkaamman takapotkun.

## MUITA MOOTTORISAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Suositellaan, että tukit pilkotaan sahapukilla tai teineessä, kun tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa.
- Varmista, että kaikki suojukset, kahvat ja piikillinen pushuri ovat kunnolla paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
- Moottorisahan käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Tuote on painava, joten käyttäjän tulee olla hyväkuntoinen. Käyttäjän on oltava valpas ja hänen näkönsä, liikkuvuutensa, tasapainonsa ja ketteryytensä hyviä. Jos epäilet asiaa, älä käytä moottorisahaa.
- Älä aloita tuotteen käyttöä, ennen kuin sinulla on esteetön työalue, vakaa jalansija ja suunniteltu poistumisreitti kaatuvan puun tieltä.
- Varo voiteluainesumua ja sahanpurua. Käytä tarvittaessa maskia tai hengityslaitetta.
- Älä sahaa köynnöksiä ja/tai pientä alakasvillisuutta (halkaisijaltaan alle 75 mm).
- Pitele moottorisahaa aina kaksin käsin sitä käyttäessäsi. Ota teräketjun kahvoista kiinni lujalla otteella peukalot ja sormet kahvojen ympärillä. Pidä oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmalla kädellä etukädensijasta.
- Ennen kuin käynnistät laitteen, varmista että

moottorisaha ei ole kosketuksissa minkään esineen kanssa.

- Älä muuntele laitetta millään tavoin tai käytä sitä minkään lisävarusteen tai laitteen virtalähteenä, jos valmistaja ei suosittele sitä sahalle.
- Käyttäjän lähellä on oltava ensiapupakkaus, jossa on suuria haavasiteitä ja keino kutsua apua (esim. pilli). Suurempi ja täydellisempi pakkaus on oltava suhteellisen lähellä.
- Käytä kypärää, aina kun käytät laitetta. Verkkovisiirillä varustetun kypärän avulla voidaan vähentää kasvojen ja pään loukkaantumisriskiä takaiskun sattuessa.
- Väärin kiristetty ketju voi hypätä pois terälevyltä ja aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman. Ketjun pituus riippuu ketjun lämpötilasta ja kulumisesta. Tarkista kireys säännöllisesti.
- Totuttele käyttämään uutta moottorisahaa sahaamalla yksinkertaisia leikkauksia tukevasti tuettuun puuhun. Tee näin aina kun et ole käyttänyt sahaa pitempään aikaan.
- Jotta liikkuvien osien kosketukseen liittyvä riski olisi pienempi, sammuta aina moottori, laita teräjaru päälle, irrota akku ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin:
  - ennen tukoksen poistamista
  - tuotteen jättäminen valvomatta
  - asennat tai irrotat lisävarusteita
  - tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa
- Työalueen koko riippuu suoritetusta työstä sekä kysymyksessä olevan puun tai leikkauskohteen koosta. Esimerkiksi puun kaataminen vaatii laajemman työalueen kuin muiden leikkausten tekeminen – esim. karsinta. Käyttäjän on oltava tietoinen kaikesta työalueella tapahtuvasta ja pystyttävä hallitsemaan sitä.
- Älä sahaa siten, että vartalosi olisi samassa linjassa terälevyn ja ketjun kanssa. Jos moottorisaha potkaisee takaisin, tällainen asento auttaa estämään ketjuja osumasta päähäsi tai vartalosi.
- Älä käytä edestakalsta sahausliikettä; anna ketjun tehdä työ; pidä ketju terävänä äläkä yritä painaa terää leikkauksen läpi.
- Älä paina sahaa sahauskeskellä lopussa. Ole valmis kannattamaan sahan painon sen leikkautuessa puun läpi. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Älä pysäytä sahaa keskellä leikkausta. Pidä saha käynnissä, kunnes se on irti leikkauksesta.

## Henkilöstön suojaimet

Laadukkaat ammattilaisten käyttämät henkilösuojat auttavat pienentämään käyttäjän loukkaantumisriskiä. Moottorisahaa käytettäessä on käytettävä seuraavia varusteita:

### Suojakypärä

- sen tulee noudattaa EN 397 -standardia ja olla CE-merkitty

### Kuulosuojaimet

- sen tulee noudattaa EN 352-1 standardia ja olla CE-merkitty





## Suojalasit ja kasvosuojus

- niiden tulee olla CE-merkittyjä ja noudattaa EN 166 -standardia (suojalasit) ja EN 1731 -standardia (verkkovisiiri)

## Käsineet

- sen tulee noudattaa EN381-7 -standardia ja olla CE-merkitty

## Jalkasuojat

- niiden tulee noudattaa EN381-5-standardia, olla CE-merkittyjä ja suojata kaikilta suunnilta.

## Moottorisahan suojajalkineet

- niiden tulee noudattaa EN ISO 20345:2004 -standardia, ja niissä tulee olla moottorisahaa kuvaava kilpi todisteena EN 381-3 -standardin noudattamisesta. (Joskus käyttäjät voivat käyttää teräskärkisiä suojajalkineita ja säärystimiä, jotka noudattavat EN 381-9 -standardia, jos maa on tasaista ja kaatumisen ja alakavallisuuteen takertumisen vaara on hyvin pieni)

## Moottorisahatakki suojaamaan ylävartaloa

- sen tulee noudattaa EN 381-11 standardia ja olla CE-merkitty

## ALOITTAMINEN

Katso sivu 277.

- Käytä sahatessasi täydellisiä silmä- ja kuulosuojaimia, luistamattomia, raskaaseen käyttöön tarkoitettuja käsineitä sekä suojajalkineita ja -vaatetusta. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa.
- Poista osat pakkauksesta. Tutki saha huolellisesti vaurioiden varalta. Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, soita valtuutettuun palvelukeskukseen ja pyydä apua.
- Lisää ketjuöljyä. Puhdista öljysäiliön korkin ympäristö, jotta se ei liikaannu. Poista öljysäiliön korkki. Kaada öljysäiliöön öljyä ja pidä silmällä säiliön öljytason mittaa. Kun täytät öljyä, pidä huoli että säiliöön ei pääse likaa. Sulje öljysäiliö, ja kiristä korkki. Pyyhi läikkynyt öljy pois.

### VAROITUS

Älä koskaan työskentele ilman voiteluöljyä. Jos sahan teräketjua käytetään ilman voiteluainetta, terälevy ja teräketju voivat vioittua. Öljyn määrä on tarkistettava säännöllisesti öljyn tason mittarilla, ja aina ennen sahan käytön aloittamista.

**HUOMAUTUS:** Varmista, että voiteluaineen virtauksen säätöruuvi on asetettu avautumaan ja vapauttamaan öljyä ketjun ja laipan voitelemiseksi.

- Kierrä ruuvia vastapäivään avataksesi ja lisätäksesi öljyvirtausta ketjuun ja laippaan.
- Vähennä öljyvirtausta ketjuun ja laippaan kiertämällä ruuvia myötäpäivään.

Asianmukaisesti toimiva ketjun ja terälevyn voitelujärjestelmä vapauttaa normaalisti öljyä ketjun kautta käytön aikana. Tarkista ketjun ja terälevyn voitelujärjestelmän toiminta osoittamalla ketjun kärki vaaleaa pintaa, kuten sanomalehteä, kohden. Hetken kuluttua pinnassa tulisi näkyä öljyräiskeitä.

- Poista terälaipan ohjaimen suojus.

- Säädä ketjun kireys. Avaa ketjunkiristimen säätörenkaan lukitus kiertämällä ketjunkiristimen nuppia vastapäivään. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti.
  - Lisää ketjun kireyttä kiertämällä ketjunkiristimen säätörengasta myötäpäivään.
  - Vähennä ketjun kireyttä kiertämällä ketjunkiristimen säätörengasta vastapäivään.

**HUOMAUTUS:** Ketjun kireys on oikea, kun ketjun ja terälevyn välinen rako on 3–4 mm. Vedä ketjua alapuolen keskikohdasta (poispäin terälevystä) ja mitata terälevyn ja ketjun välinen rako.

**HUOMAUTUS:** Ketju kuumenee normaalikäytössä, saaden ketjun venymään. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti ja säädä tarvittaessa. Lämpimänä säädetty ketju voi olla liian tiukka jäähtyneenä. Varmista, että ketjun kireys on säädetty ohjeiden mukaisesti.

- Kiristä ketjun kiristysnuppi kääntämällä sitä myötäpäivään.
- Kohdista akun harjanteet laitteen akkutilan uriin. Varmista ennen laitteen käytön aloittamista, että akkupakkauksen salpa napsahtaa paikalleen ja että akkupakkaus on laitteessa oikein ja tukevasti paikallaan.

### VAROITUS

Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmallalla kädellä etukädensijasta.

### VAROITUS

Pidä kiinni molemmista kädensijoista siten, että sormet kietoutuvat niiden ympärille. Varmista, että pidät vasenta kättä siten, että peukalo on etukädensijan alapuolella.

- Käynnistä tuote. Aseta ketjujarru käyttöasentoon tarttumalla ketjujarruvivun/käsisuojuksen yläosaan ja vetämällä etukahvaa kohti, kunnes kuulet napsahduksen. Vedä liipaisimen vapautinta. Purista kaasuliipaisinta.

**HUOMAUTUS:** Tuotteen sammuttaminen: Kytke ketjujarru päälle kiertämällä vasenta kättä etukahvan ympärillä. Työnnä käden takapuolella ketjujarrun vipua/käsisuojaa tankoa kohden ketjun pyöriessä nopeasti. Työnnä liipaisimen vapautinta ja vapauta kaasuliipaisin.

## OHJEET PUUN KAADON, KARSINAN JA PILKKOMISEN OIKEISTA TEKNIIKOISTA

### Puun voimien ymmärtäminen

Kun ymmärrät puun sisällä vallitsevat suunnat paineet ja voimat, voit vähentää "puristumisia" tai vähintäänkin ennakoita ne sahatessasi. Puun jännite merkitsee sitä, että kuituja vedetään erilleen, ja jos sahaat tällaista aluetta, uurre tai leikkaus avautuu sahan mennessä puun läpi. Jos tukkia kannatellaan sahapukissa ja sen pääty riippuu tukematta päädyistä, yläpintaan syntyy jännitystä sen takia, että riippuva tukki venyttää kuituja. Vastaavasti, tukin alapinta puristuu kokoon ja kuituja työnnetään yhteen. Jos tätä aluetta sahataan, uurre pyrkii sulkeutumaan sahausken aikana. Tällöin terä jää puristuksiin.



## Työntö ja veto

Reaktivoima on aina ketjun liikkumissuunnan päinvastainen voima. Käyttäjän on näin ollen oltava valmis hallitsemaan laitteen taipumusta vetäytyä pois (liike eteenpäin) leikattaessa terälevyn alareunalla ja työntää taaksepäin (käyttäjää khden) leikattaessa yläreunalla.

## Leikkauksen jumittunut saha

Sammuta moottorisaha ja tee se turvallisesti. Älä yritä pakottaa ketjua ja terälevyä ulos leikkauksesta, sillä tämä saattaisi rikkoa ketjun, joka voi sitten sinkoutua taaksepäin ja osia käyttäjään. Näin tapahtuu tavallisesti sen takia, että puu on tuettu virheellisesti ja pakottaa leikkauksen sulkeutumaan, jättäen terän puristuksiin. Jos tuen säätäminen ei vapauta terälevyä ja ketjua, käytä puukiloja tai vipua avataksesi leikkauksen ja vapauttaaksesi sahan. Älä koskaan yritä käynnistää moottorisahaa, jos terälevy on leikkauksessa tai uurreksessa.

## Terän liukuminen / hypyminen

Kun ketjusahan terä ei painu puuhun sahattaessa, sahan terälaippa voi alkaa hyppiä tai liukua vaarallisesti rungolla tai oksalla, josta saattaa seurata sahan hallinnan menetys. Tämän välttämiseksi pidä sahasta aina molemmin käsin kiinni. Varmista, että terä on sahattaessa tarpeeksi väljässä urassa.

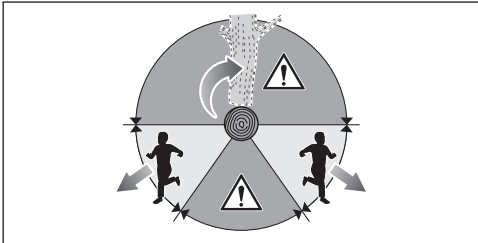
Älä koskaan sahaa ketjusahalla pieniä, taipuvia oksia tai pensaita. Ne voivat kokonsa ja joustavuutensa takia saada sahan ponnahtamaan käyttäjää kohden tai takertua niin pahasti, että aiheuttavat takapotkun. Tällaiseen työhön parhaat työkalut ovat käsisaaha, karsintasakset, kirves ja muut käsityökalut.

## Puun kaataminen

Karsiminen ja kaataminen suoritetaan kahden tai useamman henkilön toimesta, mutta kaataminen erottuu karsimisesta sikäli, että etäisyyden tulee olla vähintään kaksi kertaa niin suuri kuin kaadettavan puun korkeus. Puita ei tule kaataa siten, että ihmiset ovat vaarassa tai että ne voivat osua sähkölinjaan tai aiheuttaa omaisuusvahinkoja. Mikäli puu on kosketuksissa sähkölinjaan, sähkölaitokselle tulee ilmoittaa siitä välittömästi.

Moottorisahan käyttäjän tulisi olla maastossa ylämäen puolella, koska puu todennäköisesti pyörii tai liikuu mäkeä alas kaaduttuaan.

Pakoreitti tulee suunnitella ja tarvittaessa raivata ennen sahaamisen aloittamista. Perääntymisreitit tulee ulottautua viistosti suunnitellun kaatumislinjan taakse.



Ota huomioon ennen kaatamisen aloittamista puun

luonnollinen kallistuma, suurempien oksien sijainti ja tuulen suunta arvioidaksesi mihin suuntaan puu kaatuu.

Irrrota puusta muta, kivet, irrallinen kaarna, naulat, niitit ja rautalangat.

Älä yritä kaataa puita, jotka ovat lahoja tai joita tuuli, tulipalo, salama jne. on vahingoittanut. Tämä on erittäin vaarallista, ja vain ammattilaispuuasiantuntijat saavat suorittaa kyseisen työn.

## 1. Alasahaus

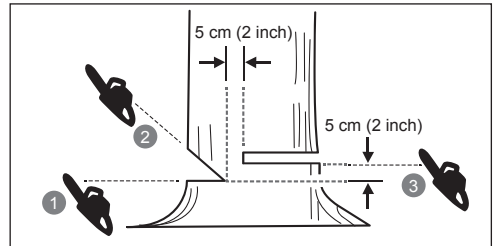
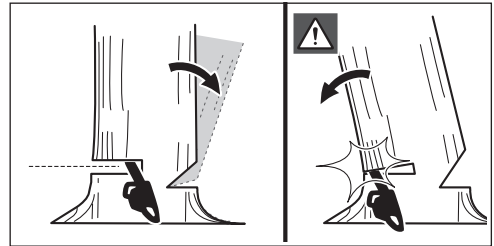
Leikkaa puuhun noin 1/3 paksuinen lovi suorassa kulmassa kaatumissuuntaan nähden. Saha ensin alempi, vaakasuora lovi. Näin ketju ei jää puristuksiin, kun teet toisen loven.

## 2. Kaatosahaus

Tee kaatoleikkaus vähintään 50 mm/2 tuumaa korkeammalle kuin kaatolovi. Pidä kaatosahaus samansuuntaisena vaakasuoran, alemman loven kanssa. Tee kaatosahaus siten, että puuta jää jäljelle, jotta se toimisi saranana. Pitopuu estää puun kääntymisen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä sahaa saranan läpi.

Kaatosahauksen lähestyessä saranaa puun pitäisi ruveta kaatumaan. Jos on mahdollisuus, ettei puu ehkä kaadukaan haluttuun suuntaan tai että se kallistuu takaisin puristaen moottorisahaa, lopeta sahaaminen ennen kuin kaatosahaus on suoritettu loppuun ja käytä puusta, muovista tai alumiinista kiilaa avataksesi loven ja kaataaksesi puun halutun kaatolinjan mukaisesti.

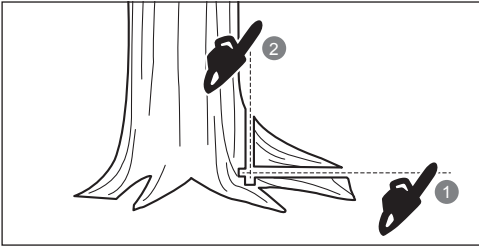
Kun puu alkaa kaatua, poista moottorisaha lovesta, pysäytä moottori, aseta moottorisaha maahan ja käytä suunniteltua perääntymisreittiä. Varo, ettei päällesi putoa oksia, ja katso minne astut.



## Ulkonevien juurien poistaminen

Ulkoneva juuri on suuri rungosta maan päälle ulottuva juuri. Poista isot ulkonevat juuret ennen puun kaatamista. Tee

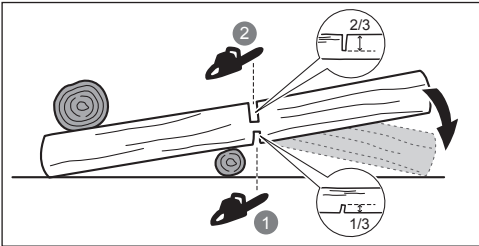
ensin vaakasuuntainen leikkaus ulkonevaan juureen, ja sen jälkeen pystysuuntainen leikkaus. Poista tästä lähtevä irrallinen osa työskentelyalueelta. Kun olet poistanut isot ulkonevat juuret, jatka puun kaatamistoimia oikeaa tekniikkaa noudattamalla.



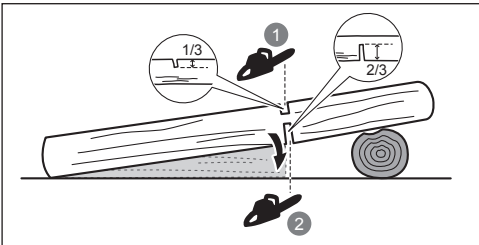
### Tukin apteeraus

Apteeraus tarkoittaa rungon leikkaamista paloiksi. On tärkeää, että seisot tukevasti ja että painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille. Mikäli mahdollista, runko tulee nostaa ja se tulee tukea oksien, pölkkyjen tai pönnkien varaan. Noudata näitä yksinkertaisia ja helppoja leikkausohjeita: Jos tukki on tuettu koko matkalta, se leikataan yläpuolelta.

Kun runko on tuettu toisesta päästä, sahataan halkaisijasta 1/3 alapuolelta (rungon ali). Sahaa sitten loput ylhäältä, jotta yhtyisit ensimmäisen sahaukseen.



Kun runkoa tuetaan molemmista päistä, sahataan halkaisijasta 1/3 yläpuolelta. Leikkaa sitten alapuolelta 2/3 siten, että leikkaus kohtaa ensimmäisen loven.

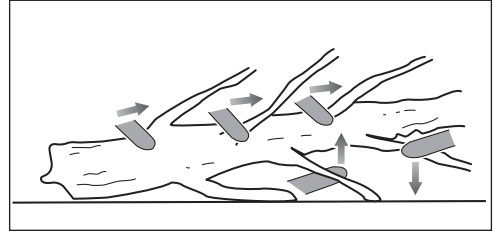


Kun pilkot rinteessä, seiso aina tukkiin nähden ylärinteessä. Kun leikkaat tukkia poikki, lakkaa painamasta sahaa lähellä leikkauksen loppua ilman, että hellität otettasi moottorisahan kädensijoista, jotta saha pysyisi hallinnassa. Alla anna ketjun koskettaa maata. Kun leikkaus on valmis, anna ketjun pysähtyä ennen kuin liikutat sahaa. Pysäytä

moottori aina ennen kuin liikut puun luota toiselle.

### Puun karsiminen

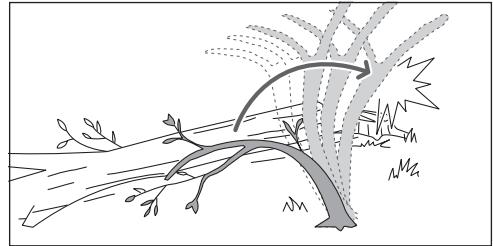
Oksimisella tarkoitetaan oksien poistamista kaatuneesta puusta. Jätä oksissa suuremmat, alempana sijaitsevat oksat tukemaan maassa olevaa runkoa. Poista pienet oksat yhdellä sahausella. Jännitetyt oksat tulee leikata alhaalta latvaan päin moottorisahan puristumisen välttämiseksi.



### Kireydet

Jousiriuku on mikä tahansa tukki, oksa, juurellinen kanto tai nuori puu, joka on taipunut toisen puun alle ja joka ponnahtaa ylös, jos sitä painava puu katkaistaan ja poistetaan.

Kaatuneessa puussa juurellinen kanto voi mahdollisesti ponnahtaa ylös pystyasentoon katkaisun aikana, jolloin tukkiosa eroaa kannosta. Varo jousiriukuja; ne ovat vaarallisia. Älä yritä leikata taipuneita oksia tai jännityksessä olevia kantoja, ellei sinulla ole siihen ammattikoulutusta ja pätevyyttä.



### VAROITUS

Jousiriu'ut ovat vaarallisia ja voivat iskeä sahan käyttäjää ja aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen. Tämä voi aiheuttaa vakavan tai kohtalokkaan vamman käyttäjälle. Tämä tulee jättää koulutetun käyttäjän tehtäväksi.

### KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta tuote, irrota akku ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.

- Aseta terälevyn suojus paikoilleen ennen laitteen varastointia ja kuljetusta.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

## LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välityritykseltä lisäneuvoja.

## HUOLTO

### VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

### VAROITUS

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta. Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia.

### VAROITUS

Irrota akku ennen säätöjä, huoltoa ja puhdistusta. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Sinulla on lupa suorittaa ainoastaan tässä käsikirjassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Jos laite vaatii muuta huoltoa, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Epäasiallisen huollon sekä turvalaitteiden - ketjujarrun, syytyskytkimen, käsisuojan (edessä ja takana), piikkipuskurin, ketjuleikkurin, terälaipan - poistamisen tai muuntelun seurauksena turvalaitteet eivät ehkä enää toimi tarkoitettulla tavalla, jolloin riski vakavasta henkilövahingosta, erityisesti terälaipan takapotkun aiheuttamana, kasvaa. Pidä moottorisahasi ammattimaisesti huollettuna ja turvallisena.
- Ketjun teroittaminen turvallisesti vaatii taitoa. Tästä syystä valmistaja suosittelee, että kulunut tai tylsä ketju vaihdetaan uuteen; uuden ketjun voi hankkia valtuutetusta RYOBI-huollosta. Osanumero ilmoitetaan tuotteen teknisten tietojen taulukossa tässä käsikirjassa.
- Noudata ohjeita voitelusta ja ketjun kireyden tarkistamisesta ja säädöstä.
- Puhdista tuote aina käytön jälkeen pehmeällä ja kuivalla liinalla.

- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

## POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

| Päivittäinen tarkastus             |   |
|------------------------------------|---|
| Teräketjun kireys                  | Ennen jokaista käyttöä                                |
| Ketjun kireys                      | Ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisesti         |
| Viallisten varaosien varalta       | Ennen jokaista käyttökertaa, silmämääräinen tarkastus |
| Irtonaisten kansien varalta        | Ennen jokaista käyttöä                                |
| Irtonaisten kiinnitysosien varalta | Ennen jokaista käyttöä                                |
| Ketjun jarrustustoiminto           | Ennen jokaista käyttöä                                |
| Tarkasta ja puhdista               |   |
| Terälevy                           | Ennen jokaista käyttöä                                |
| Koko saha                          | jokaisen käytön jälkeen                               |
| Ketjujarru                         | 5 tunnin välein*                                      |

\*Käyttötunnit

## KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma
  - Käytä aina työhön sopivaa laitetta, käytä nimettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Liian kova melu voi aiheuttaa kuulovamman.
  - Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Loukkaantuminen, joka aiheutuu sahan hampaiden kanssa kosketuksiin joutumisesta (leikkautumisvaarat)
- terälaipan odottamattoman, äkillisen liikkeen tai takapotkun aiheuttamat vammat (leikkautumisvaarat)
- sahaketjusta sinkoavien osien aiheuttamat vammat (leikkautuminen / ihoon tunkeutuminen)
- Loukkaantuminen, joka aiheutuu työkappaleesta sinkoavista palasista (lastut, säleet)
- Pölyn ja hiukkasten hengittämisestä aiheutunut vamma
- Ihovaurio, joka aiheutuu kosketuksesta voiteluaineisiin

## RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynandin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki



myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä tuotteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.
- Ammatilliselta moottorisahojen jälleenmyyjältä saatavat suojakäsineet on suunniteltu erityisesti moottorisahakäyttöön; ne tarjoavat suojaa ja hyvän otteen ja vaimentavat lisäksi kahvan tärinävaikutusta.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

#### VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

#### TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 276.

1. Moottorisaha
2. Terälevy
3. Käden etusuojuus/Ketjujarru
4. Etukädensija
5. Takakädensija
6. Ketjuöljysäiliön tulppa
7. Terälevyn suojuus
8. Ketjunkiristimen säätönappi
9. Ketjunkiristimen säätörengas
10. Vetopyörän suoja
11. Liipaisinkytkin
12. Liipaisimen vapautin
13. Moottorisahan kuorituki

#### SUOJALAITTEET

##### Pienitakapotkuinen teräketju

Takapotkua vaimentava teräketju auttaa vähentämään takapotkun mahdollisuutta.

Höylähampaat (syvyysmitat) kunkin leikkurin edessä voivat minimoida takapotkun reaktion voiman estämällä leikkureita kaivautumasta liian syvälle takapotkuvyöhykkeellä. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia vaihtoterälevy ja –teräketjuyhdistelmiä.

Kun teräketjuja teroitetaan, ne menettävät jonkin verran pientakapotkuominaisuksistaan. Noudata sen vuoksi erityistä varovaisuutta. Vaihda turvallisuutesi vuoksi sahan teräketju suorituskyvyn heiketessä.

##### Moottorisahan kuorituki

Sisään rakennettua moottorisahan kuoritukea voidaan käyttää nivelpisteenä katkaistaessa. Se auttaa pitämään moottorisahan rungon vakaana sahattaessa. Työnnä laitetta sahatessasi eteenpäin kunnes piikit tunkeutuvat

puun reunaan; liikuta sitten takakahvaa ylös tai alas leikkuulinjalla pienentääksesi sahausksen rasitusta.

##### Terälevyt

Yleisesti, terälevyt, joiden kärjen säde on pienempi, ovat vähemmän alttiita takapotkulle. Käytä terälevyä ja sitä vastaavaa teräketjua, joka on riittävän pitkä työhön. Pitempi terälevy lisää vaaraa, että saha riistäytyy hallinnasta sahattaessa. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti. Kun sahaat pienempiä oksia (terälevyn koko pituutta pienempiä), teräketju irtoaa todennäköisemmin jos kireys ei ole oikea.

##### Ketjujarru

KETJUJARRU (kuvaa 3) Ketjujarrut on tarkoitettu pysäyttämään nopeasti ketjun pyöriminen. Kun ketjujarrun vipu/kädensuojuus työnnetään terälevyä kohti, ketjun tulisi pysähtyä heti. Ketjujarru ei estä takapotkua. Se pienentää loukkaantumisriskiä vain, jos terälevy koskettaa käyttäjän ruumista takaiskun yhteydessä. Ketjujarrun toiminta tulee testata ennen jokaista käyttökertaa sekä käyttö- että jarruasennossa.

#### VAROITUS

Jos ketjujarru ei pysäytä ketjua välittömästi tai ketjujarru ei pysy "käy"-asennossa ilman apua, vie saha ennen seuraavaa käyttökertaa korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

##### Ketjun pidäte

Ketjusieppari estää sahaketjua heittäytymästä takaisin käyttäjää kohti, jos sahaketju irtoaa tai katkeaa.

#### TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää



Käytä tätä tuotetta käyttäessäsi luisuttomia turvajalkineita.



Käytä luisuttomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Varo teräketjun takapotkua äläkä kosketa terälevyn kärkeä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR





Pidä ja käytä moottorisahaa kaksin käsin.



Älä käytä moottorisahaa yhdellä kädellä.



Aseta ketjujarru käyntiasentoon (RUN).



Aseta ketjujarru jarruasentoon (BRAKE).



Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.



Taattu äänenteho on 101 dB.



Terälevyn ja ketjun voitelu



Voiteluaineen minimitaso



Lukko



Avaa



Kierrä säätääksesi ketjun kireys  
+ = Kiristä ketju  
- = Löysennä ketjuja



Ketjun liikesuunta.  
(Merkitty vetopyörän suojan alle)

$V_0$  : 21m/s

Kuormaamattoman ketjun nopeus on 21 m/s.

L max: 356mm

Terälaipan enimmäispituus on 356 mm.

## TÄMÄN KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Huom



Varoitus



Käytä suojalaseja ja kasvosuojusta.



Käytä vartalonsuojusta.



Käytä jalkasuojusta.



Pysäytä moottori.

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

### ⚠ VAARA

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

### ⚠ VAROITUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

### ⚠ HUOMAUTUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

### HUOMAUTUS

Ilman turvallisuusvaroitusymbolia

Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuus vaurioituu.



Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritet ved konstruksjonen av denne kabelfrie motorsagen.

### TILTENKT BRUK

Produktet er kun til utendørs bruk. Av sikkerhetsmessige årsaker må produktet holdes under kontroll ved alltid å holde det med to hender.

Produktet er ment til kutting av grener, stammer, tømmerstokker og bjelker på en diameter som bestemmes av lengden på sagsverdet. Den kan kun brukes til saging i tre. Denne skal kun brukes i husholdningsbruk av voksne som har mottatt tilstrekkelig opplæring om farene og de forebyggende tiltakene /handlingene som skal tas under bruk av produktet.

Produktet skal ikke brukes av barn eller personer som ikke bruker tilstrekkelig personlig verneutstyr og verneklær. Skal ikke brukes i profesjonell trefelligsvirksomhet. Den skal ikke brukes til noe annet formål

#### ⚠ ADVARSEL

Når produktet brukes må sikkerhetsreglene følges. For din egen sikkerhet og sikkerheten til tilskuerne, må du ha lest og forstått disse instruksene før du tar i bruk produktet. Du bør være med på et profesjonelt sikkerhetskurs vedrørende bruk, forebyggende tiltak, førstehjelp og vedlikehold av kjedesager. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

#### ⚠ ADVARSEL

En kjedesag er et potensielt farlig verktøy. Ulykker der kjedesager er innblandet fører ofte til tap av ekstremiteter eller død. Det er ikke bare motorsagen som utgjør en fare. Fallende grener, veltende trær, rullende tømmerstokker kan drepe. Dødt eller råtnende trevirke utgjør en ytterligere fare. Du bør vurdere dine evner for å kunne fullføre oppgavene trygt. Ved tvil, la heller en profesjonell trefeller utføre jobben.

### GENERELLE SIKKERHETSREGLER FOR ELEKTRISK VERKTØY

#### ⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet. Unnlattelse av å følge dette kan forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskade.

**Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.**

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene gjelder ditt elektriske verktøy koblet til strømmettet (med ledning) eller batteridrevet (uten ledning) elektrisk verktøy.

### ARBEIDSRÅDETS SIKKERHET

■ **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.

- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Elektroverktøyet støpsel skal passe til stikkkontakten. Ikke foreta noe på støpselet. Bruk aldri en adapter sammen med jordete elektroverktøy.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Unngå all kontakt med jordete overflater (rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.).** Faren for elektrisk støt øker hvis en del av kroppen er i kontakt med jordete overflater.
- **Ikke utsett et elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet.
- **Sørg for å holde kabelen i god stand. Hold aldri verktøyet i kabelen og dra aldri i kabelen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegelige deler.** Faren for elektrisk støt øker hvis kabelen er skadet eller floket.
- **Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er beregnet på utendørs bruk.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Hvis du ikke kan unngå å bruke verktøyet i fuktige omgivelser, skal du koble deg til et strømmett som er beskyttet med en reststrømminnretning.** Bruken av en reststrømminnretning begrenser faren for elektrisk støt.

### PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær alltid på vakt, følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner.** Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- **Bruk verneutstyr. Beskytt alltid øynene.** Alt etter omstendighetene, bør du også bruke støvmaske, sklisikre sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- **Unngå utilsiktet start. Påse at av/på bryteren står på "av" før du kobler verktøyet til en stikkontakt eller setter inn batteriet, og når du skal ta eller frakte verktøyet.** For å unngå all fare for ulykke, skal du ikke ha fingeren på av/på bryteren når du frakter verktøyet, ikke koble det til strømmettet eller sette inn batteriet hvis bryteren står på "på".
- **Ta ut skrunøkene før du starter verktøyet.** Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- **Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt.** Hvis du står i en stabil arbeidssstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.**



Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.

- Hvis verktøyeterlevert med et støvavsugingsystem, må du påse at det er riktig installert og at det brukes. Du unngår dermed faren for ulykker.
- Pass på at du ikke blir så vant til å bruke verktøyet at du begynner å ignorere sikkerheten rundt bruken av verktøyet. Uforsiktighet kan føre til alvorlig skade på et øyeblikk.

#### BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- Ikke bruk makt på verktøyet ditt. Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre. Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med av/på bryteren. Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og fjern eventuelt batteriet fra verktøyet hvis dette er mulig når du skal foretar justeringer, skifte tilbehør eller legge verktøyet bort. Dermed reduseres faren for at verktøyet starter utilsikket.
- Rydd elektroverktøyene dine utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Hold elektroverktøy og tilbehør i god stand. Kontroller de bevegelige delenes innstilling. Sjekk at ingen deler er brukket. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyet drift. Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- Hold verktøyene dine rene og skarpe. Et skjæreverktøy som er rent og godt skjerpet har ikke så lett for å låses fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk elektroverktøyet, tilbehørene, bitsene osv. i henhold til denne bruksanvisningen og ta hensyn til bruksforholdene og de ønskede bruksområdene. For å unngå farlige situasjoner, skal du bare bruke elektroverktøyet til de arbeidsoppgavene det er konstruert for.
- Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett. Hvis håndtak og gripeflater er glatte, hindrer dette sikker håndtering og kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

#### SPEISIELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER FOR OPP-LADBARE VERKTØY

- Lad verktøyet batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten. Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy. Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikere og andre små gjenstander som

kan koble kontaktene til hverandre. Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brann eller brann.

- Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk. Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brann.
- Ikke bruk et batteri eller et verktøy som er skadet eller endret. Batterier som er skadet eller modifisert, kan forårsake uforutsigbare hendelser og forårsake brann, eksplosjoner eller fare for personskade.
- Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur. Hvis de utsettes for ild eller temperaturer over 130°C, kan dette føre til eksplosjon.
- Følg alle oppladingsinstruksjoner. Ikke lad batteriet eller verktøyet når temperaturen er utenfor det området som er angitt i bruksanvisningen. Mangelfull lading og lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

#### VEDLIKEHOLD

- Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler. Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.
- Ikke foreta vedlikehold på et batteri som er skadd. Vedlikehold på batterier skal bare utføres av produsenten eller en autorisert serviceleverandør.

#### GENERELLE TILLEGGSSIKKERHETSADVARSLER

- Noen regioner har bestemmelser som begrenser bruk av dette produktet. Spør de lokale myndigheter for råd.
- Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med brukermanualen bruker produktet. Lokale forskrifter fastlegger brukerens minstealder.
- Kontroller før hver bruk at alle styreenheter og sikkerhetsanordninger fungerer som de skal. Ikke bruk dette produktet hvis "av" knappen ikke stanser motoren.
- Bruk vernebriller og hørselvern, kraftige støvler, vernehansker og vernehjelm når du bruker motorsagen. Bruk ansiktsmaske ved støv.
- Bruk av hørselsvern reduserer muligheten for å høre advarsler (rop eller alarmer). Brukeren må være ekstra oppmerksom med hensyn til hva som skjer på arbeidsområdet.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Å bøye seg for langt over ting kan føre til at man mister balansen og øker faren for kickback.
- Ikke bruk løstsittende klær, kortbukser eller smykker av noe slag
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned en til skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Pass deg for gjenstander som blir slengt ut, flyr eller faller gjennom luften. Hold tilskuere, barn og kjæledyr 15 m unna arbeidsområde.
- Ikke bruk produktet ved dårlige lysforhold. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer.





- Bruk av lignende utstyr i nærheten øker faren for både hørselskade og muligheten for at andre kommer inn i din arbeidssone.
- Hold alle deler av kroppen vekke fra bevegelige deler.
- Sjekk maskinen før hver bruk. Sjekk at alle kontrollene fungerer som de skal, inkludert kjedebremser. Sjekk for løse fester, kontroller at alle vern og håndtak er satt på riktig og festet godt. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk.
- Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten.

#### ⚠ ADVARSEL

Dersom produktet faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans produktet omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må repareres helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.

### EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

#### ⚠ ADVARSEL

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, personskader eller skader på produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker. Det må også sørges for at ingen væsker kan trenge inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

### OVERTEMPERATURVERN

Batteripakken har et overtemperaturvern som er designet til å beskytte battericellene fra skade i tilfelle høye temperaturer. Denne funksjonen kan få batteriet til å stoppe strømforsyningen til produktet inntil battericellene kjøles ned. Kjenn på batteriet. Hvis det kjennes for varmt, må det få tid på å kjøle seg ned før du starter gressklipperen igjen. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, koble batteripakken til laderen, som også kan indikere overtemperaturvern. Når battericellene kjøler seg ned, begynner laderen å lade batteriet.

**MERK:** Høye omgivelsestemperaturer over 30 °C og verktøy med høykraft, slik som en motorsag, kan få battericellene til å varmes opp hurtigere. Overvåk batteripakken regelmessig, og hvis den er for varm til å berøre, skift batteriet eller la batteriet kjøles av.

**MERK:** LED-indikatoren på batteripakken vil ikke virke dersom batteriets beskyttelsesfunksjon har ført til at batteripakken har sluttet å drive verktøyet.

### KJEDESAG SIKKERHETSADVARSLER

- **Hold alle kroppsdelene unna kjedesagen når kjedesagen er i gang. Før du starter kjedesagen, påse at sagen ikke er i kontakt med noe.** Et øyeblikk

med uoppmerksomhet når du bruker kjedesagen kan føre til at klærne eller kroppen blir klemt inn i sagens kjede.

- **Hold kjedesagen alltid med høyre hånd på bakhåndtaket og venstre hånd på fremre håndtak.** Hvis man holder kjedesagen omvendt, øker risikoen for personskade og det bør derfor aldri gjøres.
- **Motorsagen skal bare holdes i de isolerte grepoverflatene, ettersom sagkjeden kan komme i kontakt med skjulte kabler eller sin egen ledning.** Kjeder som er i kontakt med strømførende ledninger kan gjøre metalldele på elektroverktøyet strømførende, noe som kan føre til at brukeren får elektrisk støt.
- **Bruk øyebeskyttelse** Det anbefales ytterligere verneutstyr for hørsel, hode hender, ben og føtter. Egnert verneutstyr vil redusere personskade på grunn av flyvende avfall eller utilsiktet kontakt med sagkjeden.
- **Motorsagen skal ikke brukes i et tre, på en stige, fra et hustak eller en eventuell ustabil støtte.** Drift av en motorsag på denne måte kan føre til alvorlige personskader.
- **Stå alltid stødig og bruk kjedesagen kun når du står på en fast, sikker og jevn overflate.** Glatte eller ustabile overflater kan forårsake tap av balanse eller kontroll over motorsagen.
- **Når du kutter en gren som er under spenning, vær oppmerksom på at det kan sprette tilbake.** Når spenningen i trefibrene slippes, kan den fjærbelastede grenen sprette tilbake på operatøren og/eller slenge kjedesagen ut av kontroll.
- **Vær ekstremt forsiktig når du kutter busker og skudd.** Slikt tynt materiale kan hekte seg fast i kjede og bli slengt mot deg eller dra deg ut av balanse.
- **Bær kjedesagen ved å holde i fronthåndtaket ved at kjedesagen er skrudd av og alltid unna kroppen.** Når du skal transportere eller lagre kjedesagen, sett alltid på dekselet. Riktig håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med kjedesagen som er i bevegelse.
- **Følg anvisningene for smøring, kjedestramming og utskifting av stang og kjede.** Et feilstrammet eller feilsmurt kjede kan sprekkje eller øke faren for kickback.
- **Kun til trekutting. Ikke bruk kjedesagen for annet enn tilsiktet bruk. For eksempel: ikke bruk motorsagen til å kappe metall, plast, murverk eller byggmaterialer som ikke er av tre.** Bruk av kjedesagen for arbeider som avviker fra de tilsiktede, kan føre til farlige situasjoner.
- **Ikke gjør forsøk på å felle et tre inntil du har en forståelse over risikoene og hvordan du unngår disse.** Det kan oppstå alvorlige personskader på operatøren eller tilstedeværende ved felling av et tre.

### Årsaker til kickback og hvordan hindre de:

Det kan oppstå tilbakeslag når tuppen på sverdet kommer borti en gjenstand eller når sagkjeden knipes eller låses fast i treverket under sagingen.

Kontakt med tuppen kan i noen tilfeller føre til en plutselig reversreaksjon, slik at sagsverdet spretter bakover mot brukeren.





Blokking av sagkjedet langs toppen av sverdet vil kunne skyve sverdet hurtig tilbake mot brukeren.

Begge disse reaksjonene kan medføre at du mister styringen på sagen, og det kan føre til alvorlige personskader. Du må ikke bare stole blindt på de sikkerhetsanordninger som er innebygget i sagen. Som bruker av en motorsag må du ta flere forholdsregler for å beskytte deg mot ulykker og skader.

En kickback er resultatet av misbruk av verktøyet og/eller feil bruksprosedyrer eller forhold som kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som følger:

- **Hold verktøyet fast, med tommelen og fingrene rundt kjedesagens håndtak, med begge hendene på sagen og med kroppen og armene slik at du klarer å motstå kickback.** Kickback-kreftene kan kontrolleres av brukeren hvis man tar de riktige forholdsreglene. Ikke slipp taket på kjedesagen.
- **Ikke strekk deg over den og ikke kutt over skulderhøyde.** Det bidrar til å hindre utilsikket kontakt med tuppen og sikrer bedre kontroll over kjedesagen i uventede situasjoner.
- **Bruk kun reservedeler for skinnen og kjede i samsvar med produsentens spesifikasjoner.** Feil reservedeler for skinnen og kjede kan føre til at kjede brister og/eller kickback.
- **Følg fabrikkens anvisninger for kvessing og vedlikehold av sagkjedet.** Ved å minske høyden på dybdemåleren, er det større fare for kickback.

## GENERELLE TILLEGGSADVARSLER FOR KJEDESAGEN

- Det anbefales å kutte tømmer på en sagbukk eller lignende når man bruker produktet for første gang.
- Påse at alle verneanordninger, håndtak og piggvernet er påsatt riktig og i god stand.
- Personer som bruker denne kjedesagen bør ha god helse. Produktet er tungt. Brukeren må derfor være i god fysisk form. Brukeren må være oppmerksom, ha godt syn, mobilitet, balanse og være høyrehendt. Dersom et foreligger noe tvil rundt dette, bør kjedesagen ikke brukes.
- Ikke start å bruke produktet inntil du har et ryddet arbeidsområde, står trygt, og en planlagt fluktvei unna et fallende tre er klarlagt.
- Pass deg for utslipp av smøredamp og sagstøv. Bruk maske eller helmaske ved behov.
- Ikke kutt slyngplanter og/eller buskas (mindre enn 75 mm i diameter).
- Hold kjedesagen alltid med begge hender når du bruker den. BRUK ET FAST GREP, og grip om håndtakene med alle fingrene. Høyre hånd må være på bakre håndtak og venstre håndtak på fronthåndtaket.
- Se til at kjedet ikke er i kontakt med noen gjenstander før du begynner å bruke produktet.
- Du må ikke modifisere verktøyet på noe måte eller bruke det til å drive tilleggsutstyr eller andre enheter som ikke er anbefalt av produsenten av din sag.
- Du bør ha et førstekjelpsskrin med store sårbind og utstyr for å tilkalle hjelp (f.eks. fløyte) stående nær

deg. Et større, mer velutstyrt skrin bør være innen rekkevidde.

- Ha alltid på deg en hjelm når du bruker produktet. En hjelm, utstyrt med øyeskjerm, kan hjelpe med å redusere skade på ansiktet og hodet hvis en gjenstand kommer raskt mot deg.
- Feil spenning i kjede kan føre til at sagsverdet spretter av og fører til alvorlige personskader eller død. Lengden på sagkjeden er avhengig av temperaturen på kjeden og graden av slitasje. Sjekk spenningen ofte.
- Du kan bli vant til din nye kjedesag ved å gjøre enkle kutt på trygt støttet trevirke. Gjør det hver gang du ikke har brukt sagen på en stund.
- For å minske faren for personskader forårsaket av kontakt med bevegelige deler, stans alltid motoren, sett på bremsen, fjern batteriet og sikre at alle bevegelige deler har stanset før:
  - rengjøring eller fjernes en blokking
  - etterlater produktet uten tilsyn
  - installasjon eller fjerning av påsatser
  - kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet
- Størrelsen på arbeidsområdet avhenger av hvilken jobb som skal gjøres, og av størrelsen på det treet eller det arbeidsstykket du skal arbeide med. F.eks. krever felling av et tre et større arbeidsområde enn når man bare kutter, f.eks. oppkapping osv. Brukeren må være oppmerksom og ha kontroll over alt som skjer i arbeidsområde.
- Ikke kutt hvis du har kroppen på linje med sagsverdet og kjede. Hvis det oppstår kickback vil du slik bidra til å hindre at kjede kan komme i kontakt med hode eller kroppen din.
- Ikke bruk en bakover og framover sagebevegelse, la kjede gjøre arbeidet, hold kjede skarpt og ikke prøv å dytte kjede gjennom kuttet.
- Ikke trykk på sagen ved slutten av kuttet. Vær klar for å ta imot vekten av sagen når den har kuttet gjennom treet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Ikke stans sagen midt i kutteprosessen. Hold sagen i gang inntil den helt er fjernet fra kuttet.

### Personlig verneutstyr

Personlig verneutstyr av god kvalitet som profesjonelle bruker, vil hjelpe til å redusere faren for personskader hos brukeren. Følgende ting bør brukes når du bruker kjedesagen:

#### Vernehjelm

- bør være iht. EN 397 og merket med CE

#### Hørselvern

- bør være iht EN 352-1 og merket med CE

#### Beskyttelse for øyne og ansikt

- bør være CE-merket og iht. EN 166 (for vernebriller) eller EN 1731 (for masker med gitter)

#### Hansker

- bør være iht. EN381-7 og merket med CE

#### Beinbeskyttelse (chaps)

- bør være iht. EN 381-5, være CE-merket og gi helhetlig



beskyttelse.

### Kjedesag vernestøvler

- bør være iht. EN ISO 20345:2004, være merket med et piktogram med kjedesag for å vise at det er iht. EN 381-3. (De som bruker enheten av og til kan bruke vernesko med ståltupp og gamasjer iht. EN 381-9 hvis bakken er jevn og det er liten fare for å å snuble eller hekte seg fast i lyngen)

### Kjedesagjakke for å beskytte kroppen

- bør være iht EN 381-11 og merket med CE

## KOMME I GANG

Se side 277.

1. Bruk fullstendig øyevern, hørselvern, kraftige sklisikre hansker, kraftig fottøy og beskyttende klær til enhver tid ved bruk av produktet. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler.
2. Fjern delene fra pakken. Undersøk produktet forsiktig for skade. Hvis deler er skadet eller mangler, ta kontakt med et autorisert servicesenter.
3. Legg til kjedesmøringsolje. Rengjør område rundt oljedekselet for å hindre forurensing. Fjern lokket fra oljetanken. Hell oljen inn i oljetanken og følg med på oljemåleren. Pass på at smuss ikke kommer inn i oljetanken mens du fyller på oljen. Lukk oljetanken og stram til lokket. Tørk bort eventuelt søl.

### ⚠ ADVARSEL

Du må aldri jobbe uten kjedesmøring. Hvis kjede går uten smøring, kan sagsverdet og kjede bli skadet. Det er avgjørende å ofte kontrollere oljenivåmåleren og å gjøre det før du begynner å bruke motorsagen.

**MERK:** Se til at smøremiddelstrømjusteringskruen er stilt inn for å åpne for frigivelse av kjede- og stangolje.

- Drei skruen mot klokka for å åpne og øke oljestrømmen til kjeden og stangen.
- Drei skruen med klokka for å redusere oljestrømmen til kjeden og stangen.

Et korrekt funksjonerende smøresystem for kjede og sverd vil vanligvis avgjøre olje fra kjeden under bruk. Pek med tuppen på kjeden mot et stykke papir med lys farge, for eksempel en avisside, for å sjekke funksjonaliteten til smøresystemet for kjede og sverd. Klare spor av oljesprut skal kunne sees etter kort tid.

4. Fjern ledestangdekselet.
5. Juster kjedespenningen. Skru kjedestrammeren mot klokka for å låse opp kjedestrammerens justeringsring. Kontroller kjedestrammingen hyppig ved justering av strammingen.
  - For å øke kjedestrammingen, drei kjedestrammerjusteringsringen med klokka.
  - For å redusere kjedestrammingen, drei kjedestrammerjusteringsringen mot klokka.

**MERK:** Kjedespenningen er riktig når mellomrommet mellom kutteren i kjede og sverdet er mellom 3 mm og 4 mm. Dra i kjede midt på undersiden av sverdet nedover (unna sverdet) og mål avstanden mellom sverdet og kjedekutterne.

**MERK:** Temperaturen på kjedet stiger ved normal

bruk og fører til at det strekker seg. Kontroller kjedespenningen ofte, og juster etter behov. En kjede som er strammet i varm tilstand, kan bli for stram når den blir kald. Påse at kjedet er korrekt strammet som vist i disse instruksjonene.

6. Spenn kjedespenningsknotten ved å skru den litt med klokken.
7. Tilpass den hevede ribben på batteripakken til sporet i trimmerens batteriport. Pass på at låsen på batteripakken klikker på plass, og at batteriet er riktig plassert og godt festet til produktet før drift.

### ⚠ ADVARSEL

Hold kjedesagen alltid med høyre hånd på bakhåndtaket og venstre hånd på fremre håndtak.

### ⚠ ADVARSEL

Ta tak i begge håndtak slik at du griper rundt med tommel og fingre. Påse at din venstre hånd holder fronthåndtaket slik at tommelen er under.

8. Start produktet. Sett kjedebremsen til driftsposisjon ved å gripe toppen av kjedebremsespaken/håndvernet og trekke mot fronthåndtaket inntil du hører et klikk. Trekk i utløserfrigivelsen. Trykk på gassutløseren.

**MERK:** Slik stopper du maskinen: Utløs kjedebremsen ved å rotere din venstre hånd rundt fronthåndtaket. Med håndbaken dytter du kjedebremsespaken/ håndvernet mot sverdet mens kjede roterer raskt. Trykk på utløserfrigivelsen og frigi gassutløseren.

## ANVISNINGER OM RIKTIG TEKNIKK FOR GRUNNLEGGENDE FELLING, KVISTING OG KRYSSKUTTING

### Å forstå kreftene i trevirke

Når du har forstått retningstrykk og stresskrefter i trevirke, kan du redusere "klem" eller i det minste forvente de under kutting. Spenninger i trevirke betyr at fibrene blir dratt fra hverandre og his du kutter inn i et slikt område, vil sagsnittet eller kuttet prøve å åpne seg mens sagen går gjennom. Hvis et tømmer er støttet opp på en sagbuk og enden henger uten støtte over enden, da vil spenningen som oppstår strekke fibrene på øvre overflate på grunn av vekten på det overhengende tømmeret. Tilsvarende vil undersiden være i kompresjon og fibrene blir presset sammen. Hvis et kutt gjøres i dette område, vil sagsnittet ha en tendens til å lukke seg under kuttet. Det vil klemme kjede.

### Skyvende og trekkende

Reaksjonskraften går alltid motsatt vei av den retningen sagkjeden beveger seg. Derfor må brukeren være klar til å styre maskinens tendens til å dra unna (bevegelse framover) når det kuttes med nedre kant av skinnen og dytt bakover (mot brukeren) når man kutter med øvre kant.

### Sag kjørt fast i kuttet.

Stans kjedesagen og sikre den. Ikke prøv å forsere kjede og skinnen ut av kuttet for det vil sannsynligvis føre til at kjede vil briste og slå mot brukeren. Denne situasjonen oppstår vanligvis når trevirket ikke er støttet opp riktig slik at kuttet blir presset sammen etterhvert som man fortsetter,

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

noe som klemmer bladet i kuttet. Hvis justering av støtten ikke løsner skinnen og kjedet, bruk trekiler eller et brekkjern for å åpne kuttet og frigjøre sagen. Du må aldri prøve å starte kjedesagen når sagsverdet allerede er i et kutt eller sagsnitt.

### Rulling/hopping

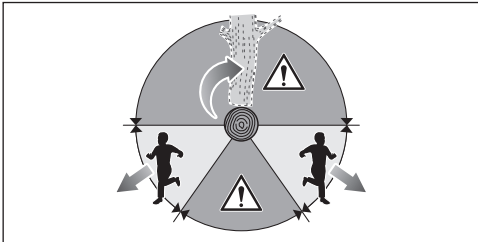
Når motorsagen ikke graver inn under en kapping, kan førestangen begynne å hoppe eller skli på farlig måte langs overflaten av stokken eller grenen, slik at det kan føre til tap av kontrollen over motorsagen. For å forhindre eller redusere rulling eller hopping, bruk alltid sagen med begge hender. Se til at sagkjeden oppretter et spor for kappingen. Kutt aldri små, fleksible grener eller børster med motorsagen. Størrelsen og/eller bøyeligheten kan føre til at sagen spretter mot deg eller at sagen blokkes med såpass stor styrke at den gir et tilbakeslag. Det beste verktøyet for den slags arbeid er en håndsag, hagesaks, "en øks og andre former for håndverktøy.

### Felle et tre

Når oppkapping og felling gjøres av to eller flere personer samtidig, bør fellingen gjøres adskilt fra kappingen på en avstand minst dobbel så stor som høyden på treet som felles. Trær bør ikke felles på en slik måte at man setter personer i fare, treffer en strømledning eller forårsaker materielle skader. Hvis treet kommer i kontakt med en strømledning, må selskapet kontaktes omgående.

Motorsagbrukeren bør stå høyere enn treet i en evt. skråning, slik at treet mest sannsynlig vil rulle eller gli nedover skråningen etter at det er felt.

Man bør ha en fluktvei klar og rensket etter behov før man starter kappingen. Fluktveien bør være utvidet bakover og diagonalt for bakkdelen av forventet falllinje.



Før du starter fellingen, ta med i beregningen treet naturlige helling, hvor større grener er og vindretningen for å avveie hvor treet vil falle.

Fjern møkk, steiner og løst bark, spiker, stifter og wire fra treet.

Ikke prøv å felle trær som er råtne eller har blitt skadet av vind, brann, lynnedslag eller liknende, da dette er ekstremt farlig og bare bør utføres av profesjonelle arborister.

### 1. Lage styreskjæret

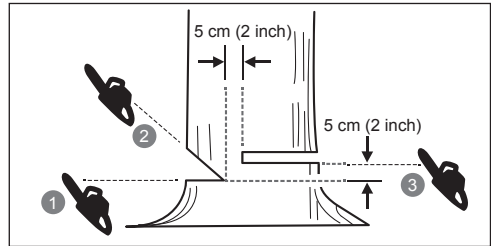
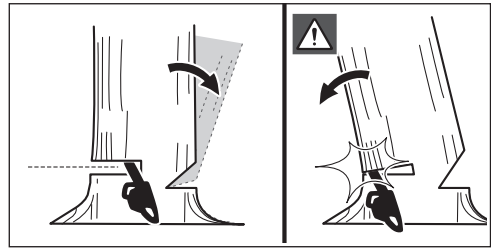
Lag et snitt på 1/3 av treet diameter, loddrett til fallretningen. Lag den nedre vannrette innsnittet først. Slik vil du unngå at kjede eller sagsverdet blir klemt når det andre snittet lages.

### 2. Lage felleskjæret

Lag felleskjæret minst 50 mm høyere enn det vannrette styreskjæret. Hold felleskjæret parallelt til styreskjæret. Lag felleskjæret slik at det er nok trevirke igjen for at det blir som en hengsel. Hengselen hindrer at treet vil vri seg og falle i feil retning. Ikke kutt gjennom hengselen.

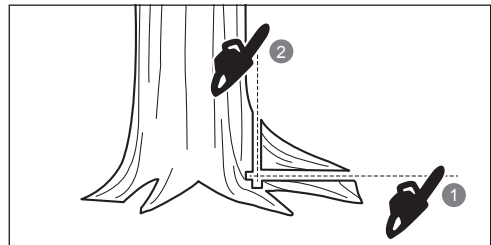
Når felleskjæret nærmer seg hengselen, bør treet starte å falle. Hvis det er noe mulighet for at treet ikke vil falle i ønsket retning eller kan bikke bakover og klemme sagens kjede, stans kuttingen før felleskjæret er kuttet ferdig og bruk så kiler i tre, plastikk eller aluminium for å åpne kuttet, slik at treet kan falle i ønsket retning.

Når treet begynner å falle, fjern kjedesagen fra kuttet, stans motoren, sett ned kjedesagen og bruk deretter veien som var planlagt for tilbaketrekking. Vær oppmerksom på grener som kan falle ovenfra og pass på hvor du trækker.



### Fjerne støtterøtter

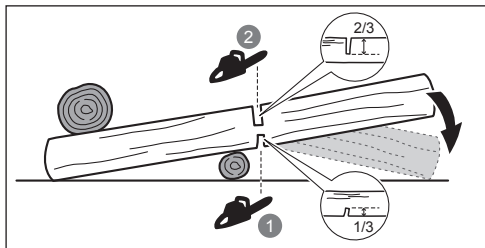
En støtterot er en stor rot som går ut fra stammen på treet over jorden. Støtterøtter bør fjernes før treet felles. Sag først det vannrette kuttet inn i roten, deretter det vertikale. Fjern den løse delen fra arbeidsområdet. Følg korrekt prosedyre for felling etter at du har fjernet de store støtterøttene.



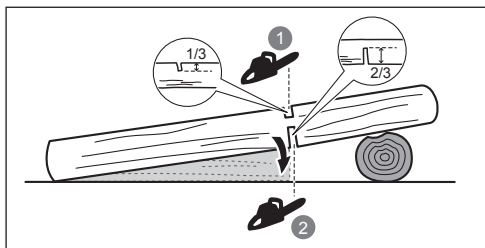
## Kappe opp stammen.

Kappe opp stammen i mindre lengder. Det er viktig at du står stødig og vekten er fordelt jevnt på begge føtter. Hvis mulig, skal tømmerstokken løftes og støttes ved hjelp av grener, andre stokker eller klosser. Følg disse enkle anvisningene for lettere kapping. Når tømmerstokken er støttet over hele lengden, kutter du ovenfra.

Når tømmerstokken er støttet i en ende, kutt 1/3 av diameteren fra undersiden. Deretter fullfører du kuttet ovenfra slik at du møter kuttet fra undersiden.



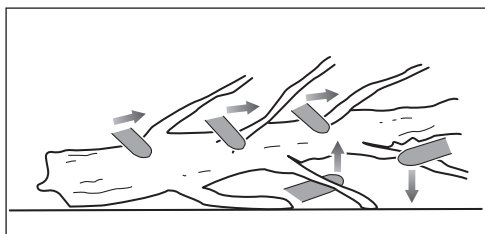
Når tømmerstokken er støttet i begge ender, kutt 1/3 av diameteren fra oversiden. Deretter fullfører du kuttet nedenfra slik at du møter det første kuttet.



Kutter du i en skråning, stå alltid på oversiden av tømmerstokken. Når du kutter gjennom, slipp opp kuttetrykket nær enden av kuttet for å beholde kontrollen, men uten å slippe opp grepet på kjedesagens håndtak. Kjede må ikke komme i kontakt med bakken. Etter at du har fullført kuttet, vent til kjedesagen har stanset før du flytter kjedesagen. Stopp alltid motoren før du går fra et tre til neste.

## Kviste et tre

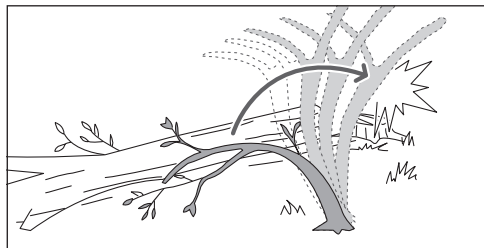
Å kviste betyr å fjerne grener fra treet som er felt. Under kvistingen la større grener lenger ned bli igjen for å støtte opp tømmerstokken. Fjern de små grenene i ett kutt. Grener under spenning bør kuttes fra undersiden og opp for å unngå at sagen går i klem.



## Fjærstenger

En stamme som står i spenn, kan være alle stammer, gjenstående stubber eller renninger som er bøyd av andre trær og står i spenn, slik at de vil slå opp når det som holder dem fjernes eller sages bort.

På et nedfelt tre kan rotstubben ha høy risiko for å slå tilbake når du kapper stammen fri fra stubben. Se opp for stammer som står i spenn, de er farlige. Ikke gjør forsøk på å kappe bøyde grener eller deler av treet som er under press dersom du ikke har profesjonell opplæring og er kompetent til å gjøre det.



### ⚠ ADVARSEL

Stammer som står i spenn er farlige; de kan slå til brukeren slik at han mister kontrollen over sagen. Dette kan forårsake alvorlig eller dødelig skade på brukeren. Dette bør kun gjøres av erfarne brukere.

## TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Sett på sverddekslet før du lagrer enheten eller under transport.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.

## TRANSPORTERE LITIU-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt spedtøren for å få ytterligere råd.

## VEDLIKEHOLD

### ⚠ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

### ⚠ ADVARSEL

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter. For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler.

### ⚠ ADVARSEL

Fjern batteriet før du utfører justeringer, vedlikehold eller rengjøring. Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade.

- Du kan bare foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.
- Feil vedlikehold, fjerning eller endring av slike sikkerhetsanordninger som kjedebremser, tenningsbryter, håndvern (foran og bak), forsterket støtdemper, kjedefanger, styrestang og sagkjede med lite tilbakeslag kan føre til at sikkerhetsanordningene ikke fungerer riktig, med økt fare for alvorlig personskade. Utfør profesjonelt vedlikehold på kjedesagen og oppbevar trygt.
- Kvessing av kjeden på en sikker måte er en avansert operasjon. Derfor anbefaler produsenten sterkt at et slitt og sløvt kjede skiftes ut med et nytt som kan kjøpes fra ditt autoriserte RYOBI servicesenter. Delenummeret står i tabellen over produktspesifikasjoner i denne manualen.
- Følg anvisningene for smøring samt kontroll og justering av kjedespenningen.
- Etter hver bruk, rens produktet med en myk tørr klut.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at utstyret er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.

## VEDLIKEHOLDSPPLAN

| Daglig sjekk     |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| Sverdsmøring     | Før hver gangs bruk             |
| Kjedestrømming   | Før hver bruk og regelmessig    |
| Kjedeskarpheit   | Før hver bruk, visuell kontroll |
| Skadede deler    | Før hver gangs bruk             |
| Løse festemidler | Før hver gangs bruk             |

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Kjedebremsefunksjon         | Før hver gangs bruk |
| <b>Undersøk og rengjør:</b> |                     |
| Skinne                      | Før hver gangs bruk |
| Hele sagan                  | etter hvert bruk    |
| Kjedebremse                 | Hver 5 driftstime   |

\*Antall timer drift

## GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskade på grunn av vibrasjon
  - Bruk alltid riktig verktøy til jobben, bruk håndtakene og begrenns arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan føre til hørselskader.
  - Bruk hørselvern og begrenns eksponeringen.
- Personskade forårsaket av kontakt med eksponerte sagtenner (kuttfarer)
- Skade forårsaket av uforutsett, brå bevegelse eller rekyl av førestangen (kuttfarer)
- Skade forårsaket av deler som støtes ut fra sagkjeden (kutt-/injeksjonsfarer)
- Personskade forårsaket av utslyngede deler av arbeidsstykket (trebiter, splinter)
- Skader som følge av inhalering av støv og partikler
- Skade på huden forårsaket av kontakt med smøremidler

## FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og håndledd varme ved bruk av produktet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrenns mengden av eksponering pr. dag.
- Vernehansker fås hos profesjonelle forhandlere av kjedesager og er spesielt utformet til bruk med kjedesagen slik at de beskytter, gir godt grep og også reduserer effekten av håndtakvibrasjonene.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.



### ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

### KJENN PRODUKTET DITT

Se side 276.

1. Kjedet
2. Sverd
3. Håndvern/kjedebremse
4. Fremre håndtak
5. Bakre håndtak
6. Løkk for oljetank
7. Sagsverddeksel
8. Kjedespenningsknott
9. Justeringsring kjedespenning
10. Tanndeksel
11. Bryterens på-knapp
12. Utløser for gasshåndtak
13. Fenderlist

### SIKKERHETSANORDNINGER

#### Sagkjede med lav risiko for tilbakeslag

Et sagkjede med lav kickback bidrar til å redusere muligheten for at kickback oppstår.

Renseknastene (dybdeknastene) foran hver tann kan minske kraften i et tilbakeslag ved at de hindrer tennene å grave seg for dypt ned i tilbakeslagssonen. Ved utskifting må du kun bruke sagsverd og kjeder som produsenten anbefaler i kombinasjon med hverandre.

Når du kvesser tennene, mister de noe av sin evne til å hindre tilbakeslag, og da må du være ekstra forsiktig. For din sikkerhet, bør du skifte kjede når det begynner å kappe dårligere.

#### Fenderlist

Den integrerte fenderlisten kan brukes som dreiesenter når man gjør et kutt. Det hjelper å holde motoren til kjedesagen rolig under kuttingen. Når du kutter, dytt maskinen forover inntil piggene graver seg inn i treverkets kant, deretter flytter du øverste håndtak oppover eller nedover, dvs. i retning av kuttelinjen slik at man letter på den fysiske tyngden kuttingen utgjør.

#### Sverd

Generelt sett har sverd med liten radius på tuppen noe mindre potensiale for tilbakeslag. Du bør bruke et sagsverd og passende kjede som er passende stort for jobben. Lange sverd øker risikoen for at man kan tape styringen under sagingen. Sjekk kjedespenningen regelmessig. Når du kutter mindre grener (under full lengde på sagsverdet), er det større mulighet for at kjede spretter av hvis spenningen ikke er riktig.

#### Kjedebremse

Kjedebremsen er konstruert for å stoppe kjedens rotasjon øyeblikkelig. Når hendelen for kjedebremsen trykkes mot sverdet, skal kjeden stoppe øyeblikkelig. En kjedebremse

forhindrer ikke tilbakeslag. Det vil kun redusere risikoen for personskade dersom sagsverdet kommer i kontakt med brukerens kroppsdeler ved en kickback. Kjedebremsen bør testes før hvert bruk at den fungerer som den skal i begge posisjoner, åpen og utløst.

### ADVARSEL

Hvis kjedebremsen ikke stopper kjeden med det samme eller kjedebremsen ikke holder seg i driftsstilling uten hjelp, må maskinen leveres inn til et autorisert serviceverksted for reparasjon før bruk.

#### Kjedefanger

En kjedefanger hindrer at sagkjedet blir kastet tilbake mot operatøren hvis det løsner eller ryker.

### SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk beskyttelse for øyne, hørsel og ansiktet.



Anvend glisikkert fottøy ved bruk av dette produktet.



Bruk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



Vær klar over faren for tilbakeslag fra kjedesagen og unngå kontakt med sverdtuppen.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Hold og bruk kjedesagen med begge hender.



Hold ikke kjedesagen med bare én hånd når du bruker den.



Still kjedebremsen til kjørestilling.



Still kjedebremsen til bremsestilling.



Dette verktøyet samsvarer med samtlige standarder i EU-landet der det er kjøpt.



EurAsian samsvarsmerke



Ukrainsk kontrolltegn



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Garantert lydnivå er 101 dB



Smøring for sverd og kjede



Minimum nivå på smøremiddel



Lås



Låse opp



Roter for å justere kjedestrømmingen  
+ = Strømming av kjeden  
- = Løsning av kjeden



Bevegelsesretning på kjedet.  
(Merket under tannhjuldekslet)

$V_0$  : 21m/s      Kjedehastigheten uten last er 21 m/s.

L max: 356mm      Maks. styrehåndtaklengde er 356 mm.



Bruk verneutstyr for øvre kroppsdeler.



Bruk beinbeskyttelse.



Stopp produktet.

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

**FARE**

Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskaade.

**ADVARSEL**

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskaade.

**FORSIKTIGHETSREGEL**

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskaade.

**FORSIKTIGHETSREGEL**

Uten sikkerhetsvarselsymbol

Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

**SYMBOLER I DENNE MANUALEN**



Deler eller tilbehør som er tilgjengelige separat



Merk



Advarsel



Bruk beskyttelse for øyne og ansiktet.

В основе конструкции вашей беспроводной цепной пилы лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Инструмент предназначен только для использования на открытом воздухе. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Данный инструмент предназначен для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины. Предназначено только для распила дерева. Данное изделие может использоваться только в бытовых целях совершеннолетними, прошедшими достаточную подготовку в отношении угроз и профилактических мер/действий при эксплуатации изделия.

К использованию устройством не должны допускаться дети или лица без соответствующих средств защиты и одежды. Он не предназначен для использования профессиональными службами озеленения. Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях вашей безопасности и безопасности окружающих необходимо прочитать и полностью уяснить настоящие инструкции перед эксплуатацией устройства. Вам необходимо пройти профессионально организованные курсы по безопасности эксплуатации, профилактическим действиям, первой помощи и техническому обслуживанию цепных пил. Сохраните данные инструкции для последующего использования.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Цепные пилы являются потенциально опасными инструментами. Несчастные случаи, связанные с использованием цепных пил, обычно приводят к повреждениям конечностей и летальному исходу. Угрозу представляет не только само изделие. Падающие ветви, сваливающиеся деревья, укатывающиеся бревна могут убить человека. Поврежденная или гнившая древесина представляет дополнительную опасность. Вы должны оценить свою способность выполнять поставленные задачи безопасно. Если у вас есть сомнения, доверьте эту работу профессиональному специалисту по резке дерева.

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или телесному повреждению.

### Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин "электроинструмент" в данном описании относится к инструментам с питанием от сети (проводные) и от аккумуляторных батарей (беспроводные).

### БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- **Рабочий участок должен быть свободным и хорошо освещенным.** Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В электрических устройствах могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- **Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом.** Отвлечение на посторонних лиц может привести к потере контроля во время эксплуатации агрегата.

### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Вилки кабеля питания инструмента должны соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом.** Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- **Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, например труб, радиаторов отопления, кухонных плит, холодильников.** При соприкосновении частей тела человека с заземленными частями возрастает опасность поражения электрическим током.
- **Не оставляйте электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности.** Попавшая внутрь электроинструмента вода увеличивает опасность поражения электрическим током.
- **Не допускайте неправильного обращения с кабелем. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Не раскладываете кабель вблизи источников тепла, масла, острых предметов или подвижных элементов.** Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- **При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения.** Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- **Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.



## ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны при работе с устройством и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте агрегат в случае усталости или после принятия наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Использовать средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства защиты, как противопылевая маска, нескользящая обувь, жесткий головной убор и средства защиты органов слуха, при использовании в соответствующих условиях позволят снизить риск получения травмы.
- Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед подключением инструмента к источнику питания, заменой аккумуляторного блока, поднятием и переноской инструмента проверьте, чтобы переключатель находился в положении «выключено». При переноске электроинструментов с пальцем на переключателе или подаче питания к инструментам при переключателе в положении «вкл.» возможны несчастные случаи.
- Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте одежду свободного покроя и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- При наличии оборудования для соединения пылеуловителей и пылеотделителей обеспечьте его надлежащее подключение и эксплуатацию. Пылеулавливание может снизить угрозы, связанные с образованием пыли.
- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Небрежные действия могут за долю секунды привести к серьезной травме.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- Не увеличивайте скорость работы инструмента. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Правильно подобранный инструмент лучше и безопаснее выполняет свою работу.
- Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение

отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска инструмента.

- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями. Использование электроинструментов лицами, не подготовленными к работе с подобными электроинструментами, может стать причиной создания опасных ситуаций.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверьте инструмент на предмет наличия перекоса или заклинивания движущихся частей, дефектов компонентов или наличия иных условий, которые могут отразиться на его работе. При повреждении изделия перед его дальнейшим использованием следует выполнить техническое обслуживание. Большое количество несчастных случаев происходит из-за ненадлежащего технического обслуживания изделий.
- Поддерживайте режущие инструменты в заточенном и чистом виде. Режущие инструменты в надлежащем состоянии, с острыми кромками менее подвержены застреванию и более управляемы.
- Используйте инструмент, принадлежности, наконечники и др. в соответствии с данными инструкциями, учитывая условия и характер работы. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- Поддерживайте захватные поверхности в сухом, чистом виде, без масла и смазки. Скользкие рукоятки и захватные поверхности не дают возможности контролировать инструмент в нестандартных ситуациях.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

- Заряжать аккумуляторы можно только зарядным устройством, разрешенным производителем инструмента. Зарядное устройство, подходящее только для одного типа батарей, может создать опасность пожара при использовании для зарядки батарей иного типа.
- В электроинструментах следует устанавливать аккумуляторные блоки, имеющие подходящую маркировку. При использовании других аккумуляторных блоков возрастает риск пожара и получения травмы.
- Когда батареи не используются, держите их вдали от металлических предметов, таких как зажимы, монеты, ключи, гвозди, винты или иные небольшие металлические предметы, которые могут создать контакт между полюсами. Короткое замыкание на контактах аккумулятора может стать причиной пожара.
- При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с такой жидкостью. При случайном контакте промойте место воздействия водой. При





попадании жидкости в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и слизистых оболочек или ожоги.

- **Использование поврежденного или модифицированного аккумуляторного блока и инструмента не допускается.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травмы.
- **Запрещается подвергать аккумуляторный блок и инструмент воздействию огня и высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- **Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка без соблюдения инструкции или при воздействии температур вне предусмотренного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Техническое обслуживание и ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный специалист с использованием взаимозаменяемы запасных частей.** Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- **Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается.** Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не допускайте к работе с данным устройством детей и лиц, незнакомых с инструкциями по использованию изделия. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.
- Убедитесь перед каждым использованием, что все элементы управления и предохранительные устройства функционируют правильно. Не используйте устройство, если невозможно остановить двигатель выключателем.
- При работе с инструментом используйте средства полной защиты органов слуха и зрения, носите прочные устойчивые ботинки и перчатки, а также средства защиты головы. Использовать маску лица, если действие пыльно.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность слышать предупреждения (крики или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Перенапряжение может вызвать потерю равновесия и увеличить опасность возникновения отскока.

- Не допускается ношение слишком свободной одежды, коротких брюк, ювелирных изделий.
- Соберите длинные волосы выше плеч, чтобы предотвратить их попадание в движущиеся части.
- Остерегайтесь отлетающих или падающих предметов. Не допускайте прохожих, детей и домашних животных ближе чем на 15 м от рабочей зоны.
- Использование изделия в условиях слабого освещения не допускается. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления потенциальных опасностей.
- Эксплуатация аналогичных устройств вблизи рабочей зоны повышает риск повреждения слуха и опасность появления посторонних лиц в вашей рабочей зоне.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали.
- Проверяйте устройство перед каждым использованием. Проверьте правильную работу всех элементов управления, включая тормоз пильной цепи. Проверьте надежность креплений, убедитесь, что все защитные приспособления и ручки правильно и надежно закреплены. Перед использованием замените поврежденные детали.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Если устройство уронили, оно издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите его и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Аккумуляторный блок оснащен защитой от перегрева, предназначенной для того, чтобы уберечь секции аккумулятора от повреждения вследствие воздействия высоких температур. Данная функция прерывает подачу энергии от аккумулятора к изделию до остывания секций. Потрогайте аккумуляторный блок;





если он слишком теплый, перед возобновлением работы дайте ему остыть. Если изделие все еще не работает, подключите аккумуляторный блок к зарядному устройству, которое также может определить, задействована ли защита от перегрева. После остывания аккумуляторных секций зарядное устройство начнет заряжать аккумулятор.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура окружающей среды выше 30° С и работа с мощными инструментами, такими как цепная пила, может способствовать быстрому нагреву секций аккумулятора. Регулярно проверяйте состояние аккумуляторного блока, и в случае его нагрева замените аккумулятор или дождитесь его остывания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Индикатор аккумуляторной батареи может не работать, если прекращение питания инструмента от батареи вызвано срабатыванием функции защиты батареи.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ**

- **Не приближайте режущую цепь к телу во время работы пилы. Перед запуском цепной пилы удостоверьтесь, что пильная цепь ни к чему не прикасается.** Минутная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к тому, что пильная цепь зацепит вашу одежду или тело.
- **Всегда держите пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой – за переднюю рукоятку.** Работа цепной пилой с обратным положением рук повышает опасность телесных повреждений и ни в коем случае не допускается.
- **Удерживайте цепную пилу только за изолированные захватные поверхности, поскольку внутри пильной цепи могут находиться скрытые провода или ее шнур.** Касание провода, находящегося под напряжением, режущей цепью может вызвать протекание электрического тока через металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.
- **Используйте средства защиты органов зрения.** Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты слуха, головы, рук, ног и стоп. Использование надлежащих средств защиты снижает риск получения травмы от вылетающих частиц или случайного контакта с пильной цепью.
- **Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве, на лестнице, на крыше и любой неустойчивой поверхности.** Такое использование цепной пилы может привести к серьезной травме.
- **Всегда имейте надлежащую опору и эксплуатируйте цепную пилу только при нахождении на неподвижной, безопасной и ровной поверхности.** Работа на скользких и неустойчивых поверхностях может привести к потере баланса или контроля над цепной пилой.
- **При пилении согнутой напряженной ветви остерегайтесь ее распрямления.** Когда натяжение в древесных волокнах высвобождается, то напряженная ветвь может ударить оператора и/или нарушить управляемость цепной пилы.
- **Будьте крайне осторожны при пилении кустарника и молодых деревьев.** Тонкий

лесоматериал может быть захвачен пильной цепью, хлестнуть вас или вывести из равновесия.

- **Переносите цепную пилу за переднюю ручку, в выключенном состоянии, не прижимая к телу.** При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на пильную шину защитное приспособление. Надлежащее обращение с цепной пилой снижает опасность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- **Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи, замене шины и цепи.** Неправильно натянутая или смазанная цепь может порваться или увеличить опасность отскока.
- **Цепна пила предназначена только для пиления древесины. Используйте цепную пилу только по прямому назначению. Например: запрещается использовать цепную пилу для резки металла, пластика, камня и других строительных материалов, кроме дерева.** Во избежание опасности соблюдайте указанное для цепной пилы предназначение.
- **Не пытайтесь спилить дерево без четкого понимания рисков и профилактических мер.** В процессе спиливания дерева существует опасность получения серьезной травмы оператором или посторонними лицами.

#### **Причины отскоков и меры защиты оператора от них**

Если носок шины натолкнется на препятствие или пильная цепь зажмется в дереве во время работы, бензопила может отскочить.

Контакт с вершиной в некоторых случаях может вызвать внезапную отдачу, которая отбрасывает пильную шину вверх и назад в направлении оператора.

Заклинивание цепной пилы в верхней части направляющей может привести к отскоку в направлении оператора.

И в первом и во втором случае можно потерять контроль за бензопилой и получить тяжелые травмы. Не надейтесь только на средства безопасности самой бензопилы. Во избежание несчастных случаев и травм, необходимо принимать различные меры предосторожности.

Отскок является результатом неправильного использования инструмента и/или нарушений правил или условий его эксплуатации. Этого следует избегать, соблюдая указанные ниже меры предосторожности.

- **Поддерживайте надежный захват так, чтобы большие пальцы (с одной стороны) и остальные пальцы (с другой стороны) крепко охватывали рукоятки цепной пилы, держите пилу обеими руками, располагайте тело и руки таким образом, чтобы противостоять усилению отскока.** Оператор может справиться с усилием отскока, если предприняты надлежащие меры предосторожности. Не выпускайте пилу из рук.
- **Не перенапрягайтесь и не пилите выше уровня плеч.** Это поможет избежать непреднамеренного касания пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- **Используйте запасные шины и цепи, только указанные производителем.** Ненадлежащие запасные шины и цепи могут привести к обрыву цепи и/или отскоку.





- При обслуживании и заточке пильной цепи соблюдайте инструкции изготовителя. Уменьшение высоты ограничителя подачи может привести к увеличению отдачи.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- При работе с инструментом в первый раз рекомендуется пилить бревна на козлах или на опорах.
- Убедитесь в том, что все устройства защиты, ручки и зубчатый упор должным образом установлены и находятся в хорошем состоянии.
- Лица, эксплуатирующие данную цепную пилу, должны находиться в хорошем физическом состоянии. Изделие имеет достаточно большой вес, поэтому оператор должен быть в хорошей физической форме. Оператор должен быть осторожным, иметь хорошее зрение, обладать подвижностью, чувством равновесия и ловкостью рук. При наличии любых сомнений не эксплуатируйте цепную пилу.
- Не начинайте использование инструмента, пока не расчищена рабочая зона, не обеспечена опора и не подготовлен путь отхода от падающего дерева.
- Остерегайтесь выбросов паров смазки и опилок. При необходимости надевайте маску или респиратор.
- Не допускается пиление вьющихся растений и/или молодого подлеска (диаметром менее 75 мм).
- При работе всегда держите цепную пилу обеими руками. Крепко держите бензопилу, обхватив рукоятки пальцами. Правой рукой нужно держать заднюю рукоятку, а левой рукой – переднюю рукоятку.
- Перед запуском изделия убедитесь в том, что пильная цепь ни с чем не соприкасается.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использовать насадки или устройства, не рекомендованные производителем для вашей пилы.
- Рядом с оператором должна находиться аптечка первой помощи, содержащая крупные перевязочные материалы и сигнальные средства (например, свисток). В пределах досягаемости должен находиться большой, более полный комплект.
- В процессе работы с изделием используйте шлем. Шлем, оснащенный сетчатым щитком, снизит риск травмы лица и головы при отдаче.
- Неправильно натянутая цепь может выскочить из пильной шины и нанести тяжкие телесные повреждения, вплоть до смертельного исхода. Длина цепи зависит от температуры и износа цепи. Регулярно проверяйте натяжение.
- Необходимо привыкнуть к новой цепной пиле, делая простые пропилы на надежно подпертом дереве. Делайте это каждый раз, когда пила некоторое время не эксплуатировалась.
- Для снижения риска получения травмы, связанной с касанием движущихся частей, обязательно выключите двигатель, заблокируйте тормоз цепи, снимите батарею и убедитесь, что все движущиеся части остановились перед выполнением следующих операций:
  - очистка или устранение засора
  - Оставление изделия без присмотра

- установка и снятие насадок
- проверка, техобслуживание и эксплуатация устройства
- Размеры рабочей зоны зависят от вида работ и размеров дерева. Например, валка дерева требует большей рабочей зоны, чем другие виды пиления – раскряжевка и т.д. Оператор должен знать и контролировать все, что происходит в этой рабочей зоне.
- Не располагайте ваше тело на одной линии с пильной шиной и цепью. Если действительно произойдет отскок, то это поможет предотвратить соприкосновение цепи с головой или телом.
- Не перемещайте пилу вперед-назад, дайте цепи свободно работать. Поддерживайте цепь наточенной. Не пытайтесь протолкнуть цепь через пропил.
- Не нажимайте на бензопилу в конце распиловки. Будьте готовы принять вес пилы, когда пиление в древесине закончится. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.
- Не останавливайте пилу в процессе пиления. Не выключайте пилу, пока она не выйдет из пропила.

#### Индивидуальные средства защиты

Высококачественные индивидуальные средства защиты, используемые профессионалами, снижают опасность получения оператором телесных повреждений. При эксплуатации цепной пилы должны использоваться следующие средства:

##### Каска

- должна соответствовать EN 397 и иметь маркировку CE

##### Устройства защиты слуха

- должна соответствовать EN 352-1 и иметь маркировку CE

##### Средства защиты органов зрения и слуха

- должны иметь маркировку CE и соответствовать EN 166 (для бесосколочных стекол) или 1731 EN (для сетчатых козырьков)

##### Перчатки

- должна соответствовать EN381-7 и иметь маркировку CE

##### Защита ног (защитные гетры)

- должны соответствовать EN381-5, иметь маркировку CE и обеспечивать полную защиту.

##### Защитная обувь

- должна соответствовать EN ISO 20345:2004 и быть маркирована знаком, изображающим цепную пилу, что указывает на соответствие EN 381-3. (Непостоянные пользователи могут использовать защитную обувь со стальным носком и защитными гетрами, которые соответствуют EN 381-9, если поверхность грунта ровная и опасность потери сцепления или захвата подроста невелика)

##### Куртка для работы с цепной пилой, для защиты верхней части тела

- должна соответствовать EN 381-11 и иметь маркировку CE



## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

См. стр. 277.

1. Во время работы с изделием всегда используйте полноценную защиту органов зрения, слуха, плотные нескользящие перчатки, надежную обувь и защитную одежду. Не работайте с инструментом босиком или в открытых сандалиях.
2. Извлеките детали из упаковки. Внимательно осмотрите изделие на предмет повреждений. В случае повреждения или отсутствия какой-либо принадлежности обратитесь в авторизованный сервисный центр.
3. Обработайте цепь смазкой. Протрите поверхность около масляного колпачка во избежание загрязнения. Снимите крышку масляного бака. Залейте масло в масляный бак и проверьте указатель уровня масла. При заливке масла не допускайте попадания грязи в масляный бак. Закройте масляный бак и затяните крышку. Вытрите все подтеки.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не работайте без смазки цепи. При использовании цепи пилы без смазки пильная шина и цепь пилы могут получить повреждения. Необходимо периодически проверять уровень масла посредством масляного щупа, в том числе перед запуском цепной пилы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь в том, что винт регулировки подачи масла установлен в открытом положении для смазки шины и цепи.

- Чтобы открыть и увеличить подачу масла на цепь и шину, поверните винт против часовой стрелки.
- Чтобы уменьшить подачу масла на цепь и шину, поверните винт по часовой стрелке.

При нормальном функционировании цепи и пильной шины обычно происходит нанесение масла на цепь системой смазки во время эксплуатации изделия. Чтобы проверить работу системы смазки цепи и пильной шины, направьте кончик цепи на светлую поверхность, например, на газету. Вскоре должна появиться заметная линия выбрызгиваемого масла.

4. Снимите крышку с шины.
5. Регулировка натяжения цепи. Поверните ручку натяжения цепи против часовой стрелки для разблокировки регулировочного кольца натяжителя цепи. В процессе регулировки время от времени проверяйте натяжение цепи.

- Для усиления натяжения цепи вращайте регулировочное кольцо по часовой стрелке.
- Для ослабления натяжения цепи вращайте регулировочное кольцо против часовой стрелки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Натяжение цепи правильное, если зазор между зубом цепи и шиной составляет 3-4 мм. Вытяните цепь вниз в середине нижней стороны шины (от шины) и измерьте расстояние между шиной и зубьями цепи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура цепи возрастает при нормальной работе, вызывая растяжение цепи. Регулярно проверяйте натяжение цепи и регулируйте по мере необходимости. Если цепь

натянута горячей, она может зажаться остывнув. Натяжение цепи регулируйте в соответствии с данными указаниями.

6. Затяните затяжной маховик цепи поворотом по часовой стрелке.
7. Вставьте выступающую контактную колодку аккумулятора блока в гнездо батарейного отсека устройства. Перед началом работы убедитесь в том, что крючок на блоке аккумулятора защелкнулся и аккумуляторный блок надежно зафиксирован.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда держите пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой – за переднюю рукоятку.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Обхватите обе рукоятки, используя большой и остальные пальцы рук. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю рукоятку, должен располагаться снизу.

8. Запустите изделие. Чтобы перевести цепной тормоз в рабочее положение, возьмитесь за рычаг цепного тормоза/рукооградитель и потяните его в сторону передней рукоятки до щелчка. Потяните за кнопку высвобождения спускового крючка. Нажмите на дроссельный регулятор/спусковой крючок.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы остановить инструмент: Включите тормоз пильной цепи, вращая левую руку вокруг передней рукоятки. При быстром вращении цепи тыльной стороной кисти толкните рычаг тормоза пильной цепи/устройство защиты рук к шине. Нажмите на кнопку высвобождения спускового крючка и отпустите дроссельный регулятор.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНЫМ СПОСОБАМ ОСНОВНОЙ ВАЛКИ, ОБРЕЗАНИЯ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОГО ПИЛЕНИЯ

### Описание сил, действующих в древесине

Когда вы представляете себе направление давлений и напряжений в древесине, можно устранить возникновение защемлений или, по крайней мере, ожидать их в процессе пиления. Натяжение в древесине приводит к тому, что слои растягиваются и, если пилить эту область, то пропил будет стремиться расходитьсь по мере прохождения пилы. Если бревно лежит на козлах для пилки дров, а конец свисает без опоры, то напряжение создается на верхней поверхности из-за веса свисающего конца бревна, растягивающего слои древесины. Аналогично, нижняя сторона бревна будет под давлением, и слои древесины сжимаются. Если пропил будет делаться в этой области, то он будет стремиться замкнуться во время пиления. Это приводит к защемлению зубьев пилы.

### Возвратно-поступательная тяга

Рабочая тяга всегда противоположна направлению движения пильной цепи. Поэтому оператор должен быть готов противостоить тенденции инструмента к вытягиванию наружу (движение вперед) при пилении нижним краем шины и толчку назад (к оператору) при пилении верхним краем.





## Пилу заклинило в пропиле

Остановите цепную пилу и обеспечьте ее безопасное состояние. Не пытайтесь с излишним усилием вынуть цепь и шину из пропила, так как при этом цепь может порваться, отлететь назад и ударить оператора. Такая ситуация обычно возникает из-за того, что дерево неправильно поддерживается и сдавливает пропил, заставляя его закрыться, таким образом защемляя зубья пилы. Если регулировкой подпоры не удастся освободить шину и цепь, используйте для расширения пропила и освобождения пилы деревянные клинья или рычаг. Никогда не запускайте цепную пилу, если пильная шина находится в пропиле.

## Соскальзывание / Подпрыгивание

В том случае, если не удастся вонзить цепную пилу при выполнении разреза, направляющая может начать подпрыгивать или опасным образом скользить по поверхности бревна или ветки и, возможно, привести при этом к потере контроля над цепной пилой. Для того чтобы предотвратить или уменьшить риск соскальзывания или подпрыгивания, всегда удерживайте пилу двумя руками. Для выполнения разреза необходимо проделать пилой желобок.

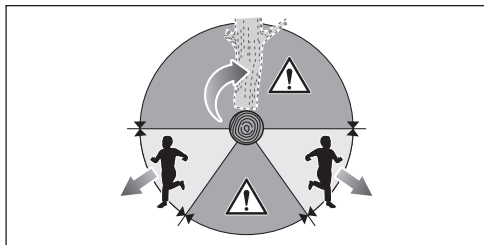
Никогда не обрезайте цепной пилой небольшие гибкие ветки или кустарник. Их размер и гибкость могут легко привести к отскоку пилы по направлению к оператору или они могут согнуться и с большой силой разогнуться обратно. Для подобной работы лучше всего подойдет ручная пила, садовые ножницы, топор и другой ручной инструмент.

## Валка деревьев

Если работы по раскряжке и валке выполняются несколькими лицами одновременно, работы по валке должны быть удалены от работ по раскряжке на расстояние не менее чем две высоты валимого дерева. Валка деревьев не должна производиться способом, представляющим опасность для любого лица, а также вызывающим повреждение линий электропередачи или наносящим материальный ущерб. Если произойдет контакт дерева с какой-либо линией электропередачи, следует немедленно известить об этом соответствующую энергетическую компанию.

При валке на косогоре стойте всегда выше дерева, т.к. после падения оно может покатиться вниз.

Путь отхода должен быть продуман и, при необходимости, расчищен до начала пиления. Путь отхода должен идти назад и вбок относительно ожидаемого направления падения.



Перед началом валки определите естественный наклон дерева, расположение крупных ветвей и направление ветра, чтобы оценить предположительный путь падения дерева.

Удалите с дерева грязь, камни, отставшую кору, гвозди, скобы и провода.

Не пытайтесь спилить гнилые или поврежденные ветром, огнем, молнией и т.п. дерева. Такая работа чрезвычайно опасна и должна выполняться специалистом по обрезке деревьев.

### 1. Валочный пропил

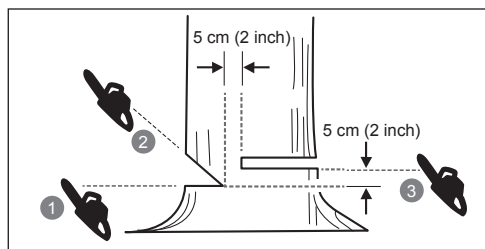
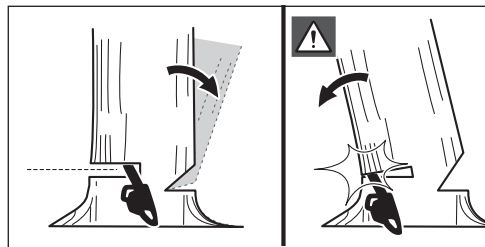
Сделайте так называемый обратный пропил на 1/3 от диаметра дерева перпендикулярно к направлению падения и с той же стороны. Сначала сделайте нижний горизонтальный обратный пропил. Это поможет предотвратить защемление пильной цепи или шины при выполнении второго пропила.

### 2. Валочный пропил

Сделайте валочный пропил выше горизонтального обратного пропила минимум на 50 мм. Поддерживайте валочный пропил параллельным горизонтальному обратному пропилу. Сделайте валочный пропил таким образом, чтобы осталось достаточно древесины для перемычки. Перемычка на дереве предотвращает вращение дерева и обеспечивает падение в нужном направлении. Не перепиливайте перемычку.

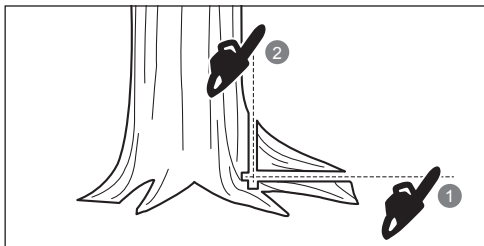
Как только валочный пропил дойдет до перемычки, дерево должно начать падать. Если существует возможность того, что дерево не упадет в нужном направлении или отклонится назад и зажмет пильную цепь, прекратите пиление до завершения валочного пропила и используйте деревянные, пластиковые или алюминиевые клинья, чтобы разжать пропил и наклонить дерево в нужную сторону падения.

Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, отложите цепную пилу, а затем воспользуйтесь подготовленным путем отхода. Остерегайтесь падения ветвей сверху и следите за своей опорой.



### Обрезание несущих корней

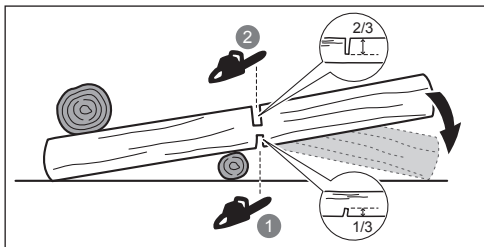
Несущие корни - это крупные корни, отходящие от ствола к земле. Обрежьте эти корни перед валкой дерева. Сделайте сначала горизонтальный разрез (А) в корне, затем вертикальный (В). Удалите вырезанную часть (С) из рабочей зоны. Удалив несущие корни, приступайте к валке дерева.



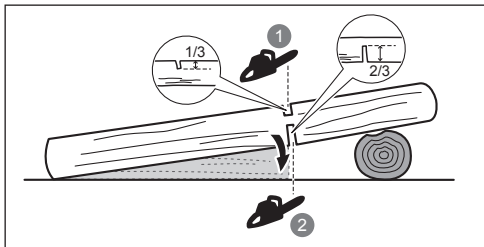
### Раскряжевка бревен

Раскряжевка – это распиловка бревна по длине. Необходимо обеспечить устойчивую опору и равномерное распределение веса на обе ноги. По возможности, бревно нужно поднять и подпереть с помощью ветвей, бревен или деревянных чурок. Соблюдайте простые правила для облегчения пиления. Если бревно подперто по всей длине, оно пилится сверху (надпил).

Если бревно подперто с одного конца, пропилите 1/3 диаметра снизу (подпил). Затем завершите пиление, сделав надпил до встречи с первым пропилом.



Если бревно поддерживается с обоих концов, пропилите 1/3 диаметра сверху (надпил). Затем завершите пиление, сделав подпил на 2/3 снизу до встречи с первым пропилом.

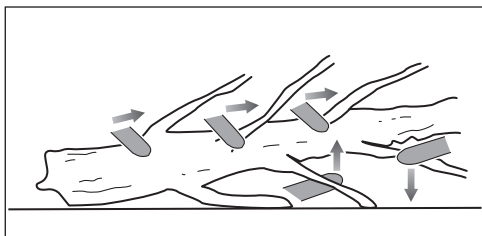


Если раскряжевка выполняется на склоне, следует всегда находиться на верхней по склону стороне бревна. При сквозном пропилинии, чтобы сохранить полный контроль до конца, ослабьте давление на пилу при приближении к концу пропила, не ослабляя

захват рукояток цепной пилы. Не допускайте контакта цепи с землей. После завершения пиления подождите, пока цепь пилы остановится, прежде чем перемещать цепную пилу. Всегда останавливайте двигатель, прежде чем перейти от дерева к дереву.

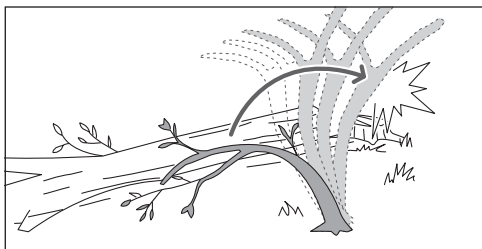
### Сучкование дерева

Сучкование – это удаление сучьев с поваленного дерева. При сучковании, не обрезайте первыми крупные нижние ветви, чтобы они поддерживали дерево над землей. Срезайте небольшие ветки за один проход. Напряженные ветви следует пилить снизу вверх, во избежание заклинивания цепной пилы.



### Пружинящие деревья

Хлыст (А) - это ветка, выкорчеванный корень или куст, натянутый под давлением другим деревом. Хлыст может резко выпрямиться, если отрезать держащее его дерево. Пень поваленного дерева часто возвращается в вертикальное положение, когда ствол отрезают от него до конца. Будьте осторожны! Хлысты опасны. Не пытайтесь срезать изогнутые ветки или пни, которые находятся под напряжением, если вы не имеете профессиональной подготовки и навыков.



### ⚠ ОСТОРОЖНО

Хлысты могут ударить рабочего и вывести бензопилу из-под его контроля. Что ведет тяжелым и даже смертельным травмам. Это должно выполняться квалифицированными пользователями.

### ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите устройство, извлеките батарею и дайте им остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию,

например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.

- Перед хранением или транспортировкой пилы наденьте на пильную шину крышку.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.

### ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр. При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти от производителя.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Извлекайте батарею перед регулировкой, обслуживанием или очисткой. Несоблюдение этого правила может привести к серьезным травмам.

- Вы можете выполнять работы по регулировке и обслуживанию, которые описаны в данном руководстве. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Последствия неправильного обслуживания, снятия или модификации предохранительных устройств, таких как цепной тормоз, выключатель зажигания, рукооградитель (передний и задний), зубчатый упор, ограничитель цепи, направляющая, пильная цепь с низкой отдачей, могут привести к неправильному функционированию этих устройств, тем самым увеличив риск получения серьезной травмы. Поддерживайте цепную пилу в безопасном состоянии и выполняйте профессиональное техобслуживание.

- Безопасная отточка цепи - задача, требующая навыка. Таким образом, производитель строго рекомендует производить замену изношенной и тупой цепи на новую, которую можно получить в авторизованном сервисном центре RYOBI. Номер детали доступен в таблице спецификаций изделия в руководстве.
- Соблюдайте инструкции по смазке, проверке натяжения цепи и регулировке.
- После каждого использования протирайте изделие мягкой сухой тканью.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что оборудование находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

### СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

| Ежедневная проверка   |  |
|-----------------------|--|
| Смазка Шины           | Перед каждым использованием                      |
| Натяжение цепи        | Перед каждым использованием и регулярно          |
| Острота Цепи          | Перед каждым использованием, визуальная проверка |
| На поврежденные части | Перед каждым использованием                      |
| На свободные застежки | Перед каждым использованием                      |
| Цепной тормоз         | Перед каждым использованием                      |
| Осмотр и Чистка       |  |
| Шина                  | Перед каждым использованием                      |
| Целостность пилы      | после каждого использования                      |
| Тормоз цепи           | Каждые 5 часов*                                  |

\*Часы Действия

### БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией
  - Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Воздействие шума может привести к повреждению слуха.
  - Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия
- Травма вследствие соприкосновения с обнаженными зубьями цепи (угроза резаной травмы)

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR



- травма вследствие случайного резкого смещения или отбрасывания шины (угроза резаной травмы)
- травмы вследствие отбрасывания предметов пильной цепи (угроза резаной/проникающей травмы)
- Травма вследствие отбрасывания частиц обрабатываемого материала (древесной щепы, обломков)
- Травмы, вызываемые вдыханием пыли и ворсинок
- Травма кожных покровов при контакте со смазочными веществами

## СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При эксплуатации изделия носите перчатки, чтобы сохранить руки и запястья в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.
- Защитные перчатки, продаваемые поставщиками профессиональных цепных пил, предназначены специально для использования с цепной пилой, они обеспечивают защиту, хороший захват, а также уменьшают воздействие вибрации рукоятки.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

## ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

## ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 276.

1. Пильная цепь
2. Шина
3. Передний защитный щиток тормоз пильной цепи
4. Передняя ручка
5. Задняя ручка
6. Крышка масляного бака
7. Защитное приспособление пильной шины
8. Ручка натяжения цепи
9. Кольцо регулятора натяжения цепи
10. Крышка звездочки
11. Курковый переключатель
12. Кнопка разблокировки курка
13. Шип Бампера

## УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

### Противоотскоковая пильная цепь

Пильная цепь с низкой отдачей снижает опасность отскока. Ограничители глубины перед каждым зубом пильной цепи могут сократить силу отскока, не давая зубьям слишком глубоко врезаться в дерево. Используйте запасные пильные шины и цепи, только рекомендуемые производителем.

Будьте вдвойне бдительны после заточки цепи: она легче отскакивает. Для вашей безопасности производите замену цепей пилы при остановке процесса резания.

### Шип Бампера

Составной шип бампера может использоваться как центр при создании среза. Это поможет надежно удерживать корпус цепной пилы при пилении. При выполнении пиления нажимайте на инструмент от себя, пока упорные зубья не войдут в край древесины, а затем двигайте задней рукояткой вверх-вниз на линии пропила – это поможет уменьшить физическую нагрузку при пилении.

### Шина

Как правило, у пильных шин с небольшим радиусом режущих концов вероятность отбрасывания несколько ниже. Необходимо использовать пильную шину и подходящую цепь, которая имеет длину, достаточную для работы. Увеличенная длина шины повышает опасность потери управляемости во время пиления. Регулярно проверяйте натяжение цепи. При пилении небольших ветвей (короче полной длины пильной шины) цепь может соскочить, если ее натяжение установлено неправильно.

### Тормоз цепи

Этот тормоз предназначен для быстрой остановки пильной цепи. При перемещении вперед тормоз пильной цепи/защитный щиток должен немедленно останавливать цепь. Тормоз пильной цепи не предупреждает отскоков. Это только снижает опасность телесного повреждения в случае соприкосновения пильной шины с телом оператора при возникновении отскока. Тормоз пильной цепи должен проверяться перед каждым использованием на предмет правильной работы в обоих положениях – рабочем положении и положении торможения.

## ОСТОРОЖНО

Если цепной тормоз останавливает цепь не сразу или не удерживается в рабочем положении, перед дальнейшей эксплуатацией обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.

### Уловитель цепи

Ограничитель цепи предотвращает отбрасывание пильной цепи в сторону оператора при ее ослаблении и разрыве.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Внимание





Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Носите устройства защиты зрения и слуха, а также защитную каску.



При работе с данным изделием надевайте нескользящую защитную обувь.



Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.



Не забывайте о возможности отскока пильной цепи и не прикасайтесь к концу пильной шины.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Работайте бензопилой, держа ее обеими руками.



Не работайте бензопилой, держа ее одной рукой.



Установите тормоз пильной цепи в положение РАБОТА.



Установите тормоз пильной цепи в положение ТОРМОЗ.



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Знак Евразийского Соответствия



Украинский знак стандартизации



Обработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



Гарантированный уровень звуковой мощности 101 дБ



Смазка пильной шины и цепи



Минимальный уровень смазки



Сцепить



Расцепить



Поверните для регулировки натяжения цепи  
+ = Затяните цепь  
- = Ослабьте цепь



Направление перемещения цепи. (Отмечено под цепной шестерней)

$V_0$  : 21m/s

Допустимая скорость работы цепи без нагрузки составляет 21 м/с.

L max: 356mm

Максимальная длина направляющей составляет 356 мм.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Примечание



Осторожно



Надевайте средства защиты глаз и лица.



Надевайте защитную одежду для верхней части тела.



Надевайте защитную обувь.



Остановите устройство.

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

### **⚠ ОПАСНО**

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, закончится смертельным или серьезным ущербом.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может закончиться смертельным или серьезным ущербом.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может закончиться малым или уменьшенным ущербом.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Употребляется без предупреждающего знака

Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- PT
- NL
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU**
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR

**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

| Месяц  | Январь | Февраль | Март | Апрель | Май | Июнь | Июль | Август | Сентябрь | Октябрь | Ноябрь | Декабрь | Год  |
|--------|--------|---------|------|--------|-----|------|------|--------|----------|---------|--------|---------|------|
| Неделя | 01     | 05      | 09   | 14     | 18  | 22   | 27   | 31     | 36       | 40      | 44     | 49      | 2015 |
|        | 02     | 06      | 10   | 15     | 19  | 23   | 28   | 32     | 37       | 41      | 45     | 50      |      |
|        | 03     | 07      | 11   | 16     | 20  | 24   | 29   | 33     | 38       | 42      | 46     | 51      |      |
|        | 04     | 08      | 12   | 17     | 21  | 25   | 30   | 34     | 39       | 43      | 47     | 52      |      |
|        | 05     | 09      | 13   | 18     | 22  | 26   | 31   | 35     | 40       | 44      | 48     | 53      |      |
|        |        |         | 14   |        |     | 27   |      |        |          |         |        |         |      |



Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa bezprzewodowej piły łańcuchowej.

### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń. Ze względów bezpieczeństwa produkt musi być odpowiednio kontrolowany – należy przez cały czas trzymać go obiema rękoma.

Produkt jest przeznaczony do cięcia gałęzi, pni, kłód i belek o średnicy odpowiadającej długości prowadnicy. Może być używana wyłącznie do cięcia drewna. Wyłącznie do użytku domowego przez osoby dorosłe odpowiednio przeszkolone z zagrożeń i środków/działania zapobiegawczych, które należy stosować podczas eksploatacji produktu.

Produkt nie może być używany przez dzieci ani osoby, które nie zostały odpowiednio przeszkolone i nie mają na sobie odpowiedniej odzieży roboczej. Produkt nie jest przeznaczony do profesjonalnej wycinki drzew. Nie używać do żadnych innych celów.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika oraz osób postronnych, użytkownik musi w pełni zrozumieć te instrukcje przed rozpoczęciem używania produktu. Należy wziąć udział w profesjonalnie zorganizowanym kursie poświęconym eksploatacji i konserwacji pilarek łańcuchowych, działaniom zapobiegawczym oraz pierwszej pomocy. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można jej było użyć także w późniejszym czasie.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Pilarki łańcuchowe są urządzeniami potencjalnie niebezpiecznymi. Wypadki związane z eksploatacją pilarek łańcuchowych często skutkują utratą kończyn lub śmiercią. Jednak nie tylko sam produkt stanowi zagrożenie. Przyczyną śmierci mogą być także spadające gałęzie, przewracające się drzewa oraz staczające się kłody. Zaatakowane przez choroby lub zmurszałe drewno także stwarza dodatkowe zagrożenia. Zawsze należy oszacować możliwość bezpiecznego wykonania pracy. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy zlecić wykonanie pracy profesjonalnemu arborysty.

### OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nieprzestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i zranienie osób.

### Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Termin „elektronarzędzia” stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (beprzewodowych).

### BEZPIECZEŃSTWO W STREFIE ROBOCZEJ

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona.** „Zagrażone” i słabo oświetlone miejsca pracy to częsta przyczyna wypadków.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów, gazu czy też pyłów łatwopalnych.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne dotyczy to również zwierząt.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka elektronarzędzia musi być dostosowana do gniazda. Nigdy nie dokonujcie interwencji (napraw) na wtyczce. Nigdy nie używajcie adaptatora z elektronarzędziami uziemionymi lub połączonymi z korpusem.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemionymi lub połączonymi z korpusem (takimi jak: przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.)** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy jakaś część waszego ciała styka się z powierzchniami uziemionymi lub połączonymi z korpusem.
- **Nie wystawiajcie waszego elektronarzędzia na deszcz czy wilgoć.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy woda wnika do elektronarzędzia.
- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie. Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za przewód zasilający w celu wyłączenia narzędzia. Trzymajcie przewód zasilający z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów i poruszających się części.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.
- **Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Jeżeli już musicie używać waszego narzędzia w wilgotnym otoczeniu, podłączcie się do zasilania elektrycznego zabezpieczonego urządzeniem ochronnym różnicowoprądowym (RCD).** Użycie urządzenia RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU

**PL**  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET

HR  
SL  
SK  
BG  
UK





## BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Podczas użytkowania elektonarzędzia, zachowajcie czujność, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- Używajcie środków ochronnych. Należy zawsze chronić oczy. Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- Unikajcie wszelkiego przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem waszego narzędzia do gniazdka lub włożeniem akumulatora upewnijcie się czy wyłącznik jest na "wyłączone", to samo kiedy bierzecie do ręki czy przenosicie narzędzie. Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajcie go do gniazdka /nie wkładajcie akumulatora, kiedy wyłącznik jest w pozycji „włączone”.
- Wyjmijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia. Klucz zaciskowy, który pozostaje przyczepiony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwi lepsze panowanie nad narzędziem.
- Noście odpowiednie ubrania. Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- Jeżeli wasze narzędzie zostało dostarczone z systemem zasysania pyłu, dopilnujcie by był on poprawnie zainstalowany i używany. W ten sposób unikniecie ryzyka wypadku.
- Należy pamiętać, że dotychczasowe przyzwyczajenia związane z częstym korzystaniem z narzędzi nie powinny stać się przyczyną ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się nimi. Wystarczy ułamek sekundy, aby brak uwagi spowodował poważne obrażenia.

## SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- Nie przeciążajcie waszego narzędzia. Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać. Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali w zakresie przewidzianych obciążeń.
- Nie używajcie waszego elektonarzędzia jeżeli wyłącznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie. Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.
- Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub składowaniem narzędzi zasilanych należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wymontować z narzędzia akumulator, o ile można go odłączyć.

W ten sposób ograniczycie ryzyko przypadkowego uruchomienie narzędzia.

- Przechowujcie wasze elektonarzędzia poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalajcie używać narzędzia osobom, które go nie znają bądź nie zapoznały się z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa. Elektonarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- Konserwacja narzędzi zasilanych i akcesoriów. Sprawdźcie ustawienie ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzędzie do naprawy zanim zaccniecie go używać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzędzi.
- Zachowujcie wasze narzędzia zawsze naostrzone i czyste. Narzędzie tnące dobrze naostrzone i czyste przedstawia mniejsze ryzyko zablokowania i łatwiej zachować nad nim kontrolę.
- Używajcie narzędzie elektryczne, jego akcesoria, nasadki, etc. zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi biorąc pod uwagę warunki użytkowania i pożądane zastosowania. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie używajcie waszego narzędzia do prac, do których nie było ono zaprojektowane.
- Uchwyty i inne powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od olejów oraz smaru. Śliskie uchwyty i inne powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne manipulowanie narzędziem oraz zachowanie kontroli nad nim w niebezpiecznych sytuacjach.

## WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ELEKTRONARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH

- Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, śrubki, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych. Zwarcie płytek stykowych baterii akumulatorowych może spowodować poparzenia lub pożary.
- Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia. Gdyby do tego doszło, przepłukajcie obficie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wypłynął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.
- Nie należy stosować akumulatorów i narzędzi, które uległy uszkodzeniu lub były modyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może





prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka uszczerbku na zdrowiu.

- **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia w temperaturach innych niż podane w instrukcji.** Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## KONSERWACJA

- **Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika i jedynie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób możecie bezpiecznie używać waszego elektronarzędzia.
- **Nigdy nie należy samodzielnie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowaniem akumulatorów powinni zajmować się wyłącznie producenci lub autoryzowani serwisanci.

## DODATKOWE OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające możliwość eksploatacji produktu. Należy skontaktować się z lokalnymi urzędami i zasięgnąć informacji.
- Nie wolno pozwalać używać produktu dzieciom ani osobom niezaznajomionym z instrukcją eksploatacji produktu. Lokalne przepisy mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.
- Przed każdym użyciem produktu należy upewnić się, że wszystkie elementy obsługowe i funkcje bezpieczeństwa działają prawidłowo. Nie należy używać produktu, jeśli wyłącznik („off”) nie umożliwi wyłączenia silnika.
- W trakcie użytkowania produktu nosić pełną ochronę wzroku i słuchu, solidne buty i rękawice, a także ochronę głowy. Jeśli praca wiąże się z emisją pyłu należy dodatkowo nosić maskę przeciwpyłową.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza słyszalność ostrzeżeń głosowych (okrzyków lub sygnałów). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Stojąc, należy zachować stabilność i równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Nadmierne wychylenie się może spowodować utratę równowagi i zwiększa ryzyko odskoku.
- Nie wolno nosić luźnej, nieprzylegającej do ciała odzieży, krótkich spodni ani żadnej biżuterii.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się na wysokości powyżej ramion i nie dostały się pomiędzy ruchome części maszyny.
- Należy zwrócić uwagę na odrzucane, latające lub spadające obiekty. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta muszą znajdować się w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.

- Nie włączać produktu w miejscach źle oświetlonych. Miejsce pracy musi być dobrze widoczne, aby operator mógł zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Należy starać się trzymać wszystkie części ciała z dala od ruchomych elementów urządzenia.
- Części te mocno nagrzewają się w czasie eksploatacji. Należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy urządzenia, w tym hamulec łańcucha, działają prawidłowo. Należy sprawdzić, czy mocowania nie są poluzowane, upewnić się, czy wszystkie osłony oraz uchwyty są prawidłowo i solidnie zamocowane. Przed przystąpieniem do pracy należy wymienić wszystkie uszkodzone części.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani stosować w nim części oraz akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku upuszczenia produktu, narażenia go na silne uderzenie lub w przypadku zaobserwowania nadmiernych drgań, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy nie wykazuje ono uszkodzeń oraz ustalić przyczynę drgań. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

## ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Akumulator jest wyposażony w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, którą zaprojektowano w celu ochrony ogniw przed uszkodzeniem w przypadku wysokiej temperatury. Aktywacja tej funkcji może sprawić, że akumulator przestanie zasilać produkt do momentu schłodzenia się ogniw. Sprawdzić akumulator: jeśli jest zbyt ciepły, przed wznowieniem pracy pozostawić do ostygnięcia. Jeśli produkt nadal nie działa, należy podłączyć akumulator do ładowarki. Ładowarka również może zasygnalizować aktywną funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem. Gdy ogniwa akumulatora się schłodzą, ładowarka rozpocznie ładowanie.

**UWAGA:** Wysokie temperatury otoczenia (powyżej 30°C) oraz elektronarzędzia dużej mocy, takie jak piła łańcuchowa, mogą powodować szybsze nagrzewanie



się ogniu akumulatora. Należy regularnie kontrolować akumulator. Jeśli jest ciepły w dotyku, należy go wymienić lub poczekać, aż ostygnie.

**UWAGA:** Wskaźnik LED akumulatora nie będzie świecić, jeśli układ zabezpieczający akumulator odetnie zasilanie elektronarzędzia.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY PILARKĄ ŁAŃCUCHOWĄ

- **Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do łańcucha tnącego, gdy łańcuch jest w ruchu. Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej należy upewnić się, że pilarka łańcuchowa nie styła się z żadnym przedmiotem.** Chwila nieuwagi podczas obsługi pilarki łańcuchowej może spowodować wplątanie odzieży lub kontakt łańcucha tnącego z częścią ciała.
- **Pilarkę łańcuchową zawsze należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie.** Trzymanie pilarki łańcuchowej z odwrotnym ustawieniem rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie wolno trzymać pilarki w ten sposób.
- **Piłę łańcuchową należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię chwytą, ponieważ w przeciwnym przypadku łańcuch piły może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem zasilającym.** Zetknięcie pilarki z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie operatora prądem elektrycznym.
- **Zakładać środki ochrony wzroku. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejsza ryzyko urazów ciała powodowanych przez latające odłamki lub przypadkowy kontakt z piłą łańcuchową.
- **Nie należy obsługiwać piły łańcuchowej, stojąc na drzewie, na drabinie, na dachu lub jakiegokolwiek innej niestabilnej podporze.** Obsługa piły łańcuchowej w ten sposób może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Zawsze należy zapewnić odpowiednie oparcie dla nóg. Pilarkę łańcuchową można obsługiwać wyłącznie stojąc na stałej, stabilnej i równej powierzchni.** Śliskie i niestabilne powierzchnie mogą doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
- **Należy zachować ostrożność w przypadku przecinania naprężonej gałęzi, ponieważ występuje ryzyko odeskoczenia gałęzi.** Gdy naprężenie włókien drewna zostanie zwolnione, gałąź może odeskoczyć i uderzyć operatora oraz/lub spowodować utratę kontroli nad pilarką łańcuchową.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia krzaków i młodych drzew.** Wiotki materiał może być pochwycony przez łańcuch pilarki, przyciągnięty do operatora lub operator może stracić równowagę.
- **Pilarkę łańcuchową należy trzymać za przedni uchwyt, gdy pilarka jest wyłączona i znajduje**

**się z dala od ciała. W przypadku transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej zawsze należy zakładać osłonę prowadnicy.** Prawidłowa obsługa pilarki łańcuchowej ograniczy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem pilarki.

- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha.** Nieprawidłowo napięty lub nienasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia piły.
- **Należy ciąć wyłącznie drewno. Pilarkę łańcuchową należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Nie wolno na przykład używać piły łańcuchowej do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, cegieł i innych materiałów budowlanych.** Stosowanie pilarki łańcuchowej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nie należy próbować przewracać drzewa w przypadku braku znajomości odnośnych zagrożeń i sposobów ich unikania.** Podczas przewracania drzewa może dojść do poważnych obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.

#### Przyczyny i zapobieganie odrzutowi:

Do odrzutu może dojść w sytuacji, gdy końcówka prowadnicy wejdzie w kontakt z obiektem lub gdy łańcuch zablokuje się w materiale podczas cięcia.

W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować gwałtowny odskok, na skutek czego prowadnica odskakuje do góry i do tyłu w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha pilarki na wysokości górnej krawędzi prowadnicy może spowodować gwałtowny ruch prowadnicy w kierunku operatora.

W każdym przypadku, możecie utracić kontrolę nad piłą łańcuchową i poważnie się zranić. Nie wolno polegać jedynie na elementach systemu bezpieczeństwa pilarki. W celu uniknięcia ryzyka wypadków czy zranienia powinniście podjąć różne środki bezpieczeństwa.

Odrzut jest spowodowany niewłaściwym użyciem i/lub nieprawidłowymi procedurami lub warunkami pracy i należy mu przeciwdziałać, podejmując właściwe środki zapobiegawcze:

- **Należy obiema rękami mocno trzymać urządzenie w taki sposób, aby kciuki i palce obejmowały uchwyty, oraz utrzymywać taką pozycję ciała i ramion, by w jak największym stopniu zniwelować siły działające podczas odrzutu.** Operator może zapanować nad siłami działającymi w czasie odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki siły zapobiegawcze. Nie wolno wypuszczać pilarki łańcuchowej z rąk.
- **Nie wolno nadmiernie wychylać się podczas cięcia ani ciąć na wysokości powyżej barków.** Pomoże to uniknąć przypadkowego kontaktu końcówki prowadnicy z obiektami i zapewni lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w niespodziewanych sytuacjach.
- **Należy stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy zalecane przez producenta.** Stosowanie niezalecanych części zamiennych może doprowadzić do zerwania łańcucha i i/lub spowodować odrzut.





- **Przy ostrzeniu i konserwacji łańcucha należy przestrzegać zaleceń producenta.** Zmniejszenie wysokości ograniczników głębokości może prowadzić do zwiększenia ryzyka odrzutu.

#### DODATKOWE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

- Zalecamy ciąć kłody na koźle w przypadku pierwszej obsługi produktu.
- Należy dopilnować, aby wszystkie osłony, uchwyty oraz oporowy zderzak zębaty było odpowiednio zamontowane i znajdowały się w dobrym stanie.
- Osoby używające pilarki łańcuchowej powinny być w dobrej kondycji zdrowotnej. Produkt jest ciężkim urządzeniem i w związku z tym operator powinien znajdować się w dobrej kondycji fizycznej. Operator powinien być czujny, mieć dobry wzrok, moc sprawnie się poruszać i utrzymywać równowagę, a także posiadać zręczność manualną. W przypadku wątpliwości nie należy używać pilarki łańcuchowej.
- Nie należy przystępować do pracy, jeśli miejsce pracy nie zostało uprzątnięte, operator nie może zapewnić sobie bezpiecznej i stabilnej postawy i nie ustalił drogi ewakuacji w przypadku upadającego drzewa.
- Należy uważać na emisję mgiełki środka smarnego oraz pyłu drzewnego. Należy nosić maskę lub respirator, jeśli jest to wymagane.
- Nie należy przecinać winorośli oraz/lub niewielkich roślin (o średnicy poniżej 75 mm).
- Piłę łańcuchową podczas pracy zawsze należy trzymać obiema rękami. Należy mocno trzymać piłę łańcuchową, palce powinny być wokół uchwytów. Prawa ręka musi znajdować się na tylnym uchwycie, a lewa ręka na przednim uchwycie.
- Przed uruchomieniem produktu upewnić się, że łańcuch piły nie styka się z żadnym przedmiotem.
- Nie należy modyfikować narzędzia w żaden sposób ani używać go do napędzania innych urządzeń, które nie są zalecane przez producenta jako współpracujące z pilarką.
- W pobliżu miejsca pracy operatora powinna być dostępna apteczka pierwszej pomocy zawierająca duże opatrunki, oraz przyrząd umożliwiający szybkie zaalarmowanie innych (np. gwizdek). Większy i lepiej wyposażony zestaw pierwszej pomocy powinien znajdować się w niedalekim sąsiedztwie.
- W trakcie użytkowania produktu zawsze nosić kask. Kask z osłoną siatkową może ograniczyć ryzyko urazu twarzy i głowy w przypadku odrzutu.
- Nieprawidłowo napięty łańcuch może spaść z prowadnicy, powodując poważne obrażenia ciała lub śmierć. Długość łańcucha jest zależna od jego temperatury i stopnia zużycia. Należy często kontrolować napięcie łańcucha.
- Należy zaznajomić się z obsługą nowej pilarki łańcuchowej, wykonując proste cięcia na odpowiednio zabezpieczonym drewnie. Należy to zrobić w przypadku, gdy operator przez jakiś czas nie używał pilarki.
- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała związanych z

kontaktem z ruchomymi częściami, zawsze należy zatrzymać silnik, włączyć hamulec łańcucha, wyjąć akumulator i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się przed wykonaniem następujących czynności:

- przystąpieniem do czyszczenia lub usunięcia blokady
- pozostawieniem produktu bez nadzoru
- montażem lub demontażem przystawek osprzętu
- kontrolą, konserwacją lub wszelkimi innymi pracami przy produkcji
- Powierzchnia strefy roboczej zależy od rodzaju wykonywanej pracy oraz od rozmiaru drzewa lub wymiarów obrabianego materiału. Przykładowo ścięcie drzewa wymaga znacznie większej strefy roboczej niż wykonanie innych cięć, np. cięć z użyciem koźła. Operator musi mieć świadomość tego, co dzieje w strefie roboczej i w każdej chwili panować nad sytuacją.
- Nie wolno ciąć, znajdując się w jednej linii z prowadnicą i łańcuchem. W razie odrzutu pomoże to zapobiec kontaktowi łańcucha z głową lub ciałem operatora.
- Nie należy wykonywać ruchów piłowania do przodu/ do tyłu. Piłowanie musi odbywać się za pomocą ruchu łańcucha. Łańcuch musi być ostry i nie można dociskać łańcucha do przecięcia.
- W końcowym etapie cięcia nie należy wywierać nacisku na pilarkę. Należy przygotować się na utrzymanie ciężaru narzędzia, które wyjdzie z ciętego drzewa. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń ciała.
- Nie należy zatrzymywać pilarki w trakcie cięcia. Pilarka powinna pracować przez cały czas aż do wyjścia z ciętego drzewa.

#### Środki ochrony osobistej

Wysokiej jakości środki ochrony osobistej, jakie stosują profesjonalści, pomagają ograniczyć ryzyko obrażeń ciała u operatora pilarki. W przypadku obsługi pilarki łańcuchowej powinny być używane następujące elementy:

##### Kask

- powinien być zgodny z normą EN 397 i posiadać oznaczenie CE

##### Środki ochrony słuchu

- powinny być zgodne z normą EN 352-1 i posiadać oznaczenie CE

##### Środki ochrony oczu i twarzy

- Nie należy posiadać oznaczenie CE i być zgodne z normą EN 166 (okulary ochronne) lub EN 1731 (siatkowe osłony twarzy)

##### Rękawice

- powinny być zgodne z normą EN381-7 i posiadać oznaczenie CE

##### Środki ochrony nóg (spodnie robocze)

- powinny być zgodne z normą EN381-5, posiadać oznaczenie CE i zapewniać kompleksową ochronę.

##### Buty robocze odpowiednie do pracy z pilarką łańcuchową

- powinny być zgodne z normą EN ISO 20345:2004 i być oznaczone symbolem przydatności do używania



z pilarką łańcuchową, zgodnie z normą EN 381-3. (Użytkownicy sporadycznie używający narzędzia mogą nosić obuwie ze stalowymi okuciami nosków i getrami ochronnymi zgodnymi z normą EN 381-9, jeżeli praca odbywa się na równym podłożu i istnieje niewielkie ryzyko przewrócenia się lub zaplątania w roślinność)

#### **Kurtki zapewniające ochronę górnej części ciała, odpowiednio do obsługi pilarki łańcuchowej**

- powinny być zgodne z normą EN 381-11 i posiadać oznaczenie CE

### **ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA**

Patrz strona 277.

1. Podczas pracy z produktem należy nosić pełną ochronę oczu, ochronę słuchu, antypoślizgowe rękawice ochronne, solidne obuwie i odzież ochronną. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały.
2. Wyjąć części z opakowania. Starannie sprawdzić produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek elementu, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
3. Dodać oleju do smarowania łańcucha. Oczyszczyć powierzchnię wokół korka zbiornika oleju, aby zapobiec skażeniu oleju. Odkręcić korek na zbiorniku oleju. Wlać olej do zbiornika, monitorując wskaźnik poziomu. Upewnić się, że podczas uzupełniania oleju do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia. Zamknąć zbiornik oleju i zakręcić korek. Rozlany olej należy wytrzeć.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie wolno używać pilarki bez oleju do smarowania łańcucha. Praca bez smarowania łańcucha może spowodować uszkodzenie prowadnicy i łańcucha. Konieczne jest częste sprawdzanie poziomu oleju przy pomocy wskaźnika poziomu, w tym przed rozpoczęciem użytkowania piły łańcuchowej.

**UWAGA:** Upewnić się, że śruba regulacji przepływu środka smarnego jest ustawiona w położeniu umożliwiającym uwolnienie oleju łańcucha i prowadnicy.

- Przekręcić śrubę w lewo, aby otworzyć i zwiększyć przepływ oleju do łańcucha i prowadnicy.
- Przekręcić śrubę w prawo, aby zmniejszyć przepływ oleju do łańcucha i prowadnicy.

Prawidłowo działający układ smarowania łańcucha i prowadnicy usuwa olej z łańcucha podczas pracy. Aby sprawdzić, czy układ smarowania łańcucha i prowadnicy działa prawidłowo, należy ustawić łańcuch nad jasną powierzchnią, np. gazety. Po krótkim czasie pracy pilarki na jasnym tle będzie widoczna wyraźna linia oleju wyrzuconego przez łańcuch.

4. Zdemontować pokrywę prowadnicy.
5. Wyregulować napięcie łańcucha. Obrócić pokrętko napinacza łańcucha w lewo, aby odblokować pierścień regulacji napinacza łańcucha. Często sprawdzać naciąg łańcucha podczas naciągania.
  - Aby zwiększyć naciąg łańcucha, należy obrócić

pierścień regulacyjny napinacza łańcucha w prawo.

- Aby zmniejszyć naciąg łańcucha, należy obrócić pierścień regulacyjny napinacza łańcucha w lewo.

**UWAGA:** Łańcuch jest prawidłowo napięty, jeśli przestrzeń pomiędzy elementem tnącym łańcucha a prowadnicą wynosi ok. 3 – 4 mm. Należy pociągnąć łańcuch pośrodku dolnej części prowadnicy w dół (odciągając go od prowadnicy) i zmierzyć odległość pomiędzy prowadnicą a elementami tnącymi łańcucha.

**UWAGA:** Temperatura łańcucha zwiększa się w trakcie normalnej pracy, powodując wydłużanie łańcucha. Należy często kontrolować napięcie łańcucha i odpowiednio je regulować. Łańcuch napięty przy podwyższonej temperaturze może okazać się zbyt mocno napięty, gdy wystygnie. Należy upewnić się, że napięcie łańcucha zostało wyregulowane zgodnie z zalecaniami w niniejszej instrukcji.

6. Dokręcić pokrętko napinacza łańcucha, obracając je w prawo.
7. Wyrównać występy akumulatora z rowkami w komorze akumulatora urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zatrzaski akumulatora zatrzasnę się, a sam akumulator zostanie dobrze osadzony oraz zamocowany do produktu.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Pilarkę łańcuchową zawsze należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Obydwa uchwyty należy mocno trzymać, tak aby kciuki i palce obejmowały uchwyty. Upewnić się, że lewa dłoń trzyma przedni uchwyt w taki sposób, aby kciuk znajdował się pod uchwytem.

8. Uruchomić produkt. Ustawić hamulec łańcucha w położeniu pracy, chwytając za górną część dźwigni hamulca łańcucha / osłony dłoni i ciągnąc w kierunku przedniego uchwytu, aż będzie słyszalne kliknięcie. Pociągnąć za blokadę spustu. Nacisnąć spust przepustnicy.

**UWAGA:** Aby zatrzymać produkt: Włączyć hamulec łańcucha, obracając lewą ręką na przednich uchwycie. Część grzbietowa dłoni powinna naciskać dźwignię hamulca łańcucha/osłonę dłoni w kierunku prowadnicy przy szybko obracającym się łańcuchu. Nacisnąć blokadę spustu i zwolnić spust przepustnicy.

### **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ TECHNIKI WYCINKI I OKRZESYWANIA DRZEW ORAZ CIĘCIA PO-PRZECZNEGO DREWNA**

#### **Sily oddziałujące w drewnie**

Gdy użytkownik zrozumie naciski i naprężenia kierunkowe występujące wewnątrz drewna, będzie mógł ograniczyć częstość zakleszczania narzędzia lub przynajmniej będzie w stanie przygotować się na nie podczas cięcia. Naprężenie drewna oznacza, że włókna rozciągają się i wycięcie wrębu lub szczeliny w tym miejscu ma tendencję

do rozchylenia się w miarę zagłębiania piły. Jeśli kłoda opiera się na koźle i końcówka zwisa bez podparcia, wtedy występuje naprężenie górnej powierzchni na skutek ciężaru fragmentu zwisającej kłody, powodując rozciąganie włókien. Z kolei w dolnej części drewna będą działały siły ściskające włókna ze sobą. Podczas wykonywania cięcia w tym miejscu rzaz będzie wykazywał tendencje do zwężania się. Może to doprowadzić do zakleszczenia łańcucha.

### RUCH DO PRZODU I DO TYŁU

Siła reakcji ma zawsze kierunek przeciwny do kierunku ruchu łańcucha. W ten sposób operator musi być gotowy do kontrolowania tendencji odciągnięcia przez maszynę (ruch do przodu) przy cięciu dolnej krawędzi belki i dociągania (w stronę operatora) przy cięciu górnej krawędzi.

### ZABLOKOWANIE PILARKI W MATERIALE

Zatrzymać pilarkę łańcuchową w bezpieczny sposób. Nie próbować na siłę wydobyć łańcucha i prowadnicy z materiału, ponieważ może dojść do pęknięcia łańcucha, który w takiej sytuacji może z dużą siłą uderzyć operatora. Do zablokowania pilarki dochodzi w przypadku, gdy drewno nie ma właściwego podparcia, co sprawia, że podczas cięcia napręża się ono, zaciskając wokół prowadnicy. Jeśli poprawienie podparcia nie pozwoli odblokować prowadnicy i łańcucha, należy użyć drewnianych klinów lub zastosować dźwignię w celu zwolnienia pilarki. Nigdy nie wolno uśiłować uruchamiać pilarki łańcuchowej, gdy prowadnica znajduje się we wrębie lub szczelinie.

### POŚLIZG / SKAKANIE

Gdy piła nie zagłębi się w rzazie, prowadnica może odskoczyć lub niebezpiecznie ześlizgnąć się po powierzchni kłodka lub gałęzi, co grozi utratą kontroli nad pilarką. Aby zapobiec lub zredukować zjawisko poślizgu lub skakania należy zawsze używać pilarki, trzymając ją obiema rękami. Upewnić się, że łańcuch piły utworzył wgłębienie umożliwiający cięcie.

Pilarką nie wolno przecinać małych, sprężystych gałęzi lub krzewów. Ze względu na swój rozmiar i giętkość, mogą one spowodować odbicie piły w stronę operatora lub jej zakleszczenie i odrzut. Do tego rodzaju prac należy używać pił ręcznych, nożyc lub maczety albo innych narzędzi ręcznych.

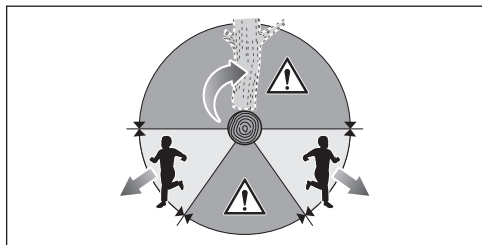
### Wycinka drzew

Jeżeli wycinka i cięcie drewna są wykonywane przez dwie lub więcej osób równocześnie, należy rozdzielić operację wycinki drzew od operacji cięcia drewna. Odległość dzieląca pracowników zajmujących się dwiema różnymi czynnościami powinna odpowiadać co najmniej dwukrotnej długości wyciętego drzewa. Wycinki drzew nie wolno prowadzić w sposób zagrażający bezpieczeństwu innych osób lub mogący doprowadzić do uszkodzenia linii energetycznych lub mienia. Jeżeli drzewo będzie miało kontakt z linią energetyczną, należy bezzwłocznie powiadomić odpowiedni jej operatora.

Jeżeli teren jest spadkowy, pozostanie na górze terenu, gdyż ścięte drzewo mogłoby się stoczyć czy ześliznąć na dół stoku.

Przed przystąpieniem do wycinki należy zaplanować drogę ewakuacji i usunąć z niej przeszkody, które mogłyby

utrudnić ucieczkę. Droga ewakuacyjna powinna bieć w kierunku przeciwnym i ukośnie względem przewidywanej linii obalenia drzewa.



Przed rozpoczęciem wycinki należy uwzględnić naturalne nachylenie drzewa, rozmieszczenie większych gałęzi oraz kierunek wiatru. Czynniki te pozwolą lepiej określić kierunek obalenia drzewa.

Usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, poluzowaną korę, gwoździe, zszywy oraz druty.

Nie wolno wycinać spróchniałych drzew ani drzew uszkodzonych przez wiatr, pożar, uderzenie pioruna. Jest to niezwykle niebezpieczne zadanie, które należy powierzyć profesjonalnemu arborystyce.

#### 1. Nacięcie kierunkowe

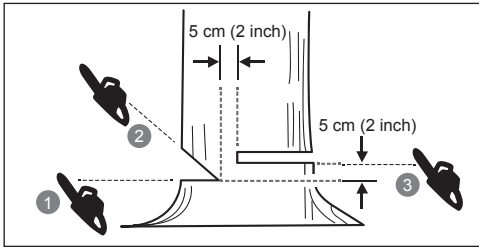
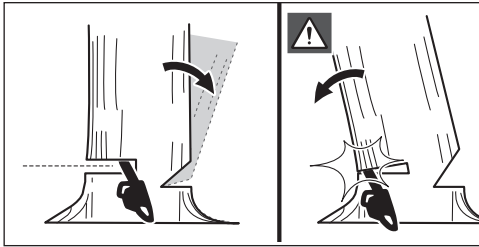
Należy wykonać nacięcie o głębokości odpowiadającej 1/3 średnicy drzewa, pod kątem prostym do kierunku obalenia drzewa. Najpierw należy wykonać cięcie w poziomie. Pomoże to uniknąć zakleszczenia się łańcucha lub prowadnicy podczas wykonywania cięcia ukośnego.

#### 2. Nacięcie ścinające

Nacięcie ścinające należy wykonać po przeciwnej stronie drzewa, na wysokości co najmniej 50 mm powyżej nacięcia w poziomie. Nacięcie ścinające należy wykonać równoległe do nacięcia poziomego. Nacięcie ścinające powinno pozostawić pewną część drzewa, która posłuży jako zawias. Zawias utrzymuje drzewo we właściwej pozycji, zapobiegając jego przekręceniu się i obaleniu w innym kierunku. Zawiasu nie wolno przecinać.

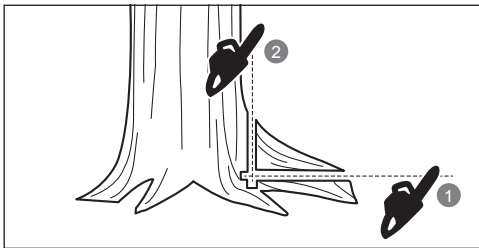
Gdy łańcuch piły znacznie zbliżyć się do zawiasu, drzewo powinno zacząć się przechylać. Jeśli występuje jakiegokolwiek ryzyko, że drzewo może przewrócić się w niezamierzonym kierunku lub odchylić się do tyłu i zakleszczyć pilarkę łańcuchową, należy przerwać cięcie przed zakończeniem cięcia i użyć klinów z drewna, tworzących sztucznego lub aluminium, aby otworzyć rzaz i powalić drzewo w odpowiednim kierunku.

Gdy drzewo zacznie się przewracać, należy wyjąć pilarkę łańcuchową z rzazu, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę łańcuchową i wycofać się zaplanowaną drogą ewakuacji. Należy zachować czujność i uważać na spadające konary, a także patrzeć pod nogi, aby się nie przewrócić.



### Usunięcie korzeni bocznych

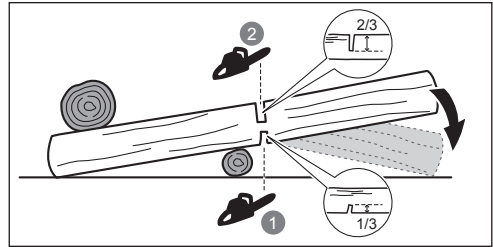
Korzeń boczny (skarpowy) to korzeń rosnący od nasady pnia i znajdujący się powyżej gruntu. Przed przystąpieniem do wycinki drzewa należy usunąć duże korzenie boczne. Najpierw należy przepiłować korzeń w poziomie, a następnie w pionie. Usunąć wycięty fragment korzenia ze strefy roboczej. Po usunięciu dużych korzeni bocznych należy przystąpić do wycinki drzewa zgodnie z procedurą opisaną powyżej.



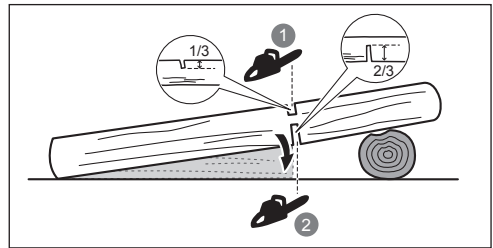
### Cięcie kłody

Cięcie kłody to proces rozdrabniania kłody na mniejsze fragmenty. Istotne jest, aby zachować stabilność i równowagę. Jeśli to możliwe, kłoda powinna znajdować się wyżej i być podparta konarami, innymi kłodami lub klockami. Należy postępować zgodnie z poniższymi, prostymi zasadami łatwego cięcia. Jeżeli kłoda jest podparta na całej długości, cięcie należy wykonywać zawsze od góry.

Jeżeli kłoda jest podparta tylko z jednej strony, należy przeciąć ją od dołu na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od góry, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.



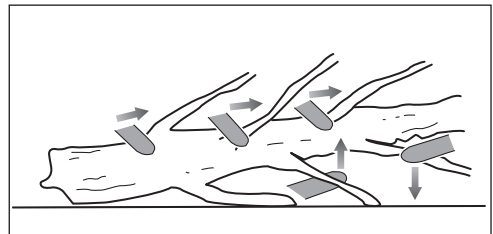
Jeżeli kłoda jest podparta po obu zewnętrznych stronach, należy przeciąć ją od góry na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od dołu na głębokość 2/3 średnicy, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.



W przypadku cięcia kłody na terenie spadzistym zawsze należy znajdować się powyżej kłody. W przypadku przecinania, aby zachować pełną kontrolę, należy zwolnić nacisk przy cięciu w pobliżu końca razu, bez luzowania chwytu na uchwytach pilarki łańcuchowej. Łańcuch nie może mieć kontaktu z ziemią. Po wykonaniu cięcia należy odczekać aż pilarka łańcuchowa zatrzyma się. Dopiero wtedy można przenieść pilarkę. Przechodząc od drzewa do drzewa, zawsze należy wyłączać silnik.

### Okrzesywanie drzewa

Okrzesywanie to proces usuwania konarów z wyciętego drzewa. Podczas okrzyszowania należy pozostawić większe dolne konary, które posłużą do podparcia kłody. Drobne konary należy usuwać jednym cięciem. Naprężone gałęzie należy odcinać od dołu, aby nie dopuścić do zakleszczenia pilarki łańcuchowej.

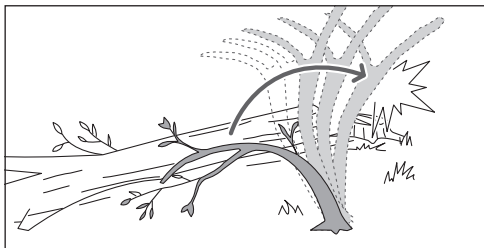


### Naprężone gałęzie

Naprężone drewno może być kłodą, gałęzią, ukorzenionym pniakiem lub młodym drzewkiem, które zostało wygięte przez inny kawałek drewna, przez co może gwałtownie się

przemieścić do pozycji pierwotnej, jeśli przytrzymujący je dotąd element zostanie ścięty albo usunięty.

W przypadku świeżo ściętego i odcinania pniaka z korzeniem od reszty kłody może dojść do gwałtownego wyprostowania się pniaka. Uwaga na różgki, są one niebezpieczne. Nigdy nie wolno próbować przecinać naprężonego drewna bez odbycia profesjonalnego szkolenia i wprawy.



#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Różgi są niebezpieczne, gdyż mogą was uderzyć co może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą łańcuchową. I spowodować ciężkie a nawet śmiertelne obrażenia. Powinni to wykonywać przeszkoleni użytkownicy.

### TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go, wyjąć akumulator i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie ciała obce i zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- Założyć osłonę przewodnicy przed schowaniem urządzenia lub podczas transportu.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

### TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

### KONSERWACJA

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. Niezastosowanie się do tego wymogu może stać się przyczyną możliwych obrażeń ciała, obniżenia wydajności produktu, a także unieważnienia gwarancji.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi. Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed regulacją, konserwacją lub czyszczeniem należy wyjąć akumulator. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

- Użytkownik może jedynie wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw należy skontaktować się autoryzowanym punktem serwisowym.
- Konsekwencje niewłaściwej konserwacji, demontażu lub modyfikacji zabezpieczeń takich jak hamulec łańcucha, osłona dłoni (przednia i tylna), zderzak z kołcami, łapacz łańcucha, prowadnica czy łańcuch piły łańcuchowej o niskim stopniu odbicia mogą powodować nieprawidłowe działanie takich zabezpieczeń, zwiększając tym samym ryzyko poważnych obrażeń. Należy zapewnić profesjonalną konserwację piłarki łańcuchowej.
- Bezpieczne ostrzenie łańcucha jest zadaniem wymagającym wprawy. W związku z tym producent zdecydowanie zaleca, aby zużyty lub tępy łańcuch wymienić na nowy łańcuch, który można zakupić w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI. Numer artykułu jest podany w specyfikacji produktu, będącej częścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i kontroli oraz regulacji napięcia łańcucha.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką, suchą szmatką.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że kosiarka jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### HARMONOGRAM KONSERWACJI

#### Codzienna kontrola

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Smarowanie przewodnicy | Przed każdym użyciem |
|------------------------|----------------------|



|                              |   |
|------------------------------|---|
| Napięcie łańcucha            | Przed każdym użyciem i często           |
| Ostrość łańcucha             | Przed każdym użyciem, kontrola wizualna |
| Uszkodzone części            | Przed każdym użyciem                    |
| Poluzowane elementy mocujące | Przed każdym użyciem                    |
| Działanie hamulca łańcucha   | Przed każdym użyciem                    |
| <b>Sprawdzić i oczyścić</b>  |   |
| Prowadnica                   | Przed każdym użyciem                    |
| Cała piła                    | po każdym użyciu                        |
| Chain brake                  | Co 5 godzin*                            |

\* Godziny eksploatacji

### RYZIKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje
  - Zawsze należy używać narzędzia przewidzianego do danej pracy, korzystać z przeznaczonych do niego uchwytów i ograniczyć czas pracy oraz narażenia na drgania.
- Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
  - Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia
- Uraz spowodowany przez kontakt z odsłoniętymi zębami łańcucha (niebezpieczeństwo przecięcia)
- obrażenia spowodowane nieprzewidywanymi, nagłymi ruchami lub odbiciem prowadnicy (niebezpieczeństwo przecięcia)
- obrażenia spowodowane przez części wyrzucane z łańcucha piły łańcuchowej (niebezpieczeństwo przycięcia/wtrysku)
- Uraz spowodowany przez wyrzucone elementy obrabianego przedmiotu (wióry drzewne, odłamki)
- Urazy spowodowane wdychaniem pyłu i kurzu
- Uszkodzenia skóry w wyniku kontaktu ze środkami smarnymi

### OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że do objawów tych przyczyniają się uwarunkowania genetyczne, narażenie na zimno i wilgoć, dieta, palenie i procedury pracy. Istnieją działania, które może podjąć operator maszyny w celu ograniczenia skutków emisji drgań:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłotę własnego

ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi produktu należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.

- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi.
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.
- Rękawice ochronne, które są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców pił łańcuchowych, są przeznaczone specjalnie do obsługi piłarki łańcuchowej i zapewniają ochronę, pewny chwyt oraz ograniczają efekt wibracji uchwytu.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

### ZAPOZNAJ SIĘ ZE SWOIM PRODUKTEM

Patrz str. 276.

1. Łańcuch piły
2. Prowadnica
3. Przednia osłona ręki / hamulec łańcucha
4. Przedni chwyt
5. Tylny chwyt
6. Korek zbiornika oleju do smarowania łańcucha
7. Osłona prowadnicy
8. Pokrętło napinacza łańcucha
9. Regulator napinacza łańcucha
10. Pokrywa koła napędowego
11. Spust włączający
12. Przełącznik zwalniania
13. Zderzak z kolecami

### ELEMENTY SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA

#### ŁAŃCUCH O ZWIĘKSZONEJ ODPORNOŚCI NA ODRZUT

Łańcuch o zwiększonej odporności na odrzut pomaga ograniczyć ryzyko wystąpienia odrzutu.

Specjalne ostrza (ograniczniki głębokości) umieszczone przed każdym ostrzem tnącym łańcucha minimalizują siłę odrzutu, zapobiegając zbyt głębokiemu wchodzeniu ostrzy w materiał. Należy stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy w kombinacjach zalecanych przez producenta. Zalecamy zdwojenie uwagi po naostrzeniu łańcucha waszej piły, gdyż ostrzenie czyni łańcuch mniej odpornym na odrzut. Ze względów bezpieczeństwa w przypadku pogorszenia jakości cięcia łańcuch należy wymienić na nowy.

#### Zderzak z kolecami

Zintegrowany zderzak z kolecami pełni funkcję elementu stabilizującego podczas cięcia. Pomaga to zachować





odpowiednią pozycję ciała podczas cięcia. Podczas cięcia należy przesunąć produkt do przodu, aż kolce wbiją się w drewno, a następnie przesuwać tylny uchwyt w górę lub w dół, zgodnie z linią cięcia. Pomaga to zmniejszyć wysiłek fizyczny podczas pracy.

### PROWADNICA

Ogólnie rzecz biorąc, prowadnice o małym promieniu wykazują większą odporność na odrzut. Użytkownik powinien używać prowadnicy oraz odpowiedniego łańcucha o właściwej długości dla danego zadania. Dłuższe prowadnice zwiększają ryzyko utraty kontroli podczas piłowania. Należy systematycznie sprawdzać napięcie łańcucha. Podczas cięcia mniejszych gałęzi (mniejszych niż całkowita długość prowadnicy) nieprawidłowo napięty łańcuch będzie wykazywał większą tendencję do odrzutu.

### Chain brake

Hamulec łańcucha został zaprojektowany, tak by umożliwić szybkie zatrzymanie poruszającego się łańcucha. Gdy dźwignia hamulca łańcucha/osłona dłoni jest przesunięta w kierunku prowadnicy, łańcuch powinien natychmiast się zatrzymać. Hamulec łańcucha nie zapobiega efektowi odrzutu (odboju). Ogranicza to jedynie ryzyko obrażeń ciała, jeśli prowadnica zetknie się z ciałem operatora w przypadku odskoku. Hamulec łańcucha powinien być sprawdzony przed każdym użyciem. Należy sprawdzić jego działanie w położeniu roboczym oraz hamowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Jeżeli hamulec łańcucha nie zatrzyma łańcucha natychmiast lub jeśli hamulec łańcucha nie będzie chciał pozostać w pozycji wyłączonej bez wspomagania, należy przed przystąpieniem do użytkowania pilarki oddać narzędzie do serwisu celem jego naprawienia.

### Wychwytnik łańcucha

Wychwytnik łańcucha zapobiega wyrzuceniu łańcucha w kierunku operatora w przypadku poluzowania się lub pęknięcia łańcucha.

### SYMBOLE UMIESZCZONE NA PRODUKCIE



Zagrożenie bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.



Podczas eksploatacji produktu należy nosić obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą.



Nosić nieślizgające się, trwałe rękawice ochronne.



Zapobiegać odrzutowi i unikać kontaktu z końcówką prowadnicy.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Trzymajcie i obsługujcie wasza pilarkę dwoma rękami.



Nie używajcie waszej pilarki trzymając ją jedną ręką.



Ustawić hamulec silnika w pozycji RUN (praca).



Ustawić hamulec silnika w pozycji BRAKE (hamowanie).



Produkt spełnia wszystkie wymagania norm w kraju należącego do Unii Europejskiej, gdzie produkt został zakupiony.



Oznaczenie zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 101 dB



Olej do smarowania prowadnicy i łańcucha



Minimalny poziom środka smarnego



Zamknięte



Otwarte



Obrócić, aby wyregulować napięcie łańcucha  
+ = Zwiększenie napięcia  
- = Zmniejszenie napięcia"



Kierunku ruchu łańcucha.  
(Oznaczenie pod osłoną koła łańcuchowego)

$V_0$  : 21m/s

Prędkość przesuwu łańcucha bez obciążenia wynosi 21 m/s.

L max: 356mm

Maksymalna długość prowadnicy wynosi 356 mm.

### SYMBOLE W TYM PODRĘCZNIKUSYMBOLE STOSOWANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI



Części lub akcesoria sprzedawane osobno



Uwaga



Ostrzeżenie!



Stosować środki ochrony oczu i twarzy.



Stosować środki ochrony górnej części ciała.



Stosować środki ochrony nóg.



Zatrzymać urządzenie.

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

#### **OSTRZEŻENIE**

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

#### **UWAGA**

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.



Při konstrukci této akumulátorové řetězové pily hrály hlavní roli bezpečnost, výkon a spolehlivost.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání. Z bezpečnostních důvodů se musí výrobek vždy řádně obsluhovat oběma rukama.

Řetězová pila je navržena pro řezání větví, kmenů, klád a trámů o průměru stanoveného řezací délkou vodící lišty. Je povoleno pouze řezat do dřeva. Tato pila je určena pouze k domácímu použití dospělými osobami, které jsou dostatečně obeznámeny se souvisejícími nebezpečími a preventivními opatřeními, která je nutné při takovém používání uplatnit.

Výrobek smí být používán dospělými osobami a ne dětmi nebo osobami, které nenosí odpovídající osobní ochranné vybavení a oděv. Tento nástroj není určen pro profesionální zpracovávání stromů. Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Při používání výrobku musí být dodrženy bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost a přítomných osob je nutné si přečíst a plně pochopit tyto pokyny před použitím výrobku. Velmi doporučujeme účast na profesionálně organizovaném bezpečnostním kurzu o používání, preventivních opatřeních, první pomoci a údržbě řetězových pil. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Řetězové pily jsou velmi nebezpečné nástroje. Nehody způsobené používáním řetězové pily často končí ztrátou končetiny či smrtí. Nebezpečí nepředstavuje pouze tato pila. Padající větve, kácené stromy i odvalující se polena mohou usmrtit. Napadené nebo shnilé dřevo představuje další nebezpečí. Měli byste zhodnotit své schopnosti k bezpečnému dokončení úkolu. V případě pochyb neváhejte profesionální dřevorubce.

### OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K ELEKTRICKÝM NÁSTROJŮM

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.** Opomenutí dodržování všech pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou, požár a/nebo vážná poranění u osob.

**Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.**

Pojem „elektricky poháněný nástroj“ ve varování poukazuje na váš nástroj, který je napájen pomocí napájecího kabelu z elektrické sítě (s kabelem) nebo z baterie (bez přívodního kabelu).

### ZABEZPEČENÍ PRACOVNÍŠTĚ

- Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená. Zaházené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, dětí a domácích zvířat. Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Koncovka napájecího kabelu musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě. Na kabelové koncovce nikdy neprovádějte žádné změny. K zapojení uzemněného elektrického nářadí nebo nářadí připojeného na kostru nepoužívejte síťový adaptér. Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se nedotýkejte uzemněných nebo ukostřených ploch (jako například rozvodů, topení, kamen, ledničky apod.). Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je některá část těla uživatele v kontaktu s uzemněnými plochami nebo uzemněním.
- Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem. Při vniknutí vody do nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel je nutné udržovat v dobrém technickém stavu. Nářadí nikdy nedržte za napájecí kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za kabel. Napájecí kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů. Pokud je napájecí kabel poškozený nebo překroucený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí. Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit použití nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem (ochranou pro zbytkový proud). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte opatrní, při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost. Nezapomeňte, že i pouhy okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy chraňte své oči. V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, přílbu a chrániče sluchu. Snižte tak riziko tělesného úrazu.
- Vyvarujte se tak náhodnému spuštění nářadí. Před připojením nářadí ke zdroji elektrického napětí (do elektrické sítě nebo před zasunutím akumulátoru) a před přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínací





**nářadí ve vypnuté poloze.** Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nebo při zasouvání akumulátoru nedržte prst na spínači a nepřepínejte spínač do polohy „zapnuto“.

- **Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče.** Uťahovací klíč nasazený na některý z pohyblivých se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- **Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko.** Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nepředvídané události.
- **Noste vhodný přílehavý pracovní oděv. Nenoste široký plandající oděv a šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se v nich mohly zachytit.
- **Pokud je nářadí dodáno se sběrným vakem / odsávacím prachem, zkontrolujte, zda jsou odsávací prachu nebo sběrný vak řádně nasazeny na nářadí.** Snížíte tak rizika související se vznikem prachu.
- **Nespoléhejte na svou zběhlost pramenic z častého používání výrobku a neignorujte bezpečnostní principy výrobku.** Nedbalost může způsobit závažné poranění ve zlomku vteřiny.

#### POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- **Na nářadí netlačte. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět.** Elektrické nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- **Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.** Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.
- **Před jakýmkoli úpravami, výměnou příslušenství či uložení elektrického náčiní vyjměte zástrčku ze zdroje elektrického napájení, popřípadě vyjměte baterii z výrobku.** Omezíte tak riziko nechtěného spuštění nářadí.
- **Nářadí uskladněte mimo dosah dětí. Nedovolte nezkušeným uživatelům a nepoučeným osobám, které se neseznámily s bezpečnostními předpisy, používat toto nářadí.** Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.
- **Provádějte pravidelnou údržbu náčiní a příslušenství. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky stroje v zákrutu. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je některý díl nářadí poškozen, nářadí dále nepoužívejte a nechte ho opravit.** Rada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.
- **Nářadí udržujte čisté a naostřené.** Správně naostřené a čisté nářadí bude méně blokovat. Nářadí tak budete mít lépe pod kontrolou.
- **Elektrické nářadí a jeho příslušenství používejte v souladu s pokyny v návodu a dodržujte doporučené podmínky používání vzhledem k povaze práce.** Abyste se nedostali do nebezpečné situace, nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.
- **Rukojeti a úchytné plochy udržujte suché, čisté a**

**zbažené oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují v nečekaných situacích bezpečné použití výrobku a kontrolu nad ním.

#### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO ELEKTRONÁŘADÍ

- **K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která není kompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze s dobíjecím akumulátorem.** Používání jiného typu baterií může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových (vodivých) předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte. Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhleďte lékaře.** Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte baterii ani náčiní, které je poškozené nebo pozmeněné.** Poškozené nebo pozmeněné baterie se mohou zachovat nepředvídatelným způsobem a způsobit požár, výbuch či riziko poranění.
- **Baterii či výrobek nevystavujte požáru ani vysokým teplotám.** Vystavení požáru či teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte pokyny pro nabíjení a baterii či výrobek nabíjejte pouze v teplotním rozmezí uvedeném v pokynech.** Nesprávné nabíjení či nabíjení při teplotě jiné, než je uvedeno v pokynech, může poškodit baterii a zvýšit riziko vzniku požáru.

#### ÚDRŽBA

- **Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem z pomoci originálních náhradních dílů.** Jen tak jsou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.
- **Poškozené baterie nikdy neopravujte.** Opravu baterií smí provádět pouze výrobce nebo oprávněná servisní firma.

#### DOPLŇUJÍCÍ VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- **Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku.** Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- **Nenechejte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat s výrobkem.** Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- **Před každým použitím se ujistěte, že všechny ovladače a jištění řádně fungují.** Nástroj nepoužívejte, pokud přepínač „nevypíná“ (off) motor.
- **Při práci s výrobkem noste oděvnou ochranu zraku a**





sluchu, pevné odolné boty a rukavice a ochranu hlavy. Používejte respirátor, pokud pracujete v prachu.

- Uvědomte si, že použití ochrany sluchu snižuje vaši schopnost slyšet varování (poplachy nebo výkřiky). Obsluha si musí být tohoto vědoma a platí speciální upozornění, aby si všimla události v jeho pracovní oblasti.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy a zvýšení nebezpečí zpětného vrhu.
- Nenoste volný oděv, kraťasy nebo jakékoli šperky.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Dávejte pozor na odhazované, padající nebo odlétávané předměty. Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte 15 m mimo pracovní oblasti.
- Výrobek nepoužívejte při špatném osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci potenciálních nebezpečí.
- Obsluha podobných nástrojů zvyšuje jak nebezpečí poranění sluchu, tak osob vstupujících do zóny práce.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti.
- Zkontrolujte nástroj před každým použitím. Ověřte správnou funkci všech ovládacích prvků včetně brzdy řetězu. Zkontrolujte včetně, zda nejsou uvolněny upínací a zda jsou všechny chrániče, vodící plechy a rukojeti řádně a bezpečně připojeny. Před použitím vyměňte jakékoli poškozené součásti.
- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem.

#### **VAROVÁNÍ**

Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.

#### **DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII**

#### **VAROVÁNÍ**

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

#### **OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ**

Baterie je vybavena ochranou proti přehřátí, která chrání její články před poškozením v případě vysoké teploty. Tato funkce může způsobit, že baterie přestane výrobek napájet až do vychladnutí jejich článků. Sáhnete na

baterii. Je-li příliš horká, nechte ji před započetím další práce zchladnout. Jestliže výrobek stále nefunguje, připojte baterii k nabíječce, která může také signalizovat ochranu proti přehřátí. Po vychladnutí článků baterie začne nabíječka baterii dobíjet.

**POZNÁMKA:** Okolní teplota nad 30 °C a nářadí s vysokým příkonem, například řetězová pila, mohou způsobit rychlejší zahřívání baterie. Teplotu baterie pravidelně kontrolujte a pokud je na dotek vysoká, baterii vyměňte nebo ji nechte vychladnout.

**POZNÁMKA:** LED indikační světlo baterie nefunguje, pokud ochranná funkce baterie zapřičinila, že baterie přestane napájet přístroj.

#### **BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K ŘETĚZOVÉ PILE**

- **Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu, když řetězová pila pracuje. Před spuštěním řetězové pily zkontrolujte, zda se řetěz pily nedotýká žádného předmětu.** Chvilce nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zamotání vašeho oděvu nebo těla do řetězu pily.
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držení řetězové pily v opačném umístění rukou se zvyšuje nebezpečí poranění osob a nemělo by se nikdy používat.
- **Pilu držte pouze na izolovaných plochách, protože její řetěz může přijít do styku se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím přívodem.** Kontakt pilového řetězu s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.
- **Noste ochranu očí.** Je doporučeno používat prostředky na ochranu sluchu, hlavy, rukou a nohou. Odpovídající ochranné prostředky snižují riziko úrazu od odletujících odřezků a náhodného styku s řetězem pily.
- **Pilu nepoužívejte, pokud jste na stromě, na žebříku, na střeše nebo na jiné nestabilní opoře.** Používání pily tímto způsobem může způsobit vážný úraz.
- **Vždy udržujte řádné postavení a obsluhujte pilu pouze při postavení na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad pilou.
- **Když řežete větev, která je napnutá, buďte ve střehu před zpětným švihem.** Pokud se uvolní pnutí ve vláknech dřeva může napnutá větev udeřit obsluhu anebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Buďte velmi opatrní při řezání malých větviček a křovin.** Mohou se zachytit o zuby řetězu a být vymrštnuty směrem k vám a narušit tak vaši rovnováhu.
- **Noste řetězovou pilu za přední rukojet' ve vypnutém stavu a směrem od vašeho těla.** Pokud řetězovou pilu přepravujete nebo ukládáte, vždy připevněte kryt vodičí lišty. Správné držení řetězové pily snižuje pravděpodobnost náhodného dotyku s pohyblivým řetězem pily.
- **Dodržujte pokyny k promazávání, napínání řetězu a výměně lišty a řetězu.** Nesprávně upnutý nebo namazaný řetěz může buď způsobit nebo zvýšit zpětný vrh.





- **Rezejte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro účely, pro které nebyla navržena. Například nepoužívejte pilu k řezání kovů, plastů, zdiva neboli nedřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily pro práce jiné, než zamýšlené, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- **Neporázejte strom, dokud neznáte všechna související rizika a způsob jejich odstranění.** Při kácení stromu může dojít k úrazu obsluhy pily nebo přihlížejících osob.

#### Příčiny a prevence zpětnému vrhu:

Pokud konec vodící lišty narazí na cizí předmět nebo dojde k zablokování řetězu při řezání, existuje nebezpečí zpětného vrhu.

Dotyk vrcholem vodící lišty může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, což je vyhození vodící lišty nahoru a zpět směrem k obsluze.

Sevržení řetězu pily na horní části vodící lišty může vodící lištu rychle zatlačit zpět směrem k obsluze.

Ve všech uvedených případech může obsluha pily ztratit kontrolu nad nářadím a způsobit si vážný úraz. Nespoléhejte pouze na ochranné prvky řetězové pily. Při obsluze řetězové pily je třeba dodržovat opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Zpětný vrh je následkem nesprávného používání nástroje anebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se jim vyhnout prováděním správných opatření, viz níže:

- **Udržujte pevný úchop, palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily, oběma rukama na řetězové pile a rozestavte své tělo a ruce tak, abyste odolávali silám zpětného vrhu.** Síly zpětného vrhu mohou být ovládný obsluhou, pokud provede správná opatření. Řetězovou pilu neopouštějte.
- **Nepřeceňujte se a neřežte nad úroveň ramen.** Toto pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s vrcholem vodící lišty a umožňuje lepší ovládání řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a řetězy určené výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a řetězy mohou způsobit zlomení řetězu anebo zpětný vrh.
- **Dodržujte pokyny výrobce při ostření a údržbě řetězu.** Zmenšení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému vrhu.

#### DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K ŘETĚZOVÉ PILE

- Doporučujeme řezat polena na řezací koze nebo speciální podpěře (kolébce), když výrobek používáte poprvé.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní kryty, rukojeti a ozubené opěrky správně instalovány a v dobrém stavu.
- Osoby pracující s řetězovou pilou by měly mít dobrý zdravotní stav. Produkt je těžký přístroj, takže obsluha musí být fyzicky v pořádku. Obsluha musí být pozorná, mít dobrý výhled, mobilitu, rovnováhu a manuální zručnost. Jste-li i na pochybách, nepracujte s nástrojem.

- Nezačínajte řezat, dokud není pracovní zóna vyčištěná, dokud nebudete stát pevně oběma nohama na zemi a dokud nebudete mít promyšlenou únikovou cestu před padajícím stromem.
- Dávejte si pozor na emise výparů z mazacího oleje a prachu z pilin. V případě nutnosti noste masku nebo respirátor.
- Neodřezávejte výhonky ani křoviny s malým průměrem (do 75 mm).
- Nástroj vždy držte během používání pevně oběma rukama. Držte řetězovou pilu pevně, prsty musí pevně spočívat na rukojeti. Pravou rukou držte zadní rukojeť a levou rukou přední rukojeť.
- Před spuštěním produktu zkontrolujte, že se řetězová pila nedotýká žádného předmětu.
- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte pro pohon žádného příslušenství nebo zařízení, jež nejsou doporučena výrobcem.
- Na pracovišti obsluhy pily by se měla nacházet lékárnička s obvazy a prostředky pro upozornění (např. píšťalku). V rozumném dosahu by se pak měla nacházet obsáhlejší sada.
- Kdykoliv při práci s produktem noste helmu. Helma vybavená síťovým průzorem může pomoci snížit riziko zranění tváře a hlavy při zpětném rázu.
- Nesprávně napnutý řetěz může vyskočit z vodící lišty a způsobit vážné či smrtelné poranění. Délka řetězu je závislá na teplotě řetězu a opotřebením řetězu. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu.
- Měli byste si zvyknout na novou motorovou pilou tím, že budete provádět jednoduché řezy pevně podepřeného dřeva. Udělejte to vždy, když jste pilu nějakou dobu nepoužívali.
- Pro snížení nebezpečí poranění spojených s dotykem pohyblivých dílů vždy zastavte motor, použijte brzdu řetězu, vyndejte akumulátor a ujistěte se, že se všechny rotační díly zastavily před:
  - čištění nebo odstranění ucpávky
  - ponechání výrobku bez dozoru
  - demontáží a montáží příslušenství
  - kontrola, údržba nebo práce na nástroji
- Plocha pracovní zóny závisí na povaze práce, na velikosti stromu nebo řezaného materiálu. např. při kácení stromu potřebujete více místa než při řezání větví. Obsluha musí být pozorná a mít pod kontrolou veškeré dění v pracovní oblasti.
- Neřežte v linii s vodící lištou a řetězem. Pokud budete vystaveni zpětnému vrhu, pomůže to zabránit kontaktu řetězu s vaší hlavou či tělem.
- Nepoužívejte při řezání pohyby plou vpřed a vzad, vlastní řezání nechejte provádět řetěz, při řezání netlačte na řetěz.
- V konečné fázi řezu na řetězovou pilu netlačte. Buďte připraveni na hmotnost pily, když se uvolní ze dřeva. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.
- Nezastavujte pilu během řezání. Nechejte pilu běžet, dokud se neuvolní z řezu.





## Prostředky osobní ochrany

Kvalitní osobní ochranné prostředky, které používají profesionálové, pomohou snížit riziko poranění obsluhy. Při obsluze řetězové pily je třeba použít následující:

### Ochranná přilba

- ve shodě s EN 397 a označená značkou CE

### Ochrana sluchu

- ve shodě s EN 352-1 a označená značkou CE

### Ochranu zraku a obličeje.

- označená značkou CE a ve shodě s EN 166 (pro safety glasses) nebo EN 1731 (síťovinový průhled)

### Rukavice

- ve shodě s EN381-7 a označená značkou CE

### Ochrana dolních končetin (s vypávkou)

- ve shodě s EN381-5, označená značkou CE a poskytuje všestrannou ochranu.

### Bezpečnostní obuv odolnou řetězové pile

- ve shodě s EN ISO 20345:2004 a označeno štítek bránící průniku řetězové pily a označeno dle EN 381-3. (Občasní uživatelé mohou používat bezpečnostní obuv se špičkou vyztuženou ocelí dle EN 381-9, zpokud je podklad rovný a kde je malé riziko zakopnutí nebo zachycení porostem)

### Ochranná bunda proti zásahu pilou pro horní část těla

- ve shodě s EN 381-1 a označená značkou CE

## ZAČÍNÁME

Viz strana 277.

1. Při používání výrobku používejte po celou dobu úplnou ochranu zraku a sluchu, protiskluzové pracovní rukavice, pevnou obuv a ochranný oděv. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí.
2. Vyjměte díly z obalu. Výrobek pečlivě prohlédněte, zda není poškozen. Pokud jsou nějaké díly poškozeny nebo chybí, obraťte se prosím na autorizované servisní středisko.
3. Doplňte olej na mazání řetězu. Vyčistěte oblast okolo víka olejové nádrže pro zabránění kontaminace. Odstraňte víčko z olejové nádrčky. Lijte do olejové nádrže olej a sledujte měřku hladiny oleje. Zajistěte, aby se při plnění oleje do olejové nádrže nedostaly žádné nečistoty. Olejovou nádrčku uzavřete a víčko utáhněte. Setřete veškeré rozlité množství.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nepracujte bez maziva řetězu. Pokud pila běží bez maziva, mohou se vodící lišta i řetěz poškodit. Zásadní význam má častá kontrola hladiny oleje v hladinoměru před spuštěním řetězové pily.

**POZNÁMKA:** Šroub pro regulaci průtoku maziva musí být nastaven na otevřeno, aby docházelo k promazávání řetězu a lišty.

- Průtok oleje k řetězu a liště zvýšíte otočením šroubu proti směru chodu hodinových ručiček.
- Průtok oleje k řetězu a liště snížíte otočením šroubu po směru chodu hodinových ručiček.

Řádně fungující mazací systém řetězu a lišty bude normálním způsobem vypouštět oleje z řetězu během používání. Pro kontrolu funkčnosti mazacího systému řetězu a lišty, namířte špičku řetězu na světlý povrch, jako jsou například noviny. Po krátké době zřetelně uvidíte nastříkanou čáru oleje.

4. Odstraňte kryt vodící lišty.
5. Nastavte napnutí řetězu. Otočením knoflíku napínače řetězu proti směru chodu hodinových ručiček odblokujete kolečko nastavování napnutí. Během nastavování napnutí řetězu jej často kontrolujte.
  - Napnutí řetězu zvýšíte otáčením kolečka nastavování napínače řetězu po směru chodu hodinových ručiček.
  - Napnutí řetězu snížíte otáčením kolečka nastavování napínače řetězu proti směru chodu hodinových ručiček.

**POZNÁMKA:** Správně napnutý řetěz je, když je mezera mezi řezacím článkem řetězu a vodící lištou 3 mm až 4 mm. Zatáhněte řetěz uprostřed spodní strany vodící lišty směrem dolů (od vodící lišty) a změřit vzdálenost mezi vodící lištou a řezným článkem řetězu.

**POZNÁMKA:** Teplota řetězu se během normálního provozu zvyšuje a způsobuje natažení řetězu. Často kontrolujte napnutí řetězu pily a podle potřeby seřizujte. Řetěz napínaný za tepla může být po vychladnutí příliš napnutý. Ujistěte se o správném napnutí řetězu určených těmito pokyny.

6. Uvolněte regulátor napnutí řetězu otáčením ve smyslu otáčení hodinových ručiček.
7. Srovnajte vystouplé pásky na akumulátoru s drážkou v otvoru pro akumulátor sekačky. Před používáním zajistěte, aby byla baterie zcela správně usazena a západky na baterii byly v aretované poloze.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, palce a prsty musí obepínat rukojeti. Zajistěte, aby levá ruka držela přední rukojeť tak, že je palec dole.

8. Nastartujte produkt. Brzdu řetězu nastavte do provozní polohy tak, že uchopíte nahoře páčku brzdy řetězu (chránič rukou) a přetáhněte ji směrem k přední rukojeti, dokud neuslyšíte cvaknutí. Vytáhněte pojistku spouště. Stiskněte spoušť pro přidávání otáček.

**POZNÁMKA:** Odstavení čističe: Levou rukou uchopte přední rukojeť pro aktivaci brzdy řetězu. Hřbetem ruky tlačte brzdu řetězu stlačením páčky brzdy řetězu/chránič ruky směrem k liště, až se začne řetěz rychle otáčet. Zatlačte pojistku spouště a uvolněte spoušť pro přidávání otáček.





## POKYNY TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉ TECHNIKY PRO ZÁKLADNÍ KÁCENÍ, ODVĚTVOVÁNÍ A PŘÍČNÉ ŘEZÁNÍ

### Pochopení sil ve dřevě

Pokud porozumíte směrovým tlakům a prnutí ve dřevě můžete redukovat počet „sevření“, nebo je alespoň očekávat během řezání. Prnutí ve dřevě znamená, že vlákna dřeva jsou tažena od sebe a pokud vedete „zářez“ v této oblasti, nebo řez, bude mít tendenci se uvolňovat při púchodu pily. Je-li poleno podpořeno na stojanu pro dřevo („koza“) a konec visí nepodpřen pak je prnutí vytvářeno prnutí vláken na horní straně hmotností převislé části polena. Stejně tak je napnutá i spodní strana polena a vlákna jsou tlačena k sobě. Pokud je řez prováděn v této oblasti, bude mít zářez tendenci se během řezání uzavírat. Může dojít k sevření lišty.

### Tlak a tah

Zpětné působení (reakce) je vždy v opačném směru oproti směru otáčení řetězu. Proto musí být obsluha připravena zvládnout tendenci nástroj odtažením (pohyb dopředu), při řezání na spodní straně lišty a tlačení dozadu (směrem k obsluze) při řezání horní stranou.

### Pila zaseknuta v řezu

Zastavte řetězovou pilu a zabezpečte ji. Netlačte na řetěz ani lištu, abyste ji dostali z řezu, protože se snadno zlomí řetěz, který pak následně odletí směrem k obsluze. K situaci dochází, pokud není dřevo řádně podepřeno, což nutí řez uzavírat pod tlakem s následkem sevření lišty. Pokud úpravou podpěry neuvolníte řetěz ani lištu, použijte dřevěné klíny nebo páky k otevření řezu a uvolnění pily. Nikdy se nepokoušejte spustit řetězovou pilu, když je vodící lišta již v řezu či zářezu.

### Sklouzávání, odskakování

Pokud pila nezajíždí do řezu, může vodící lišta začít nebezpečně klouzat po povrchu kmene nebo větve s případnou ztrátou ovládnutí jejího pohybu. Pro prevenci nebo omezení rizika sklouzávání či odskakování držte pilu vždy oběma rukama. Dbejte na to, aby řetěz pily vždy nejprve vytvořil drážku pro řez.

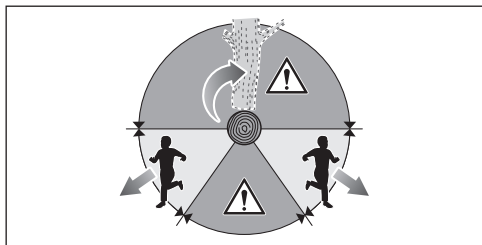
Motorovou pilou nikdy neřezejte ohebné větve nebo keře. Jejich rozměr a pružnost mohou snadno způsobit, že pila odskočí směrem k vám a pojme takovou sílu, která způsobí zpětný vrh. Nejlepšími nástroji pro takovou práci jsou ruční pilky, vyvětřovací nůžky a sekera nebo jiné ruční nástroje.

### Kácení stromu

Při přeřezávání a kácení jsou zapotřebí dvě a více osob současně, kácení by se mělo provádět odděleně od přeřezávání do vzdálenosti alespoň dvojnásobku výšky káceného stromu. Strom se nesmí kácet tak, aby neohrožoval žádné osoby, narážel do jakéhokoliv technického zařízení nebo způsobil jakéhokoliv vážné poškození. Pokud se strom dostane do kontaktu s nějakým technickým zařízením, musí se ihned kontaktovat firma, která toto zařízení provozuje.

Pokud má terén sklon, stůjte vždy nahoře na svahu, neboť pokácený strom se může skoulet ze svahu dolů.

Úniková cesta by se měla naplánovat a dle potřeby vyčistit před začátkem řezání. Úniková cesta by měla směřovat dozadu a úhlopříčně k předpokládané dráze pádu.



Než začnete kácet, uvědomte si přirozený náklon stromu, umístění velkých větví a směr větru, abyste posoudili, kterým směrem bude strom padat.

Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, třmeny a drát.

Nepokoušejte se kácet stromy, které jsou prohnílé nebo poškozené větrem, požárem, bleskem atd. Je to mimořádně nebezpečné a měli by to provádět pouze profesionálové.

### 1. Zářez

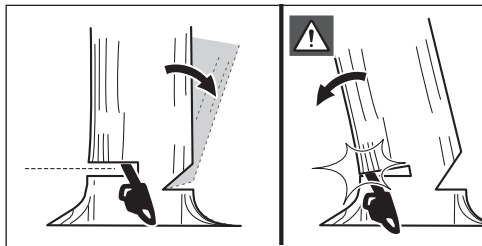
Provedte zásek do 1/3 průměru kmenu stromu ze strany, kam bude strom padat. Provedte nejprve spodní vodorovný řez. Pomáhá to proti sevření buď řetězu pily nebo vodící lišty, když by se provedl nejprve vodorovný zářez.

### 2. Hlavní řez

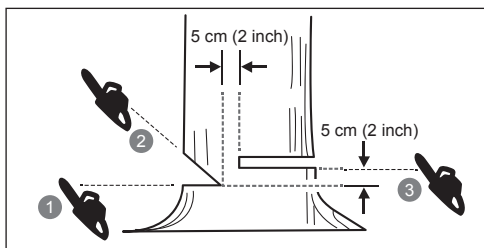
Hlavní řez provádějte minimálně 50 mm (2 palce) nad vodorovným zářezem záseku. Hlavní řez provádějte rovnoběžně s vodorovným řezem záseku. Zajistěte, aby při hlavním řezu zůstal dostatečný nedořez. Nedořez zabraňuje otáčení stromu a pádu nesprávným směrem. Neprořezávejte nedořez.

Jakmile bude hlavní řez blízko nedořezu, měl by strom začít padat. Je-li nějaká možnost, že strom nebude padat požadovaným směrem nebo se nakloní zpět a sevře řetěz pily, zastavte řezání před dokončením hlavního řezu a použijte klín ze dřeva, plastu nebo hliníku abyste hlavní řez otevřeli a nechli padnout strom do požadovaného směru.

Jakmile začne strom padat, vyndejte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, položte pilu, pak použijte dřívě naplánovanou únikovou cestu. Dávejte si pozor na pád horních větví a sledujte své postavení.

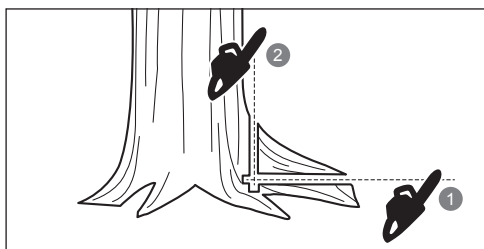






### Řezání kořenových náběhů

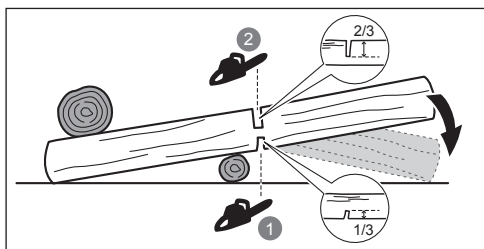
Kořenový náběh je kořen vedoucí z kmene až k zemi. Než začnete kácet strom, odřežte kořenové náběhy. Proveďte nejdříve vodorovný zářez do kořenového náběhu a poté svislý zářez. Odstraňte odřezané části z pracovní zóny. Po odstranění náběhových kořenů můžete začít s kácením.



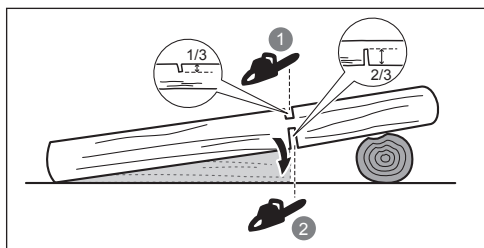
### Rozřezávání kmene

Rozřezávání kmene je řezání na požadované délky. Je důležité, abyste si zajistili pevné postavení a rovnoměrně rozmístili svou hmotnost na obě nohy. Je-li to možné, nadzvedněte a podepřete kmen pomocí větví, kmenů nebo špalků. Nechte se vést přirozeným směrem pro snadné řezání. Je-li kmen podepřen po celé délce, vedte řez seshora (horní řez).

Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez zesponu do 1/3 (zesponu dolů). Pak proveďte konečný řez seshora, tak abyste se setkali s prvním řezem.



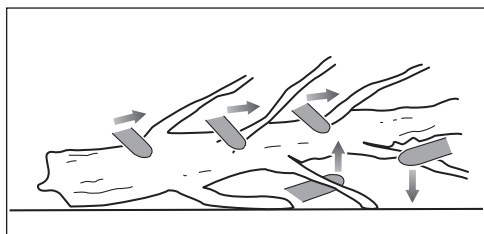
Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez shora do 1/3 (shora dolů). Pak proveďte konečný řez zesponu do zbylých 2/3 tak, abyste se setkali s prvním řezem.



Když řežete na svahu, vždy stůjte na horní straně pokáceného kmenu. Při přeřezávání, pro udržení maximální kontroly, uvolněte řezací tlak na konci řezu bez uvolnění úchopu na rukojetích řetězové pily. Nedovolte, aby řetěz přišel do kontaktu se zemí. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, pak teprve pilu přesunujte. Před přemísťováním od stromu ke stromu vždy zastavujte motor.

### Odvětvování stromu

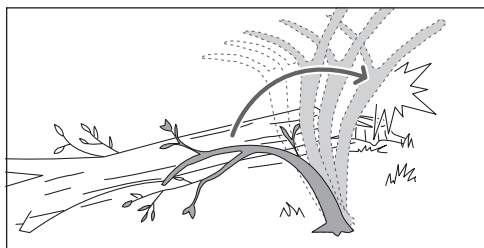
Odvětvování je odstraňování větví z poraženého stromu. Při odvětvování ponechte spodní větve jako podporu kmenu na zemi. Malé větve odstraňujte v jedno řezu. Velké větve pod prnutím by se měly ořezávat z horní strany, aby se zabránilo sevření řetězové pily.



### Odpružené větve

Šlahoun je větev, pokácený strom nebo část keře, která se ohnula pod vahou dřeva a která se náhle vymršτί, jakmile začnete řezat nebo vyndávat kládu, která tento živý šlahoun drží.

Pokácený strom se může vymršτί do svislé polohy při odřezávání od kmene. Tyto živé překážky jsou nebezpečné. Nepokoušejte se řezat ohnuté větve nebo kmeny, které jsou napnuté, pokud nejste odborně vyškoleni a k tomu způsobili.



## VAROVÁNÍ

Živé šlahouny jsou nebezpečné, protože vás mohou udeřit a můžete ztratit kontrolu nad řetězovou pilou. Tyto kritické situace mohou být příčinou vážného úrazu, v některých případech se smrtelnými následky. To mohou provádět pouze zkušení uživatelé.

## TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před uskladněním nebo přepravou zařízení zastavte, vyjměte baterii a nechte ho vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Před skladováním nebo přepravováním vždy naumístěte kryt vodící lišty.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

## TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## ÚDRŽBA

### VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

### VAROVÁNÍ

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu. Při údržbě používejte pouze původní náhradní díly výrobce.

### VAROVÁNÍ

Před seřizováním, údržbou a čištěním vyjměte akumulátor. Pochybení tak může způsobit vážné poranění osob.

- Můžete provádět pouze v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Další opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Nesprávná údržba nebo odstranění či úprava

bezpečnostních prvků, například brzdy řetězu, vypínače zapalování, chrániče rukou (předního a zadního), špičatého nárazníku, dorazu řetězu, vodící lišty, nebo pilového řetězu pro snížené zpětné rázy může způsobit nesprávnou funkci bezpečnostních opatření a tak zvýšit riziko vážného úrazu. Udržujte svou řetězovou pilu profesionálně udržovanou a bezpečnou.

- Bezpečné ostření řetězu je odborný úkol. Proto výrobce velmi doporučuje opotřebovaný nebo tupý řetěz nahradit novým, který je dostupný u pověřeného servisního střediska RYOBI. Číslo dílu je uvedeno v tabulce specifikací produktu v tomto návodu.
- Postupujte dle pokynů pro mazání, napnutí řetězu, kontrolu a seřízení.
- Po každém použití setřete nástroj měkkým a suchým hadříkem.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že zařízení bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jákýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

## PLÁN ÚDRŽBY

| Denní kontroly             |   |
|----------------------------|---|
| Mazání lišty               | Před každým použitím                    |
| Napnutí řetězu             | Před každým použitím a pravidelně       |
| Ostrost řetězu             | Před každým použitím, vizuální kontrola |
| Poškozené součásti         | Před každým použitím                    |
| Uvolnění spojovacích prvků | Před každým použitím                    |
| Funkce brzdy řetězu        | Před každým použitím                    |
| Prohlížejte a čistěte:     |   |
| Lišta                      | Před každým použitím                    |
| Úplnost pily               | po každém použití                       |
| Bezpečnostní brzda řetězu  | Každých 5 hodin*                        |

\*Hodin provozu

## ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Poranění způsobené vibracemi
  - Pro danou práci vždy používejte správný nástroj, navržené rukojeti a dodržujte pracovní dobu a expozici.
- Vystavování hluku může způsobit poškození sluchu.
  - Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Úraz způsobený stykem s nezakrytými pilovými zuby na řetězu (nebezpeční pořezání)
- úraz způsobený nepředvídaným náhlým pohybem



|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| PL        |
| <b>CS</b> |
| HU        |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |

nebo zpětným rázem vodící lišty (nebezpeční pořezání)

- úraz způsobený vymrštěním dílu z řetězu pily (nebezpečí pořezání/proniknutí)
- Úraz způsobený odmrštěnými kousky (odštěpky, třísky)
- Poranění způsobené inhalací prachu a částic
- Poškození pokožky stykem s mazivy

### SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s výrobkem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.
- U profesionálních prodejců řetězových pil jsou k dispozici speciální ochranné rukavice poskytující ochranu, dobrý úchop a rovněž redukuje účinek vibrační rukojeti.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

### VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

### POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 276.

1. Řetěz pily
2. Vodící lišta
3. Ochranný kryt ruky/bezpečnostní brzda řetězu
4. Přední rukojeť
5. Zadní rukojeť
6. Uzávěr olejové nádrže
7. Údržba vodící lišty
8. Regulátor napnutí řetězu
9. Seřizovací kroužek napnutí řetězu
10. Kryt ozubeného kola
11. Spínač
12. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
13. Špička nárazníku

### BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

#### Řetěz omezující nebezpečí zpětného vrhu

Slabý zpětný vrh pomáhá redukovat possibility plného zpětného vrhu.

Omezovací zuby pilového řetězu mohou potlačit efekt zpětného vrhu a zamezit tak, aby zuby pily pronikly příliš hluboko do oblasti zpětného vrhu. Používejte pouze náhradní vodící lišty a řetězy doporučené výrobcem.

Po nabroušení řetězu buďte velmi opatrní, při naostření se oslabí ochrana proti zpětnému vrhu. Pro vaši bezpečnost měňte pilový řetěz když se řezací výkon sníží.

#### Špička nárazníku

Integrovaná špička nárazníku se může používat otočená, když provádíte řez. Pomáhají udržovat stabilitu těla řetězové pily během řezání. Při řezání tlačte nástroj dopředu, dokud se ozubené opěrky nebudou dotýkat okraje dřeva, pak pohybem zadní rukojeti nahoru nebo dolů ve směru řezu může zmírnit fyzickou zátěž řezání.

#### Vodící lišta

Obecně platí, že vodící lišty s malými poloměry špičky mají nižší potenciál zpětného rázu (vrhu). Měli byste použít vodící lišty a odpovídající řetěz, které jsou dlouhé tak, aby provedly danou práci. Delší lišty zvyšují nebezpečí ztráty kontroly během řezání. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Při řezání menších větví (méně než celá délka vodící lišty) je více než pravděpodobné, že nesprávně napnutý řetěz bude odhazován.

#### Bezpečnostní brzda řetězu

Cílem bezpečnostní brzdy je rychle zastavit řetěz. Řetěz se musí rychle zastavit, jakmile je brzdová páčka/ochranný kryt ruky sklopena dopředu. Brzda řetězu nezabrání efektu zpětného vrhu. Řádné napnutí tedy snižuje riziko poranění obsluhy způsobené řezací lištou při plném zpětném vrhu. Brzda řetězu by se měla kontrolovat před každým použitím na řádnou funkci jak v jejím běhu a brzdných polohách.

### VAROVÁNÍ

Pokud brzda řetězu nezastavuje řetěz okamžitě nebo pokud brzda řetězu nezůstává v provozní poloze bez pomoci, vezměte pilu před dalším používáním do pověřeného servisního střediska k opravě.

#### Úchytky lišty

Doraz řetězu zabraňuje odlétnutí řetězu na obsluhu, pokud se řetěz uvolní nebo poškodí.

### SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznámte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Používejte ochranu zraku, hlavy a sluchu.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte tento výrobek.





Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Zabraňujte zpětnému vrhu řetězové pily a kontaktu se špičkou vodící lišty.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Řetězovou pilu držte pevně oběma rukama.



Řetězovou pilu nikdy neobsluhujte jen jednou rukou.



Nastavte brzdu řetězu do polohy RUN.



Nastavte brzdu řetězu do polohy BRAKE.



Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody

001



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Zaručená hladina akustického výkonu je 101 dB.



Olej pro lištu a řetěz



Minimální úroveň maziva



Zamknuto



Odemknuto



Otáčejte pro seřízení napnutí řetězu  
+ = Utáhněte řetěz  
- = Uvolnění řetězu



Směr pohybu řetězu.  
(Vyznačeno pod krytem ozubeného kola)

$V_0$  : 21m/s

Rychlost nezatíženého řetězu je 21 m/s.

L max: 356mm

Maximální délka vodící lišty je 356 mm.

## SYMBOLY V NÁVODU



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Poznámka



Varování



Noste ochranu sluchu a obličeje.



Noste ochranu horní části těla.



Noste ochranu dolních končetin.



Zastavte zařízení.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

### VAROVÁNÍ

Bez symbolu bezpečnostní výstrahy

Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.



Az akkumulátoros láncfűrész tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag a szabadban használható. Biztonsági okokból a terméket mindig kétkézes műveletekkel kell irányítani.

A termék a láncvezető vágáshossza által meghatározott átmérőjű ágak, törzsek, rönkök és tönkök vágására alkalmas. Kizárólag fa vágása készült. Csak felnőttek használhatják háztartási alkalmazásban, akik megfelelő képzésben részesültek a termék használatára során felmerülő veszélyekről és megelőző intézkedésekről/lépésekről.

A terméket nem használhatják gyerekek, illetve megfelelő személyi védelmi eszközöket és ruházatot nem viselő személyek. A láncfűrész nem használható professzionális favágási célokra. Semmilyen más célra ne használja.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A termék használatakor a biztonsági szabályokat be kell tartani. A saját és mások biztonsága érdekében a termék használata előtt el kell olvasnia és teljesen meg kell értenie ezt az útmutatót. Réz kell vennie egy a láncfűrész használatával, megelőző műveletekkel, elsősegéllyel és karbantartással kapcsolatos professzionális biztonsági tanfolyamon. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A láncfűrészek potenciálisan veszélyes gépek. A láncfűrészek használatával összefüggő balesetek sokszor végtagsvesztést vagy halált okoznak. Nem csak a termék jelenti a veszélyt. A leeső ágak, kidőlt fák, guruló rönkök is ölhetnek. A beteg vagy rothadó tönkök további veszélyt jelentenek. Minden erejével a feladat biztonságos befejezésére kell összpontosítania. Bármilyen kétség esetén hagyja a munkát egy profi favágóra.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉPRE VONATKOZÓAN

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos személyi sérülések.

**Őrizz meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.**

A figyelmeztetéseken a „szerszámgép” kifejezés az elektromos hálózatról (kábelrel) működtetett vagy akkumulátorról (kábel nélkül) működtetett gépet jelenti.

### A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról. A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- Tartsa távol a gyermekeket, a többi személyt és a háziállatokat az elektromos szerszámot igénylő munkálatok végzése alatt. A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az elektromos szerszám csatlakozóvillája meg kell hogy feleljen a dugaszoló aljzatnak. Soha ne alakítsa át / ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Soha ne használjon adapter földelt elektromos szerszámokkal. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csövezeték, radiátor, gáz-vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.). Az áramütés veszélye nő azzal, ha testének valamely része földelt (testelő) felülethez ér.
- Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy páranak, nedvességnek. Az áramütés veszélye megnő, ha a víz az elektromos szerszámba megy.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati tápvezeték mindig jó állapotban legyen. Soha ne tartsa a szerszámot a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza ki azt a hálózati aljzataból. Tartsa távol a hálózati tápvezetékét hőforrásoktól, olajos dolgoztól, éles peremektől / tárgyaktól és mozgásban lévő részekről. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.
- Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott és jóváhagyott hosszabbítót vegyen igénybe. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Amennyiben mégis elkerülhetetlen, hogy nedves / páras környezetben dolgozzon, akkor csatlakoztassa a szerszámot olyan hálózatra, amelyben maradékáram-működtetésű áramvédőkapcsoló (ÁVK-RCD) van. Az ÁVK használata nagyban csökkenti az áramütés veszélyét.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen, győződjön meg a jó ítélőképességéről, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, szeszes italt vagy kábítószert fogyasztott, illetve ha orvosságot szed. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- Használjon védőfelszerelést. Használjon mindig valamilyen biztonsági eszközt a szem védelmére. Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése

|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| <b>HU</b> |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |





érdekében.

- **Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását.** Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt a szerszámot a dugaszoló aljzathoz csatlakoztatja vagy akkumulátort helyez bele, és hasonlóképp, ha kezébe veszi vagy áthelyezi / szállítja a szerszámot. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjja a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa azt / ne helyezzen bele akkumulátort, ha a kapcsoló „be” állásban van.
- **Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja.** A szerszám valamely mozgó részére rögzülő csavarkulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- **Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig stabilan, egyensúlyban álljon.** Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- **A munkának megfelelő ruházatot viseljen.** Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészektől. A bő ruhát, az ékszert és a hosszú haját a szerszám mozgó részei bekapathatják.
- **Ha a szerszámhoz porelszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja.** Ezáltal jelentősen csökken a baleset veszélye.
- **A gyakori szerszámhasználat során megszerzett ismereteitől ne legyen öntelt, és ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági irányelveket.** Egy gondatlan cselekedet súlyos sérülést okozhat a másodperc törtrésze alatt.

## AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erőltesse a szerszámot.** Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. Az elektromos szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága akkor maximális, ha rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja.
- **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be-ki kapcsológomb nem teszi lehetővé a szerszám bekapcsolását illetve leállítását.** Egy olyan szerszám, amelyet nem lehet megfelelőképp be-és kikapcsolni, az veszélyes, és feltétlenül meg kell javíttatni.
- **Bármilyen módosítás, a tartozékok cseréje vagy tárolás előtt húzza ki a dugót az áramforrásból és/ vagy vegye le az akkucsomagot (ha leválasztható) a szerszámgepről.** Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- **Az elektromos szerszámot gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámot, akik nem ismerik a működését, vagy nincsenek tudomással a biztonsági előírásokról. Tapasztalatlan kezek között az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
- **A szerszámgepeket és a tartozékait tartsa karban.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatétel sem tört el. Ellenőrizze az összes alkatrész felszerelését

/ illeszkedését és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a szerszám működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Számos baleset a szerszámok nem megfelelő karbantartására vezethető vissza.

- **Ügyeljen arra, a vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** Ha a vágószerszám éle jól meg van élesítve és tiszta, akkor kevésbé hajlamos arra, hogy beszoruljon / megakadjon, így jobban megtarthatja uralmát a szerszám felett.
- **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a szerszámfejeket stb. a jelen használati utasításoknak megfelelően, a használati feltételeknek ill. a kívánt alkalmazásnak a figyelembevételével használja.** A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámokat kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre azokat tervezték / fejlesztették.
- **A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem lehet biztonságosan kezelni és vezérelni a szerszámot váratlan helyzetekben.

## A VEZETÉK NÉLKÜLI SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsé a szerszám akkumulátorát.** Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- **Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható.** Bármilyen más típusú akkumulátor használatát tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémpapocscs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait.** Az akkumulátor saruinak (csatlakozó sarkainak) rövidre zárása égési sérüléseket és tüzet idézhet elő.
- **Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezdene.** Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta, bő vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritáló válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot.** A tartóanyagot vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- **Az akkucsomagot vagy a szerszámot ne tegye ki tűz vagy túl magas hőmérséklet hatásának.** Ha mégis így tesz (tűz, 130°C feletti hőmérséklet), az robbanást okozhat.
- **Kövessen minden töltési utasítást, és ne töltsé az akkucsomagot vagy szerszámot az útmutatóban megadott hőmérséklettartományon kívül.** A helytelen vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleteken végzett töltés sérülést okozhat az akkumulátornak, és növelheti a tűz kockázatát.





|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| <b>HU</b> |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |

## KARBANTARTÁS

- **A javítási munkálatokat egy olyan, erre képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.** Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.
- **A sérült akkucsomagokat soha ne próbálja megjavítani.** Ilyet csak a gyártó vagy hivatalos szolgáltatók végezhetnek.

## TOVÁBBI ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzatához.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a termék használatát nem ismerő felnőttek használják a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv és biztonsági eszköz megfelelően működik. Ne használja a gépet, ha a főkapcsoló nem állítja le a motort.
- A termék működtetése közben viseljen teljes szem- és hallásvédőt, erős és kemény csizmát és kesztyűt, valamint fejkendőt. Poros műveletek végzésekor viseljen arcmaszkot.
- Fülvédő viseletek csak korlátozottan hallja a figyelmeztetéseket (riasztást vagy kiáltást). A kezelőnek jobban oda kell figyelnie arra, hogy mi folyik a munkaterületen.
- Stabílan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést eredményezhet és növelheti a visszarúgás kockázatát.
- Ne vegyen fel laza ruhát, rövidnadrágot, illetve semmilyen ékszert.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészbe.
- Figyeljen a kivetett, repülő vagy leeső tárgyakra. A nézelődőket, gyerekeket és a háziállatokat tartsa 15 m távolságban a munkaterülettől.
- Ne használja a terméket rossz fényviszonyok között. A kezelőnek tiszta rálátással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket.
- Hasonló gépek egymás közelében történő használata növeli a halláskárosodás veszélyét, valamint annak veszélyét, hogy más személyek lépnek be az Ön munkaterületére.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet. Ellenőrizze az összes kezelőszerv megfelelő működését, beleértve a láncfékét is. Keressen meglazult kötélemeket, ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat és fogantyú megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt.
- Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

## AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

## TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

Az akkumulátorcsomag túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely a kialakítása folytán még nagy hővel szemben is megvédi az akkumulátorcellákat. A funkció miatt az akkumulátor leállíthatja a termék tápellátását, amíg az akkumulátorcellák le nem hűlnek. Érintse meg az akkumulátort; amennyiben túl meleg, a munka folytatása előtt hagyja lehűlni. Ha a termék még mindig nem működik, csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a töltőhöz, amely szintén kijelozheti a túlmelegedés elleni védelmet. Amikor az akkumulátorcellák lehűlnek, a töltő elkezd tölteni az akkumulátort.

**MEGJEGYZÉS:** Magas, 30 °C feletti környezeti hőmérséklet és nagy teljesítményű elektromos szerszámok, például láncfűrészek miatt az akkumulátorcellák gyorsabban felmelegedhetnek. Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátorcsomagot, és ha forrónak érzi, cserélje ki vagy hagyja kihűlni.

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor töltésjelző LED-je nem fog világítani, ha az akkumulátor-védelmi funkció az akkumulátoros tápellátás leállítását okozta a szerszámban.

## LÁNCFŰRÉSZRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Tartsa távol a testrészeit a fűrészláncról a láncfűrész működése közben. A láncfűrész beindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmivel.** Egy figyelmen kívül maradt pillanat a láncfűrész használatában közben a ruházata vagy a teste fűrészláncba való beakadását okozhatja.
- **A láncfűrész mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogva tartsa.** A láncfűrész fordított kéz-konfigurációban való tartása növeli a személyi sérülés kockázatát, így használata tilos.
- **A láncfűrész csak a szigetelt fogófelületnél tartsa, mert a fűrészlánc rejtett vezetékéhez vagy a saját vezetékéhez is hozzáérhet.** A fűrészlánc





„élő” vezetékkel való érintkezése következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.

- **Viseljen védőszemüveget** Erdemes fül-, fej-, kéz-, lábszár- és lábfejvédő felszerelést használni. A megfelelő védőeszközök használata csökkenti a szálló por vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezés miatti sérülés kockázatát.
- **Ne működtesse a láncfűrész t fán, létrán, háztetőn vagy bármilyen instabil felületen.** A láncfűrész ilyen használata esetén súlyos személyi sérülés történhet.
- **Mindig megfelelően támassza meg magát, és csak rögzített, szilárd és sima felületen állva használja a láncfűrész.** A csúszos vagy instabil felületek egyensúlyvesztést okozhatnak, illetve a kezelő elvesztheti az irányítást a szerszám felett.
- **Feszülő ág vágásakor figyeljen a visszarugózásra.** Ha a fa feszülő rostjai felszabadulnak, a visszarugózó ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy megdobhatja a láncfűrész.
- **Különleges figyelemmel járjon el a kisebb bozót és facsometék vágásakor.** A kisméretű darabok beakadhatnak a fűrészláncba és kivetődhetnek a kezelő felé, vagy kilendíthetik az egyensúlyából.
- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban és a testétől távol tartva, az elülső fogantyúnál fogva szállítsa. A láncfűrész szállításakor vagy tároláskor mindig helyezze fel a láncvezető védőburkolatát.** A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés kockázatát.
- **Tartsa be a rúd és a lánc kenésére és cseréjére, valamint a lánc megfeszítésére vonatkozó utasításokat.** A hibásan megfeszített vagy megkent lánc elszakadhat, és növeli a visszarugás esélyét is.
- **Csak fát vágjon. Ne használja másra a láncfűrész, mint amire szánták. Például: ne használja a láncfűrész fém, műanyag, falazat vagy nem fából készült építőanyag vágására.** A láncfűrész rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- **Ne próbálja meg kivágni a fát, amíg nincs tisztában a felmerülő kockázatokkal és azok elkerülési módjával.** Fa kivágása esetén a kezelő vagy a körülötte állók súlyosan megsérülhetnek.

#### A visszarugás okai és a kezelő megóvása:

A szerszám megugorhat, ha a működő gép orr-része valamire hozzáér, vagy ha a vágás során a láncvezető becsúszódik a fába és megszorul.

A hegy érintkezése a munkadarabbal bizonyos esetekben egy hirtelen visszaható reakciót okozhat, ami a láncvezetőt felfelé és a kezelő irányába dobja.

A fűrészlánc beszorulása a láncvezető felső részénél a láncvezetőt hirtelen a kezelő felé dobhatja.

Minden ilyen esetben elveszítheti uralmát a láncfűrész felett, és súlyosan megsérülhet. A biztonság tekintetében ne bizon kizárólag a láncfűrész védőelemeiben. Különböző óvintézkedéseket is kell tenni annak érdekében, hogy csökkentse a balesetek és sérülések veszélyét.

A visszarugás a szerszám helytelen használatának és/vagy

a nem megfelelő használati eljárások vagy körülmények eredménye, és megelőzhető a lent megadott utasítások betartásával:

- **Erős fogást tartson, a hüvelykujja és az ujjai öleljék körbe a láncfűrész fogantyút, mindkét keze a fűrészben legyen, és úgy helyezze a testét és a karjait, hogy lehetővé tegyék a visszarugás erejének kivédését.** A visszarugási erőket a kezelő kontrollálhatja, ha betartja a megfelelő óvintézkedéseket. Ne hagyja, hogy a láncfűrész elszabaduljon.
- **Ne hajoljon ki túlságosan, és ne vágjon vállmagaság felett.** Ezek segítenek megelőzni a hegy véletlen érintkezését és váratlan szituációkban a láncfűrész jobb irányíthatóságát teszik lehetővé.
- **Csak a gyártó által megadott csere láncvezetőt és láncot használjon.** Nem megfelelő csere láncvezető és láncok lánctörést és/vagy visszarugást okozhatnak.
- **Tartsa be a gyártó utasításait a lánc élezését és karbantartását illetően.** A mélységbeállító magasságának csökkentése a visszarugás veszélyének megnövekedését okozhatja.

#### A LÁNCFÜRÉSZRE VONATKOZÓ TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Javasolt, hogy a termék első használatakor a rönköket bakon vagy bőlcsön vágja.
- Ügyeljen rá, hogy az összes védőburkolat, fogantyú és tuskés ütköző megfelelően felszerelt és jó állapotú legyen.
- A láncfűrész használó személyeknek jó egészségi állapotban kell lenniük. A termék egy nehéz gép, ezért a kezelőnek fizikailag fittnak kell lennie. A kezelőnek ébernek, jó látással, reflexekkel, egyensúlyérzékkel és kezűgyességgel kell rendelkeznie. Ha bármilyen gondja van, ne működtesse a láncfűrész.
- Ne kezdje meg a termék használatát, amíg meg nem tisztította a munkaterületet, nem vett fel stabil testtartást és nincs meg a tervezett menekülési útvonal a fa dőlése esetére.
- Figyeljen a kenőanyagpára és a fűrészpor kibocsátásra. Ha szükséges, viseljen maszkot vagy álarcot.
- Ne vágjon szőlőtőkét és/vagy kisméretű bozótot (75 mm-nél kisebb átmérőjűt).
- Használat közben mindig két kézzel fogja a láncfűrész. Tartsa a láncfűrész erősen, úgy hogy az ujjai öleljék körül a fogantyúkat. Jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogja.
- A termék elindítása előtt győződjön meg róla, hogy ne érjen hozzá semmilyen tárgyhoz.
- Semmilyen módon ne alakítsa át a szerszámgépet, illetve ne használja a gyártó által nem ajánlott más tartozékok vagy eszközök működtetésére.
- A kezelő közelében lennie kell egy elsősegélydoboznak, amelynek nagyméretű kötszert és a figyelemfelhívó eszközt (pl. síp) kell tartalmaznia. Egy nagyobb, átfogóbb készletnek kell a közelben lennie.
- A termék használatakor mindig viseljen sisakot. Egy hálós ellenzővel felszerelt sisak segít csökkenteni az







arc és a fej sérülési kockázatát, ha visszarúgás történik.

- Egy nem megfelelően megfeszített lánc leugorhat a láncvezetőről, és súlyos sérülést vagy halált okozhat. A lánc hossza függ a lánc hőmérsékletétől és a lánc kopásától. Rendszeresen ellenőrizze a feszességet.
- Egy biztonságosan rögzített fadarabon végzett egyszerű vágásokkal szokja meg az új láncfűrész használatát. Bármikor megetheti ezt, ha egy ideje nem használta a fűrész.
- A mozgó alkatrészekkel való érintkezés okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig állítsa le a motort, húzza be a láncféket, vegye ki az akkumulátort, és ellenőrizze, hogy minden mozgó rész megállt, mielőtt:
  - tisztítás vagy eltömődés megszüntetése
  - a termék felügyelet nélkül hagyása
  - felszerelné vagy eltávolítaná a tartozékokat
  - ellenőrzi, karbantartja vagy dolgozik a terméken
- A munkaterület mérete függ a végrehajtandó munkától, és a fa méretétől, vagy a munkadarab nagyságától. Például, egy fa kidöntéséhez nagyobb terület kell, mint másfajta vágásokhoz, pl. keresztvágásokhoz stb. A kezelőnek ébernek kell lennie, és oda kell figyelnie mindenre a munkaterületen.
- Ne vágjon úgy, hogy a teste egy vonalba kerül a láncvezetővel és a láncsal. Ha visszarúgást észlel, ezzel elkerülheti, hogy a lánc érintkezzen a fejével vagy az arcával.
- Ne használjon oda-vissza fűrészelő mozdatatot, hagyja, hogy a lánc végezze a dolgát, tartsa élesen a láncot, és ne próbálja áttolni a láncot a vágáson.
- Ne fejtessen ki nyomóerőt a láncfűrészre a vágás végén. Legyen készen, hogy átvegye a fűrész súlyát, amint az kiszabadul a vágásból. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.
- Ne állítsa le a fűrész a vágási művelet közepén. Addig működtesse a fűrész, amíg ki nem veszi a vágásból.

### Személyi védelmi eszközök

A szakemberek által is használt jó minőségű személyi védelmi eszközök segítenek csökkenteni a kezelő sérülésének kockázatát. A következő eszközöket kell használni a láncfűrész használatakor:

#### Védősisak

- meg kell felelnie az EN 397 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

#### Fülvédő

- meg kell felelnie az EN 352-1 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

#### Szem- és arcvédő

- CE jelöléssel kell rendelkeznie és meg kell felelnie az EN 166 (a védőszemüvegek esetében) vagy az EN 1731 (hálós arcvédő esetében) szabványnak

#### Kesztyűk

- meg kell felelnie az EN381-7 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

#### Lábvédőelem (vágásálló)

- meg kell felelnie az EN381-5 szabványnak és CE

jelöléssel kell rendelkeznie, és teljes körű védelmet kell nyújtania.

#### Láncfűrész biztonsági lábbelik

- meg kell felelniük az EN ISO 20345:2004 szabványnak és láncfűrész ábrás jelöléssel kell rendelkeznie az EN 381-3 szabványnak való megfelelés igazolására. (Az alkalmi felhasználók használhatnak acél orrmerevítővel ellátott biztonsági lábbelit is lábszárvédőkkel, ami megfelel az EN 381-9 szabványnak, ha a talaj egyenletes és kicsi az aljnövényzetbe való felbukás vagy beakadás esélye)

#### Láncfűrész kabátok a felsőtest védelméhez

- meg kell felelnie az EN 381-11 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

### A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE

Lásd 277. oldal.

1. A termék használata során mindig viseljen teljes védőszemüveget, fülvédő eszközt, csúszásmentes, nagy igénybevételre tervezett kesztyűt, megfelelő cipőt és védőruházatot. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban.
2. Vegye ki az alkatrészeket a csomagolásból. Alaposan vizsgálja át a terméket sérülések után kutatva. Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
3. Töltsön be lánckenő olajat. A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg az olajtartály fedele körüli területet. Vegye le a kupakot az olajtartályról. Öntse be az olajat az olajtartályba, és figyelje az olaj szintpalcát. Ügyeljen rá, hogy az olaj betöltése közben semmilyen szennyeződés ne kerüljön az olajtartályba. Zárja le az olajtartályt, és húzza meg a kupakot. A kilöttyent olajat törölje le.

#### ▲ FIGYELMEZTÉS

Ne dolgozzon lánc kenőanyag nélkül. Ha a fűrészlánc kenőanyag nélkül fut, a láncvezető és a fűrészlánc károsodhat. Fontos, hogy az olajszintet gyakran, és a láncfűrész használata előtt ellenőrizze az olajszintmérőben.

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a kenőanyag áramlását szabályozó csavar megfelelően van beállítva ahhoz, hogy a lánc és a rúd kenésére szolgáló olaj áramolhasson.

- A csavart az óramutató járásával ellentétes irányba tekerve indítsa el és növelje az olaj láncra és rúdra való áramlását.
- A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekerve csökkentse az olaj láncra és rúdra való áramlását.

A megfelelően működő lánc és láncvezető kenőrendszer használat közben normál ütemben fogja adagolni az olajat a láncra. A lánc és a vezető kenőrendszer működésének ellenőrzéséhez irányítsa a lánc hegyét egy világos színű felületre, pl. egy újságpapírra. Egy rövid idő után egy a fröccsenő olaj alkotta vonal lesz megfigyelhető.

4. Szerelje le a vezetőrúd burkolatát.
5. Állítsa be a láncfeszességet. A láncfeszítő gombot az



óramutató járásával ellentétes irányba tekerve lazítsa meg a láncfeszítő beállító gyűrűjét. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét a feszesség beállítása közben.

- A lánc feszességének növeléséhez tekerje a láncfeszítő beállító gyűrűjét az óramutató járásával megegyező irányba.
- A lánc feszességének csökkentéséhez tekerje a láncfeszítő beállító gyűrűjét az óramutató járásával ellenkező irányba.

**MEGJEGYZÉS:** A lánc feszessége akkor megfelelő, ha a láncvezető és a lánc vágószeme közötti hézag 3 és 4 mm között van. Húzza el a láncot a láncvezető alsó részének közepénél lefelé (el a láncvezetőtől), és mérje meg a láncvezető és a lánc vágószemei közötti távolságot.

**MEGJEGYZÉS:** A lánc hőmérséklete a normál használat során megnő, ami a lánc nyúlását okozza. Gyakran ellenőrizze a láncfeszességet, és szükség szerint állítsa be. Egy melegen beállított lánc túl szorosnak bizonyulhat, ha lehűlt. Ügyeljen rá, hogy a láncfeszesség megfelelően, az útmutatóban leírt módon legyen beállítva.

6. Az óramutató járásának irányába elforgatva húzza meg a láncfeszítő gombot.
7. Az akkumulátoron lévő kiemelkedő bordákat igazítsa a termék akkumulátornyílásában található vajatokba. A készülék üzemeltetése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátoron lévő retesz a helyére pattant, és az akkumulátor pontosan a helyére van rögzítve.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A láncfűrész mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogva tartsa.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindkét kezével fogja a fogantyúkat, a hüvelykujj és az ujjak öleljék körül a fogantyút. Ügyeljen rá, hogy a bal keze úgy legyen az elülső fogantyún, hogy a hüvelykujja alul van.

8. Indítsa be a terméket. Oldja ki a láncfékét úgy, hogy a láncfék karjának/a kézvédő tetejét megfogja, majd azt az elülső fogantyú felé húzza, amíg kattánást nem hall. Húzza meg a kapcsolót. Nyomja meg a fojtószelepkijelődöt.

**MEGJEGYZÉS:** A termék leállítása: Húzza be a láncfékét úgy, hogy a bal kezét elfordítja az elülső fogantyú körül. A keze hátsó részével nyomja meg a láncfék kart/kézvédőt a láncvezető felé, miközben a lánc gyorsan forog. Nyomja meg, majd engedje el a kapcsolót.

## ALAPVETŐ FAKIVÁGÁSI, ÁGAZÁSI ÉS KERESZTVÁGÁSI TECHNIKÁK

### A fára ható erők megértése

Ha megérti a fára ható irányított nyomást és feszültséget, csökkentheti a „becsapódásokat” vagy legalább felkészülhet ezekre a favágásokor. A fában lévő feszültség azt jelenti, hogy a rostokra egymást taszító erőt hat, és ha belevág

ebbe a területbe a „fűrészjárat” vagy a vágás a szétrnyílás felé fog tendálni, ahogy a fűrész áthalad a vágáson. Ha a rönk egy bakon van megtámasztva és a vége támaszték nélkül lóg túl a bakon, a rönk felső része a túlnyúló rész súlyának a rostokra gyakorolt hatása miatt megfeszül. Hasonlóképpen a rönk alsó részére összenyomó erő hat, és a rostok össze fognak nyomódni. Ha ebbe a területbe vág bele, a bevágás a vágás során összezáródás felé fog tendálni. Ez becsípheti a fűrészláncot.

### Lökő- és húzóerő

A reakcióerő mindig a fűrészlánc forgási irányával ellentétes irányban hat. Ezért a kezelőnek készen kell állnia a gép elhúzásra hajlamosságának kontrollálására (előrefelé mozgás) a láncvezető alsó élével való vágáskor, és a hátranyomás kontrollálására (a kezelő felé mozgás) a láncvezető felső élével való vágáskor.

### A fűrész beakadt a vágásba

Állítsa le a láncfűrész, és tegye biztonságossá. Ne próbálja kieroletetni a láncot és a vezetőt a vágásból, mert elszakíthatja a láncot, ami hátracsap és megséríti a kezelőt. Ez a helyzet általában akkor fordul elő, ha a fa nem megfelelően van megtámasztva és a nyomóerő összezárja a vágást, ezáltal összecsapja a láncot. Ha a megtámasztás megváltoztatása nem szabadítja ki a láncvezetőt és a láncot, fa ékek vagy egy emelő segítségével szabadítsa ki a fűrész. Ne próbálja meg beindítani a fűrész, ha a láncvezető még a vágásban vagy a bevágásban van.

### Csúszás/elpattanás

Amikor a láncfűrész nem tud behatolni egy vágás során, a vezetőrud elugorhat a tuskó vagy ág felületéről, vagy veszélyesen megcsúszhat azon, ami a láncfűrész feletti irányítás elvesztését eredményezheti. A csúszás vagy elpattanás megakadályozása érdekében mindig két kézzel tartsa a láncfűrész. Biztosítsa, hogy a fűrészlánc a vágáshoz létrehozzon egy bemélyedést.

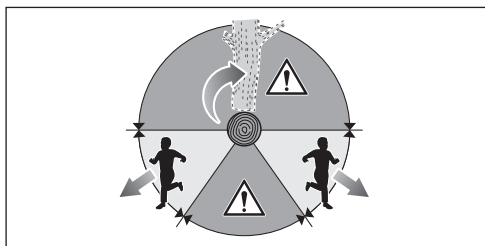
A láncfűrészrel soha ne vágjon kis, rugalmas ágakat vagy bokrokat. Ezek mérete és rugalmassága miatt a láncfűrész visszapattanhat vagy beakadhat, ami visszarúgást okozhat. Az ilyen típusú munkákra a legjobb szerszám a kézfűrész, az ágazó, a balta és más típusú kéziszerszámok.

### Fakidöntés

Amikor a rönkdarabolási és kivágási műveleteket egyszerre két vagy több személy végzi, akkor a kidöntési műveletet a rönkdarabolástól külön kell elvégezni, legalább kétszer olyan távolságra, mint a kivágandó fa magassága. A fákat nem szabad úgy kidönteni, hogy az más személyeket veszélyeztessen, bármilyen elektromos vezetékkel találkozhat vagy bármilyen vagyoni kárt okozhat. Ha a fa érintkezett egy elektromos vezetékkel, akkor azonnal értesíteni kell az áramszolgáltatót.

Ha a talaj lejtős, a lejtő felső részén helyezkedjen el, mivel a kivágott fa legurulhat vagy lecsúszhat.

A vágás megkezdése előtt meg kell tervezni a menekülési útvonalat, és szükség esetén meg kell tisztítani. A menekülési útvonalnak hátrafelé és átlósan kell haladnia a várható dőlési vonalhoz képest.



A fakidöntés megkezdése előtt határozza meg a fa természetes dőlését, a nagyobb ágak helyzetét és a szélirányt, hogy eldöntse, merre fog dőlni a fa.

A fáról távolítsa el a koszt, köveket, laza kérget, szegeket, ácskapcsokat és vezetékeket.

Ne próbáljon meg korhadat, illetve a szél, a tűz, a villámlás miatt megsérült fákat kivágni. Ez ugyanis nagyon veszélyes, és csak profi favágók végezhetik.

### 1. Bevágó alávágás

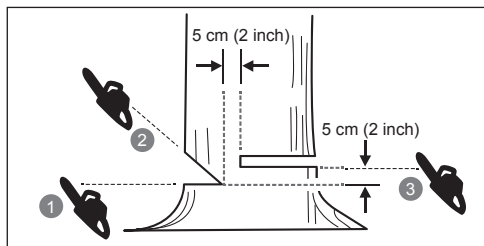
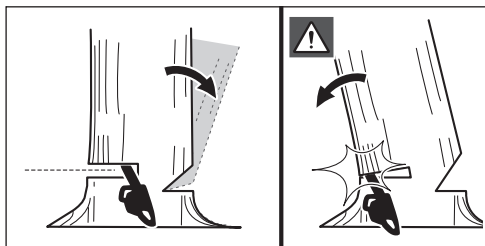
Készítsen egy ék alakú bevágást a fa 1/3 átmérőjéig, merőlegesen a dőlési irányra. Először az alsó vízszintes vágást készítse el. Ez segít elkerülni a lánc vagy a láncvezető becsípődését a második vágás készítésekor.

### 2. Visszavágás döntéskor

A döntési visszavágást legalább 50 mm-rel (2 in.) magasabban készítse a bevágás vízszintes vágásánál. A döntési visszavágást párhuzamosan végezze a bevágás vízszintes vágásával. Úgy készítse a döntési visszavágást, hogy elég fa maradjon a csuklóhoz. A csukló akadályozza meg a fa rossz irányba csavarodását vagy dőlését. Ne vágja át a csuklót.

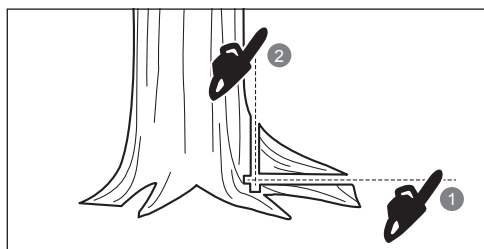
Amint a döntő vágás közel kerül a csuklóhoz, a fának el kell kezdenie dőlni. Ha bármi esély van arra, hogy a fa nem a kívánt irányba dől vagy visszalendül és beszorítja a láncfűrész, akkor döntési visszavágás befejezése előtt állítsa le a vágást, és fa-, műanyag- vagy alumínium ékekkel biztosítsa a vágat nyitva tartását és a fa kívánt irányba való dőlését.

A fa dőlésének kezdetekor vegye ki a láncfűrész a vágásból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész és használja a megtervezett menekülési útvonalat. Figyeljen a feje feletti ágak zuhanására és nézzen a lába elé.



### A támasztógyökerek elvágása

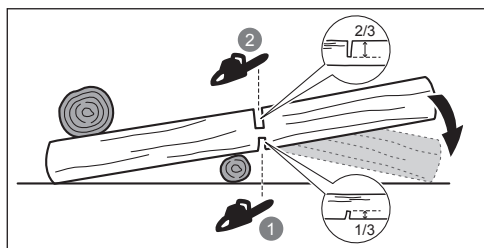
A támasztógyökér a fa egy vastag gyökere, mely a fatörzsből a talajig hatol. Vágja át ezeket a vastag gyökereket, mielőtt kivágja a fát. Előbb vágjon vízszintesen, majd függőlegesen a támasztógyökérbe. Az így levágott darabot távolítsa el a munkaterületről. A fa kivágását a támasztógyökerek eltávolítása után kezdje meg.



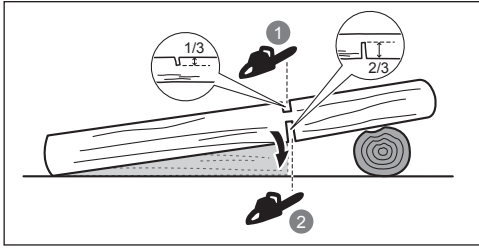
### Rönk méretre vágása

A rönkvágás egy rönk darabokra vágása. Fontos, hogy stabilan álljon, és testsúlyát jól ossza el a két lábán. Ha lehetséges, akkor a rönköt ágak, rönkök vagy ékek segítségével fel kell emelni és meg kell támasztani. A könnyű vágás érdekében tartsa be az egyszerű utasításokat. Amikor a rönk teljes hosszában meg van támasztva, akkor felülről kell vágni (felülvágás).

Amikor a rönk csak az egyik végén van megtámasztva, alulról vágjon be az átmérő 1/3-ig (alulvágás). Majd felülvágással fejezze be a vágást úgy, hogy szembe megy az első vágással.



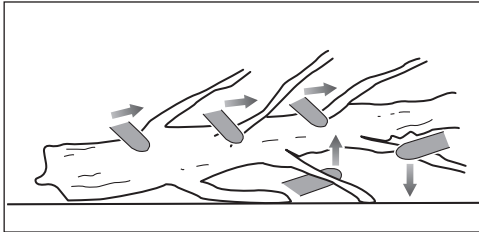
Amikor a rönk mindkét végén meg van támasztva, felülről vágjon be az átmérő 1/3-ig (felülvágás). Majd alulvágással fejezze be a vágást úgy, hogy szembe megy az első vágással.



Lejtőn való rönkdaraboláskor mindig a rönk felső oldalához álljon. Átvágáskor a teljes irányítás megtartásához ne nyomja a fűrészst a vágás végén, de ne engedje el a láncfűrész fogantyúit. Ne hagyja a talajjal érintkezni a láncot. A vágás befejezése után a láncfűrész mozgatása előtt várja meg a fűrészlánc megállását. Egyik fától a másikhoz való továbblépéskor mindig állítsa le a motort.

### Fa ágazása

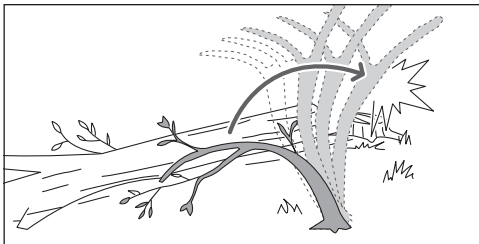
Az ágazás az ágak eltávolítását jelenti egy kidöntött fáról. Ágazáskor hagyja rajta a nagyobb alsó ágakat a rönkön, hogy megtámasszák azt. Egy vágással távolítsa el az összes kisebb gallyat. A feszültség alatt lévő ágakat alulról felfelé kell vágni, elkerülve ezzel a láncfűrész beakadását.



### Ágrészek

Előfordulhat, hogy egy ág, egy kidölt fa törzse vagy egy törpefa beszorul egy másik fa alá oly módon, hogy hirtelen felcsapódik, amint a ránehezedő fát fűrészelni vagy elmozdítani kezdjük.

Könnyen előfordulhat, hogy az élő fán lévő kivágott fa törzse elengedi magát és felcsapódik függőleges pozícióba, miközben megpróbáljuk lefűrészelni a rönkről. Vigyázzon ezekkel a beszorult fákkal, mert veszélyesek. Ne próbáljon feszültség alatt álló hajlított ágakat vagy tönköt vágni, hacsak nem professzionálisan képzett és hozzáértő favágó.



### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A beszorult fák veszélyesek, mert megüthetik önt, és így elveszítheti uralmát a láncfűrész felett. Ami súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhat. Ezt a műveletet csak gyakorlott felhasználók végezhetik.

### SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás vagy tárolás előtt állítsa le a terméket, vegye ki az akkumulátort, és hagyja lehűlni a gépet.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- A gép eltárolása előtt és szállítása során helyezze fel a láncvezető védőburkolatát.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

### LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

### KARBANTARTÁS

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa. Szervizeléskor csak eredeti, gyártó által előállított cserealkatrészeket használjon.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Beállítás, karbantartás és tisztítás előtt vegye ki az akkumulátort. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- Ön csak a használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. Az egyéb javításokhoz vegye



fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.

- A nem megfelelő karbantartás, a biztonsági funkciók – például a láncfék, gyújtáskapcsoló, kézvédő (első és hátsó), tűskés ütköző, lánczáró, vezetőrúd – eltávolítása vagy módosítása, a láncfűrész kis visszaütése a biztonsági funkciók nem megfelelő működését okozhatja, és növelik a súlyos sérülés lehetőségét. A láncfűrészét tartsa szakszerűen karbantartott és biztonságos állapotban.
- A lánc biztonságos élezéséhez megfelelő gyakorlat szükséges. Ezért a gyártó kifejezetten javasolja, hogy az elkopott vagy életlen láncot egy újra cserélje le, amelyet egy hivatalos RYOBI szervizközpontban szerezhet be. Az alkatrészszám a kézikönyvnek a termék műszaki adatait ismertető részében található meg.
- Tartsa be a kenésre, és a láncfeszesség ellenőrzésre és a beállításra vonatkozó utasításokat.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a terméket.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a gép biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

## KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

| Napi ellenőrzés             |   |
|-----------------------------|---|
| Láncvezető kenése           | Minden használat előtt                      |
| Láncfeszesség               | Minden használat előtt és rendszeresen      |
| Lánc élessége               | Minden használat előtt, vizuális ellenőrzés |
| Sérült alkatrészek          | Minden használat előtt                      |
| Meglazult csavarok          | Minden használat előtt                      |
| A láncfék működése          | Minden használat előtt                      |
| Átvizsgálás és megtisztítás |   |
| Láncvezető                  | Minden használat előtt                      |
| Teljes fűrész               | Minden használat után                       |
| Láncfék                     | 5 üzemóránként*                             |

\*Üzemóránként

## FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vibráció sérüléseket okozhat
  - Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és korlátozza a munkaidőt és a vibrációnak való kitettséget.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.

- Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget
- A fűrészlánc fogazatával való érintkezés miatti sérülés (vágási veszélyek)
- A vezetőrúd előre nem látható, hirtelen elmozdulása vagy visszaütése miatt bekövetkező sérülések (vágási veszélyek)
- a fűrészláncból kirepülő alkatrészek által okozott sérülések (vágási/kilövés miatt bekövetkező veszélyek)
- A munkadarabból kirepülő részek (faforgács, szilánkok) által okozott sérülés
- Por és részecskék belélegzése okozta sérülés.
- A kenőanyagokkal való érintkezés miatti bőrsérülés

## KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az örökítő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi övintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A termék használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.
- Profi láncfűrész-kereskedőtől beszerezhető olyan védőkesztyűk, amelyek kizárólag a láncfűrész használatához lettek kialakítva, védelmet és jó fogást biztosítanak, és még a kéz vibráció hatását is csökkentik.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

## ▲ FIGYELMEZTÉS

Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 276. oldal.

1. Fűrészlánc
2. Láncvezető
3. Elülső kézvédő/biztonsági láncfék
4. Elülső fogantyú
5. Hátsó fogantyú
6. Olajtartály sapka



7. Lánccvezető védőburkolata
8. Láncceszítő gomb
9. Láncceszítő beállítógyűrű
10. Fogaskerék fedele
11. Kapcsolókioldó
12. Ravasz kireteszelő gomb
13. Ütközőtűske

## BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

### Nehezen megugró láncc

Az alacsony visszarúgású fűrészlánc segít csökkenteni a visszarúgás lehetőségét.

A fogak elején található mélységhatárolók megakadályozzák, hogy a fogak túl mélyre hatoljanak a fába, így csökkentik a megugrás erejét. Csak a gyártó által javasolt csere lánccvezető és láncc kombinációt használjon.

Kétszeres óvatossággal járjon el a lánccfűrész élesítése után, mivel ez a művelet kevésbé ellenállóvá teszi a láncot a megugrással szemben. A biztonsága érdekében cserélje ki a fűrészláncot, amint a vágóteljesítmény csökken.

### Ütközőtűske

A beépített ütközőtűske forgócsapként használható vágás készítése közben. Segít stabilan tartani lánccfűrész testét a vágás során. Vágáskor nyomja előre a gépet, amíg a tűskék be nem mélyednek a fa szélébe, ezután a hátsó fogantyú felfelé vagy lefelé mozgásával a vágásvonal irányába segíthet enyhíteni a vágás fizikai terhelését.

### Lánccvezető

Általában a kis sugarú hegygel rendelkező lánccvezető némileg csökkenti a visszarúgás kockázatát. A munkához elegendően hosszú láncot és lánccvezetőt kell használnia. A hosszabb lánccvezető növeli az irányítás elvesztésének kockázatát a vágás során. Rendszeresen ellenőrizze a láncc feszességét. Kisebb (a lánccvezető teljes hosszánál rövidebb) ágak vágásakor a láncc nagyobb valószínűséggel dobódik le, ha nem megfelelő a feszessége.

### Lánccfék

A lánccfék arra szolgál, hogy adott esetben gyorsan leállítsa a forgó láncot. A láncc azonnal leáll, amint a lánccfék kart/kézvédőt előretolja. A lánccfék nem arra szolgál, hogy kivédje a megugrást. Csak csökkenti a sérülésveszélyt, amikor a lánccvezető érintkezik a kezelő testével egy visszarúgás során. A lánccfék megfelelő működését futás és fék állásban is mindig, minden használat előtt tesztelni kell.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a lánccfék azonnal nem állítja le a láncot, vagy ha a lánccfék nem marad a futási helyzetben segítség nélkül, vigye el a terméket hivatalos szakszervizbe javíttatni, mielőtt használná.

### Láncc visszacsapás gátló

Egy lánccfogó akadályozza meg, hogy a fűrészlánc a meglazulása vagy eltérése esetén a kezelő felé repüljön.

## SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Viseljen szem-, fül- és fejevédőt.



A termék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



Figyeljen a lánccfűrész visszarúgására, és kerülje az érintkezést a lánccvezető végével.



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



A lánccfűrész két kezével fogja és használja.



Ne használja a lánccfűrész egy kézzel tartva.



A lánccféket állítsa a MŰKÖDÉS helyzetbe.



A lánccféket állítsa a FÉKEZÉS helyzetbe.



Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrainai megfelelőségi nyilatkozat



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



A garantált hangteljesítményszint 101 dB.



Lánccvezető és láncc kenőanyag



Minimális kenőanyagszint



Retesz



Szétnyitás



Forgassa el a láncfeszesség beállításához  
+ = Húzza meg a láncot  
- = Lazítsa meg a láncot



A lánc mozgásiránya.  
(A fogaskerék fedele alatt van megjelölve)

$V_0$  : 21m/s

A lánc üresjárási sebessége 21 m/s.

L max: 356mm

A vezetőrúd maximális hossza 356 mm.

#### A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Megjegyzés



Figyelem



Viseljen szem- és arcvédőt.



Viseljen felsőttestvédőt.



Viseljen lábvédőt.



Állítsa le a terméket.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

#### ⚠ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

#### ⚠ FIGYELEMFELHÍVÁS

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

#### FIGYELEMFELHÍVÁS

Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül

Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR



Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele noastre preocupări la proiectarea fierăstrăului dvs. electric fără fir.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest produs este proiectat doar pentru folosirea în mediul exterior. Pentru motive de siguranță, acest produs trebuie să fie controlat adecvat prin folosirea tot timpul a operațiilor cu ambele mâini.

Produsul este proiectat să taie crengi, trunchiuri, bușteni și grinzi de un diametru determinat de lungimea de tăiere a barei de ghidare. Este permisă numai tăierea lemnului. Se va folosi numai de către adulți care au fost instruiți cu privire la pericolele și măsurile de protecție care trebuie luate când se utilizează produsul.

Produsul nu trebuie folosit de copii sau persoane ce nu poartă echipamentul și hainele de protecție corespunzătoare. A nu se folosi pentru tăieri profesionale de copaci. Nu folosiți în alte scopuri.

#### ⚠ AVERTISMENT

Atunci când utilizează produsul, normele de siguranță trebuie să fie respectate. Pentru siguranța dvs și a trecătorilor, trebuie să citiți și să înțelegeți pe deplin aceste instrucțiuni înainte de a opera produsul. Trebuie să urmați un curs profesional organizat de siguranță în folosirea, acțiunile preventive, de prim ajutor și întreținere a ferăstrăielor cu lanț. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

#### ⚠ AVERTISMENT

Ferăstrăiele sunt scule potențial periculoase. Accidentele implicând folosirea ferăstrăielor adesea rezultă în pierderea unui membru sau deces. Nu doar produsul reprezintă o sursă de pericol. Crengile în cădere, prăbușirea copacilor, buștenii în rostogolire toți pot provoca moartea. Lemnăraia bolnavă sau putrezită reprezintă un pericol suplimentar. Trebuie să evaluați capacitatea dvs de a finaliza sarcină în siguranță. Dacă există orice îndoială, lăsați sarcina unui profesionist în chirurgie a copacilor.

### AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNEALTA ELECTRICĂ

#### ⚠ AVERTISMENT

**Citiți toate instrucțiunile privind avertizarea de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs.** Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.**

Termenul de "unealtă electrică" folosit în avertismente se referă la unelte electrice alimentate de la rețea (cu cablu)

sau cu acumulator (fără cablu).

### SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ

- **Aveți grijă ca spațiul dumneavoastră de muncă să fie tot timpul curat și bine iluminat.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, de exemplu în apropiere de lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Scânteele provenite de la mașinile electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **Țineți copiii, vizitatorii și animalele domestice la distanță când folosiți o mașină electrică.** Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Fișa mașinii electrice trebuie să fie adaptată la priză. Nu modificați niciodată fișa. Nu folosiți, niciodată, adaptoare cu mașinile electrice legate la pământ sau la masă.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Evitați contactul cu suprafețe care sunt legate la pământ sau la masă (țevi, calorifere, mașini de gătit, frigidere etc.).** Riscul de electrocutare crește, dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care este legată la pământ sau la masă.
- **Nu expuneți o mașină electrică la ploaie sau umiditate.** Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- **Păstrați cablul de alimentare în bună stare. Nu țineți niciodată mașina de cablul de alimentare și nu trageți de cablu ca să o scoateți din priză. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei, cu obiecte tăioase și cu elemente în mișcare.** Riscul de electrocutare crește, în cazul în care cablul este deteriorat sau încurcat.
- **Când lucrați în aer liber, utilizați numai prelungitoare pentru exterior.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Dacă nu puteți evita utilizarea mașinii dumneavoastră într-un mediu umed, conectați-o la o sursă de alimentare electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (DDR).** Utilizarea unui dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual limitează riscurile de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ. Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosit, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente.** Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Utilizați dispozitive de protecție. Protejați-vă întotdeauna ochii.** În funcție de condiții, purtați și o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, o cască sau protecții auditive, pentru a evita riscurile de răni corporale grave.
- **Evitați orice pornire accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a introduce mașina dumneavoastră în priză sau de a introduce bateria, precum și când prindeți sau transportați mașina.** Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză / nu introduceți







bateria dacă întrerupătorul este în poziția „pornit».

- **Scoateți cheile de strângere înainte de a porni mașina.** O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răniri corporale grave.
- **Aveți grijă să vă păstrați echilibrul în permanență. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe.** O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine mașina în cazul unor evenimente neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot agăța în elementele mobile.
- **Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect.** Evitați astfel riscurile de accidente.
- **Nu permiteți ca obișnuința rezultată din utilizarea frecventă a unelei să vă afecteze concentrarea și să ignorați principiile de utilizare sigură a unelei.** Neglijența în utilizare poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

#### UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINILOR ELECTRICE

- **Nu forțați mașina. Utilizați mașini adaptate lucrului pe care doriți să-l faceți.** Mașina dumneavoastră electrică va fi mai eficientă și mai sigură dacă o utilizați în regimul pentru care a fost concepută.
- **Nu utilizați o mașină electrică, dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acesteia.** O mașină care nu poate fi pornită și oprită corect este periculoasă și trebuie să fie obligatoriu reparată.
- **Deconectați unealta de la priză de alimentare și/sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) înainte de a realiza orice fel de ajustări, schimbări de accesorii, precum și înainte de a depozita unealta.** Veți reduce astfel riscurile de pornire involuntară a mașinii.
- **Păstrați mașinile electrice într-un loc unde nu sunt la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoane care nu sunt familiarizate cu mașina sau care nu au luat la cunoștință aceste măsuri de siguranță să folosească mașina.** Mașinile electrice sunt periculoase în mâna persoanelor fără experiență.
- **Întrețineți uneltele și accesoriile. Controlați alinierea pieselor mobile. Verificați că nici o piesă nu este stricată. Controlați montarea și toate celelalte elemente care ar putea afecta funcționarea mașinii.** Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza. Numeroase accidente se produc din cauza unei întrețineri necorespunzătoare a mașinilor.
- **Păstrați-vă mașinile curate și bine ascuțite.** O sculă de tăiere bine ascuțită și curată riscă mai puțin să se blocheze și puteți astfel să-i păstrați mai bine controlul.
- **Utilizați mașina dumneavoastră electrică, accesoriile, vârfurile etc. conform instrucțiunilor de utilizare, ținând seama de condițiile de utilizare și de aplicațiile dorite.** Pentru a evita situațiile periculoase, folosiți mașina electrică numai pentru lucrările pentru care a fost concepută.
- **Păstrați mânerul și suprafețele de contact curate, uscate și necontaminate cu ulei sau lubrifianți.**

Mânerul și suprafețele de contact alunecoase nu permit manevrarea sigură și controlul uneltelor în situații neașteptate.

#### MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE MAȘINILOR ELECTRICE FĂRĂ FIR

- **Nu încărcați bateria mașinii decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu, dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru o mașină fără fir trebuie să utilizați numai un anumit tip de baterie.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a conecta contactele între ele.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei ca urmare a unei utilizări abuzive. În caz de contact cu lichidul, spălați din abundență zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați, de asemenea, un medic.** Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați nu au un comportament predictibil și prezintă riscuri ridicate: incendii, explozii sau vătămări corporale grave.
- **Nu expuneți acumulatorii și uneltele la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi mai mari de 130°C poate cauza explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și determina un risc ridicat de incendiu.

#### ÎNȚEȚINEREA

- **Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** Veți putea astfel să vă utilizați mașina electrică în deplină siguranță.
- **Nu încercați să reparați acumulatorii deteriorați.** Repararea acumulatorilor deteriorați trebuie efectuată doar de producător sau de furnizori de service autorizați.

#### AVERTIZĂRI GENERALE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ.

- Anumite regiuni au reglementări ce restricționează folosirea produsului. Pentru sfaturi întrebați autoritățile dvs. locale.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Asigurați-vă că înainte de fiecare folosire toate funcțiile de control și dispozitivele de siguranță funcționează corect. Nu folosiți produsul dacă întrerupătorul "oprit" nu oprește motorul.





- Atunci când utilizați produsul purtați dispozitive de protecție pentru ochi și urechi, bocanci și mănuși de lucru, precum și cască de protecție. Folosiți o mască de față dacă operațiunea implică și praf.
- Utilizarea antifonanelor reduce capacitatea de auzi avertismente (alarme sau strigăte). Operatorul trebuie să fie foarte atent la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.
- Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea prea lungă poate rezulta în pierderea echilibrului și poate crește risc de recul.
- Nu purtați haine largi, pantaloni scurți și bijuterii de niciun fel.
- Prindeți părul lung deasupra umerilor pentru a preveni prinderea lui de părțile în mișcare.
- Fiți atenți la obiectele aruncate, în zbor sau în cădere. Țineți trecătorii, copiii și animalele de companie la 15 metri depărtare de zona de operare.
- Nu utilizați produsul în condiții de iluminare slabă. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potențialelor pericole.
- Operarea de aparate similare în vecinătate crește atât riscul unei deteriorări a auzului cât și posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare.
- Inspectați aparatul înainte de fiecare folosire. Verificați ca toate comenzile să funcționeze corect inclusiv frâna lanțului. Verificați să nu existe cleme slăbite, asigurați-vă că toate apărătorile și mânerele sunt corespunzător și fix prinse. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare.
- Nu modificați mașina în niciun fel sau să folosiți părți și accesorii ce nu sunt recomandate de către producător.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Dacă produsul este scăpat, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat produsul și inspectați dacă este deteriorat sau identificați cauza vibrației. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.

#### **AVERTISMENTE SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR**

#### **⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

#### **PROTECȚIE LA ÎNCINGERE**

Acumulatorul are protecție la încingere, care este concepută pentru a proteja celulele acumulatorului contra deteriorării în caz de temperaturi foarte mari. Această caracteristică poate fi cauza pentru care acumulatorul se oprește din

alimentarea cu energie a produsului până când celulele se răcesc. Verificați bateria. Dacă este prea caldă, permiteți-i să se răcească înainte de operare. Dacă produsul tot nu funcționează, conectați acumulatorul la încărcător, care poate indica de asemenea protecție la încingere. Când celulele acumulatorului s-au răcit, încărcătorul va începe să încarce acumulatorul.

**NOTĂ:** Temperaturile ambientale mai mari de 30° C și uneltele cu voltaj mare, precum ferăstrăul electric, pot determina încingerea rapidă a celulelor acumulatorului. Monitorizați cu regularitate acumulatorul și, dacă este cald la atingere, schimbați acumulatorul pentru a-l lăsa să se răcească.

**NOTĂ:** Indicatorul LED al acumulatorului nu va funcționa dacă funcția de protecția a acumulatorului a condus la oprirea alimentării uneltei de la acumulator.

#### **AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ ASUPRA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ.**

- **Țineți ferite toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț atunci când el este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul nu vine în contact cu nimic.** Un moment de neatenție în timpul operării ferăstrăului cu lanț ar putea cauza prinderea hainelor sau a corpului dvs la ferăstrăul cu lanț.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu mâna dreaptă de mânerul posterior și cu mâna stângă de mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu o configurație inversă a mâinilor crește riscul vătămării personale și nu trebuie niciodată ținute așa.
- **Țineți drujba numai de suprafețele aderente izolate, deoarece în timpul lucrului lama drujbei poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu.** Ferăstraiele cu lanț ce vin în contact cu fire electrice sub tensiune ar putea face expuse piesele de metal ale sculei electrice "la tensiune" și poate electrocuta operatorul.
- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție Se recomandă și alte echipamente de protecție pentru urechi, cap, mâini, picioare și etichetele picioarelor.** Un echipament de protecție adecvat va reduce riscul de rănire a persoanei de către resturi aruncate sau prin venirea în contact accidental cu drujba.
- **Nu lucrați cu drujba într-un copac, pe o scară sau pe un acoperiș de casă și nici pe altă suprafață de suport instabil.** A lucra cu drujba în acest fel poate cauza rănirea personală gravă.
- **Mențineți întotdeauna o poziție sigură și operați ferăstrăul cu lanț doar când stați pe o suprafață fixă, sigură și dreaptă.** Suprafețele instabile sau alunecoase pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului drujbei.
- **Când tăiați o creangă ce este sub tensiune fiți atent la faptul că revine brusc înapoi.** Atunci când tensiunea fibrelor de lemn sunt eliberate, creanga elastică poate să lovească operatorul și/sau să scape ferăstrăul de sub control.
- **Folosiți maximă atenție când tăiați tufișuri și puiet.** Materialul subțire ar putea prinde ferăstrăul și să se





înfășoare în fața dvs sau să vă dezechilibreze.

- **Transportați ferăstrăul de mânerul frontal și nu în stare de funcționare și țineți-l ferit de corp. Atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul montați întotdeauna apărătoarea barei de ghidare.** Manipularea corectă a ferăstrăului va reduce posibilitatea contactului accidental cu ferăstrăul în mișcare.
- **Urmați instrucțiunile pentru ungere, pentru gradul de întindere a lanțului și cele pentru schimbarea lamei și a lanțului.** Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească posibilitatea de recul.
- **Tăiați doar lemn. Nu folosiți ferăstrăul pentru alte scopuri decât cel prevăzut. De exemplu: a nu se utiliza drujba pentru a se tăia metal, plastic, zidărie sau materiale de construcție nelemnoase.** Folosirea ferăstrăului pentru operații diferite de cele prevăzute poate rezulta în situație periculoasă.
- **Nu încercați să faceți un copac să cadă până când nu ați înțeles care sunt riscurile și cum trebuie acestea evitate.** Se pot întâmpla răni grave ale lucrătorului sau ale persoanelor din jur, la doborârea unui copac.

#### Cauzele și prevenirea operatorului de recul:

Se poate produce un recul dacă extremitatea ghidului lanțului intră în contact cu un obiect sau dacă lanțul ferăstrăului se agață și se blochează în lemn în timpul tăierii.

Contactul cu vârful în anumite cazuri poate cauza o reacție bruscă înapoi, ridicarea/bascularea barei de ghidare și darea înapoi înspre operator.

Agățarea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a lamei de ghidare poate împinge lama de ghidare rapid înapoi spre operator.

În fiecare din aceste cazuri, puteți pierde controlul ferăstrăului cu lanț și să fiți rănit grav. Nu vă bazați exclusiv pe elementele de protecție ale ferăstrăului cu lanț. Și dumneavoastră trebuie să luați diverse măsuri pentru a evita riscurile de accidente sau de rănire.

Reculul este rezultatul folosirii incorecte și/sau procedurii sau condițiilor incorecte de operare a sculei și poate fi evitat luând măsurile de precauție corecte așa cum sunt date mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetul mare și degetele înconjurând mânerul ferăstrăului, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziția corpului și a brațelor să vă permită să rezistați forțelor reculului.** Forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă măsurile de precauție corespunzătoare sunt luate. Nu dați drumul ferăstrăului.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.** Acest lucru previne contactul neintenționat cu vârful și permite un mai bun control al ferăstrăului în situații neașteptate.
- **Folosiți doar bară de schimb și lanțuri specificate de către producător.** Bările de schimb și lanțurile necorespunzătoare pot cauza ruperea lanțului și/sau recul.

- **Respectați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.** Scăderea înălțimii etalonului adâncimii de tăiere poate duce la un recul crescut.

#### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARĂ PRIVIND FERĂSTRĂUL CU LANȚ

- Este recomandat să tăiați bușteni pe o capră sau un cadru când operați produsul pentru prima dată.
- Asigurați-vă că toate apărătoarele, mânerul și amortizoarele în formă ascuțită sunt corespunzător montate și se află în stare bună.
- Persoanele ce folosesc acest ferăstrău trebuie să aibă o stare de sănătate bună. Produsul este unul greu așa încât operatorul trebuie să aibă o condiție fizică bună. Operatorul trebuie să fie prevăzător, să aibă o vedere, mobilitate și echilibru bun și o dexteritate manuală. Dacă există vreo nelămurire, nu operați ferăstrăul cu lanț.
- Nu porniți produsul până când nu aveți o zonă de lucru curată, o poziție sigură, și o cale de retragere planificată față de copacul în cădere.
- Fiți atent la emisiile de gaze de lubrifiere și pulberea ferăstrăului. Purați o mască sau mască protectoare dacă e necesar.
- Nu tăiați lujeri și/sau arboret mic (mai mic de 75 mm în diametru)
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu ambele mâini când îl operați. Țineți bine ferăstrăul, cu degetele cuprinzând mânerul. Mâna dreaptă trebuie să fie pe mânerul posterior și mâna stângă pe mânerul frontal.
- Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul nu se află în contact cu niciun obiect.
- Nu modificați scula în niciun fel sau să o folosiți pentru a alimenta orice alte accesorii sau dispozitive nerecomandate de către producător pentru ferăstrăul dvs.
- Trebuie să existe o cutie de prim ajutor conținând un pansament mare și mijloace de atragere a atenției (de exemplu un fluier) aproape de operator. O cutie mai mare și mai cuprinzătoare trebuie în mod normal să existe în apropiere.
- Trebuie să purtați cască de protecție întotdeauna când operați produsul. Casca, echipată cu vizieră cu plasă, poate contribui la reducerea riscului de rănire în zona feței și a capului în cazul unui recul.
- Un lanț incorect tensionat poate să sară de pe bara de ghidare și poate cauza vătămare gravă sau deces. Lungimea lanțului depinde de temperatura lanțului și de uzura lui. Verificați frecvent tensiunea lanțului.
- Trebuie să vă obișnuiți cu noul dvs ferăstrău cu lanț prin efectuarea de tăieri simple pe un lemn prin fix. Daceți acest lucru oricând nu ați operat ferăstrăul o bucată de timp.
- Pentru a reduce riscul de vătămare asociat cu contactul părților mobile, opriți întotdeauna motorul, aplicați frâna pentru lanț, scoateți acumulatorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet, înainte de:
  - curățarea sau eliminarea unui blocaj

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR





- lăsarea produsului fără supraveghere
- instalarea sau îndepărtarea atașamentelor/ accesoriilor
- verificarea, întreținerea sau exploatarea produsului
- Suprafața zonei de lucru depinde de sarcina care trebuie realizată, în aceeași măsură cu mărimea copacului sau a piesei de prelucrat. De exemplu, pentru a doborî un copac e necesară o zonă mai mare de lucru decât pentru a face alte tăieri, de ex. tăieri mici, etc. Operatorul trebuie să fie conștient și să aibă controlul la tot ce se întâmplă în această zonă de lucru.
- Nu tăiați având corpul dvs în linie cu bara de ghidare și cu lanțul. Dacă aveți parte de reculul aceasta vă va ajuta să preveniți ca lanțul să vină în contact cu capul sau corpul dvs.
- Nu folosiți o mișcare de tăiere în față și înapoi, lăsați lanțul să facă treaba, mențineți lanțul ascuțit și nu încercați să împingeți lanțul în porțiunea tăiată.
- Nu exercitați presiune asupra ferăstrăului la terminarea tăierii. Fiți gata să preluați din greutatea ferăstrăului pe măsură ce tăietura în lemn este aproape gata. În caz contrar, pot rezulta vătămări corporale grave.
- Nu opriți ferăstrăul în mijlocul operațiunii de tăiere. Mențineți ferăstrăul în funcțiune până când este eliberat prin finalizarea tăierii.

#### Echipament personal de protecție.

Echipamentul personal de protecție de o bună calitate ca cel folosit de profesioniști va ajuta la reducerea riscului de vătămare a operatorului. Următoarele articole trebuie folosite când operați ferăstrăul dvs cu lanț:

##### Cască de protecție

- trebuie să fie în conformitate cu EN 397 și marcată CE

##### Protecție a auzului

- trebuie să fie în conformitate cu EN 352-1 și marcată CE

##### Protecția ochilor și a feței

- trebuie să fie marcată CE și să fie în conformitate cu EN 166 (pentru ochelarii de protecție) sau EN 1731 (pentru viziere)

##### Mănuși

- trebuie să fie în conformitate cu EN381-7 și marcată CE

##### Protecție a picioarelor (ghete de piele)

- trebuie să fie în conformitate cu EN 381-5, să fie marcat CE și să ofere protecție generală

##### Ghete de protecție pentru ferăstrăul cu lanț

- trebuie să fie în conformitate cu EN ISO 20345:2004, să fie marcat cu o apărătoare înfățișând un ferăstrău cu lanț pentru a arătat conformitatea cu EN 381-3. (Utilizatorii ocazionali pot să folosească ghete de protecție cu bombeu metalic de protecție a degetelor piciorului cu jambiere de protecție ce sunt conforme cu EN381-9 dacă solul este drept și există un risc scăzut de a face pași greșiți sau să fiți prinși de arbuști)

##### Geci pentru protecția superioară a corpului împotriva ferăstrăului

- trebuie să fie în conformitate cu EN 381-11 și marcată CE

## NOȚIUNI DE BAZĂ

Vezi pagina 277.

1. Purtați tot timpul echipament de protecție totală a ochilor, a urechilor, mănuși anti-alunecare pentru operațiuni grele, încălțăminte solidă și echipament de protecție a corpului, atunci când lucrați cu produsul. Nu operați mașina când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.
2. Scoateți piesele din ambalaj. Inspectați cu atenție produsul. să nu aibă vreo defecțiune. Dacă orice piesă lipsește sau este deteriorată, contactați un centru de service autorizat.
3. Adăugați ulei pentru ungere. Curățați suprafața din jurul capacului de ulei pentru a preveni murdărirea. Scoateți capacul de la rezervorul de ulei. Turnați ulei în rezervorul de ulei și monitorizați indicatorul de nivel al uleiului. Asigurați-vă că nu intra murdărie în rezervorul de ulei când turnați ulei. Închideți rezervorul de ulei și înșurubați bine capacul. Ștergeți orice scurgere.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu lucrați niciodată fără lubrifiant pentru lanț. Dacă ferăstrăul cu lanț funcționează fără lubrifiant, bara de ghidare și lanțul ferăstrăului pot fi deteriorate. Este esențial să se verifice frecvent nivelul uleiului în baia de ulei, înainte de utilizarea drujbei.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că șurubul de ajustare a debitului de lubrifiant este poziționat pentru a se deschide spre lanț și lamă ca să se scurgă ulei.

- Rotiți șurubul în contra acelor de ceasornic pentru a deschide și a mări debitul de ulei către lanț și lamă.
- Rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic pentru a micșora debitul de ulei către lanț și lamă.

Un lanț ce funcționează corect și un sistem de lubrifiere a barei vor elimina în mod normal ulei pe la lanț în timpul folosirii. Pentru a verifica funcționalitatea lanțului și a sistemului de lubrifiere a barei, îndreptați vârful lanțului la o suprafață deschisă la culoare, ca de exemplu un ziar. O linie distinctă de ulei împroșcat trebuie să fie observată după puțin timp.

4. Scoateți acoperitoarea ghidajului de la lamă.
5. Reglarea tensiunii lanțului Rotiți șurubul de tensionare a lanțului în contra acelor de ceasornic pentru a debloca inelul de ajustare al șurubului de tensionare a lanțului. Verificați frecvent gradul de întindere a lanțului în timp ce ajustați tensionarea acestuia.
  - Pentru a mări gradul de întindere a lanțului, rotiți inelul de ajustare în sensul acelor de ceasornic.
  - Pentru a micșora gradul de întindere a lanțului, rotiți inelul de ajustare invers acelor de ceasornic.

**NOTĂ:** Tensiunea lanțului este corectă atunci când spațiul dintre dinții lanțului și bară este între 3 și 4 mm. Trageți lanțul la mijlocul marginii inferioare a barei (în afara barei) și măsurați distanța dintre bară și dinții lanțului.

**NOTĂ:** Temperatura lanțului crește în timpul operării normale cauzând întinderea lanțului. Verificați frecvent tensiunea lanțului și reglați-o după cum este necesar. Un lanț întins la cald poate fi prea strâns după ce s-a răcit. Asigurați-vă că întinderea lanțului este reglată



corect, după cum este specificat în aceste instrucțiuni.

6. Strângeți butonul rotativ de tensionare a lanțului rotindu-l în sensul acelor de ceas.
7. Aliniați nervurile de pe acumulator cu canelurile din locașul pentru acumulator al produsului. Înainte de utilizare, asigurați-vă că siguranțele de fixare ale acumulatorului intră în locașurile corespunzătoare, iar bateria este în locașul său, fixată ferm pe produs.

#### ⚠ AVERTISMENT

Țineți întotdeauna ferăstrăul cu mâna dreaptă de mânerul posterior și cu mâna stângă de mânerul din față.

#### ⚠ AVERTISMENT

Prindeți ambele mâneri cu degetul mare și degetele încercuind mânerul. Asigurați-vă că mâna dvs stângă prinde mânerul frontal în așa încât degetul mare să fie dedesubt.

8. Porniți produsul. Puneți maneta de frână a lanțului pe poziția de funcționare prințând partea superioară a manetei de frână/apărătoarea mâinii și tragerea acesteia către partea din față, până când se aude un clic. Trageți pedica trăgaciului. Apăsăți trăgaciul.

**NOTĂ:** Pentru a opri produsul: Angajați frâna lanțului rotind mâna stângă în jurul mânerului frontal. Folosind dosul palmei, împingeți levierul frânei lanțului/apărătoarea mâinii înspre bară în timp ce lanțul se rotește cu rapiditate. Împingeți pedica trăgaciului și eliberați trăgaciul.

### INSTRUCȚIUNI CU PRIVIRE LA TEHNICILE CORESPUNZĂTOARE PENTRU DOBORÂREA, TĂIEREA CRENGILOR ȘI A TĂIERII TRANSVERSALE.

#### Înțelegerea forțelor din interiorul lemnului

Atunci când înțelegeți presiunile direcționale și solicitările din interiorul lemnului puteți reduce "strângerea" lemnului sau cel puțin vă așteptați la ea în timpul tăierii. Tensiunea în interiorul lemnului înseamnă că fibrele sunt trase la o parte și dacă tăiați în această zonă "tăietura" va tinde să se deschidă pe măsură ce ferăstrăul înaintează. Dacă un bușean este sprijinit pe o capră iar capătul bușeanului atâră nesprijinit atunci tensiunea este creată pe suprafața superioară datorită greutateii bușeanului ce întinde fibrele lemnului. Tot așa, partea dedesubt a bușeanului va fi strânsă/comprimată și fibrele vor fi împinse împreună. Dacă o tăietură este făcută în această zonă, partea tăiată va avea tendința să se închidă în timpul tăierii. Aceasta ar putea prinde lama.

#### Împingerea și tracțiunea

Forța de reacție se exercită întotdeauna în direcția opusă sensului de rotație al lanțului. Astfel, operatorul trebuie să fie pregătit să controleze tendința aparatului de a împinge înainte (mișcare în față) atunci când tăiați la marginea de jos a barei și de a împinge în spate (cître operator) atunci când tăierea este de-a lungul marginii de sus.

#### Ferăstrăul bolcat în tăietură.

Opriti ferăstrăul și faceți-l sigur. Nu încercați să forțați lanțul și bara să iasă din tăietură întrucât e foarte probabil ca lanțul să se rupă și ar putea să balanseze înapoi și să lovească operatorul. Această situație în mod normal se întâmplă pentru că lemnul este necorespunzător sprijinit și forțează tăietura să se închidă sub compresie, ca urmare să strângă lama. Dacă reglarea sprijinului nu eliberează bara și lanțul, folosiți pene de lemn sau un levier pentru a deschide tăietura și a elibera ferăstrăul. Nu încercați niciodată să porniți ferăstrăul când bara de ghidare este deja în tăietură sau secțiunea tăiată.

#### Alunecarea și reculul lamei

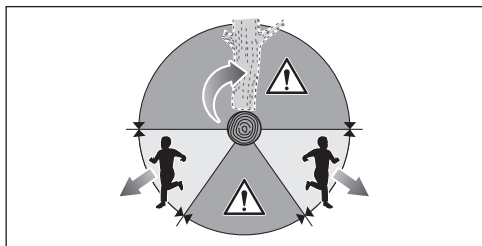
Atunci când motofierăstrăul nu reușește să avanseze în cadrul unei tăieturi, șina de ghidaj poate începe să sară sau să alunece în mod periculos pe suprafața trunchiului motofierăstrăului. Pentru a împiedica sau reduce alunecarea și reculul lamei, utilizați întotdeauna motofierăstrăul cu ambele mâini. Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului a realizat o creștătură pentru începerea tăierii. Nu tăiați niciodată cu motofierăstrăul crengi mici, flexibile sau tufișuri. Dimensiunea și flexibilitatea acestora pot conduce ușor la instabilitatea verticală a produsului sau la griparea acestuia cu o forță suficientă astfel încât să provoace un efect de recul. Cele mai bune instrumente pentru astfel de operațiuni sunt fierăstrăul manual, foarfecile de grădină, o axă și alte instrumente.

#### Doborârea unui copac.

Atunci când sunt îndeplinite operațiuni de tăiere sau doborâre a copacilor simultan de către două sau mai multe persoane, operațiunea de doborâre trebuie să fie separată de cea de tăiere la o distanță de cel puțin două ori înălțimea copacului ce vine doborât. Copacii trebuie doborâți în așa fel încât să nu pună în pericol nicio persoană, să nu lovească nicio linie de serviciu public sau să cauzeze orice distrugere a proprietății. În cazul în care copacul face contact cu o linie de serviciu public, compania trebuie să fie notificată imediat.

Dacă terenul este în pantă, stați întotdeauna în partea de sus a terenului deoarece copacul riscă să se rostogolească sau să alunece în josul pantei după ce este tăiat.

O cale de retragere trebuie întotdeauna planificată și eliberată necesar înainte ca operațiunile de tăiere să înceapă. Calea de retragere trebuie să se înapoi și în diagonală în spatele liniei prevăzute de cădere a copacului.



Înainte ca doborârea să aibă loc, luați în considerare înclinarea naturală a copacului, localizarea crengilor mai

mari și a direcției vântului pentru a judeca felul în care copacul va cădea.

Îndepărtați noroiul, coaja ce stă să se desprindă, cielele, cârligele și firele din copac.

Nu încercați să doborâți arbori putrezi sau afectați de incendii, vânt, trăsnet etc. Acest lucru este extrem de periculos și trebuie realizat doar de către tăietori de lemne profesioniști.

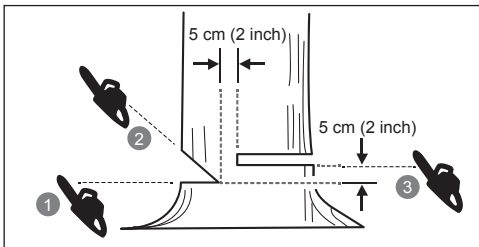
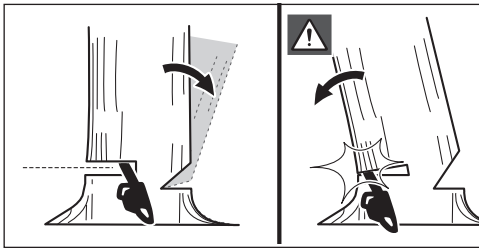
### 1. Tăietura la trunchi

Faceți o tăietură de 1/3 din diametrul copacului perpendiculară pe direcția de cădere. Faceți mai întâi tăietura orizontală la bază. Acest lucru va ajuta la prevenirea prinderii fie a ferăstrăului sau a barei de ghidare atunci când a doua tăietură este făcută.

### 2. Tăierea finală de doborâre

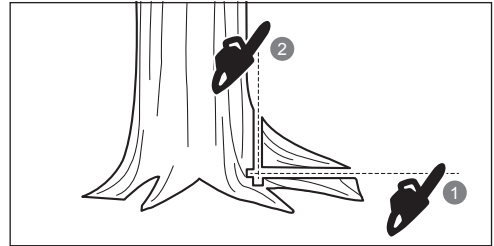
Faceți tăietura de doborâre la cel puțin 50 mm/2 inci mai sus decât tăietura orizontală de doborâre. Faceți tăietura de doborâre paralelă cu tăietura orizontală. Faceți tăietura de doborâre în așa fel încât să rămână suficient lemn care să acționeze ca o balama. Balama de lemn menține copacul să nu se răsucească și să cadă în direcția greșită. Nu tăiați prin balama de lemn. Pe măsură ce căderea se apropie de balama de lemn, copacul ar trebui să înceapă să cadă. Dacă există vreo posibilitate ca direcția de cădere a copacului să fie una greșită sau să balanseze înapoi și să înșepenească ferăstrăul, opriți tăierea înainte ca tăietura de doborâre să fie completă și folosiți pene de lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și să cadă copacul de-a lungul liniei de cădere dorite.

Atunci când copacul începe să cadă îndepărtați ferăstrăul din tăietură, opriți motorul, puneți ferăstrăul jos, apoi retrageți-vă pe calea de retragere planificată. Fiți atenți la căderea crengilor de deasupra capului și priviți unde pașiți.



### Tăierea rădăcinilor de contrafort

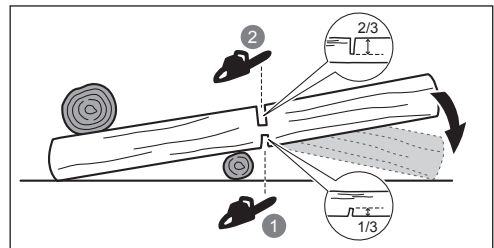
O rădăcină de contrafort este o rădăcină groasă care pleacă de la trunchiul copacului până la sol. Tăiați rădăcinile groase înainte de a începe doborârea. Efectuați mai întâi o tăietură orizontală în rădăcină, apoi o tăietură verticală. Degajați partea tăiată astfel din zona de lucru. Procedați la doborâre după ce ați îndepărtat rădăcinile de contrafort.



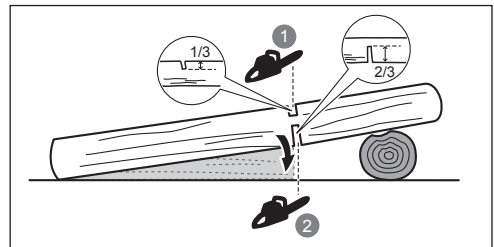
### Debitarea unui buștean la dimensiune

Debitarea este tăierea unui buștean la dimensiune. Este important să vă asigurați că poziția dvs este fermă și că greutatea dvs este egal distribuită pe ambele picioare. Atunci când e posibil, bușteanul trebuie să fie ridicat și sprijinit prin folosirea crengilor, a butucilor sau a proptelei. Urmați instrucțiunile simple pentru o tăiere ușoară. Atunci când bușteanul este sprijinit pe întreaga sa lungime, este tăiat din partea de sus (tăiere de deasupra)

Când bușteanul este sprijinit la un capăt, tăiați 1/3 din diametru pornind de dedesubt (tăiere de dedesubt). Apoi faceți tăietura finală prin tăiere de deasupra pentru a vă întâlni cu prima tăietură.



Atunci când bușteanul este sprijinit la ambele capete, tăiați 1/3 din diametru cu o tăiere de sus (tăiere de deasupra) Apoi faceți tăietura finală prin tăiere de dedesubt cam 2/3 pentru a vă întâlni cu prima tăietură.



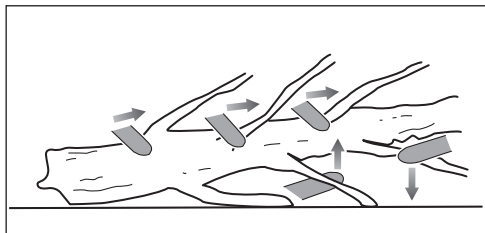
Atunci când debitați bușteanul în pantă stați mereu pe



partea de sus a bușteanului. Atunci când faceți o "tăiere completă" pentru a menține complet controlul ferăstrăului eliberați presiunea de tăierea aproape de finalizarea tăierii fără relaxa prinderea fermă a mânerelor ferăstrăului. Nu lăsați lanțul să vină în contact cu solul. După ce tăierea este finalizată, așteptați ca ferăstrăul să se oprească înainte de a-l muta. Opriti întotdeauna motorul înainte de a vă muta de la un copac la altul.

### Tăierea crengilor unui copac

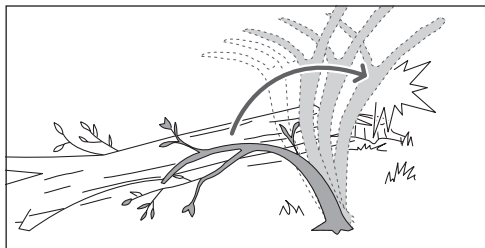
Tăierea crengilor reprezintă îndepărtarea crengilor unui copac doborât. Atunci când tăiați crengile lăsați crengile de jos să sprijine bușteanul de sol. Îndepărtarea crengilor mici dintr-o singură tăiere. Crengile tensionate trebuie să fie tăiate de la fund în sus pentru a evita înțepenirea ferăstrăului.



### Tije de suspensie de amortizare

O prăjină este o ramură, o buturugă dezrădăcinată sau un arbust care este îndoit de o altă bucată de lemn, astfel încât aceasta se destinde brusc atunci când o tăiați sau când îndepărtați bucata de lemn care o reține.

Buturuga dezrădăcinată a unui copac doborât riscă să se destindă și să revină în poziție verticală în timpul tăierii pentru a o separa de trunchi. Fiți atenți la prăjini, acestea sunt periculoase. Nu încercați să tăiați crengi îndoit sau bușteni care sunt tensionați decât dacă sunteți instruit și competent profesional pentru asta.



#### ⚠️ AVERTISMENT

Prăjini sunt periculoase pentru că vă pot lovi și să vă facă să pierdeți controlul ferăstrăului cu lanț. Ceea ce poate provoca răni grave sau mortale. Această operațiune trebuie îndeplinită de utilizatori instruiți.

## TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Opriti produsul, îndepărtați bateria și lăsați-l să se răcească înainte de depozitare sau transportare.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Potriviti apărătoarea barei de ghidare înainte de a depozita produsul sau în timpul transportării lui.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

## TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU.

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crăpate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

## ÎNȚREȚINERE

### ⚠️ AVERTISMENT

Folositi doar piese de schimb, accesorii si atasamente originale ale producatorului. Neurmarea acestora poate cauza posibila vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.

### ⚠️ AVERTISMENT

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat. La efectuarea serviciului, folosiți doar piese de schimb originale ale producătorului.

### ⚠️ AVERTISMENT

Îndepărtați acumulatorul înainte de orice lucrare de reglare, întreținere sau curățare. Neîndeplinirea acestui lucru poate rezulta în vătămare personală gravă.

- Puteți face doar reglajele sau reparațiile descrise în acest manual. Pentru alte reparații, contactați agentul service autorizat.
- Întreținerea incorectă, modificarea sau îndepărtarea accesoriilor de protecție, cum ar fi frâna lanțului, butonul de contact, protecțiile pentru mâini (față și spate), bara de protecție ținută, protecția pentru lanț, bara de ghidare, protecția inferioară anti-recul, pot avea consecințe grave, cauzând funcționarea incorectă a caracteristicilor de siguranță și crescând

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR



riscul unor accidente grave. Păstrați ferăstrăul întreținut profesionist și în siguranță.

- Ascuțirea lanțului în siguranță este o sarcină expertă. De aceea producătorul recomandă puternic ca un lanț bont sau uzat să fie înlocuit cu unul nou, disponibil la centrul dvs de service autorizat RYOBI. Numărul de piese/părți este disponibil în tabelul cu specificații ale produsului din acest manual.
- Urmați instrucțiunile privind lubrifierea, verificarea și reglarea tensiunii lanțului.
- După fiecare folosire curățați produsul cu o cârpă moale și uscată.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

#### SCHEMA DE ÎNTREȚINERE

| Verificare zilnică                        |  |
|---|--|
| Lubrifierea lamei                         | Înainte de fiecare folosire                    |
| Tensionarea lanțului                      | Frecvent și înainte de fiecare folosire        |
| Ascuțimea lanțului                        | Înainte de fiecare folosire, verificați vizual |
| Dacă sunt piese defecte                   | Înainte de fiecare folosire                    |
| Dacă sunt slăbite dispozitivele de fixare | Înainte de fiecare folosire                    |
| Funcția frânei cu lanț                    | Înainte de fiecare folosire                    |
| Inspectați și curățați                    |  |
| Lamă                                      | Înainte de fiecare folosire                    |
| Drujba completă                           | După fiecare folosire                          |
| Frâna lanțului                            | La fiecare 5 ore*                              |

\*Ore de operare

#### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum a fost prescris, este totuși imposibil să se elimine complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibrație
  - Folosiți întotdeauna aparatul potrivit pentru sarcină, folosiți mânerul prevăzut și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Expunerea la zgomot poate cauza vătămarea auzului.
  - Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Rănire cauzată de contactul cu dinții expuși ai lanțului drujbei (pericol de tăiere)
- Răniri cauzate de reculul sau mișcarea bruscă și neprevăzută a ghidajului (pericol de tăiere)

- Răniri cauzate de bucăți aruncate de la drujbă (pericol de tăiere/injecție)
- Rănire cauzată de bucăți aruncate în timpul lucrului (bucăți de lemn, așchii)
- Vătămarea cauzată de inhalarea de praf sau particule.
- Rănire cauzată de contactul cu lubrifiantii

#### REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unelte manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrații:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați produsul purtați mănuși pentru a menține calde mâinile și încheieturile. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.
- Mănușile de protecție disponibile la magazinele profesionale de ferăstrăie sunt proiectate în mod special pentru a folosi ferăstrăul și care oferă protecție, o priză bună și reduc riscul de vibrație a mânerelor.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întrerupt utilizarea și consultat un medic.

#### ⚠ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

#### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 276.

1. Fierăstrău cu lanț
2. Ghidul lanțului
3. Apărătoarea-mâinii din față/frâna lanțului
4. Măner anterior
5. Mănerul principal
6. Bușonul rezervorului de ulei
7. Apărătoare bară de ghidare
8. Buton rotativ de tensionare a lanțului
9. Inel de reglare a tensiunii lanțului
10. Apărătoare roată lanț
11. Trăgaci declanșator
12. Butonul de deblocare a trăgaciului
13. Știftul amortizor



## DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

### Lanț cu tendință redusă de recul

Un ferăstrău cu recul redus ajută la reducerea posibilității unui eveniment de recul.

Limitatorii de adâncime situați în fața fiecărui dinte pot reduce forța efectului de recul evitând ca dinții să pătrundă prea adânc în zona de recul. Folosiți doar bară de ghidare și combinații de lanț de schimb recomandate de producător.

Fiți și mai vigilenți după ce ați ascuțit lanțul ferăstrăului, deoarece ascuțirea face ca lanțul să fie mai puțin rezistent la recul. Pentru siguranța dvs, înlocuiți lanțul ferăstrăului atunci când performanța tăierii scade

### Știftul amortizor

Știftul integral amortizor poate fi folosit ca articulație atunci când se execută o tăiere. Vă ajută să țineți corpul ferăstrăului stabil în timp ce tăiați. Atunci când tăiați, împingeți în față aparatul până când dinții ferăstrăului creștează în marginea lemnului, apoi mișcând mânerul posterior în sus și în jos în direcția liniei de tăiere poate ajuta la ușurarea solicitării fizice ale tăierii.

### Ghidul de lanț

În general, barele de ghidare cu rază mică a vârfului au o anumită potențială mai scăzută de recul. Trebuie să folosiți o bară de ghidare și un lanț potrivit care este îndeașuns de lung pentru lucrare. Barele mai lungi cresc riscul de pierdere a controlului în timpul tăierii. Verificați regulat tensiunea lanțului. Atunci când tăiați crengi mai mici (mai mici decât lungimea totală a barei de ghidare) lanțul este foarte probabil să fie aruncat dacă tensiunea lui nu este corectă.

### Frâna lanțului

Frâna lanțului a fost concepută pentru a permite oprirea rapidă a lanțului din rotație. Lanțul trebuie să se oprească imediat atunci când mânerul frânei/apărătoarei mâinii este împins în față. Frâna lanțului nu împiedică efectul de recul. Doar scade riscul de vătămare dacă bara cu lanț vine în contact cu corpul operatorului în timpul unui eveniment de recul. Frâna lanțului trebuie să fie testată înainte de fiecare folosire pentru o corectă operare atât în poziția de funcționare cât și în poziția frână.

#### ⚠ AVERTISMENT

Dacă frâna de lanț nu oprește imediat lanțul sau dacă frâna de lanț nu rămâne în poziția activă fără ajutor, duceți produsul la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de utilizare.

### Dispozitiv de prindere a lanțului

Protecția de lanț împiedică proiectarea lanțului în spate, către utilizator, în cazul în care lanțul se rupe sau se desprinde de pe ferăstrău.

## SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Purtați protecție pentru ochi, auz și cap.



Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă când utilizați acest produs.



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Fiți atenți la reculul drujbei și evitați contactul cu vârful barei.



Nu expuneți la ploaie sau umezeală.



Țineți și utilizați ferăstrăul cu ambele mâini.



Se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț ținându-l cu o singură mână.



Setați opritorul de lanț în poziția RUN (Funcționare).



Setați opritorul de lanț în poziția BRAKE (Frână).



Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean

001



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înălțurate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Nivelul garantat de putere al sunetului este de 101 dB



Lubrifianți pentru lamă și lanț

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR



Nivel minim de lubrifianț



Piedică



Deblocare



Roțiți pentru a regla tensiunea lanțului  
+ = Strângerea lanțului  
- = Slăbirea lanțului



Direcția de mișcare a lanțului.  
(Marcat sub apărătoarea roții dințate)

$V_0$  : 21m/s

Viteza de deplasare a lanțului în gol este de 21 m/s.

L max: 356mm

Lungimea maximă a șinei de ghidaj este de 356 mm.

## SIMBOLURI DIN ACEST MANUAL



Piese sau accesorii vândute separat



Notă



Avertisment



Purtați protecție pentru ochi și față.



Purtați protecție superioară a corpului



Purtați protecție pentru picioare



Opriiți produsul.

Următoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

### **PERICOL**

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.

### **AVERTISMENT**

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.



Radot jūsu bezvadu ķēdes zāģi, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

## PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Šī ierīce paredzēta izmantošanai tikai ārpus telpām. Drošības apsvērumu dēļ ierīcei vienmēr jābūt pienācīgi kontrolētai, izmantojot abas rokas.

Ierīce ir paredzēta zaru, stumbru, balķu un apaļkoku zāģēšanai ar tādu diametru, ko nosaka sliedes griešanas garums. Tas ir paredzēts tikai koka zāģēšanai. Tas paredzēts lietošanai tikai māsājniecības pielietojumam pieaugušajiem, kas saņēmuši atbilstošu apmācību par briesmām un profilaktiskiem pasākumiem/darbībām, kas jāveic produkta lietošanas laikā.

Ierīci nedrīkst izmantot bērni vai personas bez atbilstošiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un apģērba. Tā nav paredzēta izmantošanai profesionāliem zāģēšanas pakalpojumu sniedzējiem. Nelietojiet citiem mērķiem.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot ierīci, izpildiet drošības noteikumus. Jūsu un tuvāk stāvošo cilvēku drošībai, pirms ierīces lietošanas jums ir jāizlasa un pilnībā jāsaprot šīs ierīces instrukcijas. Jums vajadzētu apmeklēt profesionāli organizētus kursus par drošību saistībā ar ķēdes zāģu apkopi, lietošanu, profilaktiskiem pasākumiem un pirmās palīdzības sniegšanu. Lūdzu, glabājiet noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ķēdes zāģi ir potenciāli bīstamas ierīces. Nelaiemes gadījumi saistībā ar ķēdes zāģu lietošanu bieži noved pie ekstremitāšu zaudēšanas vai nāves. Ne tikai produkts pats ir bīstams. Nogalināt var gan krītoši zari un koki, gan ritoši balķi. Papildu bīstamību rada slimi vai pūstoši koki. Jums jāizvērtē sava spēja droši pabeigt uzdevumu. Ja pastāv šaubas, uzticiet to koku zāģēšanas profesionāļiem.

## VISPĀRĒJI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnus miesas bojājumus.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uzziņai.

Nosaukums "elektroinstruments" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektrisko (ar vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmo (bez vada) elektroinstrumentu.

## DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtīgās vai tumšās vietās ir paaugstināts negadījumu risks.
- **Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērniem un citiem vērotājiem jāstāv atstātus.** Ārēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

## ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- **Elektroinstrumentu barošanas kontaktspraudņiem jāatbilst ligzdām.** Spraudni aizliegts jebkādā veidā modificēt. Ar zemētiem elektroinstrumentiem aizliegts izmantot spraudņu adapterus. Oriģinālie (nemodificēti) spraudņi un atbilstošas ligzdas mazinās elektriskā triecienu risku.
- **Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Pastāv palielināts elektriskā triecienu risks, ja jūsu ķermenis ir zemētā.
- **Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā triecienu risku.
- **Izmantojiet barošanas vadu tikai mērķiem, kuriem tas paredzēts.** Nekādā gadījumā neizmantojiet barošanas vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla (velkot aiz tā). Turiet vadu atstātus no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā triecienu risku.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet lietošanai ārā piemērotu pagarinātāju.** Atbilstošā pagarinātāja lietošana samazina elektriskā triecienu risku.
- **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrumā, barošanas sistēma jāaizsargā ar paliekošās strāvas ierīci.** Paliekošās strāvas ierīces izmantošana mazina elektriskā triecienu risku.

## INDIVIDUĀLĀ DROŠĪBA

- **Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, sekojiet savām darbībām un vadieties pēc veselā saprāta.** Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirkļi neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.
- **Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslīdoši darba apavi, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļi, tos atbilstoši izmantojot, mazinās traumatisma risku.
- **Nepieļaujiet nejaūšu ieslēgšanu.** Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, rada traumatisma risku.

|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| <b>LV</b> |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |





- Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta pieestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Pastāvīgi saglabājiet pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru. Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negadītās situācijās.
- Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu atstatu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- Ja var pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto. Putekļu savākšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- Neļaujiet pieradumam, kas rodas no biežas instrumentu izmantošanas, likt jums kļūt bezrūpīgam un neveicot instrumenta drošas lietošanas principus. Bezrūpīga rīcība var izraisīt smagus ievainojumus dažos mirkļos.

## ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenta paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis. Jebkurš elektroinstrumenta, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma un/ vai noņemiet akumulatoru, ja tas iespējams, no instrumenta, pirms veikt jebkādas regulēšanas darbus vai aprīkojuma nomaiņu, vai novietojot instrumentu glabāšanai. Šāda profilaktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejausās iedarbināšanas risku.
- Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepazīna attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas. Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- Kopiet elektroinstrumentus un aprīkojumu. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai ķeršanos, detaļu lūšanu un jebkuru citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Ja elektroinstrumenta ir bojāts, pirms lietošanas tam jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti kopti elektroinstrumenti.
- Zāģēšanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem. Pareizi koptiem zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras, un tos ir vieglāk vadīt.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus. Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.
- Uzturiet rokturus un saķeres virsmas sausas, tīras un bez eļļām un smērvielām un tām. Slideni rokturi un saķeres virsmas neļauj droši satvert un vadīt instrumentu neparedzētās situācijās.

## AKUMULATORA LIETOŠANA UN APRŪPE

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādītu lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar vienu akumulatoru, var būt ugunsbīstams, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar tiem paredzētiem akumulatoriem. Jebkuru citu akumulatoru lietošana rada traumatiska un ugunsbīstamības riskus.
- Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstātus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaili īsslēgums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
- Pie nepareizas apiešanās no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja saskare tomēr nejauši notiek, skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Nelietojiet akumulatora bloku vai instrumentu, ja tas ir bojāts vai izmainīts. Bojāti vai izmainīti akumulatori var neparedzami darboties, izraisot aizdegšanos, eksploziju vai ievainojumu risku.
- Nepakļaujiet akumulatora bloku vai instrumentu atklātai liesmai vai pārmērīgi augstai temperatūrai. Pakļaušana atklātai liesmai vai temperatūrai virs 130°C var izraisīt eksploziju.
- Ievērojiet visas norādes par lādēšanu un neveiciet akumulatoru bloka lādēšanu ārpus instrukcijās norādītā temperatūru diapazona. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrās, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt aizdegšanās risku.

## APKOPE

- Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, kas izmanto tikai pareizās rezerves daļas. Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- Nekad neveiciet bojātu akumulatora bloku apkopi. Akumulatoru bloku apkopi ir jāveic tikai ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram.

## PAPILDU VISPĀRĪGĀS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo preces lietošanu. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Neļaujiet šo izstrādājumu lietot bērniem vai cilvēkiem, kuri nav izlasījuši šīs instrukcijas. Vietos jstatymai gali apriboti jrengimo operatoriaus amziu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka visas kontroles un drošības sistēmas ir darba kārtībā. Neizmantojiet ierīci, ja izslēgšanas slēdzis neapstādina motoru.
- Izstrādājuma lietošanas laikā, valkājiet pilnus acu un ausu aizsarglīdzekļus, izturīgus darba apavus un cimdus, kā arī aizsargķiveri. Ja darbs ir puteļņais, izmantojiet sejas masku.
- Dzirdes aizsargu lietošana mazinās jūsu spēju dzirdēt brīdinājumus (bļāvienus vai skaņas signālus).





Operatoram jāpievērš sevišķa uzmanība tam, kas notiek darba zonā.

- Visada tvirtai stovēkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Cenšomies pārk tālu aizsniegties, var zaudēt līdzsvaru un palielināt atsitiena risku.
- Nevalkājiet vaļīgas drēbes, īsas bikses, jebkāda veida rotaslietas.
- Nostipriniet garus matus tā, lai tie ir virs plecu līmeņa, lai novērstu sapīšanās kustīgajās daļās.
- Uzmanieties no izvaidītiem, lidojošiem vai krītošiem priekšmetiem. Pārliecinieties, ka tuvumā stāvošie bērni un dzīvnieki ir 15 m attālumā no jūsu darbošanās vietas.
- Neizmantojiet pūtēju slihta apgaisojuma apstākļos. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus.
- Līdzīgas ierīces izmantošana tuvumā palielina gan risku sabojāt dzirdi, gan iespēju, ka otrs cilvēks ieies jūsu darba zonā.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci. Pārbaudiet, kā pareizi jārikojas ar visām vadības ierīcēm, tai skaitā ķēdes bremzi. Pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir vietā, pārliecinieties, ka visi aizsargi un rokturi atbilstoši un droši piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.
- Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un aksesuārus, kurus nav ieteicis ražotājs.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ja ierīce tiek nomesta, tā ir saskārusies ar smagu triecienu vai tā sāk nevaldāmi vibrēt, nekavējoties izslēdziet ierīci un centieties atrast bojājumu vai arī cēloni šādai vibrācijai. Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.

#### PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

#### PĀRKARŠANAS AIZSARDZĪBA

Akumulatora blokam ir pārkaršanas aizsardzība, kas radīta, lai aizsargātu akumulatora šūnas no augstas temperatūras radītiem bojājumiem. Šī funkcija var izraisīt instrumenta barošanas no akumulatora atslēgšanos līdz akumulatora šūnas ir atdzisušas. Pataustiet akumulatoru bloku, ja tas

ir pārāk silts, ļaujiet tam atdzist, pirms atsākt pļaušanu. Ja produkts joprojām nedarbojas, pievienojiet akumulatora bloku lādētājam, kas arī var norādīt uz pārkaršanas aizsardzību. Kad akumulatora šūnas atdzisis, lādētājs sāks akumulatora uzlādi.

**PIEZĪME:** Augsta apkārtējā temperatūra, virs 30°C, un lielas jaudas instrumenti, piemēram ķēdes zāģis, var izraisīt akumulatora šūnu ātrāku uzkaršanu. Regulāri pārbaudiet akumulatoru bloku, ja tas, pieskaroties, ir silts, nomainiet akumulatoru, lai jautu akumulatoram atdzist.

**PIEZĪME:** Akumulatora uzlādes indikatora gaismas diode nedarbosies, ja akumulatora aizsargfunkcija ir apturējusi instrumenta barošanu.

#### ĶĒDES ZĀĢA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Zāģim darbojoties, turiet visas ķermeņa daļas prom no zāģa ķēdes. Pirms iedarbiniet ķēdes zāģi pārliecinieties, ka zāģa ķēde nekam nepieskaras.** Mirkļa neuzmanība, darbinot ķēdes zāģi, var novest pie apgērba vai ķermeņa sapīšanās zāģa ķēdē.
- **Vienmēr turiet ķēdes zāģi, labajai rokai atrodoties uz aizmugurējā roktura, bet kreisajai rokai - uz priekšējā roktura.** Turot ķēdes zāģi pretēji norādītajai roku pozīcijai, palielinās miesas bojājumu gūšanas risks, un šādi rīkoties nekad nevajadzētu.
- **Turiet ķēdes zāģi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo motorzāģis var saskarties ar iekšējo vadu instalāciju vai produkta paša vadu.** Zāģa ķēdēm saskaroties ar vadu, kurā plūst elektriskā strāva, strāva var sākt plūst arī caur elektroinstrumenta atklātajām metāla daļām un operators var saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- **Valkājiet acu aizsargaprīkojumu Tiek ieteikts lietot papildu individuālos aizsarglīdzekļus dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām.** Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās savainošanās risku no lidojošām atlūzām vai nejaušas saskarsmes ar zāģa ķēdi.
- **Nelietojiet ķēdes zāģi kokā, uz trēm, no jumta vai citas nestabilas virsmas.** Ķēdes zāģa lietošana šādā veidā var izraisīt smagus ievainojumus.
- **Vienmēr nodrošiniet stingru atbalstu kājām, un darbiniet ķēdes zāģi tikai tad, ja stāvat uz stabilas, drošas un līdzenas virsmas.** Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzsvara vai kontroles pār ķēdes zāģi zaudēšanu.
- **Zāģējot nospriegotu zaru, ir jāuzmanās no atsitiena riska.** Samazinoties koka šķiedru spriegojumam, nospriegotais zars atbrīvojas un var trāpīt operatoram un/vai izraisīt kontroles zaudēšanu pār ķēdes zāģi.
- **Zāģējot jaunus krūmus esiet ārkārtīgi uzmanīgs.** Nelieli atgriezumi var iestrēgt zāģa ķēdē un izlidot jūsu virzienā, kā rezultātā jūs varat zaudēt līdzsvaru.
- **Transportējot ķēdes zāģi, turiet to aiz priekšējā roktura, izslēdziet to un turiet tālu no sava ķermeņa.** Transportējot vai noliekot ķēdes zāģi glabāšanā, vienmēr ir jāuzstāda slīdes vāks. Pareiza apiešanās ar ķēdes zāģi samazina risku nejauši pieskarties pie kustīgas zāģa ķēdes.
- **Ievērojiet instrukcijas par eļļošanu, ķēdes sprieģošanu, ķēdes spiedes un ķēdes nomaņu.**

|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| <b>LV</b> |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |





Nepareizi nospriegota un ieeļļota ķēde var saplīst vai paaugstināt atsietna risku.

- **Zāģējiet tikai koka materiālus. Nelietojiet ķēdes zāģi neparedzētiem mērķiem. Piemēram, neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastikāta, būvniecības bloku, vai citu materiālu, kas nav koks, zāģēšanai.** Ķēdes zāģa lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Nemēģiniet zāģēt koku, līdz neesat izpratuši saistītos riskus un kā tos novērst.** Operators vai apkārtējie var gūt smagus ievainojumus koka gāšanas laikā.

#### Atsietna iemesli un veidi, kā operators no tiem var izvairīties:

Var notikt tā saucamais motorzāģa prettrieciens, ja ķēdes vadītājs gals uzduras kādam priekšmetam vai ja ķēde zāģēšanas laikā tiek saspiesta un iesprūst kokā.

Sliedes gala nonākšana saskarē ar kādu priekšmetu noteiktos gadījumos var izraisīt tā spēcīgu atmešanu pretējā virzienā, kā rezultātā sliede pārvietojas uz augšu un operatora virzienā.

Ja zāģa ķēde tiek iespiesta vadošās sliedes augšdaļā, tad vadošā sliede var tikt strauji mesta operatora virzienā.

Abos gadījumos jūs varat zaudēt vadību pār motorzāģi un gūt smagus savainojumus. Nepietiek ar to, ka jūs uzticaties tikai šā motorzāģa aizsargierīcēm! Jums ir arī jāievēro vairāki nosacījumi, lai novērstu nelaimes gadījumu izraisīšanu un savainojumu gūšanas iespēju.

Atsietns rodas ierīces nepareizas lietošanas rezultātā un/vai nepareizu darba procedūru vai darba apstākļu dēļ, un no tā var izvairīties, ievērojot turpmākos piesardzības pasākumus:

- **Cieši turiet zāģi ar abām rokām tā, lai īkšķis un pārējie pirksti aptvertu ķēdes zāģa rokturus, un novietojiet savu ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kas ļaus jums izturēt atsietna spēku.** Operators var kontrolēt atsietna spēku, ievērojot attiecīgus norādījumus. Neatļaidiet ķēdes zāģi.
- **Nestiepieties un nezāģējiet virs plecu līmeņa.** Tas ļaus izvairīties no nejaušas saskarsmes un ļaus labāk kontrolēt ķēdes zāģi neparedzētās situācijās.
- **Lietojiet tikai ražotāja norādītās sliedes un ķēdes.** Neatbilstošas rezerves sliedes un ķēdes var izraisīt ķēdes plīšanu un/vai atsietnu.
- **Ievērojiet norādījumus, ko ražotājs izstrādājis par zāģēšanas dzīļuma samazināšanu var palielināt atsietna spēku.**

#### PAPILDU ĶĒDES ZĀĢA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Pirmoreiz darbinot ierīci, balķus ieteicams zāģēt uz stativa.
- Nodrošiniet, ka visi aizsargi, rokturi un mizas buferis ir pareizi uzstādīti un ir labā stāvoklī.
- Personām, kas izmanto šo ķēdes zāģi, jābūt labai veselībai, ierīce ir smaga, tāpēc operatoram ir nepieciešama laba fiziskā forma. Operatoram jāpiemīt modrībai, labai redzei, mobilitātei, līdzsvaram un roku veiktībai. Ja pastāv šaubas, nedarbiniet ķēdes zāģi.

- Nesāciet izmantot ierīci pirms nav attīrīta darba zona, nestāvat uz drošas pamatnes un neesat izplānojis atkāpšanās ceļu no krītoša koka.
- Uzmanieties no eļļas migliņas un zāģskaidu izmešiem. Nepieciešamības gadījumā valkājiet masku vai respiratoru.
- Negrieziet vīnogulāju un/vai nelielu pamežu (kas diametrā mazāks par 75 mm).
- Darbinot ķēdes zāģi, vienmēr turiet zāģi ar abām rokām. Motorzāģis ir jātur stingri, ar pirkstiem aptverot rokturus. Labajai rokai jāatrodas uz aizmugurējā roktura, bet kreisajai uz priekšējā roktura.
- Pirms produkta iedarbināšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēde nepieskaras nevienam priekšmetam.
- Nekādi nepārveidojiet ierīci un neizmantojiet to, lai darbinātu piederumus vai ierīces, ko zāģim nav rekomendējis ražotājs.
- Operatora tuvumā jāatrodas pirmās palīdzības aptieciņai ar lieliem brūču pārsējiem un līdzekļiem, kā pievērst uzmanību (piemēram, svilpei). Pietiekami tuvu jāatrodas arī lielāki, visaptverošai aptieciņai.
- Strādājot ar produktu, vienmēr valkājiet aizsargķiveri. Aizsargķivere, kurai ir tīkla nags, var palīdzēt samazināt sejas un galvas traumas risku tad, ja notiek pretsitieni.
- Nepareizi nospriegota ķēde var nokrist no sliedes, izraisot nopietnu traumu vai nāvi. Ķēdes garums ir atkarīgs no ķēdes temperatūras un ķēdes nodiluma. Bieži pārbaudiet nospriegojumu.
- Jums vajadzētu pieradināties lietot jauno ķēdes zāģi, veicot vienkāršus griezumus droši atbalstītā kokā. Rīkojieties tā ikreiz, kad ilgāku laiku neesat darbojies ar zāģi.
- Lai samazinātu traumas risku saistībā ar kontaktu ar kustīgam daļām, vienmēr apturiet motoru, ieslēdziet ķēdes bremzi, izņemiet bateriju paketi un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās, pirms:
  - nosprostojumu tīrīšana vai aizvākšana
  - izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
  - piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas
  - ierīces pārbaudīšana, apkope vai darbināšana
- Bīstamā apgabala plašums ir atkarīgs no veicamā darba, kā arī no koka garuma un no apstrādājamā priekšmeta lieluma. Piemēram, koku gāšanai nepieciešama lielāka darba zona nekā citiem zāģēšanas veidiem, t.i. sagarumošanai utt. Operatoram jāapzinās un jākontrolē viss, kas notiek šajā darba zonā.
- Zāģēšanas laikā neturiet ķermeni vienā līnijā ar sliedi un ķēdi. Ja tomēr izjutīsiet atsietnu, tas palīdzēs izvairīties no galvas vai ķermeņa kontakta ar ķēdi.
- Nevirziet zāģi uz priekšu un atpakaļ, ļaujiet ķēdei veikt savu uzdevumu, uzturiet ķēdi uzasinātu un nemēģiniet ķēdi izstumt caur griezuma vietu.
- Zāģējuma beigās motorzāģis vairs nav jāgrūž. Esiet gatavs noturēt zāģa svaru, kad tas pārzāģē koku. Noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus.
- Neapturiet zāģi zāģēšanas darbības laikā. Darbiniet zāģi līdz tas izņemts no griezuma vietas.





|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| <b>LV</b> |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |

## Individuālie aizsardzības līdzekļi

Labas kvalitātes individuālie aizsardzības līdzekļi, kādus izmanto profesionāļi, palīdzēs samazināt operatora ievainojumu gūšanas risku. Darbinot ķēdes zāģi, būtu jāvalkā turpmākas lietas:

### Aizsargķivere

- jāatbilst standartam EN 397-11 un jābūt marķētai ar CE zīmi

### Dzirdes aizsargs

- jāatbilst standartam EN 352-1 un jābūt marķētai ar CE zīmi

### Acu un sejas aizsargs

- jābūt marķētām ar CE zīmi un jāatbilst standartam EN 166 (aizsargbrīļu gadījumā) vai standartam EN 1731 (sieta viziera gadījumā)

### Cimdi

- jāatbilst standartam EN381-7 un jābūt marķētai ar CE zīmi

### Kāju aizsargi ("chaps" tipa bikses)

- jāatbilst standartam EN381-5, jābūt marķētiem ar CE zīmi un jānodrošina visaptveroša aizsardzība.

### Aizsargzābaki ķēdes zāģa lietošanai

- jāatbilst standartam EN ISO 20345:2004 un jābūt marķētām ar vairogu, uz kura attēlots ķēdes zāģis, demonstrējot atbilstību standartam EN 381-3. (Neregulāri lietotāji var izmantot aizsargzābakus ar tērauda purngalu kopā ar aizsargājošām getrām, kas atbilst standartam EN 381-9, ja zeme ir līdzena un pastāv mazs risks paklupt vai sapīties pamežā)

### Jakas ķermeņa augšdaļas aizsardzībai, lietojot ķēdes zāģi

- jāatbilst standartam EN 381-11 un jābūt marķētai ar CE zīmi

## DARBA SĀKŠANA

Skatīt 277. lappusi

1. Valkājiet pilnu sejas aizsegu, dzirdes aizsarglīdzekļus, neslīdošus īpaši izturīgus cimdus, izturīgus apavus un aizsargapģērbu ikreiz, kad tiek lietots produkts. Nestrādājiet ar iekārtu, ja jums ir basas kājas vai valjējas sandales.
2. Izņemiet šīs detaļas no iepakojuma. Rūpīgi pārbaudiet produktu, vai tam nav bojājumu. Ja kāda detaļa ir bojāta vai trūkst, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
3. Pielejiet ķēdes eļļošanas eļļu. Notīriet virsmu ap eļļas uzpildes atveres vāciņu, lai novērstu piesārņojumu. Noskrūvējiet vāciņu no eļļas tvertnes. Ielejiet eļļu eļļas tvertnē un pārbaudiet eļļas līmeņrādi. Pārlicinieties, ka eļļas uzpildes laikā eļļas tvertnē neiekļūst netīrumi. Aizveriet eļļas tvertni un pievelciet vāciņu. Noslaukiet izlijušo eļļu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad nedarbiniet zāģi bez smēreļļas. Ja zāģa ķēde tiek darbināta bez smēreļļas, sliede un zāģa ķēde var tikt bojāta. Ir svarīgi regulāri pārbaudīt eļļas līmeni eļļas līmeņa rādītājā, pirms sākt lietot ķēdes zāģi.

**PIEZĪME:** Nodrošiniet, ka smērvielas plūsmas skrūve ir iestatīta uz atvērtu, lai nodrošinātu ķēdes un sliedes eļļošanu.

- Grieziet skrūvi pret pulksteņrādītāja virzienā, lai atvērtu un palielinātu eļļas plūsmu uz ķēdi un sliedi.
- Grieziet skrūvi pulksteņrādītāja virzienā, lai samazinātu eļļas plūsmu uz ķēdi un sliedi.

No pareizi funkcionējošas ķēdes un stieņa eļļošanas sistēmas lietošanas laikā izdalīsies eļļa. Lai pārbaudītu ķēdes un stieņa eļļošanas sistēmas darbību, piespiediet ķēdes malu pret gaišas krāsas virsmu, piemēram, avīzi. Pēc neilga brīža vajadzētu parādīties līnijai no eļļas.

4. Noņemiet sliedes uznavu.

5. Noregulējiet ķēdes nospriegojumu. Pagrieziet ķēdes spriegotāja pogu pret pulksteņrādītāja virzienā, lai atbrīvotu ķēdes spriegotāja regulēšanas gredzenu. Veicot spriegošanu, regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu.

- Lai palielinātu spriegojumu, grieziet ķēdes spriegotāja regulēšanas gredzenu pulksteņrādītāja virzienā.

- Lai samazinātu spriegojumu, grieziet ķēdes spriegotāja regulēšanas gredzenu pret pulksteņrādītāja virzienam.

**PIEZĪME:** Ķēde ir pareizi nospriegota, ja starp ķēdes griezējzobiem un sliedi ir 3 līdz 4 mm liela atstarpe. Sliedes apakšpuses vidū pavelciet ķēdi uz leju (prom no sliedes) un izmēriet attālumu starp sliedi un ķēdes griezējzobiem.

**PIEZĪME:** Parastās darbības laikā ķēdes temperatūra palielinās, tādējādi izraisot ķēdes stiepšanos. Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un noregulējiet, ja nepieciešams. Ja nospriegosit ķēdi, kad tā ir karsta, tad atdzisusi tā var izrādīties pārāk stipri nostiepta. Pārlicinieties, ka ķēdes spriegojums ir pareizi pielāgots kā noteikts norādījumos.

6. Pivelciet ķēdes nospriegošanas slēdzi, pagriežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā.
7. Savietojiet izcēltais rievās uz akumulatora ar rievām ierīces bateriju nodalījumā. Pārlicinieties, ka akumulatoru bloks nofiksējas vietā, tas ir pilnīgi ievietots un nostiprināts, pirms produkta lietošanas sākšanas.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr turiet ķēdes zāģi, labajai rokai atrodoties uz aizmugurējā roktura, bet kreisajai rokai - uz priekšējā roktura.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Satveriet abus rokturus tā, lai īkšķji un pirksti aptver rokturus. Pārlicinieties, ka labā roka ir satvērusi priekšējo rokturi, īkšķim atrodoties apakšā.

8. Palaidiet dzinēju. Iestatiet ķēdes bremzi darba stāvoklī, satverot ķēdes bremzes sviras/roku aizsarga augšu un velkot pret priekšējo rokturi, līdz dzirdams klikšķis. Pavilkt mēlītes bloķētāju. Nospiežiet droseles mēlīti.

**PIEZĪME:** Lai apturētu izstrādājumu: Ieslēdziet ķēdes bremzi, pagriežot kreiso roku ap priekšējo rokturi.





Izmantojot rokas aizmuguri, pastumiet ķēdes bremzes sviru/rokas aizsargu sliedes virzienā, kamēr ķēde strauji rotē. Nospiešot mēlītes bloķētāju un atlaist droseles mēlīti.

## NORĀDĪJUMI PAREIZAS METODES IZMANTOŠANAI, VEICOT KOKU GĀŠANU, ATZAROŠANU UN SAGARUMOŠANU

### Izpratne par koksnes iekšējiem spēkiem

Izprotot koksnes iekšējo virzienvērsto spiedienu un spriegumu, jūs varat samazināt saspiēšanos vai vismaz ar to zāģēšanas laikā rēķināties. Koksnes nospiegums nozīmē to, ka šķiedras tiek saplēstas, un, ja šajā zonā tiek veikts "izzāģējums" vai iegriezums, tam būs tendence atvērties, zāģim virzoties cauri. Ja balķis ir atbalstīts uz stativa, bet tā gals neatbalstīts karājas pār malu, balķa gala svara dēļ, kas nostiepj šķiedras, augšējā virsma tiek nospiegota. Līdzīgi tiks saspiesta balķa apakšējā puse, saspiēžot kopā šķiedras. Izdarot griezumu šajā zonā, izzāģējumam būs tendence zāģēšanas laikā aizvērties. Šajā gadījumā tiktu saspiests asmens.

### Vilkšanas un grūšanas spēks

Uz motorzāģi iedarbojas spēks, kura virziens ir pretējs tam virzienam, kādā kustas ķēde. Līdz ar to operatoram jābūt gatavam kontrolēt mašīnas tendenci parauties uz priekšu (uz priekšu vērsta kustība), zāģējot gar sliedes apakšējo malu, un atrauties atpakaļ (virzienā uz operatoru), zāģējot gar augšējo malu.

### Zāģis iestrēdzis griezumā

Apturiet ķēdes zāģi un padariet to drošu. Necentieties ar spēku izvilkēt ķēdi un sliedi no griezuma, jo ķēde var notrūkt un atsīties atpakaļ, trāpot operatoram. Šāda situācija parasti notiek tāpēc, ka koks ir nepareizi atbalstīts un piespiež griezuma vietu, tādējādi saspiēžot asmeni. Ja, noregulējot atbalstu, netiek atbrīvota sliede un ķēde, izmantojiet koka ķīļus vai sviru, lai atvērtu griezuma vietu un atbrīvotu zāģi. Nekad nemēģiniet ieslēgt ķēdes zāģi, ja sliede jau atrodas griezumā vai izzāģējumā.

### Noslīdēšana/atlēkšana

Ja ķēdes zāģis neiegriežas koksne zāģēšanas laikā, tā sliede var sākt lēkāt vai bīstami noslīdēt gar balķa vai zara virsmu, radot iespēju zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi. Lai novērstu vai samazinātu noslīdēšanu vai atlēkšanu, vienmēr turiet zāģi ar abām rokām. Pārliecinieties, ka zāģa ķēde griešanas laikā veido ceļu.

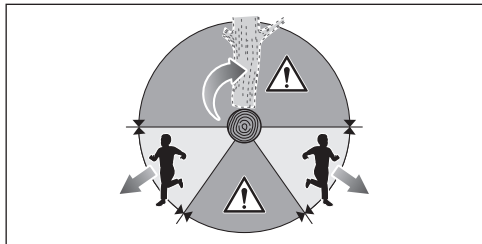
Nekad ar ķēdes zāģi negrieziet mazus, lokanus zarus vai krūmus. To lielums un lokanums var viegli likt zāģim atlēkt jūsu virzienā vai saspiest ar pietiekamu spēku, lai izraisītu atsitieni. Šāda veida darbam vislabākie instrumenti ir rokas zāģis, atzarošanas šķēres, cirvis un citi rokas instrumenti.

### Koka gāšana

Ja sagarumošanas un koku gāšanas darbības vienlaicīgi veic divas vai vairākas personas, gāšanas darbības būtu jāveic tādā attālumā no sagarumošanas darbībām, kas ir divreiz lielāks par koka garumu, kas tiek gāzts. Kokus nevajadzētu gāzt tādā veidā, kas var apdraudēt kādu personu, pārraut kādu komunālo tīklu vai radīt bojājumus tīšām. Ja koks tomēr trāpa kādam komunālajam

tīklam, tas nekavējoties jāpaziņo attiecīgajam uzņēmumam. Ja jūs zāģējat, stāvēdams uz nogāzes, tad vienmēr uzturieties augstāk par koku, jo tas pēc nogāšanas var velties vai slīdēt lejup pa nogāzi.

Pirms uzsākt zāģēšanu jāizplāno atkāpšanās ceļš un tas vajadzības gadījumā jāattīra. Atkāpšanās ceļam jābūt vērstam atpakaļ un diagonāli pret sagaidāmās krišanas līnijas aizmuguri.



Pirms uzsākt koku gāšanu ņemiet vērā koka dabisko liekšanās virzienu, lielāko zaru novietojumu un vēja virzienu, lai spriestu, kurā virzienā kritīs koks.

Attīriet koku no netīrumiem, akmeņiem, vaļīgas mizas, naglām, skavām un vadiem.

Nemēģiniet gāzt kokus, kas ir sapuvuši vai kurus bojājis vējš, uguns, zibens utt. Tas ir ārkārtīgi bīstami, šādu darbu jāveic tikai profesionāliem mežstrādniekiem.

### 1. Koka aizzāģējums pirms gāšanas

Veiciet 1/3 dziļu iegriezumu koka diametrā, perpendikulāri kritiena virzienam. Vispirms veiciet zemāko horizontālo iegriezumu. Tas palīdzēs izvairīties no zāģa ķēdes vai sliedes saspiēšanas, veicot otro iegriezumu.

### 2. Gāšanas zāģējums

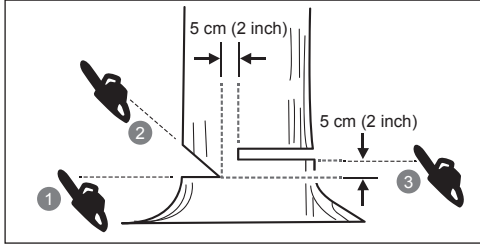
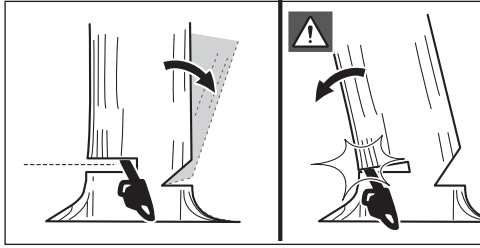
Veiciet gāšanas zāģējumu vismaz 50 mm augstāk par horizontālo aizzāģējumu. Gāšanas zāģējumam jābūt paralēlam horizontālajam aizzāģējumam. Veicot gāšanas zāģējumu, atstājiet pietiekami daudz koksnes, kas kalpos kā enģe. Koka enģe neļaus kokam pagriezties un nokrist nepareizā virzienā. Nepārgrieziet enģi.

Aizzāģējot līdz enģei, kokam vajadzētu sākt krist. Ja pastāv iespēja, ka koks varētu nekrist vēlamajā virzienā vai varētu šūpoties atmuguriski un saspiest zāģa ķēdi, pārtrauciet zāģēšanu pirms gāšanas zāģējuma pabeigšanas un, izmantojot koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, atveriet griezuma vietu un nogāziet koku gar vēlamo kritiena līniju.

Kokam sākot krist, izņemiet ķēdes zāģi no griezuma vietas, apturiet motoru, nolieciet ķēdes zāģi un izmantojiet plānoto atkāpšanās ceļu. Uzmanieties no krītošiem zariem un saglabājiet pamatu zem kājām.

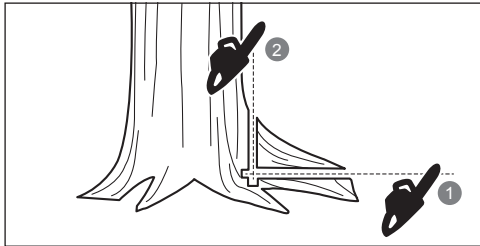






### Balsta sakņu apzāģēšana

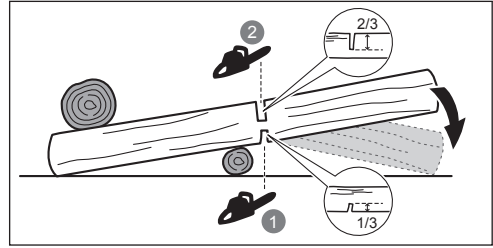
Par balsta sakni sauc lielu koka sakni, kas atiet no stumbra nedaudz virs zemes. Šādas lielas saknes ir jāapzāģē, pirms sākat gāzt koku. Vispirms veidojiet līmenisku zāģējumu balsta saknē, pēc tam statenisku. To, kas nozāģēts, aizvāciet no darba vietas. Kad balsta saknes ir novāktas, ķerieties pie koka gāšanas.



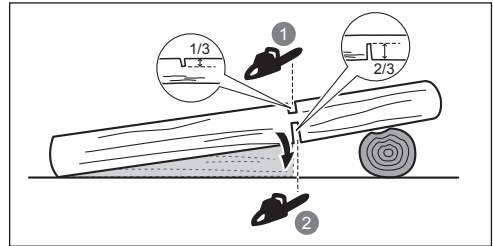
### Balža sagarumošana

Sagarumošana ir balža sazāģēšana noteiktos garumos. Ir svarīgi pārliecināties, ka stāvat uz stingras pamatnes un jūsu svars ir vienmērīgi sadalīts uz abām kājām. Ja iespējams, balži vajadzētu pacelt un atbalstīt, izmantojot zarus, balžus vai ķīļus. Ievērojiet vienkāršos norādījumus vieglai zāģēšanai. Ja balžis ir atbalstīts visā tā garumā, to jāzāģē no augšpuses (sagarumošana no augšas).

Ja balžis ir atbalstīts vienā galā, veiciet 1/3 dziļu iezāģējumu pa diametru no apakšpuses (sagarumošana no apakšas). Tad pabeidziet zāģēšanu, veicot iezāģējumu no augšas pret pirmajam griezumam.



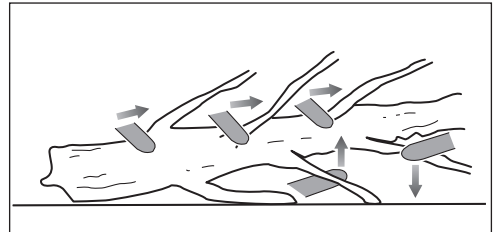
Ja balžis ir atbalstīts abos galos, veiciet 1/3 dziļu iezāģējumu pa diametru no augšpuses (sagarumošana no augšas). Tad pabeidziet zāģēšanu, veicot 2/3 iezāģējumu no apakšas pret pirmajam griezumam.



Veicot sagarumošanu uz slīpas virsmas, vienmēr stāviet augstāk par balži. Lai saglabātu pilnīgu kontroli, zāģējot šķērsām, tuvu zāģēšanas beigām samaziniet zāģēšanas spiedienu, nesamazinot ķēdes zāģa rokturu satvērienu. Neļaujiet ķēdei saskarties ar zemi. Kad zāģēšana pabeigta, pirms ķēdes zāģa kustināšanas ļaujiet zāģa ķēdei apstāties. Vienmēr apturiet motoru pirms uzsākat darbu ar nākamo koku.

### Koka atzarošana

Atzarošana ir zaru nozāģēšana kritušam kokam. Atzarošanas laikā atstāriet lielos zemākos zarus balža atbalstīšanai pret zemi. Nozāģējiet mazākos zarus ar vienu griezienu. Lai izvairītos no ķēdes zāģa sapīšanās, nospriegotos zarus vajadzētu griezt virzienā no apakšas uz augšu.

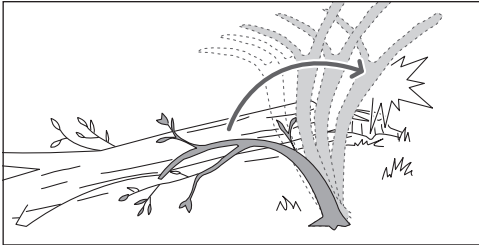


### Atsperīgi krūmi

Par nospriegotu balsteni var saukt zaru, izgāztu celmu vai krūmu, kuru ar savu svaru ir saliecis kāds cits koks tā, ka balstenis strauji atbrīvojas no sprieguma, ja pārzāģē vai aizvāc to koku, kas rada balsteņa nospriegojumu.

Izgāztam nozāģēta koka celmam, kad to zāģējot atdala no

stumbra, ir spēcīga tieksme atbrīvoties no sprieguma un atgriezties stateniskā stāvoklī. Ar nospriegotiem balstiem ir jārikojas uzmanīgi, jo tie var būt bīstami! Nemēģiniet zāgēt līkus zarus un celmus, kas atrodas zem spiediena, ja vien jūs neesat profesionāli apmācīts un kompetents tā rīkoties.



#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nospriegoti balsteņi ir bīstami, jo tie var ar spēku triekties jums virsū un likt jums zaudēt vadību pār motorzāģi. Pat gūt smagus vai nāvējošus savainojumus. To būtu jādarā trenētiem zāģa lietotājiem.

### TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Apturiet precī, izņemiet bateriju un ļaujiet tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledošanas sāļš. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai transportēšanas laikā uzstādiet slīdes vāku.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.

### LITĪJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadāsiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet iekļaušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

### APKOPE

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Aptarnavimā atlikti būtina itin atidzīai, todēl rekomēduojame, kad tehniņē apzīūrā vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā. Veicot apkopi, lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms regulēšanas, apkopes vai tīršanas izņemiet bateriju. Pretējā gadījumā var rasties nopietni miesas bojājumi.

- Jūs varat veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstīto regulēšanu un remontdarbus. Lai veiktu citus remontdarbus, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbinieku.
- Nepareizas apkopes, tādu drošības ierīču kā ķēdes bremzes, aizdedzes slēdža, roku aizsargu (priekšējā un aizmugurējā), zobotā atsitēja, ķēdes uztvērēja, slīdes vai atsitiena samazinātāja izmaiņšanas vai noņemšanas sekas var būt ķēdes zāģa drošības ierīču nepareiza darbība, tāpēc palielinot smagu ievainojumu gūšanas iespēju. Uzturiet ķēdes zāģi profesionāli apkoptu un drošu.
- Lai droši uzasinātu zāģa ķēdi, nepieciešamas prasmes. Tāpēc ražotāji stingri iesaka nolietotu vai trulu ķēdi nomainīt ar jaunu, kas pieejama pilnvarotā RYOBI servisa centrā. Daļas numurs ir norādīts šīs rokasgrāmatas iekārtās specifikāciju tabulā.
- Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes nospiegējuma pārbaudi un regulēšanu.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet precī ar mīkstu, sausu drāniņu.
- Bieži un regulāri pārbaudiet visu uzgrēzņu, bultskrūvju un skrūvju stingrību, lai pārliecinātos, vai aprikojums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainā pilnvarotā apkopes centrā.

### APKOPES GRAFIKS

| Ikdienas pārbaude           |  |
|-----------------------------|--|
| Slīdes eļļošanu             | Pirms katras lietošanas                          |
| Ķēdes spriegojums           | Bieži un pirms katras lietošanas reizes          |
| Ķēdes asumu                 | Pirms katras lietošanas reizes, vizuāla pārbaude |
| Vai nav bojājumu            | Pirms katras lietošanas                          |
| Vai nav vajīgi stiprinājumi | Pirms katras lietošanas                          |
| Ķēdes bremzes funkcija      | Pirms katras lietošanas                          |
| Apskatiet un notīriet       |  |
| Slīde                       | Pirms katras lietošanas                          |
| Visu zāģi                   | Pēc katras lietošanas                            |

|              |                   |
|--------------|-------------------|
| Ķēdes bremze | Ik pēc 5 stundām* |
|--------------|-------------------|

\*Darba stundas

## OBJEKTĪVIE RISKI

Pat ka prece ir lietotā kā noteikts, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums
  - Vienmēr izmantojiet pareizos rīkus tiem paredzētajam darba, izmantojiet norādītos rokturus un ierobežojiet laiku, cik ilgi izmantojat ierīci.
- Saskarsme ar troksni var radīt dzirdes traucējumus.
  - Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.
- Ievainojumi, kurus izraisījis saskare ar atklātiem zāģa zobiem (zāģēšanas bīstamība)
- Ievainojumi, kurus radījis ķēdes sliedes neparedzēta kustība vai atsitieni (zāģēšanas bīstamība)
- Ievainojumi, kurus radījušas materiāla daļas, ko izmet zāģa ķēde (zāģēšanas/izmešu bīstamība)
- Ievainojumi, kurus izraisījuši apstrādājamā materiāla mestas daļas (koka šķēpeles, skaidas)
- Putekļu un sīkdaļiņu ieelpošanas radīts veselības kaitējums
- Ādas bojājumi, kurus radījis saskare ar smērvielām

## RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tīkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermeņiem jābūt siltam. Kad darbināt precī valkājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.
- Aizsargcimdi, kas pieejami pie profesionāliem ķēdes zāģu mazumtirgotājiem, ir īpaši paredzēti ķēdes zāģa izmantošanai, sniedzot aizsardzību un labu satvērienu, kā arī samazina rokturu vibrāciju.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārlicinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

## PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 276. lappusi

1. Zāģa ķēde
2. Ķēdes vadītāla
3. Priekšējais roksargs jeb ķēdes bremze
4. Priekšējais rokturis
5. Aizmugurējais rokturis
6. Elļas tvertnes vāciņš
7. Sliedes vāks
8. Ķēdes nospriegošanas slēdzis
9. Ķēdes nospriegojuma regulēšanas gredzens
10. Zobrata vāks
11. Slēdža mēlīte
12. Slēdža atbloķēšanas poga
13. Atsitēja dzelkšņi

## DROŠĪBAS IERĪCES

### Ķēde ar mazu prettriecienu tieksmi

Zāģa ķēde ar zemu atsitieni palīdz samazināt atsitiena iespējamību.

Pie katra asmenīša ir dziļuma ierobežotājs, un tas palīdz samazināt prettriecienu spēku, jo neļauj pārāk dziļi iegrimt asmenīšiem, kad tie atrodas vietā, kur izraisās prettrieciens. Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves sliežu un ķēžu kombinācijas.

Esiet divtīk modri, kad strādājat ar svaigi uzasinātu ķēdi, jo asināšanas dēļ samazinās ķēdes spēja mazināt prettriecienu. Savas drošības dēļ nomainiet zāģa ķēdes, ja pasliktinās zāģēšanas sniegums.

### Atsitēja dzelkšņi

Integrētie atsitēja dzelkšņi var tikt izmantoti kā rotācijas atbalsta punkts veicot zāģēšanu. Tas palīdz zāģēšanas laikā saglabāt ķēdes zāģa stabilitāti. Veicot zāģēšanu, pagrūdiēt mašīnu uz priekšu līdz mizas buferis ir iedūries koka malā, tad, pavirzot aizmugurējo rokturi uz augšu vai leju griešanas līnijas virzienā, var samazināt zāģēšanas fizisko slodzi.

### Ķēdes vadītāla

Parasti vadotnēm ar maza rādiusa uzgaļiem ir mazāks atsitiena risks. Ieteicams izmantot sliedi un atbilstošu ķēdi, kas ir pietiekami gara darba veikšanai. Garākas sliedes palielina risku zāģēšanas laikā zaudēt kontroli. Regulāri pārbaudiet ķēdes nospriegojumu. Griezot mazākus zarus (īsaķus par sliedes garumu), ja nospriegojums ir nepareizs, ķēdei pastāv lielāka iespējamība nokrist.

### Ķēdes bremze

Ķēdes bremze ir paredzēta tam, lai varētu ātri apturēt ķēdes kustību. Ķēdei ir uzreiz jāapstājas, kad bremzes svira jeb roksargs tiek nospiests uz priekšu. Ķēdes bremze nenovērš prettriecienu. Tas tikai samazina ievainojumu gūšanas risku, ja atsitiena laikā sliede saskaras ar operatora ķermeņi. Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai ķēdes bremze pareizi darbojas gan darbības, gan bremzēšanas pozīcijā.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja ķēdes bremze nekavējoties neaptur ķēdi, vai tā nepaliek darba stāvoklī bez papildu palīdzības, nogādājiet produktu remontā pilnvarotā servisa centrā pirms to izmantot atkal.

### Ķēdes tvērējs

Ķēdes uztvērējs novērš ķēdes mešanu atpakaļ, lietotāja virzienā, ja ķēde nokrīt vai pārpļīst.

### UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Izmantojiet acu, ausu un galvas aizsargu.



Kad izmantojat šo izstrādājumu, lietojiet neslīdošus aizsargapavus.



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Uzmanieties no ķēdes zāģa atsitienu un sargieties no stieņa uzgaļa.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Strādājot motorzāģi turiet ar abām rokām.



Motorzāģi darba laikā nedrīkst turēt tikai ar vienu roku.



Pārvietojiet ķēdes bremzi RUN (darba) stāvoklī.



Pārvietojiet ķēdes bremzi BRAKE (bremze) stāvoklī.



Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.



EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme

001



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ar totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 101 dB.



Stieņu un ķēžu smērviela



Minimāls eļļas līmenis



Bloķētājs



Atbloķēt



Pagrieziet, lai mainītu ķēdes nosprigojumu  
+ = Pievilkt ķēdi  
- = Atbrīvot ķēdi



Ķēdes kustības virziens.  
(Marķēts zem zobrata vāka)

$V_0$  : 21m/s

Ķēdes ātrums bez slodzes ir 21 m/s.

L max: 356mm

Maksimālais ķēdes sliedes garums ir 356 mm.

### SIMBOLI ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Piezīme



Brīdinājums



Valkājiet aizsargbrilles un sejas aizsargu.



Valkājiet ķermeņa augšdaļas aizsargu.



Valkājiet kāju aizsargu.



Apturēt dzinēju.

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

**⚠ BĪSTAMI**

Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

**⚠ UZMANĪBU**

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.

**UZMANĪBU**

Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma

Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.



Gaminant šį akumuliatorinį grandininį pjūklą didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Grandininis pjūklas skirtas pjauti tik lauke. Saugos sumetimais, gaminys turi būti tinkamai valdomas visada dirbant abiem rankomis.

Grandininis pjūklas yra skirtas pjauti tokio skersmens šakas, rąstus ir tašus, kokį nustato kreipiamosios juostos pjovimo ilgis. Jis skirtas pjauti tik medieną. Jį galima naudoti tik namų ūkyje suaugusiems, kurie yra tinkamai apmokyti ir žino, kokių pavojų gali kilti naudojantis įrenginiu ir kokių prevencinių priemonių / veiksmų reikia imtis.

Grandininio pjūklo negali naudoti vaikai ar asmenys, nedėvintys atitinkamų asmeninės apsaugos priemonių ir aprangos. Grandininis pjūklas nėra skirtas naudoti atliekant profesionalius medžių kirtimo darbus. Nenaudokite kitais tikslais.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Būtina laikytis saugos reikalavimų naudojantis šiuo produktu. Savo bei aplinkinių saugumui turite perskaityti ir gerai suprasti šias instrukcijas, tik tuomet naudoti krūmapjovę. Jums reikėtų dalyvauti profesionaliai organizuotuose saugos kursuose, kuriuose mokoma kaip saugiai naudotis grandininiais pjūklais bei juos prižiūrėti, aiškinama, kokios yra prevencinės bei pirmosios pagalbos priemonės. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Grandininiai pjūkai yra potencialiai pavojingi įrankiai. Nelaimingi atsitikimai, kurie įvyksta naudojant grandininis pjūklus, dažnai baigiasi galūnių netekimo ar mirties atvejais. Pavojų kelia ne tik pats įrankis. Žūti galima nuo nukritusios šakos, virstančio medžio ar nusiritusio rąsto. Papildomą pavojų kelia ligoti ar supuvę medžiai. Būtina įvertinti savo galimybes saugiai atlikti užduotį. Kilus abejonėi, palikite šiuos darbus atlikti profesionaliam pažeistų medžių kirtėjui.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius asmens sužeidimus.

Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

Įspėjimuose nurodytas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia elektrinio įrankio naudojimą, jį prijungus prie maitinimo tinklo (laidu) arba maitinimo baterijos (belaidis).

### DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Neekspluatuokite elektros įrankio sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, jei yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Dirbant su elektros įrankiu, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- Dirbdami su elektros įrankiu, arti neprileisite vaikų ir pašalinių asmenų. Dėl išsiblašymo, galite prarasti kontrolę.

### ELEKTROS SAUGA

- Elektros įrankių kištukai turi atitikti maitinimo lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos. Nenaudokite jokių adapterio kištukų su įžemintais elektros įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys maitinimo lizdai sumažina elektros smūgio grėsmę.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžeminus savo kūną, atsiranda žymiai didesnė elektros smūgio grėsmė.
- Nenaudokite elektros įrankių lietuje ar drėgmėje. Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.
- Tinkamai elkitės su laidu. Neneškite, nevilkite elektros įrankio ir netraukite kištuko iš maitinimo lizdo už laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų ir judančių detalių. Dėl pažeisto arba supainoto laido padidėja elektros smūgio grėsmė.
- Ekspluatuodami elektros įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke. Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio grėsmė.
- Jei su elektros įrankiu reikia dirbti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimą, apsaugotą liekamosios srovės įrenginiu (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio grėsmė.

### ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrus, žiūrėkite, ką darote, ir galvokite, dirbdami su elektros įrankiu. Nedirbkite su elektros įrankiu, jei esate pavargę, apsaugę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio arba vaistų. Dėl neatidumo, dirbant su elektros įrankiais, galima rimtai susižaloti.
- Naudokite individualias darbo saugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Darbo saugos priemonės, pavyzdžiui, priešdulkinė puskaukė, neslystanti apsauginė avalynė, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, sumažins riziką susižaloti.
- Būkite atsargūs, kad įrankis atsitiktinai neįsijungtų. Prieš įjungdami j maitinimo šaltinį ir (arba) įdėdami baterijos paketą, pakeldami arba nešdami įrankį, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtas. Jei įrankį nešite uždėję pirštą ant jungiklio arba jei tuo metu įjungsite maitinimą, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektros įrankį, ištraukite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas pritvirtintas prie judančios elektros įrankio detalės, gali sužeisti.
- Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Taip netikėtose situacijose geriau suvaldysite elektros įrankį.





- Tinkamai apsirenkite. Nesidėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali prispausti judančios dalys.
- Jei kartu tiekiami prietaisai, skirti dulkėms ištraukti ir joms surinkti, patikrinkite, ar jos prijungtos, ir tinkamai naudokite. Surenkant dulkes, gali sumažėti su dulkėmis susijusių pavojų.
- Kai prietaiso naudojimas tampa rutina, kyla pavojus užmiršti laikytis saugos taisyklių. Nerūpestingas darbas gali lemti sunkius sužeidimus vos per sekundės dalį.

## ELEKTROS ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Dirbdami su elektros įrankiu, nenaudokite jėgos. Savo darbams naudokite tinkamą elektros įrankį. Su tinkamu elektros įrankiu darba atliksite geriau ir saugesniu greičiu, kuriam jis buvo suprojektuotas.
- Nenaudokite elektros įrankio, jei jungiklis neįsijungia ir neišsijungia. Bet koks elektros įrankis, kurio negalima reguliuoti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatoriaus bloką (jei galima) iš variklinio prietaiso prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus, keisdami priedus arba padėdami prietaisus į laikymo vietą. Tokios prevencinės saugos priemonės apsaugo, kad elektros įrankis atsitiktinai neįsijungtų.
- Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jų naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su jais ar perskaitę šias instrukcijas. Elektros įrankiai nekvalifikuotų naudotojų rankose yra pavojingi.
- Tinkamai prižiūrėkite prietaisus ir jų priedus. Tikrinkite, ar tinkama judančių dalių lygiuotė ir ar nėra sukibusios jos, ar nėra jos įtrūkusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios trukdytų tinkamai eksploatuoti elektros įrankį. Jei elektros įrankis suūžo, prieš jį pradėdami vėl eksploatuoti, suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų nutinka dėl netinkamai prižiūrinimų elektros prietaisų.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrėti ir aštrūs pjovimo įrankiai rečiau įstringa ir yra lengviau valdomi.
- Elektros įrankį, priedus ir detales naudokite pagal šias instrukcijas, atsizvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamą patį darbą. Naudojant elektros prietaisą ne pagal naudojimo paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- Užtikrinkite, kad rankenos ir kiti paviršiai, už kurių laikote prietaisą, būtų sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai trukdo saugiai dirbti prietaisu ir jį kontroliuoti netikėtose situacijose.

## BATERINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Pakartotinai kraukite tik su gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vieno tipo baterijų paketui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro grėsmę kitokiam baterijų paketui.
- Elektros įrankius naudokite tik su jiems specialiai suprojektuotais baterijų paketais. Naudojant kitokius baterijų paketus, galima susižaloti arba užsidegti.

- Kai baterijos paketas nenaudojamas, jo negalima laikyti šalia kitų metalinių objektų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną išvadą gali sujungti su kitu. Sutrumpinus vieną baterijos išvadą su kitu, galima nusidegti arba gali užsidegti.
- Netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištėkėti skystis; nelieskite jo. Jei netyčia prisiliečiate, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš baterijos ištėkėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- Nenaudokite sugadinto arba modifikuoto akumuliatoriaus bloko ar prietaiso. Sugadinti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti kitaip nei tikėtis ir užsidegti, sprogti arba sužeisti.
- Saugokite akumuliatoriaus bloką ir prietaisą nuo ugnies ir labai aukštos temperatūros. Ugnies arba aukštesnės nei 130°C temperatūros poveikis gali sukelti sprogimą.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir įkraukite akumuliatoriaus bloką arba prietaisą tik instrukcijose nurodytame temperatūros diapazone. Įkraunant netinkamai arba kitokioje nei nurodyta temperatūroje kyla pavojus sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisrą.

## REMONTAS

- Jūsų elektros įrankį turi remontuoti kvalifikuotas remontininkas, naudojantis tik identiškas atsargines detales. Taip užtikrinsite elektros įrankio saugą.
- Draudžiama atlikti sugadintų akumuliatoriaus blokų priežiūros darbus. Tokius darbus leidžiama atlikti tik gamintojui arba įgalotiesiems techninės priežiūros paslaugų teikėjams.

## PAPILDOMI BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai kuriuose regionuose taisyklės riboja įrenginio naudojimą. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Niekada neleiskite naudotis šiuo gaminiu vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdikliai ir saugos įtaisai. Nenaudokite krūmapjovės, jeigu išjungimo jungiklio nepavyksta sustabdyti variklio.
- Naudodamiesi šiuo gaminiu, dėvėkite visas akių ir ausų apsaugos priemones, tvirtus batus neslidžiais padais, tvirtas pirštines ir galvos apsaugos priemonę. Dėvėkite veido kaukę, jei tektų dirbti ten, kur išsiskiria dulės.
- Klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina įspėjamųjų garsų (ryksmų arba pavojaus signalų) girdėjimo galimybę. Operatorius turi atkreipti ypatingą dėmesį, kas vyksta darbo vietoje.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Per plačiai užsimojus, galima netekti pusiausvyros ir padidėja atatranks pavojus.
- Negalima dėvėti dukslių drabužių, šortų ir papuošalų.
- Ilgus plaukus reikia susieti virš pečių lygio, kad neįsipainiotų į judančias dalis.





- Saugokitės išsviedžiamų, išskriejančių ar krintančių objektų. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti 15 m atstumu nuo genėjimo vietos.
- Nenaudokite šio gaminio prasto apšvietimo sąlygomis. Kad pastebėtų galimus pavojus, prietaisu dirbančiam asmeniui turi būti sudarytos gero matomumo sąlygos.
- Netoliese naudojant panašius prietaisus padidėja pavojus pakenkti klausą ir galimybė kitiems asmenims patekti į darbo zoną.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio detalių.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite krūmaplovę. Patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdymo įtaisai, įskaitant grandinės stabdį. Patikrinkite, ar nėra atspalaidavusių tvirtinamųjų elementų ir ar rankenos tinkamai ir saugiai pritvirtintos. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis.
- Niekaip nemodifikuokite prietaiso ir nemontuokite dalių bei priedų, kurias naudoti nepataria gamintojas.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Numetus krūmaplovę, jai stipriai susitrenkus ar pradėjus nejprastai vibruoti, ją reikia nedelsiant sustabdyti ir patikrinti, ar nepakenkta arba nustatyti vibravimo priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgijotame techninio aptarnavimo centre.

#### PAPILDOMI AKUMULATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliančys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

#### APSAUGA NUO PERKAITIMO

Akumulatorius turi apsaugą nuo perkaitimo, skirtą akumulatoriui apsaugoti nuo gedimo aukštos temperatūros atveju. Ši funkcija gali priversti akumulatorių sustabdyti įrenginį, kol akumulatorius atvės. Patikrinkite akumulatorių bloką – jei jis pernelyg šiltas, leiskite jam atvėsti ir tik tada atnaujinkite darbą. Jei įrenginys vis tiek neveikia, prijunkite akumulatorių prie kroviklio, kuris taip pat gali rodyti apsaugą nuo perkaitimą. Kai akumulatorius atvės, kroviklis pradės krauti akumulatorių.

**PASTABA:** Esant aukštai (aukštesnei nei 30° C) aplinkos oro temperatūrai, galingų elektrinių įrankių, pavyzdžiui, grandininį pjūklą, akumulatoriai gali greitai įkaisti. Reguliariai stebėkite akumulatorių ir, jei jis per karštas, pakeiskite akumulatorių kitu arba palaukite, kol akumulatorius atvės.

**PASTABA:** LED įkroviklio lemputė nešviečia, jei akumulatoriaus apsauginis įtaisas sustabdo energijos tiekimą į įrankį.

#### GRANDININIO PJŪKLO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Pjaudami grandininio pjūklą, būkite atokiai nuo pjūklo grandinės. Prieš paleisdami grandininį pjūklą, būtinai patikrinkite, ar pjūklo grandinė nesiliečia su jokiais kitais objektais. Pjaunant grandininio pjūklą, nors akimirksnį esant neatidiems, į pjūklo grandinę gali įsivelti drabužiai ar žmogaus kūno dalys.
- Grandininį pjūklą laikykite dešiniąja plaštaka paėmę už galinės rankenos, o kairiąja – už priekinės. Grandininį pjūklą laikant priešinga tvarka, padidėja asmens susižeidimo pavojus, todėl būtina elgtis saugiai.
- Grandinį pjūklą laikykite tik už izoliuotų paviršių, nes grandininio pjūklą galite užkliudyti nematomus laidus arba jo paties laidą. Pjūklo grandinei prisilietus prie laidų, kuriais teka elektros srovė, neapsaugotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis taip pat gali pradėti tekėti srovė ir darbuotojas gali patirti elektros smūgį.
- Dėvėkite apsauginius akinius Rekomenduojama naudoti papildomas apsaugos priemones ausims, galvai, rankoms, kojomis ir pėdoms apsaugoti. Tinkamos apsaugos priemonės sumažins sužalojimo pavojų, keliamą lekiančių skiedrų ar netyčinio prisilietimo prie pjovimo grandinės.
- Nenaudokite grandininio pjūklo būdami ant medžio, kopėčių, ant stogo krašto ar kitos nestabilios konstrukcijos. Taip naudojant grandininį pjūklą, galima sunkiai susižaloti.
- Būtinai tvirtai atsistokite ir pjaukite grandininio pjūklą tik stovėdami ant tvirto ir lygaus paviršiaus. Būdami ant slidžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- Pjaudami įtemptą šaką, saugokitės, nes šaka gali atšokti kaip spyruoklė. Kai medienos plaušo įtempimas nuslūgsta, įtempusi šaka gali atsimušti į darbuotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- Būkite ypatingai atsargūs pjaudami krūmus ir medelius. Laibas kotelis gali įsivelti į pjūklo grandinę ir kaip botagas nuplėkti jus arba išmušti jus iš pusiausvyros.
- Išjungtą iš maitinimo grandininį pjūklą neškite paėmę už priekinės rankenos ir atokiai nuo savęs. Transportuojant ar nenaudojamą grandininį pjūklą padedant į sandėlį, būtina uždėti kreipiamosios juostos gaubtą. Tinkamai naudojant grandininį pjūklą, sumažėja tikimybė atsitiktinai susiliesti su judančia pjūklo grandine.
- Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti įrenginį, įtempti jo grandinę ar pakeisti juostą ir grandinę. Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali sutrūkti arba gali padidėti galimybė įvykti atatrakanai.
- Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui: nepjaukite grandininio pjūklą metalo, plastiko, mūro ar nemedinių statybinių medžiagų. Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.







- **Nebandykite nukirsti medžio, kol nenustatysite visų rizikų ir kaip jų išvengti.** Kertant medį, operatorius arba pašaliniai asmenys gali būti sunkiai sužaloti.

#### Atatranks priežastys ir darbuotojo prevencija:

Jei pjovimo juosta paliečia kažkokį daiktą arba jei pjovimo grandinė yra suspaudžiama ir užblokuojama medie- noje pjovimo metu, tai gali atsirasti atšokimas.

Kai kuriais atvejais, pjūklo galiuokius susilietus su kitais paviršiais, gali įvykti staigi atbulinė reakcija: atatranks jėga gali priversti kreipiamąją juostą pašokti aukštyn ir pasislinkti atgal link darbuotojo asmens.

Grandininio pjūklo kreipiamosios juostos viršaus suspaudimas gali kreiptuvą staiga nukreipti atgal į operatorių.

Kiekviena atveju jūs galite prarasti grandininio pjūklo kontrolę ir sunkiai susižeisti. Nesitikėkite vien tik apsaugos priemonių, integruotų į jūsų grandininį pjūklą. Taip pat jums reikia imtis kitų priemonių nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizikai išvengti.

Atatranka įvyksta dėl įrankio netinkamo naudojimo ir (arba) neteisingai atliekamų darbo procedūrų ar netinkamų sąlygų, ir jos galima išvengti emusis reikiamų atsargumo priemonių, kaip nurodyta toliau:

- **Abiem rankomis, visais pirštais tvirtai suimkite ir laikykite grandininio pjūklo rankenas ir atistokite į tokią padėtį, kad kūnas ir ranka atlaikytų atatranks jėgas.** Darbuotojas gali valdyti atatranks jėgas, jeigu imasi reikiamų atsargumo priemonių. Neleiskite pjūklui laisvai judėti.
- **Neužsimokite per plačiai ir nepjunkite virš pečių aukščio.** Tai padeda apsaugoti nuo netyčinio sąlyčio su pjūklo galiuku ir geriau valdyti grandininį pjūklą kilus nenumatytais situacijoms.
- **Juostas ir grandines keiskite tik gamintojo nurodytais analogais.** Naudojant netinkamus juostas ir grandines, grandinė gali sutrūkti ir (arba) gali išsivystyti atatranks jėga.
- **Laikykites gamintojo instrukcijų dėl pjovimo grandinės galandimo ir techninio aptarnavimo.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranka.

#### PAPILDOMI GRANDININIO PJŪKLO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Pjūklą naudojant pirmą kartą, rąstus patartina pjauti pasidėjus ant malkų pjovimo ožio arba ant atramos.
- Patikrinkite, ar visi apsauginiai įtaisai, rankenos ir smaigčio amortizatorius tinkamai įtaisyti ir geros būklės.
- Grandininį pjūklą naudojantys asmenys turi būti geros sveikatos būklės. Gaminys yra sunkus, todėl asmuo, kuris juo naudojasi, turi būti fiziškai stiprus. Darbuotojas turi būti budrus, pasižymėti geru regėjimu, judrus, gebėti išlaikyti pusiausvyrą ir miklių rankų. Kilus abejonei, nenaudokite grandininio pjūklo.
- Nepradėkite naudoti grandininio pjūklo, kol darbo plotas neparuoštas, nesate tvirtai atsistoję ir nenumatę, kaip atitrauksite nuo medžio kritimo trajektorijos.
- Saugokitės nuo tepalų ir pjuvenų skleidžiamos taršos. Jei reikia, dėvėkite kaukę ar respiratorių.

- Nepjunkite vijoklinių ar šliaužiančių augalų ir (arba) nedidelio atžalyno (plonesnių nei 75 mm skersmens stiebų bei kamienų).
- Pjudami grandininio pjūklu, būtinai laikykite jį suėmę abiem plaštakomis. Tvirtai laikykite grandininį pjūklą, jūsų pirštams apimant rankenas. Dešinioji plaštaka turi būti uždėta ant galinės rankenos, o kairioji – ant priekinės.
- Prieš jungdami įrankį, įsitikinkite, ar pjūklo grandinė nieko neliečia.
- Niekaip nemodifikuokite pjūklo ir nemontuokite prie jo jokių pjūklo gamintojo nerekomenduotų įtaisų ar prietaisų.
- Netoli darbuotojo asmens būtinai turi būti laikoma pirmosios pagalbos vaistinė su didelių žaizdų tvarstymo priemonėmis bei dėmesį pritraukiančios priemonės (pvz., švilpukas). Didesnė pirmosios pagalbos vaistinė, kurioje daugiau priemonių, taip pat turi būti netoliese.
- Naudodamiesi šiuo gaminiu, visada dėvėkite apsauginį šalną. Atatranks atveju šalmas su tinkliniu skydeliu gali padėti sumažinti pavojų susižaloti veidą ir galvą.
- Netinkamai įtempta grandinė gali nušokti nuo kreipiamosios juostos ir sukelti sunkų ar net mirtiną sužeidimą. Grandinės ilgis priklauso nuo grandinės temperatūros ir dėvėjimosi. Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą.
- Prie darbo nauju grandininio pjūklu reikia pratintis atliekant nesudėtingus pjūvius ant tvirtai atremto medienos ruošinio. Tokį bandomąjį pjovimą taip pat reikia atlikti prieš pradendant dirbti ilgesnį laiką nenaudojus pjūklo.
- Norint sumažinti sužeidimų, kuriuos gali sukelti susilietimas su judamosiomis dalimis, pavojų, būtina sustabdyti variklį, įjungti grandinės stabdį, išimti baterijų paketą ir įsitikinti, ar visos judamosios dalys sustojo prieš:
  - valant ar šalinant užsikimšimą
  - gaminio palikimas be priežiūros
  - Montuojant ar nuimant įtaisus
  - krūmaplovės patikra, priežiūra ar naudojimas
- Darbo zonos paviršius priklauso tiek pat nuo atliktino darbo, kaip ir nuo medžio aukščio ar apdorotino gabalo. Pavyzdžiui, norint nueisti medį, darbo plotas turi būti didesnis nei atliekant kitus pjūvius, t. y. pjaunant medžius rąstams ar pan. Darbuotojas turi žinoti apie viską, kas yra darbo plote ir valdyti visą padėtį.
- Nepjunkite stovėdami vienoje linijoje su kreipiamąja juosta ir grandine. Jeigu įvyktų atatranka, stovėdami ne vienoje linijoje prispaugotumėte nuo grandinės smūgio į galvą ar kūną.
- Pjudami nemosuokite pjūklu pirmyn—atgal: visą darbą palikite grandinei; ji turi būti aštri ir nemėginkite jos stumti per įpjovą.
- Nespauskite grandininio pjūklo pjovimo pabaigoje. Būkite pasirengę perimti pjūklo svorį, kai jis pjaunant nustoja liestis į medieną. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Nestabdykite pjūklo per pjovimo operacijos vidurį. Pjūklas turi veikti, kol yra visiškai ištraukiamas iš pjovos.





## Asmeninės apsaugos priemonės

Profesionalams skirtos geros kokybės asmeninės apsaugos priemonės padės sumažinti darbuotojo sužeidimo riziką. Dirbant grandininio pjūklų, reikia naudoti šias apsaugos priemones:

### Apsauginį šalną

- turi atitikti EN 397 standartą arba būti paženklintas „CE“

### Klausos apsaugą

- turi atitikti EN 352-1 standartą arba būti paženklintas „CE“

### Akių ir veido apsaugą

- turi būti paženklinta „CE“ ir atitikti EN 166 standartą (apsauginiai akiniai) arba EN 1731 standartą (antveidžiai iš tinkelio)

### Pirštines

- turi atitikti EN381-7 standartą arba būti paženklintas „CE“

### Kojų apsaugą (blauzdų)

- turi atitikti EN381-5 standartą, būti paženklinta „CE“ ir apsaugoti koją iš visų pusių.

### Darbi grandininio pjūklų skirtus apsauginius batus

- turi atitikti EN ISO 20345:2004 standartą ir būti pažymėti nuo grandininio pjūklų apsaugančio skydo simboliu, rodančiu atitiktį EN 381-3 standartui. (Jeigu žemės paviršius lygus ir nėra pavojaus suklypti ar užkliūti už atžalyno, nenuolatiniai darbuotojai gali mėvėti apsauginiais batais su plieno nosimi ir apsauginėmis blauzdinėmis, atitinkančiomis EN 381-9 standartą)

### Darbi grandininio pjūklų skirtas striukes viršutinės kūno dalies apsaugai

- turi atitikti EN 381-11 standartą arba būti paženklintas „CE“

## NAUDODAMIS PRADŽIA

Žr. 15 psl.

1. Naudodamiesi įrenginiu visada dėvėkite visavertes akių, ausų apsaugos priemones, neslidžias tvirtas pirštines, tvirtą avalynę ir apsauginius darbo drabužius. Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiauvę arba avėdami atvirus sandalus.
2. Išimkite dalis iš pakuotės. Patikrinkite įrenginį, ar jis nesugadintas. Jei trūksta detalių ar jos pažeistos, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
3. Pripilkite daugiau grandinės tepimo alyvos. Išvalykite paviršius apie alyvos bakelio dangtelį, kad neužterštumėte tepalo. Nuimkite dangtelį nuo alyvos bako. Įpilkite alyvos į bakelį ir stebėkite alyvos lygio matuoklį. Pasirūpinkite, kad pilant į bakelį alyvą, į jį nepatektų jokių nešvarumų. Uždėkite dangtelį ant alyvos bako ir tvirtai jį užsukite. Nušluostykite ištieskusių alyvą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jokiu būdu nenaudokite įrankio, jei nėra įpilta grandinės tepalo. Jeigu pjūklų grandinė veikia nesutepta, kreipiamoji juosta ir pjūklas gali būti pakenkti. Todėl nepaprastai svarbu dažnai ir prieš pradėdami naudotis grandininio pjūklų tikrinti alyvos lygį alyvos lygio matuoklyje.

**PASTABA:** Įsitinkinkite, kad tepimo alyvos srauto reguliavimo varžtas yra atsuktas, kad alyva teptų grandinę ir juosta.

- Sukite varžtą prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atsuktumėte ir padidintumėte alyvos srautą į grandinę ir juosta.
- Sukite varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte alyvos srautą į grandinę ir juosta.

Gaminiui veikiant, iš tinkamai veikiančios grandinės ir strypo tepimo sistemos turi lašėti alyva. Norint patikrinti kaip veikia grandinė ir strypo tepimo sistema, reikia nukreipti grandinės galiuką į šviesų paviršius, pavyzdžiui, į laikraštį. Po kurio laiko ant šviesaus paviršiaus turi būti matoma ryški alyvos linija.

4. Nuimkite kreipiamosios juostos gaubtą.
5. Sureguliuokite grandinės įtempimą. Sukite grandinės įtempiklio rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte grandinės įtempiklio reguliavimo žiedą. Reguluodami įtempimą dažnai tikrinkite, kaip įtempta grandinė.
  - Jei grandinę norite labiau įtempti, grandinės įtempiklio reguliavimo žiedą sukite pagal laikrodžio rodyklę.
  - Jei grandinę norite atlaisvinti, grandinės įtempiklio reguliavimo žiedą sukite prieš laikrodžio rodyklę.

**PASTABA:** Grandinės įtempimas tinkamas, kai tarpas tarp grandinėje įtaisyto pjoviklio ir juostos yra 3–4 mm. Vidurinėje juostos apatinės pusės dalyje patraukite grandinę į apačią (atokiai nuo juostos) ir išmatuokite atstumą tarp juostos ir grandinės pjoviklių.

**PASTABA:** Įprastai dirbant, grandinės temperatūra padidėja ir grandinė pailgėja. Dažnai tikrinkite grandinės įtempimą ir prireikus jį sureguliuokite. Karštoje būklėje įtempta grandinė gali pasirodyti per įtempta, jai atvėsus. Įsitinkinkite, ar grandinės įtempimas yra tinkamai nustatytas pagal instrukcijos specifikacijas.

6. Suveržkite grandinės įtempiklio galvutę ją sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
7. Akumulatoriaus iškiliuosius spaustukus sulgyjuokite su prietaiso akumulatoriaus sunkto grioveliais. Prieš pradėdami naudotis įrenginiu, įsitinkinkite, ar akumulatoriaus skląstis tinkamai užfiksuotas, o akumulatorius – iki galo įkištas į įrenginį ir pritvirtintas.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Grandininį pjūklą laikykite dešiniąja plaštaka paėmę už galinės rankenos, o kairiąja – už priekinės.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Abiem plaštakomis, visais pirštais tvirtai suimkite ir laikykite grandininio pjūklų rankenas. Priekinę rankeną būtinai reikia laikyti kairiąją plaštaka, nykščiu apkabinus rankenos apatinę dalį.

8. Paleiskite gaminį. Nustatykite grandinės stabdiklį į eigos padėtį, suimdami viršutinę grandinės stabdiklio svirties dalį / rankų apsaugą ir traukdami priekinės rankenos link, kol išgirsite spragtelėjimą. Patraukite gaiduko atlaisvinimo mygtuką. Paspauskite droselinės sklendės gaiduką.





**PASTABA:** Prietaiso išjungimas: Įjunkite grandinės stabdį sukdami kairiąja plaštaka apie priekinę rankeną. Grandinei greitai sukantis, plaštakos gūbriu pastumkite grandinės stabdžio svertą / plaštakos apsauginį įtaisą link juostos. Pastumkite gaiduko atlaisvinimo mygtuką ir atlaisvinkite droselinės sklendės gaiduką.

## TINKAMŲ ELEMENTARIŲ MEDŽIO NULEIDIMO, ŠAKŲ GENĖJIMO IR SKERSINIO PJOVIMO BŪDŲ INSTRUKCIJOS

### Supratimas apie medienoje veikiančias jėgas

Turint supratimą apie kryptinius slėgius ir įrašas medienoje, galima sumažinti spaudimu arba bent jau jų tikėtis pjaunant. Įtempis medienoje reiškia, jog plaušai yra draskomi ir pjaunant šiąme plote, pjūklui skrodžiant medieną, įranta ar įpjova bus linkusi atsiverti. Jeigu rąstas atremtas ant malkų pjovimo ožio, o jo galas pakibęs neatremtas, dėl išsikišusio rąsto svorio, kuris tempia plaušą, viršutiniame paviršiuje susidaro įtampa. Panašiai, rąsto apatinė pusė bus suspausta ir plaušai stumiami kartu. Jeigu pjūvis daromas tame plote, įranta atliekant pjūvį bus linkusi užsidaryti. Tai suspaustų pjūklo ašmenis.

### Stūmimo jėga ir traukimo jėga

Reakcijos jėga visuomet veikia priešinga kryptimi, nei pjovimo grandinės sukimosi kryptis. Tokiu būdu darbuotojas turi būti pasirėngęs valdyti įrankio tendenciją atsiplešti nuo medienos (judesį į priekį) pjaunant ant apatinio juostos krašto ir spausti atgal (link darbuotojo), pjaunant išilgai viršutinio krašto.

### Pjūklui įstrigus įpjovoje

Sustabdykite grandininį pjūklą ir pasirūpinkite, kad jis būtų nepavojingas. Nebandykite jėga traukti grandinės ir juostos iš įpjovos, nes dėl to gali nutrūkti grandinė, susiūbuoti atgal ir atsitrenkti į darbuotoją. Ši situacija paprastai susidaro, nes medis netinkamai atremtas ir reikia užbaigti pjūvį veikiant spaudimui, tuo būdu suspaudžiant ašmenis. Jeigu reguliuojant atramą, juostos ir grandinės nepavyksta išlaisvinti, įkiškite medinius pleištus ar svertą, kad atvertumėte įpjovą ir išlaisvintumėte pjūklą. Jokių būdų nebandykite paleisti grandininio pjūklo, kai krepiamoji juosta jau yra įpjovoje ar įrantoje.

### Slydimas / šokinėjimas

Jei grandininis pjūklas pjovimo metu iš karto nesuformuoja įpjovos, į kurią galėtų įsiterpti, krepituvus gali pavojingai atšokti nuo kamieno ar šakos paviršiaus, arba juo slysti, dėl ko galima prarasti grandininio pjūklo kontrolę. Siekiant išvengti galimo šokinėjimo ir (arba) slydimo, visuomet grandininį pjūklą laikykite dviem rankom. Pasirūpinkite, kad pjūklo grandinė suformuotų įpjovą.

Niekada nebandykite grandininio pjūklo pjauti smulkių ar lanksčių šakų, ar krūmų. Dėl jų dydžio ir lankstumo pjūklas gali greitai atšokti link jūsų ar užstrigti pakankamai didele jėga, kas susidarytų atatranka. Tokieis darbams tinkamiausi pjūklai yra rankinis pjūklas, genėjimo žirkklės, kirvis ar kitas rankinis įrankis.

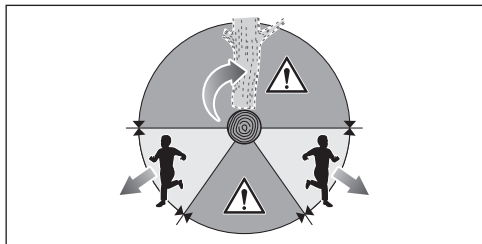
### Medžio nuleidimas

Kai medžių pjovimo malkoms ir nuleidimo darbus vienu metu atlieka du ar daugiau asmenų, medžio nuleidimo darbus reikia atskirti nuo pjovimo malkoms atstumu, kuris

yra mažiausiai dukart didesnis už nuleidžiamo medžio aukštį. Medžių negalima nuleisti taip, kad jie keltų pavojų žmonėms, atsitrenktų į elektros perdavimo linijas ar keltų žalą turtui. Medžiui prisilietus prie elektros perdavimo linijos, apie tai būtina nedelsiant pranešti už šią liniją atsakingai įmonei.

Jei žemės sklypas yra nuožulnus, tai visuomet būkite žemės sklypo viršuje, kadangi yra rizika, kad medis po kirtimo nusiris ar nuslys nuo šlaito apačion.

Prieš pradėdant pjovimo darbus, būtina numatyti ir išvalyti atsitraukimo takelį. Atsitraukimo takelis turi driektis atgal ir įstrižai numatomas medžio kritimo trajektorijos galinėje pusėje.



Prieš pradėdant nuleidimą, reikia apžiūrėti, į kurią pusę medis natūraliai palinkęs, kaip išsidsčiusios stambesnės šakos ir kokia kryptimi pučia vėjas, kad būtų galima įvertinti, į kurią pusę medis kris.

Nuo pjaunamo medžio pašalinkite nešvarumus, akmenis, atplyšusią žievę, vinis, kabes ir vielą.

Nenuleidinkite supuvusių ar vėjo, ugnies, žaibų ir pan. pažeistų medžių. Tai nepaprastai pavojinga ir tokius darbus privalo vykdyti tik profesionalūs medžių genėtojai.

### 1. Pakirtimas

Statmenai medžio kritimo trajektorijai atlikite 1/3 medžio skersmens dydžio įkirtimą. Pirmą atlikite apatinį horizontalų pakirtimą. Tai padės išvengti pjūklo grandinės ar krepiamosios juostos suspaudimo atliekant antrą įkirtimą.

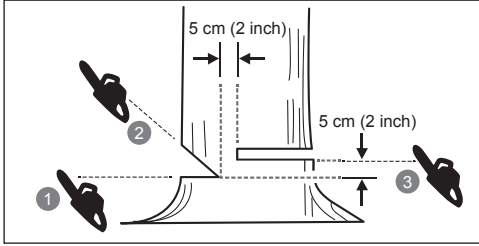
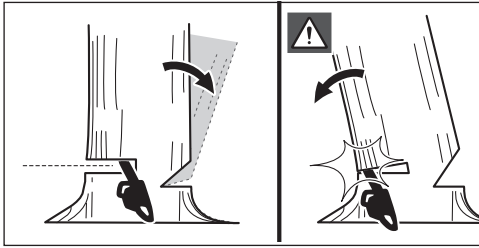
### 2. Nuleidimo įpjova

Nuleidimo įpjovą atlikite mažiausiai 50 mm / 2 col. aukščiau nei horizontalus įkirtimas. Nuleidimo įpjova turi būti lygiagreti horizontaliam įkirtimui. Nuleidimo įpjovą darykite tokią, kad liktų pakankamai medienos, kuri atliktų lanksto vaidmenį. Medienos lankstas neleidžia medžiui išlinkti ir nukristi netinkama kryptimi. Nepjunkite per lankstą.

Kai nuleidimas priartėja prie lanksto, medis turėtų pradėti kristi. Jeigu kyla įtarimas, kad nuleidžiant medis gali kristi nepageidaujama kryptimi arba susvyruoti atgal ir suvaržyti pjūklo grandinę, liaukitės įpjovę, kol prieš atliekant nuleidimo įpjovą ir įkiškite medienos, plastiko ar aliuminio pleištus, kad atvertumėte įpjovą ir nuleistumėte medį pageidaujama kritimo trajektorija.

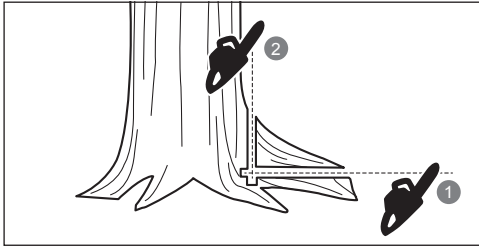
Medžiui pradėjus kristi, ištraukite grandininį pjūklą iš įpjovos, sustabdykite variklį, padėkite pjūklą ir atsitraukite numatytu takeliu. Saugokitės iš viršaus krintančių šakų ir būkite atsargūs, kad neužkliūtumėte ir išsilaikytumėte ant kojų.





### Atramos šaknų pjovimas

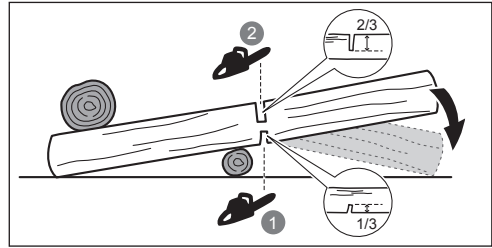
Atramos šaknis yra didelė šaknis, išeinanti iš medžio kamieno ir pasiekianti žemę. Prieš imdamiesi medžio kirtimo, nupjaukite dideles šaknis. Visų pirma atlikite horizontalinę pjūvą atramos šaknyje ir po to vertikalią pjūvą. Pašalinkite taip nupjautą dalį iš darbo ploto. Pašalinę atramos šaknis, imkitės medžio kirtimo.



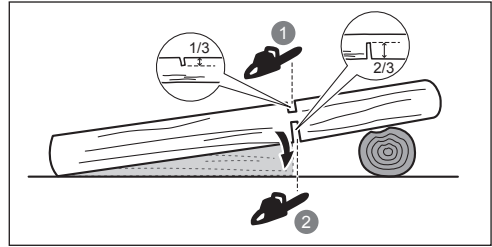
### Rąsto pjovimas

Rąsto pjovimas – tai jo sukopojimas atitinkamo ilgio gabalais. Svarbu, kad tvirtai stovėtumėte ir svoris būtų tolygiai pasiskirstęs ant abiejų kojų. Kai yra galimybė, rąstą reikėtų pakelti ir atremti šakomis, kitais rąstais ar ramsčiais. Vadovaukitės paprastais nesudėtingo pjovimo nurodymais. Kai rąstas atremtas visu ilgiu, jis pjaunamas nuo viršaus (pjovimas iš viršaus).

Kai rąstas atremtas viename gale, pjaukite 1/3 jo skersmens iš apatinės pusės (pjovimas iš apačios). Tada atlikite galutinį pjūvą, pjudami iš viršaus, kad viršutinis pjūvis susidurtų su apatiniu pjūviu.



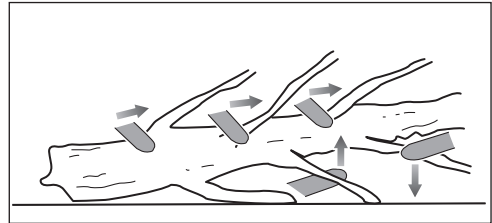
Kai rąstas atremtas abiejuose galuose, pjaukite 1/3 jo skersmens iš viršaus (pjovimas iš viršaus). Tada atlikite galutinį pjūvą, 2/3 skersmens pjudami iš apačios, kad apatinis pjūvis susidurtų su pirmą pjūvu.



Pjudami medį rąstams šlaite, būtinai stovėkite įkalnėje. Pjaunant „kiaurai“, tam, kad visiškai valdytumėte padėtį, atleiskite pjovimo spaudimą bebaigdami atlikti pjūvą, tačiau tvirtai laikykite suėmę grandinį pjūklą už rankenų. Neleiskite grandinei susiliesti su žeme. Baigę pjūvą, palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos ir tik tada perkelkite grandininį pjūklą į pageidaujamą vietą. Prieš perinant nuo medžio prie medžio, būtina sustabdyti pjūklo variklį.

### Medžio genėjimas

Genėjimas – tai šakų nukapojimas nuo nuleisto medžio. Genėdami, stambesnes apatines šakas palikite nenukapotas, kad rąstas nesiremtų tiesiai į žemę. Mažas šakeles nukapokite vienu pjūviu. Įtempio veikiamas šakeles reikia pjauti iš apačios į viršų, kad nesulinktų grandininis pjūklas.

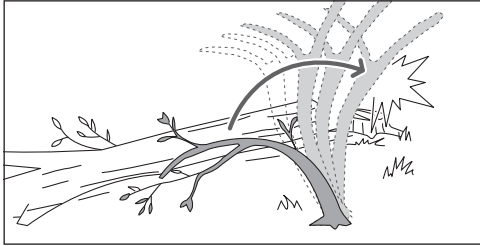


### Įtempimo jėgų veikiami pjoviniai

“Botagas” yra šaka, išrautas kelmas arba medelis, kurį sulenkė kitas medžio gabalas tokiu būdu, kad jis staiga išsitiesia, kai pjaunamas arba nuimamas medžio gabalas, kuris jį sulaiko.

Išrautas nukirsto medžio kelmas kelia didelę riziką

išsitiesti ir sugrįžti į vertikalią padėtį pjaunant, kad jis būtų atskirtas nuo kamieno. Dėmesio „botagams“ - jie pavojingi. Nebandykite pjauti sulinkusių šakelių ar įtemptų strampų, jei nesate parengti ir kompetentingi tai daryti profesionaliai.



### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

„Botagai“ yra pavojingi, nes jie gali trenkti į jus ir priversti prie to, kad jūs prarasite grandinio pjūklo kontrolę. Tai gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus. Šį darbą turi atlikti apmokyti darbuotojai.

## GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš padedant į sandėlį ar transportuojant, gaminį reikia sustabdyti, išimti bateriją ir palikti, kol prietaisą atvės.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Prieš padėdami įrankį į sandėlį ar paruošdami gabenimui, uždėkite kreipiamosios juostos gaubtą.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.

## LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumulatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumulatorius nesiliestų su kitais akumulatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Įskilusių ir tekančių akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

## PRIEŽIŪRA

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio bloko veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, keitimui naudokite tik originalias, prietaiso gamintojo atsargines dalis.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami grandininio pjūklo reguliavimo, priežiūros ar valymo darbus, išimkite bateriją. Neišėmus baterijos, galima sunkiai susižeisti.

- Gaminį reguliuoti ar taisyti patiems galima tik tiek, kiek aprašyta šiame vadove. Dėl kitų remonto darbų kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Netinkamai vykdant įrankio priežiūros darbus, taip pat išmontavus arba pakeitus apsaugos įtaisus, pavyzdžiui, grandinės stabdiklį, užvedimo jungiklį, rankų apsaugas (priekinę ir galinę), dantuotą atramą, grandinės gaudyklę, kreipiamąją juostą ar apsaugą nuo grandinės atatranks varikliui veikiant mažais sūkais, labai padidėja sunkaus susižeidimo pavojus. Grandininis pjūklas turi būti profesionaliai prižiūrimas ir saugus.
- Saugiai pagaląsti grandinę gali tik įgudęs specialistas, todėl gamintojas primygtinai rekomenduoja sudilusią ar atšipusią grandinę pakeisti nauja, kurią galima įsigyti iš „Ryobi“ techninės priežiūros bei aptarnavimo centro. Dalies numeris nurodytas šiame instrukcijų vadove pateiktoje gaminio specifikacijų lentelėje. Todėl gamintojas primygtinai rekomenduoja sudilusią ar atšipusią grandinę pakeisti nauja, kurią galima įsigyti iš „RYOBI“ techninės priežiūros bei aptarnavimo centro. Dalies numeris nurodytas šiame instrukcijų vadove pateiktoje gaminio specifikacijų lentelėje.
- Vadovaukitės tepimo bei grandinės įtempimo patikros ir reguliavimo nurodymais.
- Po kiekvieno naudojimo, išvalykite įrenginį sausu švelnaus audinio gabalėliu.
- Dažnai tikrinkite visas varžles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar įranga yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

## PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

### Kasdienė patikra

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Stryo sutepimą          | Prieš kiekvieną naudojimą                    |
| Grandinės įtempimas     | Prieš kiekvieną naudojimą ir dažnai          |
| Grandinės aštrumą       | Prieš kiekvieną naudojimą, vizualinė patikra |
| Ar nėra sugadintų dalių | Prieš kiekvieną naudojimą                    |



|                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| Ar nėra atsipalaidavusių spaustukų | Prieš kiekvieną naudojimą       |
| Grandinės stabdžio funkcija        | Prieš kiekvieną naudojimą       |
| <b>Patikrinkite ir išvalykite</b>  |                                 |
| Apsagas                            | Prieš kiekvieną naudojimą       |
| Visą pjūklą                        | Kiekvieną kartą prieš naudojant |
| Pjovimo grandinės stabdys          | Kas 5 valandas*                 |

\*Veikimo valandos

## ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net naudojant gaminį pagal nurodymus, neįmanoma visiškai atmesti visų pavojaus veiksnių. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Vibracijos sukeltas sužalojimas
  - Kiekvieną darbą atlikite jam skirtu įrankiu, naudokite atitinkamas rankenas ir ribokite darbo bei buvimo sveikatai žalingoje aplinkoje laiką.
- Ilgai būnant triukšme, galima pakenkti klausą.
  - Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Susižalojimas prisilietus prie neuždengtų grandinės pjovimo dantukų (įpjovimo pavojai)
- sužalojimo dėl nenumatyto staigaus kreipiamosios juostos judesio ar atatrakos (įpjovimo pavojai)
- sužalojimo dėl pjovimo grandinės svaidomų dalių (įpjovimo / injekcijos pavojai)
- Kūno sužalojimas įrankiu svaidant ruošinio dalis (medienos drožles, atplaišas)
- Sužeidimai, sukelti įkvėpus dulkių ir dalelių
- Odos pažeidimas prisilietus prie tepalų ar alyvų

## RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Naudojant gaminį, reikia mūvėti pirštines, kad plaštakos ir riešai neatšaltų. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.
- Apsauginės pirštines, kurias galima įsigyti iš mažmenininkų, prekiaujančių profesionaliais grandininiais pjūklais, yra skirtos specialiai dėvėti dirbant grandininio pjūklo ir apsaugo rankas, leidžia

gerai suimti pjūklą ir sumažina rankenų vibracijos efektą.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

## PAŽINKITE SAVO GRANDININĮ PJŪKLĄ

Žr. 276 psl.

1. Pjūklo grandinė
2. Pjovimo juosta
3. Priekinis įtaisas rankai apsaugoti/pjovimo grandinės stabdys
4. Priekinė rankena
5. Galinė rankena
6. Alyvos bako dangtelis
7. Kreipiamosios juostos gaubtas
8. Grandinės įtempiklio galvelė
9. Grandinės įtempiklio reguliavimo žiedas
10. Grandininio rato gaubtas
11. Svirtinis jungiklis
12. Jungiklio deblokavimo mygtukas
13. Bamberio smaigas Integruotas bamberio smaigas

## SAUGOS ĮTAISAI

### Mažo atšokimo grandinė

Mažos atatrakos pjūklo grandinė padeda sumažinti galimybę įvykti atatrakai.

Gylio ribotuvi, esantys kiekvieno dantuko priekyje, gali sumažinti atšokimo efektą, vengiant per gilaus dantukų skverbimosi į atšokimo vietą. Keitimui naudokite tik gamintojo rekomenduojamą kreipiamąją juostą ir grandinę. Išgalandę pjovimo grandinę, padvigubinkite budrumą, kadangi galandimas daro grandinę mažiau atsparią atšokimui. Savo saugumo labui, pakeiskite pjūklo grandines, kai yra mažiau pjovimo darbų.

### Bamberio smaigas Integruotas bamberio smaigas

Gali būti naudojamas kaip ašis atliekant pjūvį. Ji padeda išlaikyti pjūklo korpusą stabilų pjaunant. Pjaudami stumkite įrankį į priekį, kol smaigai įsirės į medienos kraštą, tada stumkite galinę rankeną aukštyn ar žemyn pjovimo linijos kryptimi, kad pjaudami mažiau įsitemtumėte.

### Pjovimo juosta

Bendrai, kreipiamieji strypai su nedideliu spindulio antgaliais rečiau atšoka veikiami atatrakos jėgos. Reikia naudoti kreipiamąją juostą ir ją atitinkančią grandinę, kuri yra pakankamai ilga pageidaujama darbui atlikti. Ilgesnės juostos padidina pavojų pjaunant netekti kontrolės. Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą. Pjaunant mažesnes šakeles (trumpesnes nei visas kreipiamosios juostos ilgis), grandinė gali dažniau nušokti, jeigu yra netinkamai įtempta.



## Pjovimo grandinės stabdys

Pjovimo grandinės stabdys skirtas tam, kad būtų galima greitai sustabdyti grandinės sukimąsi. Pjovimo grandinė turi tučiuojau sustoti, kai stabdžio svirtis/įtaisas rankai apsaugoti stumiamas pirmyn. Pjovimo grandinės stabdys netrukdo atšokimo efektui. Tai tik sumažina sužeidimų pavojų per atatrą grandinės juostai susilietus su darbuotojo kūnu. Grandinės stabdį reikia tikrinti kiekvieną kartą prieš naudojant pjūklą: reikia patikrinti, ar stabdys tinkamai veikia pjovimo ir įjungto stabdžio padėtyse.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei grandinės stabdiklis grandinės tuoj pat nesustabdo arba jei grandinės stabdiklis nepadedamas neužsifiksuoja eigos padėtyje, nesinaudokite įrankiu, o pristatykite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jis būtų suremontuotas.

## Grandinės gaudytuvas

Grandinės gaudyklė apsaugo naudotoją, kad galimai nukritusi arba nutrūkusi grandinė nebūtų blokšta naudotojo link.

## SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Pranešimas apie saugumą

Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigtai, varžtai ir varžlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Dėvėkite akių, ausų ir galvos apsaugą.



Naudodamiesi šiuo gaminiu visada avėkite avalynę neslystančiais padais.



Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Atsargiai – saugokitės grandininio pjūklo atatrąnkos ir neprisilieskite prie strypo galo.



Nenaudoti lyjant ar esant drėgnoms sąlygoms.



Laikykite ir naudokite grandininį pjūklą abejomis rankomis.



Nenaudokite savo grandininio pjūklo, laikydami jį viena ranka.



Nustatykite grandinės stabdiklį į veikimo padėtį RUN.



Nustatykite grandinės stabdiklį į stabdymo padėtį BRAKE.



Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas

001



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.



Garantuojama garso galia yra 101 dB



Strypo ir grandinės alyva



Minimalus tepalo lygis



Blokėtąjs



Atrakinti



Pasukite grandinės įtempimą nustatyti  
+ = Įtempkite grandinę  
- = Grandinės atpalaidavimas



Grandinės judėjimo kryptis.  
(Pažymėta po grandininio rato gaubtu)

$V_0 : 21\text{m/s}$

Grandinės sukimosi greitis be apkrovos – 21 m/s.

L max: 356mm

Maksimalus kreipiamosios juostos ilgis – 356 mm.

## SIMBOLIAI VADOVE



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Pastaba



Įspėjimas!



Dėvėkite akių ir veido apsaugos priemones.



Dėvėkite viršutinės kūno dalies apsaugos priemones.



Dėvėkite kojų apsaugos priemones.



Stabdykite įrenginį.

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

**⚠ PAVOJUS**

Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

**⚠ ATSARGIAI**

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.

**ATSARGIAI**

Be įspėjamųjų simbolių

Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.



Juhtmeta kettsae juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume. Ohutuse tagamiseks peab saagi kasutamise ajal kogu aeg hoidma kahe käega.

See kettsaag on ette nähtud okste, kändude, puutüvede ja talade lõikamiseks, mille läbimõõt on ära määratud juhtlati pikkusega. Saag on ette nähtud vaid puidu saagimiseks. Seda tohivad kasutada üksnes koduses majapidamises täiskasvanud, kes on saanud vastava koolituse toote kasutamise ajal esinevate ohtude ja tarvitusele võetavate ettevaatusabinõude/tegevuste osas.

Saagi ei tohi kasutada lapsed ja need inimesed, kes ei kannu nõuetekohast kaitsevarustust ja riietust. See saag ei ole ette nähtud kutsealaseks puude langetamiseks. Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

#### ⚠ HOIATUS

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusreegleid. Teie ja kõrvalseisjatele ohutuse tagamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Kettsaagide kasutamiseks, ohtude vältimiseks, esmaabiks ja hooldamiseks peate läbima professionaalselt korraldatud ohutustehnika kursused. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

#### ⚠ HOIATUS

Kettsaad on potentsiaalselt ohtlikud tööriistad. Kettsaaga seotud õnnetused lõpevad tihti jäseme kaotuse või surmaga. Oht ei sisaldu mitte ainult tootes. Surma võib saada okste langemise, puude ümberkukkumise ja veerevate palkide tõttu. Täiendavat ohtu kujutavad haiged ja mädanenud puud. Hinnake oma võimet tööd ohutult teha. Kui teil on kahtlusi, jätke see kutselistele saagijatele.

### ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSE ÜLDESKIRJAD

#### ⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.**

Hoiatustes kasutatav termin „elektritööriist“ tähendab mehaanilist tööriista, mis saab toidet elektrivõrgust (juhtmega) või akust (ilma juhtmega).

### TÖÖKOHA OHUTUS

■ **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad

juhtuda õnnetused.

- **Ärge kasutage mehaanilisi tööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ja tolmuses kohas.** Elektrilised tööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad tolmu või gaasid süüdata.
- **Elektrilise tööriista töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalisi isikuid eemale.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

### ELEKTRIOHUTUS

- **Elektripistik peab pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga elektrilisi tööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike.** Pistiku ja pistikupesa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- **Töötamisel hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, elektriliitide ja külmikutega.** Kehaosa maandamisel tekib suurendatud elektrilöögi oht.
- **Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma kätte või niiskesse kohta.** Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi oht.
- **Ärge kasutage toitekaablit nõuetevastasel. Ärge kasutage toitekaablit tööriista kandmiseks, vedamiseks ja pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke toitekaablit eemale küttekehast, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest.** Vigastatud või keerduv toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Väljas töötamisel kasutage välitingimustes kasutamiseks lubatud pikendusjuhtmeid.** Välitingimustes kasutatav pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui niisketes oludes töötamine on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitstud toitevõrku.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### ISIKUKAITSE

- **Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimaste, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke silmade kaitsevahendeid.** Kui tööolud seda nõuavad tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmumaski, libisemiskindlaid tööjalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- **Vältige tööriista tahmatut käivitamist. Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud asendis.** Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lüliti ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui selle lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellist reguleerivõti või mutrivõti.** Elektrilise tööriista külge



jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.

- **Ärge küünitage end liigselt välja. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus.** Siis on teil parem kontroll tööriista üle ootamatu olukorra tekkimisel.
- **Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riietuseseemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal on tolmu eraldamis- või kogumisseadised, siis veenduge, et need on nõuetekohaselt ühendatud ja kasutatavad.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuiga seotud riske.
- **Ärge laske end eksitada sellest, et olete kasutanud tööriista juba sageli; ärge muutuge hooletuks ega eirake ohutuspõhimõtteid.** Hooletu tegevus võib põhjustada raske vigastuse sekundi murdosa jooksul.

## ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KOR-RASHOID

- **Ärge koormake tööriista üle. Kasutage tööks sobivat tööriista.** Õigesti valitud tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, millele on see ette nähtud.
- **Ärge kasutage tööriista, kui selle lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- **Tõmmake pistik vooluvõrgust välja ja/või eemaldage (võimalusel) tööriista aku enne iga reguleerimistööd, tarvikute vahetamist või tööriista houstumist.** Need ennetavad turvameetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- **Hoidke kasutuses mitteolevaid tööriista lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage tööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid tööriista kasutada.** Oskamatu kasutaja käes olev tööriist on ohtlik.
- **Elektrilise tööriista ja tarvikute hooldus. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja vigastusi ning muude osade seisundit, mis võivad mõjustada tööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske tööriist enne kasutamist ära parandada.** Halvasti hooldatud tööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ja neid on kergem juhtida.
- **Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid.** Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.
- **Hoidke käepidemed ja pinnad, millest saab kinni haarata, kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad.** Libedad käepidemed ja kinnihaaratavad pinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja kontrolli all hoida.

## AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadimisseadmega.** Akule mittesobiva laadimisseadme kasutamine võib põhjustada tulekahju.

- **Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega.** Muu aku kasutamine võib põhjustada kehavigastuse või tulekahju.
- **Sel ajal kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal teistest metallsemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- **Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige kokkupuudet väljavoolava vedelikuga. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Silma sattumisel tuleb pöörduda arsti poole.** Akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.
- **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut ega tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohu.
- **Ärge pange akut ega tööriista kohta, kus see võib kokku puutuda lahtise tule või kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude tulega või üle 130°C temperatuur võivad põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või tööriista väljaspool juhendis määratletud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib aku rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

## TEENINDUS

- **Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal. Remondil tohib kasutada ainult originaal-varuosi.** Sellega on tagatud tööriista ohutus.
- **Ärge kunagi remontige kahjustatud akut.** Akut tohivad remontida ainult tootja või selleks volitatud hooldusteenuse osutajad.

## TÄIENDAVAD ÜLDISED OHUTUSJUHISED

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad selle toote kasutamist. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Ärge laske toodet kasutada lastel või inimestel, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.
- Enne seadme kasutamise alustamist veenduge, et kõik juht- ja ohutusseadised töötavad nõuetekohaselt. Kui mootor nupule OFF vajutamisel välja ei lülitu, ärge seadet kasutage.
- Toote kasutamise ajal kandke silma- ja kõrvakaitsmeid, tugevaid vastupidavaid saapaid ja kindaid ning kiivrit. Kui töötamine on tolmuine, kasutage näomaski.
- Kuulmiskaitsevahendid takistavad häälohatuste (hüüded ja helisignaalid) kuulmist. Operaator peab seda arvesse võtma ja pöörama täiendavat tähelepanu sellele, mis toimub tema töökohal.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Liigse ette küünitamine tõttu võite kaotada tasakaalu ja suureneb tagasilöögi oht.
- Ärge kandke lõtvu riideid, lühikesi pükse ega mingeid ehteid.





- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Hoiduge ülespaisatud, lendavate ja kukkuvate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.
- Ärge kasutage toodet kehva valgustuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Mitme sarnase seadme töötamisel samas piirkonnas suurendab kuulmiskahjustuse riski töötajal ja inimestel, kes tööpiirkonda sisenevad.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal.
- Kontrollige seade iga kord enne kasutamist üle. Kontrollige, et juhtimiseadised, kaasa arvatud ketipidur töötavad nõuetekohaselt. Kontrollige üle lõtvunud kinnitite suhtes ja veenduge, et kõik kaitseid ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad.
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikuid, mis pole tootja poolt soovitatud.

#### ⚠ HOIATUS

Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökojas parandada või asendada.

#### AKU LISAOHUTUSJUHISED

#### ⚠ HOIATUS

Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

#### LIIGTEMPERATUURI KAITSE

Aku on varustatud liigtemperatuuri kaitsmega, mis on mõeldud aku kaitseks kõrge temperatuuri korral. See võib põhjustada aku töö peatumise kuni akuelementide jahtumiseni. Katsuge akut: kui see on liiga soe, laske sel enne töö jätkamist maha jahtuda. Kui toode ikka veel ei tööta, ühendage aku laadijaga, mis võib samuti näidata kaitset ületemperatuuri eest. Kui akuelemendid jahtuvad, hakkab laadija akut laadima.

**MÄRKUS.** 30°C ületava õhutemperatuuri ja suure võimsusega tööriistade (näiteks ketassaie) korral võivad akuelemendid kiiremini üle kuumeneda. Kontrollige akut korrapäraselt ja kui see on puudutamisel soe, vahetage see välja või laske akul jahtuda.

**MÄRKUS.** Akupaketi LED-märgutuli ei tööta, kui aku kaitsefunktsioon on põhjustanud akupaketi toite katkemise.

#### SAEKETI OHUHOIATUSED

- **Saeketi liikumise ajal hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu.** Hetkeline tähelepanematus kettsaega töötamise ajal on piisav, et saekett võib jääda teie riietesse või keha külge kinni.
- **Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel.** Ketsae hoidmisel vastupidise käte hoiakuga suurendab kehavigastuse ohtu ja nii ei tohi kunagi töötada.
- **Hoidke ketassaagi üksnes käepideme isoleeritud pinnast, sest saekett võib sattuda kokkupuutesse peidus elektrijuhtme või tööriista enda juhtmega.** Kui kettsaag satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pingele alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Kandke silmakaitsevahendeid Soovitatav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid kuulmise, pea käte ja jalgade kaitseks.** Piisavad kaitsevahendid vähendavad väljapaiskuvast prahist või juhuslikust saeahelaga kokkupuutumise tõenäosust.
- **Ärge kasutage kettsaagi puudel, redelitel, katustel ega muudel ebakindlatel tugipindadel.** Mootorsae taoline kasutamine võib põhjustada tõsiseid tervisekahjustusi.
- **Leidke endale kindel jalgealune ja töötage saega ainult liikumatul, kindlal ja tasasel pinnal.** Libedad või ebakindlad pinnad võivad põhjustada tasakaalu või kontrolli kadumist mootorsae kasutamisel.
- **Pinge all oleva oksa saagimisel olge tähelepanelik tagasilöögi suhtes.** Kui puudukiudine pingele vabaneb, siis võib vetruv oks anda operaatorile löögi ja/või põhjustada saeketi väljumise kontrolli alt.
- **Olge okste ja puuvõsude saagimisel äärmiselt ettevaatlik.** Peened võsud võivad saeketi külge kinni jääda ja lüüa teie suunas või põhjustada tasakaalu kaotuse.
- **Sae kandmisel hoidke väljalülitatud saagi kinni eesmisest käepidemest ja eemal oma kehast. Kettsae teiseldamisel või hoistamisel paigaldage juhtlatile alati kaitsekate.** Ketsae nõuetekohane käsitsemine vähendab saeketiga juhusliku kokkupuute tõenäosust.
- **Järgige saelehe ja -keti määrimiseks, pinguldamiseks ja väljavahetamiseks vajalikke juhiseid.** Valesti pingutatud või määritud saekett võib katkeda või suurendada tagasilöögi võimalust.
- **Kasutage saagi ainult puudu lõikamiseks. Ärge kasutage tööriista otstarbeks, milleks see ei ole ette nähtud.** Näiteks: ketassaagi ei tohi kasutada metalli, plastmassi, kivi või puudust erinevate ehitusmaterjalide lõikamiseks. Ketsae kasutamise mitte ettenähtud tööoperatsiooniks võib tekitada ohtliku olukorra.
- **Ärge püüdke langetada puud enne, kui olete teinud kindlaks sellega seotud ohud ja kuidas neid vältida.** Puu langetamisel võivad kasutaja või kõrvalseisjad saada tõsiseid vigastusi.

|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| <b>ET</b> |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| UK        |
| TR        |





## Tagasilöökide põhused ja juhised nende vältimiseks:

Tagasilöök võib esineda juhul, kui juhiku ots puudutab mõnd eset või kui saekett puidu sisse kinni jääb.

Otsa kontakt võib mõnel juhul põhjustada ootamatu vastureaktsiooni, lüües juhtlati üles ja operaatori suunas.

Saeketi kinnijäämine juhtlati otsas võib lükata juhtlati kiiresti tagasi operaatori suunas.

Mõlemad nimetatud reaktsioonid võivad lõppeda kontrolli kaotamisega sae üle, mis omakorda võib põhjustada kehavigastusi. Ärge lootke ülemäära oma kettsae turvaelementidele. Kettsae kasutajana tuleks Teil võtta tarvitusele mitmeid tööhutusmeetmeid.

Tagasilöök on sae väära kasutamine, ebaõigete töövõtete või tööks mittevastavate töötingimuste tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- **Hoidke saagi nii, et põidlad ja sõrmed on kindlalt mõlema käepideme ümber ning hoidke oma keha ning käsivarred nii, et saate tagasilöögist tulenevaid jõudusid vastu võtta.** Operaatoril on võimalik tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta. Ärge laske haaret lõtvuda.
- **Ärge küünitage end liigselt välja ja ärge püüdke saagida ülevalpool oma õlgasid.** See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja võimaldab ootamatu oolukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- **Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlati ja keti.** Vale juhtlatt ja -kett võib põhjustada keti katkemise ja/või tagasilöögi.
- **Järgige tootja ettekirjutusi saeketi teritamise ja hoolduse kohta.** Vähenenud lõikesügavuse piiraja kõrgus võib suurendada tagasilöögi võimalust.

## TÄIENDAVAD KETTSAAGA SEOTUD OHUTUSJUHISED

- Kui kasutate saagi esimest korda, on soovitatav on saagida ümarmaterjali saepukil või vastaval alusel.
- Veenduge, et kõik kaitsekatted, käepidemed ja ogalatt on nõuetekohaselt kinnitatud ning heas seisundis.
- Kettsae kasutaja peab olema hea tervise juures. Kettsaag on raske seade, seega peab kasutaja olema füüsiliselt tugev. Kasutaja peab olema valvas, tal peab olema hea väljavaade, vaba liikumisruum, tasakaal ja käelisel osav. Kui on mingeid kahtlusi, siis ärge kettsaagi kasutage.
- Ärge alustage toote kasutamist enne kui tööpiirkond on vaba, teil on kindel jalgealune ja varem plaanitud taganemistee langeva puu eest.
- Kaitske end määrdeaineudu ja saepuru eest. Kandke vajadusel maski või respiraatorit.
- Ärge saagige väätsid ja/või peenikest alusmetsa (peenemat kui 75 mm).
- Hoidke kettsaagi töötamise ajal kinni mõlema käega. Hoidke käepidemetest tugevasti kinni, nii et põial on ümber käepideme. Parema käega tuleb kinni hoida tagumisest käepidemest ja vasakuga eesmisest käepidemest.

- Enne toote käivitamist veenduge, et saekett ei puutu kokku ühegi esemega.
- Ärge püüdke kettsaagi mingil moel muuta või kasutada seda mingite seadmete või seadiste käitamiseks, mis ei ole sae tootja poolt soovitatud.
- Sae kasutamisel peab teil olema kättesaadav esmaabikomplekt, milles on suure haava sidumisvahendid ja abikutsesvahendid (näiteks vile). Läheduses peab olema suurem esmaabikomplekt.
- Tootega töötamise ajal kandke alati kiivrit. Võrkvisiiriga kiiver aitab tagasilöögi korral vähendada näo- ja peavigastuste ohtu.
- Valesti pingutatud kett võib juhtlatilt maha tulla ja põhjustada sellega raske kehavigastuse või surma. Keti pikkus sõltub temperatuurist ja kulumisest. Kontrollige keti pingust korrapäraselt.
- Õppige oma uue kettsaaga töötama tehes lihtsaid lõikeid ohutult toetatud puusse. Tehke seda ka siis kui te pole saega töötanud pikka aega.
- Pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud kehavigastuste vähendamiseks peatage esmalt mootor, rakendage ketipidur, võtke aku välja ja veenduge liikuvate osade seiskumises, enne kui asute
  - puhastamine ja ummistuse kõrvaldamine
  - toote jätmisel järelevalveta
  - tarvikuid paigaldama või eemaldama.
  - seadme kontrollimine, hooldamine või teenindamine
- Tööplatsi suurus sõltub töö iseloomust ja puu või muu saetava eseme suuruselt. Näiteks puude langetamine nõuab rohkem tööruumi kui seda on vaja muudel lõikamistoimingutel, näiteks järkamisel. Saagija peab olema ettevaatlik ja jälgima kõike, mis toimub tööpiirkonnas.
- Ärge hoidke oma keha samal joonel juhtlati ja ketiga. Kui te pole harjunud tagasilöögiga, siis aitab see vältida keti liikumist teie pea ja keha suunas.
- Ärge liigutage saagi edasi tagasi, laske ketil ise lõigata, hoidke kett terav ja ärge suruge ketile jõuga peale.
- Saagimise lõppjärgus ärge avaldage enam survet. Olge valmis hoidma saagi hetkel, kui see läbibast puu. Muidu võite saada raske kehavigastuse.
- Ärge peatage saagi saagimisoperatsiooni keskel. Laske sael töötada kuni see on lõikest välja võetud.

## Isikukaitsevahendid

Saagija vigastamise riski vähendamiseks kasutage kvaliteetseid isikukaitsevahendeid. Kettsae kasutamisel kasutage järgmisi isikukaitsevahendeid:

### Kaitsekiiver

- peab vastama standardi EN 397 nõuetele ja olema CE-märgisega

### Kuulmiskaitsevahendid

- peab vastama standardi EN 352-1 nõuetele ja olema CE-märgisega

### Silma- ja kuulmiskaitsevahendid

- peavad olema CE-märgisega ja vastama standardi EN 166 nõuetele (turvaprillid) või standardi EN 1731 nõuetele (võrkvisiir)





### Kaitsekindad

- peab vastama standardi EN381-7 nõuetele ja olema CE-märgisega

### Jalgakaitseid (sääriseid)

- peavad vastama standardi EN381-5 nõuetele, olema CE-märgisega ja tagama üldkaitse.

### Saagija turvajalatsid

- peavad vastama standardi EN ISO 20345:2004 nõuetele ja peavad olema markeeritud kettsae sümboliga, mis näitab vastavust standardile EN 381-3. (Hooajalised kasutajad võivad kasutada terasest ninakaitsega turvasaapaid ja kaitseääriseid, mis vastavad standardi EN 381-9 nõuetele, kui maapind on tasane, kukkumisoht on minimaalne ning puudub alusmets)

### Saagija turvajakk

- peab vastama standardi EN 381-11 nõuetele ja olema CE-märgisega

## ALUSTAMINE

Vt leht 277.

1. Kandke toote kasutamise ajal alati täiskaitset pakkuvad kaitseprille, kuulmiskaitset, libisemiskindlaid vastupidavaid kaitsekindaid, asjakohaseid jalatseid ja kaitseriietust. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale.
2. Võtke osad pakendist välja. Kontrollige toodet hoolikalt kahjustuste suhtes. Kui mõni osa on vigastatud või puudub, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
3. Lisage keti määrdõli. Saastumise vältimiseks pühkige kütusepaagi korki ümbrus puhtaks. Eemaldage õlipaagi kork. Valage õli paaki, jälgides sealjuures taset paagi vaateakna kaudu. Hoolditseege, et õli sissevalamisel ei satuks paaki mustust. Sulgege õlipaak ja keerake kork kindlalt kinni. Pühkige ära kogu mahasattunud õli.

### ⚠ HOIATUS

Ärge mingil juhul kasutage ketti ilma õlita. Kui saekett liigub ilma õlita, võib juhtlatt vigastada saada. Tähtis on kontrollida õlitasemenäiturilt õlitaset tihti ja enne kettsae kasutamist.

**MÄRKUS.** Veenduge, et määrdeaine vooluhulga reguleerimiskruvi oleks avatud, et saelehe ja -keti õli saaks väljuda.

- Keerake kruvi vastupäeva, kui soovite saeketi ja -lehe õli voolu suurendada.
- Keerake kruvi päripäeva, kui soovite saeketi ja -lehe õli voolu vähendada.

Kui kett liigub õigesti ja saelati määrimissüsteem töötab nõuetekohaselt, siis eemalduv töötamise ajal ketist õli. Keti ja määrimissüsteemi töö kontrollimiseks suunake keti ots heledale pinnale, näiteks ajalehele. Mõne aja pärast peab sellele tekkima selgelt märgatav õlipiiskadest koosnev joon.

4. Eemaldage juhtplaadi kate.
5. Reguleerige keti pingus välja. Keerake ketti pinguldava reguleerimisrõnga vabastamiseks ketipinguti nuppu vastupäeva. Kontrollige keti pinget sageli, kui pinget reguleerite.

- Keerake keti pinguldamiseks ketipinguti reguleerimisrõngast päripäeva.
- Keerake keti pinget vähendamiseks ketipinguti reguleerimisrõngast vastupäeva.

**MÄRKUS.** Keti pingus on nõuetekohane siis, kui saeketi lõikehamba ja juhtlati vahel on vahe 3–4 mm. Parim viis keti pinguse mõõtmiseks on tõmmata ketti juhtlati alaosa keskel alla (juhtlatis eemale) ja mõõta seejärel lati ja keti liugpindade vaheline kaugus.

**MÄRKUS.** Tavatöö ajal keti pingus suureneb temperatuuri tõttu. Kontrollige sageli keti pingulolekut ja vajadusel reguleerige. Soojalt pingutatud kett võib jahtudes olla liialt pingul. Veenduge, et keti pingus on õigesti välja reguleeritud vastavalt juhistelet.

6. Keti pingutamiseks keerake pingutusnuppu päripäeva.
7. Ühitage aku külgribid muruniiduki akupesas olevate soontega. Veenduge, et aku sulgur kinnitub klõpsuga ja enne töö algust on aku tootes korralikult paigal ja turvaliselt kinni.

### ⚠ HOIATUS

Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel.

### ⚠ HOIATUS

Hoidke saagi kahe käega nii, et põidlad ja sõrmed on ümber käepidemete. Veenduge, et hoiate vasaku käega käepidemest nii kinni, et põial on allpool.

8. Tööriista käivitamine. Viige ketipidur tööasendisse, haarates ketipiduri hoovast/käepidemest ja tõmmates seda eesmise käepideme poole, kuni kuulete klõpsatust. Tõmmake vabastushooba. Vajutage gaasihooba.

**MÄRKUS.** Toote peatamiseks: Rakendage ketipidur oma vasaku käe pööramisega ümber eesmise käepideme. Kasutades oma käeslega, lükake kangi / käekaitset juhtlati suunas sel ajal kui kett liigub kiiresti. Lükake vabastushooba ja vabastage gaasihooba.

## ÜLDISED JUHISED NÕUETEKOHASEKS LANGETAMISEKS, OKSTE LÕIKAMISEKS JA JÄRKAMISEKS

### Ohud puidus esinevatest sisepingetest

Kui saate aru puidu sees olevatest jõududest ja pingetest saate vältida kinnikiilumist või vähemalt saate aru pingete toimest. Puidus oleva pinged suruvad puidu kiudusid laiali ja kui sellises kohas teha lõige või pilu, siis on suundumus kiudude avanemisele kui saag puitu läbib. Kui puutüvi on toetatud saepukile ja üleulatav ots on toetatud, siis tekib pinget ülapinnas, mis on tingitud üleulatava tüveosa massist ja kiud satuvad pinget alla. Samuti on tüve alaosa surve all ja puidu kiud surutakse seal kokku. Kui lõige tehakse selles osas, siis on saateel suundumus sulguda. See võib saelati kinni suruda.

### Lükkamine ja tõmbamine

Vastasmõju suund on alati vastupidine keti liikumissuunale. Saagija peab olema valmis selleks, et saag võib liikuda eemale (ettepoole) ja kui saate juhtlati alaservaga võib

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR



saag liikuda tagasi (saagija suunas).

### Saag on jäänud puusse kinni

Seisake saag ja võtke ohutusmeetmeid. Ärge püüdke ketti ja juhtlatti jõuga löikekohast välja võtta, sellega võite keti lõhkuda kui see pöörduv tagasi ja annab saagijale löögi. See olukord tekib tavaliselt siis, kui puu on valesti toetatud ja seetõttu surutakse löikekoht kokku ja saag jääb puusse kinni. Kui toetuspunkti muutmine juhtlatti ja ketti ei vabasta, kasutage puitkiilusid või kangid, et löige avada ja saag vabastada. Ärge mingil juhul käivitage saagi kui juhtlatt on löikes või pilus.

### Libisemine/põrkamine

Kui kettsaag ei suuda löikamise käigus sisse minna, võib juhtlatt hakata pörkama või palgi või oksa pinnal ohtlikult libisema, mis võib põhjustada kettsae juhtimise kaotamise. Kasutage libisemise või pörkamise vältimiseks või vähendamiseks saagi alati kahe käega. Veenduge, et saekett teeb löikamiseks soone.

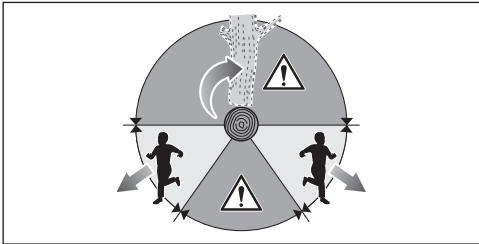
Ärge löigake kettsaaga kunagi väikesi painduvaid oksid ega võsa. Nende mõõtmel ja elastsus võivad põhjustada sae tagasipõrkumise või kinnijäämise, mis on piisavalt tugev, et põhjustada tagasilööki. Selleks tööks on parim tööriist käsisaag, oksakäärid, kirves või muud tööriistad.

### Puu langetamine

Kui puude langetamisel ja järkamisel töötab samaaegselt kaks või rohkem töötajat, siis peab langetamine toimuma järkamisest eraldi, sellisel kaugusel, mis minimaalselt võrdub langetatava puu kahe kõrgusega. Puud tuleb langetada sellisel moel, et see ei ohusta ühtegi inimest ega taba õhuliine ning ei tekita ainekahju. Kui puu puudutab õhuliini, siis tuleb sellest viivitamatult teavitada õhuliini haldajat.

Saagija peaks hoiduma ülesmäge, kuna pärast langemist veereb puu tõenäoliselt allamäge.

Ohutsoonist lahkumise teekond tuleb ette planeerida ja puhastada enne puu langetamise alustamist. Ohutsoonist lahkumise teekond peab olema langeva puu taga, diagonaalis puu langemise oletatava suunaga.



Enne langetamise alustamist tehke kindlaks puu loomuliku kalde suund, suuremate okste paiknemine ja tuule suund, et hinnata mis võib puu langemist mõjutada.

Eemaldage puult mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat.

Ärge proovige langetada mädanenud puid ega puid, mida on kahjustanud tuul, tuli, äike jne. See on väga ohtlik ja seda tohivad teha ainult professionaalsed arboristid.

### 1. Puu sälkamine

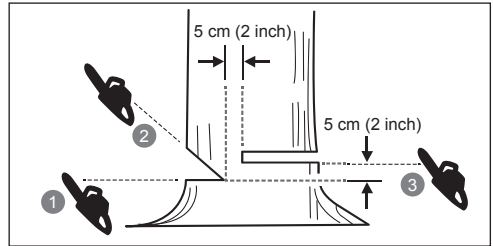
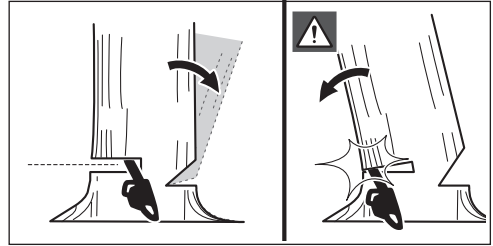
Tehke risti langetamise suunale puu sisse sälk, mille sügavus on 1/3 puu läbimõõdust. Esmalt tehke alumine horisontaalne sisselõige. See väldib teise sisselõike tegemise ajal saeketi või juhtlatti kinnijäämist.

### 2. Langetuslöige

Tehke langetuslöige puusse vähemalt 50 mm võrra sälkõikest kõrgemale. Saagige langetuslöige paralleelselt sälkõike horisontaalõikega. Tehke langetuslöige sellise sügavusega, et murdekohta jääks alles piisavalt puitu. Murdekohta puit väldib puu pöördumist ja vales suunas langemist. Ärge löigake murdekohta läbi.

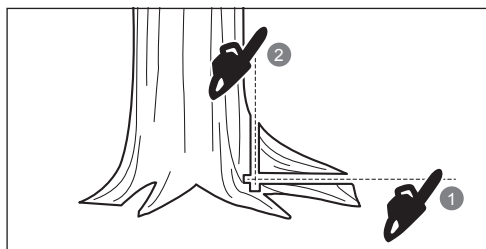
Kui langetuslöige jõuab murdekohale liiga lähedale, siis hakkab puu langema. Kui tekib oht, et puu võib langeda mittesoovitavas suunas või tagasisuunas õõtsuma hakata ja sae kinni kiiluda, ärge tehke langetuslöiget lõpuni ja kasutage puidust, plastist või alumiiniumist kiilusid, et löige avada ning lasta puul langeda soovitud suunas.

Kui puu hakkab langema, võtke saag löikest välja, seisake mootor, pange saag maha ja lahkuge varem ettevalmistatud tee kaudu. Olge ettevaatlik allalangevate okste suhtes ja jälgige oma jalgealust.



### Peajuurte eemaldamine

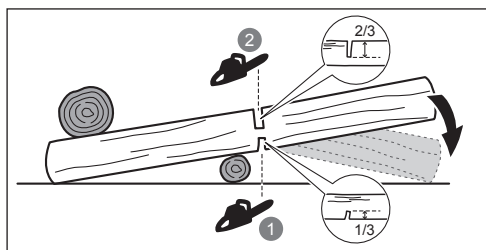
Peajuur on jäme juur, mis väljub tüvest maapinna kohal. Kõrvaldage suuremad peajuured enne langetamist. Tehke juure sisse esmalt horisontaalne lõige, seejärel vertikaalne. Koristage järelejäänv lahtine tükk töökohalt. Pärast peajuurte eemaldamist järgige korrektset puulangetamise korda.



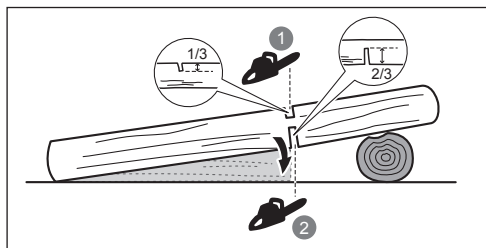
### Palgi järkamine

Järkamine tähendab puutüve järkamist soovitud pikkusega palkideks. Järkamisel on tähtis tagada endale kindel jalgealune ja jagada kehakaal mõlemale jalale. Võimaluse korral tuleb tüvi üles tõsta ja toetada harude, puutüvede või kiiludega. Saagimise hõlbustamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid. Kui tüvi on maapinnal kogu oma pikkuses, siis tuleb seda saagida ülemiselt poolelt (ülalõige).

Kui tüvi on toetatud ühes otsas, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses altpoolt (alllõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige vastu alllõiget.



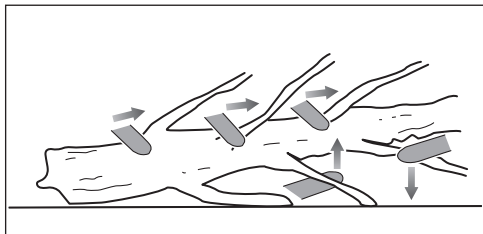
Kui tüvi on toetatud mõlemast otsast, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses ülemiselt poolelt (ülalõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige 2/3 läbimõõdu ulatuses vastu alllõiget.



Kallakul järkamisel olge tõusupoolel küljel. Läbilõikamise hetkel hoidke saagi kontrolli all ja ärge lõike lõpus saele suruge, kuid ärge lödvendage haaret sae käepidemete ümber. Ärge laske ketil maapinda puudutada. Pärast lõike lõpetamist laske sael lõplikult seiskuda, enne kui te hakkate saagi teise kohta ümber paigutama. Ühe puu saagimiselt teisele siirdumisel tuleb saag alati seisata.

### Okste laasimine

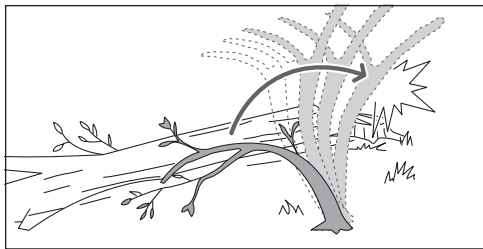
Laasimine tähendab langetatud puult okste äralõikamist. Laasimisel jätke suuremad oksad alles, mis toetavad puutüve maapinnale. Saagige väiksemad oksad maha ühe lõikega. Pinge all olevad harud tuleb ära lõigata altpoolt üles, et sae kinnijäämist vältida.



### Tagasilõõgioksad

Pinge all olev puu on mis tahes palk, oks, känd või võsu, mida mõni teine puu pinge all hoiab ja mis pinge alt vabanedes võib tagasilõõgi anda.

Langenud puu juurtega känd võib järkamise tulemusel suure tõenäosusega püstiasendisse liikuda. Olge selliste puudega ettevaatlik; need on ohtlikud. Ärge püüdke lõigata kõveraid harusid või tüükaid, mis on pinge all, kui te ei ole selleks erialaselt välja õpetatud ja pädev.



### ⚠ HOIATUS

Pinge all olevad puud on ohtlikud ning kasutajat tabades võib saag väljuda kontrolli alt. See võib osutuda kasutajale eluohtlikuks. Seda tohivad teha vaid väljaõppe saanud töötajad.

### TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiule panekut või teisaldamist seisake mootor, võtke aku välja ja laske jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehastest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Enne kettsae hoiule panekut ja transportimist pange juhtlatile kaitsekate.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.



## LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitsitud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

### HOOLDUS

#### ⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

#### ⚠ HOIATUS

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses. Muruniiduki hooldamisel kasutage ainult tootja originaalvaruosi.

#### ⚠ HOIATUS

Enne reguleerimist, hooldust või puhastamist eemaldage aku. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tegemiseks võtke ühendust volitatud hooldajaga.
- Ebapiisav/vale hooldus ja ohutusseadmete nagu ketipiduri, süüteluku, käekaitse (eesmise ja tagumise), püstise kaitseraua, ketipüüduuri, juhtlatti, madala tagasilöögiketi eemaldamine või muutmine võib põhjustada ohutusseadiste mittetoimimise, suurendades seega tõsise vigastuse ohtu. Hoidke kettsaag hooldatud olekus ja turvalisena.
- Saeketi teritamine nõuab professionaalseid oskusi. Seetõttu soovivat tootja tungivalt kulunud ja nüri saeketi asendada uuega, mis on saadaval RYOBI hoolduskeskusest. Toote number on saadaval selle kasutusjuhendi seadme tehniliste andmete tabelis.
- Järgige saeketi määrimise, keti pinguse ja kontrollimise ning reguleerimise juhiseid.
- Pühkige trimmer pärast iga kasutuskorda pehme kuiva lapiga puhtaks.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda seadme ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

## HOOLDUSPLAAN

### Igapäevane kontrollimine

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Saeplaadi määrimine             | Enne iga kasutuskorda                       |
| Keti pinge                      | Enne iga kasutuskorda ja korrapäraselt      |
| Keti teravus                    | Enne iga kasutuskorda, välise vaatluse teel |
| Kahjustunud osade suhtes        | Enne iga kasutuskorda                       |
| Lahtiste kinnitite suhtes       | Enne iga kasutuskorda                       |
| Keti pidurdamise funktsioon     | Enne iga kasutuskorda                       |
| <b>Kontrollige ja puhastage</b> |   |
| Juhtlatt                        | Enne iga kasutuskorda                       |
| Kogu saag                       | peale iga kasutuskorda                      |
| Ketipidur                       | Iga 5 töötundi järel*                       |

\*Töötunnid

### JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui kultivaatorit kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus
  - Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Tugev müra võib põhjustada kuulmiskahjustuse.
  - Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet
- Kaitsmata ketihammastega kokkupuutest põhjustatud vigastus (löikamisega seotud ohud)
- vigastused, mis tulenevad juhtplaadi ootamatusst järsust liikumisest või tagasilöögist (löikamisega seotud ohud)
- vigastused, mis tulenevad saekettast välja paiskuvatest osadest (löikamise/väljapaikumisega seotud ohud)
- Töödeldava materjali eemalepaikuvatest tükkidest (puidulaastud, pinnud) põhjustatud vigastus
- Tolmu ja peenosakeste sisse hingamisest põhjustatud kehavigastus
- Määretega kokkupuutest põhjustatud nahavigastus

### RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, diiedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.





- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.
- Kaitsekindad, mida on võimalik saada kettsaagide edasimüüjatelt, on toodetud spetsiaalselt kettsaega töötamiseks ja need tagavad hea haarduvuse ning kaitsevad vibratsiooni eest.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

#### HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

#### ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 276.

1. Saekett
2. Juhik
3. Eesmine kaitse/Ketipidur
4. Eesmine käepide
5. Tagumine käepide
6. Õlikork
7. Juhtlati kate
8. Keti pinguti nupp
9. Keti pinguse reguleernupp
10. Ketiratta kaas
11. Päästik
12. Päästiku hoob
13. Hambuline tugiraud

#### OHUTUST TAGAVAD SEADISED

##### Nõrga tagasilöögiga saekett

Vähendatud tagasilöögiga saekett loob tingimused, et vähendada tagasilöögi ohtu.

Sügavusmõõdikud iga lõiketera ees aitavad tagasilööki vältida, hoides lõiketera liiga sügavale tungimast. Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlatti ja ketti.

Kui saekette teritatakse, võib tagasilöök muutuda tugevamaks ning seega tuleb olla eriti ettevaatlik. Oma ohutuse tagamiseks asendage saekett kui selle saagimisvõime langeb.

##### Hambuline tugiraud

Külgeehitatud hambulist tugirauda võib kasutada ka sisselõiget tehes pöördepunktina. See aitab hoida saagi töötamise ajal kindlalt kinni. Saagimise ajal suruge saagi ette, kuni tugiplaadi hambad haakuvad puiduga ja seejärel liigutage tagumist käepidet üles ja alla lõikejoone sihis, see hõlbustab vabastada lõikamisel vallanduvaid pingeid.

#### Juhikud

Üldiselt kalduvad väiksema otsaraadiusega saelatid vähem tagasilöögile. Saagimisel kasutage piisava pikkusega juhtlatti ja sobivat ketti. Pikemad juhtlatted töstavad ohtu kontrolli kadumise üles. Kontrollige keti pingust korrapäraselt. Kui lõikate väiksemaid harusid, mis on juhtlatti väiksemad, siis on oht, et kett võib juhtlatti maha tulla kui pinge ei ole nõuetekohane.

#### Ketipidur

Ketipidurite ülesanne on keti liikumine kiiresti peatada. Kui ketipiduri hoob/käekaitse juhiku poole lükata, peaks kett otsekohe peatuma. Ketipidur ei hoiä ära tagasilööki. See vaid langetab kehavigastuse ohtu kui juhtlatti peaks sattuma vastulöögi ajal kokkupuutesse saagija kehaga. Ketipidurit tuleb kontrollida toimimise suhtes alati enne iga kasutuskorda nii lukustatud kui lahti lukustatud olekus.

#### HOIATUS

Kui ketipidur ei peata ketti viivitamatult või kui ketipidur ei jää ise tööasendisse, viige toode enne kasutamist parandamiseks volitatud teeninduskeskusse.

#### Keti piiraja.

Ketipüür hoiab ära saeketi paiskumise kasutaja suunas, kui kett tuleb lahti või läheb katki.

#### MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Ohutusalaane teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid ning kiivrit.



Kandke selle toote kasutamisel alati libisemiskindlaid turvajalatsaid.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindaid.



Hoiduge saeketi tagasilöögi eest ja kokkupuutest saelati otsaga.



Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.



Hoidke ja kasutage saagi korralikult mõlema käega.



Ärge kasutage saagi ainult ühe käega.



Seadke ketipidur asendisse RUN.



Seadke ketipidur asendisse BRAKE.



Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



Mittekasutatavaid elekritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.



Garanteeritud helivõimsuse tase on 101 dB



Saelati ja keti määre



Õli nõutav minimaaltase



Lukk



Lahtikeeramine



Pöörake saeketi pingutamiseks  
+ = Keti pingutamine  
- = Keti lõdvendamine



Saeketi liikumissuund.  
(Markeering on veoratta kaane all)

$V_0$  : 21m/s Koormuseta keti kiirus on 21 m/s.

L max: 356mm Juhtplaadi maksimaalne pikkus on 356 mm.

## KASUTUSJUHENDI SÜMBOLID



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Märkus



Hoiatus



Kandke kaitseprille ja näomaski.



Kandke turvavesti.



Kasutage jalgade kaitsevahendeid.



Peatage tööriist.

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamiseiga seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

### ⚠ OHT.

Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.

### ⚠ HOIATUS

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

### ⚠ ETTEVAATUST

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.

### ETTEVAATUST

Ilma hoiatussümbolita

Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.



Vodeću ulogu u dizajnu vaše bežične lančane pile imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

## NAMJENA

Uređaj je namijenjen samo za korištenje na otvorenom. Zbog sigurnosnih razloga, proizvod mora biti adekvatno upravljan pomoću dvije ruke u svakom trenutku.

Ovaj proizvod namijenjen je za rezanje grana, stabala, trupaca ili debla do promjera prema duljini vodilice lanca. Namijenjena je samo za rezanje drva. Smiju ga primjenjivati kućanstvu samo odrasle osobe koje su pohađale odgovarajuću obuku o opasnostima i preventivnim mjerama/radnjama koje se poduzimaju tijekom korištenja proizvoda.

Proizvod ne smiju koristiti djeca ili osobe koje ne nose odgovarajuću zaštitnu odjeću i obuću. Nije namijenjen za korištenje u svrhu profesionalne obrade stabala. Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu.

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom korištenja proizvoda moraju se slijediti sigurnosna pravila. Radi vaše i sigurnosti ostalih promatrača, prije rada s proizvodom pažljivo i potpuno pročitajte ove upute. Trebali prisustvovati profesionalno organiziranom tečaju o sigurnosti u korištenju, preventivnim mjerama, prvoj pomoći i održavanju motornih pila. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.

### ⚠ UPOZORENJE

Pile su potencijalno opasni alati. Nesreće koje uključuju korištenje pile često rezultiraju gubitkom uda ili smrću. Proizvod nije jedino što predstavlja opasnost. Padajuće grane, debla ili kotrljajući trupci također mogu ubiti. Oronula ili trula stabla također predstavljaju opasnost. Trebate procijeniti svoje mogućnosti sigurnog dovršetka zadatka. Ako imalo sumnjate, ostavite profesionalcima da obrežu stablo.

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

### ⚠ UPOZORENJE

**Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.** Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teškim osobnim ozljedama.

**Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš glavni alat (napajanje preko kabela) ili električni alat koji se napaja preko baterije (bez kabela).

## SIGURNOST RADNOG PROSTORA

■ **Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori

izazivaju nezgode.

- **Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- **Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat.** Mogli bi vas omesti te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.

## ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utikač električnog alata uvijek mora biti prilagođen utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač. Nikada nemojte upotrebljavati prilagodnik s električnim alatom s uzemljenjem.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte svaki kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, kuhala, hladnjaka itd.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako je dio vašeg tijela u dodiru s uzemljenim površinama.
- **Električni alat nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako u električni alat uđe voda.
- **Pazite da kabel za napajanje bude u dobrom stanju. Alat nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja iz struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta i pokretnih dijelova.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako je kabel oštećen ili zapetljan.
- **Ako radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Ako alat morate rabiti u vlažnoj okolini, uređaj priključite na električnu utičnicu zaštićenu uređajem za rezidualnu struju.** Uporaba uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od strujnog udara.

## OSOBNJA SIGURNOST

- **Budite koncentrirani, dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat. Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove.** Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- **Rabite zaštitnu opremu. Uvijek zaštitite oči.** Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite i masku protiv prašine, protuklizne cipele, kacigu ili štitnike za uši.
- **Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata. Uvjerite se da je prekidač u položaju «isključeno» prije uključivanja alata u struju ili umetanja baterije, kao i kad uzimate ili prenosite alat.** Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte prenositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju «uključeno».
- **Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata u struju.** Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- **Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte**





na nogama i nemojte stajati predaleko od alata. Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.

- **Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- **Ako se vaš alat isporučuje sa sustavom usisavanja prašine, provjerite je li on pravilno postavljen i koristi li se kako treba.** Tako ćete izbjeći opasnost od nezgoda.
- **Nemojte dozvoliti da zbog sigurnosti stečene čestim korištenjem alata zaboravite na sigurnosne principe.** Neopreznost može prouzročiti teške ozljede u tren oka.

#### UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- **Ne primjenjujte silu. Upotrebljavajte alat koji je prilagođen onome što želite raditi.** Vaš električni alat bit će učinkovitiji i njegova uporaba sigurnija ako ga budete upotrebljavali za ono čemu je namijenjen.
- **Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite.** Alat koji se ne može ispravno uključiti i isključiti opasan je i potrebno ga je popraviti.
- **Prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, izmjene priključaka ili pohrane svog električnog alata, isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterija, ako se mogu izvaditi.** Tako ćete smanjiti opasnost od slučajnog uključivanja alata.
- **Odlazite svog alat izvan doseg djece. Osobe koje ne poznaju alat ili nisu pročitale ove upute ne smiju ga upotrebljavati.** Električni alat postaje opasan u rukama neiskusnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i priključke. Provjeravajte da nema slomljenih dijelova. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravan rad alata. Ako su neki dijelovi oštećeni, popravite ih prije ponovne uporabe alata.** Mnogobrojne nezgode događaju se zbog lošeg održavanja alata.
- **Alat držite čistim i naoštrenim.** Dobro naoštren i čist alat za rezanje rjeđe će se blokirati i moći ćete ga bolje kontrolirati.
- **Električni alat, dodatke i nastavke itd. koristite u skladu s ovdje navedenim uputama za upotrebu, imajući na umu uvjete upotrebe kao i željenu namjenu.** Kako biste izbjegli opasne situacije, električni alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen.
- **Ručke i površine za hvatanje alata moraju biti čiste i odmašćene.** Sklizave ručke i površine za hvatanje i držanje alata onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

#### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BEŽIČNI ALAT

- **Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Za bežični alat treba upotrebljavati samo jednu određenu vrstu baterije.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.

- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opekline ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije. Ako dođe do kontakta, obilno isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku.** Tekućina iz baterije može prouzročiti nadraženost i opekline.
- **Nemojte koristiti komplet baterija ili alat koji je oštećen ili modificiran.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati neočekivane reakcije, što može uzrokovati požar, eksploziju ili rizik od ozljede.
- **Komplet baterija nemojte izlagati vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130°C može uzrokovati eksploziju.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti komplet baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

#### ODRŽAVANJE

- **Popravke treba obaviti ovlašteni serviser samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.
- **Nikada nemojte servisirati oštećeni komplet baterija.** Servisiranje kompleta baterija smije provoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni serviser.

#### DODATNA OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Nikada nemojte dopustiti korištenje ovog proizvoda djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.
- Osigurajte prije svakog korištenja da svi upravljački elementi i sigurnosni uređaji pravilno funkcioniraju. Ne koristite proizvod ako sklopka „isključeno“ ne zaustavlja motor.
- Za vrijeme rada proizvodom nosite potpunu zaštitu za oči i sluh, čvrste radne čizme i rukavice, te zaštitu za glavu. Koristite masku ukoliko radite u prašini.
- Korištenje zaštite za sluh smanjuje vašu mogućnost da čujete upozorenja (viku ili alarme). Rukovatelj mora obratiti posebnu pozornost na to što se događa u radnom području.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže i može povećati opasnost povratnog udara.
- Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače ili nakit bilo kakve vrste.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u pokretne dijelove.





- Čuvajte se odbačenih, letećih ili padajućih predmeta. Držite promatrače, djecu i kućne ljubimce 15 m dalje od područja rada.
- Nemojte rukovati proizvodom pri lošem osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti.
- Rad u blizini sličnim alatom dovodi do opasnosti povreda sluha i mogućim ulaskom drugih osoba u radno područje.
- Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova.
- Prije korištenja provjerite uređaj. Provjerite ispravnost rada svih kontrola uključujući kočnicu lanca. Provjerite sve olabavljene zatezače, osigurajte da su svi štitnici, deflektori i ručke pravilno i čvrsto priključeni. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.
- Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač.

#### **⚠ UPOZORENJE**

Ako je proizvod ispio, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite proizvod i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio treba bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

#### **DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU**

#### **⚠ UPOZORENJE**

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili prozovodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

#### **ZAŠTITA OD PREVIŠKE TEMPERATURE**

Baterijski sklop posjeduje zaštitu od previsoke temperature koja je projektirana za zaštitu baterijskih članaka od oštećenja u slučaju visokih temperatura. Ova značajka može prouzročiti prekid napajanja proizvoda sve dok se baterijski članci ne ohlade. Ako je baterija prevruća, pustite je da se ohladi prije nego što nastavite s radom. Ako proizvod još uvijek ne radi, baterijski sklop spojite na punjač, koji isto tako može pokazati aktiviranje zaštite od prekomjerne temperature. Kada se baterijski članci ohlade, punjač počinje puniti bateriju.

**NAPOMENA:** Temperature u prostoru više od 30° C i električni alati velike snage, poput lančane pile, mogu prouzročiti brže zagrijavanje baterijskih članaka. Redovito provjeravajte baterijski sklop, a ako je vruć na dodir, promijenite bateriju ili dozvolite da se baterija ohladi.

**NAPOMENA:** LED pokazivač baterije neće raditi ako je značajka zaštite baterije dovela do prekida napajanja alata.

#### **SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA PILU**

- **Držite podalje sve dijelove tijela od pile kada pila radi. Prije pokretanja pile provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa.** Trenutak nepažnje prilikom rukovanja s pilama može dovesti do zahvaćanja vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
- **Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje pile obrnutim rukama povećava opasnost od osobnih ozljeda i nikada tako ne treba raditi.
- **Lančanu pilu držite isključivo za izolirane površine za hvatanje, pošto lanac pile može dotaknuti skriveno ožičenje ili svoj vlastiti kabel.** Dodirivanje „žive“ žice lancem pile može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Nosite sredstva za zaštitu očiju** Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za zaštitu sluha, glave, ruku, nogu i stopala. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će nastanak tjelesnih ozljeda izazvanih letećim krhotinama ili slučajnim kontaktom s lancem pile.
- **Lančanu pilu nemojte koristiti dok ste na stablu, na ljestvama, na krovu ili na bilo kojem nestabilnom osloncu.** Ako lančanu pilu koristite na taj način, moglo bi doći do teških tjelesnih ozljeda.
- **Uvijek držite pravilno uporište i radite s pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu prouzročiti gubitak ravnoteže ili nadzora nad lančanom pilom.
- **Kada režete granu koja je zategnuta pazite se povratnog udara.** Kada je zategnutost vlakana u drvetu otpuštena, zategnuta grana može udariti operatera i/ili nekontrolirano odbaciti pilu.
- **Poduzmite posebne mjere opreza prilikom rezanja žbunja ili mladica.** Tanki materijal može se zahvatiti lancem pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Nosite isključenu pilu držeći je za prednju ručku i dalje od tijela. Kada transportirate ili skladištite pilu uvijek postavite pokrov vodilice lanca.** Pravilno rukovanje pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog dodira s pokretnim lancem pile.
- **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu mača i lanca pile.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati šansu za povratni udar.
- **Režite samo drva. Nemojte koristiti pilu za svrhe za koje nije namijenjena.** Primjer: lančanu pilu ne koristite za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva. Korištenje pile za radove drugačije od njezine namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Ne pokušavajte srušiti stablo sve dok ne budete shvaćali rizike i načine njegovog izbjegavanja.** Tijekom rušenja stabla, rukovatelj ili nazočne osobe mogu pretrpjeti teške ozljede.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR





## Uzroci i mjere operatera za sprečavanje povratnog udara:

Može doći do odskakivanja ako kraj vodilice lanca dođe u dodir s nekim predmetom ili ako se lanac priklješti i blokira u drvetu tijekom rezanja.

Dodir u nekim slučajevima može dovesti do iznenadne povratne reakcije, odbacivanja vodilice lanca prema gore i unatrag prema operateru.

Prigrnječenje lanca pile uzduž gornje strane vodilice može brzo gurnuti vodilicu unatrag prema rukovatelju.

U oba slučaja možete izgubiti nadzor nad motornom pilom i teško se ozlijediti. Nemojte se pouzdati samo u zaštitu koja je integrirana u motornu pilu. Morate poduzeti i dodatne mjere kako biste izbjegli opasnost od nezgoda i ozljeda.

Povratni udar je rezultat nepravilnog korištenja i/ili nepravilnih postupaka rukovanja ili uvjeta i može se izbjeći tako da se poduzmu pravilne mjere opreza navedene u nastavku:

- **Održavajte čvrsti stisak, s palčevima i prstima koji okružuju ručke pile, s obje ruke na pili i u položaju tijela i ramena koji vam omogućuje otpor silama povratnog udara.** Ako su poduzete pravilne mjere opreza sile povratnog udara mogu biti kontrolirane od strane operatera. Nemojte ispustiti pilu.
- **Nemojte se naginjati preko ruba i nemojte rezati iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprečavanju nenamjernih dodira i omogućuje bolju kontrolu pile u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača.** Nepravilna zamjena vodilica ili lanaca može dovesti do puknuća lanca i/ili povratnog udara.
- **Poštujte upute proizvođača vezane uz brušenje i održavanje lanca.** Smanjenje visine limitatora dubine može dovesti do povećanja povratnog udara.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PILU

- Preporučuje se da kada po prvi puta radite s proizvodom truppe rezete na konju za rezanje ili postolju.
- Osigurajte da su svi štitnici, ručke i šiljci odbojnika pravilno pričvršćeni i da su ispravni.
- Osobe koje koriste ovu pilu trebaju biti zdrave. Ovaj proizvod je težak, stoga operater mora biti fizički izdržljiv. Operater treba biti oprezan, imati dobar vid, pokretljivost, ravnotežu i spretnost. Ako niste sigurni, ne radite s pilom.
- Ne započinite s radom ako nemate čisto radno područje i planirani put izvlačenja od padajućeg stabla.
- Pazite se maglice od sredstva za podmazivanje i prašine od pile. Po potrebi nosite masku ili respirator.
- Ne rezite vinovu lozu i/ili nisko raslinje (manje od 75 mm u promjeru).
- Uvijek kada radite držite pilu s obje ruke. Čvrsto držite motornu pilu tako da vaši prsti obujme ručke. Desna ruka mora biti na stražnjoj ručki, a lijeva ruka na prednjoj ručki.
- Prije pokretanja proizvoda osigurajte da lanac pile nije u dodiru s okolnim predmetima.
- Ne modificirajte alat ni na koji način ili ga ne koristite za pokretanje nekih priključaka ili uređaja koje ne preporučuje proizvođač za vašu pilu.

- Pored operatera treba postojati komplet za prvu pomoć koji sadrži velike obloge za rane i sredstvo za prizivanje pomoći (npr. zviždaljka). Mnogo veći, sadržajni komplet treba biti također blizu.
- Cijelo vrijeme dok radite proizvodom obavezno nosite zaštitnu kacigu. Zaštitna kaciga s mrežastim vizorom pomaže u smanjivanju rizika od ozljeda lica i glave u slučaju povratnog udara.
- Nepravilno zategnut lanac može iskočiti iz vodilice i dovesti do ozbiljnih ili fatalnih ozljeda. Duljina lanca ovisi o temperaturi lanca i istrošenosti lanca. Često provjeravajte zategnutost.
- Trebate se naviknuti na rad sa svojom novom pilom radeći jednostavne posjekotine na sigurno podložnom drvetu. Ovo uvijek činite kada neko vrijeme niste radili s pilom.
- Za smanjenje opasnosti od povreda povezanih s dodirima rotirajućih dijelova, uvijek zaustavite motor, primijenite kočnicu lanca, uklonite bateriju i provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije:
  - čišćenje i odblokiranje
  - ostavljanje proizvoda bez nadzora
  - ugradnje ili uklanjanja priključaka
  - provjere, održavanja ili rada na uređaju
- Površina zona rada ovisi o poslu koji trebate obaviti kao i o visini drveta ili komada koji obrađujete. Primjerice, padajuća stabla trebaju veće radno područje od drugih rezanja, npr. rezanja na mjeru itd. Operater treba biti upozoren i imati pod kontrolom sve događaje u području rada.
- Nemojte rezati s tijelom u liniji s vodilicom o lancem. Ako dođe do povratnog udara ovo će pomoći spriječiti da lanac dođe u dodir s vašom glavom ili tijelom.
- Nemojte koristiti stražnji i prednji pokret rezanja, pustite da lanac radi, održavajte lanac oštirim i ne pokušavajte gurnuti lanac kroz rez.
- Ne primjenjujte silu na motornu pilu na kraju rezanja. Spremite se da preuzmete težinu pile kad prođe kroz drvo. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Ne zaustavljajte pilu usred rezanja. Neka se pila pokreće iako je već uklonjena iz reza.

## Osobna zaštitna oprema

Kvalitetna, osobna zaštitna oprema kakvu koriste profesionalci pomaže smanjiti opasnost od ozljeda operatera. Sljedeće predmete treba koristiti prilikom korištenja pile:

### Sigurnosna kaciga

- treba biti u skladu s EN 397 i označena CE

### Zaštita za sluh

- treba biti u skladu s EN EN 352-1 i označena CE

### Zaštita za vid i lice

- treba imati oznaku CE i biti u skladu s EN 166 (za sigurnosno staklo) ili EN 1731 (za mrežne vizire)

### Rukavice

- treba biti u skladu s EN381-7 i označena CE





### Zaštita nogu (navlake preko hlača)

- treba biti u skladu s EN381-5, označena CE i pružati potpunu zaštitu.

### Zaštitna obuća za rad s pilom

- treba biti u skladu s EN ISO 20345:2004 i treba biti označena sa prikazom štitnika za pilu kako bi prikazala da je u skladu s EN 381-3. (Povremeni korisnici mogu koristiti čelične zaštitne čizme sa zaštitnim potkoljenicama koje udovoljavaju normi EN 381-9, ako je tlo ravno i mala je opasnost saplitanja ili zahvaćanja raslinja)

### Jakne za rad s pilom za zaštitu gornjeg dijela trupa

- treba biti u skladu s EN EN 381-11 i označena CE

## POČETAK RADA

Pogledajte stranicu 277.

1. Nosite potpunu zaštitu za oči, zaštitu za uši, protuklizne debele rukavice za teške radne uvjete, čvrstu obuću, i zaštitnu odjeću prilikom svakog rada s proizvodom. Nemojte raditi bos ili u otvorenim sandalama.
2. Izvadite dijelove iz pakiranja. Pažljivo provjerite je li proizvod oštećen. Ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje, molimo vas da se obratite ovlaštenom servisnom centru.
3. Dodajte ulje za podmazivanje lanca. Očistite površinu oko čepa za ulje kako biste spriječili onečišćenje. Skinite čep sa spremnika za ulje. Nalijte ulje u spremnik za ulje i pratite mjerač razine ulja. Osigurajte da prilikom punjenja ulja ne ulazi prljavština u spremnik za ulje. Zatvorite spremnik za ulje i dobro navijte čep. Obrišite svo proliveno gorivo.

### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne radite bez sredstva za podmazivanje lanca. Ako pila radi bez sredstva za podmazivanje, vodilica i lanac mogu biti oštećeni. Stoga je od ključne važnosti da često provjeravate razinu ulja u mjeraču razine ulja i prije početka korištenja lančane pile.

**NAPOMENA:** Uvjerite se da je vijak za namještanje protoka maziva postavljen u otvoren položaj kako bi se u lanac i mač pustilo ulje.

- Vijak okrenite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu kako biste otvorili i povećali protok ulja u lanac i mač.
- Vijak okrenite u smjeru kazaljki na satu kako biste smanjili protok ulja u lanac i mač.

Pravilno funkcioniranje sustava za podmazivanje lanca i vodilice normalno ispušta ulje iz lanca tijekom korištenja. Za provjeru funkcionalnosti sustava za podmazivanje lanca i vodilice, usmjerite vrh lanca na balago obojanu površinu, poput novinskog paapira. Tanki linija ulja treba se pokazati nakon kratkog vremena.

4. Skinite poklopac mača pile.
5. Podesite zategnutost lanca. Gumb zatezača lanca okrenite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu kako biste deblokirali prsten za namještanje zatezača lanca. Često provjeravajte napetost lanca tijekom namještanja napetosti.

- Kako biste povećali napetost lanca, prsten za namještanje zatezača lanca okrenite u smjeru okretanja kazaljki na satu.
- Kako biste smanjili napetost lanca, prsten za namještanje zatezača lanca okrenite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu.

**NAPOMENA:** Nategnutost lanca je pravilna kada je razmak između rezača na lancu i vodilice između 3 mm i 4 mm. Povucite lanac na sredini donje strane vodilice prema dolje (dalje od vodilice) i izmjerite udaljenost između vodilice i rezača lanca.

**NAPOMENA:** Temperatura lanca se povećava tijekom uobičajenog rada što uzrokuje istezanje lanca. Često provjeravajte napetost lanca i prilagodite je prema potrebi. Lanac koji je zategnut dok je vruć može nakon hlađenja biti previše zategnut. Provjerite da je zategnutost lanca točno podešena kao što je specificirano u ovim uputama.

6. Pritegnite gumb za netezanje lanca tako da ga okrenete u smjeru kretanja kazaljki na satu.
7. Poravnajte povišene rubove na bateriji s utorima na ulazu za bateriju. Prije početka rada provjerite je li zasun na baterijskom sklopu škljocnuo na mjestu i je li baterijski sklop sjeo do kraja i sigurno u proizvod.

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki.

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek uhvatite obje ručke s palčevima i prstima okružujući ručke pile. Osigurajte da vaša lijeva ruka drži ručku tako da je vaš palac u donjem dijelu.

8. Pokrenite proizvod. Kočnicu lanca postavite u radni položaj čvrstim hvatanjem gornjeg dijela ručice kočnice lanca/štitnika za ruke i povucite je prema prednjoj ručki dok ne začujete škljocaj. Povucite blokadu okidača. Pritisnite okidač gasa.

**NAPOMENA:** Za zaustavljanje proizvoda: Uključite kočnicu lanca zakretanjem lijeve ruke oko prednje ručke. Korištenjem stražnjeg dijela ruke, pritisnite polugu kočnice lanca/štitnik za ruku prema šipki dok se lanac istovremeno brzo okreće. Pritisnite blokadu okidača i pustite okidač gasa.

## UPUTE PODRAZUMIJEVAJU PRAVILNE TEHNIKE OSNOVA OBARANJA, OBREZIVANJA I REZANJA U KOSO

### Razumijevanje sila u drvetu

Kada razumijete smjerove tlaka i stresa unutar drveta, možete smanjiti „prignječena“ ili ih očekivati tijekom rezanja. Naprezanja u drvetu znače da se vlakna razdvajaju te da ako režete u ovom području „usjek“ ili rez se može otvoriti jer pila prolazi kroz njega. Ako je trupac oslonjen na konju za rezanje, a kraj visi neoslonjen preko ruba, dolazi do naprezanja na gornjoj površini jer težina prekomjernog vješanja napreže vlakna trupaca. Isto tako, donja strana trupca će biti pod pritiskom i vlakna se guraju zajedno. Ako režete u ovom području usjek će nastojati da se zatvori tijekom rezanja. Ovo će prignječiti oštricu.



## Guranje i povlačenje

Reakcijska snaga uvijek se ostvaruje u suprotnom smjeru od smjera okretanja lanca. Dakle, operater mora biti spreman za kontrolu tendencije uređaja povlačenje dalje (prema naprijed) prilikom rezanja na donjem rubu vodilice i pritiska unatrag (prema operateru) prilikom rezanja uz gornji rub.

## Zaglavljenje pile u rezu

Zaustavite pilu i osigurajte je. Ne pokušavajte silom izvuci lanac i vodilicu iz reza jer će to dovesti do pucanja lanca koji se može okrenuti natrag i udariti operatera. Do ove situacije obično dolazi jer je drvo krivo poduprto i rez se prisiljava da se zatvori pod pritiskom čime štipa oštricu. Ako podešavanje potporna ne oslobodi vodilicu i lanac, koristite drvene klinove ili polugu za otvaranje reza i oslobađanje pile. Nikada ne pokrećite pilu ako je vodilica već u rezu ili usjeku.

## Sklizanje / odskakanje

Ako motorna pila za vrijeme rezanja ne uđe u materijal, vodilica lanca može početi odskakati ili opasno sklizati duž površine grane, što može uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom. Kako biste spriječili ili smanjili sklizanje ili odskakanje, pilu uvijek držite objema rukama. Provjerite nastaje li ispod lanca pile utor za rezanje.

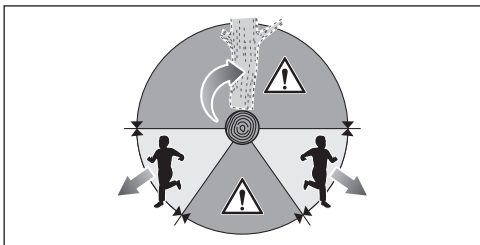
Nikada nemojte motornom pilom rezati male savitljivje grančice ili četke. Njihova veličina i savitljivost mogu lako dovesti do odskakivanja pile unatrag prema vama ili odbacivanja prema gore s dovoljnom silom za povratni udar. Najbolji alat za takvu vrstu rada su ručne pile, sjekači, sjekire i drugi ručni alati.

## Obaranje stabala

Kada se radovi rezanja trupca na određenu duljinu i obaranja istovremeno izvode od strane dvije ili više osoba, radovi obaranja trebaju biti odvojeni od radova rezanja trupca na određenu duljinu na udaljenosti od najmanje dvije duljine visine stabla koje se obara. Stabla se ne smiju obarati na način da dovedu u opasnost bilo koju osobu, udare bilo koju komunalnu uslužnu liniju ili uzrokuju neku štetu na vlasništvu. Ako stablo dođe u kontakt s bilo kojom komunalnom uslužnom linijom, odmah treba obavijestiti nadležnu komunalnu službu.

Ako je teren na padini, uvijek budite na višem dijelu terena jer se stablo može otkotrljati ili skliznuti niz padinu kad se obori.

Put za uzmak treba planirati i po potrebi očistiti prije nego rezanje započne. Put za uzmak treba se protezati unatrag i dijagonalno na stražnju liniju očekivanog pada.



Prije nego obaranje započne, za ocjenu kuda bi stablo moglo pasti uzmete u obzir prirodno naginjanje stabla, lokaciju većih grana i smjer vjetra.

Uklonite blato, kamenje, koru drveta, čavle, spojnice i žicu sa stabla.

Nemojte pokušavati obarati drveće koje je trulo ili oštećeno naletima vjetra, vatre, udarom groma, i sl. Ovo je izuzetno opasno i to trebaju izvoditi samo profesionalni drvosječe.

### 1. Urezivanje podsijecanjem

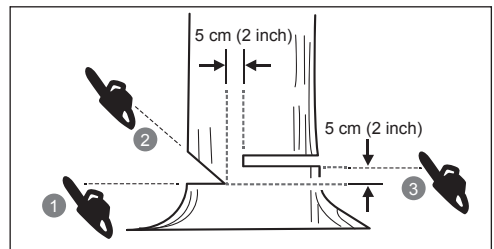
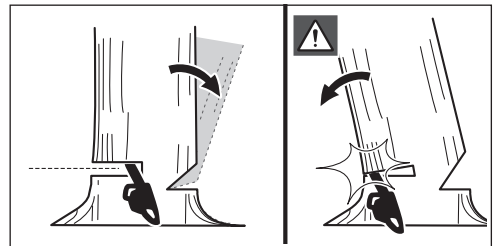
Napravite urez od 1/3 promjera stabla okomito na smjer pada. Najprije učinite donji vodoravni urez. Ovo pomaže da kada napravite drugi urez izbjegnute prignječenje lanca pile ili vodilice.

### 2. Stražnji rez za obaranje

Učinite stražnji rez za obaranje najmanje 50 mm/2 više od vodoravnog reza urezivanja. Neka stražnji rez za obaranje bude paralelan na vodoravni rez urezivanja. Napravite stražnji rez za obaranje tako da ostane dovoljno drveta da djeluje kao zglob. Drveni zglob stabla drži stablo od uvrtanja i padanja u krivom smjeru. Nemojte rezati kroz zglob.

Kako se rez za obaranje bliži prema zglobu, stablo počinje padati. Ako postoji ikakva šansa da stablo možda ne padne u željenom smjeru ili se možda zaljula unazad i zahvati lanac pile, prestanite rezati prije završetka stražnjeg reza za obaranje i upotrijebite drvene, plastične ili aluminijske klinove kako biste otvorili rez i pustili stablo uzduž željene linije pada.

Kada stablo počne padati uklonite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite pilu i povucite se planiranim putem. Pazite na padajuće grane iznad glave i gledajte gdje stajete.

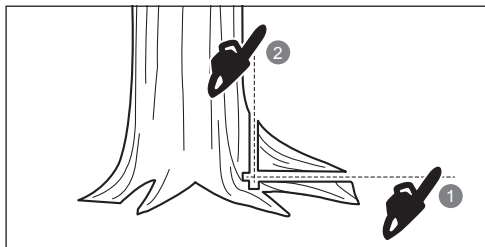


### Rezanje potpornog korijenja

Potporno korijenje je veliko korijenje koje viri iz stabla drveta iznad zemlje. Odrežite velike korjene prije nego što počnete s obaranjem. Prvo načinite vodoravni usjek



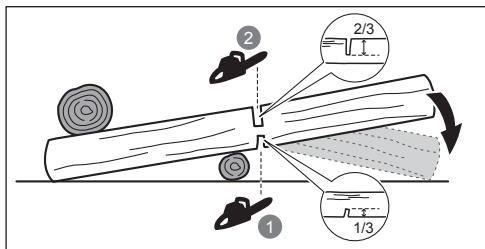
u potopnom korijenu, a zatim okomiti. Oslobodite tako izrezani dio iz zone rada. Nastavite s obaranjem nakon što se ukloniti potporno korijenje.



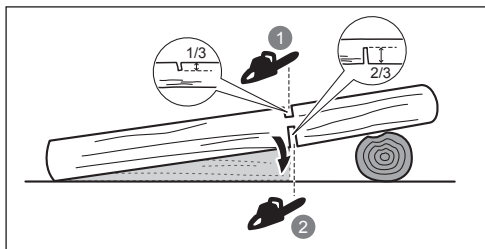
### Rezanje trupca na određenu duljinu

Trupci se režu na određene duljine. Vrlo je važno da ste sigurni da je vaše uporište čvrsto i da je vaša težina jednako raspoređena na oba stopala. Kada je to moguće, trupac bi trebalo podignuti i poduprijeti granama, trupcima ili klinovima. Za lakše rezanje slijedite jednostavne upute: Kada je trupac podložen uzduž cijele duljine, reže se s gornje strane (preko trupca).

Kada je trupac podložen s jednog kraja, reže se 1/3 promjera od donje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez preko trupca kako biste susreli prvi rez.



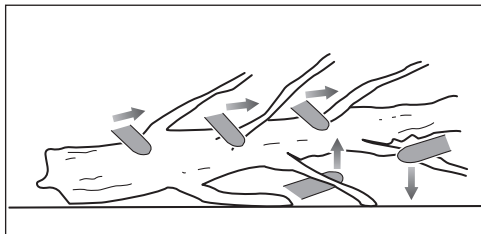
Kada je trupac podložen s oba kraja, reže se 1/3 promjera od gornje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez s donje strane manje 2/3 kako biste susreli prvi rez.



Kada režete trupac na kosini, uvijek stanite na gornju stranu trupca. Kada „režete kroz trupac“, za održavanje potpune kontrole otpustite pritisak rezanja blizu kraja reza bez opuštanja zahvata na ručkama pile. Ne dozvolite da lanac dodiruje zemlju. Nakon dovršetka reza pričekajte da se zaustavi lanac pile prije nego maknete pilu. Prije prebacivanja sa stabla na stablo uvijek zaustavite pilu.

### Obrezivanje stabla

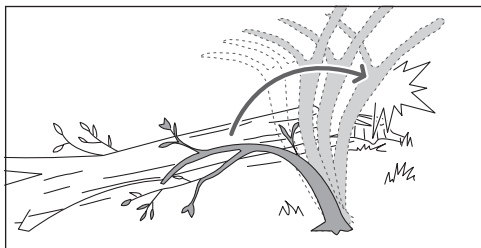
Obrezivanje je uklanjanje grana s palog stabla. Prilikom obrezivanja ostavite velike niže grane da podupiru trupac sa zemlje. Uklonite male grane u jednom rezu. Grane koje su zategnute treba rezati odozdo prema gore kako bi se izbjeglo zahvaćanje lanca pile.



### Napete grane

Savijeno šiblje je grana, panj bez korjena ili grm koji je savijen zbog nekog drugog komada drveta, tako da se savijeno otpušta kad odrežemo ili uklonimo komad tog drveta koji ga drži.

Panj bez korijena oborenog stabla vrlo se lako može odvojiti od debla i vratiti u okomit položaj tijekom rezanja kako bi ga odvojio od trupla. Pazite na savijeno šiblje, opasno je. Nemojte pokušavati rezati balvane ili panjeve koji su pod tlakom osim ako niste profesionalno obučeni i kompetentni za to.



### ⚠ UPOZORENJE

Savijeno šiblje je opasno jer vas može udariti i možete izgubiti kontrolu nad motornom pilom. Što može dovesti do teških ili smrtonosnih ozljeda. Ovo trebaju vršiti obučeni korisnici.

### PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite uređaj, uklonite bateriju i omogućite da se ohladi prije spremanja ili transporta.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstava kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Prije spremanja uređaja ili tijekom transporta postavite štitnik vodilice.

- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

## TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

## ODRŽAVANJE

### ⚠ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

### ⚠ UPOZORENJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru. Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove od proizvođača.

### ⚠ UPOZORENJE

Prije podešavanja, održavanja ili čišćenja uklonite bateriju. Nepoštivanje ove upute može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Možete samo vršiti podešavanje ili popravke opisane u ovom manualu. Za druge popravke, obratite se ovlaštenom servisnom agentu.
- Posljedice nepravilnog održavanja, uklanjanja ili modifikacije sigurnosnih značajki kao što su kočnica lanca, prekidač paljenja, štitnik za ruke (prednji i stražnji), nazubljeni odbojnik, hvatač lanca, vodilica lanca ili lanac pile s niskim povratnim udarom, mogu uzrokovati neispravnost sigurnosnih značajki, čime se povećava mogućnost ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Održavajte svoju pilu profesionalno i sigurno.
- Oštrenje lanca pile je zahtjevan zadatak. Stoga proizvođač preporučuje da istrošeni ili tupi lanac bude zamijenjen s novim, koji je dostupan u ovlaštenom servisnom centru RYOBI. Broj dijela dostupan je u tablici specifikacija proizvoda u ovom priručniku.
- Slijedite upute za podmazivanje i provjeru zategnutosti i podešavanje lanca.
- Nakon svakog korištenja proizvod obrišite sa suhom mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su

dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je kosilica u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisni centar.

## PLAN ODRŽAVANJA

| Svakodnevna provjera         |  |
|------------------------------|--|
| Podmazivanje vodilice        | Prije svakog korištenja                    |
| Zatezanje lanca              | Prije svakog korištenja i često            |
| Oštrina lanca                | Prije svakog korištenja, vizualna provjera |
| Oštećenje pojedinih dijelova | Prije svakog korištenja                    |
| Labavi pričvršćivači         | Prije svakog korištenja                    |
| Funkcija kočnice lanca       | Prije svakog korištenja                    |
| Pregledati i očistiti        |  |
| Vodilica                     | Prije svakog korištenja                    |
| Kompletna pila               | nakon svake uporabe                        |
| Kočnica lanca                | Svaki 5 sati*                              |

\*Sati rada

## OSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom
  - Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Izlaganje buci može izazvati povredu sluha.
  - Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost
- Ozljeda prouzročena dodirnom s izloženim zupcima lanca pile (opasnosti od posjekotina)
- ozljeda prouzročena nepredviđenim, naglim kretanjem ili povratnim udarom mača pile (opasnosti od posjekotina)
- ozljeda prouzročena dijelovima izbačenima iz lanca pile (opasnosti rezanja/probadanja)
- Ozljeda prouzročena izlijetanjem komada obratka (komadići drva, iverje)
- Ozljede uzrokovane udisanjem prašine ili čestica
- Ozljeda kože prouzročena dodirnom s mazivima

## SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose



razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s proizvodom nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.
- Zaštitne rukavice dostupne od dobavljača opreme profesionalnih pila su posebno dizajnirane za pilu, te pružaju zaštitu, dobro držanje i smanjuju učinak vibracije na ruku.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

#### UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

#### UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 276.

1. Lanac pile
2. Vodilica lanca
3. Prednji štitičnik za ruku/kočnica lanca
4. Prednja ručka
5. Stražnja ručka
6. Čep spremnika za ulje
7. Pokrov vodilice lanca
8. Gumb natezača lanca
9. Prsten za podešavanje natezača lanca
10. Pokrov zupčanika
11. Okidač
12. Blokada otponca
13. Odbojni zupci

#### SIGURNOSNI UREĐAJI

##### Lanac sa slabom tendencijom odskakivanja

lanac pile za smanjeni udar pomaže smanjenju mogućnosti povratnog udara.

Limitatori dubine koji se nalaze na prednjoj strani svakog zupca mogu smanjiti snagu odskakivanja te se tako izbjegava da zupci pređuboko uđu u zonu odskakivanja. Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača.

Udvostručite oprez nakon što ste naoštrili lanac vaše motorne pile jer brušenje čini lanac manje otpornim na odskakivanje. Iz sigurnosnih razloga, zamijenite lanac pile kada se smanji rezna učinkovitost.

##### Odbojni zupci

Integralni odbojni zupci mogu se koristiti za navođenje (središnja točka) kod prvog reza. Pomaže održati tijelo pile stabilnim tijekom rezanja. Prilikom rezanja, gurnite uređaj

prema naprijed dok se šiljci ne uđu koru drveta, a zatim pomicanjem stražnje ručke prema gore ili prema dolje u smjeru rezanja pomaže olakšati tjelesni napor rezanja

##### Vodilica lanca

Općenito, vodilice s malim promjerom vrha imaju više mogućnosti za povratni udar. Trebate koristiti vodilicu i odgovarajući lanac koji su dovoljno dugi za zadatak. Dulja vodilica povećava opasnost od gubitka kontrole tijekom rezanja. Redovito provjeravajte zategnutost lanca. Kada režete manje grane (manje od pune duljine vodilice) lanac će vjerojatno iskočiti ako napetost nije pravilna.

##### Kočnica lanca

Kočnica lanca osmišljena je kako bi se brzo moglo zaustaviti okretanje lanca. Lanac se treba zaustaviti odmah nakon što se poluga kočnice/štitnik za ruku gurne prema naprijed. Kočnica lanca ne sprječava učinak odskakivanja. To samo smanjuje rizik od ozljede ako lanac dođe u kontakt s tijelom operatera tijekom događaja povratnog udara. Kočnicu lanca treba ispitati prije svakog korištenja za pravilan rad kako u pokrenutom tako i u položaju kočenja.

#### UPOZORENJE

Ako kočnica lanca odmah ne zaustavi lanac, ili ako kočnica lanca samostalno ne ostane u radnom položaju, proizvod prije korištenja odnesite u ovlaštenu servisnu centar.

##### Hvatač lanca

Hvatač lanca sprječava izbacivanje lanca prema operateru u slučaju opuštanja napetosti ili pucanja lanca.

#### SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za vid, sluh i glavu



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ovog proizvoda.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.



Pazite na povratni udar lanca pile i izbjegavajte kontakta s vrhom vodilice.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Držite i rabite motornu pilu dvijema rukama.





Ne upotrebljavajte motornu pilu držeći je samo s jednom rukom.



Podesite kočnicu lanca u položaj RUN (rad lanca).



Postavite kočnicu lanca u položaj BRAKE (kočenje lanca).



Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost

001



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Jamčena razina zvučne snage 101 dB.



Sredstva za podmazivanje lanca i vodilice



Minimalna razina sredstva za podmazivanje



Brava



Otključavanje



Rotirajte kako biste podesili nategnutost lanca  
+ = Pritegnite lanac  
- = Olabavite lanac



Pomicanje smjera lanca.  
(Označeno ispod poklopca zupčanika)

$V_0$  : 21m/s

Brzina lanca bez opterećenja je 21 m/s.

L max: 356mm Maximum guide bar length is 356 mm

## SIMBOLI U OVOM PRIRUČNIKU



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Napomena



Upozorenje



Nosite sredstva za zaštitu vida i lica.



Nosite zaštitu za gornji dio trupa.



Nosite sredstva za zaštitu nogu.



Zaustavite proizvod.

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

### OPASNOST

Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

### UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

### UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama

### UPOZORENJE

Bez sigurnosnog simbola upozorenja  
Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.



Brezžična motorna žaga je zasnovana in izdelana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

## NAMEN UPORABE

Izdelek je namenjen izključno zunanji uporabi. Iz varnostnih razlogov morate izdelek v vsakem trenutku imeti pod nadzorom z obema rokama.

Izdelek je namenjen žaganju vej, debel, hlodov in tramov s premerom, ki ga določa dolžina meča. Namenjena je zgolj za žaganje lesa. Uporablja se lahko le v domačem okolju s strani odraslih, ki so opravili ustrezno usposabljanje iz nevarnosti in preventivnih ukrepov/dejanj, ki jih je treba izvajati med uporabo izdelka.

Izdelka ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki ne nosijo ustrezne osebne varovalne opreme in oblačil. Izdelek ni namenjen za uporabo v profesionalne namene obdelovanja dreves. Za druge namene ga ne uporabljajte.

### ⚠ OPOZORILO

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila. Preden začnete uporabljati izdelek, morate za vašo varnost in varnost prisotnih v celoti prebrati in razumeti ta navodila. Udeležite se strokovnega varnostnega usposabljanja glede uporabe, preventivnih ukrepov, prve pomoči in vzdrževanja verižnih žag. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.

### ⚠ OPOZORILO

Verižne žage so nevarna orodja. Pri nesrečah z verižno žago si ljudje običajno odrežejo ude ali pa so nesreče celo smrtno. Nevarnosti ne predstavlja smo izdelek. Smrtno nevarno so tudi padajoče veje in drevesa ter kotaleci se hlodi. Dodatno nevarnost predstavlja tudi oslABLJENO ali nagnito drevo. Ocenite morate svoje zmožnosti za varno dokončanje dela. Če ste v dvomih, naj vam pomaga strokovnjak.

## SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILO ZA ELEKTRIČNA ORODJA

### ⚠ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom.** Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih telesnih poškodbah.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na akumulatorska (brezžična) orodja.

### VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električne naprave ne uporabljajte v eksplozivnem**

**okolju, na primer blizu vnetljivih tekočin, plina ali prahu.** Iskre, ki jih povzročajo električne naprave, lahko zanetijo ogenj ali povzročijo eksplozijo.

- **Med uporabo električne naprave naj vas ne motijo otroci in drugi opazovalci.** Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

### ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električne naprave morajo ustrezati vtičnicam. Vtičev nikoli ne spreminjajte. Z ozemljeno električno napravo ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se dotika telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo v stiku z ozemljenimi površinami, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Električne naprave ne izpostavljajte dežju in vlagi.** Če pride v električno napravo voda, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Pazite, da je napajalni kabel v dobrem stanju. Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi in gibajočimi se deli.** Poškodovani in zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Če uporabljate električno napravo na prostem, uporabite podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se ne morete izogniti uporabi električne naprave na vlažnem mestu, uporabljajte zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba RCD stikala zmanjšuje nevarnost električnega udara.

### OSEBNA VARNOST

- **Pri delu bodite pozorni, pazite kaj delate in električne naprave uporabljajte razumno. Ne uporabljajte električne naprave, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila.** Ne pozabite, da se lahko že trenutek nepozornosti konča z resno telesno poškodbo.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z neдрsečimi podplati, čelada ali ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala možnosti za telesne poškodbe.
- **Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave. Preverite ali je stikalo v položaju za izklop, preden napravo priključite na omrežje in/ali akumulator, preden jo vzamete v roke ali prenašate.** Električne naprave ne prenašajte s prstom na stikalu in ne priključujte je na omrežje z vklopljenim stikalom, saj lahko povzročite nesrečo.
- **Preden napravo vklopite, odstranite ključ za nastavitev.** Če ostane ključ ali orodje za nastavitve pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do telesne poškodbe.
- **Rok ne stegujte predaleč. V vsakem trenutku poskrbite za varno oporo nog in ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad električno napravo ob nepričakovanih dogodkih.





- **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v stik s premikajočimi se deli.** Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta nameščen in pravilno uporabljen. Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.
- Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodij ne postanete preveč samozavestni in prezrete varnostna načela uporabe orodja. Brezbrizno dejanje lahko v manj kot eni sekundi privede do hudih poškodb.

#### UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNE NAPRAVE

- **Električne naprave ne preobremenjujte. Za svoj namen uporabite pravo napravo.** Vaša naprava bo učinkovitejša in varnejša, če jo boste uporabljali na način, za katerega je bila zasnovana.
- **Naprave ne uporabljajte, če je s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsaka električna naprava, ki je ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarna in mora obvezno v popravilo.
- **Vtič izključite iz električnega napajanja in/ali iz električnega orodja pred vsakršnimi prilagoditvami, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem odstranite baterijski sklop, če je to mogoče.** Tako zmanjšate nevarnost nenamernega vklopa električne naprave.
- **Električno napravo, ki je ne potrebujete, shranite izven doseg a otrok in ne dovolite, da bi jo uporabljale osebe, ki električne naprave ne poznajo ali ne poznajo teh navodil.** Električne naprave so v rokah nekih oseb nevarne.
- **Električna orodja in dodatke ustrezno vzdržujte. Preverite poravnavo ali zatikanje pomičnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan in vsa stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električne naprave. Če so sestavni deli poškodovani, jih pred uporabo naprave popravite.** Veliko nesreč povzročijo prav slabo vzdrževane električne naprave.
- **Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Električne naprave, dodatni pribor, orodne nastavke ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električne naprave za opravila, za katera ni namenjena, je lahko nevarna.
- **Ročice in prijemalne površine naj bodo suhe in čiste, na njih pa naj ne bo olja ter maziva.** Če ročice in prijemalne površine drsijo, ne omogočajo varnega ravnanja in krmiljenja orodja v nepredvidenih okoliščinah.

#### UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKIH NAPRAV

- **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi akumulatorji.** Uporaba drugačnih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko akumulator ni v uporabi, ga varno shranite, tako**

da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključ, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola akumulatorja. Kratak stik obeh polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- **Ob grobem ravnanju lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku.** Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega sklopa ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko privedejo do nepredvidenega delovanja, to pa posledično do požara, eksplozije ali nevarnosti poškodb.
- **Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega sklopa ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega razpona, opredeljenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj opredeljenega razpona lahko privede do poškodb baterije in poveča nevarnost požara.

#### SERVISIRANJE

- **Popravila električne naprave naj izvaja samo usposobljen serviser z originalnimi nadomestnimi deli.** To bo ohranjalo varno delovanje vaše električne naprave.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Baterijske sklope naj servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

#### DODATNA SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Predpisi nekaterih regij omejujejo uporabo tega izdelka. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Izdelka nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.
- Pred vsako uporabo zagotovite, da vse kontrole in varnostne naprave delujejo pravilno. Izdelka ne uporabljajte, če stikalo za izklop ne zaustavi motorja.
- Med u porabo izdelka nosite popolno zaščito oči in sluha, trpežne čevlje in rokavice ter zaščito glave. Če je območje prašno, uporabljajte dihalno zaščito.
- Zaščita za sluh zmanjša vašo sposobnost, da slišite opozorila (alarme ali klice). Upravitelj mora še bolj paziti na dogajanje v okolici.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte preliš daleko. Če se boste preveč iztegnili, lahko izgubite ravnotežje, poleg tega pa se poveča nevarnost odsunka.
- Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač ali kakršnega koli nakita.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite njihovo ujetje v premikajoče se dele.
- Pazite na izvržene, leteče ali padajoče predmete.



Prisotni, otroci in živali naj bodo vsaj 15 m oddaljeni od delovnega območja.

- Pripomočka ne uporabljajte pri slabi osvetlitvi. Upravljavac mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Uporaba podobnih orodij v bližini poveča nevarnost za poškodbe sluha in nevarnost, da druge osebe vstopijo v vaše delovno območje.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov.
- Prev vsako uporabo preglejte stroj. Preverite, ali vsi krmilni elementi pravilno delujejo, vključno z zavoro za verigo. Preverite, ali so pritrjena dobro pritrjena, prepričajte se, da so vsa varovala in ročaji pravilno in trdno pritrjeni. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele.
- Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

#### **⚠ OPOZORILO**

Če izdelek pade, močno trči ali začne nenormalno vibrirati, ga nemudoma zaustavite in preverite, ali je poškodovan oziroma poiščite vzrok vibriranja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

#### **DODATNA VARNOSTNA OPOZORIILA ZA BATERIJO**

#### **⚠ OPOZORILO**

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

#### **ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM**

Baterijski vložek ima zaščito pred pregrevanjem, ki je zasnovana za zaščito celic baterije pred poškodbami v primeru visokih temperatur. Ta funkcija lahko povzroči, da baterija preneha napajati izdelek, dokler se celice baterije ne ohladijo. Potipajte akumulator. Če je ta vroč, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, baterijski vložek priključite na polnilec, ki lahko prav tako označuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

**OPOMBA:** Visoke temperature okolja nad 30 °C in močna električna orodja, kot je motorna žaga, lahko povzročijo hitrejše segrevanje celic baterije. Baterijski vložek redno preverjajte in če je topel na dotik, zamenjajte baterijo ali počakajte, da se baterija ohladi.

**OPOMBA:** Indikatorska lučka LED za baterijo ne deluje, če je zaščitna funkcija baterije povzročila prekinitev napajanja orodja.

#### **VERIŽNA ŽAGA – VARNOSTNA OPOZORIILA**

- **Ko verižna žaga obratuje, se ji ne približujte z nobenim delom telesa. Pred zagonom verižne žage preverite, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Trenutek nepazljivosti med upravljanjem verižne žage lahko povzroči, da se z oblačili ali s telesom zapletete v verigo žage.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj, z levo roko pa za sprednjega.** Če verižno žago držite obratno, povečate nevarnost za telesne poškodbe, zato tega nikoli ne storite.
- **Motorno žago držite izključno za izolirana držala, ker se veriga žage lahko dotakne kritih žic ali lastnega kabla.** Če se veriga žage dotakne žice, ki je pod električno napetostjo, se lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja naelektrijo in povzročijo električni udar.
- **Nosite zaščito za oči** Priporočena je dodatna zaščitna oprema za ušesa, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oprema zmanjša telesne poškodbe zaradi letечеlega drobirja ali slučajnega stika z motorno žago.
- **Motorne žage ne uporabljajte na drevesu, lestvi, strehi ali nestabilni podpori.** Tovrstna uporaba motorne žage lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- **Bodite pozorni na svoje ravnotežje in verižno žago uporabljajte le, kadar stojite na trdni, varni in ravni površini.** Spolzke ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad motorno žago.
- **Ko žagate napeto vejo, pazite na možnost povratnega udarca.** Ko napetost lesenih vlaken popusti, lahko napeta veja udari delavca in/ali povzroči, da verižna žaga ni več pod nadzorom.
- **Pri rezanju grmičevja in mladega drevja bodite še posebej previdni.** Tanek material se lahko zaplete v verigo žage in vas lahko udari ali vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite le, ko je izključena, in sicer tako, da jo držite za sprednji ročaj ter proč od telesa. Med transportom ali skladiščenjem verižne žage vedno namestite pokrov za meč žage.** Pravilno ravnanje z verižno žago bo zmanjšalo možnost nenamernega kontakta s premikajočo se verigo žage.
- **Upošteвайте navodila za mazanje, napanjanje verige in menjavo palice ter verige.** Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko strga, ali pa poveča možnost odsunka.
- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za neprimerne namene. Na primer: koli ne-lesenih gradbenih materialov, motorne žage ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, betona ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa.** Če boste verižno žago uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- **Ne poskušajte podirati dreves, dokler ne razumete tveganj in načinov za izogibanje tveganjem.** Med podiranjem dreves se lahko uporabnik ali opazovalci hudo telesno poškodujejo.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR



## Vzroki odsunkov in njihovo preprečevanje:

Če se konica meča dotakne predmeta ali če se zapre les in se verižna žaga zagodzi v rezu, lahko pride do odsunka. Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči sunkovito povratno reakcijo, tako da meč sune navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če verigo žage na zgornjem delu žaginega lista stisnete, žagin list lahko hitro sune nazaj proti uporabniku.

Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, posledica tega pa so lahko težke telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik žage morate izvesti več ukrepov, da pri žaganju ne bi prihajalo do nesreč ali poškodb.

Odsunek je rezultat nepravilne uporabe orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali okoliščin in se mu ob ustreznih varnostnih ukrepih, kot so navedeni v nadaljevanju, lahko izognete:

- **Ohranite čvrst oprijem, tako da s palcem in ostalimi prsti objamete ročaj verižne žage, pri tem pa žago držite z obema rokama in svoje telo ter roke imejte v takem položaju, da boste pripravljeni na morebitne sile odsunkov.** Sile odsunkov lahko upravljavec nadzoruje, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne izpustite iz rok.
- **Ne iztegujte se preveč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem pomagajte preprečiti nenameren dotik konice in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Za zamenjavo uporabljajte le meče in verige, ki jih določa proizvajalec.** Neustrezni nadomestni meči in verige lahko povzročijo trganje verige in/ali odsunek.
- **Upošteвайте navodila proizvajalca glede brušenja in vzdrževanja verige žage.** Zmanjšanje višine merilnika globine lahko povzroči več odsunkov.

## DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA VERIŽNO ŽAGO

- Priporočamo, da ob prvi uporabi izdelka polena žagate na kozi ali podobni opori.
- Poskrbite, da bodo vse zaščitne, ročaji in zobata opora pravilno nameščeni in v dobrem stanju.
- Verižno žago naj uporabljajo le osebe brez zdravstvenih težav. Izdelek je težek, zato mora biti upravljavec fizično sposoben opravljati delo. Upravljavec mora biti pozoren in okreten ter imeti brezhiben vid, dobro ravnotežje in spretnne roke. Če ste v dvomih, ne upravljajte verižne žage.
- Ne začnite uporabljati izdelka, dokler nimate prostega delovnega območja, dobrega ravnotežja in načrtovanega zasilnega umika in primeru padajočega drevesa.
- Pazite na emisije meglice maziva in žagovine. Po potrebi nosite ščitnik ali dihalni aparat.
- Ne žagajte trte in/ali manjše podrasti (s premerom manj kot 75 mm).
- Motorno žago pri delu vedno držite z obema rokama. S palcema in prsti vzdržujte trden oprijem ročajev verižne žage. Desno roko imejte na zadnjem ročaju, levo pa na sprednjem.

- Pred zagonom izdelka se prepričajte, da veriga žage ni v stiku z nobenim predmetom.
- Orodja na nikakršen način ne spreminjajte ali uporabljajte za poganjanje priključkov oz. naprav, ki jih ne priporoča proizvajalec žage.
- V bližini upravljavca naj bo komplet prve pomoči z obvezami za hujše poškodbe ter pripomoček za klic na pomoč (npr. piščalka). Dokaj blizu naj bo tudi večji oz. obširnejši komplet za prvo pomoč.
- Med upravljanjem izdelka vedno nosite čelado. Čelada z mrežastim vizirjem v primeru povratnega sunka zmanjša nevarnost za poškodbe obraza in glave.
- Nepravilno napeta veriga se lahko sname z meča in povzroči hude poškodbe ali celo smrt. Dolžina verige je odvisna od temperature in obrabe verige. Napetost verige redno preverjajte.
- Privadite se na svojo novo verižno žago, tako da na dobro podprtem lesu napravite nekaj enostavnih zarez. To storite po vsakem daljšem obdobju neuporabe žage.
- Da bi zmanjšali tveganje poškodb zaradi stika z gibljivimi deli, vedno ustavite napravo, aktivirajte zavoro verige, odstranite baterijski vložek in se prepričajte, da so se gibljivi deli ustavili, pred:
  - čiščenje ali ko odstranjujete blokado
  - pustiti izdelek brez nadzora
  - nameščanjem ali odstranjevanjem pripomočkov,
  - pregledovanjem, vzdrževanjem ali delu na izdelku
- Velikost delovnega območja je odvisna od izvajanega dela pa tudi od velikosti drevesa ali obdelovanca. Podiranje drevesa na primer zahteva večje delovno območje kot druga dela, kot je npr. krojenje ipd. Upravljavec mora biti pozoren na dogajanje v okolici in imeti nadzor nad njim.
- Ne žagajte tako, da boste telo imeli vzporedno z mečem in verigo. Če pride do odsunka, boste tako lažje preprečili stik verige z glavlo oz. telesom.
- Ne žagajte naprej in nazaj – pustite, da veriga opravi svoje delo; verigo redno brusite in ne poskušajte je potisniti skozi zarezo.
- Ne pritiskajte na žago ob zaključku reza. Bodite pripravljeni, da boste lahko zadržali težo žage, ko prežagate skozi les. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Ne ustavljajte žage med žaganjem. Žaga naj obratuje, dokler je ne odstranite iz zareze.

## Osebna varovalna oprema

S kakovostno profesionalno osebno varovalno opremo boste zmanjšali tveganje za poškodbe upravljavca. Pri delu z verižno žago uporabljajte naslednje elemente:

### Varnostna čelada

- mora biti skladna z EN 397 in imeti mora oznako CE

### Zaščitna sluha

- mora biti skladna z EN 352-1 in imeti mora oznako CE

### Zaščitna oči in obraza

- imeti mora oznako CE ter mora biti skladna z EN 166 (zaščitna očala) oz. EN 1731 (obrazni ščitniki)







## Rokavice

- mora biti skladna z EN381-7 in imeti mora oznako CE

## Zaščita nog (delovne hlače)

- mora biti skladna z EN381-5, imeti mora oznako CE ter zagotavljati zaščito z vseh strani.

## Varovalni škornji za delo z verižno žago

- Morajo biti skladni EN ISO 20345:2004 in imeti morajo oznako s ščitom, v katerem je verižna žaga, kar dokazuje skladnost z EN 381-3. (Občasni uporabniki lahko uporabljajo varovalne škornje z jekleno kapico in zaščitnimi gamašami, ki so skladni z EN 381-9, če je podlaga enakomerna in je nevarnost zatikanja v podrast nizka.)

## Jakne za delo z verižno žago za zaščito zgornjega dela telesa

- mora biti skladna z EN 381-1 in imeti mora oznako CE

## KAKO ZAČETI

Glejte stran 277.

1. Ob vsaki uporabi izdelka nosite popolno zaščito oči, ušes, nezdrse močne rokavice, močno obutev in zaščitna oblačila. Naprave ne uporabljajte, če ste bos ali nosite odprte sandale.
2. Odstranite dele iz embalaže. Temeljito preverite, ali je izdelek poškodovan. Če je kateri koli del poškodovan ali manjka, se obrnite na pooblaščen servis.
3. Dodajte olje za mazanje verige. Očistite površino okoli pokrovčka za olje, da preprečite onesnaženje. Odstranite pokrov z rezervoarja za olje. Dolijte olje v posodo za olje in pri tem spremljajte merilnik ravni olja. Pazite, da med dolivanjem olja v posodo za olje ne pride nesnaga. Zaprite rezervoar za olje in privijte pokrov. Obrišite morebitna razlivanja.

### ⚠ OPOZORILO

Nikoli ne opravljajte del brez maziva za verigo. Če veriga obratuje brez maziva, lahko pride do poškodb meča in verige. Pomembno je, da redno preverjate nivo olja v merilniku nivoja olja in pred začetkom uporabe motorne žage.

**OPOMBA:** Poskrbite, da je vijak za nastavljanje pretoka maziva nastavljen v odprt položaj, da se sprošča olje za verigo in palico.

- Vijak zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da odprete in povečate pretok olja na verigo in palico.
- Vijak zavrtite v smeri urinega kazalca, da zmanjšate pretok olja na verigo in palico.

Pri pravilnem delovanju sistema za mazanje verige in meča med uporabo običajno pušča olje iz verige. Če želite preveriti delovanje sistema za mazanje verige in meča, konico verige usmerite proti svetli površini, na primer časopisu. Po kratkem času bi morali opaziti razločno oljno črto.

4. Odstranite pokrov vodilne palice.
5. Prilagodite napetost verige. Zavrtite gumb za napenjanje verige v nasprotni smeri urinega kazalca, da odklenete obroč za prilagajanje napenjalca verige. Napetost verige redno preverjajte in prilagodite napetost.

- Za povečanje napetosti zavrtite obroč za prilagajanje napenjalca verige v smeri urinega kazalca.
- Za zmanjšanje napetosti zavrtite obroč za prilagajanje napenjalca verige v nasprotni smeri urinega kazalca.

**OPOMBA:** Napetost verige je pravilna, ko je razmik med mečem in verigo med 3 in 4 mm. Na sredini spodnje strani meča povlecite verigo navzdol (proč od meča) in izmerite razdaljo med mečem in rezili verige.

**OPOMBA:** Temperatura verige se med običajnim delovanjem zviša, zaradi česar se veriga raztegne. Napetost verige redno preverjajte in jo po potrebi prilagodite. Veriga, ki je bila zategnjena še topla, je lahko pretesna, ko se ohladi. Veriga mora biti pravilno napeta, kot je določeno v teh navodilih.

6. Zategnite gumb napenjalnika verige, tako da ga obrnete v smeri urinega kazalca.
7. Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklopu za baterijo izdelka. Pred začetkom uporabe se prepričajte, da se zaph na baterijskem vložku zaskoči na ustrezno mesto in da je baterijski vložek povsem vstavljen in varno pritrjen v izdelku.

### ⚠ OPOZORILO

Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj, z levo roko pa za sprednjega.

### ⚠ OPOZORILO

Primita oba ročaja, tako da ju čvrsto objamete s palcem in z ostalimi prsti. Pazite, da z levo roko držite sprednji ročaj tako, da imate palec spodaj.

8. Napravo zaženite. Nastavite zavoro verige v položaj za delovanje, tako da primete zgornji del ročice zavore verige/ščitnika rok in ga povlečete proti sprednji ročici, da zaslišite klik. Povlecite sprostito sprožilca. Pritisnite sprožilec plina.

**OPOMBA:** Zaustavitev izdelka: Zavoro verige aktivirate tako, da levo roko zavrtite okoli sprednjega ročaja. Z zadnjim delom roki potisnete ročico zavore verige/zaščito roke naprej proti meču, medtem ko se veriga še vrti. Pritisnite sprostito sprožilca in sprostite sprožilec plina.

## NAVODILA GLEDE PRAVILNIH TEHNIK PODIRANJA, KLEŠČENJA IN KRIŽNEGA ŽAGANJA

### Razumevanje sil znotraj lesa

Če razumete smeri pritiska in napetosti znotraj lesa, lahko zmanjšate možnosti »ukleščenja« oz. jih med žaganjem vsaj pričakujete. Napetost znotraj lesa pomeni, da vlakna vleče narazen, in če boste zažagali v to območje, se bo zarez oz. krajnik ob pomiku žage mimo razprl. Če imate poleno na kozi tako, da konec gleda preko kože in ni podprt, se na zgornji površini zaradi teže visečega dela polena ustvari napetost, ki razteguje vlakna. Prav tako bo prišlo do stiskanja na spodnji strani debla, zaradi česar bodo vlakna stisnjena skupaj. Če v tem območju napravite zarez, se bo krajnik med žaganjem zapiral. Tako lahko ukleščite meč.





## Potisni in povleci

Reakcijska sila je vedno nasprotna smeri premikanja verige. Zato mora biti upravljavec pripravljen, da bo zadržal nagnjenost stroja k uhajanju (premikanju naprej) med žaganjem s spodnjim robom meča oz. potiskanju (proti upravljavcu) med žaganjem z zgornjim robom meča.

## Zataknjena žaga v zarezi

Ustavite žago in jo zavarujte. Ne poskusite izvleči verige in meča iz zareze, saj boste s tem verjetno polomili verigo, ki lahko zaniha nazaj in udari upravljavca. Do tega običajno pride zaradi nepravilne podpore lesa med žaganjem, kar povzroči zapiranje zareze zaradi stiskanja in s tem ukleščenje meča. Če s prilagajanjem podpore ne sprostite meča in verige, zarezo odprite s pomočjo lesenih klinov ali vzvoda in tako sprostite žago. Nikoli ne poskušajte zagnati verižne žage, kadar je meč že v zarezi ali krajniku.

## Drsenje/poskakovanje

Če motorna žaga med rezanjem ne prodre v deblo ali vejo, lahko začne vodilna palica poskakovati ali nevarno spodsavati po njeni površini, kar lahko privede do izgube nadzora nad motorno žago. Za preprečitev ali ublažitev drsanja ali poskakovanja vedno držite žago z obema rokama. Poskrbite, da veriga žage ustvari utor za rezanje.

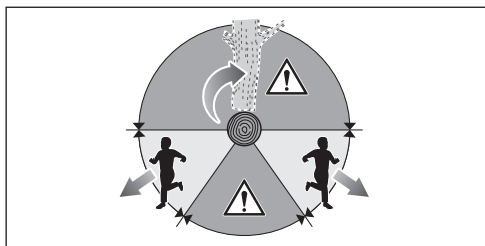
Z motorno žago nikoli ne žagajte majhnih, upogljivih vej ali grmičevja. Zaradi njihove velikosti in gibkosti se lahko žaga hitro odbije nazaj proti vam ali pa se zaplete in dobi dovolj sile za povratni udarec. Najboljša orodja za takšno delo je ročna žaga, škarje za obrezovanje, sekira ali drugo ročno orodje.

## Podiranje dreves

Če sta pri krojenju in podiranju dreves udeleženi dve osebi ali več hkrati, podiranje dreves ločite od krojenja vsaj v dvakratni razdalji višine drevesa, ki ga podirate. Dreves ne podirajte tako, da bi pri tem ogrozili kogar koli, ali tako, da bi drevo padlo na daljnovid oz. povzročilo kakršno koli materialno škodo. Če drevo pride v stik z daljnovidom, takoj obvestite ustrezno podjetje za oskrbo z energijo.

Delavec z verižno žago naj stoji na gornji strani terena, saj se bo drevo po podiranju po vsej verjetnosti skotalilo ali zdrsnilo po pobočju navzdol.

Preden začnete z žaganjem, je treba načrtovati in izprazniti pot umika. Pot umika naj bo diagonalno in v nasprotni smeri pričakovanega padca.



Preden začnete s podiranjem, preučite naraven nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra ter tako ocenite, v katero smer naj bi drevo padlo.

Z drevesa najprej odstranite zemljo, kamne, ohlapne veje, žebelje, sponke in žice.

Ne podirajte gnilih dreves ali dreves, ki jih je poškodovale veter, ogenj, strela itd. Ta opravila so zelo nevarna in jih lahko izvajajo le poklicni gozdarji.

## 1. Izdelava zaseka

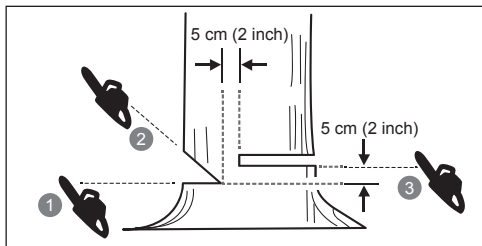
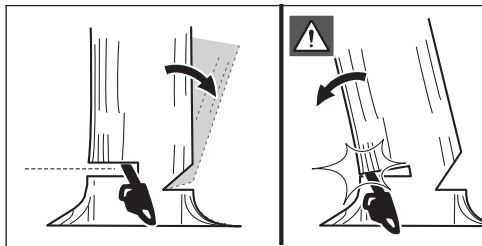
Naredite zasek pravokotno na smer padca, ki bo globok 1/3 premera drevesa. Najprej ustvarite spodnjo vodoravno zarezo. Tako se boste izognili ukleščenju verige ali meča žage pri ustvarjanju druge zareze.

## 2. Zadnja zareza za podiranje

Zadnjo zarezo za podiranje naredite vsaj 50 mm višje od spodnje vodoravne zareze. Zadnja zareza naj bo vzporedna spodnji vodoravni zarezi. Zadnjo zarezo naredite tako, da ostane dovolj lesa, ki deluje kot sklep. Sklepni les omogoča, da se drevo ne zasuče in pade v napačno smer. Sklepa ne prežagajte.

Ko se zadnja zareza približuje sklepu, bi drevo moralo začeti padati. Če obstaja možnost, da drevo ne pade v želeni smeri, ali da se zaziba nazaj in uklešči žago, prekinite žaganje, preden je zadnja zareza končana, in uporabite lesene, plastične ali aluminijaste kline ter odprite zarezo, tako da drevo pade v želeni smeri.

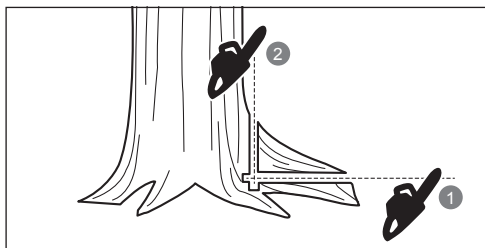
Ko drevo začne padati, odstranite žago iz zareze, ugasnite motor, odložite žago in uporabite načrtovano pot umika. Pazite na padajoče veje ter na to, kod stopate.



## Odstranjevanje opornih korenin

Oporna korenina je velika korenina, ki sega od debela drevesa nad zemljo. Pred podiranjem odstranite oporne korenine. Najprej naredite vodoraven rez v oporno korenino, nato pa še navpični rez. Nastali odpadni material odstranite z delovnega območja. Potem ko ste odstranili velike oporne korenine, izvajajte pravilni postopek za podiranje drevesa.

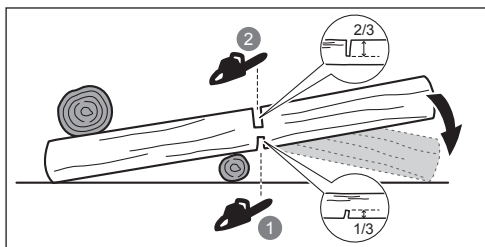




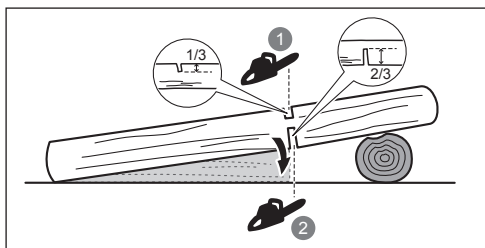
### Krojenje debela

Krojenje pomeni žaganje debela na krajše kose. Pomembno je, da imate dobro ravnotežje in da je vaša teža enakomerno razporejena na obe nogi. Če je mogoče, deblo dvignite in ga podprite z vejami, drugimi debli ali zagodbami. Sledite preprostim navodilom za enostavno žaganje. Če je deblo podprto po celotni dolžini, ga žagajte zvrha.

Če je deblo podprto na enem koncu, zarezajte za 1/3 premera globoko s spodnje strani. Nato rez dokončajte od zgoraj, tako da se reza srečata.



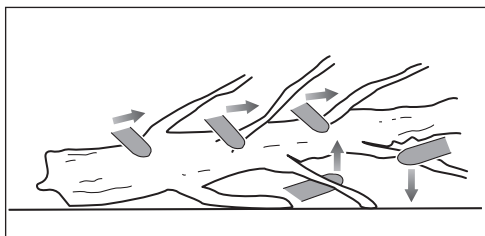
Če je deblo podprto na obeh koncih, zarezajte za 1/3 premera globoko z zgornje strani. Nato od spodaj zarezajte še 2/3, tako da se reza srečata.



Ko krojite na klancu, vedno stojte na tisti strani debela, kjer je teren višje. Za ohranjanje popolnega nadzora med žaganjem »skozi« deblo proti koncu reza sprostite pritisk, vendar ne popustite prijema verižne žage. Pazite, da veriga ne pride v stik s tlemi. Ko rez zaključite, počakajte, da se veriga ustavi, preden verižno žago premikate. Ko se pomikate od drevesa do drevesa, vedno ugasnite motor.

### Kleščenje drevesa

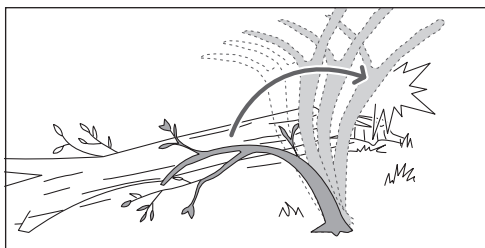
Kleščenje pomeni odstranjevanje vej s padlega drevesa. Pri kleščanju dopustite, da spodnje, večje veje podpirajo deblo in ga držijo nad tlemi. Manjše veje odstranite z enim rezom. Napete veje odžagajte od spodaj navzgor, da se izognete ukleščanju verižne žage.



### Vzmetne palice

Odskočno deblo je vsako deblo, veja, ukoreninjen štor ali mlado drevesce, ki je upognjeno pod pritiskom zaradi drugega lesa, tako da odskoči nazaj, če odžagamo ali odstranimo les, ki ga zadržuje.

Pri podrtju drevesu obstaja velika možnost, da med razrezovanjem debela od štora ukoreninjeni štor odskoči nazaj v pokončen položaj. Bodite pozorni na odskočna debela, ker so nevarna. Ne poskušajte žagati ukrivljenih verig ali štrcljev, ki so pod pritiskom, razen če ste za to strokovno usposobljeni.



### ⚠ OPOZORILO

Odskočna debela so nevarna, saj lahko udarijo delavca ter povzročijo, da izgubi nadzor nad verižno žago. Posledica tega so lahko težke ali usodne poškodbe delavca. Ta opravila naj izvajajo usposobljeni uporabniki.

### TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite napravo, odstranite baterijo in počakajte, da se ohladita, preden ju shranite ali transportirate.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtna kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Pred shranjevanjem enote oz. med transportom namestite pokrov za mečo.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

### PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja

in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

## VZDRŽEVANJE

### ⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

### ⚠ OPOZORILO

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

### ⚠ OPOZORILO

Pred prilagajanjem, vzdrževanjem ali čiščenjem odstranite baterijo. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude poškodbe.

- Opravite lahko samo tukaj navedene prilagoditve ali popravila. Za ostala popravila se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Neustrezno vzdrževanje, odstranjevanje ali prilagajanje varnostnih elementov, kot so zavora verige, stikalo za vžig, ščitnik za roke (sprednji in zadnji), koničasti odbijač, lovilec verige, vodilna palica in veriga žage z majhnim povratnim udarcem lahko privede do nepravilnega delovanja varnostnih funkcij, s čimer se poveča nevarnost hude poškodbe. Strokovno vzdržujte in ohranjajte varnost verižne žage.
- Varno brušenje verige zahteva usposobljenost. Zato proizvajalec toplo priporoča, da obrabljene in tope verige zamenjate z novo, ki jo dobite pri pooblaščenem serviserju RYOBI. Številka dela je navedena v tabeli s specifikacijami izdelka v tem priročniku.
- Sledite navodilom za mazanje ter preverjanje in prilagajanje napetosti verige.
- Po vsaki uporabi izdelek očistite z mehko in suho krpo.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priti in tako zagotovite varno delovno stanje opreme. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

## URNIK VZDRŽEVANJA

| Dnevno preverjanje |                    |
|--------------------|--------------------|
| Mazanje meča       | Pred vsako uporabo |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Napetost verige              | Pred vsako uporabo in ob rednih intervalih |
| Ostrino verige               | Pred vsako uporabo, vizualni pregled       |
| Poškodovanost delov          | Pred vsako uporabo                         |
| Privitost pritrdil           | Pred vsako uporabo                         |
| Funkcija zavore verige       | Pred vsako uporabo                         |
| <b>Preverite in očistite</b> |  |
| Meč                          | Pred vsako uporabo                         |
| Celotno žago                 | po vsaki uporabi                           |
| Zavora verige                | Vsakih 5 ur*                               |

\*Ure obratovanja

## REZIDUALNA TVEGANJA

Tudi če izdelek uporabljate tako, kot je predpisano, še vedno ne moremo izključiti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljevec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodbe zaradi vibracij
  - Vedno uporabljajte pravo orodje za opravilo, uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Izpostavljenost hrupu lahko povzroči poškodbo sluha.
  - Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost
- Poškodba zaradi stika z nezaščitenimi zobmi verige (nevarnost ureznin)
- telesna poškodba, ki jo povzroči nepredviden, nenaden premik ali povratni udarec vodilne palice (nevarnost ureznin)
- poškodba, ki jo povzročijo deli, ki letijo iz motorne žage (nevarnost ureznin/vbodov)
- Poškodba zaradi izmeta kosov obdelovanca (iveri, trsk)
- Poškodba zaradi vdihavanja prahu in delcev
- Poškodba kože zaradi stika z mazivi

## ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinči, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljevec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.
- Zaščitne rokavice, ki jih lahko kupite v strokovnih

trgovinah, kjer prodajajo motorne žage, so zasnovane posebej za uporabo z motorno žago in nudijo zaščito in dober oprijem ter zmanjšajo treslajne na ročaju.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

#### OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

#### SPozNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 276

1. Veriga žage
2. Meč
3. Prednji ščitnik roke/zavora verige
4. Sprednji ročaj
5. Zadnji ročaj
6. Pokrovček olja za verigo
7. Pokrov za meč žage
8. Gumb napenjalnika verige
9. Obroček za prilagajanje napenjalnika verige
10. Pokrov verižnika
11. Gumb sprožilca
12. Sprožilni gumb
13. Meč motorne žage

#### VARNOSTNE NAPRAVE

##### Veriga žage z nizkim odsunkom

Veriga žage z nizkim odsunkom pomaga preprečevati pojav odsunkov.

Grabilci (vodilni zobje) pred vsakim rezalnim zobom lahko zmanjšajo moč reakcije pri odsunku, tako da preprečijo, da se rezalni zobi ne bi zakopali pregloboko na območju odsunka. Uporabljajte le kombinacije mečev in verig, ki jih priporoča proizvajalec.

Pri brušenju verige izgubijo nekaj od svojih lastnosti glede odsunka, zaradi česar je potrebna posebna pozornost. Zaradi varnosti zamenjajte verige, ko se njihova učinkovitost zmanjša.

##### Meč motorne žage

Vgrajeni meč motorne žage lahko uporabite kot ročico pri rezanju. Pomaga ohranjati stabilnost ohišja motorne žage med žaganjem. Med žaganjem potisnite napravo naprej, da zobata opora zareže v rob lesa, nato pa premikajte zadnji ročaj navzgor oz. navzdol v smeri reza, da zmanjšate fizični napor, ki je potreben za žaganje.

##### Meči

Na splošno imajo vodila meča s konicami majhnega premera nekoliko manjšo možnost povratnega udarca. Uporabljajte kombinacijo meča in verige, ki je ravno prav dolga za zeleno opravilo. Predolgi meči povečajo tveganje za izgubo nadzora med žaganjem. Redno preverjajte napetost verige. Pri žaganju manjših vej (manj, kot je celotna dolžina meča) je nevarnost snetja veriga v primeru napačne napetosti še večja.

#### Zavora verige

Zavore verige so zasnovane tako, da hitro zaustavijo vrtenje verige. Ko je vzvod zavore verige/ščitnik roke potisnjen proti meču, se mora veriga takoj zaustaviti. Zavora verige ne prepreči odsunka. Le zniža tveganje za poškodbe v primeru stika meča verige s telesom uporabnika pri odsunku. Pred vsako uporabo preverite, ali zavora za verigo pravilno deluje (tako v blokiranem kot v sproščenem položaju).

#### OPOZORILO

Če zavora verige takoj ne zaustavi verige ali če zavora verige brez pomoči ne ostane v položaju za tek, izdelek pred uporabo odnesite na popravilo v pooblaščen servisni center.

#### Lovilec verige

Lovilec verige prepreči, da bi ohlapna ali strgana veriga poteleta proti uporabniku.

#### SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo.



Ko uporabljate izdelek, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Nadenite si nederseče zaščitne rokavice za težka dela.



Pazite na verigo, saj lahko pride do povratnega udara, in se izogibajte dotikanju predmetov s konico meča.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Žago uporabljajte tako, da jo trdno držite z obema rokama.



Ne uporabljajte žage tako, da jo držite samo z eno roko.



Nastavite zavoro verige v položaj »RUN«.



Nastavite zavoro verige v položaj »BRAKE«.



Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.



Zajamčena raven hrupa je 101 dB.



Mazivo za meč in verigo



Minimalna raven maziva



Uzamknutie



Odklep



Zavrtite za prilagoditev napetosti verige  
+ = Privijte verigo  
- = Sprostitev verige



Smer premikanja verige.  
(Oznaka pod pokrovom zobatega kolesa)

$V_0 : 21\text{m/s}$

Hitrost neobremenjene verige je 21 m/s.

L max: 356mm Največja dolžina vodila je 356 mm.



Nosite zaščito za zgornji del telesa.



Nosite zaščito za noge.



Zaustavite orodje.

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

#### ⚠ NEVARNOST

Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

#### ⚠ OPOZORILO

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

#### ⚠ POZOR

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

#### POZOR

Brez simbola za varnostno opozorilo  
Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### SIMBOLI V TEM PRIROČNIKU



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Opomba



Opozorilo



Nosite zaščito za oči in obraz.



Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vašej akumulátorovej reťazovej píly.

### ÚČEL POUŽITIA

Tento produkt je určený len pre použitie v exteriéri. Z bezpečnostných dôvodov sa musí tento produkt primerane ovládať neustále oboma rukami.

Tento produkt je určený na rezanie konárov, kmeňov, polien a trávov s priemerom určenom reznou dĺžkou vodiacej lišty. Je určená len na pílenie dreva. Používa sa len na domáce použitie dospelými osobami, ktoré absolvovali primerané školenie o nebezpečenstvách a preventívnych opatreniach/krokoch prijatých počas používania výrobku.

Tento produkt nesmú používať deti ani osoby, ktoré nie sú vybavené primeranými osobnými ochrannými pomôckami a odevom. Nie je určený na používanie v profesionálnych lesníckych službách. Nepoužívajte na žiadne iné účely.

#### VAROVANIE

Pri používaní tohto produktu sa musia dodržiavať bezpečnostné zásady. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť okolostojacích osôb si pred použitím produktu musíte prečítať tento návod a porozumieť všetkým jeho pokynom. Odporúčame absolvovať profesionálne organizované bezpečnostné školenie o používaní, preventívnych krokoch, prvej pomoci a údržbe reťazových píľ. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.

#### VAROVANIE

Reťazové píly sú potenciálne nebezpečné nástroje. Nehody pri používaní reťazových píľ často spôsobia stratu končatín alebo smrť. Nielen výrobok predstavuje nebezpečenstvo. Padajúce konáre, zvalujúce sa stromy, kotúlajúce sa brvná – to všetko môže zabiť. Ďalšie riziká predstavuje choré alebo trúchnivajúce drevo. Musíte odhadnúť vlastnú schopnosť bezpečne dokončiť úlohu. Ak máte akékoľvek pochybnosti, prenechajte úlohu profesionálnemu stromovému chirurgovi.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE MECHANICKÉ NÁSTROJE

#### VAROVANIE

Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poraneniu.

Odložte všetky upozornenia a pokyny použité v budúcnosti.

Pojem „mechanický nástroj“ vo výstrahách sa vzťahuje na váš sieťový (káblový) mechanický nástroj alebo akumulátorový (bezkáblový) mechanický nástroj.

### BEZPEČNOSŤ PRACOVNEJ OBLASTI

- **Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Elektrické nástroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Držte deti a okolostojacích ďalej počas prevádzkovania elektrického nástroja.** Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zásuvky elektrických nástrojov sa musia zhodovať so zásuvkou. Nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne zástrčky s adaptérom spolu s uzemnenými elektrickými nástrojmi.** Neupravované a zhodné zásuvky znižujú riziko zranenia elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko zranenia elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvýši riziko zranenia elektrickým prúdom.
- **Nepoškodzujte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Kábel držte ďalej od horúcich, zaolejkovaných predmetov, predmetov s ostrými hranami alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zranenia elektrickým prúdom.
- **Pri prevádzke elektrických nástrojov vonku použite predĺžovací kábel vhodný na použitie vonku.** Použitie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického nástroja na vlhkom mieste, použite zariadenie na ochranu napájania pred zvyškovým prúdom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Buďte opatrní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum pri prevádzkovaní elektrického nástroja. Elektrický nástroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti počas prevádzkovania elektrických nástrojov môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy majte ochranu očí.** Ochranné pomôcky ako sú protiprachová maska, protišmyková pracovná obuv, tvrdá ochrana hlavy alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vo vhodných podmienkach znižujú riziko osobného zranenia.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu. Ubezpečte sa, či je spínač v polohe off (vyp) pred pripojením k elektrickému zdroju a/alebo pripojením súpravy batérií, dvihaním alebo prenášaním nástroja.** Prenášanie elektrického nástroja s prstom na spínači alebo spustením elektrického nástroja, ktoré sú zapnuté môže spôsobiť nehodu.





- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte z neho všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý necháte pripiepený k otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť osobné zranenie.
- **Nepreháňajte. Vždy udrzte správnu polohu chodidiel a rovnováhu.** Takto sa umožní lepšia kontrola nad elektrickým nástrojom v nepredvídaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblujúcich sa častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na odsávanie prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby boli tieto pripojené a správne použité.** Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- **Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním nástroja viedli k prehnaniu sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných zásad používania nástroja.** Neopatrné správanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.

## POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ ON

- **Nepresil'ujte elektrický nástroj. Používajte správny výkon na jeho aplikáciu.** Správny elektrický nástroj spraví prácu lepšie a bezpečnejšie pri hodnotách, na ktoré bol navrhnutý.
- **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá pomocou spínača zapnúť a vypnúť.** Akýkoľvek elektrický nástroj, ktorý nie je možné ovládať pomocou spínača je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia, odpojte zástrčku zo zdroja elektriny alebo vyberte z elektrického náradia sadu batérií, v prípade že je oddeliteľná.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
- **Nečinné elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmito inštrukciami, aby elektrický nástroj prevádzkovali.** Elektrické nástroje sú v rukách neškolených osôb nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte, či sú pohyblivé časti vyrovnané alebo nie sú ohnuté, či jeho časti nie sú zlomené a všetky iné okolnosti, ktoré môžu zasahovať do prevádzky elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd je spôsobených zlou údržbou elektrických nástrojov.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zalepia a ľahšie sa ovládajú.
- **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky nástroja atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami, berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať.** Použitie elektrického nástroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.

- **Udržiavajte rukoväte a uchopovacie povrchy suché a čisté a bez oleja a maziva.** Klzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

## POUŽITIE A OŠETROVANIE SÚPRAVY BATÉRIÍ

- **Nabíjajte ich len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná len na jeden typ súpravy batérií môže znamenať riziko požiaru, keď sa používa s inou súpravou batérií.
- **Elektrický nástroj použite len so špecificky určenou súpravou batérií.** Použitie iných súprav batérií môže znamenať riziko zranenia a požiaru.
- **Keď sa súprava batérií nepoužíva, držte ju ďalej od kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie z jednej svorky na druhú.** Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Za nepriaznivých podmienok môže vytiecť z batérie kvapalina; vyhýbajte sa kontaktu s ňou.** Ak sa neje nechcít dotknúť, vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- **Nepoužívajte sadu batérií alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Pri použití poškodených alebo použitých batérií môže dôjsť k nepredvídateľným reakciám, ktoré môžu spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.
- **Nevystavujte sadu batérií alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie účinku ohňa alebo teploty vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte sadu batérií alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v návode na použitie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedený rozsah teplôt môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

## SERVIS

- **Nechajte svoj elektrický nástroj opraviť kvalifikovanému servisnému technikovi len s použitím identických náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že sa zachová bezpečnosť elektrického nástroja.
- **Nikdy neopravujte poškodené sady batérií.** Opravu sád batérií môže vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

## ĎALŠIE VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu. Poradte sa s miestnym úradom.
- Produkt nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám neoboznámeným s návodom na použitie. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne. Produkt nepoužívajte, ak hlavný spínač nevyvíja motor.







- Počas obsluhy výrobku používajte kompletnú ochranu zraku a sluchu, pevnú masívnu obuv a rukavice a taktiež aj ochranu hlavy. Ak pracujete v prašnom prostredí, noste nasadený respirátor.
- Použitie ochrany sluchu znižuje schopnosť počuť zvukové výstrahy (výkriky alebo alarmy). Operátor musí dávať zvlášť pozor, čo sa deje v pracovnej oblasti.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Neprecaňujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a zvýšite riziko spätného nárazu.
- Nenoste oblečenie voľného strihu, krátke rukávy ani bižutériu žiadneho druhu.
- Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Pozor na vymrštené, odletujúce alebo padajúce objekty. Okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá, musia stáť min. 15 m od pracovného priestoru.
- Nepoužívajte výrobok pri slabom osvetlení. Obsluhujúci musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo.
- Pri používaní podobných nástrojov v blízkosti sa zvyšuje riziko poranenia sluchu a potenciál pre ostatné osoby, ktoré vstúpia do pracovného priestoru.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti žiadnej pohybujúcej sa časti.
- Pred každým použitím nástroj skontrolujte. Skontrolujte správnu činnosť všetkých ovládacie prvkov vrátane brzdy reťaze. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené napínadlá a či sú všetky kryty a rukoväte správne a bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely.
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.

#### **⚠ VAROVANIE**

Ak produkt spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite ho zastavte s skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo zistíte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

#### **DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU**

#### **⚠ VAROVANIE**

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielicidlo, môžu spôsobiť skrat.

#### **OCHRANA PRED PREHRIEVANÍM**

Akumulátor je vybavený ochranou pred prehrievaním, ktorá bola navrhnutá s cieľom chrániť akumulátor pred poškodením v prípade vysokých teplôt. Táto funkcia môže spôsobiť zastavenie napájania výrobku akumulátorom až do úplného vychladnutia jeho článkov. Ohmatajte súpravu batérií. Ak je príliš horúca, nechajte ju vychladnúť pred opätovným uvedením do prevádzky. Ak výrobok nebude naďalej fungovať, pripojte akumulátor k nabíjačke, ktorá dokáže tiež indikovať ochranu pred prehrievaním. Po ochladnutí článkov akumulátora začne nabíjačka akumulátor nabíjať.

**POZNÁMKA:** Vysoké okolité teploty nad 30° C a náradie s vysokým výkonom, napr. reťazová píla, môžu spôsobiť rýchlejšie ohrievanie článkov akumulátora. Akumulátor pravidelne monitorujte a ak je na dotyk horúci, vymeňte akumulátor alebo ho nechajte vychladnúť.

**POZNÁMKA:** Indikátor LED jednotky akumulátora nebude fungovať, pokiaľ funkcia ochrany akumulátora spôsobila prerušenia napájania nástroja z jednotky akumulátora.

#### **REŤAZOVÁ PÍLA – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY**

- **Ak je reťazová píla v prevádzke, nepribližujte sa telom k pílovej reťazi. Pred spustením reťazovej píly skontrolujte, či sa reťazová píla ničoho nedotýka.** Chvíľa nepozornosti počas práce s reťazovou pilou môže spôsobiť zapletenie odevu alebo tela do pílovej reťaze.
- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na pravej rukoväti.** Pri opačnom držaní reťazovej píly sa zvyšuje riziko osobného poranenia a toto držanie sa nesmie nikdy používať.
- **Reťazovú pílu držte len za izolované povrchy na uchopenie, pretože pílová reťaz môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Pílová reťaz v kontakte so „živým“ vodičom by mohli spôsobiť, že obnažené kovové diely budú pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu zásah elektrickým prúdom.
- **Používajte chrániče zraku. Odporúčame používať ďalšie ochranné prostriedky na ochranu sluchu, rúk, nôh a chodidiel.** Primerané ochranné prostriedky znižujú možnosť poranenia letiacimi úlomkami či náhodným kontaktom s pílovou reťazou.
- **Reťazovú pílu neprevádzkujte na strome, na rebríku, na streche ani na inej nestabilnej podpere.** Prevádzkovanie reťazovej píly týmto spôsobom môže mať za následok vážne osobné poranenie.
- **Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a pracuje s reťazovou pilou len v stoji na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, dávajte pozor na spätný náraz.** Pri uvoľnení pnutia vo vláknach dreva môže odpružený konár udrieť obsluhujúceho a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní krikov a mladých stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál sa môže zachytiť





v pílovej reťazi a môže šľahnúť smerom k vám alebo vás vyviešť z rovnováhy.

- **Reťazovú pílu prenášajte za prednú rukoväť, pričom reťazová píla je vypnutá a držíte ju ďalej od tela. Pre prenášanie alebo skladovanie reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Pri správnej manipulácii s reťazovou pílou sa znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pílovou reťazou.
- **Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť pravdepodobnosť spätného nárazu.
- **Píľte len drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné ako určené účely. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie, kovov, plastov, muriva a iných než drevených stavebných materiálov.** Pri používaní reťazovej píly na iné ako určené práce môže vzniknúť nebezpečná situácia.
- **Nepokúšajte sa porázať strom, ak nerozumiete rizikám a neviete, ako sa im vyhnúť.** Pri zrážaní stromu sa môže obsluha alebo okolostojaci vážne poraniť.

#### Príčiny spätného nárazu a ako mu možno predchádzať:

Keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa reťaz zakliesni v reze, môže dôjsť k spätnému rázu.

Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu zvrtnú reakciu, odhodíť vodiacu lištu nahor a dozadu smerom k obsluhujúcemu.

Pri zovretí pílovej reťaze pozdĺž horného okraja vodiacej lišty môže prudko postrčiť vodiacu lištu dozadu smerom k obsluhujúcemu.

Obidve tieto reakcie môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné prvky reťazovej píly. Pri obsluhu reťazovej píly je potrebné prijať určité opatrenia na zabránenie vzniku úrazov alebo zranení pri rezacích prácach:

Spätňý náraz je výsledok nesprávneho používania nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov a možno mu predchádzať vykonávaním príslušných predbežných opatrení uvedených nižšie:

- **Udržiavajte pevný úchop, pri ktorom palce a prsty obopínajú rukoväť reťazovej píly a obe ruky sú umiestnené na píle a vaše telo je v polohe, ktorá vám umožní odolávať sile spätného nárazu.** Sily spätného nárazu môže kontrolovať obsluhujúci, ak podnikne príslušné predbežné opatrenia. Reťazovú pílu nepúšťajte.
- **Nesiahajte príliš ďaleko a nepíľte nad výškou pliec.** Tak predídete neúmyselnému kontaktu hrotu a zaistíte si lepšiu kontrolu nad reťazovou pílou v neočakávaných situáciách.
- **Používajte len náhradné lišty a reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej píly.** Pri poklese obmedzovacej pätky môže dochádzať k častejšiemu spätnému nárazu.

## REŤAZOVÁ PÍLA – ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Pri prvom použití produktu sa odporúča píliť poľenu na koze na drevo alebo vidlici.
- Skontrolujte, či sú všetky ochranné kryty, rukoväte a nárazové ostrie správne nasadené a v dobrom stave.
- Osoby obsluhujúce reťazovú pílu musia byť v dobrom zdravotnom stave. Produkt je ťažké zariadenie, takže obsluhujúca osoba musí byť fyzicky zdatná. Obsluhujúca osoba musí byť v strehu, mať dobrý zrak, pohyblivosť, rovnováhu a byť manuálne zručná. V prípade akýchkoľvek pochybností nepracujte s reťazovou pílou.
- Nepúšťajte sa do práce s produktom, kým nevyčistíte pracovisko, nezaistíte si pevný postoj a nebudete mať naplánovanú únikovú trasu od padajúceho stromu.
- Pozor na vyfukovanie oparu maziva a pilín. V prípade potreby použite masku alebo respirátor.
- Nerezte vinič alebo malý podrast (s priemerom menším ako 75 mm).
- Reťazovú pílu pri práci vždy držte oboma rukami. Obidve rukoväte uchopte pevne obopnutím palcami a prstami. Pravá ruka musí byť na zadnej rukoväti a ľavá ruka na prednej rukoväti.
- Pred spustením výrobu skontrolujte, že sa pílová reťaz nedotýka žiadneho predmetu.
- Nástroj žiadnym spôsobom nemodifikujte ani ho nepoužívajte na poháňanie žiadnych nástavcov alebo zariadení, ktoré neodporúčal výrobca píly.
- V blízkosti obsluhujúcej osoby sa musí nachádzať lekárnika obsahujúca dostatok materiálu na obviazanie rany a prostriedky na privolanie pomoci (napr. pišťalka). V rozumnom dosahu by mala byť aj väčšia a komplexnejšia súprava.
- Pri prevádzkovaní výrobku vždy používajte prilbu. Prilba vybavená so štítom z mriežky môže znížiť riziko poranenia tváre a hlavy v prípade, ak dôjde k spätnému nárazu.
- Nesprávne napnutá reťaz môže vyskočiť z vodiacej lišty a spôsobiť závažné poranenie alebo smrť. Dĺžka reťaze závisí od teploty reťaze a opotrebovania reťaze. Pravidelne kontrolujte napnutie.
- Mali by ste si navyknúť na novú reťazovú pílu vykonávaním jednoduchých rezov na bezpečne podporenom dreve. To robte vždy, keď ste pílu nejakú dobu nepoužívali.
- Na zníženie rizika poranenia následkom kontaktu s pohyblivými dielmi pred nasledujúcimi činnosťami vždy zastavte motor, aplikujte brzdu reťaze, vyberte jednotku akumulátora a skontrolujte, či sa všetky pohybujúce úplne zastavili:
  - čistenie alebo odstránenie upchatia
  - ponechanie produktu bez dozoru
  - montáž alebo demontáž nástavcov
  - kontrola, údržba alebo práca na produkte
- Veľkosť pracovnej zóny závisí od vykonávanej práce, ako aj od veľkosti stromu alebo spracovávaného materiálu. Napríklad, padajúci strom vyžaduje väčšie



pracovisko ako vykonávanie iných rezov, napr. skracovanie výrezov a pod. Obsluhujúca osoba si musí uvedomovať a mať kontrolu nad všetkým, čo sa deje na pracovisku.

- Nerežte s telom v línii s vodiacou lištou a reťazou. Ak predsa len zaznamenáte spätný náraz, zabránite týmto, aby reťaz prišla do kontaktu s vašim telom alebo hlavou.
- Nepoužívajte pílové pohyby vzad a vpred, nechajte pracovať samotnú reťaz, udržiavajte ju ostrú a nesnažte sa tlačiť reťaz cez rez.
- V konečnej fáze rezu na pílu netlačte. Buďte pripravení udržať hmotnosť píly, po prepílení dreva. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.
- Nezastavujte pílu v strede pílenia. Nechajte ju bežať, kým nevyjde úplne z rezu.

### Osobné ochranné pomôcky

Osobné ochranné prostriedky v dostatočnej kvalite, aké používajú profesionáli, pomôžu znížiť riziko zranenia obsluhujúcej osoby. Pri práci s reťazovou píloou je nevyhnutné používať nasledujúce pomôcky:

#### Bezpečnostná helma

- musí spĺňať EN 397 a mať označenie CE

#### Ochrana sluchu

- musí spĺňať EN 352-1 a mať označenie CE

#### Ochrana zraku a tváre

- musí mať označenie CE a spĺňať EN 166 (pre ochranné okuliare) alebo EN 1731 (pre mriežkové priesozy)

#### Rukavice

- musí spĺňať EN381-7 a mať označenie CE

#### Ochrana nôh (chrániče)

- musia spĺňať EN381-5, mať označenie CE a zabezpečovať všestrannú ochranu.

#### Bezpečnostné topánky pre reťazovú pílu

- musí spĺňať EN ISO 20345:2004 a mať označenie štítu s vyobrazením reťazovej píly podľa EN 381-3. (Príležitostní používatelia môžu používať bezpečnostné čižmy vybavené oceľovými špičkami s ochrannými gumákmi, ktoré spĺňajú EN 381-9, pokiaľ je terén rovný a existuje len minimálne riziko zakopnutia alebo zachytenia sa o podrast)

#### Plášte pre reťazové píly na ochranu hornej polovice tela

- musí spĺňať EN 381-1 a mať označenie CE

## ZAČÍNAME

Pozrite stranu 277.

1. Vždy, keď budete výrobok používať, používajte kompletnú ochranu zraku, nešmykľavé hrubé rukavice, odolnú obuv a ochranný odev. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch.
2. Časti vyberte z balenia. Pozorne skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Ak sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
3. Doplňte olej na mazanie reťaze. Vyčistite plochu v

okolí olejového viečka, aby nedošlo ku kontaminácii. Z nádrže na olej demontujte uzáver. Do olejovej nádržky nalejte olej a sledujte hladinomer oleja. Dbajte na to, aby do olejovej nádržky pri naplnení nevnikli žiadne nečistoty. Zavrite nádrž na olej a utiahnite uzáver. Prípadne vyliatej olej utrite.

### VAROVANIE

Nikdy nepracujte bez maziva reťaze! Ak pílová reťaz beží bez maziva, vodiaca lišta a pílová reťaz môžu byť poškodené. Je dôležité pravidelne a aj pred začatím používania reťazovej píly kontrolovať hladinu oleja v ukazovateli hladiny oleja.

**POZNÁMKA:** Skrutku na nastavenie prietoku oleja nastavte do otvorenej polohy tak, aby sa uvoľňoval olej a mazal reťaz a lištu.

- Otočením skrutky proti pohybu hodinových ručičiek zvýšite prítok oleja na reťaz a lištu.
- Otočením skrutky v smere pohybu hodinových ručičiek znížite prítok oleja na reťaz a lištu.

Správne fungujúci systém mazania reťaze a krytu štandardne vypúšťa olej z reťaze počas prevádzky. Ak chcete skontrolovať funkčnosť systému mazania reťaze a krytu, nasmerujte hrot reťaze na svetlo sfarbený povrch, napríklad noviny. Po krátkej dobe by sta mali pozorovať zreteľný striekaneč oleja.

4. Demontujte kryt vodiacej lišty.
5. Nastavte napnutie reťaze. Gombík napínania reťaze otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek, čím odomknete krúžok na nastavenie napínača. Počas úpravy napnutia pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.
  - Ak chcete zvýšiť napnutie reťaze, krúžok na nastavenie napínača otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.
  - Ak chcete znížiť napnutie reťaze, krúžok na nastavenie napínača otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

**POZNÁMKA:** Napnutie reťaze je správne, keď medzera medzi medzi nožom v reťazi a lištou približne 3 mm až 4 mm. Potiahnite reťaz v strede spodnej strany nadol (smerom od lišty) a odmerajte vzdialenosť medzi lištou a nožmi reťaze.

**POZNÁMKA:** Pri štandardnej prevádzke teplota reťaze rastie, čo spôsobuje, že sa reťaz rozťahuje. Napnutie reťaze pravidelne kontrolujte a podľa potreby upravte. Reťaz napínaná za tepla môže byť po vychladnutí príliš napnutá. Dbajte na to, aby napnutie reťaze bolo správne nastavené, podľa špecifikácií v tejto príručke.

6. Utiahnite tlačidlo napnutia reťaze jeho otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.
7. Zarovnajete vystúpené rebrá na jednotke akumulátora s drážkami v otvore akumulátora zariadenia. Pred začatím prevádzky musia byť západky na súprave batérií zapadnuté v správnej polohe a súprava batérií musí byť vo výrobku úplne a bezpečne nainštalovaná.

### VAROVANIE

Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na pravej rukoväti.

## ⚠ VAROVANIE

Uchopte obe rukoväte, aby palce a prsty obopínali rukoväte. Dbajte na to, aby vaša ľavá ruka držala prednú rukoväť tak, že palec je zospodu.

- Spustíte výrobník. Brzdu reťaze nastavte do polohy pre chod tak, že uchoptíte hornú časť páčky brzdy reťaze/chrániča ruky a potiahnete smerom k prednej rukoväti, až kým nezaznie kliknutie. Potiahnite uvoľnenie vypínača. Stlačte vypínač škrtiacej klapy.

**POZNÁMKA:** Zastavenie výrobníka: Brzdu reťaze aktivujete tak, že otočíte ľavou rukou okolo prednej rukoväte. Zadnou stranou ruky potlačíte páčku brzdy reťaze alebo chrániča ruky smerom k lište, kým sa reťaz rýchlo otáča. Stlačte uvoľnenie vypínača a uvoľníte vypínač škrtiacej klapy.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA SPRÁVNYCH TECHNÍK PRE ZÁKLADNÉ PORÁŽANIE, ODVETVOVÁVANIE A PRE-REZÁVANIE

### Porozumenie silám v dreve

Keď porozumiete smerovým tlakom a prnutiam v dreve, môžete redukovat' výskyt „zovretí“ alebo ich aspoň pri pílení očakávat'. Prnutie v dreve znamená, že vlákna sú ťahané od seba a ak pilíte v tejto oblasti, „zárez“ alebo rez, ako píla postupuje ďalej, bude mať tendenciu otvárať sa. Ak je poleno podpierané na koze a jeho koniec vidí bez podpory cez okraj, na hornej ploche vzniká prnutie, lebo hmotnosť prečnievajúceho polena ňahuje vlákna. Podobne, spodná strana polena bude stláčaná a vlákna tlačenej dokopy. Pri vykonaní rezu v tejto oblasti bude mať zárez tendenciu počas rezania sa uzatvárať. Tým dôjde k zovretiu ostria.

### Tlak a ťah

Spätné pôsobenie (reakcia) je vždy v opačnom smere, ako je smer otáčania reťaze. Taktó musí byť obsluhujúca osoba pripravená mať pod kontrolou tendenciu zariadenia odťahnuť sa (pohyb dopredu) pri pílení na spodnom okraji lišty a odstríť sa dozadu (smerom k obsluhujúcej osobe) pri pílení pozdĺž vrchného okraja.

### Píla zaseknutá v reze

Zastavte pílu a zaistite ju. Nevyťahujte nasilu reťaz a lištu von z rezu, inak sa reťaz pravdepodobne pretrhne a následne môže vyletieť dozadu a udrieť obsluhujúcu osobu. Táto situácia bežne nastane, lebo drevo je nesprávne podporené a dochádza k násilnému uzatváraniu rezu pod tlakom, čím dochádza k zovretiu ostria. Ak pri úprave podpery nedôjde k uvoľneniu lišty a reťaze, pomocou drevených klinov alebo páky roztvorte rez a uvoľníte reťaz. Nikdy sa nepokúšajte spustiť reťazovú pílu, keď je vodiaca lišta už v reze alebo záreze.

### Kízanie/Skákánie

Keď sa reťazová píla prestane počas rezania zahľbovať, vodiaca lišta môže začať skákať alebo sa nebezpečne šmýkať po povrchu dreva alebo vetvy, čo môže spôsobiť stratu ovládania reťazovej píly. Aby ste znížili kízanie alebo skákánie, vždy reťazovú pílu používajte držiak ju obomi rukami. Pilová reťaz musí vždy vytvárať drážku na rezanie.

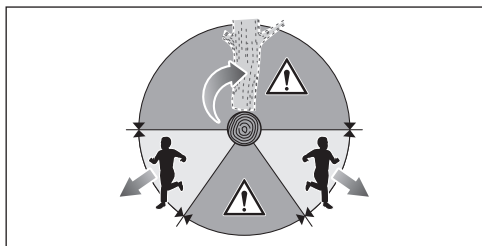
Reťazovou pílou nikdy nerežte malé ohybné konáre ani kríky. Ich veľkosť a ohybnosť môže ľahko zapríčiniť odskočenie píly smerom k vám alebo jej zachytenie dostatočnou silou, aby došlo k spätnému nárazu. Najlepšimi nástrojmi na tento druh práce sú ručná píla, odvetvovacie nožnice, sekera a iné ručné nástroje.

### Porážanie stromu

Pri skracovaní a porážaní dvoma alebo viacerými osobami súčasne je potrebné oddeliť porážanie od skracovania vzdialenosťou minimálne dvojnásobku výšky porázaného stromu. Stromy sa nesmú porážať spôsobom, ktorý by ohrozil akúkoľvek osobu, zasiahol akúkoľvek inžiniersku sieť alebo spôsobil škody na majetku. V prípade, že strom predsa zasiahne nejakú inžiniersku sieť, je potrebné bezodkladne upovedomiť príslušnú spoločnosť.

Ak pracujete na teréne so sklonom, stojte vždy s pílou hore na svahu, keďže strom sa môže po pílení šmýkať alebo gúľať smerom dole.

Pred zahájením pílenia musí byť úniková trasa naplánovaná a vyčistená. Úniková cesta by mala presahovať dozadu a diagonálne po zadnú časť očakávanej línie pádu.



Pred zahájením porážania zhodnotte prirodzené naklonenie stromu, polohu väčších konárov a smer vetra a určite tak pravdepodobný smer pádu stromu.

Zo stromu odstráňte hlinu, kamene, voľnú kôru, klince, strmene a drôty.

Nepokúšajte sa porážať práchnivé stromy ani stromy, ktoré boli poškodené vetrom, požiarom, bleskom atď. Je to extrémne nebezpečné a takúto činnosť smú vykonávať len profesionálni ošetrovatelia stromov.

### 1. Podtínací rez

Vykonajte tento rez do 1/3 priemeru stromu kolmo na smer pádu. Najskôr urobte spodný vodorovný podtínací rez. Predídete tak zovretiu pílovej reťaze alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého zárezu.

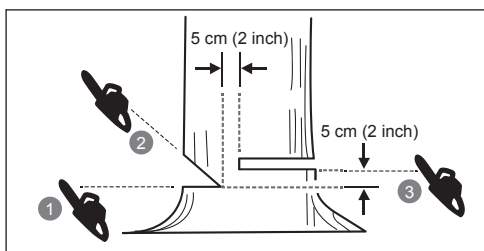
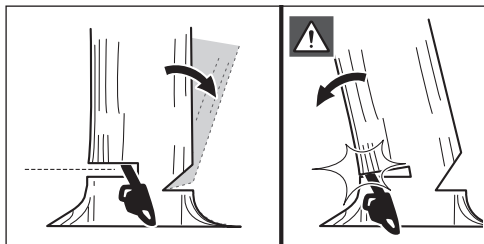
### 2. Zadný podtínací rez

Zadný podtínací rez vykonajte minimálne o 50 mm vyššie ako vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte kolmo na vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte tak, aby ako pánt poslužil dostatok dreva. Drevo slúžiace ako pánt zabráni skrúteniu stromu a jeho pádu nesprávnym smerom. Cez pánt nepíľte.

Ako sa podtínací rez blíži k pántu, strom by mal začať padať. Ak existuje akákoľvek možnosť, že strom nespadne požadovaným smerom alebo sa nakloní opačným smerom a zovrie pilovú reťaz, prestaňte píliť pred dokončením zadného podtínacieho rezu a

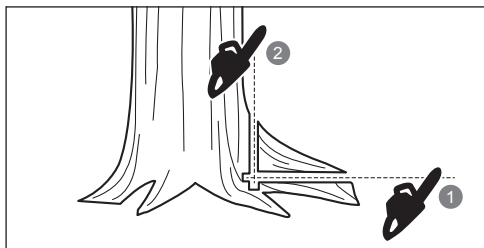
pomocou klinov z dreva, plastu alebo hliníka otvorte rez a zvalte strom požadovaným smerom pádu.

Keď strom začne padať, vyberte reťazovú pílu z rezu, zastavte motor, spustíte reťazovú pílu nadol a potom použite naplánovanú únikovú trasu. Dávajte pozor na padajúce konáre nad hlavou a sledujte, kam stúpate.



### Odstraňovanie koreňových nábehov

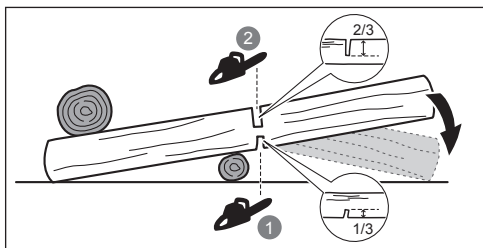
Koreňový nábeh je veľký koreň, ktorý vychádza z kmeňa stromu nad zemou. Pred spílovaním stromu odstráňte všetky veľké koreňové nábehy. Najprv urobte do koreňového nábehu vodorovný rez a potom zvislý rez. Odstráňte odrezané časti z pracovnej zóny. Po odstránení koreňových nábehov môžete začať spílovať.



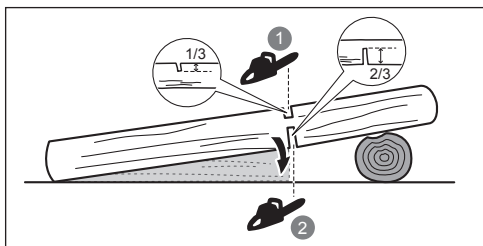
### Skracovanie guľatiny

Skracovanie je pílenie polien na určité dĺžky. Je dôležité aby ste si zabezpečili pevnú oporu nôh a hmotnosťou rovnomerne rozloženou na oboch nohách. Keď je to možné, guľatinu nadvihnite a podprite pomocou konárov, inej guľatiny alebo klinov. Dodržiavajte jednoduchý návod na jednoduché pílenie. Keď je guľatina podpretá po celej dĺžke, píli sa z vrchu (zhora).

Keď je guľatina podpretá na jednom konci, odpiľte 1/3 priemeru zo spodnej strany (zospodu). Potom vykonajte záverečný rez zospodu, ktorý sa spojí s prvým rezom.



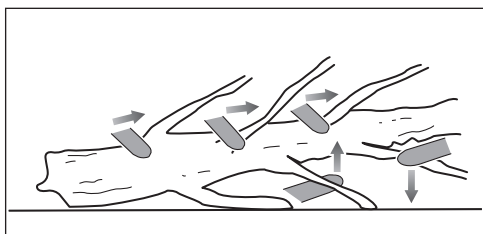
Keď je guľatina podpretá na oboch koncoch, odpiľte 1/3 priemeru z vrchnej strany (zhora). Potom vykonajte záverečný rez spodných 2/3, ktorý sa spojí s prvým rezom.



Pri skracovaní na svahu vždy stojte na hornej strane guľatiny. Aby ste pri prerezávaní udržali maximálnu kontrolu, uvoľnite rezný tlak pri konci rezu, pričom neuvolňujte uchopenie na rukovätiach reťazovej píly. Nedovoľte, aby sa reťaz dotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz nezastaví a až potom pohybujte reťazovou pilou. Pred presunom od stromu k stromu vždy zastavte motor.

### Odvetvovanie stromu

Odvetvovanie je odstraňovanie konárov z porazeného stromu. Pri odvetvovaní nechajte väčšie spodné konáre, aby držali kmeň nad zemou. Malé konáre odstráňte jedným rezom. Napnuté konáre sa musia rezať zdola nahor, aby nedošlo k zovretiu reťazovej píly.

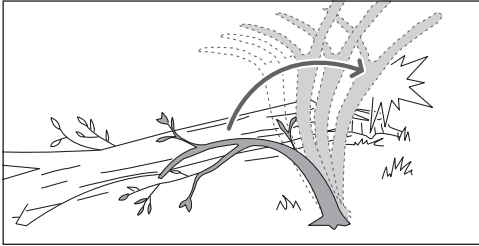


### Napnuté konáre

Drevo pod pnutím je akékoľvek poleno, vetva, zakorenený peň alebo mladý strom, ktoré sú ohnuté pod tlakom iného dreva a ktoré sa po odrezaní alebo odstránení vyrúšia späť.

U spíleného stromu sa môže zakorenený peň vyrúšiť smerom hore pri oddeľovaní rezaného kusa od pňa. Dávajte pozor na drevo pod pnutím, je nebezpečné. Nepokúšajte

sa ohýbať konáre alebo pahýle, ktoré sú napnuté, pokiaľ na to nemáte profesionálny výcvik a kompetencie.



#### VAROVANIE

Drevo pod pnutím je nebezpečné a môže vás zasiahnuť a spôsobiť stratu kontroly nad náradím. To môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. To musia vykonávať zaškolení používatelia.

#### PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt, vyberte akumulátor a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti koróznych činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Predtým, ako zariadenie odložíte alebo počas prepravy nasadíte kryt vodiacej lišty.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

#### PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

#### ÚDRŽBA

#### VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

#### VAROVANIE

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku. Pri servise používajte len originálne náhradné diely výrobcu.

#### VAROVANIE

Pred úpravami, údržbou alebo čistením vyberte akumulátor. V opačnom prípade môže dôjsť k závažnému poraneniu osôb.

- Môžete vykonávať len úpravy alebo opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.
- V dôsledku nesprávnej údržby, odstránenia alebo úpravy bezpečnostných funkcií, ako je brzda reťaze, spínač zapaľovania, chránič ruky (vpredu a vzadu) nárazník s hrotmi, zachytávač reťaze, vodiaca lišta, pílová reťaz s malým spätným nárazom, môže dôjsť k nesprávnemu fungovaniu bezpečnostných funkcií a k väčšej pravdepodobnosti vážneho poranenia. Reťazová pílu udržiavajte správnu údržbou a v bezpečí.
- Bezpečné ostrenie reťaze je úloha vyžadujúca určitú zručnosť. Preto výrobca dôrazne odporúča nahradiť opotrebovanú alebo tupú reťaz za novú, ktorá je dostupná v autorizovanom servisnom centre RYOBI. Číslo dielu nájdete v tabuľke špecifikácií produktu v tomto návode.
- Dodržiavajte pokyny na mazanie a kontrolu a nastavovanie napnutia reťaze.
- Po každom použití vyčistite produkt mäkkou suchou tkaninou.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka stroja. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

#### URNIK VZDRŽEVANJA

| Každodenné čistenie   |   |
|-----------------------|---|
| Mazanie meča          | Pred každým použitím                    |
| Napnutie reťaze       | Pred každým použitím a pravidelne       |
| Ostrino verige        | Pred každým použitím, vizuálna kontrola |
| Poškodenosť delov     | Pred každým použitím                    |
| Prítosť pritrtil      | Pred každým použitím                    |
| Funkcia brzdy reťaze  | Pred každým použitím                    |
| Preverite in očistite |   |
| Lišta                 | Pred každým použitím                    |
| Celotno žago          | Po vsaki uporabi                        |

|              |                  |
|--------------|------------------|
| Brzda reťaze | Každých 5 hodín* |
|--------------|------------------|

\*Ure obratovania

### ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené vibráciami
  - Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.
- Vystavovanie hluku môže spôsobiť poranenie sluchu.
  - Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu
- Poranenie spôsobené kontaktom s nechráneným pilovým ozubením reťaze (nebezpečenstvo porezania)
- poranenie spôsobené nečakaným prudkým pohybom alebo spätným rázom vodiacej lišty (nebezpečenstvo porezania)
- poranenie spôsobené časťami vyhadzovanými pilovou reťazou (nebezpečenstvo porezania/vniknutia)
- Poranenie spôsobené odhodenými kusmi obrobku (drevené triesky, úlomky)
- Zranenie spôsobené vdýchnutím prachu a čiastočiek
- Poranenie kože v dôsledku kontaktu s mazivom

### OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci s produktom noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si dajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.
- Ochranné rukavice dostupné u profesionálnych predajcov reťazových pil sú určené špeciálne pre použitie s reťazovými pilami a zaisťujú ochranu, dobré uchopenie a tiež znižujú znižujú účinok vibrácií rukoväte.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

### VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy dajte pravidelné prestávky.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 276.

1. Pilová reťaz
2. Vodiaca lišta
3. Predný chránič ruky/brzda reťaze
4. Predná rukoväť
5. Zadná rukoväť
6. Uzáver olejovej nádrže
7. Kryt vodiacej lišty
8. Tlačidlo napnutia reťaze
9. Nastavovací krúžok napnutia reťaze
10. Kryt reťazového kolesa
11. Vypínač
12. Západka plynovej páčky
13. Tlmiaci klin

### BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

#### Pilová reťaz s nízkou tendenciou k spätnému rázu

Pilová reťaz so slabým spätným nárazom pomáha znižovať pravdepodobnosť, že dôjde k spätnému nárazu.

Výstupky (obmedzovače hĺbky) pred každým rezným zubom minimalizujú silu spätného rázu tým, že bránia rezným zubom príliš hlbokému vniknutiu v zóne spätného rázu. Používajte len kombinácie náhradných vodiacich lišt a reťazí odporúčaných výrobcom.

Po naostrení reťaze buďte veľmi opatrní, pretože ostrením sa znižuje vlastnosť ochrany pred spätným rázom. Pre vašu vlastnú bezpečnosť vymieňajte pilové reťaze pri poklese výkonnosti pílenia.

#### Tlmiaci klin

Integrovaný tlmiaci klin môže byť použitý ústredným bod pri rezaní. Pomáha udržiavať stabilitu tela reťazovej pily pri rezaní. Pri pílení tlačte zariadenie dopredu, kým sa hroty nezahryznú do okraja dreva, potom pohybom zadnej rukoväte nahor alebo nadol v smere reznej línie pomáhajte zmierňovať fyzické pnutie rezania

#### Vodiace lišty

Všeobecne majú vodiace lišty s hrotmi a malým polomerom o niečo menší potenciál spätného nárazu. Mali by ste používať vodiacu lištu a zodpovedajúcu reťaz, ktorá je dostatočne dlhá pre danú úlohu. Dlhšie lišty zvyšujú riziko straty kontroly pri pílení. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze. Pri pílení menších vetiev (menej ako plná dĺžka vodiacej lišty) je vyššia pravdepodobnosť, že dôjde k odhodenu reťaze, pokiaľ jej napnutie nie je správne.

#### Brzda reťaze

Brzdy reťaze sú určené na rýchle zastavenie otáčajúcej sa reťaze. Reťaz sa musí okamžite zastaviť, keď sa páčka brzdy reťaze/chránič ruky zatlačia smerom k lište. Brzda reťaze nezabraňuje spätnému rázu. To len znižuje riziko zranenia, keby došlo ku kontaktu lišty reťaze s telom obsluhujúce osoby v prípade spätného nárazu. Brzdu reťaze je potrebné pred každým použitím otestovať, či funguje správne v uvoľnenej aj zabrzdenej polohe.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

## VAROVANIE

Ak brzda reťaze okamžite reťaz nezastaví alebo ak brzda reťaze nezostane bez pomoci v polohe pre chod, nechajte pred použitím výrobok opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.

### Zachytávač reťaze

Zachytávač reťaze zabraňuje odhodenu pílovej reťaze smerom k obsluhu, ak sa reťaz uvoľní alebo roztrhne.

### SYMBOLY NA PRODUKTE



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Používajte chrániče zraku, sluchu a hlavy.



Pri používaní tohto produktu používajte nešmyklavú obuv.



Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej píly a vyhýbajte sa kontaktu s hrotom lišty.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Pri práci držte pílu pevne obidvomi rukami.



Reťazovú pílu nikdy neobsluhujte len jednou rukou.



Brzdu reťaze nastavte do polohy RUN (Chod).



Brzdu reťaze nastavte do polohy BRAKE (Brzda).



Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody

001



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Garantovaná hladina akustického výkonu je 101 dB



Mazivo na lištu a reťaz



Minimálna hladina maziva



Zamknuté



Odomknuté



Otáčaním nastavte napnutie reťaze  
+ = Utiiahnite reťaz  
- = Uvoľnenie reťaze



Smer pohybu reťaze.  
(Vyznačené pod krytom reťazového kolesa)

$V_0$  : 21m/s

Voľnobežná rýchlosť reťaze je 21 m/s.

L max: 356mm

Maximálna dĺžka vodiacej lišty je 356 mm.

### SYMBOLY V TOMTO NÁVODE



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Poznámka



Varovanie



Používajte chrániče zraku a tváre.



Používajte ochranu hornej polovice tela.



Používajte ochranu nôh.





Zastavte zariadenie.

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

**⚠ VAROVANIE**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

**⚠ VÝSTRAHA**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.

**VÝSTRAHA**

Bez symbolu bezpečnostného alarmu

Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.



Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия безжичен верижен трион.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е предназначен за използване само на открито. От съображения за безопасност този продукт трябва по всяко време да бъде управляван и контролиран стабилно с две ръце.

Продуктът е предназначен за рязане на клони, дънери, трупи и греди с диаметър, определен от режещата дължина на водещата шина. Предназначен е за рязане единствено на дърво. Трябва да се използва само за домашно приложение от пълнолетни лица, които имат подходящо обучение в областта на опасностите и превантивните мерки/действия, които трябва да се предприемат при употребата на продукта.

Продуктът не трябва да се използва от деца, както и от лица, които не носят подходящи лични предпазни средства и облекло. Той не трябва да се използва за професионално рязане на дърва. Не го използвайте за никакви други цели.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на продукта трябва да се спазват правилата за безопасност. За осигуряване на вашата безопасност и тази на страничните наблюдатели трябва да прочетете тези инструкции, преди да работите с продукта. Трябва да посетите професионално организиран курс по безопасност относно използването, превантивните действия, оказването на първа помощ и поддръжката при работа с верижни триони. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Верижните триони са потенциално опасни инструменти. Инцидентите, свързани с използването на верижни триони, често завършват със загуба на крайници или смърт. Опасността не идва само от продукта. Падащите клони, повалените дървета и търкалящите се дънери също могат да убиват. Нездравият или гниещ дървен материал създава допълнителни опасности. Трябва внимателно да преценявате възможностите си за безопасно справяне със съответната дейност. Ако имате някакви съмнения, оставете работата на професионален лесовъд.

### ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки физически травми.

### Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент - със захранване от електрическата мрежа (с кабел) или на батерия (безжичен).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- **Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- **Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- **Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване).** Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

### ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент.** Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества,





алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.

- **Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила.** Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.
- **Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция OFF (изкл).** Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или включването му към електричеството, докато превключвателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- **Махнете всички гачени или френски ключове за настройка преди да включите инструмента.** Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие.** Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- **Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно.** Използването на устройствата за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- **Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност.** Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- **Не насиливайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение.** Правилно подбраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или**

съхраняване на електрическия инструмент. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.

- **Съхранявайте незаети електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности.** Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- **Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате.** Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и по тях да няма масло и смазка.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно боравене и управление на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- **Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- **Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначенията за тях батерии.** Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите.** Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакта. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода.** Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от



батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

- **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин.** Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да причини взрив.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

### СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- **Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрически инструмент.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по обслужване.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В някои региони действат наредби, които ограничават употребата на продукта. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Не позволявайте на деца или на лица, непознати с инструкциите да използват продукта. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички контроли и устройства за безопасност функционират правилно. Не използвайте продукта, ако превключвателят "OFF" ("Изключване") не спира мотора.
- Носете цялостна маска за очи и антифони, здрави и твърди обувки и ръкавици, както и каска, докато работите с продукта. Ако при косенето се отделя прах, носете и маска за лице.
- При използване на антифони ще се намали способността да чувате предупреждения (подвиквания или аларми). Операторът трябва да е особено внимателен за това, което се случва в работната зона.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Прекомерното протягане може да доведе до загуба на равновесие и да увеличи опасността от откат.

- Не носете широки дрехи, шорти или каквито и да било бижута.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне нейното заплитане в движещите се части.
- Внимавайте за отхвъркнали, летящи или падащи предмети. Дръжте всички странични наблюдатели, деца и домашни животни на разстояние поне 15 метра от работната зона.
- Не използвайте уреда при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности.
- Ако наблизо се работи с подобни уреди, това увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други хора да навлязат във вашето работно пространство.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си.
- Преди всяка употреба проверявайте машината за неизправности. Проверете дали всички части по управлението функционират правилно, включително верижната спирачка. Проверете за разхлабени свързки и се уверете, че всички предпазители и ръкохватки са стабилно прикрепени. Заменяйте повредените части преди употреба.
- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежките, които не са препоръчани от производителя.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира неестествено, незабавно изключете продукта и проверете за повреди или се опитайте да идентифицирате причината за вибрирането. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.



|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| RU        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| <b>BG</b> |
| UK        |
| TR        |

## ЗАЩИТА ОТ ПРЕКОМЕРНА ТЕМПЕРАТУРА

Акумулаторната батерия има защита от прекомерна температура, която е предназначена за защита на клетките на батерията от повреда при висока температура. Тази функция може да прекрати захранването на продукта от батерията, докато клетките се охладят. Пипнете акумулатора; ако е много горещ, оставете го да изстине преди възобновяване на работата. Ако продуктът все още не работи, включете акумулаторната батерия в зарядното устройство, което също може да посочи, че е включена защитата от прекомерна температура. Когато клетките на батерията се охладят, зарядното устройство започва да зарежда батерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Високата околна температура, над 30° C и високооборотните електрически инструменти, напр. верижен трион, може да доведат до по-бързи загряване на клетките на батерията. Проверявайте акумулаторната батерия редовно и ако е топла при допир, я сменете или изчакайте да се охлади.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Светодиодният индикатор на батерията няма да работи, ако защитната функция на батерията е довела до спирането на захранването на инструмента от батерията.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

- При работещ верижен трион дръжте режещата верига далеч от всички части на тялото си. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не допира никъде. Един миг невнимание при работа с верижния трион може да завлече части на облеклото или тялото ви във веригата.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка. Захващането на верижния трион с обратния захват увеличава опасността от нараняване и е забранено.
- Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за хващане, защото режещата верига може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел. Ако веригата влезе в контакт с открити жици, може да протече ток по металните части на електрическия инструмент, в следствие на което операторът може да претърпи токов удар.
- Носете защитни средства за очи Препоръчително е да използват допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и ходилата. Подходящите предпазни средства ще намалят риска от физическо нараняване от летящи отпадъци или неумишлен контакт с веригата на триона.
- Не работете с верижния трион върху дърво, докато се намирате на стълба, покрив или нестабилна подпора. Използването на триона по този начин може да доведе до сериозно физическо нараняване.
- Стъпвайте винаги стабилно с двата крака и

използвайте верижния трион само ако сте стъпили на здрава, сигурна и равна повърхност. Хлъзгавите или нестабилни повърхности може да причинят загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.

- Когато режете клон, който е обтегнат под напрежение, бъдете в готовност той да отскочи в определена посока. Когато обтегнатите под напрежение влакна на дървото се освободят, клонът може да удари оператора или да предизвика загуба на контрол над верижния трион.
- Бъдете особено внимателни при рязане на храсти или млади дървета. Крекият дървен материал може да се захване за режещата верига и да ви удари или да ви изкара от равновесно положение.
- Носете верижния трион, като го държите за предната ръкохватка, с изключен мотор и далеч от тялото ви. При транспортиране или при съхраняване на верижния трион винаги поставяйте предпазния капак на водещата шина. Внимателното боравене с верижния трион намалява вероятността от случаен допир до движещата се верига.
- Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и смяна на шината и веригата. Неправилно обтегнатата или недостатъчно смазаната верига може да се счупи или да повиши значително опасността от откат.
- Режете само дървен материал. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да доведе до рискови ситуации.
- Не опитвайте да повалите дърво, докато не сте разбрали какви са рисковете и как да ги избягвате. Повалянето на дърво може да причини сериозно нараняване на оператора или страничните наблюдатели.

### Причини за възникване на откат и начини за избягването му:

Може да се получи откат, ако краят на шината влезе в контакт с даден предмет или ако режещата верига бъде затисната и захваната в дървото по време на рязане.

Понякога допир до предмет с върха на водещата шина може да предизвика неочаквана обратна реакция, при която водещата шина отскача нагоре и назад по посока на оператора.

Заклинването на веригата от горната страна на шината може рязко да отхвърли шината по посока на оператора.

В такива случаи е възможно да загубите контрол над триона и да получите сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните механизми, които има трионът. Вие също трябва да предприемете различни мерки, за да избегнете риска от злополуки и наранявания.





Откатът е следствие на неправилно използване на електрическия инструмент. Той може да бъде предотвратен с предприемане на подходящи предпазни мерки, които са описани по-долу:

- **Дръжте верижния трион здраво с двете ръце, като обхващате хубаво ръкохватките му с палците и показалците.** Заемайте позиция на тялото и ръцете, при която ще можете да противостоите на евентуално възникнали откатни сили. Ако се вземат подходящи предпазни мерки, при възникване на откат операторът може да овладее възникващите откатни сили. В никакъв случай не пускайте верижния трион.
- **Не се протягайте прекомерно с инструмента и не режете над височина над раменете си.** Така предотвратявате нежеланото докосване на предмети с върха на водещата шина и ще имате подобър контрол над верижния трион при внезапно възникване на неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте само резервни водещи шини и режещи вериги, посочени от производителя.** Неподходящите шини или вериги могат да предизвикат счупване на веригата или възникване на откат.
- **Спазвайте инструкциите на производителя при заточване и поддръжка на веригата.** Твърде ниските ограничители на дълбочината увеличават опасността от възникване на откат.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Ако работите с продукта за първи път и режете дънери, е препоръчително да ги поставите върху стенд или „магаре“ за рязане на дърва.
- Уверете се, че всички предпазители, ръкохватки и буферни шипове са поставени на мястото им и са в изправност.
- Лицата, работещи с верижния трион, трябва да са в добро здравословно състояние. Продуктът е тежък инструмент, затова операторът трябва да е физически здрав. Операторът трябва да е бдителен, да има добро зрение, подвижност, баланс и ловкост в ръцете. Ако имате каквито и да са съмнения, не използвайте верижния трион.
- Не започвайте работа с продукта, преди да е осигурена чиста работна зона, стабилна опора и път за оттегляне при падащо дърво.
- Внимавайте да не вдъшвате пръски от смазочната течност или стърготини. При необходимост носете маска или респиратор.
- Не режете асми и/или малки храсталаци (с диаметър под 75 мм).
- Винаги дръжте верижния трион с две ръце, когато работите с него. Дръжте здраво триона, като пръстите ви трябва да обхващат дръжките. Дясната ви ръка трябва да е на задната ръкохватка, а лявата ръка на предната ръкохватка.
- Преди да включите уреда, се уверете, че режещата верига не влиза в контакт с никакви предмети.

- Не модифицирайте инструмента по никакъв начин и не го използвайте за хранене или задвижване на приставки и устройства, които не са препоръчани от производителя на верижния трион.
- Налице трябва да е аптечка за първа помощ с превързочни материали за големи рани, както и средство за привличане на вниманието на оператора, когато сте близо до него (напр. свирка). В обозрима близост трябва да се намира здравен комплект с повече материали за оказване на помощ.
- Когато работите с уреда, винаги носете каска. Каска с мрежест предпазител може да спомогне за намаляване на риска от травма на лицето и главата при възникване на откат.
- Неправилно обтегнатата верига може да отскочи от водещата шина, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт. Дължината на веригата зависи от нейната температура и степен на износване. Периодично проверявайте обтегнатостта на веригата.
- За да свикнете да използвате своя нов верижен трион, започнете с прости разрези на дървени материали, които са здраво застопорени. Правете това също и когато дълго време не сте работили с верижния трион.
- За да намалите риска от нараняване в следствие на допир с движещите се части, винаги спирайте мотора, задействайте верижната спирачка, сваляйте батериите и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели напълно, преди да:
  - почистване или отстраняване на препятствия
  - оставяне на продукта без надзор
  - монтирате или демонтирате допълнителни приставки
  - проверка, поддръжка или работа по продукта
- Площта на работния участък зависи от работата, която ще се извършва, както и от на дървото или от ствола, който ще се обработва. Например повалянето на дърво изисква по-голяма работна зона от други видове рязане, като например бичене на трупи и др. Операторът трябва да внимава и да контролира всичко, което се случва в работната зона.
- Докато режете, тялото ви не трябва да бъде на една линия с водещата шина и веригата. Ако спазвате това, при евентуален откат веригата няма да влезе в контакт с вашата глава или тяло.
- Не използвайте режещи движения напред и назад, а оставете веригата сама да свърши работата. Поддържайте веригата наточена и не се опитвайте да я бутате със сила през прореза.
- Не упражнявайте натиск върху триона в края на рязането. Бъдете готови да поемете тежестта на верижния трион, когато той прореже рязаното дърво и се освободи. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.
- Не спирате триона по средата на рязането. Оставете триона да работи, докато не се освободи от прореза.





## Лични предпазни средства

Висококачествените лични предпазни средства, използвани от професионалните работници, намаляват опасността от нараняване на оператора. Следните защитни средства трябва да се използват при работа с верижния трион:

### Предпазна каска

- трябва да е в съответствие с EN 397 и да има CE маркировка

### Антифони

- трябва да е в съответствие с EN 352-1 и да има CE маркировка

### Предпазни средства за очите и лицето

- трябва да имат CE маркировка и да са в съответствие с EN 166 (за защитни очила) или с EN 1731 (за мрежести визьори)

### Ръкавици

- трябва да е в съответствие с EN381-7 и да има CE маркировка

### Защитни средства за краката (гамаша)

- трябва да са в съответствие с EN381-5, да имат CE маркировка и да предоставят цялостна защита.

### Предпазни ботуши за работа с верижни триони

- трябва да са в съответствие с EN ISO 20345:2004 и да са маркирани с щит, изобразяващ верижен трион, който е знак за съответствие с EN 381-3. (Потребителите, които рядко работят с уреда, могат да използват предпазни ботуши със стоманена обшивка на пръстите и със защитни маншони. Тези ботуши са в съответствие с EN 381-9 и могат да бъдат използвани, ако работната зона е равна и съществува минимален риск от спъване или заплитане в наземната растителност)

### Якета за защита на горната част на тялото при работа с верижни триони

- трябва да е в съответствие с EN 381-11 и да има CE маркировка

## ПЪРВИ СЪПЪК

Вж. страница 277.

1. Когато работите с продукта, винаги носете предпазни средства за цялостна защита на очите и слуха, нехлъзгащи се, здрави ръкавици, здрави обувки и предпазно облекло. Не използвайте инструмента, ако сте боси или носите отворени сандали.
2. Извадете частите от опаковката. Внимателно проверете продукта за повреда. Ако има липсващи или повредени части, свържете се с упълномощен сервизен център.
3. Нанесете смазочно масло на веригата. Почистете повърхността около капачката на маслото, за да предпазите маслото от замърсяване. Махнете капачката на резервоара за масло. Напълнете масло в резервоара, като своевременно следете маркера за равнището на маслото. Уверете се, че докато наливате масло, не влизат никакви мръсотии в резервоара. Затворете резервоара за масло и затегнете капачката. Забършете, ако има разлято масло.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не работете без смазочно масло за веригата. Ако веригата работи без смазочно масло, нейните резци и тя самата могат да бъдат повредени. Важно е често да се проверява нивото на маслото с помощта на индикатора за целта, както и преди да се използва верижният трион.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че винтът за регулиране на смазочния поток е отворен, за да се подава масло към веригата и шината.

- Завъртете винта обратно на часовниковата стрелка, за да го отворите и да увеличите потока на масло към веригата и шината.
- Завъртете винта по посока на часовниковата стрелка, за да намалите потока на масло към веригата и шината.

Ако системата за смазване на веригата и шината работи добре, обикновено при употреба ще има масло по веригата. За да проверите функционалността на системата за смазване на веригата и шината, насочете върха на веригата към предмет със светла повърхност, например вестник. След кратко време би трябвало да забележите тънка пръска масло.

4. Махнете капачката на направляващата шина.
5. Регулирайте обтегнатостта на веригата. Завъртете копчето на обтегача на веригата обратно на часовниковата стрелка, за да отключите пръстена за регулиране на обтегача. Често проверявайте опъна на веригата, когато го регулирате.
  - За да увеличите опъна на веригата, завъртете пръстена за регулиране на обтегача на веригата по посока на часовниковата стрелка.
  - За да намалите опъна на веригата, завъртете пръстена за регулиране на обтегача на веригата обратно на часовниковата стрелка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Веригата е оптимално обтегната, когато разстоянието между резците на веригата и шината е от 3 мм до 4 мм. Най-добре е да дръпнете веригата в средата на шината откъм нейния долен край (от шината навън) и да измерите разстоянието между шината и резците на веригата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Веригата повишава своята температура по време на нормална работа с продукта, което води до нейното разтягане. Проверявайте опъна редовно и при необходимост обтягвайте веригата. Когато затягате веригата, докато е топла, когато се охлади, може да се окаже прекалено обтегната. Уверете се, че обтягането на веригата е правилно регулирано според описаното в настоящите инструкции.

6. Затегнете врътката за обтягане на веригата, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
7. Подравнете повдигнатите ръбове на батерията с жлебовете в отвора за батерия на продукта. Преди да започнете работа, се уверете, че фиксаторът на акумулаторната батерия щраква на място и батерията е напълно поставена и застопорена в продукта.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Обхващайте добре ръкохватките, като сключвате палците и останалите си пръсти плътно около тях. Лявата ръка трябва да обхваща предната ръкохватка така, че палецът да е отдолу.

8. Стартирайте продукта. Поставете спирачката на веригата в активна позиция, като хванете горния край на лоста на спирачката/предпазителя за ръцете и го дръпнете към предната ръкохватка, докато шракне. Дръпнете фиксатора на спусъка. Натиснете спусъка на дроселната клапа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да спрете изделието: За да използвате верижната спирачка, завъртете лявата си ръка около предната ръкохватка. Докато веригата се върти бързо, използвайте задната страна на ръката си, за да избутате лоста на верижната спирачка/предпазителя за ръцете към шината. Натиснете фиксатора на спусъка и пуснете спусъка на дроселната клапа.

## **ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО ОСНОВНИТЕ ТЕХНИКИ ЗА ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВЕТА, КАСТРЕНЕ И НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ**

### **Разбиране на силите и процесите, протичащи в дървения материал**

Когато разберете посоките на оказване на обтягащо напрежение и притискащ натиск в дървения материал, можете да намалите „прищипванията“ на триона или поне да знаете кога да ги очаквате в процеса на рязане. Когато дървеният материал е обтегнат под напрежение, влакната в дървото се раздалечават и при рязане в тази зона „цепнатината“ или прорезът се разширяват след преминаване на триона. Ако използвате „магаре“ за подпора при рязане на дънер, но единият край на дънера виси без подпора, ще се създаде обтягащо напрежение в горната част на дървения материал, защото теглото на висящата част на дънера ще обтегне влакната. Съответно в долната част на дънера ще се създаде притискащ натиск, защото влакната ще бъдат притиснати едно в друго. Ако направите прорез в тази зона, цепнатината ще се опита да се стесни и да се затвори по време на рязането. Това ще прещипе острието.

### **Натиск и теглене**

Противодействащата сила винаги е с посока, обратна на въртенето на веригата. Затова операторът трябва да е готов да контролира тенденцията инструментът да се изплъзва (да се придвижва напред) при рязане с долния ръб на шината и да се придърпва назад (към оператора) при рязане с горния ръб на шината.

### **Засядане на триона в прореза**

Спрете верижния трион и го обезопасете. Не се опитвайте да освободите със сила веригата и шината от прореза, защото това вероятно ще счупи веригата, която може да отхвърне и да удари оператора. Тази ситуация обикновено възниква, защото рязаното дърво не е поставено на правилна опора и прорязаната част прищипва острието. Ако регулирането на опората не освободи шината и веригата, използвайте дървени клинове или лост, за да разширите прореза и да освободите триона. Никога не опитвайте да стартирате верижния трион, когато водещата шина вече е заседнала в прорез или цепнатина.

### **Плъзгане/отскачане**

Когато верижният трион не успее да задълбае по време на рязане, насочващата шина може да започне да подскача или опасно да се приплъзва по повърхността на дънера или клона, а това евентуално може да доведе до загуба на контрол над верижния трион. За да предотвратите или намалите плъзгането или отскачането, винаги използвайте триона с две ръце. Уверете се, че веригата на триона прави жлеб за рязане.

Никога не режете малки, гъвкави клони или храсти с верижния трион. Размерът и гъвкавостта им могат лесно да доведат до отскачане на триона към вас или до това той да се заклеши достатъчно силно, че да се предизвика откат. Най-добрите инструменти за този вид работа са ръчен трион, градинарски ножици, брадва или други ръчни инструменти.

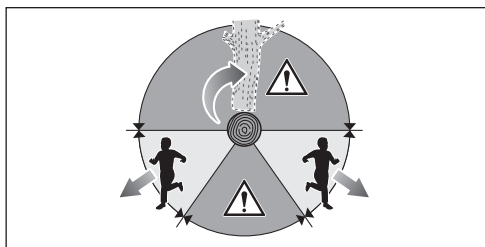
### **Поваление на дърво**

Ако двама или повече човека едновременно бичат трупи и повалят дърво, между мястото на бичене и дървото за поваление трябва да има разстояние, което е поне два пъти по-голямо от височината на поваленото дърво. При поваление на дървета трябва да се внимава да не бъдат застрашени други лица, електропроводи, водопроводи, газопроводи и други подобни съоръжения, както и да не бъдат нанесени материални щети. Ако поваленото дърво засегне съоръжение на инфраструктурата, незабавно трябва да бъде уведомена съответната организация, стопанисваща съоръжението.

Ако работите по наклонен участък, винаги стойте нависоко, защото съществува опасност при отсичането си дървото да се изтъркаля или плъзне надолу по наклона.

Преди да се започне с поваленето, трябва да бъде набелязан и разчистен път за безопасно оттегляне от работната площадка. Пътят за оттегляне трябва да води косо назад спрямо очакваната линия на падане на дървото.





Преди повалянето трябва да бъдат отчетени естественят наклон на дървото, позицията на поголемите клони и посоката на вятъра, за да бъде преценена възможно най-точно линията на падане на дървото.

Дървото трябва да се почисти от боклуци, камъни, откъртваща се кора, пирони, скоби и тел.

Не се опитвайте да събярете дървета, които са изгнили или са били повредени от вятър, огън, гръмотевица и т.н. Това е изключително опасно и трябва да се извършва само от професионални арбористи.

## 1. Направляващ прорез

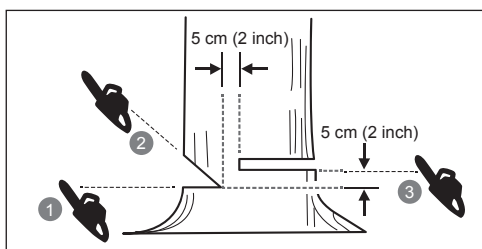
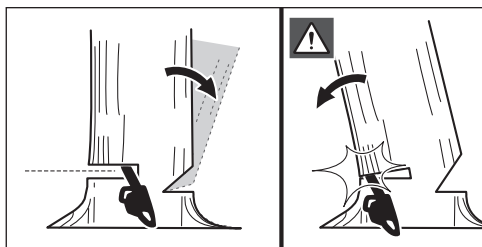
Направляващият прорез трябва да е с дълбочина 1/3 от диаметъра на дънера и да е перпендикулярен на желаната посока на падане. Първо направете долния хоризонтален срез на направляващия прорез. Така ще избегнете защипването на верижния трион или на водещата шина при направата на втория срез на прореза.

## 2. Повалящ заден срез

Повалящият заден срез трябва да се направи поне 50 мм (2 инча) по-високо от хоризонталния срез на направляващия прорез. Повалящият срез трябва да е успореден на хоризонталния срез на прореза. Направете повалящия срез така, че да остане известна непрекъсната част, която действа като шарнир. Шарнирът предотвратява завъртането и падането на дървото в неправилна посока. Не прерязвайте шарнира.

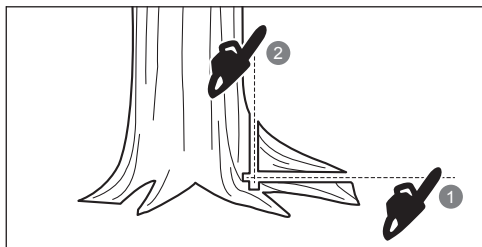
Когато повалящият срез доближи шарнира, би трябвало дървото само да започне да пада. Ако видите, че има възможност дървото да не падне в желаната посока или да се наклони и да блокира верижния трион, прекъснете разрязването и използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий за разтваряне на среза и накланяне на дървото в желаната посока.

Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от среза, изключете го, оставете го на земята и напуснете работната площадка по предварително набелязания път за оттегляне. Внимавайте за падащи клони, както и да не се препънете.



## Изрязване на дебели корени

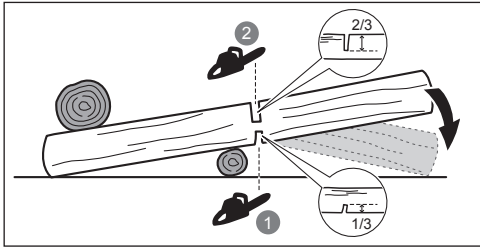
Това са много големи корени, които излизат от ствола над повърхността. Преди да отсечете дървото, отстранете дебелия корен. Първо направете хоризонтален прорез в корена, след това и вертикален. Махнете изрязаната част от работния участък. След като извадите дебелия корен, пристъпете към отрязване на дървото.



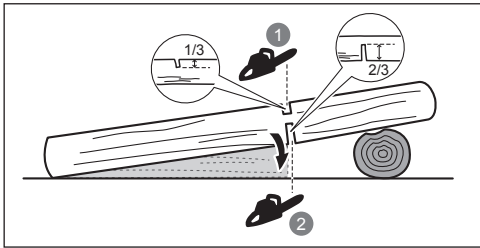
## Бичене на дънера

Биченето представлява нарязване на дънера по дължина на трупи. Важно е да стъпвате стабилно и тежестта ви да е разпределена равномерно между двата крака. Ако е необходимо, дънерът трябва да бъде подпрян с клони, греди или клинове. За да разрязвате леко, спазвайте тези прости указания. Когато дънерът е подпрян по цялата му дължина, трябва да се реже от горната му страна (горно бичене).

Когато дънерът е подпрян само от едната му страна, направете разрез от долната страна на дънера с дълбочина 1/3 от диаметъра му (долно бичене). След това направете финалния срез чрез горно бичене, като го свържете с първия разрез.



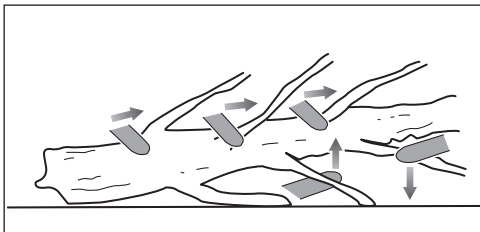
Когато дънерът е подпрян и от двете му страни, направете разрез от горната страна на дънера с дълбочина  $1/3$  от диаметъра му (горно бичене). След това направете финалния срез чрез долно бичене, за да срежете останалите  $2/3$  от диаметъра, като го свържете с първия разрез.



Когато бичите трупи на склон, винаги стойте от горната страна на дънера. За да запазите пълен контрол по време на рязане, постепенно освобождавайте упражнявания от вас натиск при приближаване края на среза, без да отпускате хватата на ръкохватките. Не позволявайте на веригата да докосва земята. След приключване на прореза изчакайте веригата да спре, преди да преместите верижния трион. Винаги изключвайте мотора, преди да преминете към следващото дърво.

### Кастрене на дърво

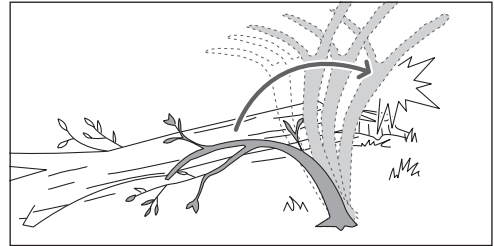
Кастренето представлява премахване на клони от повалено дърво. Когато кастрите дърво, оставете големите клони от долната му страна, за да го подпират. Отрязвайте малките клони с едно режещо движение. Клоните, които са обтегнати под напрежение, трябва да бъдат отрязвани отдолу нагоре, за да се предотврати заклещването на верижния трион.



### Пружинни пръти

Огънатите клони може да са клони, изкоренени пънове или фиданки, които са огънати от друго дърво, така че рязко ще се изправят, когато ги отрежете или махнете дървото, което ги държи.

Съществува сериозен риск изкорененият пън на отсеченото дърво да се освободи и да застане във вертикално положение при рязане, за да се отдели от ствола. Внимавайте - огънатите клони са опасни. Не опитвайте да режете огънати клони или дънери, които са под напрежение, освен ако не сте професионално обучени и компетентни за тази дейност.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Огънатите клони са опасни, защото могат да ви ударят и да загубите контрол над триона. При което да получите тежки или смъртоносни телесни повреди. Тази дейност трябва да се извършва от обучени потребители.

### TRANСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете продукта, свалете батерията и изчакайте машината да се охлади, преди да я транспортирате или да я приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Поставете капака на водещата шина, когато приберате за съхранение или транспортирате продукта.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

### TRANСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или

лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

## ПОДДРЪЖКА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз. При извършване на сервизни дейности използвайте само оригинални резервни части от производителя.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сваляйте батериите, когато извършвате дейности по регулиране, поддръжка или почистване на инструмента. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозно физическо нараняване.

- Можете да правите само такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. За други поправки се свържете с агент на упълномощения сервиз.
- Последствията от неправилна профилактика, отстраняване или модифициране на обезопасителни принадлежности, като например спирачката на веригата, ключа за стартиране, предпазителя за ръката (отпред и отзад), зъбчатата опора, предпазителя на веригата, насочващата шина, са, че дори слаб откат на веригата на триона да може да доведе до неправилното функциониране на обезопасителните принадлежности и следователно до увеличаване на вероятността от сериозно нараняване. Грижете се професионално за поддръжката и безопасността на своя верижен трион.
- Безопасното заточване на веригата е дейност, която изисква съответните умения. Затова производителят силно препоръчва да подмените износените и затъпени вериги с нови, които можете да намерите във вашия оторизиран сервизен център на RYOBI. Каталогният номер е поместен в таблицата със спецификациите на продукта в настоящото ръководство.
- Следвайте инструкциите за смазване на веригата, както и за проверяване и регулиране на нейната обтегнатост.
- Всеки път след употреба почиствайте продукта с

мека и суха кърпа.

- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

## ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

| Ежедневна проверка                |   |
|-----------------------------------|---|
| Смазване на шината                | Преди всяка употреба                    |
| Опън на веригата                  | Редовно и преди всяка употреба          |
| Острота на веригата               | Преди всяка употреба, визуална проверка |
| За повредени части                | Преди всяка употреба                    |
| За разхлабени връзки              | Преди всяка употреба                    |
| Функция на спирачката на веригата | Преди всяка употреба                    |
| Проверка и почистване             |   |
| Шина                              | Преди всяка употреба                    |
| Целия трион                       | след всяка употреба                     |
| Спирачка на веригата              | На всеки 5 часа*                        |

\*Часове работа

## НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Нараняване, причинено от вибрация
  - Винаги използвайте подходящия инструмент за съответната дейност и предназначенията за целта ръкохватки, като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.
- Излагането на шум може да доведе до увреждане на слуха.
  - Носете антифони и ограничете излагането
- Нараняване поради контакт с оголени зъбци на веригата на триона (опасност от рязане)
- нараняване, причинено от непредвидено, рязко движение или откат на направляващата шина (опасност от рязане)
- нараняване, причинено от части, изхвърлени от веригата на триона (опасно от рязане/проникване)
- Нараняване поради отхвърлени парчета от работния материал (дървени стърготини, трески)
- Наранявания, причинени от вдихване на прах и частици

- Нараняване на кожата поради контакт с масла

### НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА

Известно е, че вибрациите, произведени от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и изbledняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато работите с продукта, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследванията главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студено време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.
- Предпазните ръкавици, които се предлагат в търговските обекти за професионални верижни триони, са специално предназначени за работа с верижни триони и предоставят защита и добър захват, като същевременно намаляват ефекта от вибрирането на ръкохватките.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

### ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 276.

1. Режеща верига
2. Шина
3. Преден предпазител/спирачка на веригата
4. Предна ръкохватка
5. Задна ръкохватка
6. Капачка на резервоара за маслото
7. Капак на водещата шина
8. Врътка за обтягане на веригата
9. Настройващ пръстен за обтягане на веригата
10. Капак на зъбното колело
11. Спусък
12. Бутон за блокиране на пусковия лост
13. Буферен шип

### УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### Верига с ниска склонност към откат

Нискооткатните режещи вериги намаляват вероятността от възникване на откат.

Ограничителите на височината, разположени в предната част на всеки зъб, могат да намалят ефекта от отката, като се предотврати навлизането в дълбочина в зоната на отката. Използвайте само комбинации от резервни водещи шини и режещи вериги, посочени от производителя.

Бъдете двойно по-внимателни след заточване на веригата на триона, тъй като тогава веригата става по-податлива на откат. За ваша безопасност подменяйте веригата винаги когато нейната способност за рязане намалява.

#### Буферен шип

Неделимия буферен шип може да се използва като опорна точка при рязане. Това помага за по-стабилното боравене с верижния трион по време на рязане. При рязане избутайте инструмента напред, докато шиповете се забият в ръба на дървото, а след това чрез преместване на задната ръкохватка нагоре или надолу по посока на прорезната линия можете да намалите физическото натоварване, съпровождащо процеса на рязане.

#### Шина

Обикновено използването на водещи шини с по-малък радиус при върха намалява вероятността от възникване на откат. Трябва да използвате водеща шина и подходяща верига, които да са с точната дължина за извършване на конкретната дейност. По-дългите шини увеличават риска от загуба на контрола по време на рязане. Редовно проверявайте обтегнатостта на веригата. Когато режете малки клони (по-къси от пълната дължина на водещата шина), има по-голяма вероятност веригата да падне или отхвъркне, ако тя не е обтегната както трябва.

#### Спирачка на веригата

Спирачката на веригата е разработена с цел да спира бързо въртящата се верига. Веригата трябва незабавно да спре, когато натиснете лоста на спирачката/предпазителя напред. Спирачката на веригата не ограничава ефекта от отката. Тя само намалява риска от наранявания, в случай че верижната шина се допре до тялото на оператора при възникване на откат. Изправността на верижната спирачка трябва да бъде тествана преди всяко използване на продукта – както в работеща, така и в спряна позиция на веригата.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако верижната спирачка не спира моментално веригата или не може да стои в работна позиция без намеса, занесете продукта в упълномощен сервизен център за поправка, преди да го използвате.

## Ограничител на веригата

Предпазител за веригата не позволява на веригата на триона да бъде отхвърлена към оператора, ако се разхлаби или счупи.

### СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очите, слуха и главата.



Носете непързалиящи се защитни обувки, когато използвате продукта.



Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъзгане.



Внимавайте за откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Дръжте и работете с триона с двете си ръце.



Не работете с триона, като го държите само с една ръка.



Поставете спирачката на веригата в позиция RUN.



Поставете спирачката на веригата в позиция BRAKE.



Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.



EurAsian знак за съответствие



Украински знак за съответствие

001



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.



Гарантираното ниво на шум е 101 dB.



Верижно масло



Минимално ниво на смазочната течност



Ключалка



Отключване



Завъртете, за да регулирате опъна на веригата

+ = Обтегнете веригата  
- = Отхлабете обтегнатостта на веригата



Посока на движение на веригата. (Маркирано под капака на зъбното колело)

$V_0$  : 21m/s

Скоростта на веригата на празен ход е 21 м/сек.

L max: 356mm

Максималната дължина на насочващата шина е 356 мм.

### СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Частите или принадлежностите се продават отделно



Забележка



Предупреждение



Носете защитни средства за очите и лицето.



Носете защитни средства за горната част на тялото.



Носете защитни средства за краката.



Спрете уреда.



Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

**⚠ ОПАСНОСТ**

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

**ВНИМАНИЕ**

Без предупредителен символ за безопасност

Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.





|           |
|-----------|
| EN        |
| FR        |
| DE        |
| ES        |
| IT        |
| NL        |
| PT        |
| DA        |
| SV        |
| FI        |
| NO        |
| PL        |
| CS        |
| HU        |
| RO        |
| LV        |
| LT        |
| ET        |
| HR        |
| SL        |
| SK        |
| BG        |
| <b>UK</b> |
| TR        |

Головними міркуваннями при розробці цієї бездротової ланцюгової пилки були безпека, ефективність та надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Пристрій призначений тільки для використання поза приміщенням. З міркувань безпеки продукт повинен належним чином контролюватися за допомогою двох рук.

Продукт призначений для обрізки гілок, стовбурів, деревини і балок з діаметром, обумовленим довжиною ріжучої частини штанги. Тільки призначено для різання деревини. Пристрій призначено тільки для використання у домашньому господарстві дорослими, які отримали відповідну підготовку з приводу небезпек та профілактичних заходів / дій, які необхідно вжити під час використання пристрою.

Продукт не призначений для використання дітьми або особами, які не мають відповідних засобів індивідуального захисту та одягу. Не повинно використовуватися для професійного спилювання дерев. Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

#### Попередження

При використанні продукту, потрібно дотримуватися правил безпеки. Для вашої власної безпеки та безпеки перехожих, ви повинні прочитати і повністю зрозуміти ці інструкції перед експлуатацією виробу. Ви повинні бути присутніми на професійно організованих курсах з використання та обслуговування бензопил, профілактичних заходах та надання першої допомоги. Будь ласка, збережіть інструкції з безпеки для подальшого використання.

#### Попередження

ланцюгова пила потенційно небезпечний інструмент. Нещасні випадки, пов'язані з використанням ланцюгових пил часто призводять до втрати кінцівок або смерті. Це не просто продукт, що є небезпечним. Падаючі гілки, повалені дерева, колоди, що котяться можуть всі вбити. Хвора або гниюча деревина створює додаткові ризики. Ви повинні оцінити ваші можливості безпечно завершення завдання. Якщо є сумніви, залиште це в професійному дроворубу.

### ГОЛОВНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ

#### Попередження

**Вивчить всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з пристроєм.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

**Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.**

Термін "електроінструмент" "в попередженнях відноситься до Вашого мережевого (з кабелем) електроінструменту або з батарейним живленням (бездротового) електроінструменту.

### БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- **Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії.
- **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або парі.
- **Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

### ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- **Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами.** Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- **Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов.** Вода, що потрапила в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не зловжуйте шнур.** Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромок або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі.** Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення.** Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

### ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при роботі з електроприладами.** Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте персональне захисне обладнання.** Завжди надягайте захисні окуляри.





Захисне устаткування, наприклад, респіратор, взуття на нековзній підшві, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, використовувати в належних умовах, зменшати ризик отримання травми.

- **Запобігайте випадкового запуску.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- **Перед включенням електроінструменту знімайте регулювальний або гайковий ключ.** Гайковий ключ або регулювальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- **Не тягніться.** Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- **Одягайтеся правильно.** Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- **Якщо є пристрої для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Використання пилозбірника знижує небезпеку, пов'язану з запиленістю.
- **Неухильно дотримуйтеся правил техніки безпеки навіть при використанні інструменту впродовж тривалого часу.** Необережна дія може протягом лічених секунд призвести до серйозних травм.

#### **ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ**

- **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не включає та вимикає його.** Будь-який електроінструмент, який не може управлятися за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- **Перед проведенням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або при зберіганні електроінструменту слід від'єднати вилку від джерела живлення і / або вийняти з електроінструменту батарею, якщо вона знімна.** Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового включення електроінструмента.
- **Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного прилада або з даними інструкціями, працювати з електроприладами.** Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- **Обслуговування електроінструментів та**

аксесуарів. Перевірте розрегульовані або зв'язані рухомі частини, поломані частини і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.

- **Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим.** Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками рідше зв'язується і легше контролюється.
- **Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи і роботу, що повинна бути виконана.** Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- **Ручки та поверхні для захвату інструменту завжди повинні бути сухими, чистими і вільними від оливи й мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захвату можуть перешкоджати безпечному поводженню і контролю інструмента у несподіваних ситуаціях.

#### **ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ**

- **Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- **Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами.** Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інші дрібні металеві предмети, які можуть підключити один контакт до іншого.** Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- **У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту.** При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї можуть мати непередбачувану поведінку, що може призвести до виникнення пожежі, вибуху і ризику отримання травми.
- **Не надавайте акумулятори або інструмент впливу надмірної температури або вогню.** Вплив вогню або температури вище 130 ° C може призвести до вибуху.
- **Дотримуйтесь усіх попереджень та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент при температурах, які виходять за межі зазначених у інструкції.** Зарядка неналежним чином або при температурах поза зазначеного діапазону може привести до пошкодження батареї





та збільшує ризик виникнення пожежі.

## СЕРВІС

- Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це буде гарантувати безпечне обслуговування електроінструменту.
- Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторних батарей повинно проводитися тільки виробником або уповноваженим сервісним центром.

## ДОДАТКОВІ ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту для деяких операцій. Перевірте з вашим місцевим органом влади для консультацій
- Ніколи не дозволяйте дітям або людям, не знайомим з цими інструкціями, використовувати продукт. Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що всі елементи керування і безпеки функціонують правильно. Не використовуйте машину, якщо вимикач "ВИМК" не зупиняє машину.
- Одягайте повний захист для очей та слуху, важке масивне взуття та рукавиці, а також захист для голови під час роботи із пристроєм. Використовуйте маску, якщо операція пильна.
- Використання захисту органів слуху знижує здатність чути попередження (крики або сигнали тривоги). Оператор повинен звернути особливу увагу на те, що відбувається в робочій зоні.
- Тримайте міцну опору і рівновагу. Не тягніться. Перенавантаження може призвести до втрати рівноваги і може збільшити ризик віддачі.
- Не носіть вільний одяг, короткі штани або прикраси будь-якого роду.
- Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.
- Остерігайтеся відкинутих, летаючих або падаючих предметів. Тримайте всіх перехожих, дітей, і домашніх тварин, щонайменше на 15 м від робочої зони.
- Не використовуйте при поганому освітленні. Оператор потрібне чіткий огляд робочої області, щоб визначити потенційні небезпеки.
- Операції з аналогічними інструментами неподалік збільшує ризик травми слуху і можливість потрапляння інших осіб у робочу зону.
- Тримайте всі частини вашого тіла подалі від рухомої частини.
- Огляньте виріб перед кожним використанням. Перевірте правильність роботи всіх пристроїв управління, включаючи гальма ланцюга. Перевірте надійність кріплення, і т.д. Переконайтеся, що всі захисні огорожі, дефлектори і ручки правильно і

надійно закріплені. У разі виявлення пошкоджених частин замініть їх до початку роботи.

- Не змінюйте машину будь-яким чином та не використовуйте деталі та приладдя, не рекомендовані виробником.

### ⚠ Попередження

Якщо продукт впаде, постраждав від важкого впливу або починає вібрувати, негайно зупиніть обладнання та перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-яке пошкодження має бути правильно відремонтовано або замінено в авторизованому сервісному центрі.

## ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

### ⚠ Попередження

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибіловальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

## ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Акумуляторна батарея має захист від перегріву, що захищає пристрій від пошкоджень у разі перегріву. Ця функція може вимикати пристрій доки батарея не охолоне. Відчуйте акумулятор; якщо він занадто теплий, дайте йому охолонути, перш ніж відновити роботу. Якщо пристрій все ще не працює, підключіть акумулятор до зарядного пристрою, який також може показати захист від перегріву. Коли акумулятор охолоне, зарядний пристрій почне заряджати акумулятор.

**ПРИМІТКА:** Висока температура навколишнього середовища 30° C та пристрої високої потужності, можуть швидше призводити до перегріву. Регулярно перевіряйте акумуляторну батарею, якщо вона тепла на дотик, замініть її, або заждіть доки вона охолоне.

**ПРИМІТКА:** СВД акумулятора не працюватиме, якщо функція захисту батареї викликала зупинку живлення продукту.

## ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

- Тримайте всі частини тіла подалі від ланцюга у випадку коли ланцюгова пила працює. Перш ніж запустити ланцюгову пилу, переконайтеся, що ланцюг пили не контактує з чимось. Момент неувважності при роботі з ланцюговими пилами може викликати заплутування вашого одягу або тіла в ланцюг.
- Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою на задній рукоятці і лівою рукою на передній

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
LU  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR



рукоютці. Утримання ланцюгової пили із зворотніми конфігураціями рук збільшує ризик травм і ніколи не повинно виконуватися.

- **Тримайте електричний інструмент тільки за ізольовані поверхні, тому що ланцюг пилки може контактувати із прихованою проводкою або зі своїм власним шнуром.** Ланцюг пили, що контактує з проводом "під напругою" може зробити металеві частини електроінструменту "під напругою" і може вдарити оператора.
- **Одягайте захисні окуляри Слід використовувати додаткове захисне обладнання для вух, голови, рук, ніг, стоп.** Належне захисне обладнання зменшить можливість травмування від шматків деревини, що відскакують, або від ланцюга пили.
- **Не працюйте з пилкою на дереві, дробині, на даху, або на іншій нестабільній опорі.** Бо таке використання бензопилки може спричинити серйозні травми.
- **Завжди зберігайте рівновагу і управляйте ланцюгову пилу, тільки стоячи на нерухомій, безпечній і рівній поверхні.** Слизькі або нестабільні поверхні можуть привести до втрати рівноваги та втрати контролю над бензопилкою.
- **При різанні сучків, які знаходяться під напругою будьте напоготові, щоб отримати віддачу.** Коли напруга у волокнах відпускає напружений паросток може вдарити оператора та / або вибити бензопилу з-під контролю.
- **Будьте гранично обережні при різанні хмиза і паростків.** Тонкий матеріал може зловити ланцюг пили, вдарити або потягнути вас, порушивши вашу рівновагу.
- **Переносьте ланцюгову пилу за передню рукоятку вимкненою і подалі від вашого тіла.** При зберіганні чи транспортуванні ланцюгової пили завжди встановлюйте кожух на направляючу штангу. Правильне поводження з ланцюговою пилою знизить імовірність випадкового контакту з рухомим пилляльним ланцюгом.
- **Дотримуйтесь інструкцій щодо змащення, натягу ланцюга та заміни штанги та ланцюга.** Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може або зламатися, або збільшити шанси на віддачу.
- **Ріжте тільки дерево. Не використовуйте ланцюгову пилу для не призначених цілей.** Наприклад: не використовуйте бензопилу для різання металевих, пластикових, кам'яних або не дерев'яних будівельних матеріалів. Використання ланцюгової пили для операцій, відмінних від призначених може призвести до небезпечної ситуації.
- **Не намагайтеся звалити дерево доки ви не зрозуміли усі ризики та як їх можна уникнути.** Під час падіння дерева можуть бути спричинені серйозні uszkodження оператору та людям, що знаходяться поруч.

#### Причини і профілактика оператором віддачі:

Віддача може виникнути коли ніс або кінчик направляючої шини доторкнеться до об'єкту, або коли

дерево змикається та зажимає пильний ланцюг.

Контакт з кінчиком в деяких випадках може викликати раптову зворотну реакцію, штовхнувши направляючу штангу вгору і назад до оператора.

Затиснення пилляльного ланцюга у верхній частині направляючої шини може підштовхнути направляючу шину швидко у напрямку оператора.

Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилкою, що може призвести до серйозних травм. Не покладайтеся виключно на запобіжні пристрої, вбудовані в пилі. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні зробити кілька кроків, щоб зберегти свої робочі місця для різання вільними від нещасного випадку або травми.

Віддача є результатом неправильного використання інструменту і / або неправильних дій оператора та умов використання, цього можна уникнути за допомогою запобіжних заходів, що зазначено нижче:

- **Міцно тримайте, обхопивши пальцями ручки бензопили, з обоїми руками на пилці і з положенням тіла і рук, що дозволяє вам протистояти віддачі.** Сила віддачі може керуватися за допомогою оператора, якщо виконати відповідні запобіжні заходи. Не відпускайте ланцюгову пилу.
- **Не перевищуйте та не ріжте вище рівня плечей.** Це допомагає запобігти неавтоматичному контакту наконечника і дозволяє краще контролювати ланцюгову пилу у неочікуваних ситуаціях.
- **Використовуйте тільки запасні шини та ланцюги зазначені виробником.** Неправильні запасні штанги і ланцюги можуть привести до поломки ланцюга і / або віддачі.
- **Дотримуйтесь інструкцій із заточування і технічного обслуговування виробника для пилляльного ланцюга.** Зменшення глибини висотоміра може призвести до збільшення віддачі.

#### ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

- Рекомендується розпилювати колоди на лісопилному козлі або рамі, коли використовуєте продукт у перший раз.
- Переконайтеся, що всі кожухи, ручки і зубчастий бампер правильно встановлені і знаходяться в доброму стані.
- Особи, які використовують цю ланцюгову пилу повинні бути в доброму здоров'ї. Пила є важким пристроєм таким чином, оператор зобов'язаний бути фізично придатним. Оператор повинен бути напоготові, мати хороший зір, рухливість, рівновагу і спритність. Якщо є які-небудь сумніви, не використовуйте ланцюгову пилу.
- Не починайте використовувати продукт до тих пір, поки ви не маєте чисту робочу зону, стійке положення, і запланований шлях відступу далеко від падаючого дерева.
- Остерігайтеся викиду мастильного туману і тирси. Носіть маску або респіратор, якщо потрібно.
- Ніколи не ріжте лозу і / або невеликий підлісок (менше 75 мм в діаметрі).





- Завжди тримайте ланцюгову пилу обома руками при роботі з пилою. Використовуйте тверде зчеплення з пальцями обхопившими ручку ланцюгової пили. Права рука повинна бути на задній рукоятці і ліва рука на передній ручці.
- Перед увімкненням виробу переконайтеся, що ланцюг пилки ні до чого не торкається.
- Не змінюйте свій інструмент, або не використовуйте його для живлення будь-якого приладдя або пристроїв, не рекомендованих виробником для вашої пилки.
- Близько до оператора повинні бути аптечка, що містить великі пов'язки і засоби, щоб викликати увагу (наприклад, свисток). Більший, всеосяжний комплект повинен бути досить неподалік.
- Носіть шолом постійно під час експлуатації приладу. Шолом, оснащений сітчастим козирком, може допомогти зменшити ризик травми обличчя та голови в разі зворотнього удару.
- Неправильно натягнутий ланцюг може зіскочити з направляючої планки і може призвести до серйозних травм або смерті. Довжина ланцюга залежить від температури ланцюга і зносу ланцюга. Перевірте натяг часто.
- Ви повинні звикнути до вашої нової ланцюгової пили, роблячи прості розрізи на надійно підтримуєму дереві. Зробіть це, коли ви не працювали з пилкою протягом деякого часу.
- Щоб знизити ризик отримання травми, пов'язаної з контактом з рухомими частинами, завжди зупиняйте двигун, застосуйте гальма ланцюга, зніміть акумулятор і переконайтеся, що всі рухомі частини прийшли зупинилися перед:
  - очищення або розчищення засмічення
  - залишанням продукту без нагляду
  - встановленням або демонтажем приладдя
  - перевірка, технічне обслуговування або робота з виробом.
- Розмір робочої області залежить від роботи, що виконується, а також від розміру дерева або заготовки, що беруть участь. Наприклад, вирубка дерева вимагає більшої робочої зони, ніж інші розрізи, тобто розпилювання і т.д. Оператор повинен бути в курсі, і контролювати все, що відбувається в робочій зоні.
- Ніколи не пиляйте, коли ваше тіло на лінії захисного кожуха або ланцюга. Якщо ви відчуваєте віддачу, це допоможе запобігти ланцюг від вступу в контакт з вашою головою або тілом.
- Не використовуйте рухи вперед і назад для розпилювання, нехай ланцюг зробить роботу, тримайте ланцюг гострим і не пробуйте підштовхувати ланцюг через розріз.
- Не тисніть на пилку в кінці різання. Будьте готові взяти на себе вагу пили, коли вона розріже деревину. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.
- Не зупиняйте пилку на середині операції різання. Зберігайте пилку працюючою, поки не буде видалена з розрізу.

### Засоби індивідуального захисту

Хорошої якості, засоби індивідуального захисту, які використовуються професіоналами допоможуть знизити ризик отримання травми оператором. Наступні пункти повинні бути використані при роботі ланцюговою пилою:

#### Шолом безпеки

- повинні відповідати EN 397 і мати маркування CE

#### Захист органів слуху

- повинні відповідати EN 352-1 і мати маркування CE

#### Засоби захисту органів слуху

- Захист обличчя та очей повинні мати маркування CE і відповідають стандарту EN 166 (для захисних окулярів) або EN +1731 (для сітчастих козирків)

#### Рукавички

- повинні відповідати EN 381-7 і мати маркування CE

#### Захист ніг (шкіряні штани)

- повинні відповідати EN381-5, мати маркування CE і забезпечити всебічний захист.

#### Захисні чоботи для роботи з ланцюговою пилою

- повинні відповідати EN ISO 20345:2004 і відзначатися щитом із зображенням ланцюгової пили, щоб показати відповідність до EN 381-3. (Іноді користувачі можуть використовувати черевики зі стальним носком з захисними гетрами, які відповідають EN 381-9, якщо є невеликий ризик падіння або залптування у підлісок)

#### Куртка для ланцюгової пили для захисту верхньої частини тіла

- повинні відповідати EN 381-11 і мати маркування CE

### ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Дивіться сторінку 277.

1. Під час роботи з пристроєм слід завжди надягати повний захист для очей, вух, рукавички, що запобігають ковзанню, масивне взуття, та захисний одяг. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях.
2. Вийміть деталі з упакування. Ретельно огляньте пристрій на предмет пошкодження. Якщо якісь деталі пошкоджені або відсутні, зверніться до авторизованого сервісного центру.
3. Додайте мастило для ланцюга. Очистіть поверхню навколо масляної кришки, щоб запобігти забрудненню. Зніміть ковпачок з масляного бака. Налийте масло в масляний резервуар і контролюйте датчик рівня масла. Переконайтеся, що бруд не потрапляє в масляний бак під час заповнення. Зачиніть масляний бак, затягніть ковпачок. Витріть все розлите.

#### ⚠ Попередження

Ніколи не працюйте без змащення ланцюга. Якщо ланцюг пилки працює без змащення, направляюча штана і ланцюг пилки можуть бути пошкоджені. Перед початком використання ланцюгової пилки, слід перевірити рівень оливи на манометрі.





**ПРИМІТКА:** Переконайтеся, що гвинт, який регулює потік мастила, встановлений таким чином, щоб він відкривався для регулювання ланцюга та штанги.

- Поверніть гвинт проти годинникової стрілки, щоб відкрити або регулювати потік мастила до ланцюга або штанги.
- Поверніть гвинт за годинниковою стрілкою, щоб зменшити подачу мастила до ланцюга та штанги.

Налагоджена система мастила ланцюга та штанги, як правило, використовує мастило з ланцюга під час використання. Щоб перевірити функціональність мастильних систем ланцюгу і штанги, направте краєчок ланцюга на світлу поверхню, таку, як газета. Різні бризки мастила повинні доглядатися після короткого часу.

4. Зніміть кришку прямої балки.
5. Відрегулюйте натяг ланцюга. Поверніть кнопку натягу ланцюга проти годинникової стрілки щоб розблокувати кільце регулювання натягу ланцюга. Постійно перевіряйте напругу ланцюга, коли регулюєте натяг.
  - Щоб збільшити натяг ланцюга, поверніть кільце регулювання натягу ланцюга за годинниковою стрілкою.
  - Щоб зменшити натяг ланцюга, поверніть кільце регулювання натягу ланцюга проти годинникової стрілки.

**ПРИМІТКА:** Натяг ланцюга правильний, коли розрив між різакми ланцюга і штангою між 3 мм - 4 мм. Потягніть ланцюг в середині нижньої частини штанги вниз (від штанги) і виміряйте відстань між штангою і різцями ланцюга.

**ПРИМІТКА:** Температура ланцюга збільшується при нормальній роботі і викликає розтягнення ланцюга. Перевірте натяг ланцюга часто і при необхідності відрегулюйте. Ланцюг натягнута, коли теплий може бути занадто жорстким при охолодженні. Переконайтеся, що натяг ланцюга правильно відрегульований, як зазначено в цій інструкції.

6. Затягнути рукоятку натяжителя ланцюга, повернувши його за годинниковою стрілкою.
7. Зіставте підняті ребра на акумуляторній батареї з пазами в порту батареї ланцюгової пилки. Перед початком роботи переконайтеся, що фіксатори на акумуляторі клацнули та акумулятор прикріплено до приладу.

#### Попередження

Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою на задній рукоятці і лівою рукою на передній рукоятці.

#### Попередження

Візьміться за обидві ручки з пальцями обхопившими ручки. Переконайтеся, що ваша ліва рука тримає передню ручку таким чином, щоб великий палець знаходився низу.

8. Запустіть прилад. Встановіть ланцюгове гальмо у положення RUN, схопившись за верхню частину

важеля гальма/щитка для захисту рук та потягніть вперед передню ручку поки не почуєте клацання. Розблокуйте тригерний перемикач. Натисніть тригер дросельної заслінки.

**ПРИМІТКА:** Для зупинки приладу: Увімкніть ланцюгове гальмо, повертаючи ліву руку навколо передньої рукоятки. Дозвольте задній частині руки натиснути важіль гальма ланцюга / захисний щиток руки до штанги, коли ланцюг швидко обертається. Розблокуйте тригерний перемикач та тригер дросельної заслінки.

## ІНСТРУКЦІЇ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ПРАВИЛЬНИХ МЕТОДІВ ДЛЯ ОСНОВНОЇ РУБКИ, ОБРІЗКИ СУЧКІВ, І РОЗПИЛЮВАННЯ

### Розуміння сил в деревині

Коли ви розумієте спрямований тиск і напруження в деревині, можна зменшити "щіпки" або, принаймні, очікувати їх під час різання. Напруга в розрізі означає, що волокна розтягуються, і коли різати в цьому місці "пропил" буде, як правило відкриватися, коли пила проходить скрізь. Якщо колода підтримується на козлі для пиляння і кінець звисає невідтриманим, це створює напругу на верхній частині через навісаючу вагу і розтягування волокон. деревини. Аналогічним чином, нижня частина деревини буде розрізана а волокна зітвохнуті разом. Якщо надріз розрізу пропили буде мати тенденцію збільшуватися під час різання. Це може затиснути лезо.

### Натисніть і потягніть

Сила реакції завжди протилежна напрямку руху ланцюга. Таким чином, оператор повинен бути готовий керувати тенденцію виліту продукту (рух вперед) при нарізуванні на нижній кромці штанги і натисненню назад (у напрямку оператора) при різанні вздовж верхнього краю.

### Пила застрягла в розрізі.

Зупиніть ланцюгову пилу і зробіть її безпечною. Не намагайтеся примушувати ланцюг і штангу через розріз, це може розірвати ланцюг, який може відхитнутися назад і вдарити оператора. Ця ситуація зазвичай виникає через неправильну підтримку деревини і примушенні закриття розрізу при стисненні, тим самим затискаючи лезо. При регулюванні підтримки не звільняйте штангу і ланцюг, використовуйте дерев'яні клини або важіль, щоб відкрити розріз і звільнити пилку. Ніколи не намагайтеся запустити ланцюгову пилу, коли напрямна штанга вже в розрізі або пропили.

### Ковзання / підстрибування

Коли ланцюгова пилка вібрує під час різання, напрямна штанга може почати підстрибувати або ковзати по поверхні колоди або гілки, що може призвести до втрати керування пилкою. Щоб запобігти або знизити ковзання або стрибки, завжди тримайте пилу обома руками. Переконайтеся, що ланцюг пили встановлено у паз для різання.

Ніколи не обрізайте маленькі, гнучкі гілки чи хмиз за допомогою бензопили. Їх розмір і гнучкість можуть легко призвести до того, що пила відстрибне у ваш бік



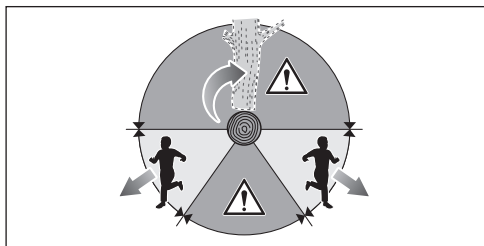
або достатня сила може викликати віддачу. Найкращим інструментом для такого виду роботи є ручна пила, секатор, сокира або інші ручні інструменти.

### Валка дерева

Коли операції розкрязування і вирубки виконуються за допомогою двох або більше осіб одночасно операції вирубки повинні бути відокремлені від операції подрібнення на відстані принаймні в два рази висоти вирубуємого дерева. Древа не повинні бути зрубані, щоб поставити під загрозу будь-яку особу, пошкодити комунальні лінії або нанести будь-які збитки. Якщо дерево робить контакт з будь-якою функціональною лінією, компанія повинна бути негайно повідомлена.

Оператору ланцюгової пили слід триматися на горі, бо дерево, швидше за все зкотиться або зковзне вниз по схилу після його падіння.

Шлях відступу повинен плануватися і очищатися перш, ніж починати пиляння. Шлях виходу повинен поширюватися назад і по діагоналі до задньої частини очікуваної лінії падіння.



Перед початком рубки, розгляньте природний нахил дерева, розташування великих гілок і напрям вітру, щоб судити, яким шляхом дерево буде падати.

Видаліть бруд, камені, кору, цвяхи, скоби та дроти з дерева.

Заборонено пилити дерева, що трухляві, повалені вітром, пошкоджені в наслідок пожежі або удару блискавки та інше. Це дуже небезпечно та може бути виконано лише професійними садівниками.

#### 1. Надріз мітки

Зробіть виїмку 1/3 діаметра дерева, перпендикулярно напрямку падіння. Зробіть нижню горизонтальну насічку в першу чергу. Це допоможе уникнути защемлення, або пиляльного ланцюга або направляючої штанги, коли друга насічка робиться.

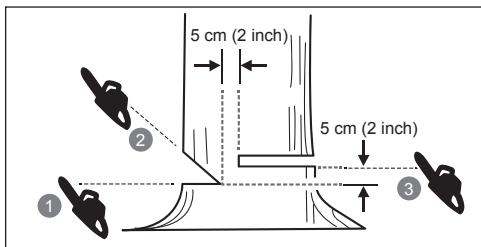
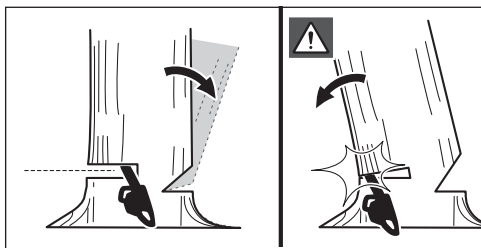
#### 2. Насічка для заднього падіння

Зробіть задню вирубку принаймні 50 мм / 2 вище горизонтального розрізу насічки. Зробіть задню насічку, вирізану паралельно горизонтальному різанню. Зробіть задню зарубку достатньою, щоб залишити в якості підвіски. Підвіска дерева зберігає дерево від скручування і падіння в неправильному напрямку. Не прорізайте підвіску.

Коли падіння наближається до підвіски, дерево повинно почати падати. Якщо є якийсь шанс, що дерево не може впасти в потрібному напрямку, або воно може похитнутися назад і зв'язати пиляльний ланцюг, зупиніть пиляння до задньої

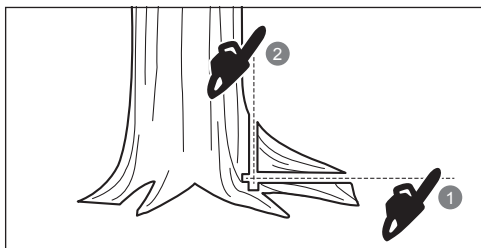
насічки і використовуйте клини з дерева, пластику або алюмінію, щоб відкрити розріз і дерево впаде уздовж бажаної лінії падіння.

Коли дерево починає падати видаліть ланцюгову пилу з розрізу, зупиніть двигун, поставте ланцюгову пилу вниз, та використайте шлях запланованого відступу. Будьте пильні стосовно падіння високих паростей і пильнуйте свою опору.



### Видаліть опорне коріння

Опорний корінь, це великий корінь, що простягається від стовбура дерева над землею. Видаліть великі опорні коріння до рубки. Зробіть горизонтальний розріз першу в опорний корінь, а потім по вертикалі різання. Уберіть отриманий вільний розділ з робочої зони. Дотримуйтеся правильної процедури вирубки дерев після видалення великого опорного коріння.

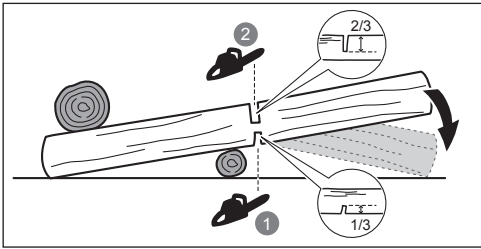


### Підтримка колоди

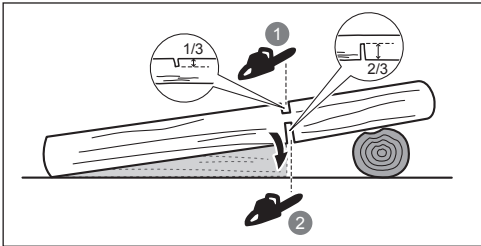
Насічка розрізає колоду на потрібну довжину. Важливо переконаватися, що ваша опора тверда і ваша вага рівномірно розподіляється на обидві ноги. Коли це можливо, колода повинна бути піднята і підтримуватися за допомогою сучків, колод або чурок. Дотримуйтеся простих інструкцій для зручного розпилювання. Коли колода підтримується по всій її

довжині, її розрізають зверху (над козлами).

Коли колода підтримується з одного кінця, спилить 1/3 діаметра з низу (під козлами). Потім зробіть остаточний розріз над козлами, щоб зустріти перший розріз.



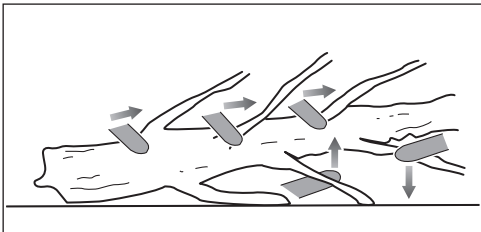
Коли колода підтримується з обох кінців, розпилить 1/3 діаметра зверху (над козлами). Потім зробіть остаточний розріз під козлами нижньої 2/3, щоб зустріти перший розріз.



При розпилюванні на схилі завжди стійте на верхньому боці колоди. При "прорубуванні", щоб зберегти повний контроль, вивільніть тиск різання ближче до кінця розрізу, не розслабляючи хватку на ручках ланцюгової пили. Не дозволяйте ланцюгу контактувати з землею. Після завершення розпилювання, почекайте поки ланцюг пили зупиниться, перш ніж рухати ланцюгову пилу. Перш ніж перейти від дерева до дерева, завжди зупиняйте двигун.

### Обрізання сучків дерева

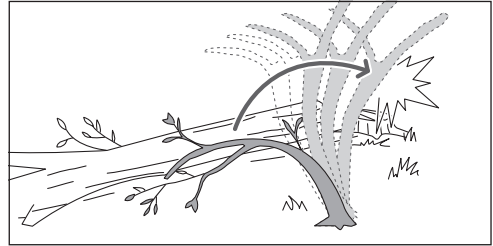
Обрізання сучків це видалення гілок з дерева, що впало. При обрізанні сучків, залиште більші нижні кінцівки для підтримки колоди над землею. Зрізайте дрібні гілки за один прохід. Гілки під напругою повинні бути зрізані знизу вгору, щоб уникнути зв'язування ланцюгової пили.



### Пружинні штанги

Пружинячою колодою може бути будь-яка колода, гілка, коренистий пен, або саджанець, які нахилилися під напругою іншого дерева, так що вони спружинять назад, якщо зрізати або видалити тримаючу деревину.

У впавшого дерева, коренистий пен має високий потенціал спружинити назад в вертикальне положення під час розкривання, щоб відокремити стовбур від пня. Стежте за пружинячими колодами - вони небезпечні. Не намагайтеся зрізати зігнуті гілки або пні, які під напругою, якщо ви не професійно підготовлені і компетентні в роботі.



### ⚠ Попередження

Пружинячі колоди небезпечні і можуть вдарити оператора, в результаті чого оператор втратить контроль над пилкою. Це може призвести до серйозних травм або до смерті оператора. Це має бути зроблено навченими користувачами.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням або транспортуванням зупиніть виріб, видаліть акумуляторну батарею та дайте їм охолонуть.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте його в сухому прохолодному і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Кришку направляючої штанги перед збереженням апарату або під час транспортування.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травмі людей або пошкодження машини.

### ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійсніть транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте

акумулятори, тріснути або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ⚠ Попередження

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

### ⚠ Попередження

Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру. При технічному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні замінні частини.

### ⚠ Попередження

Зніміть акумулятор перед регулюванням, технічним обслуговуванням і чисткою. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Неналежне технічне обслуговування, видалення або модифікації запобіжних пристроїв, таких як ланцюгове гальмо, вимикач, захист для рук (спереду і ззаду), зубчастий упор, обмежувач ланцюга, пильна шина, мала "віддача" ланцюгової пилки можуть призвести до порушення функції безпеки, тим самим збільшити ризик отримання серйозних травм. Тримайте ланцюгову пилу професійно обслугованою і безпечною.
- Заточення ланцюга безпечно є кваліфікованою задачею. Тому виробник настійно рекомендує замінити зношений або тупий ланцюг новим, доступним у вашому авторизованому сервісному центрі RYOBI. Номер запчастини доступний в таблиці специфікації продукту в керівництві.
- Дотримуйтесь інструкцій по змащенню і перевірці натягу ланцюга і коректуванню.
- Після кожного використання, очистіть виріб м'якою сухою тканиною.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

## ГРАФІК РОБІТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ

### Щоденна перевірка

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Змащування штанги           | Перед кожним використанням                      |
| Натягіння ланцюга           | Перед кожним використанням і часто              |
| Гострість ланцюга           | Перед кожним використанням, візуальна перевірка |
| Для пошкоджених деталей     | Перед кожним використанням                      |
| Для послабленого кріплення  | Перед кожним використанням                      |
| Функція ланцюгового гальма  | Перед кожним використанням                      |
| <b>Огляньте та очистіть</b> |   |
| Штанга                      | Перед кожним використанням                      |
| Пила повністю               | Після кожного використання                      |
| Гальма ланцюга              | Кожні 5 годин*                                  |

\* Години роботи

## НЕПЕРЕДБАЧЕНІ РИЗИКИ

Навіть за належного використання інструмента неможливо повністю нейтралізувати певні фактори залишкового ризику. Наступні небезпеки можуть виникати при використанні продукту та оператору слід звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Травми спричинені вібрацією.
  - Завжди використовуйте правильний інструмент для роботи, використовуйте призначені ручки і обмежіть час роботи і вплив.
- Під впливом шуму може виникнути пошкодження слуху.
  - Надягайте захист для органів слуху та лімітуйте вплив.
- Травма, спричинена під час контакту з відкритими зубцями ланцюга (небезпечне різання)
- травми, спричинені непередбачуваними різкими рухами, або віддачею напрямної штанги (небезпечне різання)
- травми, спричинені шматками, що відлітають від ланцюга пилки (небезпечне різання/відлітаючі шматки)
- Травма, спричинена викидами шматочків заготовлі (дрова, черепиця)
- Вдихання пилу та часток під час різання.
- Травми шкіри, викликані контактами з мастильними матеріалами

## ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Відомі випадки, коли вібрація від ручних інструментів сприяє появі так званого синдрому Рейно. Симптоми схожі на ті, що з'являються під впливом холоду, включаючи поколювання, оніміння та збліднення пальців. Вважається, що спадкові чинники, вплив холоду і сирості, харчування, куріння і деякі звички роботи сприяють розвитку цих симптомів. Можна



прийняти деякі заходи, які можуть бути прийняті оператором, щоб зменшити вплив вібрації:

- Підтримувати температуру тіла в холодну погоду. При використанні інструменту надягайте рукавички, щоб тримати руки та зап'ястки у теплі. Згідно з дослідженнями, основний внесок в розвиток синдрому Рейно, є холодна погода.
- Вправа для активації кровообігу після кожного запуску.
- Регулярно йдуть на перерву. Лімітуйте кількість роботи на день.
- Захисні рукавички, доступні у професійних продавців ланцюгових пил, вони розроблені спеціально для використання з ланцюговою пилою і дають захист, хороше зчеплення і також зменшують вплив від вібрації ручки.

Якщо ви виявили будь-який з цих симптомів, негайно припиніть використання і зверніться до вашого лікаря згідно цих симптомів.

#### Попередження

Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

### ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 276.

1. Ланцюгова пила
2. Направляюча штанга
3. Передній захист рук / Гальма ланцюга
4. Передня ручка
5. Задня ручка
6. Кришка мастила ланцюга
7. Кришка направляючої штанги
8. Рукіятка натяжного пристосування ланцюга
9. Кільце регулювання натяжного пристосування ланцюга
10. Кришка ланцюгового колеса
11. Курок перемикача
12. Відпущення триггеру
13. Зубчастий бампер

### ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ

#### Ланцюг пили з низькою віддачею

Ланцюг пили з низькою віддачею знижує ризик виникнення віддачі.

Сколюючі зуби (глибиноміри) перед кожним різцем можуть звести до мінімуму силу реакції віддачі, запобігаючи врзанню різців занадто глибоко. Використовуйте тільки замінені комбінації направляючої штанги і ланцюга, рекомендовані виробником.

Так як пильні ланцюги заточені, вони втрачають деякі якості низької віддачі та потрібна особлива обережність. Для вашої безпеки, замініть пильні ланцюги при зниженні продуктивності різання.

### Зубчастий бампер

Штир цільного бамперу може бути використаний в якості опори при виконанні розрізу. Це допомагає тримати ланцюгову пилу стійкою під час різання. При різанні, натисніть вперед доки різакі продукту не копаються в узлісся, а потім переміщення задньої рукоятки вгору або вниз в напрямку лінії різання може допомогти полегшити фізичне навантаження різання.

### Направляючі штанги

Як правило, направляючі штанги з кінцівками невеликого радіуса мають деякою мірою нижчий, потенціал віддачі. Ви повинні використовувати направляючу шину та відповідні ланцюги, які достатньо довгі для роботи. Більш довгі шини збільшують ризик втрати контролю під час пиляння. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга. При різанні дрібних гілок (менших, ніж вся довжина полотнища) ланцюг, швидше за все, буде скинутий, якщо натяг неправильний.

### Гальма ланцюга

Гальма ланцюга призначені для швидкої зупинки обертання ланцюга. Коли важіль гальма ланцюга / захисний щиток руки штовхається в напрямку штанги, ланцюг повинен негайно зупинитися. Гальма ланцюга не запобігають віддачі. Це тільки знижує ризик травми, коли штанга ланцюга контактує з тілом оператора під час віддачі. Гальма ланцюга повинні бути перевірені перед кожним використанням для правильної роботи у робочій і гальмівній позиції.

#### Попередження

Якщо гальмо ланцюга не відразу зупиняє ланцюг, або якщо гальмо ланцюга не залишилось в робочому положенні без сторонньої допомоги, віднесіть товар у авторизований сервісний центр для ремонту до використання.

### Обмежувач ланцюга

Обмежувач ланцюга запобігає віддачі у бік оператора, якщо ланцюг пилки вивільнився або пошкодився.

### СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Носіть захист очей, слуху, і голови.



Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.







Носіть неслизькі, надміцні рукавички.



Остерігайтеся віддачі ланцюга пили та уникайте контакту з кінцівкою штанги.



Не надавайте впливу дощу або вологих умов.



Тримайте і використовуйте пилу правильно обома руками.



Не використовуйте пилку, використовуючи тільки одну руку.



Помістіть гальмівний ланцюг у позицію RUN.



Помістіть гальмівний ланцюг у позицію BRAKE.



Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.



Євразійська знак відповідності.



Український знак відповідності



Не викидати відпрацьовані електричні прилади разом із побутовими відходами Утилізувати у спеціально призначених закладах. За консультацією по утилізації приладу зверніться до органу місцевої влади або дилера



Гарантований рівень звукової потужності 101 дБ.



Масило штанги та ланцюга



Мінімальний рівень мастила



Блокувати



Розблокувати



Поверніть, щоб відрегулювати натяг ланцюга  
+ = Затягнути ланцюг  
- = Послабити ланцюг



Напрямок руху ланцюга.  
(Відмічено під кришкою ланцюгового колеса)

$V_0$  : 21m/s

Швидкість холостого ходу ланцюга 21 м/с

L max: 356mm

Максимальна довжина напрямної штанги 356 мм

### СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ



Запчастини та аксесуари, що продаються окремо



ПРИМІТКА



Попередження



Носіть захист очей та обличчя.



Носіть захист верхньої частини тіла.



Носіть захист ніг.



Зупинка продукту

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

#### ⚠ Попередження

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

#### ⚠ УВАГА

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкої або середньої травми.

#### УВАГА

Без попереджуючих символів

Вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження майна.

Kablosuz testerenin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

### KULLANIM AMACI

Ürün sadece dış mekan kullanımına yöneliktir. Güvenlik nedenleriyle ürün iki elle kullanılarak uygun şekilde kontrol edilmelidir.

Ürün, kılavuz çubuğunun kesme uzunluğuyla belirlenen bir çaptaki dalları, kütükleri, tomrukları ve kirşleri kesmek üzere geliştirilmiştir. Sadece ahşap kesmek içindir. Sadece tehlikeleri ve kullanırken alınması gerekli önleyici önlemler/hareketler konusunda yeterli eğitim almış yetişkinler tarafından evsel uygulamalarda kullanılmalıdır.

Ürün çocuklar veya uygun kişisel koruyucu ekipman ve kıyafet giymeyen kişiler tarafından kullanılamaz. Profesyonel ağaç hizmetlerinde kullanılmalıdır. Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

### ⚠ UYARI

Bu ürünü kullanırken güvenlik kurallarına uyulmalıdır. Kendi güvenliğiniz ve çevrenizdeki kişilerin güvenliği için ürünü kullanmadan önce bu talimatları tamamen okumalı ve anlamalısınız. Motorlu testerele ilgili kullanım ve bakımı, önleyici eylemler ve ilk yardım konularında profesyonelce düzenlenmiş bir kursa katılmalısınız. Lütfen bu talimatları daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

### ⚠ UYARI

Motorlu testere tehlikeli olabilecek araçlardır. Motorlu testere kullanımıyla ilgili kazalar çoğu zaman uzuv kaybı ve ölümlü sonuçlanır. Tehlike kaynağı sadece ürün değildir. Düşen dallar, devrilen ağaçlar, yuvarlanan tomruklar da ölümcül olabilir. Hastalıklı ya da çürümüş tomruklar ek tehlike oluşturur. Görevi güvenle tamamlama imkanınızı değerlendirmeniz gerekir. Herhangi bir kuşku halinde, işi profesyonel bir ağaç uzmanına bırakın.

### ELEKTRİKLİ ALET İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

### ⚠ UYARI

**Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda yer alan "elektrikli alet" terimi şebeke gücüyle çalıştırılan (kablolu) elektrikli aleti veya pille çalıştırılan (kablosuz) elektrikli aleti ifade eder.

### ÇALIŞMA ORTAMININ GÜVENLİĞİ

- Çalışma ortamınızı temiz ve iyi aydınlatılmış şekilde tutun. Dağınık ya da karanlık alanlar kazalara davetiye

çıkartır.

- Patlayıcı bir ortamda, örneğin yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların yakınında elektrikli aletler kullanmayın. Elektrikli aletlerden kaynaklanan kıvılcıklar bunların alev almasına veya patlamasına neden olabilir.
- Elektrikli bir alet kullandığınızda, çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları uzak tutun. Bunlar sizin dikkatinizi dağıtabilir ve aletin kontrolünü kaybetmenize sebep olabilirler.

### ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fişe asla müdahale etmeyin. Topraklanmış elektrikli aletler ile birlikte asla adaptör kullanmayın. Böylece elektrik çarpması risklerini önlemiş olursunuz.
- Topraklanmış yüzeyler (yani borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları, vs.) ile her türlü temastan kaçının. Vücudunuzun herhangi bir bölümünün topraklanmış yüzeyler ile temas etmesi, elektrik çarpması risklerini artırır.
- Elektrikli bir aleti yağmura ya da neme maruz bırakmayın. Suyun elektrikli aletin içine girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kordonunu daima iyi durumda tutmaya özen gösterin. Aletinizi asla besleme kordonundan tutmayın ve aleti prizden çekmek için asla kordondan çekmeyin. Besleme kordonunu her türlü ısı veya yağ kaynağından, kesici nesnelere ve hareket halindeki parçalardan uzak tutun. Kordonun zarar görmüş ya da dolanmış olması, elektrik çarpması risklerini artırır.
- Dışarıda çalıştığınızda, yalnızca dış kullanım için tasarlanmış uzatma kabloları kullanın. Böylece elektrik çarpması risklerini önlemiş olursunuz.
- Aletinizi nemli bir ortamda kullanmaktan başka bir seçeneğiniz bulunmuyorsa, aletinizi bir diferansiyel artık akım düzeneği (DDR) tarafından korunan bir elektrik beslemesine bağlayın. Bir DDR düzeneğinin kullanılması elektrik çarpması risklerini azaltır.

### KİŞİSEL GÜVENLİK

- Elektrikli bir alet kullandığınızda, tetikte olun, yaptığınız işe iyi bakın ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda, alkol veya uyuşturucuların etkisi altında olduğunuzda, ya da ilaç alıyorsanız elektrikli aletinizi kullanmayın. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniyelik dikkatsizliğin bile yeterli olduğunu asla unutmayın.
- Güvenlik tertibatları kullanın. Gözlerinizi daima koruyun. Koşullara göre, ciddi fiziksel yaralanma risklerini önlemek için aynı zamanda bir toz maskesi, kaymayı önleyen ayakkabılar, bir kask ya da kulak koruyucuları kullanın.
- Her tür istem dışı çalışmaya engel olun. Aletinizi bir prize takmadan veya bataryayı içine yerleştirmeden önce ve ayrıca aleti ele aldığınızda veya taşıdığınızda elektrik anahtarının «kapalı» konumunda olduğundan emin olun. Kaza risklerini önlemek için, parmağınız tetik düğmesindeyken aletinizin yerini değiştirmeyin ve elektrik anahtarı «açık» konumdayken aletinizi prize takmayın / içine bataryayı yerleştirmeyin.
- Aletinizi çalıştırmadan önce sıkma anahtarlarını



çıkarmın. Aletin hareket eden bir parçasına takılı kalan bir sıkma anahtarı, ciddi fiziksel yaralanmalara sebep olabilir.

- **Dengenizi korumaya daima özen gösterin. Bacaklarınızın üzerinde iyice destek alın ve kolunuzu çok ileri uzatmayın.** Dengeli bir çalışma pozisyonu, beklenmedik bir durumda aleti daha iyi kontrol edebilmeyi sağlar.
- **Uygun giysiler giyin. Bol giysiler ya da takılar kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli aksandan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar ve uzun saçlar hareket halindeki parçalarca yakalanabilir.
- **Eğer aletinize birlikte bir toz emici sistem sağlanmışsa, bu sistemin doğru şekilde monte edilmiş ve kullanılıyor olduğundan emin olun.** Böylece kaza risklerini önlersiniz.
- **Aletleri sık kullanmaktan edinilen aşinalığın sizi alet güvenliği ve alet güvenlik ilkelerini görmezden gelmeye yöneltmesine izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket saniyenin çok küçük bir bölümünde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

#### ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- **Aletinizi zorlamayın. Yapmak istediğiniz işe uygun olan aleti kullanın.** Elektrikli aletinizi yapım amacına uygun motor hızında kullandığınızda, aletiniz daha verimli ve daha güvenli olacaktır.
- **Elektrik anahtarı çalıştırılıp durdurulmasını sağlamayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düzgün şekilde açılıp kapatılmayan bir alet tehlikelidir ve mutlaka onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve çıkarılabiliyorsa pil takımını çıkarın.** Böylece aletin istem dışı çalışma risklerini azaltmış olursunuz.
- **Elektrikli aletlerinizi, çocukların ulaşamayacağı yerlere kaldırın. Aleti tanımayan ya da güvenlik talimatlarını okumamış olan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler deneyimsiz kişilerin ellerinde tehlikelidir.
- **Elektrikli alet ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hizalanmasını kontrol edin. Hiçbir parçanın kırılmış olmadığını kontrol edin. Montajı ve aletin çalışmasını etkileyebilecek başka her tür parçayı kontrol edin. Hasar görmüş parçalar varsa, aletinizi kullanmadan önce tamir ettirin.** Birçok kaza, aletlerin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.
- **Aletlerinizi temiz ve bilmiş şekilde tutmaya özen gösterin.** İyi bilmiş ve temiz bir kesim aletin takılma riski azalır ve siz onu kontrol altında daha kolay tutabilirsiniz.
- **Elektrikli aletinizi, aksesuarlarını, uçları, vs. kullanım koşullarını ve ayrıca arzu edilen uygulamaları dikkate alarak, bu kullanım talimatlarına uygun bir şekilde kullanın.** Tehlikeli durumlara önlemek için, elektrikli aletinizi sadece tasarım amacına uygun işler için kullanın.
- **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenle kullanılıp kontrol edilmesine izin vermez.

#### KABLOSUZ ALETLERE ÖZGÜ GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Aletinizin bataryasını, sadece üretici tarafından belirtilmiş olan şarj aleti ile şarj edin.** Belirli bir tip bataryaya uygun olan bir şarj aleti, başka tipte bir batarya ile kullanıldığında bir yangını tetikleyebilir.
- **Kablosuz bir alet ile sadece özel bir tip batarya kullanılmalıdır.** Başka türden herhangi bir bataryanın kullanılması bir yangına sebep olabilir.
- **Batarya kullanılmadığı zaman, anahtar, bozuk para, anahtar, vida, çivi gibi metal nesnelere ya da kutupların arasında temas oluşturabilecek başka her türlü nesneden uzak tutun.** Batarya kutuplarının kısa devre yapması, yanıklara ya da yangınlara sebep olabilir.
- **Bataryada aşırı bir kullanımdan dolayı sızıntı meydana gelmesi halinde, batarya sıvısı ile her türlü temastan kaçının.** Böyle bir durum olursa, temas eden bölgeyi bol duru su ile durulayın. Gözlerinize temas etmesi durumunda, bir doktora da başvurun. Bir bataryadan fişkıran sıvı, tahrişlere ya da yanıklara sebep olabilir.
- **Hasar görmüş ya da değişikliğe uğramış pil takımları ya da aletler kullanmayın.** Hasar görmüş ya da değişikliğe uğramış pil takımları yangın, patlama veya yaralanma tehlikesiyle sonuçlanabilecek, önceden kestirilmez davranışlar gösterebilir.
- **Bir pil takımını ya da aleti ateşe ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- **Bütün şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen ısı aralığının dışında şarj etmeyin.** Uygunuz ya da belirtilen ısı aralığının dışında şarj pile hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

#### BAKIM

- **Onarımlar, yetkili bir teknisyen tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır.** Böylece, elektrikli aletinizi tam güvenli bir şekilde kullanabilirsiniz.
- **Hasar görmüş pil takımlarına asla bakım yapmayın.** Pil takımlarının bakımı sadece üretici veya yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

#### EK GENEL GÜVENLİK UYARILARI

- Bazı bölgeler ürünün bazı çalışmalarda kullanımına kısıtlama getiren yönetmeliklere sahiptir. Tavsiye için bölgenizdeki yetkili mercie başvurun.
- Hiçbir zaman çocukların veya talimatları bilmeyen kişilerin ürünün kullanımına izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşına kısıtlama getirebilir.
- Her kullanım öncesi tüm kontrollerin ve güvenlik cihazlarının doğru şekilde çalıştığından emin olun. Eğer "kapalı" anahtarı ürünün durduruyorsa ürünü kullanmayın.
- Ürünü çalıştırırken tam göz ve işitme koruması, sağlam ve dayanıklı bot ve eldivenin yanı sıra baş koruması da kullanın. Eğer tozlu bir çalışma yapıyorsa ayrıca bir toz maskesi takın.
- Kulak tıkacı kullanımı uyarıları (sesler veya alarmlar) duyma kabiliyetinizi azaltır. Kullanıcı çalışma alanında yapılan işe ekstra dikkat etmelidir.



- Yere sağlam basın ve dengede durun. Yukarıya doğru erismeye çalışmayın. Yukarıya uzanmak denge kaybıyla sonuçlanabilir ve geri tepme riskini artırabilir.
- Bol kıyafet, kısa pantolon giymeyin veya herhangi bir tür takı takmayın.
- Saçlarınız uzunsa hareketli parçalara dolaşmasını önlemek için omuz seviyesinin üzerinde toplayın.
- Fırlatılan, uçan ya da düşen cisimlere dikkat edin. Üçüncü şahısları, özellikle çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.
- Kötü aydınlatmalı koşullarda kullanmayın. Kullanıcının potansiyel tehlikeleri belirlemesi için çalışma alanını net olarak görmesi gerekir.
- Yakında benzer aletler kullanmak hem işitme kaybı riskini hem de diğer insanların çalıştığınız alana girme riskini artırır.
- Vücudunuzun tüm uzuvlarını hareketli parçalardan uzak tutun.
- Her kullanım öncesi makineyi inceleyin. Zincir freni de dahil, tüm kumandaların doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Gevşek sabitleyicilere karşı kontrol edin, tüm korumaların ve kulpların doğru ve güvenli şekilde takıldığından emin olun. Kullanmadan önce hasarlı parçaları değiştirin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın veya üretici tarafından önerilmeyen parçalar ve aksesuarlar kullanmayın.

#### ⚠ UYARI

Eğer ürün düşerse, ağır darbe alırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa ürünü derhal durdurun ve hasara karşı inceleyin veya titreşimin nedenini belirleyin. Her tür hasar yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

#### PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

#### ⚠ UYARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

#### AŞIRI SICAKLIK KORUMASI

Batarya paketinin yüksek sıcaklık söz konusu olduğunda batarya hücrelerini hasardan korumak için tasarlanmış bir aşırı sıcaklık koruması vardır. Bu özellik bataryanın hücreleri soğuyana kadar bataryanın ürüne enerji vermesini durdurur. PİL paketine dokununuz; aşırı sıcaksa çalışmaya devam etmeden önce soğumasını bekleyin. Ürün hala çalışmıyorsa, batarya paketini aşırı sıcaklık korumasını gösterme özelliği olan şarj cihazına bağlayın. Batarya hücreleri soğuduğunda, şarj cihazı bataryayı şarj etmeye başlar.

**NOT:** 30° C üzerindeki yüksek ortam sıcaklıkları ve motorlu testere gibi yüksek güçlü aletler batarya hücrelerinin daha hızlı ısınmasına neden olabilir. Batarya paketini düzenli olarak izleyin ve dokununca sıcak ise bataryayı değiştirin ya da bataryanın soğumasına izin verin.

**NOT:** Eğer bataryanın alete güç sağlamasını kesmesine batarya koruma özelliği neden olmuşsa batarya takımı gösterge LED'i çalışmaz.

#### MOTORLU TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

- **Motorlu testere çalışırken testere zincirini tüm vücudunuzun uzağında tutun. Aleti çalıştırmadan önce testere zincirinin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.** Motorlu testere çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik gıysilerinizi ya da vücudunuzun testere zincirine kapılmasına neden olabilir.
- **Motorlu testereyi tutarken, her zaman sağ elinizin arka, sol elinizin de ön tutamakta olması gerekir.** Motorlu testereyi ters elle tutmak bedensel hasar riskini artıracığından asla yapılmamalıdır.
- **Testere zinciri gizli teller ya da kendi kabloyuyla temas edebileceği için elektrikli aleti sadece kavrama yüzeylerinizde tutun.** "Akım geçen" tel içeren testere zincirleri elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının içerisinde "akım geçmesine" ve kullancıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Koruyucu gözlük takın. Kulak, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu donanım önerilir.** Doğru koruyucu donanım, uçan döküntülerin ya da testere zinciriyle temasın neden olabileceği yaralanma olasılığını düşürür.
- **Motorlu testereyi ağaçta, merdivende, çatıda veya sabit olmayan herhangi bir destek üzerinde çalıştırmayın.** Motorlu testerenin bu şekilde çalıştırılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Her zaman yeterli dayanak kullanın ve motorlu testereyi ancak sabit, güvenli ve düz bir yüzey üzerinde durarak çalıştırın.** Kaygan ya da oynak yüzeyler dengeyi ya da motorlu testere kontrolünün kaybına neden olabilir.
- **Gergi altındaki bir dalı keserken, geri tepmeye karşı uyanık davranın.** Ağaç elyafındaki gerilim serbest kaldığında, yaylı dal operatöre çarpabilir ve/veya motorlu testerenin kontrolünün kaybolmasına neden olabilir.
- **Çalı ve fidan keserken son derecede dikkatli davranın.** İnce malzeme testere zincirine kapılıp size çarpabilir ya da dengeyi kaybettirebilir.
- **Motorlu testereyi ön tutamağınızdan, testere kapatılmış ve vücudunuzdan uzakta taşıyın. Motorlu testereyi taşır ya da depolarken her zaman kılavuz çubuğu kapalı tutun.** Motorlu testerenin doğru kullanılması hareketli testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- **Yağlama, zincir germe ve çubuk ve zincir değişimi için talimatları uygulayın.** Yanlış gerilmiş ya da yağlanmış zincir kopabilir ya da geri tepme olasılığını artırabilir.
- **Sadece ahşap kesin. Amacı dışında kullanmayın. Örneğin: Motorlu testereyi metal, plastik, tuğla**



**ve ya ahşap dışı inşaat malzemesi kesmek için kullanmayın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.

- **Riskleri ve onları nasıl önleyeceğinizi anlamadan bir ağacı devirmeye çalışmayın.** Bir ağacı devirirken kullanıcı veya etraftakiler ciddi bir şekilde yaralanabilir.

#### **Geri tepme nedenleri ve operatör önlemleri:**

Kılavuz gövdenin burnu veya ucu bir nesneye dokunduğunda veya kesim sırasında ağaç testere zincirini sardığında ve sıkıttığında geri tepme meydana gelebilir. Bazı durumlarda ucun temas etmesi kılavuz gövdenin kullanıcıya doğru yukarı ve geri tepmesiyle ani bir ters tepkiye neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz gövdenin üst kısmı boyunca sıkışması kılavuz gövdeyi hızlı bir şekilde kullanıcıya doğru geri itebilir.

Ya tepkilerden biri makinenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Yalnızca makinedeki dahili güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Ürün kullanıcı olarak kesme işinizin kaza ya da yaralanmaya yol açmaması için bazı önlemler almalısınız.

Geri tepme aletin hatalı kullanılmasının ve/veya yanlış kullanım prosedürlerinin veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıda verilen doğru önlemler alınarak önlenir.

- **Her iki eliniz testerenin üzerinde, parmaklarınızı testere tutamaklarına dolayarak sağlamca kavrayın, kolunuzu ve bedeninizi geri tepme güçlerine karşı koyacak şekilde konuşturun.** Geri tepme kuvvetleri eğeri doğru önlemler alınır kullanıcı tarafından kontrol edilebilir. Ürünü bırakmayın.
- **Uzanmayın ve omuz yüksekliği üzerinde kesim yapmayın.** Böylelikle ürün ucunun istenmeyen yerlerle temas etmesi önlenir ve beklenmedik durumlarda ürünün daha iyi kontrol edilmesi sağlanır.
- **Sadece üretici tarafından belirtilen yedek gövdeleri ve zincirleri kullanın.** Yanlış yedek gövdeler ve zincirler zincirin kırılmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.
- **Testere zinciri için üreticinin bileme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik mastarı yüksekliğini düşürmek daha güçlü geri tepmeye neden olabilir.

#### **MOTORLU TESTERE İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI**

- Ürünü ilk kez kullanırken tomrukları testere tezgahı ya da yatak üzerinde kesmek önerilir.
- Bütün korkuluk, tutamak ve çivili tamponların takılı ve iyi durumda olmasını sağlayın.
- Motorlu testereyi kullanacak insanların sağlıklı olması gerekir. Motorlu testere ağır bir alettir; bu nedenle operatörün formda olması gerekir. Operatörün uyanık olması, iyi görüşe, hareket yeteneğine, denge ve el becerisine sahip olması gerekir. Herhangi bir kuşku halinde, motorlu testereyi kullanmayın.
- Çalışma alanını temizleyene, ayağınızı basacağınız güvenli bir yer ve düşen küçük veya ana dallardan uzakta planlı bir geri çekilme yolu hazırlayana kadar ürünü kullanmaya başlamayın.

- Yağ buharı emisyonuna ve bıçkı tozuna dikkat edin. Gerekirse maske ya da respiratör takın.
- Bağı kütükleri ve (çapı 75 mm'den az) küçük çalılık kesmeyin.
- Çalışırken, motorlu testereyi her zaman iki elle tutun. Parmaklarınızı motorlu testere tutamaklarına dolayarak sıkıca kavrayın. Sağ elinizin arka, sol elinizin de ön tutamakta olması gerekir.
- Ürünü çalıştırmadan önce, testere zincirinin herhangi bir cisme temas etmediğinden emin olun.
- Ürünü hiçbir şekilde modifiye etmeyin ya da üreticinin tavsiye etmediği herhangi bir eklenti ya da cihaza güç vermek için kullanmayın.
- Operatörün yakınında büyük yara pansumanı ve dikkat çekme aracı (örn. düdüğü) içeren bir ilk yardım çantası bulunmalıdır. Yine yakında daha büyük ve daha kapsamlı bir kit bulundurmak gerekir.
- Ürünü kullanırken her zaman miğfer giyin. Fileli bir siperlikle donatılmış bir miğfer geri tepme anında yüzün ya da başın yaralanma riskini azaltır.
- Yanlış gerilmiş bir zincir kılavuz çubuğunun üzerinden sıçrayıp ciddi yaralanmaya hatta ölüme neden olabilir. Zincirin uzunluğu zincirin ısısına ve yıpranmasına bağlıdır. Gerilimi sık sık kontrol edin.
- Yeni motorlu testereye alışmak için sağlam desteklenmiş ahşap üzerinde basit kesim işlemleri yapmalısınız. Bu işlemi testereyi uzunca bir süre kullanmadığınız her sefer yapmalısınız.
- Aşağıdaki işlemlerden önce, hareketli aksamla temastan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için her zaman motoru durdurun, zincir frenini uygulayın, pl paketini çıkarın ve tüm hareketli aksamın tamamen durduğundan emin olun:
  - Makine üzerinde temizlik, bakım veya herhangi bir çalışma yapmadan önce
  - ürün gözetimsiz bıraktığınızda
  - ek parçaları takarken veya sökarken
  - motoru durdurun ve buji kablosunu bujiden ayırın.
- Çalışma alanının boyutları yapılmakta olan işlemlerle birlikte, üzerinde çalışılan ağacın veya çalışma parçasının ebadına bağlıdır. Örneğin, bir ağaç kesmek, örneğin dülgere bıçkısı gibi kesim işlemlerinden daha az yer gerektirir. Operatör çalışma alanındaki her şeyin bilincinde olup denetlemelidir.
- Vücudunuz kılavuz çubuğu ve zincirle bir hizadayken kesim yapmayın. Böylelikle, geri tepme halinde zincirin başınıza ya da vücudunuza temas etmesini önlemiş olursunuz.
- İleri geri testere hareketi uygulamayın, zincirin kendi hareketine izin verin, zincirin keskin olmasını sağlayın ve zinciri keskiye bastırmayın.
- Kesim işleminin sonunda testereye baskı uygulamayın. Ağaçtan kurtulduğu zaman, testerenin ağırlığını karşılamaya hazır olun. Aksi hâlde olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Testereyi bir kesme işleminin ortasında durdurmayın. Kesikten çıkana kadar testerenin çalışmasına izin verin.



## Kişisel koruyucu ekipmanlar

Uzmanlar tarafından kullanılan iyi kalite kişisel koruyucu ekipmanlar kullanıcının yaralanma riskini azaltacaktır. Ürünü kullanırken aşağıdaki koruyucular kullanılmalıdır:

### Emniyet kaskı

- EN 397'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır

### Kulak tıkaçı

- EN 352-1'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır

### Gözlük ve yüz maskesi

- CE işaretli olmalı ve EN 166 (güvenlik gözlükleri için) veya EN 1731'e (tel örgü vizörler için) uygun olmalıdır

### Eldivenler

- EN381-7 uyumlu CE markalı olmalıdır

### Bacak koruma (çatlak)

- EN381-5 uyumlu, CE markalı olmalı ve eksiksiz koruma sağlamalıdır.

### Motorlu testere emniyet çizmeleri

- EN ISO 20345:2004 ile uyumlu olmalı ve EN 381-3 uyumu belirtmek için motorlu testere gösterir bir plakayla işaretlenmelidir. (Zemin düzse ve tökezlenme ve açaçaltı çalırlara takılma riski düşüğe, geçici kullanıcılar koruyucu tozluklara sahip, çelik burunlu EN 381-9 uyumlu emniyet çizmesi kullanılabilir)

### Üst beden koruması için motorlu testere ceketleri

- EN 381-11'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır

## BAŞLARKEN

Bkz. sayfa 277.

1. Ürünü çalıştırırken daima tam göz koruması, kulak koruması, kaymaz ağır iş eldivenleri, dayanıklı ayakkabılar ve koruyucu kıyafetler giyin. Ürünü çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın.
2. Parçaları ambalajdan çıkarın. Üründe hasar olup olmadığını dikkatlice inceleyin. Herhangi bir parçanın hasarlı ya da eksik olması halinde, ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.
3. Zincir yağlama yağı ekleyin. Kirlenmeyi önlemek için yağ kapağının çevresindeki yüzeyi temizleyin. Yağ haznesinin kapağını çıkarın. Yağ haznesine yağ doldururken yağ seviye göstergesini izleyin. Dolum sırasında hazneye pislik girmemesini sağlayın. Yağ haznesini kapatın ve kapağını sıkın. Her türlü döküntüyü silerek gidirin.

### ⚠ UYARI

Asla zincir yağı olmadan çalışmayın. Zincirin yağsız çalışması, kılavuz çubuğunun ve zincirin hasar görmesine neden olabilir. Yağ seviye göstergesinden yağ miktarını sık sık kontrol edin ve motorlu testereyi kullanmadan önce her sefer yağ miktarına bakın.

**NOT:** Yağ akışı ayar vidasının zincir ve çubuk yağının bırakılması için açık olarak ayarlandığından emin olun.

- Vidayı saatin tersi yönde çevirin, zincire ve çubuğa giden yağ akışını artırın.
- Zincire ve çubuğa giden yağ akışını azaltmak için vidayı saat yönünde çevirin.

Düzgün çalışan bir zincir ve çubuk yağlama sistemi normal olarak kullanım sırasında zincirden yağ atar. Zincir ve çubuk yağlama sisteminin işlevselliğini kontrol etmek için, zincirin ucunu gazete gibi hafifçe renkli bir yüzeye doğrultun. Kısa bir süre sonra belirgin bir yağ lekesi görünmelidir.

4. Kılavuz çubuğu kapağını çıkarın.

5. Zincir gergisini ayarlayın. Zincir germe ayar halkasının kilidini açmak için zincir germe topuzunu saat yönünün tersine çevirin. Gerginliği ayarlarken zincir gerginliğini sık sık kontrol edin.

– Zincir gerginliğini artırmak için zincir gerici ayar halkasını saat yönünde çevirin.

– Zincir gerginliğini azaltmak için zincir gerginliği ayar halkasını saat yönünün aksine çevirin.

**NOT:** Zincirdeki bıçakla çubuk arasındaki mesafe 3 veya -4 mm olduğunda, zincir gergisi uygun demektir. Çubuğun alt kısmının ortasındaki zinciri aşağıya (çubuktan uzağa) doğru çekin ve çubukla zincir bıçakları arasındaki mesafeyi ölçün.

**NOT:** Zincir ısı normal operasyon sırasında yükselere zincirin gergisinin artmasına neden olur. Zincir gergisini sık sık kontrol edin ve gerektiğinde ayarlayın. Sıcak gerilen bir zincir soğuduğunda gerektiğinden gergin olabilir. Zincir gergisinin bu talimatlarda belirtildiği gibi, doğru ayarlandığından emin olun.

6. Saat yönünde çevirerek zincir gergi düşmesini sıkıştırın.
7. PİL takımındaki çıkıntılı dişleri motorlu testerenin pil yuvasındaki oluklarla hizalayın. İşleme başlamadan önce, pil takımının üzerindeki mandalın yerine geçtiğinden ve pil takımının ürüne tam oturup sabitlendiğinden emin olun.

### ⚠ UYARI

Motorlu testereyi tutarken, her zaman sağ elinizin arka, sol elinizin de ön tutamakta olması gerekir.

### ⚠ UYARI

Parmaklarınızı tutamaklarına dolayarak motorlu testereyi sıkıca kavrayın. Sol eliniz ön tutamağı kavrayarak, başparmağınızın alta bulunduğundan emin olun.

8. Ürünü çalıştırın. Zincir freni kolunu / el korkuluğunu üst kısımdan kavrayıp bir klik sesi duyana kadar ön tutamağa doğru çekerek zincir frenini Çalışma konumuna getirin. Tetiği serbest bırakın. Gaz tetiğine basın.

**NOT:** Ürünü durdurmak için: Sol elinizi ön tutamak üzerinde çevirerek zincir frenini devreye alın. Zincir hızla dönerken, elinizle zincir freni kolu/el korkuluğunu çubuğa doğru itin. Tetik bırakmaya basın ve gaz tetiğini serbest bırakın.

## TEMEL AĞAÇ KESİMİ, DAL KESİMİ VE SUYUNA DİK KESİM TEKNİKLERİYLE İLGİLİ TALİMATLAR

### Ahşap içindeki güçleri anlamak

Ağaç içindeki yönsel basınçları ve gerilmeleri anladığınız zaman "çimdikler" azaltılabilir ya da en azından kesim sırasında bekleyebilirsiniz. Ağaç içindeki gerilim liflerin birbirinden uzaklaştırıldığı anlamına gelir; bu bölgeyi keserseniz, testere ilerledikçe "yarık" ya da kesik açılma

eğilimi gösterir. testere tezgahı üzerinde oturuyor ve ucu desteklenmeden sarkıyorsa, askıdaki tomruğun ağırlığı lifleri gererek üst yüzeyde bir gerilmeye neden olur. Aynı şekilde, tomruğun alt yüzü baskıya maruz kalır ve lifler sıkıştırılır. Bu bölgede kesme işlemi yapılması durumunda, yarık kesim sırasında kapanma eğilimi gösterir. Bu kapanma testereyi sıkıştırır.

### İt ve çek

Tepek gücü her zaman zincir hareket yönünün tersine çalışır. Böylelikle, operatör çubuğun alt kenarında kesim yaparken testerenin ileri (operatörden uzağa) çekmesini, üst kenarı boyunca kesim yaparken de geri (operatöre doğru) itmesini kontrol etmeye hazırlıklı olmalıdır.

### Zincir kesikte sıkıştı

Motoru durdurun ve emniyete alın. Zinciri ve çubuğu kesikten zorla kurtarmaya çalışmayın; aksi halde zincir kopabilir ve savrulur operatöre çarpabilir. Bu durum genellikle ağaç doğru desteklenmediği ve baskı altında kesimi kapatarak zinciri sıkıştırdığı zaman meydana gelir. Desteğin ayarlanması çubuk ve zincirin kurtulması için yeterli olmazsa, kesimi açmak ve testereyi kurtarmak için ahşap kamaları kullanın. Kılavuz çubuğu kesik ya da yarık içindeyken motorlu testereyi asla çalıştırmayın.

### Kayma / Sıçrama

Motorlu testere kesim sırasında gömülemeyince, kılavuz çubuğu tomruk ya da dalın yüzeyinde sıçramaya ya da tehlikeli biçimde kaymaya başlar ve motorlu testerenin denetimini kaybolmasına yol açabilir. Kayma ya sıçramayı engellemek veya azaltmak için, motorlu testereyi daime iki elle kullanın. Testere zincirinin kesim için bir oluk açtığından emin olun.

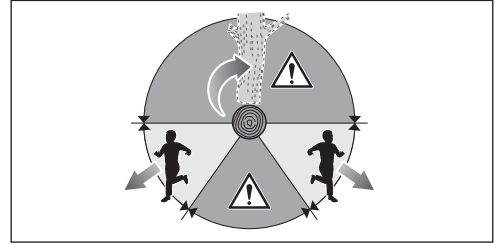
Motorlu testerenizle asla küçük, esnek dallar ya da çalı kesmeyin. Bunların boyu ve esnekliği testerenin size doğru sıçramasına ya da geri tepecek kadar kuvvetle dolanmasına neden olabilir. Böylesi işler için en iyi aletler el testere, budama makasları, balta ya da benzeri el aletleridir.

### Ağaç kesme

Aynı anda iki veya daha fazla kişi tarafından ağaç kesme ve hızarlama işlemi yapıldığı zaman, ağaç kesme işlemi hızarlama bölgesinden en az kesilecek ağacın yüksekliğinin iki katı mesafede yapılmalıdır. Ağaçların kişileri tehlikeye atacak, bir dağıtım hattına çarpacak ya da bir mülke zarar verecek şekilde kesilmemesi gerekir. Bir ağacın bir dağıtım hattına temas etmesi durumunda, dağıtım kuruluşu derhal durumdan haberdar edilmelidir.

Kesildikten sonra ağacın aşağı doğru yuvarlanması ya da kayması muhtemel olduğundan, motorlu testere operatörünün arazinin yukarı bölümünde durması gerekir.

Kesimler başlamadan önce bir kaçış patikası belirlenip gerektiği gibi temizlenmelidir. Kaçış patikası geriye ve düşme hattının çapraz arkasına doğru uzatılmalıdır.



Kesme işlemine başlamadan önce, ağacın nereye düşeceğini belirlemek için ağacın doğal eğimini, kalın ve uzun dalların yerlerini ve rüzgar yönünü gözden geçirin.

Ağaç üzerindeki toprak, taş, kabuk, çivi, zımba ve tel gibi cisimleri temizleyin.

Çürümüş, rüzgar, yangın, yıldırım vb.'den hasar görmüş ağaçları kesmeyin. Bu işlem çok tehlikelidir ve yalnızca profesyonel ağaç cerrahları tarafından gerçekleştirilmelidir.

### 1. Alttan kertme

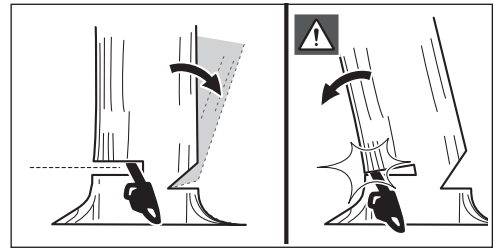
Ağacın yüzeyine dik olarak, çapının 1/3'ü genişliğinde bir yarık açın. Önce alt yatay yarığı açın. Böylelikle, ikinci yarık açıldığı zaman testere zincirinin ya da kılavuz çubuğunun sıkışması engellenmiş olur.

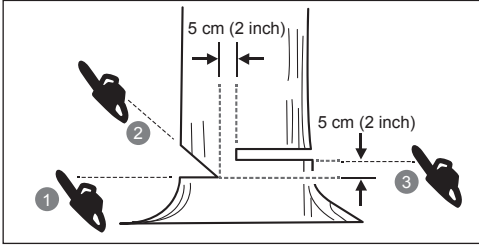
### 2. Arka kesik

Arka kesimi yatay yarıktan en az 50 mm (2 inç) daha yüksekte açın. Arka kesimin yatay kertikle paralel olmasını sağlayın. Arka kesimi menteşe olmaya yetecek ağaç kalacak gibi açın. Menteşe ağacın dönmelerini ve yanlış yöne düşmesini önler. Menteşeyi kesmeyin.

Kesim menteşeye yaklaştıkça, ağaç düşmeye başlamalıdır. Ağacın istenen yönde düşmemesi ya da sallanıp testere zincirini kilitlemesi gibi bir olasılık halinde menteşe kesimini tamamlamadan durun ve kesimi açmak ve ağacın istenen yöne devrilmesini sağlamak için tahta, plastik ya da alüminyum kamalar kullanın.

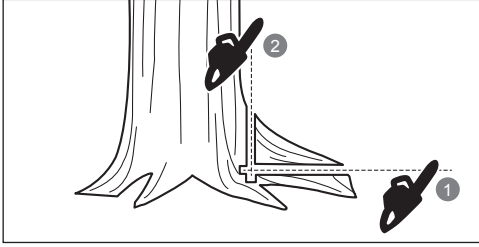
Ağaç devrilmeye başladığında, testereyi kesikten çıkarın, motoru durdurun, motorlu testereyi yere bırakın ve planlanan patikadan çekilin. Yüksekten düşen dallara ve ayağınızı bastığınız yere dikkat edin.





### Yan köklerin çıkarılması

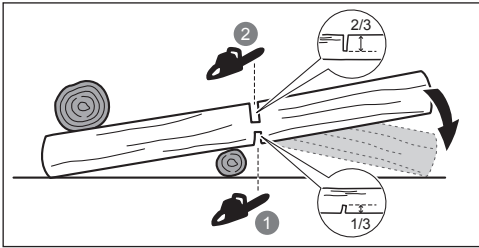
Yan kök, ağacın gövdesinden çıkıp toprak üzerinde uzayan bir köktür. Ağaç kesiminden önce büyük yan kökleri uzaklaştırın. Önce yan kökte yatay bir kesik, ardından da dikey bir kesik oluşturun. Böylece kurtulan bölümü çalışma alanından uzaklaştırın. Büyük yan kökleri uzaklaştırdıktan sonra ağacı doğru yöntemle kesin.



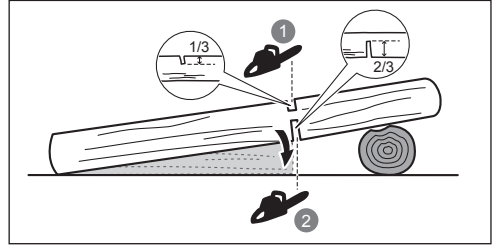
### Tomruk dilmek

Dilmek, bir tomruğu belirli boylarda kesmektir. Bu işlemde yere sağlam basmanız ve ağırlığınızı her iki ayağınıza eşit dağıtmanız önemlidir. Mümkünse, tomruk kaldırılmalı ve dallar, başka tomruklar ya da takozlarla desteklenmelidir. Kolay kesim için basit talimatları uygulayın. Tomruk bütün boyunca desteklendiği zaman, üstten kesilmeye başlanır (üstten kesim)

Tomruk sadece bir ucundan destekleniyorsa, alttan, çapının 1/3'ü oranında kesin (alttan kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için üstten kesin .



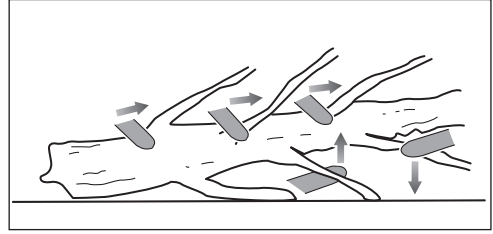
Tomruk her iki ucundan destekleniyorsa, üstten, çapının 1/3'ü oranında kesin (üstten kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için alttaki 3/3'ü alttan kesin.



Tomruğu bir meyilde dilerken mutlaka tomruğun üst yanında durun. "Tam kesim" yaparken, kontrolü kaybetmemek için sona yaklaştığınızda kesme basıncını azaltın, ancak motorlu testere tutamaklarını aynı güçte kavramayı sürdürün. Zincirin yere düşmesine izin vermeyin. Kesme işlemini tamamladıktan sonra, testereyi hareket ettirmeden önce zincirin durmasını bekleyin. Ağaçtan ağaca geçmeden önce motoru mutlaka durdurun.

### Ağacın dallarını kesmek

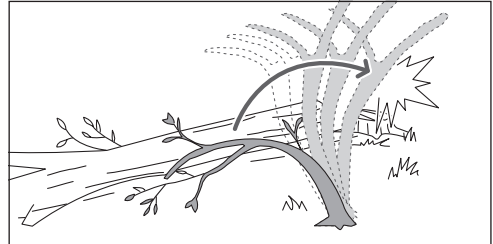
Burada, kesilip devrilen bir ağacın dallarının kesilmesi anlatılmaktadır. Ağaç dallarını keserken, tomruğu yerden kaldırmaması için alttaki büyük dalları yerinde bırakın. Küçük dalları tek bir kesimle kesin. Motorlu testerenin sıkışmasını önlemek için, gerilim altındaki dalların dipten yukarıya kesilmesi gerekir.



### Yaylı direkler

Yaylı sap, başka ağaçların baskısıyla bükülen, ancak baskı yapan ağacın kesilmesi ya da kaldırılmasıyla eski konumuna dönen her türlü tomruk, dal, ağaç kökü veya fidandır.

Devrilmiş bir ağaçta, tomruğu kökten ayırmak için yapılan işlem sırasında köklü gövdenin dik konuma dönme ihtimali yüksektir. Yaylı saplara dikkat edin tehlikelidir. Bu konuda profesyonel eğitiminiz ve uzmanlığınız yoksa, gerilimli eğik dalları ve kökleri kesmeye çalışmayın.





### ⚠ UYARI

Yaylı saplar tehlikelidir, operatöre çarpıp motorlu testerenin kontrolünü yitirmesine neden olabilir. Bu durum operatörün ciddi veya ölümcül yaralar almasıyla sonuçlanabilir. Bu işlemin eğitilmiş kullanıcılar tarafından yapılması gerekir.

### TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Depolama ya da nakliyeden önce ürünü durdurun, pilini çıkarın ve soğumasını sağlayın
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Ürünü depolamadan önce ya da nakliye sırasında kılavuz çubuğu kapağını takın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

### LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta ki konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

### BAKIM

### ⚠ UYARI

Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansla neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.

### ⚠ UYARI

Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.

### ⚠ UYARI

Ürünü ayarlamadan, bakımını yapmadan ya temizlemeden önce pil takımını çıkarın. Aksi hâlde olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.

- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya

onarım yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.

- Uygun bakım ve zincir freni, ateşleme anahtarı, el muhafazası (ön ve arka), çivili tampon, zincir tutucu, kılavuz çubuğu, düşük geri tepmeli testere zinciri gibi güvenlik donanımının çıkarılması ya da değiştirilmesi güvenlik donanımının gereken işlevi yerine getirmemesine neden olabilir, böylelikle ciddi yaralanma ihtimalini artırır. Motorlu testerenizin profesyonelce bakım görüp güvenli olmasını sağlayın.
- Zincirin güvenli şekilde bilenmesi beceri gerektiren bir görevdir. Bu nedenle üretici aşınmış ya da körelmiş zincirin yetkili RYOBI hizmet merkezinde mevcut yenisiyle değiştirilmesini şiddetle önermektedir. Parça numarası bu kılavuzda ürün teknik özellikleri tablosunda mevcuttur.
- Yağlama ve zincir gerginliği kontrol ve ayar talimatlarına uyun.
- Her kullanım sonrası ürünü yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların doğru sıklıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

### BAKIM PLANI

| Günlük kontrol        |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| Gövde yağı            | Her kullanım öncesi                 |
| Zincir gerginliği     | Her kullanım öncesi ve sık sık      |
| Zincir keskinliği     | Her kullanım öncesi, görsel kontrol |
| Hasarlı parçalar      | Her kullanım öncesi                 |
| Gevşek sabitleyiciler | Her kullanım öncesi                 |
| Zincir freni işlevi   | Her kullanım öncesi                 |
| Her kullanımdan sonra |                                     |
| Gövde                 | Her kullanım öncesi                 |
| Testerenin tamamı     | Her kullanımdan sonra               |
| Zincir freni          | Her 5 saatte bir*                   |

\*Çalışma saati

### ARTIK RİSKLER

Ürün belirtilen şekilde kullanıldığında bile belirli artık risk faktörlerini tamamen ortadan kaldırmak mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve kullanıcının aşağıdaki durumları önlemek için özellikle dikkatli olması gerekir:

- Titreşim nedeniyle yaralanma.
  - İş için her zaman doğru aleti kullanın, belirtilen saplardan tutun; çalışma ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Gürültüye maruz kalma nedeniyle işitme bozuklukları
  - İşitme koruması kullanın ve maruz kalma süresini kısıtlayın.

- Zincirin açığındaki testere dişleriyle temastan kaynaklanan yaralanma (kesme tehlikesi)
- kılavuz çubuğunun beklenmedik, ani hareketi ya da geri tepmesinin neden olduğu yaralanma (kesme tehlikesi)
- testere zincirinden fırlayan parçacıkların neden olduğu yaralanma (kesme/batma tehlikeleri)
- İşlenen parçadan fırlayan parçalardan (yongalardan, kıymıklardan ) kaynaklanan yaralanma
- Toz ve parçacıklardan kaynaklanan yaralanmalar
- Yağlama yağlarıyla temasın neden olduğu cilt yaraları

## RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu adı verilen bir durumu etkilediği bildirilmiştir. Semptomlar içerisinde parmaklarda genellikle soğuğa maruz kaldığında açığa çıkan karıncalanma, hissizlik ve ağrı yer bulunabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve ağrıya yer bulunabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalma, diyet, sigara içme ve çalışma uygulamalarının hepsinin bu semptomların gelişimini etkilediği düşünülmektedir. Titreşim etkilerini azaltmak için kullanıcı tarafından alınabilecek önlemler vardır:

- Soğuk havada vücut ısınızı koruyun. Ürünü kullanırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven giyin. Soğuk havanın Raynaud Sendromu'nu etkileyen önemli bir faktör olduğu bildirilmiştir.
- Her kullanım süresinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
- Sık çalışma molası verin. Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın.
- Profesyonel motorlu testere perakendecilerin temin edilebilecek koruyucu eldivenler özel olarak motorlu testere kullanımını için tasarlanmış olup koruma ve yeterli kavrama sağlar ve tutamak titreşiminin etkilerini azaltır.

Eğer bu durumla ilgili herhangi bir semptom görürseniz çalışmayı derhal bırakın ve doktorunuza başvurun.

## ⚠ UYARI

Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

## ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 276.

1. Testere zinciri
2. Kılavuz demir
3. Ön el korkuluğu/Zincir freni
4. Ön kulp
5. Arka kulp
6. Zincir yağ kapağı
7. Kılavuz çubuğu kapağı
8. Zincir gergi düğmesi
9. Zincir gergisi ayar halkası
10. Zincir dişli kapağı
11. Düğme tetik
12. Tetik serbest bırakma düğmesi

## 13. Çivili tampon

## GÜVENLİK CİHAZLARI

### Düşük geri tepmeli testere zinciri

Düşük geri tepmeli bir testere zinciri geri tepme olasılığını azaltır.

Her bıçağın önündeki tırnaklar (derinlik masterları), kesicilerin fazla derine girmesini önleyerek geri tepme gücünün azaltılmasını sağlayabilir. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedek kılavuz çubuğu ve zincir takımlarını kullanın.

Testere zincirleri bilindikçe düşük geri tepme özelliklerinden bir kısmını yitirdikleri için özel dikkat gerekir. Güvenliğiniz için, kesme performansını gerelediğinde testere zincirinizi değiştirin.

### Çivili tampon

Kesme işlemi sırasında, tampon çivisi eksen olarak kullanılabilir. Böylelikle kesim sırasında motorlu testere gövdesinin sabit tutulması sağlanır. Kesim sırasında, çiviler ağacın kenarına batana kadar makineyi itin; daha sonra arka tutamağı kesim çizgisi yönünde yukarı ya da aşağı hareket ettirmek kesme işleminin bedensel ağırlığını azaltır.

### Kılavuz çubukları

Küçük çaplı uçlara sahip kılavuz çubukları genellikle biraz daha düşük geri tepme potansiyeline sahiptir. İş yapmak için yeterli uzunluğa sahip bir kılavuz çubuğu ve uygun zincir kullanmanız gerekir. Daha uzun çubuklar kesim sırasında kontrol kaybı riskini yükseltir. Zincir gergisini düzenli olarak kontrol edin. Daha küçük (kılavuz çubuğunun tam boyundan kısa) dallar keserken, doğru gerilmemiş zincirin yerinden çıkma olasılığı yüksektir.

### Zincir freni

Zincir frenleri dönen zinciri hızla durdurmak için kullanılır. Zincir freninin kolu/el korkuluğu çubuğa doğru itildiği zaman, zincirin derhal durması gerekir. Zincir freni geri tepmeyi önlemez. Sadece geri tepme sırasında zincir çubuğunun operatörün vücuduna değmesi halinde yaralanma riskini düşürür. Her kullanımdan önce, zincir freninin hem fren, hem de çalışma konumunda doğru işlev görüp görmediği kontrol edilmelidir.

## ⚠ UYARI

Zincir freni zinciri derhal durdurmazsa ya da zincir freni yardım olmadan çalışma konumunda kalmazsa, kullanmadan önce ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.

### Zincir tutucu

Zincir yakalayıcı, zincirin gevşemesi ya da kırılması durumunda kullanıcıya doğru fırlamasını engeller.

## ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Kulak tıkacı, gözlük ve kask takın.



Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabınızı giyin.



Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.



Testere geri tepmesine dikkat edin ve çubuk ucuna dokunmaktan kaçınin.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Testereyi iki elle gerektiği gibi tutup kullanın.



Testereyi sadece tek elle kullanmayın.



Zincir frenini RUN (ÇALIŞTIR) konumuna alın.



Zincir frenini BRAKE (FREN) konumuna alın.



Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.



EurAsian Uygunluk İşareti



Ukrayna uygunluk işareti.



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili mercie veya satıcıya başvurun.



Güvenceli ses gücü seviyesi 101 dB'dir.



Çubuk ve zincir yağı



Asgari yağ seviyesi



Kilit



Kilidi açın



Zincir gergisini ayarlamak için çevirin  
+ = Zinciri gerin  
- = Zinciri gevşetin



Zincir hareket yönü  
(Zincir dişli kapağının altına işaretlenmiştir)

$V_0$  : 21m/s

Yüksüz zincir hızı 21 m/sn'dir

L max: 356mm

Azami kılavuz çubuğu uzunluğu 356 mm'dir.

### BU KILAVUZDAKİ SEMBOLLER



Ayrı satılan parçalar veya aksesuarlar



Not



Uyarı



Gözlük ve yüz maskesi takın.



Üst beden koruması kullanın.



Bacak koruması kullanın.



Ürünü durdurun.

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

#### ⚠ TEHLİKE

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.

#### ⚠ UYARI

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

#### ⚠ İKAZ

Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

#### İKAZ

Güvenlik uyarısı sembolü olmadığında

Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

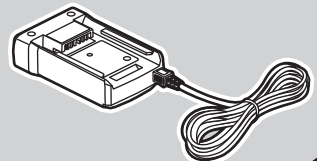
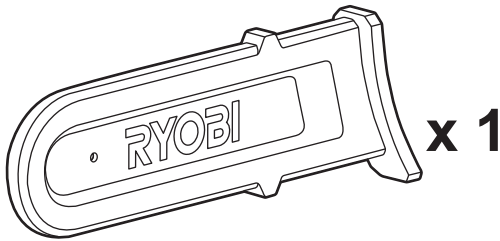
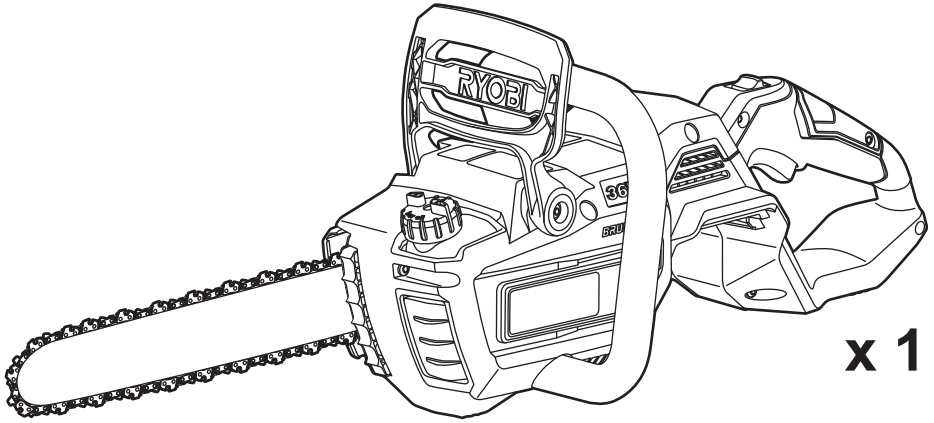
SK

BG

UK

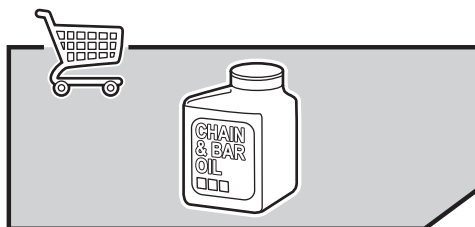
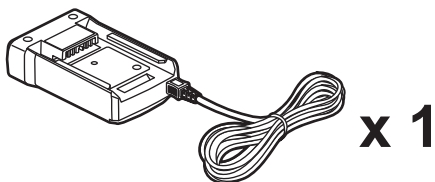
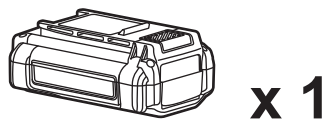
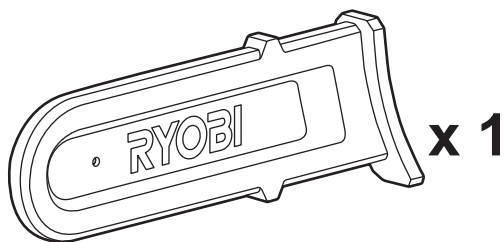
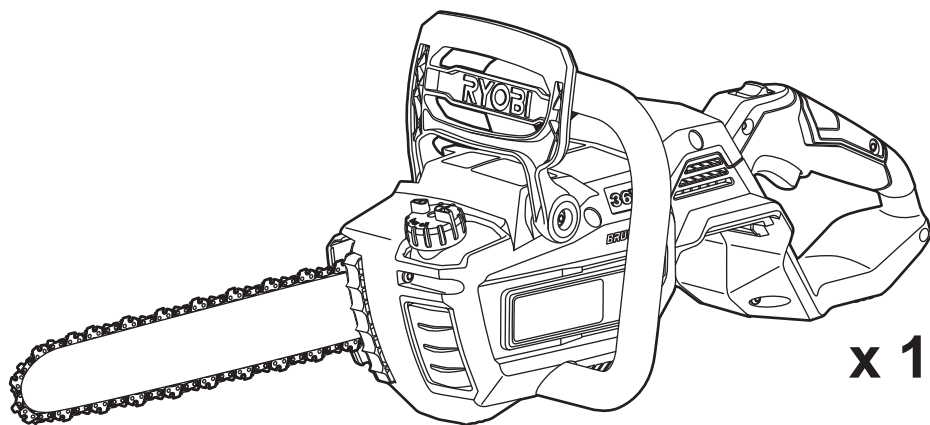
TR

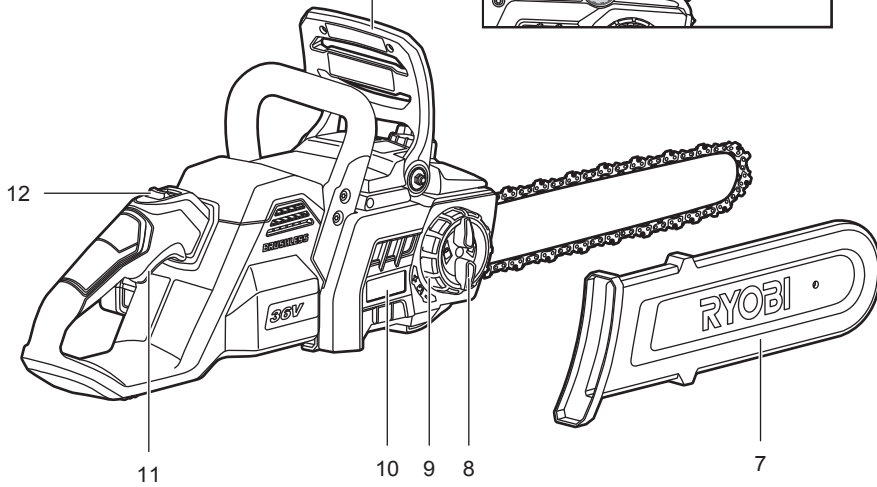
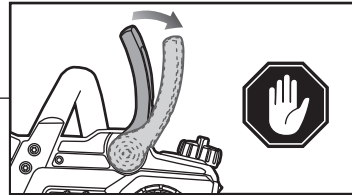
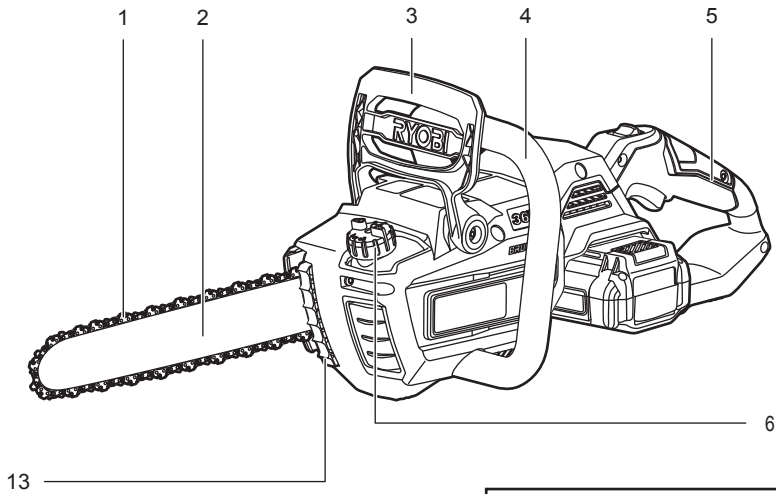
RY36CSX35A

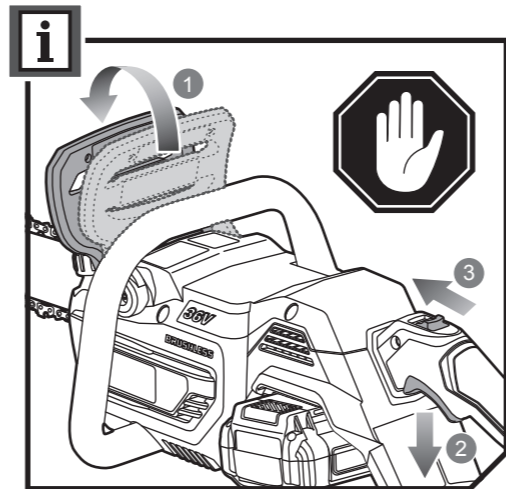
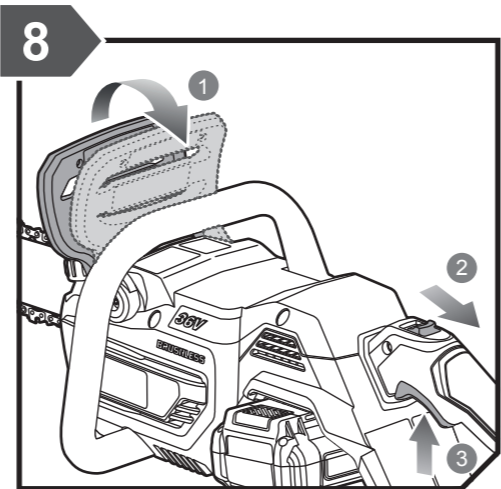
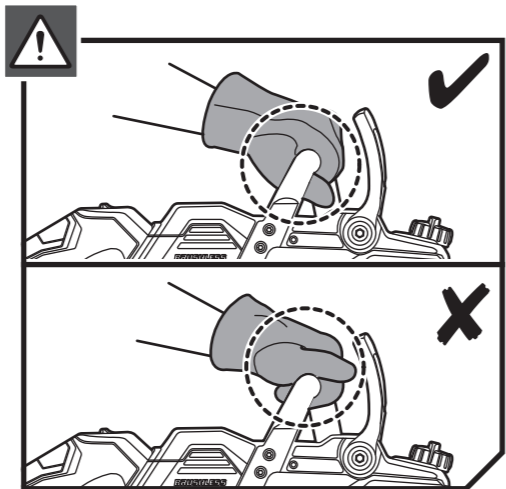
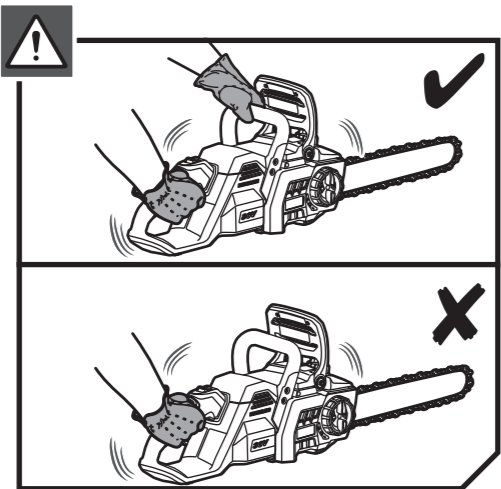
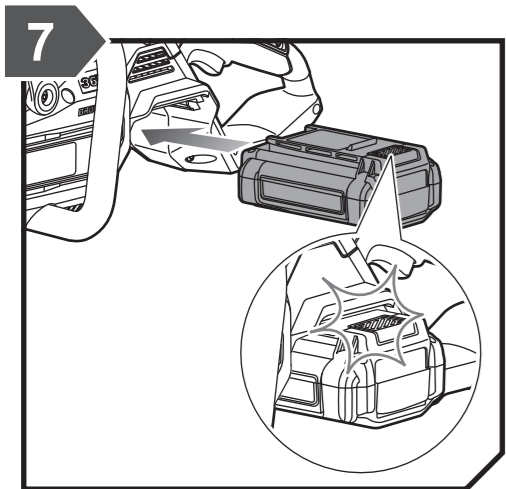
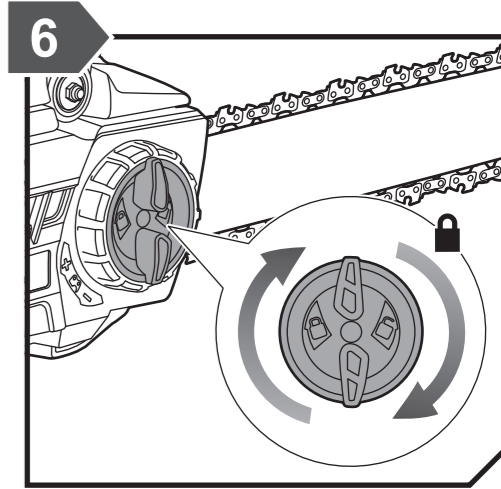
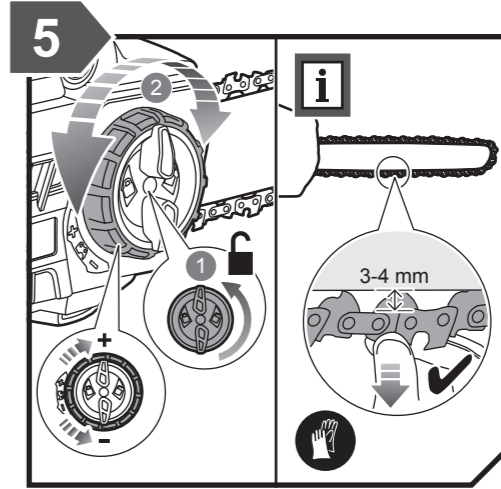
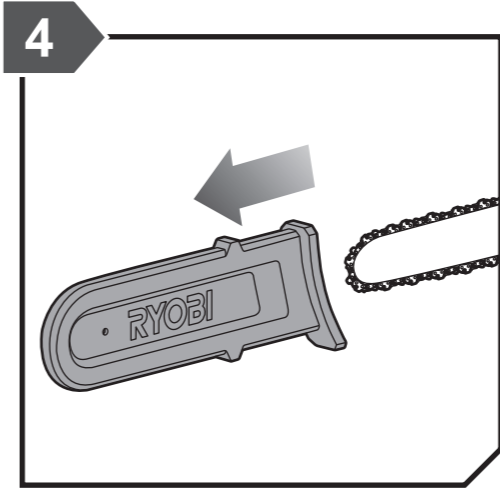
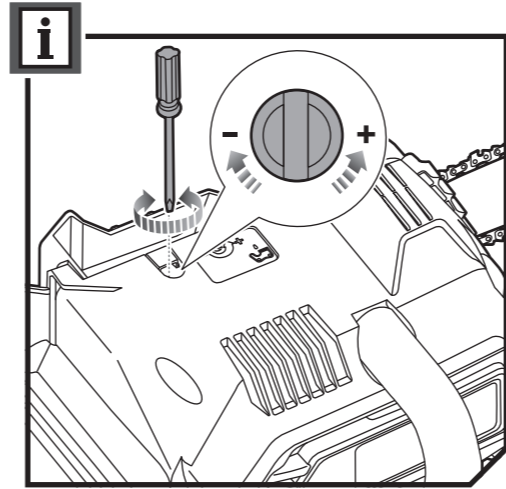
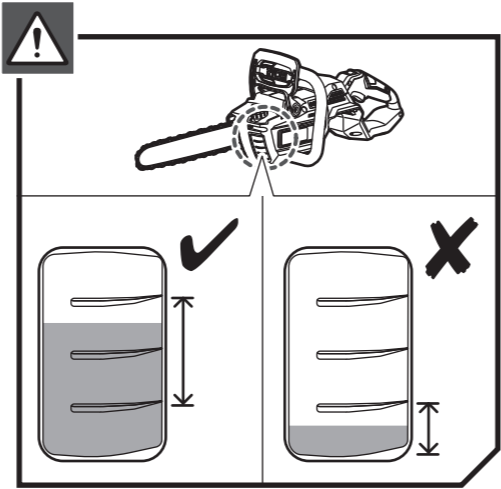
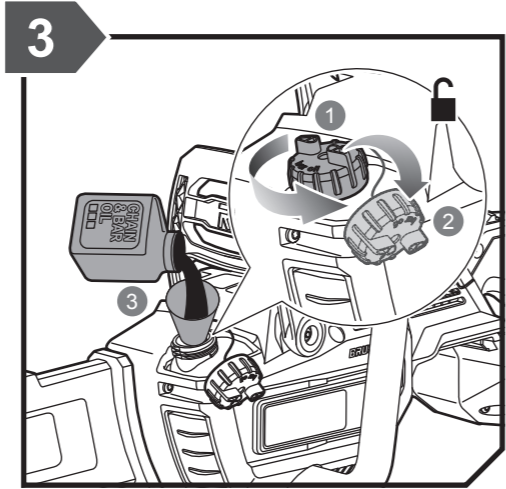
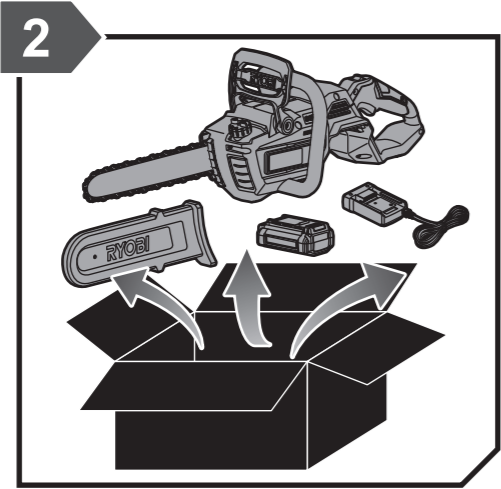
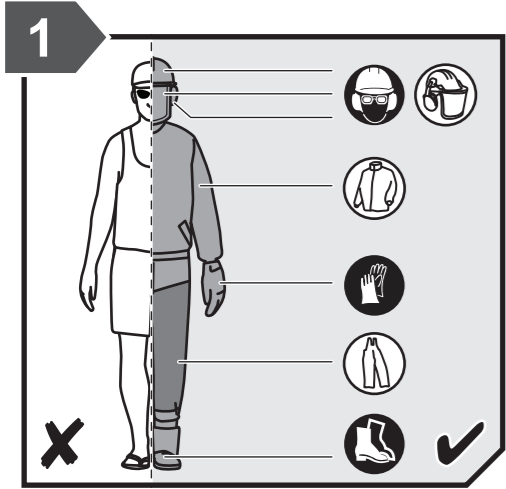


RY36CSX35A-140

RY36CSX35A-150

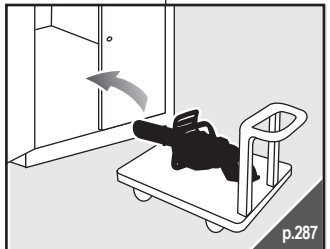
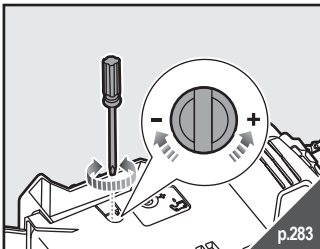
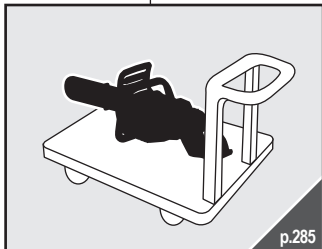
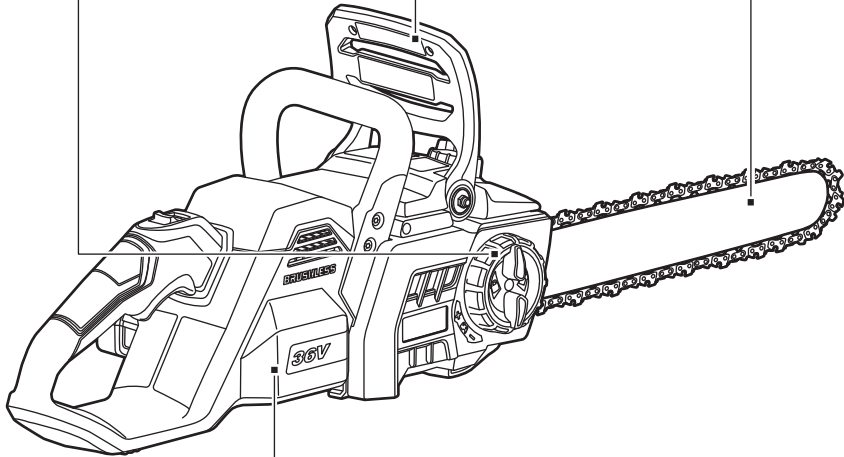
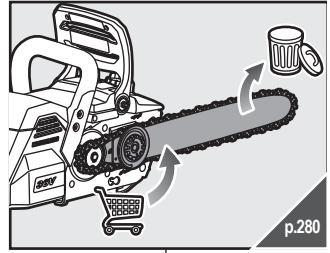
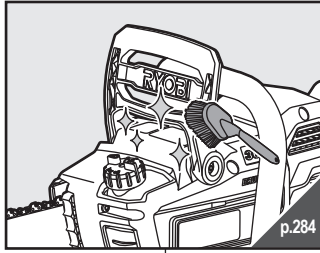
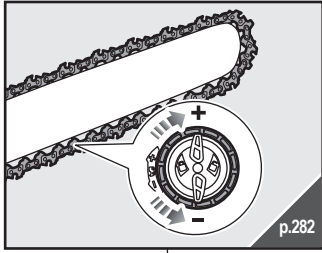


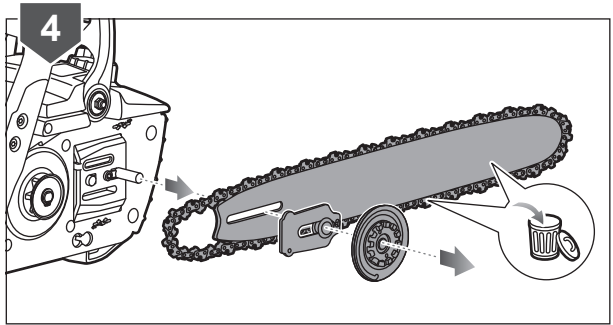
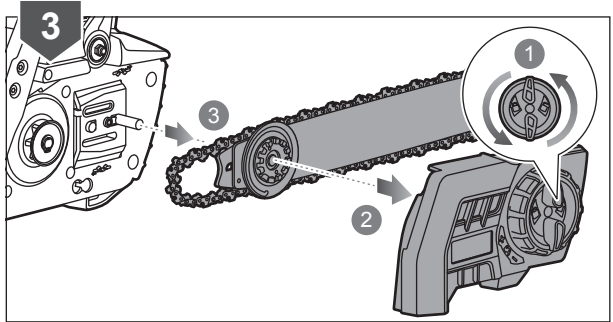
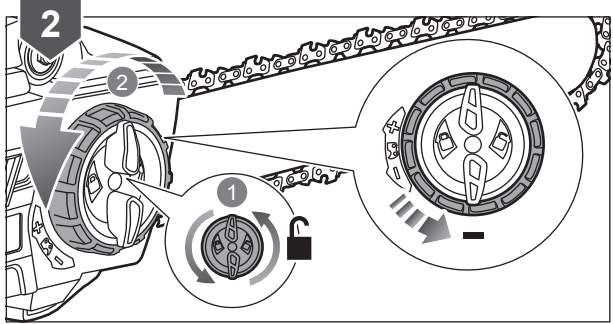
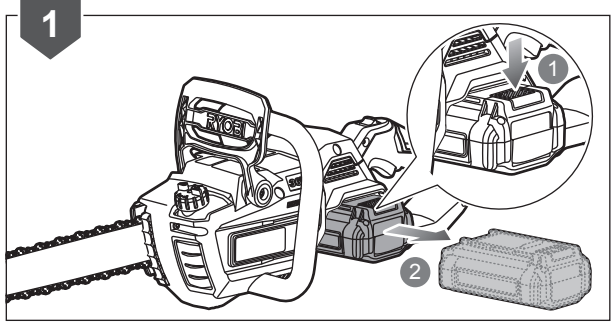
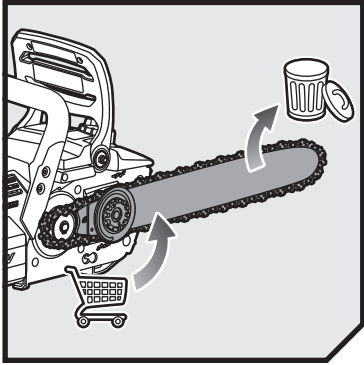


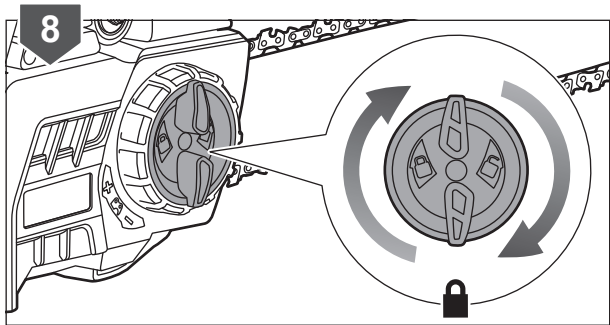
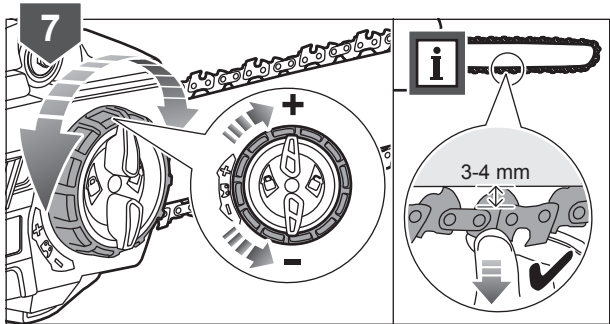
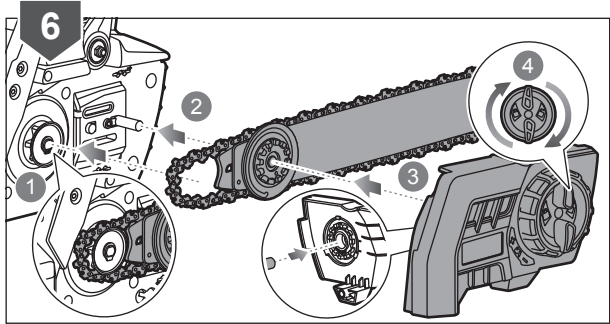
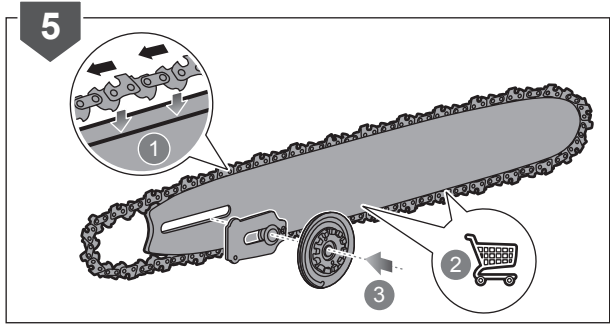


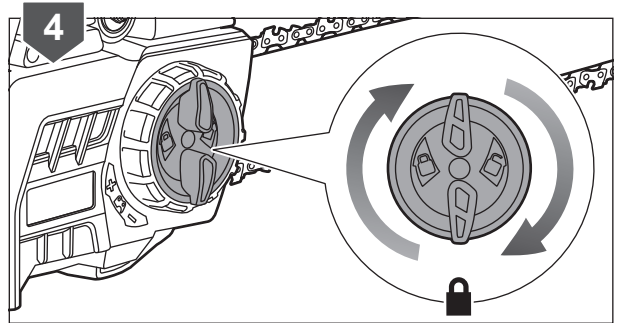
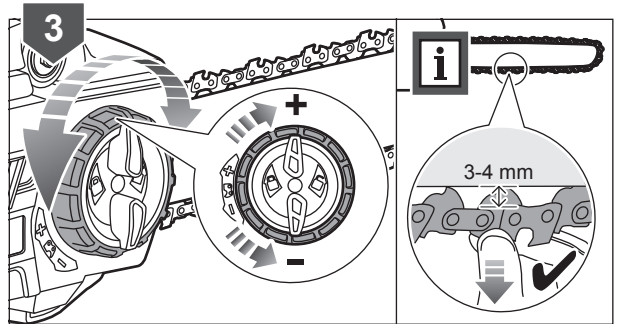
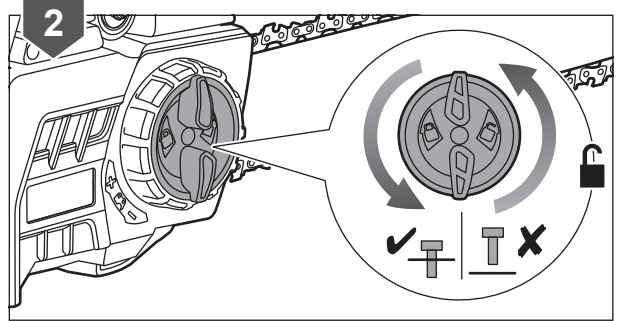
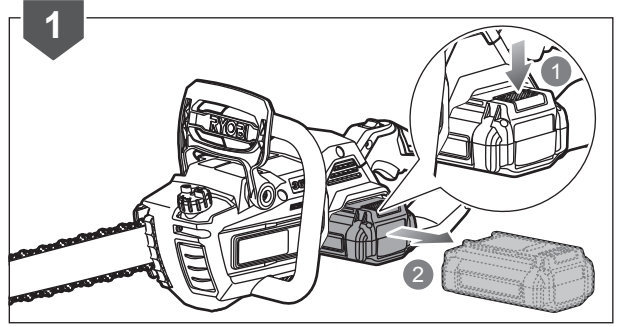
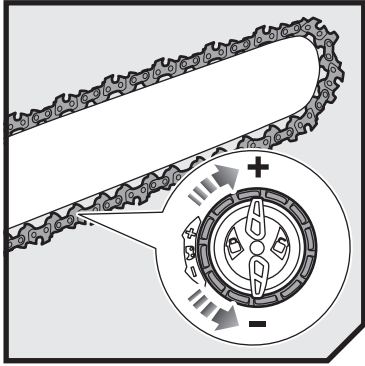


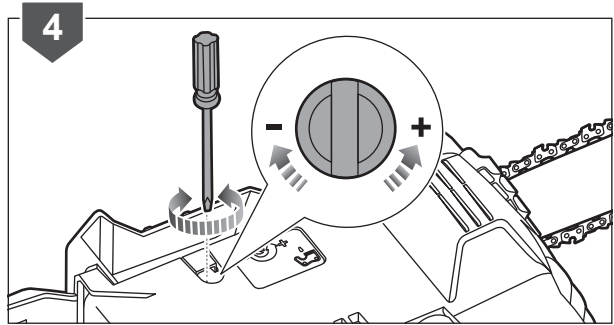
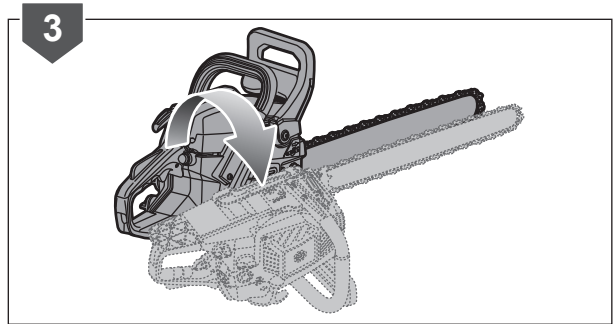
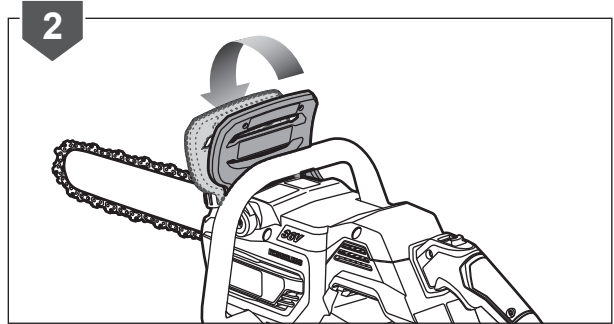
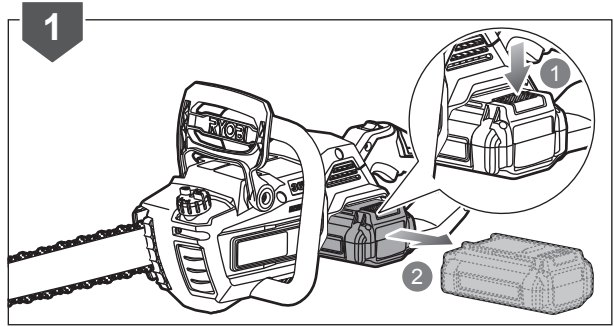
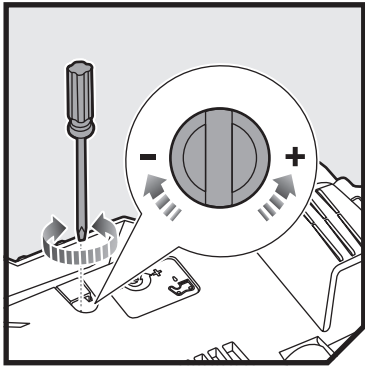


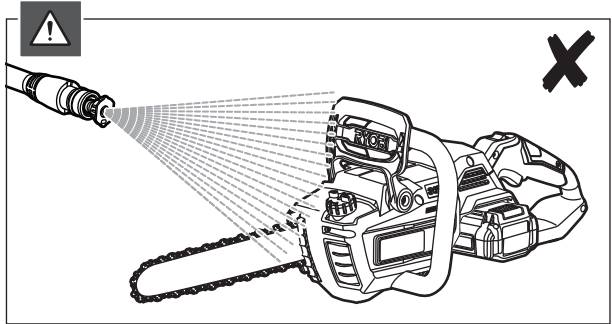
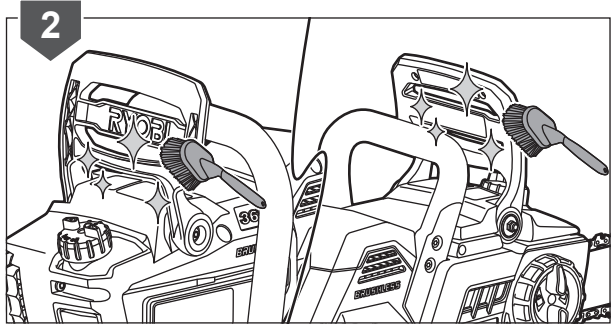
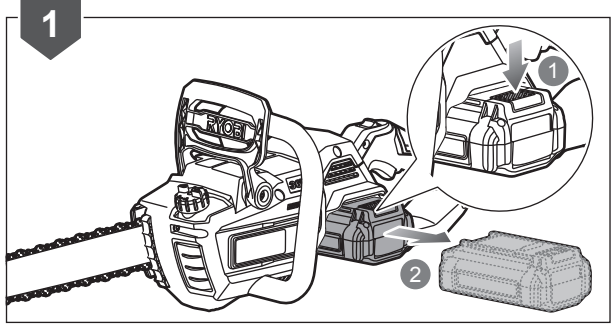
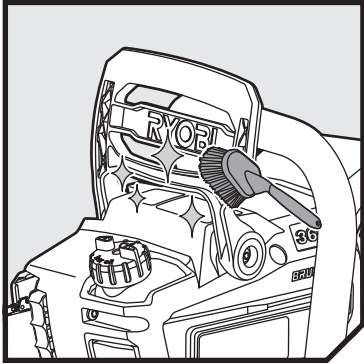


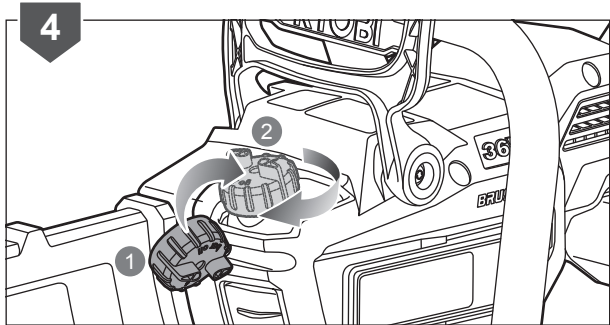
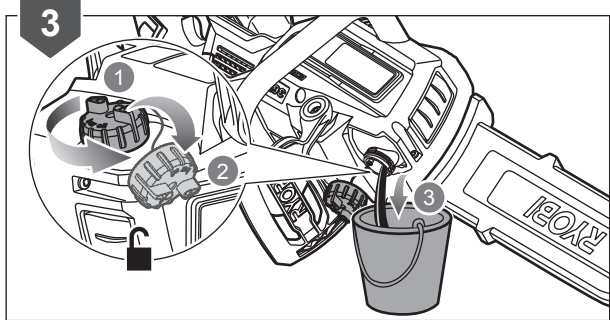
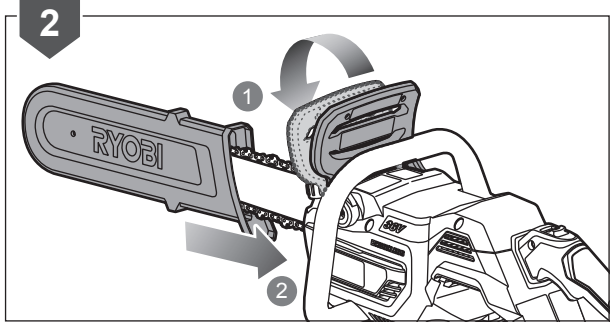
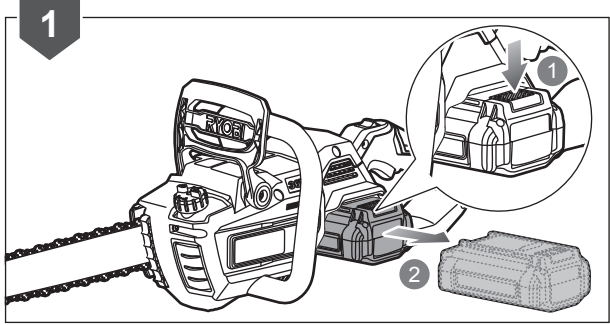
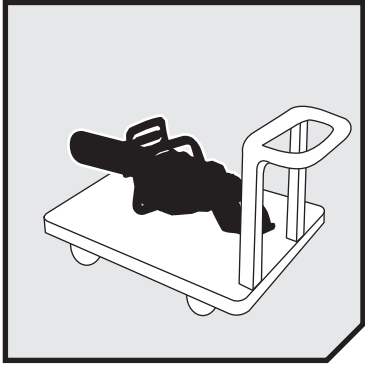






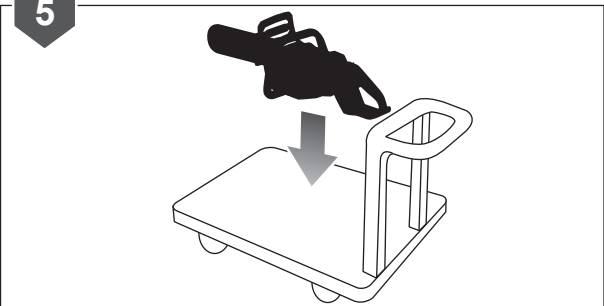




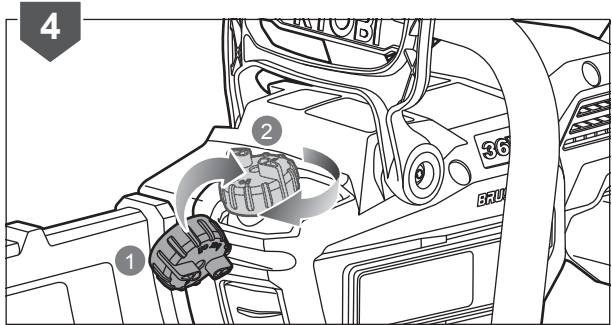
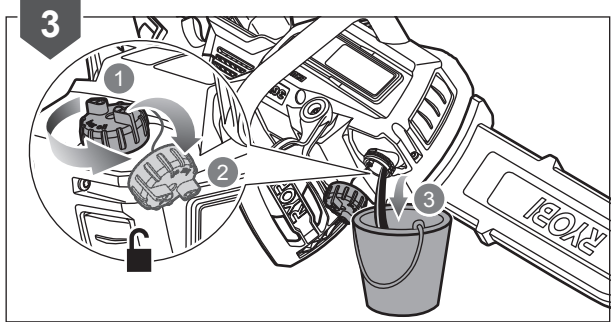
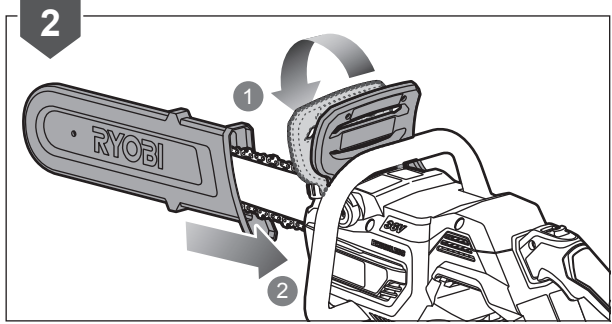
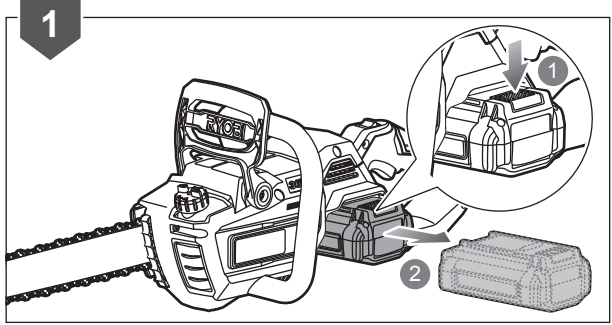
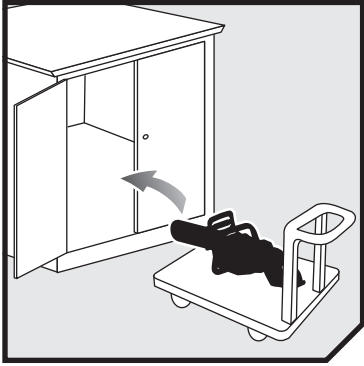


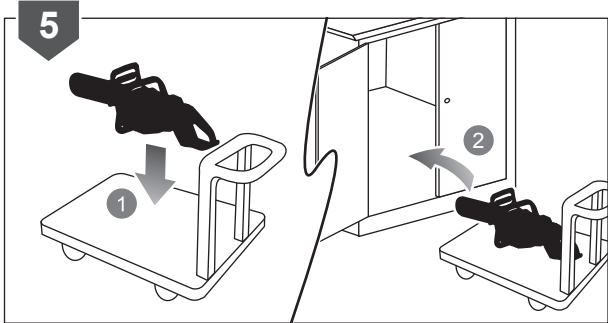


5













| English  | Français   | Deutsch   | Español  | Italiano  | Nederlands  |
|--|--|---|--|---|---|
| <b>Product specifications</b>  | <b>Caractéristiques produit</b>                                    | <b>Produkt-Spezifikationen</b>                              | <b>Características del producto</b>                                  | <b>Caratteristiche del prodotto</b>   | <b>Productgegevens</b>  |
| Cordless Chainsaw  | Tronçonneuse sans fil  | Akku-Kettensäge   | Motosierra inalámbrica   | Sega a catena senza filo  | Snoerloze kettingzaag   |
| Model  | Modèle   | Modell  | Modelo   | Modello   | Model   |
| Rated voltage  | Tension nominale   | Nennspannung  | Tensión nominal  | Voltaggio nominale  | Toegekende spanning   |
| No-load speed  | Vitesse de rotation à vide   | Leerlaufgeschwindigkeit                                     | Velocidad sin carga  | Velocità senza carico   | Snelheid zonder lading  |
| Guide bar length   | Longueur du guide-chaîne   | Länge der Führungsschiene                                   | Longitud de la barra guía  | Lunghezza barra di guida  | Zwaardlengte  |
| Usable cutting length  | Longueur de coupe utile  | Anwendbare Schnittlänge                                     | Largo de corte   | Lunghezza di taglio disponibile   | Bruikbare zaaglengte  |
| Chain stop   | Arrêt de chaîne  | Kettenstop  | Parada de la cadena  | Arresto catena  | Kettingstop   |
| Chain oil tank capacity  | Contenance du réservoir d'huile de chaîne                          | Kettenöltankkapazität                                       | Capacidad del depósito de aceite de la cadena                        | Capacità serbatoio olio catena  | Kettingolietankcapaciteit   |
| Weight (without battery pack, with guide bar, chain and empty tank)  | Poids (Sans batterie, avec chaîne, guide-chaîne et réservoir vide) | Gewicht (Ohne Akku, mit Schwert, Kette und leerem Tank)     | Peso (Sin batería, con barra guía, cadena y depósito vacío)          | Peso (Senza batteria, con barra di guida, catena e serbatoio vuoto)                 | Gewicht (Zonder accupak, met zwaard, ketting en lege tank)              |
| Vibration level (in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-13)      | Niveau de vibration (selon EN 60745-1; EN 60745-2-13)              | Vibrationsgrad (gemäß EN 60745-1; EN 60745-2-13)            | Nivel de vibración (de acuerdo con EN 60745-1; EN 60745-2-13)        | Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva EN 60745-1; EN 60745-2-13)          | Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 60745-1; EN 60745-2-13)      |
| Front handle   | Poignée avant  | Vorderer Handgriff  | Mango delantero  | Manico anteriore  | Voorste handvat   |
| Rear handle  | Poignée arrière  | Hinterer Handgriff  | Mango trasero  | Manico posteriore   | Achterste handvat   |
| Uncertainty of measurement   | Incertitude de la mesure   | Unsicherheit der Messung                                    | Incertidumbre de medición  | Incertezza delle misurazioni  | Onzekerheid bij meting  |
| Noise emission level (in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-13) | Niveau d'émission sonore (selon EN 60745-1; EN 60745-2-13)         | Geräuschemission (gemäß EN 60745-1; EN 60745-2-13)          | Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con EN 60745-1; EN 60745-2-13) | Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva EN 60745-1; EN 60745-2-13) | Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met EN 60745-1; EN 60745-2-13) |
| A-weighted sound pressure level at operator's position               | Niveau de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur       | A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders | Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario      | Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore               | A-gewogen geluidsrukniveau bij positie van gebruiker                    |
| Uncertainty of measurement   | Incertitude de la mesure   | Unsicherheit der Messung                                    | Incertidumbre de medición  | Incertezza delle misurazioni  | Onzekerheid bij meting  |
| A-weighted sound power level   | Niveau de puissance sonore pondéré-A                               | A-bewerteter Schalleistungspegel                            | Nivel de potencia acústica ponderada en A                            | Livello di potenza sonora pesato A  | A-gewogen geluidsniveau   |
| Uncertainty of measurement   | Incertitude de la mesure   | Unsicherheit der Messung                                    | Incertidumbre de medición  | Incertezza delle misurazioni  | Onzekerheid bij meting  |
| Chain length   | Longueur de la chaîne  | Kettenlänge   | Longitud de la cadena  | Lunghezza catena  | Kettinglengte   |
| Chain pitch  | Gouge de la chaîne   | Kettenteilung   | Paso de la cadena  | Passo catena  | Kettingsteek  |
| Chain gauge  | Pas de la chaîne   | Kettenstärke  | Calibre de la cadena   | Sezione catena  | Tanddiepte  |
| Drive links quantity   | Nombre de maillons d'entraînement                                  | Anzahl der Antriebsglieder                                  | Cantidad de eslabones del accionamiento                              | Quantità maglie guida   | Aantal aandrijfschakels   |





| Português   | Dansk  | Svenska   | Suomi  | Norsk   | Русский  |                      |
|---|--|---|--|---|--|----------------------|
| <b>Características do aparelho</b>  | <b>Produktspecificationer</b>                        | <b>Produktspecificationer</b>                         | <b>Tuotteen tekniset tiedot</b>                              | <b>Produktspecificasjoner</b>                             | <b>Характеристики изделия</b>  |                      |
| Electroserra Recaregável  | Ledningsfri kædesav                                  | Sladdlös motorsåg                                     | Langaton moottorisaha  | Kabeløs motorsag  | Беспроводная цепная пила   |                      |
| Modelo  | Model  | Modell  | Malli  | Modell  | Модель   | RY36CSX35A           |
| Tensão nominal  | Mærkespænding  | Spänning  | Nimellisännite   | Nominell spenning   | Номинальное напряжение   | 36 V d.c.            |
| Velocidade sem carga  | Tomgangshastighed                                    | Hastighet utan belastning                             | Nopeus ilman kuormaa   | Tomgangshastighet   | Холостая скорость  | 21,0 m/s             |
| Comprimento da lâmina-guia  | Sværdets længde                                      | Klingans längd  | Terälevyn pituus   | Sagsverdlengde  | Длина пильной шины   | 356 mm               |
| Comprimento de corte útil   | Anvendelig skærer længde                             | Användbar sågningslängd                               | Leikkuupituus  | Brukbar kuttelengde                                       | Используемая режущая длина   | 300 mm (12")         |
| Paragem da corrente   | Kædestop   | Kedjestopp  | Ketjun pysähtyminen  | Kjedestopp  | Останов цепи   | <2 s                 |
| Capacidade do depósito do óleo da corrente                                | Kædeolietank-kapacitet                               | Kapacitet för oljebehållaren                          | Ketjun öljysäiliön tilavuus                                  | Kjeldeolje tankkapasitet                                  | Емкость масляного бака пилы  | 190 ml               |
| Peso (Sem bateria, com barra guia, corrente e depósito vazio)             | Vægt (Ingen batteri, med sværd, kæde og tom tank)    | Vikt (Utan batteri, med stödmarm, kedja och tom tank) | Paino (Ilman akkua, terälevy, ketju ja tyhjä säiliö)         | Vekt (Uten batteri, med føringsskinne, kjede og tom tank) | Вес (Без аккумулятора, с пильной шиной, цепью и пустым топливным баком)    | 4,2 kg               |
| Nível de vibração (em conformidade com EN 60745-1; EN 60745-2-13)         | Vibrationsniveau (iht. EN 60745-1; EN 60745-2-13)    | Vibrationsnivå (enligt EN 60745-1; EN 60745-2-13)     | Tärinätaso (standardin EN 60745-1; EN 60745-2-13 mukaisesti) | Vibrasjonsnivå (iht. EN 60745-1; EN 60745-2-13)           | Уровень вибрации (в соответствии с EN 60745-1; EN 60745-2-13)              |                      |
| Pega frontal  | Forhåndtag   | Främre handtag  | Etukädensija   | Fremre håndtak  | Передняя ручка   | 4,3 m/s <sup>2</sup> |
| Pega traseira   | Baghåndtag   | Bakre handtag   | Takakädensija  | Bakre håndtak   | Задняя ручка   | 3,1 m/s <sup>2</sup> |
| Incerteza de medições   | Målingsusikkerhed                                    | Osäkerhet för mått                                    | Mittausten epätarkkuus                                       | Usikkerhet ved måling                                     | Погрешность измерения  | 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Nível de emissão de ruído (em conformidade com EN 60745-1; EN 60745-2-13) | Støjemissionsniveau (iht. EN 60745-1; EN 60745-2-13) | Bullerutsläppsnivå (enligt EN 60745-1; EN 60745-2-13) | Melutaso (standardin EN 60745-1; EN 60745-2-13 mukaisesti)   | Støyutslippsnivå (iht. EN 60745-1; EN 60745-2-13)         | Уровень шума (в соответствии с EN 60745-1; EN 60745-2-13)                  |                      |
| Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador                | A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position     | A-viktad ljudtrycksnivå vid operatørens plats         | A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso            | Støynivåvekting ved operatørens posisjon                  | Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора | 88,6 dB(A)           |
| Incerteza de medições   | Målingsusikkerhed                                    | Osäkerhet för mått                                    | Mittausten epätarkkuus                                       | Usikkerhet ved måling                                     | Погрешность измерения  | 2,5 dB               |
| Nível de potência sonora ponderada A                                      | A-vægtet lydeffektniveau                             | A-vägd ljudeffektnivå                                 | A-painotettu äänenteho                                       | A-vektet lydeffektnivå                                    | Уровень А-взвешенной звуковой мощности                                     | 99,6 dB(A)           |
| Incerteza de medições   | Målingsusikkerhed                                    | Osäkerhet för mått                                    | Mittausten epätarkkuus                                       | Usikkerhet ved måling                                     | Погрешность измерения  | 2,5 dB               |
| Comprimento da correia  | Kædelængde   | Kedjelängd  | Ketjun pituus  | Kjedelengde   | Длина цепи   | 14"                  |
| Passo da corrente   | Kædestigning   | Kedjedelning  | Ketjun jako  | Inndeling av kjede  | Зубья пильной цепи   | 0,375"               |
| Calibre da corrente   | Max. tilladelt kædeslør                              | Kedjetjocklek   | Ketjun paksuus   | Kjedestørrelse  | Шаг пильной цепи   | 0,050"               |
| Quantidade de ligações do motor   | Antal drivled  | Mängden drivlänkar                                    | Vetolenkien määrä  | Drivlinkmengde  | Количество звеньев   | 52                   |





| Polski  | Čeština   | Magyar  | Română   | Latviski  | Lietuviškai   | Eesti   |
|---|---|---|--|---|---|---|
| <b>Parametry techniczne</b>   | <b>Technické údaje produktu</b>   | <b>Termék műszaki adatai</b>  | <b>Specificațiile produsului</b>                                   | <b>Produkta specifikācijas</b>                                  | <b>Gaminio techninės savybės</b>  | <b>Toote tehnilised andmed</b>                                      |
| Bezprzewodowa piła łańcuchowa   | Akumulátorová řetězová pila   | Akkumulátoros láncfűrész  | Fierăstrău electric cu lanț, cu acumulator                         | Bezvadu elektriskais motorzāģis                                 | Akumulatorinis grandininis pjūklas  | Juhtmeta kettsaag   |
| Model   | Model   | Tipus   | Model  | Modelis   | Modelis   | Mudel   |
| Napięcie znamionowe   | Jmenovité napětí  | Névleges feszültség   | Tensiunea nominală   | Nominālais spriegums  | Nominali įtampa   | Nimipinge   |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia  | Rychlost naprázdno  | Üresjárati fordulatszám   | Viteză fără sarcină  | Greitis be apkrovimo  | Greitis be apkrovimo  | Tühikäigukiirus   |
| Długość prowadnicy  | Délka vodičí lišty  | Láncvezető hossza   | Lungime a barei de ghidare   | Sliedes garums  | Kreipiamosios juostos ilgis   | Juhtlati pikkus   |
| Użyteczna długość cięcia  | Využitelná řezací délka   | Hasznos vágáshossz  | Lungime de tăiere utilizabilă                                      | Izmantojamais griešanas garums                                  | Naudojamas pjovimo ilgis  | Kasutatav lõike pikkus  |
| Ogranicznik łańcucha  | Zastavení řetězu  | Láncleállás   | Oprire lanț  | Ķēdes apstāšanās  | Grandinės stabdiklis  | Keti seiskumine   |
| Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego                                      | Kapacita olejové nádrže pro řetěz   | Láncolaj tartályának térfogata  | Capacitate rezervor ulei de lanț                                   | Ķēdes eļļas tvertnes tilpums                                    | Grandinės alyvos bakelio tūris  | Õlipaagi maht   |
| Masa (Bez akumulatora, z prowadnicą, łańcuchem i pustym zbiornikiem paliwa) | Hmotnost (Není vložen akumulátor, s vodičí lištou, řetězem a prázdnou nádrží) | Tömeg (Akkumulátor nélkül, láncvezetővel, láncsal és üres tartállyal) | Greutate (Fără baterie, cu lamă de ghidare, lanț și rezervor gol)  | Svars (Bez akumulatora, ar sliedi, ķēdi un tukšu tvertni)       | Svoris (Be akumulatorinės baterijos, su kreiptuvu, grandine ir tuščiu baku) | Mass (Ilma aku pakita, juhtlatiga, ketiga ja tühja paagiga)         |
| Poziom vibracji (zgodnie z normą EN 60745-1; EN 60745-2-13)                 | Úroveň vibrací (v souladu s EN 60745-1; EN 60745-2-13)                        | Vibrációs szint (az EN 60745-1; EN 60745-2-13 szerint)                | Nivel de vibrație (în conformitate cu EN 60745-1; EN 60745-2-13)   | Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 60745-1; EN 60745-2-13)       | Vibracijos lygis (pagal EN 60745-1; EN 60745-2-13 standartą)                | Vibratsioonitase (vastavalt standardile EN 60745-1; EN 60745-2-13)  |
| Przedni uchwyt  | Přední rukojeť  | Előlső fogantyú   | Măner anterior   | Priekšējais rokturis  | Priekinė rankena  | Eesmine käepide   |
| Tylny uchwyt  | Zadní rukojeť   | Hátolsó fogantyú  | Mănerul principal  | Aizmugurējais rokturis  | Galinė rankena  | Tagumine käepide  |
| Niepewność pomiaru  | Nejistota měření  | Mérés bizonytalansága   | Nesiguranța măsurătorii  | Mērījuma nenoteiktība   | Matavimo paklaida   | Mõõtmismääramatus   |
| Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą EN 60745-1; EN 60745-2-13)            | Hladina emise hluku (v souladu s EN 60745-1; EN 60745-2-13)                   | Hang kibocsátási szint (az EN 60745-1; EN 60745-2-13 szerint)         | Nivel emisie zgomot (în conformitate cu EN 60745-1; EN 60745-2-13) | Troksņu emisijas līmenis (saskaņā ar EN 60745-1; EN 60745-2-13) | Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal EN 60745-1; EN 60745-2-13 standartą)      | Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN 60745-1; EN 60745-2-13) |
| Poziom ciśnienia akustycznego (A) w miejscu operatora                       | Hladina akustického tlaku vážená funkci A v poloze obsluhy                    | A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén                           | Nivel presiune sunet greutate A la poziția operatorului            | Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis   | A svoris triukšmo slėgio lygis operatoriaus padėtyje                        | A-kaalutud mürameissiooni rõhu tase operaatori töökohal             |
| Niepewność pomiaru  | Nejistota měření  | Mérés bizonytalansága   | Nesiguranța măsurătorii  | Mērījuma nenoteiktība   | Matavimo paklaida   | Mõõtmismääramatus   |
| A-ważony poziom natężenia hałasu  | Hladina akustického tlaku vážená funkci A                                     | A-súlyozott hangteljesítményszint                                     | Nivel de putere acustică ponderată A                               | A-līmeņa skaņas jaudas līmenis                                  | A-svertinis akustinis lygis   | A-kaalutud helivõimsuse tase  |
| Niepewność pomiaru  | Nejistota měření  | Mérés bizonytalansága   | Nesiguranța măsurătorii  | Mērījuma nenoteiktība   | Matavimo paklaida   | Mõõtmismääramatus   |
| Długość łańcucha  | Délka řetězu  | Lánc hossza   | Lungimea lanțului  | Ķēdes garums  | Grandinės ilgis   | Ketta pikkus  |
| Przecinak kształtowy łańcucha   | Článek řetězu   | Fog osztás  | Lamele lanțului  | Ķēdes asmenīši  | Pjovimo grandinės dantukas  | Keti samm   |
| Skok łańcucha   | Rozteč řetězu   | Fogak közötti távolság  | Pasul lanțului   | Ķēdes parameters  | Pjovimo grandinės žingsnis  | Keti rööbe.   |
| Liczba ogni napędu  | Počet hnacích článků řetězu   | Vágófogak mennyisége  | Număr zale de legătură   | Piedziņas posmu skaits  | Varomųjų grandžių kiekis  | Veolülide hulk  |





| Hrvatski  | Slovensko  | Slovenčina  | България   | Українська  | Turce   |                      |
|---|--|---|--|---|---|----------------------|
| Specifikacije proizvoda   | Specifikacije izdelka  | Špecifikácie produktu   | Технически характеристики  | Технічні характеристики пристрою  | Ürün teknik özellikleri                                       |                      |
| Bežična motorna pila  | Brezžična motorna žaga   | Akumulátorová reťazová píla   | Безжичен верижен трион   | Бездротова ланцюгова пила   | Kablosuz Motorlu Testere                                      |                      |
| Model   | Model  | Modelis   | Модел  | Модель  | Model   | RY36CSX35A           |
| Nazivni napon   | Nazivna napetost   | Menovité napätie  | Номинален волтаж   | Номинальна напруга  | Nominal voltaj  | 36 V d.c.            |
| Brzina bez opterećenja  | Hitrost neobremenjenega motorja                                      | Rýchlosť naprázdno  | Скорост в ненатоварен режим  | Швидкість без навантаження  | Yüksüz hız  | 21,0 m/s             |
| Duljina vodilice lanca  | Dolžina meča   | Dĺžka vodiacej lišty  | Дължина на водещата шина   | Довжина направляючої штанги   | Kılavuz çubuğu uzunluğu                                       | 356 mm               |
| Korisna duljina vodilice  | Dolžina uporabne površine za žaganje                                 | Využitelná dĺžka rezania  | Използваема дължина на рязане  | Корисна ріжуча довжина  | Kullanılabilen kesme uzunluğu                                 | 300 mm (12")         |
| Hvatač lanca  | Ustavitev verige   | Zastavenie reťaze   | Време до спиране на веригата   | Зупинка ланцюга   | Zincir durdurma   | <2 s                 |
| Kapacitet spremnika ulja za lanac                               | Kapaciteta posode za olje verige                                     | Kapacita olejovej nádrže reťaze                                       | Вместимост на резервоара за верижно масло                            | Об'єм малярного бака ланцюга  | Zincir yağ tankı kapasitesi                                   | 190 ml               |
| Težina (Bez baterije, s vodilicom, lancem i praznim spremnikom) | Teža (Brez baterijskega, z mečem, verigo in praznim rezervoarjem)    | Hmotnosť (Bez batérie, s vodiacou lištou, reťazou a prázdnoú nádržou) | Тегло (Без батерия, с шина, верига и празен резервоар)               | Вага (без акумулятора, з направляючою штангою, ланцюгом і порожнім баком) | Ağırlık (Batarya hariç, kılavuz çubuk, zincir ve boş tank)    | 4,2 kg               |
| Razina vibracija (u skladu s EN 60745-1; EN 60745-2-13)         | Nivo vibracij (v skladu s standardom EN 60745-1; EN 60745-2-13)      | Úroveň vibrácií (podľa normy EN 60745-1; EN 60745-2-13)               | Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 60745-1; EN 60745-2-13)      | Рівень вібрації (відповідно до EN 60745-1; EN 60745-2-13)                 | Titreşim seviyesi (EN 60745-1, EN 60745-2-13 uyarınca)        |                      |
| Prednja ručka   | Sprednji ročaj   | Predná rukoväť  | Предна ръкохватка  | Передня ручка   | Ön kulp   | 4,3 m/s <sup>2</sup> |
| Stražnja ručica   | Zadnji ročaj   | Zadná rukoväť   | Задна ръкохватка   | Задня ручка   | Arka kulp   | 3,1 m/s <sup>2</sup> |
| Neodređenost mjerenja   | Negotovost meritve   | Nespoľahlivosť meraní   | Несигурност на измерването   | Невизначеність вимірювання  | Ölçüm bilinmiyor  | 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Razina emisija buke (u skladu s EN 60745-1; EN 60745-2-13)      | Raven emisij hrupa (v skladu s standardom EN 60745-1; EN 60745-2-13) | Úroveň emisií hluku (podľa normy EN 60745-1; EN 60745-2-13)           | Ниво на шумовите емисии (в съответствие с EN 60745-1; EN 60745-2-13) | Рівень шуму (відповідно до EN 60745-1; EN 60745-2-13)                     | Gürültü emisyon seviyesi (EN 60745-1, EN 60745-2-13 uyarınca) |                      |
| A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera         | A-izmerjena raven zvočnega tlaka pri položaju upravljalca            | Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby      | Равнище А на нивото на шумовото налягане на мястото на оператора.    | Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою                 | Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi     | 88,6 dB(A)           |
| Neodređenost mjerenja   | Negotovost meritve   | Nespoľahlivosť meraní   | Несигурност на измерването   | Невизначеність вимірювання  | Ölçüm bilinmiyor  | 2,5 dB               |
| Ponderirana razina zvučne snage                                 | A-izmerjena raven zvočne moči  | Vážená A hladina akustického výkonu                                   | Ниво на силата на шума с равнище А                                   | А-зважений рівень звукової потужності                                     | A ağırlıklı ses gücü seviyesi                                 | 99,6 dB(A)           |
| Neodređenost mjerenja   | Negotovost meritve   | Nespoľahlivosť meraní   | Несигурност на измерването   | Невизначеність вимірювання  | Ölçüm bilinmiyor  | 2,5 dB               |
| Duljina lanca   | Dolžina verige   | Dĺžka reťaze  | Дължина на веригата  | Довжина ланцюга   | Zincir uzunluğu   | 14"                  |
| Zubac lanca   | Korak verige   | Rozstup reťaze  | Стъпка на веригата   | Інтенсивність пили  | Zincir hatvesi  | 0,375"               |
| Korak lanca   | Debelina verige  | Hrúbka reťaze   | Звено на веригата  | Кожух ланцюга   | Zincir kalibrasi  | 0,050"               |
| Količina pogonskih članaka                                      | Količina pogonskih členov  | Počet hnacích článkov   | Брой задвижващи връзки   | Кількість приводних ланок   | Tahrik bağlantısı adedi                                       | 52                   |





| English   | Français  | Deutsch  | Español  | Italiano  |
|---|---|--|--|---|
| <b>Battery and charger</b>  | <b>Batterie et chargeur</b>   | <b>Akku und Ladegerät</b>  | <b>Batería y cargador</b>  | <b>Batteria e caricatore</b>  |
| Model   | Modèle  | Modell   | Modelo   | Modello   |
| Battery pack  | Batterie  | Akku   | Batería  | Batteria  |
| Weight  | Poids   | Gewicht  | Peso   | Peso  |
| Charger   | Chargeur  | Ladegerät  | Cargador   | Caricatore  |
| Compatible battery packs  | Packs batterie compatibles  | Kompatible Akkus   | Paquetes de batería compatibles  | Gruppo batterie compatibili   |
| Compatible Charger  | Chargeur compatible   | Kompatibles Ladegerät  | Cargador compatible  | Caricatore compatibile  |
|   |   |  |  |   |
| <b>Replacement Part (Bar and Chain)</b>   | <b>Pièce(s) de rechange (Guide-chaîne et chaîne)</b>  | <b>Ersatzteile (Schiene und Kette)</b>   | <b>Piezas de repuesto (Barra y cadena)</b>   | <b>Parti di ricambio (Barra e catena)</b>   |
| Manufacturer  | Fabricant:  | Hersteller   | Fabricante   | Ditta produttrice   |
| Chain   | Chaîne coupante   | Kette  | Cadena   | Catena  |
| Bar   | Guide-chaîne  | Schwert  | Barra  | Barra   |
| Chain must be fitted with bar from the same manufacturer according to above combinations. | La chaîne doit être appairée avec un guide-chaîne de la même marque selon les combinaisons ci-dessus. | Die Kette muss mit einer Schiene von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein. | La cadena debe llevar una barra del mismo fabricante según las combinaciones anteriores. | La catena deve essere montata con una barra prodotta dalla stessa ditta produttrice seguendo le indicazioni di cui sopra. |



| Svenska  | Suomi   | Norsk  | Русский   | Polski  |
|--|---|--|---|---|
| <b>Batteri och batteriladdare</b>  | <b>Akku ja laturi</b>   | <b>Batteri og lader</b>  | <b>Акумуляторная батарея и зарядное устройство</b>  | <b>Akumulator i ładowarka</b>   |
| Modell   | Malli   | Modell   | Модель  | Model   |
| Batteri  | Akku  | Batteri  | Акумулятор  | Akumulator  |
| Vægt   | Vekt  | Paino  | Нмотност  | Greutate  |
| Batteriladdare   | Laturi  | Lader  | Зарядное устройство   | Ładowarka   |
| Kompatibla batteripaket  | Yhteensopivat akut  | Kompatible batteripakker   | Совместимая аккумуляторная батарея  | Pasujące akumulatory  |
| Kompatibel laddare   | Yhteensopiva laturi   | Kompatibel lader   | Совместимое зарядное устройство   | Zgodna ładowarka  |
|  |   |  |   |   |
| <b>Utbytesdelar (Klinga och kedja)</b>   | <b>Varaosat (Terälevy ja ketju)</b>   | <b>Erstatningsdeler (Sagsverd og kjede)</b>  | <b>Запасные части (Пильная шина и цепь)</b>   | <b>Części zamienne (Prowadnica i łańcuch)</b>   |
| Tillverkare  | Valmistaja  | Produsent  | Изготовитель  | Producent   |
| Kedja  | Ketju   | Kjede  | Пильная цепь  | Łańcuch tnący   |
| Stöd   | Terälevy  | Skinne   | Шина  | Prowadnica  |
| Kedjan måste sitta på ett svärd från samma tillverkare enligt ovan nämnda kombinationer. | Ketjun on oltava saman valmistajan toimittamaan terälevyn sopiva, yllä mainittujen yhdistelmien mukaisesti. | Kjede må benyttes med styreskinne fra samme produsent i henhold til ovenstående kombinasjoner. | Цепь следует использовать с пильной шиной того же производителя в соответствии с приведенными выше сочетаниями. | Należy stosować kombinacje łańcucha i prowadnicy wymienione powyżej, obydwa elementy muszą pochodzić od tego samego producenta. |







| Nederlands  | Português   | Dansk   |   |                  |                 |
|---|---|---|---|------------------|-----------------|
| <b>Accu en oplader</b>  | <b>Bateria e carregador</b>   | <b>Batteri og oplader</b>   |   |                  |                 |
| Model   | Modelo  | Model   | RY36CSX35A  | RY36CSX35A - 140 | RY36CSX35A -150 |
| Accu  | Bateria   | Batteri   | not included  | BPL3640D2        | BPL3650D2       |
| Peso  | Gewicht   | Vikt  | -   | 1,4 kg           | 1,4 kg          |
| Lader   | Carregador  | Oplader   | not included  | RY36C17A         | RY36C17A        |
| Compatibele accupacks   | Baterias compatíveis  | Kompatible batterier  | BPL3640D, BPL3650D, BPL3650D2, BPL3620D, BPL3626D2, BPL3640D2 |                  |                 |
| Compatibele oplader   | Carregador compatível   | Kompatibel oplader  | BCL3620, BCL3620S, BCL3650F, RY36C17A                         |                  |                 |
|   |   |   |   |                  |                 |
| <b>Vervangonderdelen (Ketting en zwaard)</b>  | <b>Peças de substituição (Barra e corrente)</b>   | <b>Reservedele (Sværd og kæde)</b>  |   |                  |                 |
| Fabrikant   | Fabricante  | Producent   | TRI-LINK  |                  |                 |
| Ketting   | Corrente  | Kæde  | CL15052PT   |                  |                 |
| Zwaard  | Barra   | Sværd   | M1501452-1041   |                  |                 |
| De ketting moet op een zwaard van dezelfde fabrikant worden gemonteerd volgens de volgende combinaties. | A correia deve levar uma barra do mesmo fabricante consoante as combinações anteriores. | Kæden skal sættes på et sværd fra samme producent ifølge ovenstående kombinationer. |   |                  |                 |



| Čeština   | Magyar   | Română   |   |                  |                 |
|---|--|--|---|------------------|-----------------|
| <b>Nabiječka a baterie</b>  | <b>Akkumulátor és töltő</b>  | <b>Batería și încărcătorul</b>   |   |                  |                 |
| Model   | Típus  | Model  | RY36CSX35A  | RY36CSX35A - 140 | RY36CSX35A -150 |
| Baterie   | Akkumulátor  | Acumulator   | not included  | BPL3640D2        | BPL3650D2       |
| Waga  | Bec  | Tömeg  | -   | 1,4 kg           | 1,4 kg          |
| Nabiječka   | Töltő  | Încărcător   | not included  | RY36C17A         | RY36C17A        |
| Kompatibilní akumulátory  | Kompatibilis akkumulátorok   | Acumulatori compatibili  | BPL3640D, BPL3650D, BPL3650D2, BPL3620D, BPL3626D2, BPL3640D2 |                  |                 |
| Kompatibilní nabiječka  | Kompatibilis töltő   | Încărcător compatibil  | BCL3620, BCL3620S, BCL3650F, RY36C17A                         |                  |                 |
|   |  |  |   |                  |                 |
| <b>Náhradní díly (Lišta a řetěz)</b>  | <b>Cserealkatrészek (Láncvezető és lánc)</b>   | <b>Piese de schimb (Bară și lanț)</b>  |   |                  |                 |
| Výrobce   | Gyártó   | Producător   | TRI-LINK  |                  |                 |
| Ostrá část řetězu   | Fűrészlánc   | Lanțul ferăstrăului  | CL15052PT   |                  |                 |
| Lišta   | Láncvezető   | Lamă   | M1501452-1041   |                  |                 |
| Řetěz musí být upevněn na liště od stejného výrobce dle výše uvedených kombinací. | A láncot ugyanazon gyártóú láncvezetőjével kell használni, a fenti párosítás szerinti. | Lanțul trebuie să fie montat cu lamă de la același producător, conform combinațiilor de mai sus. |   |                  |                 |



| Latviski   | Lietuviškai  | Eesti   | Hrvatski   | Slovensko  | Slovenčina   |
|--|--|---|--|--|--|
| <b>Akumulators un lādētājs</b>   | <b>Akumulatorius ir įkroviklis</b>   | <b>Aku ja laadija</b>   | <b>Baterija i punjač</b>   | <b>Baterija in polnilnik</b>   | <b>Akumulátor a nabijačka</b>  |
| Modelis  | Modelis  | Mudel   | Model  | Model  | Modelis  |
| Akumulators  | Baterija   | Aku paketiga  | Baterija   | Akumulator   | Batéria  |
| Teža   | Težina   | Mass  | Masé   | Svars  | Hmotnosť   |
| Lādētājs   | Įkroviklis   | Laadija   | Punjač   | Polniliec  | Nabijačka  |
| Savietojami akumulatoru komplekti                                      | Suderinami baterijos paketai   | Ūhilduvad akupaketid  | Kompatibilna pakiranja baterija  | Združljive baterije  | Kompatibilné jednotky akumulátorov   |
| Saderīgs lādētājs  | Suderinamas įkroviklis   | Ūhilduv laadija   | Kompatibilni punjači   | Združljiv polniliec  | Kompatibilná nabijačka   |
|  |  |   |  |  |  |
| <b>Rezerves daļas (Sliede un ķēde)</b>                                 | <b>Atsarginis detaļs (Juosta ir grandinē)</b>  | <b>Asendusosad (Juhtlatt ja kett)</b>   | <b>Zamjena dijelova (Vodilica i lanac)</b>   | <b>Nadomestni deli (Meč in veriga)</b>   | <b>Náhradné diely (Lišta a reťaz)</b>  |
| Ražotājs   | Gamintojas   | Tootja  | Proizvođač   | Proizvajalec   | Výrobca  |
| Zāģēšanas ķēde   | Pjovimo grandinē   | Kett  | Lanac  | Veriga   | Reťaz  |
| Sliede   | Apsagas  | Juhtlatt  | Vodilica   | Meč  | Lišta  |
| Ķēde ir jāsalāgo ar atbilstošā režotāja sliedi minētajās kombinācijās. | Grandinē būtina pritvirtinti naudojant to paties gamintojo strypą pagal aukščiau nurodytus derinius. | Kett peab olema komplekteeritud juhtlatica vastavalt sama tootja osade ülalesitatud kombinatsioonidele. | Lanac mora biti učvršćen s vodilicom od istog proizvođača prema gornjim kombinacijama. | Veriga mora biti na meč istega proizvajalca nameščena skladno z zgornjimi kombinacijami. | Reťaz musí byť od rovnakého výrobcu a nasadená s lištou podľa vyššie uvedených kombinácií. |

| България   | Українська  | Turce  |   |                  |                 |
|--|---|--|---|------------------|-----------------|
| <b>Батерия и зарядно устройство</b>  | <b>Акумулатор і зарядний пристрій</b>   | <b>Pil ve şarj cihazı</b>  |   |                  |                 |
| Модел  | Модель  | Model  | RY36CSX35A  | RY36CSX35A - 140 | RY36CSX35A -150 |
| Батерия  | Акумулаторна батарея  | Pil  | not included  | BPL3640D2        | BPL3650D2       |
| Тегло  | Вага  | Ağırlık  | -   | 1,4 kg           | 1,4 kg          |
| Зарядно устройство   | Зарядний пристрій   | Şarj cihazı  | not included  | RY36C17A         | RY36C17A        |
| Съвместими батерии   | Сумісні акумулаторні блоки  | Uyumlu pil takımları   | BPL3640D, BPL3650D, BPL3650D2, BPL3620D, BPL3626D2, BPL3640D2 |                  |                 |
| Съвместимо зарядно устройство  | Сумісний зарядний пристрій  | Uyumlu şarj cihazı   | BCL3620, BCL3620S, BCL3650F, RY36C17A                         |                  |                 |
|  |   |  |   |                  |                 |
| <b>Резервни части (Шина и верига)</b>  | <b>Запасні частини (штанга і ланцюг)</b>  | <b>Yedek Parça (Gövde ve Zincir)</b>   |   |                  |                 |
| Производител   | Виробник  | Üretici  | TRI-LINK  |                  |                 |
| Режеща верига  | Ланцюг  | Zincir   | CL15052PT   |                  |                 |
| Шина   | Штанга  | Gövde  | M1501452-1041   |                  |                 |
| Веригата трябва да е поставена върху шина от същия производител съобразно горепосочените комбинации. | Ланцюг повинен бути встановлений з штангою від того ж виробника відповідно до вищих комбінацій. | Zincir yukarıdaki kombinasyonlara uygun şekilde aynı üreticiden fedarik edilen gövdeye takılmalıdır. |   |                  |                 |

## EN Vibration level

The declared vibration value has been measured with a standard test method and may be used to compare one tool with another.

The declared vibration value may be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emission during actual use of power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

Identify safety measures to protect yourself based on an estimation of exposure in the actual conditions of use, taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

## FR Niveau de vibrations

La valeur déclarée totale des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standardisée qui peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale des vibrations peut également être utilisée pour évaluer par avance le niveau d'exposition.

La valeur des vibrations réellement produites durant l'utilisation de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Identifiez les mesures de sécurité à prendre pour vous protéger, sur la base d'une estimation de l'exposition réelle, en tenant compte de tous les éléments du cycle d'utilisation tels que le temps d'arrêt de l'outil et le temps de son fonctionnement au ralenti, en plus du temps de fonctionnement normal.

## DE Vibrationsgrad

Der angegebene Vibrationswert wurde durch eine Standard-Testmethode ermittelt und kann dazu verwendet werden, ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen.

Der angegebene Vibrationswert kann für eine Vorabbeurteilung der Exponierung herangezogen werden.

Die Vibrationsemissionen bei der tatsächlichen Benutzung von Elektrowerkzeugen kann sich, abhängig von der Art der Benutzung des Werkzeugs, von dem genannten Wert unterscheiden.

Identifizieren Sie aufgrund einer Einschätzung der Exponierung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen Maßnahmen zum eigenen Schutz, unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus, wie die Zeiten zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, und zu denen es sich zusätzlich zu den Auslösezeitpunkten im Leerlauf befindet.

## ES Nivel de vibración

El valor declarado de vibraciones se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor declarado de vibraciones puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

La emisión de las vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado según el uso que se le dé a la herramienta.

Identifique las medidas de seguridad para protegerse en base a una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso, teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando está en ralentí, además del tiempo de activación.

## IT Livello di vibrazioni

Il valore delle vibrazioni dichiarato deve essere misurato con un metodo di test standard e può essere utilizzato per paragonare un utensile a un altro.

Il valore dichiarato delle vibrazioni può essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato.

Individuare misure di sicurezza per proteggersi basate su una stima dell'esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo, prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile viene spento o quando funziona al minimo oltre al tempo di attivazione.

## NL Trillingsniveau

De aangegeven trillingswaarde werd gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken.

De aangegeven trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsanalyse.

De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het werktuig wordt gebruikt.

Neem veiligheidsmaatregelen om uzelf te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling in de huidige gebruiksomstandigheden, rekening houdend met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het werktuig wordt uitgeschakeld en het stationair draait, bovenop de bedrijfstijd.

## PT Nivel de vibração

O valor de vibração declarado foi medido com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor de vibração declarado pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

A emissão das vibrações durante o uso real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor total declarado segundo o uso que se der à ferramenta.

Identifique as medidas de segurança para se proteger com base numa estimativa de exposição nas actuais condições de uso, tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar em ralentí para além do tempo de gatilho.

## DA Vibrationsniveau

Den erklærede vibrationsværdi er målt i henhold til en standard-testmetode og kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer indbyrdes.

Den erklærede vibrationsværdi kan bruges som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Vibrationsemissionen ved praktisk brug af elværktøjet kan variere fra den erklærede totalværdi, alt efter hvordan værktøjet anvendes.

Træf passende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte dig selv ud fra den skønnede eksponering for risici under de aktuelle anvendelsesforhold, hvor du - ud over den effektive arbejdstid - også tager højde for de varierende perioder, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang.



## SV Vibrationsnivå

Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts med en standardmetod och kan användas för att jämföra med andra kraftverktyg.

Det angivna vibrationsvärdet kan användas i en preliminär analys av vibrationerna som användaren utsätts för.

De vibrationer som uppstår vid användningen av el-verktyget kan skilja sig från det uppgivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget används på.

Vidtag säkerhetsåtgärder för ditt personliga skydd utifrån den exponering som sker under användningen, ta hänsyn till all användning som då verktyget är avstängt och när det går på tomgång förutom den faktiska brukstiden.

## FI Tärinätaso

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu tavallisin testimenetelmin, ja sitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen.

Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta.

Sähkötyökäluon todellisen käytön aikainen tärinä saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta, laitteen käyttötavasta riippuen.

Määritä käyttäjän suojakeinot, jotka perustuvat todellisten käyttöolosuhteiden tärinävaikutusarvioon, ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osat, kuten ajan, jonka laite on sammuksissa ja käy tyhjäkäynnillä, varsinaisen sahausajan lisäksi.

## NO Vibrasjonsnivå

Den oppgitte vibrasjonsverdien er målt med en standard testmetode og kan benyttes for å sammenligne ett verkøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjonsverdien kan benyttes for en foreløpig angivelse av eksponering.

Vibrasjonene ved faktisk bruk av et elektrisk verkøy kan skille seg fra oppgitte totalverdier avhengig av måten verktøyet brukes på.

Identifiser sikkeringstiltak som beskytter deg selv, basert på et anslag for eksponering i den faktiske brukssituasjonen der man tar hensyn til alle brukssykluser, som tidspunktet da maskinen ble slått av og når den går på tomgang i tillegg til tiden når verktøyet arbeider.

## RU Уровень вибрации

Заявленная величина вибрации измерялась в соответствии со стандартной методикой проведения испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленная величина вибрации может использоваться при предварительной оценке характеристик.

Уровень вибрации при работе электроинструмента может отличаться от заявленной общей величины вибрации в зависимости от условий его использования.

Выберите средства защиты оператора с учетом реальных условий эксплуатации, принимая во внимание все факторы рабочего цикла, такие как время, в течение которого инструмент был выключен, и время его работы в холостом режиме.

## PL Poziom drgań

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi.

Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na wibracje.

Emisja drgań podczas użytkowania elektronarzędzi może różnić się od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia.

Określić zasady bezpieczeństwa, oparte na oszacowaniu narażenia operatora w rzeczywistych warunkach użytkowania, uwzględniając wszystkie elementy cyklu operacyjnego, takie jak czasy wyłączenia oraz czasy pracy bez obciążenia, oprócz czasu pracy przy wcisniętym przycisku uruchamiania.

## CS Úroveň vibrací

Uznaná hodnota vibrací byla naměřena pomocí standardního testovacího postupu a lze ji použít k porovnání s jiným nástrojem.

Uznaná hodnota vibrací se může používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím.

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitého nástroje.

Určete bezpečnostní opatření pro vlastní ochranu, která jsou založena na odhadu vystavení v aktuálních podmínkách používání, popisu všech částí pracovního cyklu jako doby, kdy je nástroj vypnut a když běží naprázdno, kromě doby spuštění.

## HU Vibrációs szint

A megadott vibrációs érték szabványos tesztmódszerrel lett meghatározva, és két szerszám összehasonlításakor is használható.

A megadott vibrációs érték a vibrációnak való kitettség előzetes becsüléséhez is felhasználható.

A vibráció-kibocsátás a szerszámgép tényleges használat során elterhet a nyilatkozatban szereplő teljes értéktől; ez függ a gép használatának módjától.

Határozza meg a saját védelmét szolgáló óvintézkedéseket az adott használati körülmények között érvényes kitettség felmérésével, figyelembe véve a használat teljes időtartamát, vagyis beleértve azokat az időszakokat, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy bekapcsolt állapotban üresjárásban működik.

## RO Nivelul vibrațiilor

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta.

Valoare declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modulile în care este utilizată unealta.

Identificați măsurile de siguranță pentru a vă proteja, pe baza estimării expunerii la condițiile efective de utilizare, luând în considerare toate etapele ciclului de operare, precum momentele în care unealta este oprită și atunci când funcționează în gol, suplimentar momentului declanșării.





## LV Vibrācijas līmenis

Nosauktais vibrācijas līmenis ir ticis izmērīts ar standarta pārbaudes metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu.

Nosauktā vibrācijas vērtība var tikt izmantota sākotnējās iedarbības novērtējumam.

Elektrinstrumenta vibromeisija reālā darba laikā var atšķirties no norādītās kopējās vērtības atkarībā no veidiem, kā instruments tiek lietots.

Nosauktie drošības pasākumus, lai sevi aizsargātu, balstoties uz saskares ilguma novērtējumu atbilstoši lietošanas apstākļiem, ņemot vērā visas lietošanas cikla daļas, tostarp laikus, kad instruments tiek izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā papildus darbināšanas laikam.

## LT Vibracijos lygis

Deklaruotās vibrācijas līmenis ir ņemtas standartinio testo metu ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui.

Deklaruotās vibracijos lygis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui.

Elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijos lygis gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės pagal įrankio naudojimo būdus.

Nustatykite saugumo priemones, kad apsisaugotumėte, kurios pagrįstos pavojaus įvertinimu pačiose naudojimo sąlygose, atkreipiant dėmesį į visas darbo ciklo dalis, pvz. laikotarpį, kai įrankis yra išjungtas ir kai veikia tuščiaja eiga bei perjungimo laiką.

## ET Vibratsioonitase

Deklareeritud vibratsiooniväärtus on mõeldud standardse testimiseetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks.

Deklareeritud vibratsiooniväärtust võib kasutada mürataseme eelhindamiseks.

Olenevalt seadme kasutusviisist võib mehaanilise tööriista töötamisel ilmneva vibratsiooniemissioon, mille suurus erineb deklareeritud väärtustest.

Kasutaja kaitsmiseks seadmega töötamisel tuleb kindlaks teha turvameetmed, mis põhinevad tegetlikes kasutustingimustes esinevale vibratsioonile, sealjuures tuleb arvesse võtta kõiki töotsükli osi, lisaks sisselülitatud olekule näiteks ka vibratsiooni väljalülitamise ajal ja tühi ajal.

## HR Razina vibracije

Objavljena vrijednost vibracija je izmjerena standardnom metodom testiranja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

Objavljena vrijednost vibracija može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti.

Razina vibracija tijekom trenutne uporabe AKU alata može se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat koristi.

Identificirajte sigurnosne mjere za svoju zaštitu na temelju procjene izloženosti u trenutim uvjetima korištenja, uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su vrijeme kada je alat isključen i kada je pokrenut u praznom hodu u dodatku vremenu pokretanja.

## SL Raven vibracij

Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena s standardno metodo testiranja in se lahko uporabi za primerjavo različnih orodij.

Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi za predhodne ocene izpostavljenosti.

Emisije med dejansko uporabo električnega orodja se od navedene vrednosti lahko razlikujejo, odvisno od načina, kako se orodje uporablja.

Ugotovite varnostne ukrepe za zaščito upravljalca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe, pri tem pa je treba upoštevati vse dele delovnega cikla – npr. ko je orodje izključeno in ko je v prostem teku in čas zagona.

## SK Úroveň vibrácií

Deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej testovacej metódy a možno ju používať na porovnanie jedného nástroja s iným.

Deklarovaná hodnota vibrácií sa dá použiť aj v predbežnom odhade expozície.

Úroveň emisii počas samotného používania elektrického nástroja sa môže líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od toho, ktorý nástroj sa používa.

Identifikujte bezpečnostné opatrenia na vašu ochranu ne základe posúdenia skutočných podmienok použitia, pričom vezmite do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časov, kedy je nástroj vypnutý a kedy pracuje na voľnobehu okrem času spúšťania.

## BG Ниво на вибрация

Посочената стойност за вибрациите е измерена с помощта на стандартен тест и може да се използва за сравнение с друг инструмент.

Посочената стойност за вибрациите може да бъде използвана в предварително оценяване за излагане на вибрации.

Вибрациите по време на действителната употреба на електромеханичния инструмент може да се различават от обявената обща стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът.

Определете мерки за безопасност за собствена защита според преценка за излагането на вибрации в реални условия, като се вземат предвид всички елементи на работния цикъл, като например времето, в което инструментът е изключен и когато работи на празен ход, както и времето за задействане.

## UK Рівень вібрації

Оголошене значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробування і може бути використане для порівняння одного інструмента з іншим.

Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу.

Емісія вібрації під час фактичного використання електрострументу може відрізнятись від заявленого значення залежно загального використання інструменту.

Визначити заходи безпеки, щоб захистити себе на основі оцінки впливу в реальних умовах використання, з урахуванням всіх частин робочого циклу, коли інструмент вимкнений, і коли він працює в холостому режимі, доповнюючи робоче положення.



## **TR** Titreşim seviyesi

Beyan edilen titreşim değeri standart bir test yöntemi ile ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim değeri bir maruz kalma ön değerlendirmesinde kullanılabilir.

Güç destekli aletin fiili kullanımı sırasında meydana gelen titreşim emisyonu aletin kullanıma şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir.

Kendinizi korumak için aletin açılıp kapatılma sayısı ve tetik süresinin yanı sıra rölantide çalıştığı zaman gibi çalışma döngüsünde yer alan tüm parçaları dikkate alarak gerçek kullanım koşullarında maruz kalma hesaplamasına dayalı güvenlik önlemlerini belirleyin.

## EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

- The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
- There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
- The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
  - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/ fuel mixture)
  - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
  - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburettors
  - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
- For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
- A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
- This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

- La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
- Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est validée. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
- La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
- Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
- Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
- Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>



## DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
  - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
  - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
  - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
  - nicht-CE-zertifizierte Geräte
  - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
  - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölanteil) betrieben wurden
  - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
  - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
  - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
  - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
  - Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
  - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlicher Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssets, Kohlebürsten, Lager, Spannvorrichtungen, SDS-Bohreraufnahme, Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabführungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, die Klängen von Heckenscharen oder Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Zinken, Steckbolzen, Lüfter, Saug- und Gebläserohre oder Düsen, Fangsäcke und Gurte, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Verbinder, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Benzin-/ Ölfilter, Hackseil-Messer usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respectivo a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de las herramientas para que se amplie el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
  - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
  - ningún producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
  - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
  - ningún producto que no sea CE
  - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
  - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
  - Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arneses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, discos, paños de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
  - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
  - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
  - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
  - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technronic Industries;
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
  - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
  - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
  - la normale usura delle parti di ricambio;
  - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
  - uso di accessori o parti non omologate;
  - qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, testine a filo, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliaspie o tagliaerba, imbragature, cavi di accelerazione, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van tuingeredschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
  - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
  - elk product dat is veranderd of aangepast
  - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
  - elk niet-CE-product
  - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technronic Industries.
  - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
  - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
  - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carburateurs
  - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfmotoren, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, harnas, gaskabel, koolstofborstels, stroomsoenen, tanden, viltringen, koppelingsspannen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en-riemen, geleidingsstaven, zaagkettingen, slangen, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitsokken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, bougies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervangende die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
- Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
  - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
  - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
  - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
  - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Technronic Industries.
  - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
  - desgaste e degradação normal de sobresselentes
  - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
  - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maganetas anti-choque, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de recortadores de sebes ou corta-relvas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anføres herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti til tilfældige af professionelle eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbruger skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbruger kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet til indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilslett. Denne garanti gælder ikke:
  - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
  - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
  - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
  - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
  - Ethvert ikke CE-produkt
  - Ethvert produkt som er blevet forårsaget repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere foranstaltning af Technronic Industries.
  - Ethvert produkt som er tilslettet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstoftilblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
  - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
  - Normal slid på reservedele
  - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
  - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til drejeknapper, drivrem, greb, klinger til hæktrimmere eller plæneklippere, sele, kabel gasspjæld, kulbørster, elledning, tænder, filtskiver, ophængstapper, blæserventilatorer, blæser- og sugeslanger, sugepose og stropper, styrestænger, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luftfilter, gasfilter, tildækningsblade etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Uvedlejede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

### AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdsverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butik och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slutanvändaren behöver registrera hans/hennes nyförvävade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slutanvändaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutanvändaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garanti täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
  - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
  - produkter som har ändrats eller modifierats
  - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningarna (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
  - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
  - alla icke CE-produkter
  - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
  - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
  - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
  - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stöt) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - olämplig användning, överbelastning av verktyget
  - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
  - Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av förgasare
  - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kantrimrar eller gräsklippare, sele, gasreglagevajer, kolborstar, strömsladd, spetsar, filtbrickor, kopplingsprint, blåsfäkt, blås- och sugrör, sugpåse och remmar, styrskenor, sägkedjor, slangar, anslutningsdonördel, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerrullar, ytterspolar, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, sönderdelningsblad osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avståndens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avståndens. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisäasteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostopohjasta. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostopohjassa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin puutarhatyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kesto pidemmäksi verkkosivuston [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauskissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaatioon. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjän voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luettuna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteen ostopäivän olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
  - virheellisesti huolosta johtuvia vaurioita
  - muunnettua tai muutettua tuotetta
  - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
  - tämän käyttööppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
  - ei-CE-tuotetta
  - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on rajoittu ilman Techtronic Industrien ennakkolupaa.
  - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
  - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
  - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
  - normaaleja kuluvia varaosia
  - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
  - ei-hyväksytytjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
  - Kaasutinten säännöllistä säätöä tai ylläpitävää puhdistusta
  - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunupit, käyttöihinat, kytkin, pensasleikkuriin tai ruohonleikkuriin terät, valjaat, kaasuvaijeri, hiiharijat, virtajohto, piikit, huopatiivisteet, sokkatapit, puhallinten tuulettimet, puhallin- ja imuputket, imuriin säkit ja hinnat, terälevyt, sahankeijut, letkut, liitososat, suihkusuihuttimet, pyörät, ruiskutusputket, sisä- ja ulkokelat, leikkuusuijimat, hehkutulpat, ilmansuodattimet, kaasunsuodattimet, silppuperät yms. näihin kuitenkin rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valituttuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä silleä. Niiden osissaett kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuaajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisäasteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valituttuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

### VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NO RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

- Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- For en del av utvalget av hageverktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringene på nettstedene [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og 7eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
- Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
  - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
  - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
  - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techntron Industries.
  - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentandel olje)
  - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
  - normal slitasje og sliteserøvedeler
  - feil bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
  - Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdsrengjøring av forbrennere
  - Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknøtter, drivreimer, clutch, blader på hektrimmere eller gressklippere, seler, kabelspjeld, karbonbørster, strømledning, kniver, feltpakninger, heispinner, blåsevifter, blåse- og vakuumslangler, vakuumpose og reimer, førerstenger, sagkjeder, strømpere, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, kuttelinjer, tennplugger, luftfilter, gassfilter, mulchingblader osv.
- For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

- Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
- Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которое необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
- Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
  - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
  - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
  - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
  - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
  - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
  - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта невалифицированным работником или без предварительного утверждения компании Techntron Industries.
  - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
  - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных деталей
  - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
  - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
  - любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
  - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу, включая, но не ограничиваясь фиксаторы шпильки приводные ремни, ценные муфты, лезвия триммеров и газонокосилок, плечевые ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, войлочные шаблы, фиксирующие шпильки, вентиляторы воздуходувки, трубки воздуходувки и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, пыльные шины, пыльные цепи, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние катушки и шпильки, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
- Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
- Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Заменяемые детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникающие при покупке инструмента, остаются неизменными
- Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginalny formularz potwierdzający datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterki wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
  - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
  - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
  - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
  - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
  - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
  - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, czystość),
  - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
  - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgan) lub substancji obcych,
  - normalnego zużycia części zamiennych,
  - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
  - jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprężelno, ostrza przycinarek do żywoptłotów lub kosiarzek do trawy, urząz, przepustnicę linkową, szcztolki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kołki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie złącz, dysze natryskowe, koła, ostrza natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gaza, przęta do ściótkowania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

### AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
  - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
  - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo opraveny
  - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
  - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
  - veškeré produkty bez CE certifikace
  - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
  - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
  - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (paliwo, olej, procento oleje)
  - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
  - běžné opotřebování dílů
  - nevhodné použití, přetěžování nástroje
  - použití neschválených příslušenství nebo dílů
  - veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
  - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolků, větráků fukaru, trubic fukaru a vysavače, vaku a popruhu vysavače, vodících lišt, pilových řetězů, hadic, konektorů, trysek, kol, stříkacích tyčí, vnitřních cívek, vnějších kotoučů, řezných strun, zapalovacích svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mulčovačích nožů atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

### POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **HU** A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendelkezése csak fogyasztói és magáncéllú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A kerti szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzük, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cseréire korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
  - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra – megváltoztatott vagy átalakított termékre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
  - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
  - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
  - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
  - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
  - külső (fizikai, utés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
  - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
  - a szerzőszám helytelen használatára, tültérhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
  - A karburátorok rendszeres beállítása, karbantartása, tisztítása
  - A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damildobok, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók kése, heveder, gázbowden, szénkefék, tápkábel, kultivátorfogak, ficalátétek, akasztószögek, fűvókészülékek ventilátora, fűvő- és szívócsövek, szívózsák és pántok, terelőrudak, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószervevények, permetezőfejek, kerekék, permetezőszárak, belső dobok, külső csévék, vágódamlok, gyűjtőgyertyák, légszűrők, gázsűrők, mulcsozókések stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket a egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerzőszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

### **HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT**

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **RO** CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice pentru grădina (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizează necorespunzător instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
  - oricărei defecțiuni survenite în urma înnorțării necorespunzătoare a produsului
  - oricărui produs alterat sau modificat
  - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
  - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
  - oricărui produs necertificat CE
  - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
  - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
  - oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporții de adaos ulei)
  - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
  - utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
  - utilizării de piese și accesorii neaprobate
  - Operațiunile de curățare sau reglare periodică a carburatoarelor
- Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii și defectării normale, care includ, fără a se limita la manșoane de protecție, curele de transmisie, ambreiaj, lamele de la tăietoarele de arbore sau gazon, harnașamente, cablu de accelerație, perii de cărbune, cordon de alimentare, dinți, discuri de păslă, știfturi de siguranță, ventilatoare de suflantă, tuburi de aspirare sau suflare, sac de colectare resturi și banda de susținere a acestuia, bare de ghidare, lanțuri de fierăstrău, furtunuri, accesorii de conectare, duze de pulverizare, volante, baghete de pulverizare, moșoare interne, carcase exterioare pentru moșoare, fire tăietoare, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de tocător, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reințiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau postate vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate.
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

### **CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT**

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tas atskaitē tiek sāktas no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināošā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saisītībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no dārza instrumentu klāsta (Maignstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādātā jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz pierādīšana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājumu defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
  - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā
  - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
  - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālais identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
  - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
  - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
  - jebkurai izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējas autorizācijas.
  - jebkurai izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
  - jebkurai izstrādājumam, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
  - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
  - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
  - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
  - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
  - jebkādu periodiskus karburatoru regulēšanas darbus vai apkopes tīrīšanu
  - Komponentus (daļas un aksesuārus), kas pakļauti dabīgām nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar atslēgta pogām, piedziņas sīksnādi, sajūgjiem, krūmu šķēru un pļaujmašīnu asmeņiem, uzskabēm, droseļu trošlēm, oglekļa sukām, elektrības vadiem, tapām, filca aplākšņiem, sakābes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un sūkšanas caurulēm, savākšanas maisiem un sīksnādi, vadotņu plankām, zaģu ķēdēm, šūtenēm, savienojumu uzgaļiem, izsmidzinātāja uzgaļiem, riteņiem, izsmidzinātāja caurulēm, iekšējām spoļēm, ārējām spoļēm, pļaušanas aukām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, degvielas filtriem, mulčēšanas asmeņiem, utt.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adrešu sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtiņjam jābūt marķētam ar sūtiņtāja adresi un īsu kārtes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nominālais daļas vai instrumentu kļūd par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtiņtājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdz, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

### AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LT „RYOBI®“ GARANTIJOS TAIKĪMO SĀLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsiřandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus šio įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galioūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpi, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuoės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniui laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, ir neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
  - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lemė netinkama techninė priežiūra;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
  - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
  - jokiai žalai, kurią lemė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
  - jokiais CE ženklu nepažymėtais įrenginiais;
  - jokiai įrenginiui, kuri bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remtuojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
  - jokiai žalai, kurią lemė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
  - dėvimosiomis dalimis;
  - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
  - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
  - detaļu reguliariam karburatorių reguliavimui arba priežiūros ir valymo darbams
  - Komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) spyruoklines galvutes, pavarų diržus, sankabą, gyvatvorių genėtuvą ar žoliapjėvį geležtes, diržus, trosinį droselį, anglinius šepetėlius, maitinimo kabelį, virbus, fetro poveržles, prikabinimo kaiščius, pūstuvu ventilatorius, pūstuvu ir siurblio vamzdžius, siurblio maišą ir diržus, kreipiamuosius strypus, pjūkle grandines, žarneles, jungiamąsias detales, purškimo antgalius, ratus, purškimo liestukus, vidines rites, išorines rites, pjovimo vielą, uždegimo žvakės, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo geležtes ir pan.
4. Prireikę atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adrešų sąraše. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsiřandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

### ĮGALIOTOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## ET RYOBI® GARANTIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud etarbijatele ainult isiklikeks kasutamiseks. Seega ei kehti garantiid ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale (vahelduvvoolu/alalisvoolu) aiatööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasades toote registreerimist veebilehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantiid katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitus- või materjalvead. Garantiid piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantiid ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantiid ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
  - toode on muudetud
  - toote algupärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toode on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techtronic Industries eelneva loata.
  - toode on ühendatud valesse teiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
  - tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli protsent)
  - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võõrkehade tekitatud kahju
  - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
  - Karburaatorite korralised reguleerimistööd või hooldus- ja puhastustööd
  - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas puutenupud, kiilrihmad, sidur, heklöökurite või muruniidukite löiketerad, rakmed, gaasitorid, süsinikharjad, toitejuhe, freesiterad, vildist seibid, tihvtid, õhuvventilaatorid, puhuri- ja imuritord, kogumiskott ja riimad, juhikud, saeketid, voolikud, liitmikud, pihusti otsakud, rattad, pritsi varred, sisemised poolid, välimised poolid, jõhvid, süteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI tootjate teenindusse, mille aadressi leiata järgnevast teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Tootte saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantiid alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiid kehtivusaega ega tähistu vae garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantiid kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantiid.

## VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiata veebisaidil <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana vrtnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuli u prodavaonicama i / ili na pakiranju i / nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužat će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedne štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
  - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
  - svako oštećenje uzrokovano neprirodavanjem korisničkog priručnika
  - svaki proizvod koji nije CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti ne kvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industries
  - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
  - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
  - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
  - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
  - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
  - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
  - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podcavijanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
  - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gumbe za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, nožve, podloške, ztkice za zglobnu vezu, ventilatore puhalice, cijevi za ispuhavanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kodače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, flaksove, svjećice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarnu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lichtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

## OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaznje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe vrtnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletno državo in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo preko e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napakašno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
  - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
  - spremenjen ali prilagojen izdelek
  - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
  - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
  - izdelek, ki nima oznake CE
  - izdelek, ki ga je poskušal opraviti ne kvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
  - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
  - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
  - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
  - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
  - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
  - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
  - Vsako redno prilagajanje ali vzdrževalno čiščenje uplinjačev
  - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno z gumbi odbijača, pogonskimi jermeni, sklopko, rezili obrezovalnikov za žive meje ali kosilnic za trato, nosilnimi pasovi, kabli, dušilnimi ventili, oglikovimi krtačami, napajalnimi kabli, zobci, tesnili iz filca, veznimi zatiči, ventilatorji pihalnika, cevni pihalnika in sesalnika, vrečko in pasovi sesalnika, vodilnimi palicami, verigami motorne žage, cevmi, priključki, razpršilnimi šobami, kolesi, razpršilnimi palicami, notranjimi kolesci, zunanji motki, rezalnimi vrvicami, vžigalnimi svečkami, zračnimi filtri, plinskimi filtri, rezili za mulčenje itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo in naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lihtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade záhradného náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorá je zaslaná e-mailom a originálna faktúra, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je omezená na opravu a/alebo výmenu a nezahtáva žiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
  - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
  - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
  - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
  - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť ne kvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtronic Industries.
  - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
  - akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
  - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nehodné použitie, preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
  - Akékoľvek pravidelné úpravy alebo čistenie karburátorov, vykonávaných vrámi údržby
  - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iných, otočné gombíky, hnače remene, spojka, nože na nožnice na živý plot alebo kosačky na trávu, popruhy, lanko škrtiacej klapky, uhľiky, napájací kábel, radičky, pistené podložky, závesné kince, lopatky fúkačov, trubice vysávača a fúkača, vak do vysávača a popruhy, vodiace lišty, reťazové píly, hadice, spojovacie armatúry, trysky, kolesá, striekacie rúrky, vnútorné cievky, vonkajšie cievky, žacie lanká, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie nože atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácii RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosiadateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámi tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštné musí zaplatiť odosiadateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lihtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **BG** УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е описано по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диалогана на гаранцията на градински инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
  - продукти, които са били изменени или модифицирани
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрети, променени или премахнати
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
  - продукт без CE маркировка
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
  - продукт, свързан към неподходящо електросъхранение (ампераж, волтаж, честота)
  - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло)
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервни части
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
  - използване на неодобрен аксесоари или части
  - Всякакви периодични настройки или почистване с цел извършване на поддръжка на карбуратори
  - Компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединители, остриета на ножици за жив плет или косачки за трева, пресрама, кабелен дросел, карбонови четки, ذخаранващ кабел, остриета, филцови шабви, осигурителни шифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водещи шини, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, копела, пръскалки, вътрешни и външни макири, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасност съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

### УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **UK** ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку, що підтверджує покупку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період, понад період описаний вище, для частини лінійки садових інструментів (перемінного/ постійного струму) за допомогою реєстрації на сайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документаші до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але необмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався нена належним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
  - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
  - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
  - пристрої, оригінальні ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
  - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
  - пристрої, що не мають маркування CE;
  - пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
  - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
  - пристрої, що використовувались із невідповідною паливною сумішшю (паливом, оливою, відсотковою часткою оливи);
  - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічними, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
  - нормальну амортизацію запасних частин;
  - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
  - використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
  - Будь-які періодичні коригування або технічне очищення карбураторів
  - Компоненти (частини та аксесуари) з урахуванням нормального зношування, враховуючи але без обмеження на імпульсні кнопки, реміні приводу, зчеплення, леза куцоріза або газонокосарки, реміні, троси дросельного клапану, вугільні щітки, шнурки живлення, зубці, фетрові підкладки, зчіпні штирі, вентилятори повітродувки, трубки пилососа та повітродувки, вакуумні мішки та накладки, напрямні, панцюги, гнучкі шланги, з'єднувальні фітинги, розпилювальні насадки, колеса, жорсткі сопла, внутрішні котушки, зовнішні золотники, ріжучу волосінку, свічки запалення, повітряні фільтри, протигазові фільтри, мультисувальні леза, т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакуваний для будь-якого безбезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжується коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупки на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

### АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліку авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kantıtyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Bahçe aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermemi ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
  - ürende, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
  - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
  - orijinal tanıtmı işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
  - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
  - herhangi bir AT dışı ürün
  - kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
  - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
  - uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap yüzdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
  - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
  - normal aşınır ve yıpranır aksam
  - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
  - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
  - Karbüratörlere uygulanacak her türlü periyodik ayar, bakım veya temizlik
  - Darbe Düğmeleri, Tahrık Kayışları, Kavrama, Çit Budama ya da Çim Bıçme Makinelerinin Bıçakları, Kayış Koşumlar, Kablo Gaz, Kömür Fırçalar, Güç Kablo, Dişler, Keçe Rondelalar, Bağlantı Pimleri, Üfleyci Pervaneleri, Üfleyci ve Vakum Boruları, Vakum Torbası ve Kayışları, Kılavuz Çubuklar, Zincir Testerele, Hortumlar, Konektör bağlantıları, Püskürtme Memeleri, Çarklar, Püskürtme Çubukları, Dahili Makaralar, Harici Makaralar, Kesme Telleri, Bujiler, Hava Filtreleri, Gaz Filtreleri, Malçlama Bıçakları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve anızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

**EN** DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Cordless Chainsaw  
Brand: RYOBI  
Model number: RY36CSX35A  
Serial number range: 47508201000001 - 47508201999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 99.2 dB(A)  
Guaranteed sound power level: 101 dB(A)  
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Notified body, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany has carried out EC type approval, and the certificate No. is. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Sr. Director, CPT Quality and Asia Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**DE** KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Akku-Kettensäge  
Marke: RYOBI  
Modellnummer: RY36CSX35A  
Seriennummernbereich: 47508201000001 - 47508201999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Gemessener Schalleistungspegel: 99.2 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel: 101 dB(A)  
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Benannte Stelle, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany hat die EC Typen-Überprüfung durchgeführt und die Zertifikatnummer lautet. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Sr. Director, Qualität CPT und Regulierung und Sicherheit in Asien  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Geschäftsführer  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Tronçonneuse Sans Fil  
Marque: RYOBI  
Numéro de modèle: RY36CSX35A  
Étendue des numéros de série: 47508201000001 - 47508201999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Niveau de puissance sonore mesuré: 99.2 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti: 101 dB(A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

L'organisme notifié, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany a validé la conformité EC, et le No de certificat est. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Directeur principal, Qualité CPT et Réglementation/Sécurité pour la région Asie  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Directeur Général  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Sierra De Cadena Inalámbrica  
Marca: RYOBI  
Número de modelo: RY36CSX35A  
Intervalo del número de serie: 47508201000001 - 47508201999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Nivel de potencia acústica medido: 99.2 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado: 101 dB(A)  
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

El organismo notificado, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany ha llevado a cabo la homologación de tipo EC, y el n.º de certificado es. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Director principal, Calidad CPT y Normas y Seguridad para Asia  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Si dichiara con la presente che il prodotto*

Elettrosega A Batteria  
Marca: RYOBI  
Numero modello: RY36CSX35A  
Gamma numero seriale: 47508201000001 - 47508201999999

*è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Livello di potenza acustica misurato: 99,2 dB(A)

Livello di potenza sonora garantita: 101 dB(A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

Ente notificatore, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany ha svolto i test di conformità EC e il N. del certificato è. BM 50443754 0001.

Todd Chipner  
Sig. Direttore, qualità CPT e sicurezza e normativa per l'Asia  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Autorizzato per compilare il file tecnico:  
Alexander Krug, Direttore Amministrativo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Pelo presente declaramos que os produtos*

Serra De Corrente Sem Fios  
Marca: RYOBI  
Número do modelo: RY36CSX35A  
Intervalo do número de série: 47508201000001 - 47508201999999

*se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Nível de potência sonora medido: 99,2 dB(A)

Nível de potência sonora garantido: 101 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V Diretiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

Órgão notificado, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany realizou a aprovação tipo EC, e o certificado é o N°. BM 50443754 0001.

Todd Chipner  
Diretor Sênior, Qualidade CPT e Assuntos Regulamentares e de Segurança da Ásia  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:  
Alexander Krug, Administrador Executivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## NL CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Hierbij verklaren wij dat het product*

Snoerloze Kettingzaag  
Merk: RYOBI  
Modelnummer: RY36CSX35A  
Serienummerbereik: 47508201000001 - 47508201999999

*is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Gemeten geluidsniveau: 99,2 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau: 101 dB(A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

Aangemelde instantie, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany heeft de EC-typegoedkeuring uitgevoerd en het certificaatnr. is. BM 50443754 0001.

Todd Chipner  
Sr. Directeur, CPT Kwaliteit en Azië Regelgeving en veiligheid  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:  
Alexander Krug, Directeur  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Vi erklærer hermed, at produktet*

Akku-Motorsav  
Brand: RYOBI  
Modelnummer: RY36CSX35A  
Serienummerområde: 47508201000001 - 47508201999999

*er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Målt støjniveau: 99,2 dB(A)

Garanteret støjniveau: 101 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

Bemyndiget organ, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany har foretaget EC-typegodkendelse, og certifikatnummeret er. BM 50443754 0001.

Todd Chipner  
Hr. Direktør, CPT Quality and Asia Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**SV KONFORMITETSDEKLARATION**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Härmed deklarerar vi att produkterna**

Sladdlös Motorsåg  
Märke: RYOBI  
Modellnummer: RY36CSX35A  
Serienummerintervall: 47508201000001 - 47508201999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Uppmätt ljudeffektnivå: 99,2 dB(A)  
Garanterad ljudeffektnivå: 101 dB(A)  
Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tilläggen  
i 2005/88/EC.

Anmält organ: 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431  
Nürnberg, Germany har utfört EC-typgodkännandet och certifikatnumret är. BM  
50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Teknisk chef, CPT-kvalitet samt regelverk och säkerhet för Asien  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:  
Alexander Krug, VD  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**NO SAMSVARSEKLÆRING**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Herved erklærer vi at produktet**

Kabeløs Kjedesag  
Märke: RYOBI  
Modellnummer: RY36CSX35A  
Serienummerserie: 47508201000001 - 47508201999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Målt lydteffektivitet: 99,2 dB(A)  
Garantert lydteffektivitet: 101 dB(A)  
Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved  
2005/88/EC.

Teknisk kontrollorgan, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße  
2 D - 90431 Nürnberg, Germany har gjennomført EC typegodkjenning, og  
sertifikatnummeret er. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Sr. direktør, CPT kvalitet, samt juridisk og sikkerhet for Asia  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**FI SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Ilmoitamme täten, että tuotteet**

Langaton Moottorisaha  
Tuotemerkki: RYOBI  
Mallinumero: RY36CSX35A  
Sarjanumerosalue: 47508201000001 - 47508201999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoitujia standardeja  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Mitattu äänenteho: 99,2 dB(A)  
Taattu ääniteho: 101 dB(A)  
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti  
muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Ilmoituksen saanut elin, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße  
2 D - 90431 Nürnberg, Germany, on suorittanut EC-tyyppisen hyväksynnän, ja  
todistuksen numero on. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Vanhempi, CPT-toimitusten laadusta ja Aasian alueen sääntelystä ja turvallisuudesta  
vastaava johtaja  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:  
Alexander Krug, Toimitusjohtaja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Настоящим мы заявляем, что данный продукт**

Беспроводная Цепная Пила  
Марка: RYOBI  
Номер модели: RY36CSX35A  
Диапазон заводских номеров: 47508201000001 - 47508201999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных  
стандартов  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Измеренный уровень звуковой мощности: 99,2 dB(A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 101 dB(A)  
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с  
изменениями 2005/88/EC.

Нотифицированная организация, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH;  
Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany выполнила утверждение типового  
образца по стандарту ЕС, номер сертификата. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Г-н Директор по контролю качества продукции CPT, нормативов и безопасности  
в Азиатском регионе  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:  
Alexander Krug, Директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Teichtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Niniejszym deklarujemy, że produkty*

Bezprzewodowa Pila Łańcuchowa  
Marka: RYOBI  
Numer modelu: RY36CSX35A  
Zakres numerów seryjnych: 47508201000001 - 47508201999999

*jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 99,2 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu: 101 dB(A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Jednostka notyfikowana, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany potwierdziła zgodność z dyrektywami EC, nr certyfikat. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner

Starszy dyrektor ds. jakości elektronicznej konsumentów oraz przepisów o bezpieczeństwie na Azji  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:

Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Teichtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HU** MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Teichtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ezúton kijelentjük, hogy a termékek*

Akkumulátoros Lánclűrész  
Márka: RYOBI  
Típuszám: RY36CSX35A  
Sorozatszám tartomány: 47508201000001 - 47508201999999

*megfelel az alábbi Európai irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Mért hangteljesítményszint: 99,2 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint: 101 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

Az EC típusjóváhagyási eljárást a 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany alatti tanúsító testület végezte; a tanúsítvány száma. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner

Senior igazgató, CPT minőség, ázsiai szabályozás és biztonság  
Winnenden, Aug. 29, 2019

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:

Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató  
Teichtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Teichtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Tímto prohlasujeme, že výrobky*

Akkumulátorová Řetězová Pila  
Značka: RYOBI  
Číslo modelu: RY36CSX35A  
Rozsah sériových čísel: 47508201000001 - 47508201999999

*že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Změřená hladina akustického výkonu: 99,2 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 101 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Úředně oznámený orgán 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany provedl typovou zkoušku EC a vystavil osvědčení č. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner

Vrchní ředitel, jakost elektrického nářadí (CPT) a předpisy a bezpečnost pro Asii  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Pověření ke kompilaci technického souboru:

Alexander Krug, Generální Ředitel  
Teichtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Teichtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Prin prezenta, declarăm că produsele*

Ferăstrău Cu Lan Fără Fir  
Mărcă: RYOBI  
Număr serie: RY36CSX35A  
Gamă număr serie: 47508201000001 - 47508201999999

*este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Nivelul măsurat al puterii acustice: 99,2 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice: 101 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

Agenția notificată 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany a efectuat o procedură de aprobare tip EC, iar nr. certificatului este. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner

Director Senior, Calitate Unelte Electrice și Siguranță & Reglementare Asia  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Autorizat să completeze fișa tehnică:

Alexander Krug, Director General  
Teichtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**LV** ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ar šo paziņojam, ka produkti*

Bezvadu Kādes Zāģis  
Zīmols: RYOBI  
Modeļa numurs: RY36CSX35A  
Sērijas numura intervāls: 47508201000001 - 4750820199999

*atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Izmērtās skaņas jaudas līmenis: 99,2 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 101 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC.

Informētā iestāde 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany ir veikusi EC tipa pārbaudi, un sertifikāta Nr. Ir. BM 50443754 0001.

Todd Chipner  
Vecākais Direktors, CPT kvalitāte un Āzijas atbilstība un drošība  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Izpilddirektors  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**ET** VASTAVUSDEKLARĀCIJĀ

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Kinnitame, et see toode*

Aku-Kettsaag  
Mark: RYOBI  
Mudeli number: RY36CSX35A  
Seerianumbri vahemik: 47508201000001 - 4750820199999

*vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Möödetud helivõimsuse tase: 99,2 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase: 101 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Tunnustatud asutus, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany on läbi viinud EC tüübikinnustustingimud ja välja andnud sertifikaadi nr. BM 50443754 0001.

Todd Chipner  
Vanemdirektor, mootortööriistade kvaliteet ning Aasia järelevalve ja ohutus  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:

Alexander Krug, Tegevdirektor  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LT** ATITIKTIES DEKLARACIJA

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Mes pareišikiame, kad šie produktai*

Bevielis Grandininis Pjūklas  
Prekės ženklas: RYOBI  
Modelio numeris: RY36CSX35A  
Serijinio numerio diapazonas: 47508201000001 - 4750820199999

*pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Išmatuotas akustinis lygis: 99,2 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis: 101 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

Notifikuotoji įstaiga, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany atliko EC tipo patvirtinimą. Pažymėjimo numeris. BM 50443754 0001.

Todd Chipner  
Vyr. direktorius, BEJ kokybės ir reglamentavimo bei saugos Azijoje skyrius  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Igaliotas sudaryti techninį failą:

Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HR** IZJAVA O USKLADENOSTI

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ovimе izjavljujemo da su proizvodi*

Aku Lančana Pila  
Marka: RYOBI  
Broj modela: RY36CSX35A  
Raspon serijskog broja: 47508201000001 - 4750820199999

*usklađeni sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Izmjerena razina zvučne snage: 99,2 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage: 101 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

Nadzorno tijelo, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany izdalo je odobrenje tipa EC i broj certifikata je. BM 50443754 0001.

Todd Chipner  
Viši direktor, Odjel za upravljanje kvalitetom CPT alata, regulative i sigurnosti za područje Azije  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:

Alexander Krug, Direktor Upravljanja  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Izjavljamo, da je izdelek*  
Brezžična Verižna Žaga  
Znamka: RYOBI  
Številka modela: RY36CSX35A  
Razpon serijskih števil: 47508201000001 - 47508201999999

*v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi*  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Izmerjena raven zvočne moči: 99,2 dB(A)  
Zajamčena raven zvočne moči: 101 dB(A)  
Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spreminjena z 2005/88/EC.

Priglašeni organ, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany je izvedel EC homologacijo, številka certifikata pa je: BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Višji direktor, oddelek za kakovost potrošniškega električnega orodja ter regulativo in varnost za Azijo  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:  
Alexander Krug, Izvršni Direktor  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**BG** ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТВИЕ

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктът  
Безжичен Верижен Трион  
Марка: RYOBI  
Номер на модела: RY36CSX35A  
Обхват на серийни номера: 47508201000001 - 47508201999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Измерено ниво на шум: 99,2 dB(A)  
Гарантирано ниво на шум: 101 dB(A)  
Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Компетентен орган, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany извърши одобрение за ЕС и номерът на сертификата е: BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Главен директор, Качество на CPT и нормативно съответствие и безопасност за Азия  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Упълномощено лице за съставяне на техничския файл:  
Alexander Krug, Изпълнителен Директор  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SK** PREHLÁSENIE O ZHODE

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Týmto vyhlasujeme, že výrobok*  
Ručná Režazová Pila  
Značka: RYOBI  
Číslo modelu: RY36CSX35A  
Rozsah sériových čísiel: 47508201000001 - 47508201999999

*je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami*  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Nameraná úroveň hluku: 99,2 dB(A)  
Garantovaná úroveň hluku: 101 dB(A)  
Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Upravený orgán 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany previedol schválenie typu EC a certifikáciu č. BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
vyšší riaditeľ, kvalita spotrebiteľského elektrického náradia, regulačné záležitosti pre Áziu a bezpečnosť  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:  
Alexander Krug, Generálny Riaditeľ  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**UK** ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт  
Бездротова ланцюгова пила  
Марка: RYOBI  
Номер моделі: RY36CSX35A  
Діапазон серійного номеру: 47508201000001 - 47508201999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Вимірний рівень звукової потужності: 99,2 dB(A)  
Гарантований рівень звукової потужності: 101 dB(A)  
Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Уповноважений орган 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany здійснив затвердження типу EC, і сертифікат: BM 50443754 0001

CE

Todd Chipner  
Ген. директор з питань якості CPT, і регулювання охорони праці та техніки безпеки в Азії  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Дозвіл на складання технічного файла:  
Alexander Krug, Керуючий директор  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**TR UYGUNLUK BEYANI**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*İş bu belge ile bu ürünün*

Kablosuz Motorlu Testere

Marka: RYOBI

Model numarası: RY36CSX35A

Seri numarası aralığı: 47508201000001 - 47508201999999

*aşağıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu beyan ediyorum*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,

EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Ölçülen ses gücü seviyesi: 99,2 dB(A)

Güvenceli ses gücü seviyesi: 101 dB(A)

2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk değerlendirilmesi yöntemi.

Onaylı kuruluş, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Almanya AT tipi onay testini gerçekleştirmiş ve sertifika numarası aşağıdadır: BM 50443754 0001.

CE

Todd Chipner  
Kıdemli Direktör, CPT Kalitesi ve Asya Düzenleme ve Güvenlik  
Winnenden, Aug. 29, 2019

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:  
Alexander Krug, İdari Müdür  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany









- EN** RYOBI is a trademark of Ryobi Limited, and is used under license.  
TRILINK is a registered trademark of Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. All rights reserved.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.  
TRILINK est une marque déposée de Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Tous droits réservés.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.  
TRILINK ist ein eingetragenes Warenzeichen der Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Alle Rechte vorbehalten.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.  
TRILINK es una marca registrada de Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Todos los derechos reservados.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.  
TRILINK è un marchio commerciale registrato di Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Tutti i diritti riservati.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.  
TRILINK is een geregistreerd handelsmerk van Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Alle rechten voorbehouden.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.  
TRILINK é uma marca registada da Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Todos os direitos reservados.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.  
TRILINK er et registreret varemærke tilhørende Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Alle rettigheder forbeholdes.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.  
TRILINK är ett registrerat varumärke för Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Alla rättigheter förbehålls.
- FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.  
TRILINK on Trilink Saw Chain, LLC:n rekisteröity tavaramerkki. KG.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Kaikki oikeudet pidätetään.
- NO** RYOBI er et varemærke for Ryobi Limited, og brukes under licens.  
TRILINK er et registrert varemærke som tilhører Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Alle rettigheter forbeholdt.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.  
TRILINK является зарегистрированным товарным знаком компании Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Все права защищены.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.  
TRILINK jest zarejestrowanym znakiem handlowym Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Wszelkie prawa zastrzeżone.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.  
TRILINK je registrovaná ochranná známka společnosti Trilink Saw Chain, LLC. KG.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Všechna práva vyhrazena.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatra licenc keretében törtenik.  
A TRILINK az Trilink Saw Chain, LLC bejegyzett védjegye, védjegye.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Minden jog fenntartva.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.  
TRILINK este o marcă comercială înregistrată a Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Toate drepturile rezervate.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.  
OREGON ir Alfred Blount, Inc registrēta preču zīme. KG.  
TRILINK ir Alfred Trilink Saw Chain, LLC registrēta preču zīme. KG.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Visas tiesības aizsargātas.
- LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.  
TRILINK yra registruotasis „Trilink Saw Chain, LLC” prekės ženklas. KG.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Visos teisės saugomos.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.  
Ühilduv adapter TRILINKi survepesuri tarvikutele. TRILINK on Trilink Saw Chain, LLC registreeritud kaubamärk.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Kõik õigused kaitstud.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.  
TRILINK je registrirani žig tvrtke Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Sva prava pridržana.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.  
TRILINK je registrirana blagovna znamka podjetja Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Vse pravice pridržane.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.  
TRILINK je registrovaná ochranná známka spoločnosti Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Všetky práva vyhradené.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.  
TRILINK е регистрирана търговска марка на Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Всички права запазени.
- UK** RYOBI е товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.  
TRILINK - зареєстрована торгова марка Trilink Saw Chain, LLC.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Усі права зберігаються.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.  
TRILINK, Trilink Saw Chain, LLC. şirketinin tescilli ticari markasıdır.  
© 2019 Techtronic Cordless GP. Tüm hakları saklıdır.





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

960994120-01